LE DROIT

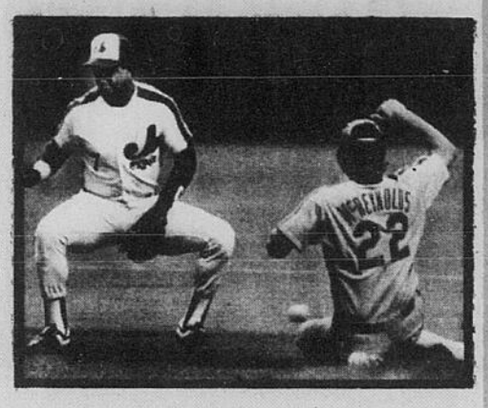
75e ANNÉE — No 106 SAMEDI 1 AOÛT 1987 Samedi: $1.00

Cantley attend des réponses de Bérard

— page 31

Les Expos rient des Mets

— page S3



Sans bénévoles, pas de Festival de la bicyclette

— page 31

Les Ontariens iront aux urnes le 10 septembre

TORONTO — "Ce fut un bon début, mais il y a encore plus à faire."

Jean-Guy Arsenault
courriériste parlementaire

C'est en ces termes que le premier ministre ontarien David Peterson convoquait les six millions d'électeurs de la province à se rendre aux urnes le jeudi 10 septembre, en prenant à témoin les deux premières années du gouvernement libéral.

En conférence de presse à Queen's Park, M. Peterson, un oeillet rouge à la boutonnière a expliqué qu'il cherchait à obtenir de la population un mandat clair, afin de faire face à des problèmes majeurs tel que la ratification d'un accord sur le libre-échange, l'éducation et l'environnement.

"Le libre-échange est sans aucun doute la question la plus urgente qui confronte le pays", a-t-il déclaré, indiquant que son gouvernement s'y opposera si les intérêts de l'Ontario semblent menacés.

Le lieutenant-gouverneur général Lincoln Alexander a donc ordonné la dissolution du 33e Parlement ontarien à la demande du premier ministre qui a dirigé pendant 25 mois le seul gouvernement provincial au Canada à n'avoir pas été officiellement élu.

"Les Ontariens doivent avoir l'occasion de faire connaître leur verdict sur le leadership que nous leur avons fourni au cours des deux dernières années et sur les orientations que nous jugeons nécessaires pour les années à venir", a déclaré M. Peterson, dont le gouvernement libéral minoritaire a mené la province depuis juin 1985, suite à la conclusion d'une alliance historique avec le Nouveau Parti démocratique.

L'entente, sans précédent dans l'histoire canadienne, a amené les libéraux à adopter des mesures législatives progressistes en échange de l'appui du NPD en Chambre, où les libéraux ne détenaient, à la dissolution de la Chambre, que 51 sièges, contre 50 pour les conservateurs et 23 pour les néo-démocrates.

Le chef de l'opposition Larry Grossman, dont le parti favorise l'initiative fédérale, a pour sa part accusé l'administration libérale de se livrer à un exercice coûteux et inutile.

La campagne coûterait près de $50 millions aux contribuables de la province selon les estimations les plus récentes.

"Le gouvernement libéral délaisse les travaux légitimes du parlement pour s'adonner à des activités politiquement superficielles", a déclaré M. Grossman.

Pour le leader néo-démocrate, Bob Rae le déclenchement de la campagne n'a rien d'étonnant puisque l'accord de deux ans avec les libéraux est échu depuis six semaines. "Mais cette campagne ne sera pas du tout un couronnement", a -t-il tenu à ajouter, se référant indirectement aux sondages qui, pour l'instant, accorde à Peterson une solide avance sur ses adversaires.

Les trois chefs se sont par ailleurs engagés à participer à un débat télévisé au cours de la campagne qui s'amorce. M. Grossman a même invité le premier ministre à participer à des débats dans chacune des régions de la province.

Immédiatement après les conférences de presse successives des trois chefs, deux autobus quittaient l'hôtel du parlement amenant le premier ministre Peterson et les journalistes en territoire conservateur, et ce, jusqu'à Sudbury dans le nord de la province.

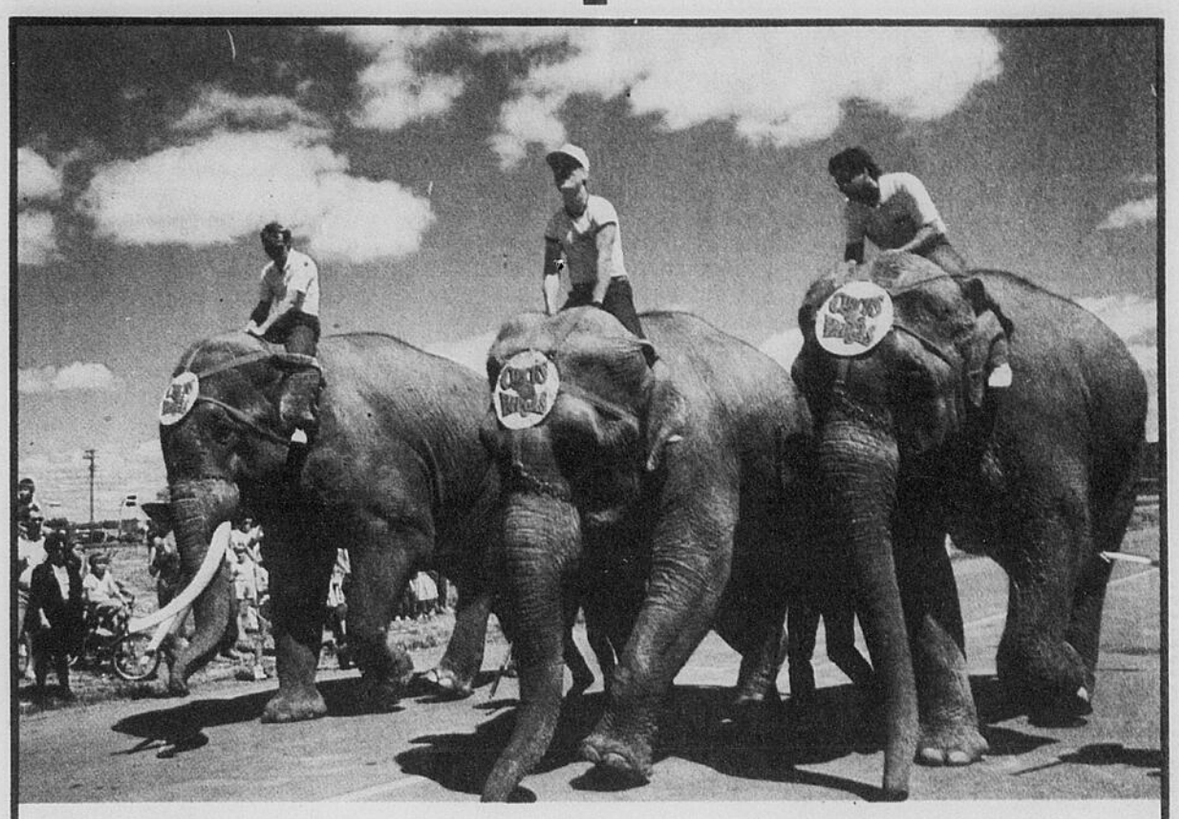
Il doit en effet profiter d'une rencontre des jeunes libéraux qui se déroule ici aujourd'hui pour prononcer, nous dit-on, une importante déclaration.

Il est possible que le premier ministre se rende à Ottawa et dans l'Est de la province dès la semaine prochaine, quoiqu'on n'ait pas réussi à obtenir de confirmation à ce sujet.

Un des premiers arrêts de la caravane hier fut Bracebridge, dans la circonscription de Muskoka, détenue par Frank Miller, le dernier premier minsitre conservateur de la province.

Les deux autres candidats feront campagne dans la région de Toronto et ne se déplaceront à l'extérieur de la capitale que la semaine prochaine.

— lire en page 43



Une solide monture Photo LE DROIT par Michel Lafleur

Les représentants des média de la région ont été invités à mesurer leur adresse à dos d'éléphant pour marquer, vendredi midi, l'ouverture du cirque Vargas à Gatineau. Lire en page 32.

D'autres réfugiés auraient mis le cap sur le Canada

OTTAWA (PC) — Ottawa a déclenché hier une vaste opération de recherche en mer et dans les airs, à la suite d'informations voulant qu'un autre bateau transportant des réfugiés ait mis le cap sur le Canada.

Le ministre canadien de l'Immigration Benoît Bouchard a déclaré avoir appris que le MV Walfis avait pris la mer à Amsterdam le 23 juillet.

"S'il est intercepté et qu'il s'avère transporter des étrangers, le Canada prendra tous les moyens à sa disposition pour le renvoyer à son port d'origine", a indiqué le ministre dans un communiqué. "Cependant, avant de poser ce geste, il sera tenu compte des conditions où se trouvent les passagers et le bateau, et de l'état de la mer." En aucun temps des vies humaines ne seront mises en danger, a-t-il assuré.

L'attachée de presse du ministre, Marie-Josée Lapointe, a dit que le gouvernement n'avait aucune idée de l'endroit où se trouve le bateau, de son trajet, du nombre de passagers ou de leur origine.

Le navire pourrait bien ne pas se diriger vers le Canada, ni transporter des migrants illégaux, reconnaiît, en ajoutant que le gouvernement dispose d'informations suffisantes pour justifier les recherches.

Belgique

Pendant ce temps, en Belgique, des contrôles ont été institués pour tenter de retrouver un autre groupe d'aspirants au statut de réfugié, qui s'apprêterait, lui aussi, à appareiller pour le Canada.

Aucun élément n'a permis de confirmer la rumeur, mais les contrôles se poursuivront pendant tout le week-end, pour ne pas prendre de chances, ont indiqué les autorités belges qui pensent qu'il n'y a qu'une "très mince possibilité" que la rumeur soit fondée.

Dans un appel téléphonique anonyme logé à l'ambassade canadienne à Bruxelles, une femme a affirmé jeudi qu'une centaine de réfugiés en provenance de l'Asie du Sud quitteraient sous peu Anvers pour le Canada à bord d'un navire non identifié. Les autorités belges ont été informées de l'appel.

"Nous examinons toutes les possibilités", a assuré un porte-parole des autorités maritimes de Belgique qui a précisé que tous les navires similaires à ceux qui ont déjà transporté des Sud-Asiatiques et des Tamouls srilankais au Canada faisaient l'objet de vérifications.

M. A.E. Arsenault, premier secrétaire chargé des questions d'immigration à l'ambassade canadienne de Bruxelles, a déclaré que le gouvernement belge "traitait l'information sérieusement". Les fonctionnaires de l'immigration belge, la police municipale d'Anvers, les ministères belges des Affaires extérieures et de la Justice sont tous impliqués dans l'opération.

Trente morts et 150 blessés près d'Edmonton

EDMONTON, Alberta (PC) — De violentes tornades ont frappé hier la région d'Edmonton et ont fait au moins 30 morts, semant la destruction sur leur passage.

Le maire Lawrence Decore, qui a décrété l'état d'urgence, a affirmé que 27 personnes étaient décédées à Edmonton même. Par ailleurs, Mme Jocelyn Tennison, porte-parole du comté de Strathcona, situé au sud-est d'Edmonton, a confirmé qu'il y avait eu trois morts dans cette région et 150 blessés. Le comté de Strathcona a été déclaré zone sinistrée.

Cent personnes conduites à l'hôpital

Au moins 100 personnes ont été conduites à l'hôpital par une flotte d'ambulances qui devaient se frayer un chemin à travers les débris jonchant les rues en bien des endroits. Hier soir, on craignait que certaines personnes soient encore ensevelis sous les débris.

Les grands vents ont détruit des maisons et endommagé des édifices, soulevé et renversé des automobiles comme s'il s'était agi de vulgaires jouets, en même temps que déraciné des arbres par centaines.

Selon les premières évaluations, les dommages sont évalués à plusieurs millions de dollars.

Des équipes de sauvetage ont mobilisé des grues et des béliers mécaniques afin de se mettre à la recherche de personnes qui auraient pu être emprisonnées sous les débris.

Les tornades ont frappé au plus fort d'une grande tempête accompagnée de vents violents, d'une pluie torrentielle et de gros grêlons.

Le service téléphonique a été paralysé par un trop grand nombre d'appels.

Les policiers et les pompiers ont tous été appelés à leurs postes et les hôpitaux ont été placés en état d'alerte.

Les équipes de réparation ont coupé l'alimentation du gaz naturel dans tous les secteurs les plus sévèrement touchés.

Les premières équipes de secours ont vu leurs efforts presque entièrement freinés en raison de la foudre qui est tombée en plusieurs endroits.

L'eau a inondé plusieurs voies souterraines, y paralysant de nombreux véhicules.

Maisons soulevées et transportées

Un homme a déclaré avoir vu des camions et des maisons être soulevées de terre et traverser littéralement la rue. M. Dale Campbell a ajouté qu'il s'était porté au secours de plusieurs personnes blessées grièvement.



Les équipes de soucouristes ont vite entrepris de dégager les victimes des débris laissés par le passage, hier, de tornades au-dessus de la ville d'Edmonton et de ses banlieues. Jusqu'à présent, les rapports veulent qu'une trentaine de personnes aient été tuées alors qu'environ 150 autres aient été blessées. Photolaser PC

A Beaumont, une banlieue-dortoir située à environ dix kilomètres au sud d'Edmonton, des granges ont été rasées.

Au nord-est de la ville, durant la tourmente, des boutiques d'un centre commercial ont été fermées; leurs employés et la clientèle qui s'y trouvaient se sont réfugiés dans le sous-sol.

Les bureaux d'un service du ministère de l'Environnement ont dû être évacués au plus fort de la tornade.

Bon nombre de personnes habitant des maisons mobiles ont été coincées dans les débris de leur résidence.

Le déluge interrompt la circulation

La police a dû interrompre la circulation sur plusieurs artères de la ville; les égouts de surface ne suffisaient plus à évacuer toute l'eau.

Des grêlons, gros comme des raisins, sont tombés avec tellement d'intensité que la visibilité était nulle à quelques dizaines de mètres seulement.

Une femme de Beaumont a déclaré que sa voisine avait tout perdu durant cette tempête. Elle a raconté que son amie était assise dans sa maison lorsque, soudain, elle a réalisé que tous les véhicules, dont plusieurs automobiles, une maison-mobile et une motocyclette, qui se trouvaient sur son terrain, étaient disparus.

Un bimoteur s'écrase sur un édifice à bureaux de Winnipeg

WINNIPEG (PC) — Seul un miracle a permis, hier, que l'écrasement spectaculaire d'un bimoteur sur un immeuble à bureau voisin de l'aéroport international de Winnipeg ne fasse aucun mort, estiment les pompiers.

Le moteur gauche de l'appareil, un Beechcraft Queenair, était tombé en panne peu après le décollage et, au moment de l'accident, le pilote tentait de regagner l'aéroport, lorsque l'avion s'est mis à tourner follement sur lui-même comme une toupie, pour finalement s'écraser sur le ventre sur la toiture du bâtiment, a expliqué un porte-parole de Transports Canada.

Le pilote de l'appareil, quatre passagers et un employé de bureau qui était resté prisonnier des débris de l'immeuble après l'écrasement ont été hospitalisés, souffrant de blessures s'échelonnant des simples égratignures aux blessures critiques à la tête.

Deux passagères de l'appareil, Mmes Anita Hudson, 18 ans et sa cousine Margaret Hudson, 19 ans, ont pu — fait incroyable — quitter d'elles-mêmes les lieux de l'accident, ne souffrant que de quelques lacérations mineures.

"C'est un véritable miracle", a lancé, incrédule, le chef des pompiers de Winnipeg, M. Jack Henderson.

Il a précisé que les réservoirs de carburant de l'avion s'étaient rompus au moment de l'impact et que 450 kilos d'essence à indice d'octane élevé se sont répandus dans les bureaux du ministère des Richesses naturelles sur lequel s'est abattu l'appareil.

L'impact a créé un trou de 10 mètres dans la toiture de l'immeuble.

Mais il n'y a eu ni incendie ni explosion.

Une centaine d'employés du ministère, de la société Wrigley Canada Ltd. et de Canadian Liquid Air Ltd, filiale canadienne de la société française Air Liquide, ont rapidement évacué l'immeuble à la suite de l'accident survenu à 8 h 50.

L'appareil, propriété de la société Perimeter Airlines Ltd., avait décollé à destination de la réserve amérindienne de la rivière Berens située à environ 250 kilomètres au nord de Winnipeg.

Le pilote David Ecklin, âgé de 25 ans, reposait dans un état critique à l'hôpital de Winnipeg, souffrant de blessures à la tête et de blessures internes.

LE DROIT ne paraîtra pas lundi, jour férié en Ontario. La publication reprendra mardi.

en supplément aujourd'hui

— Télé-guide *

* Kiosques et dépositaires seulement

sommaire

Annonces classées	37-41, 46-50
Bandes dessinées	S14
Canada et le monde	2, 3, 42, 51, 52
Carrières et professions	7 à 10
Cinémas-spectacles	23 à 28
Editorial	4
Economie	10 et 11
Habitation	13 à 22
Horoscope	40
Le carrefour	52
Loteries	34
Messes dominicales	37
Mots croisés	41
Mot mystère	39
Nécrologie	36
Ottawa-Carleton et l'Ontario	43 à 45
L'Outaouais et le Québec	31 à 35
Page sociale	5
Sports	S1 à S16
Tourisme	29

Picasso sauvé du feu

ORLANDO, Floride (AFP) — Une gravure de Picasso, valant entre $3,000 et $9,500, a été retrouvée par la police d'Orlando parmi des objets saisis ou volés qui devaient être brûlés.

La gravure, qui représente une femme bien en chair posant nue pour un peintre avec une barbe, était si empoussiérée que les policiers ont failli la détruire avec les articles, qui ne peuvent être vendus aux enchères en raison de leur caractère pornographique, avant de s'apercevoir qu'elle était signée "Picasso".

Selon le directeur adjoint du Musée d'Art d'Orlando, cette gravure à l'eau forte est la première copie d'une série de cinquante "Modèle posant et peintre" sur fond gris imprimés par Pablo Picasso en octobre 1965.

la deux

• Seulement la moitié de la récolte de 1986

Le crabe des neiges n'était pas au rendez-vous des pêcheurs

QUEBEC (PC) — Ni les pêcheurs eux-mêmes, ni les spécialistes du ministère fédéral des Pêches et Océans, ne s'attendaient à une aussi mauvaise pêche du crabe des neiges cette année; la plus mauvaise depuis 1982. A la fin de la saison, le 9 juillet dernier, les pêcheurs semi-hauturiers avaient à peine recueilli la moitié de ce qu'ils avaient pris en 1986.

Heureusement pour les pêcheurs, la hausse des prix mondiaux du crabe leur a évité le pire. Pendant que leurs prises baissaient de moitié, le prix du crustacé, lui, doublait.

Les 24,000 tonnes récoltées en 1986 par les pêcheurs semi-hauturiers s'étaient vendues à $0.80 la livre, indiquait Pierre Couillard, conseiller à la gestion des pêches pour Pêches et Océans Canada. Cette année, la pêche n'a atteint que 12,000 tonnes, mais elles se sont vendues à $1.65 la livre, un total de quelque $44 millions. La pêche semi-hauturière représente près des deux-tiers de la pêche québécoise du crabe des neiges, précise le conseiller.

L'effort de pêche n'a pas été moins fort, observe M. Couillard. Les pêcheurs y ont mis le paquet, mais le crabe n'était pas au rendez-vous.

Si la hausse des prix a protégé les pêcheurs, elle affecte plus durement les usines de transformation. Pour les usines qui vendent de la chair congelée ou en conserve, les coûts se sont multipliés.

De plus, le crabe des neiges représente l'emploi saisonnier de quelque 1,000 des 4,000 travailleurs en usine au Québec, indique M. Couillard. Pour ces gens, moins de crabe veut dire moins de travail.

Aux Iles de la Madeleine, les 55 travailleurs de l'usine J.W. Delaney ont pu faire leurs dix semaines de travail, mais des semaines de 15 heures au lieu de 40 heures, précise le directeur, M. Donald Delaney. L'usine a traité cette année à peine 28% du crabe qu'elle avait traité en 1985, dit-il.

Sur les causes, M. Delaney reste incertain: est-ce que c'est la glace qui est restée trop longtemps? La nourriture qui a manqué, ou bien trop de loups-marins? On ne peut pas savoir parce qu'il y a trop peu de connaissances sur ces stocks, mais on espère toujours que la situation se replace.

Les croisières de recherche de l'automne pourront peut-être apporter une explication à cette pénurie de crabes. Plus tard, pendant l'hiver, pêcheurs et fonctionnaires devront discuter du prochain plan de gestion pour 1988, afin de s'ajuster à cette situation imprévue.

La situation pour les pêcheurs côtiers a été différente. La zone de l'estuaire a connu une bonne saison avec 1,100 tonnes de crabe, en comparaison des 800 tonnes récoltées en 1986; tandis que sur la moyenne Côte-Nord, la récolte de 1,200 tonnes était inférieure de 300 tonnes à celle de 1986.

Enfin, pour les pêcheurs de la Basse-Côte-Nord, la saison de pêche ne débutait que le 13 juillet. Il s'agit d'une pêche complémentaire pour ce secteur, traditionnellement spécialisé dans la pêche à la morue. Mais les choses ont changé, souligne M. Couillard. Avec la diminution des stocks de morue, quelques pêcheurs ont abandonné cette pêche et se tournent exclusivement vers celle du crabe. Cette question aussi devra être abordée cet hiver dans la préparation du prochain plan de gestion.

Une 7e chasse à l'Arche de Noé

COLORADO SPRINGS (AP) — L'ancien astronaute américain Jim Irwin, qui avait marché sur la lune en 1971, s'apprête à lancer sa septième expédition pour tenter de retrouver l'Arche de Noé sur la mont Ararat (URSS).

Irwin et ses compagnons exploreront cette année la face ouest des gorges Ahora, qu'ils ont déjà filmée lors d'un passage en hélicoptère en août dernier. Quoique très sombres, car prises tard dans l'après midi, l'une de ces images montrait, certes d'une facon ténue, "un objet rectangulaire".

"Tant qu'un seul endroit de cette montagne n'a pas été fouillé..." les recherches "doivent continuer", s'est exclamé mercredi l'ancien astronaute. Prévue pour le 7 août, cette prochaine "Chasse à l'Arche", sera la seconde pour Jim Irvin depuis l'attaque cardiaque presque fatale dont il fut victime en plein jogging au mois de juin 1986.

La précédente équipée s'était rapidement terminée dans une chambre d'hôtel où le groupe fut placé en résidence surveillée, accusé d'espionnage. Finalement les "aventuriers de l'Arche perdue" devaient être libérés peu après, les autorités ayant appris que le survol en hélicopère avait été autorisé.

• Sommet de Québec

Les Français s'y préparent

PARIS (AFP) — Le premier ministre français Jacques Chirac a tenu hier avec plusieurs ministres de son gouvernement une réunion consacrée à la préparation du sommet des pays francophones, qui aura lieu à Québec du 2 au 4 septembre.

L'ordre du jour du sommet a été examiné et "des instructions données en vue de la préparation des positions françaises, notamment sur les mécanismes de mise en oeuvre des décisions du sommet", a-t-on indiqué à l'Hôtel Matignon (les services du premier ministre).

Le bilan des opérations engagées depuis le sommet de Paris, à l'automne 1985, a été fait, en particulier dans le domaine de l'audiovisuel, a-t-on ajouté. D'autre part, "les actions nouvelles qui seront proposées par la France au sommet de Québec ont été définies, ainsi que les moyens correspondants".

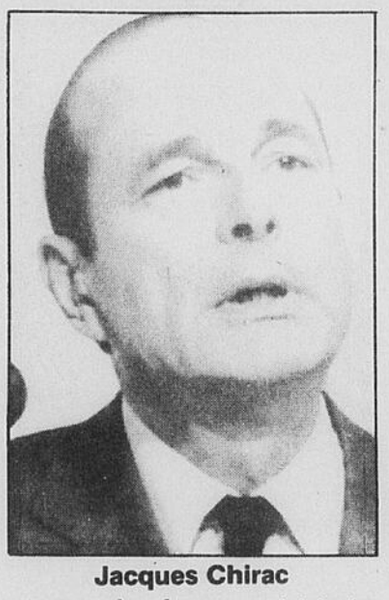
MM. Michel Aurillac, ministre de la Coopération, François Léotard, ministre de la Culture et de la Communication, et Mme Lucette Michaux-Chevry, secrétaire d'Etat chargée de la francophonie, participaient à cette réunion à laquelle le ministre des Affaires étrangères était représenté.

Le premier ministre français Jacques Chirac qui est attendu fin août à Ottawa pour effectuer une visite officielle au Canada et au Québec, déjà remise à deux reprises, en septembre et décembre derniers, sera accompagné d'un Québécois "pur poil".

Il a en effet décidé de faire le voyage avec "Maskou" son labrador noir de huit mois, né à l'élevage de Mme Liane Chaput à Ormstown, qui lui a été offert en février dernier par la faculté vétérinaire de Saint-Hyacinthe, au centenaire de laquelle Jacques Chirac devait assister. "Je souhaite vivement pouvoir l'emmener au Québec lors de ma prochaine visite" avait alors déclaré le premier ministre et maire de Paris qui tiendra donc sa promesse.

"Maskou se porte très bien. Il a facilement triplé de volume depuis que nous l'avons et il se plaît très bien à Paris", a déclaré à la PC, Claude Chirac, la fille cadette du premier ministre. "Il s'entend très bien avec nos deux autres chiens, Jasmine et Socrate, nos deux braques bleus d'Auvergne. Au début c'était un peu dur parce que Maskou est très joueur et très turbulant, il adore l'eau et il prend par exemple un malin plaisir à sauter dans les baignoires. Mais finalement tout se passe très bien. Ils vivent tous les trois à l'hôtel-de-ville de Paris, avec nous et mon père les voit très souvent. Maskou lui fait une véritable fête à chaque fois, mais il faut bien avouer que mon père n'a pas beaucoup d'autorité sur lui", ajoute Claude, 24 ans, encore étudiante qui prend soin des trois chiens. Elle a d'ailleurs l'intention d'accompagner son père dans son voyage pour s'occuper tout spécialement de Maskou. D'ici là, les trois chiens doivent aller respirer l'air du Limousin, dans le centre de la France, où la famille Chirac possède un manoir.

Quant à savoir si le chiot — remis en février dernier à Jacques Chirac par le député de Saint-Hyacinthe Charles Messier



Jacques Chirac

et par le docteur vétérinaire François Lubrina — est un cadeau prémonitoire, Claude Chirac, elle se refuse à tout pronostic. Il faut bien constater pourtant que depuis Georges Pompidou, tous les présidents français ont eu des labradors. Et depuis 18 ans, le labrador noir est ainsi devenu le chien de l'Elysée.

Le président Georges Pompidou qui succéde au général de Gaulle en 1969, ne se sépare pas de Jupiter. En 1974, Valéry Giscard d'Estaing arrive lui au palais avec sa chienne labrador Réale. Mais en cadeau à son premier ministre, Jacques Chirac, avant la rupture de l'été 76, le président Giscard d'Estaing offre, peut-être par prudence politique, non un labrador mais une chienne braque d'Auvergne, Jasmine, âgée aujourd'hui de 12 ans. Avec François Mitterrand, la tradition présidentielle du labrador se poursuit puisque l'actuel chef de l'Etat entre à l'Elysée avec son fidèle Nils, mort au debut de l'année après une opération de la dernière chance tentée dans la plus célèbre école vétérinaire de France, à Maisons Alfort. Le président Mitterrand a donc depuis peu un nouveau labrador, baptisé Banquise, à peine plus jeune que Maskou, que les Français ont découvert en juin dernier, lorsque le président a effectué, comme chaque année à la Pentecôte, l'ascension de la roche de Solutré, en Bourgogne.

Le miel québécois fait fureur chez les Japonais

MONTREAL (PC) — Depuis décembre denier les Japonais se sucrent le bec avec du miel crémeux du Québec. Introduit sur le marché japonais sous forme de bâtonnets, de friandises, par un importateur nippon, le miel l'objet d'une campagne de mise en marché tous azimuts au pays du soleil levant.

Les importateurs japonais, aidés par le ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation et de la délégation du Québec à Tokyo, décernent au joueur de baseball du mois — le baseball est l'un des sports les plus populaires au Japon — un prix d'une valeur de près de $600 sous forme de bâtonnets de miel. Ils organisent, parallèlement, des promotions dans des grands magasins, des supermarchés, des pâtisseries de première classe. Le tout ayant été précédé d'une campagne de presse.

Le miel consommé au Japon l'était sous forme liquide jusqu'à maintenant. Le miel crémeux du Québec est une première. Les importateurs doivent créer de nouvelles habitudes chez les consommateurs, et c'est la raison pour laquelle on a choisi de le commercialiser sous la forme de bâtonnets, de friandises.

Selon la délégation du Québec à Tokyo, le marché du miel au Japon représente environ 45 milliards de yens (environ $400 millions) et la consommation annuelle serait à peu près de 35,000 tonnes dont 25,000 tonnes sont consommées à la maison, le reste dans l'industrie. Environ 20,000 tonnes proviennent de la Chine, le reste de l'Union soviétique, de l'Argentine, des Etats-Unis et de quelques pays d'Europe.

Les trois manufacturiers québécois impliqués dans cette opération de mise en marché sont Miel Labonté, les Produits Paradis et Doyon et Doyon.

La grève continue en Bolivie

LA PAZ (AFP) — Le gouvernement bolivien n'était pas parvenu hier à enrayer le mouvement de grève illimitée dans le secteur pétrolier malgré sa décision de décréter "zone militaire" les centres de production et de transformation de produits pétroliers, l'arrestation d'une trentaine de dirigeants syndicaux et l'appel aux ouvriers en retraite de l'industrie pétrolière.

La grève, lancée lundi dernier, affecte notamment les régions de Cochabamba et Santa Cruz, ont indiqué hier à La Paz les porte-parole syndicaux. Selon certaines informations, le mouvement se serait même étendu à des champs pétroliers qui n'avaient pas été touchés jusque là, ce qui pourrait réduire encore l'approvisionnement du pays en pétrole.

Lors d'une réunion hier dans la raffinerie de Palmasola (région de Santa Cruz) les leaders syndicaux ont décidé de poursuivre le mouvement pour obtenir de l'entreprise pétrolière d'Etat YPFB des augmentations salariales. Ils ont également décidé de remettre les installations pétrolières à l'armée afin que les grévistes ne puissent pas être accusés de se livrer à des actes de sabotage.

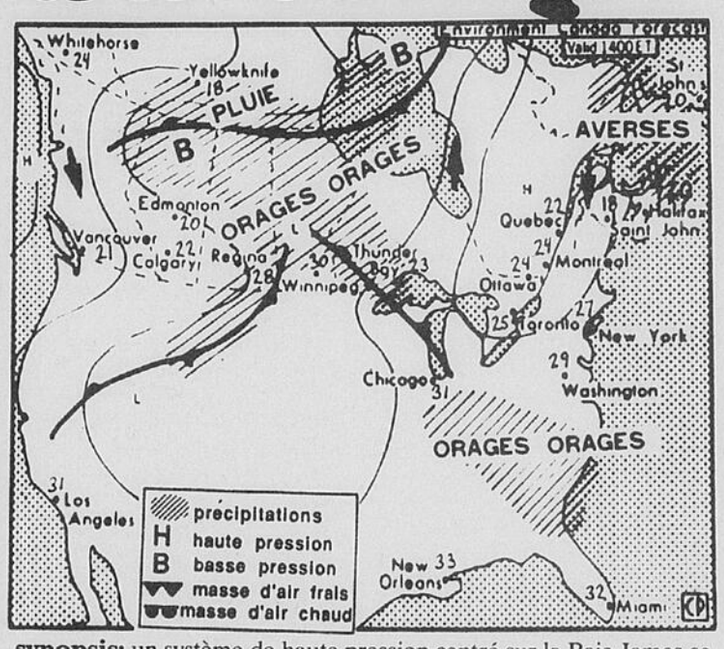
Par ailleurs, le dirigeant des retraités de l'industrie pétrolière, M. Tomas Cabrera, a déclaré à la presse que ceux-ci n'occuperont pas les postes de travail de leurs camarades en grève.

Dans certains centres pétroliers, des ouvriers et employés ont entamé une grève sur le tas en déclarant ne pas pouvoir travailler en étant soumis à la juridiction militaire.

En vertu du décret pris dimanche dernier par le gouvernement, le ministre de la Défense, M. Alfonso Revollo, a indiqué que les travailleurs du secteur pétrolier sont placés "sous les drapeaux" en raison du caractère stratégique de leur activité.

Cette décision a été vigoureusement dénoncée par la COB, la principale centrale syndicale bolivienne, qui a appelé à des manifestations de protestation contre le gouvernement.

au gré du temps



synopsis: un système de haute pression centré sur la Baie James se déplacera très lentement vers le sud-est gardant ainsi le beau temps sur nos régions pour la fin de semaine.

prévisions régionales

Généralement ensoleillé aujourd'hui et demain. Maximum 25, minimum la nuit prochaine 13. Maximum demain 26. Probabilités de précipitation aujourd'hui et dimanche 0. Aperçu pour lundi, ensoleillé devenant nuageux en fin de soirée. Le soleil se couchera à 20 h 31, il se lèvera à 5 h 46 pour se coucher à 20 h 30 demain soir.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 15
Maximum record (1er août): 36,7 en 1955
Minimum record (1er août): 6,1 en 1947
Maximum record (2 août): 35,6 en 1963
Minimum record (2 août): 7,8 en 1950

Situation générale: le beau temps persistera sur les régions de l'ouest samedi alors que des nuages et des averses continueront d'affecter les régions de l'est. Pour les régions du centre du Québec, les averses dispersées qui se sont manifestées vendredi ne devraient pas récidiver samedi, alors qu'une crête de haute pression sera un peu plus à l'est. Pour dimanche la crête devrait dominer le temps sur la majeure partie de la province, sauf sur la Basse-Côte-Nord où la perturbation influencera encore le temps. Les températures seront graduellement à la hausse au cours des prochains jours pour revenir près des normales dimanche.

c'était un 1er août

1969: Une des pires tempêtes de grêle à frapper Montréal: grêlons de 7 cm de diamètre.
1975: La température à Dorval (Montréal) atteint 37,8°, la plus élevée jamais enregistrée.

c'était un 2 août

1979: Tornade dans l'ouest de Montréal. Des rafales de vent de 108 km/h et la grêle font $1 millions de dégâts aux cultures de tabac au sud de Joliette.

c'était un 3 août

1985: Temps violent à Parkamn et à Wawota, dans le sud-est de la Saskatchewan: grêlons de la taille d'une balle de golf, nuages en entonnoir et 225 à 350 mm de pluie.

ici et là

	Min.	Max.			
Calgary	28	28	Saint-Jean, T.-N.	13	23
Edmonton	14	26	Saskatoon	17	31
Halifax	14	19	Timmins	05	22
Montréal	11	24	Toronto	18	24
Ottawa	12	24	Vancouver	13	22
Québec	09	21	Yellowknife	17	23
Saint-Jean, N.-B.	13	22	New York	22	29
			Washington	23	35

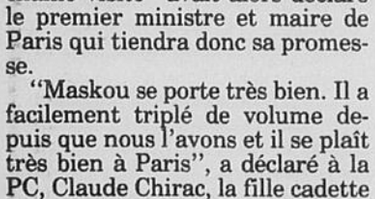
villégiature

Acapulco	14	29	Miami Beach	27	33
Barbade	29	30	Myrtle Beach	23	32
Bermudes	27	30	Orlando	26	33
Daytona Beach	24	34	Palm Springs	24	41
Honolulu	26	33	Reno	09	33
Kingston	28	33	San Juan	29	31
Las Vegas	24	41	Tampa	26	31
Los Angeles	16	26	West Palm Beach	26	33

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. $90.00 par année; six mois: $47.00; trois mois: $24.00; un mois: $8.50; une semaine payée au porteur: $2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: $190.00 par année; six mois: $95.00; trois mois: $47.50; un mois: $18.00. Les pays étrangers: $360.00 par année; six mois: $180.00; trois mois: $90.00; un mois: $35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONES
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Annonces commerciales 560-2747
— Salle des nouvelles 560-2711

LOTERIE
L'HÔPITAL POUR ENFANTS
Gagnant du $1,000
Darlene Lapensée
No 1073

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

ÉCOLE PRIVÉE JEANNE D'ARC
L'école de la Maison Jeanne d'Arc peut encore recevoir quelques étudiantes en 1ère année. L'âge requis est 6 ans avant le 1er janvier 1988.
Tél.: 728-6364 — 722-7052

FAIT SPECIALEMENT POUR VOTRE OREILLE

Appareil auditif Bellone ODE;
CENTRE AUDITIF ROBILLARD LTEE
198 av McArthur Vanier K1L 6P5 745-5299

Zellers
CORRECTION
À notre circulaire "Jour du Dollars", en vigueur du 29 juillet au 1er août 1987.
Page 7 — Lot de 12 linges à vaisselle en coton — on aurait du lire "12 lavettes en coton".
Nous nous excusons pour tout inconvénient que ces erreurs ont pu vous causer.

L'aide canadienne à Haïti sera maintenue

par Michel Van de Walle

MONTREAL (PC) — Le gouvernement canadien n'a nullement l'intention de réduire son soutien financier à des projets de coopération en Haïti malgré les graves difficultés sociales et politiques que traverse présentement ce pays, a déclaré, hier à Montréal, le ministre fédéral des Relations extérieures, Monique Landry, alors qu'elle annonçait le versement d'une subvention de $23 millions sur trois ans au Centre canadien d'étude et de coopération internationale.

Ottawa rejette ainsi la suggestion d'un groupe de leaders de la communauté haïtienne de Montréal, qui réclamaient jeudi qu'Ottawa retire tout appui au gouvernement de Port-au-Prince.

"Notre appui est destiné au peuple haïtien, a fait valoir Mme Landry. La population n'a pas à payer pour ces événements." La tension est vive actuellement en Haïti alors que parviennent des informations sur le décès de nombreux manifestants opposés au Conseil national de gouvernement ainsi que le massacre de 100 à 200 paysans perpétré par d'anciens tontons-macoutes à Jean-Rabel.

Présidé par le général Henri Namphy, le Conseil national de gouvernement, qui a pris le pouvoir après le départ de Jean-Claude Duvalier, aurait, selon les Haïtiens de Montréal, laissé l'économie du pays aller à la dérive, fait tirer sur des manifestants et protégerait les tontons-macoutes.

En Haïti même, une coalition de 57 organisations politiques, syndicales et religieuses haïtiennes a appelé à une grève générale illimitée cette semaine, pour obtenir le départ du gouvernement provisoire.

A Ottawa, un porte-parole du ministère des Affaires extérieures, M. Denis Tessier, a expliqué que le Canada continuait d'appuyer le processus de démocratisation mis en branle au lendemain de la fuite du président Jean-Claude Duvalier, le 7 février 1986.

Ottawa a toujours l'intention de fournir une aide technique dans la préparation des prochaines élections présidentielles, prévues pour novembre prochain, a poursuivi M. Tessier. Il s'agirait d'une aide essentiellement matérielle.

Quant au programme d'aide du Canada, "il n'est pas destiné au gouvernement, mais il vise à soulager la misère des gens de là-bas", a-t-il ajouté.

CECI

Mme Landry a indiqué que le gouvernement canadien suivait de très près la situation haïtienne. Cependant, a-t-elle expliqué, "nous avons comme politique de ne pas nous ingérer dans les affaires internes des autres pays". Elle a toutefois souhaité qu'un dialogue puisse s'établir entre les divers groupes qui s'opposent dans ce pays afin qu'un terrain d'entente démocratique puisse être trouvé. Le ministre a ajouté que le gouvernement canadien faisait part de son inquiétude et de ses souhaits par le biais de son ambassadeur à Port-au-Prince.

Lorsqu'on lui a fait remarquer que le gouvernement Mulroney avait pourtant retiré tout appui à l'Afrique du Sud pour protester contre la politique de l'apartheid, Mme Landry a répondu que la situation haïtienne "n'a rien de comparable avec celle de Pretoria".

Quant au Centre d'étude et de coopération, il entretient un contingent d'une trentaine de coopérants en Haïti. Aucun d'entre eux n'a dû être rapatrié au Canada, indiquait hier le directeur général du CECI, Jean-Claude Desmarais.



Monique Landry
ministre des Relations extérieures

Ce pays bénéficiera au cours des trois prochaines années d'une aide de $2.6 millions de la part du CECI, une somme puisée à même les $23 millions qui lui sont octroyés par le gouvernement canadien. Les projets en Haïti sont principalement consacrés au développement agricole et à l'éducation. Aucun coopérant du CECI ne se trouvait à Jean-Rabel lors du massacre, a précisé M. Desmarais.

En tout, l'aide canadienne au développement de Haïti devrait se situer entre $16 et $18 millions cette année. En 1985-86, cette aide n'avait été que de $6 millions.

Au total, quelque 350 coopérants par année participent à la mise en oeuvre de 220 projets de développement dans les pays du Tiers-Monde. Environ 80% des activités du CECI sont réalisées dans des pays francophones.

en bref

$133 millions pour les provinces

Ottawa a versé plus de $133 millions aux provinces, hier, au titre de leur part du revenu tiré de la taxe à l'exportation du bois d'oeuvre canadien aux Etats-Unis pour la période allant du 8 janvier et le 20 juin.

La Colombie-Britannique a touché un peu plus de $100 millions, le Québec a reçu $12 millions.

La taxe a été imposée pour éviter que les Américains n'appliquent des tarifs douaniers sur le bois canadien importé.

L'étude du plateau polaire continue

Le gouvernement a approuvé un budget de $7.5 millions pour la poursuite pendant trois ans de l'Etude du plateau continental polaire par 200 équipes scientifiques qui se rendent chaque année sur le terrain depuis 28 ans.

Environ 75% du budget annuel sert à couvrir les frais de transport, de navigation, de positionnement et d'autres services logistiques.

Cette année, des fonds additionnels serviront à remettre à neuf les camps de base de Resolute et de Tuktoyaktuk qui constituent le centre nerveux des activités scientifiques en cours dans le Haut-Arctique.

Moins de touristes américains

Si le Canada a reçu moins de touristes américains au cours du premier semestre de 1987, par rapport à la période correspondante de l'année précédente, il a par contre vu augmenter le nombre des visiteurs des autres pays.

Statistique Canada a établi qu'il est venu 4.7 millions d'Américains pour une nuitée ou plus, au cours des six premiers mois de l'année, soit une diminution de 3% par rapport au premier semestre de 1986.

Pendant la même période, il est venu 850,000 touristes d'outre-mer, soit une augmentation de 13% par rapport à l'année précédente.

Quant au nombre de Canadiens qui se sont rendus aux Etats-Unis, au cours des six premiers mois de l'année, il s'élève à 5.4 millions, soit une hausse de 12% par rapport à 1986. Les Canadiens qui sont allés dans d'autres pays ont atteint 1.4 million, soit 16% de plus qu'en 1986.

Fini les cigarettes

Le président de la Presse Canadienne, M. Keith Kincaid, a fait savoir aux quelque 550 employés de la compagnie et de ses filiales qu'il sera interdit de fumer sur les lieux de travail, à compter du 1er janvier prochain.

"Il n'y a aucun doute, a expliqué M. Kincaid dans une note qui a été affichée dans tous les bureaux de la PC au pays, que cette décision, qui sera cause d'inconvénients pour certains employés, répond à un souhait de la grande majorité du personnel et va dans le sens des normes qui s'appliquent dans de nombreux bureaux aujourd'hui."

Pour aider les fumeurs à cesser de fumer, la compagnie paiera le coût d'un cours dispensé par l'Association pulmonaire locale, "à condition que le cours soit complété". Si les fumeurs désirent s'inscrire à un autre cours, la compagnie paiera jusqu'à un maximum de $75, "une fois le cours complété".

au pays

Réfugiés: le Conseil des Eglises désapprouve

OTTAWA (PC) — Le Conseil canadien des Eglises a manifesté sa désapprobation, hier, devant la décision du premier ministre Brian Mulroney de rappeler le Parlement pour adopter le projet de loi C55, destiné à endiguer le flot des faux réfugiés au pays.

Dans un télex adressé à M. Mulroney, le conseil a exprimé la crainte qu'un durcissement de la loi n'empêche, en réalité, les vrais réfugiés de trouver asile au Canada.

Pour le conseil, il s'agit d'un projet de loi injuste et le rappel des parlementaires ne règlera aucun problème.

"Les 174 arrivées imprévues (des Asiatiques en Nouvelle-Ecosse) ne constituent pas une urgence nationale", soutient le conseil.

Cette opinion a été partagée, la même journée, par le député néo-démocrate Dan Heap, qui a qualifié le rappel de "ridicule".



Benoît Bouchard, ministre de l'Immigration

"Avec plus de 20,000 personnes au Canada qui attendent une décision sur leur demande de statut de réfugié, 174 de plus ne créent pas une urgence", a déclaré M. Heap.

La députée conservatrice Pauline Browes a cependant fait savoir qu'elle ne se rangeait pas du tout du côté des protestataires. Au contraire, elle a envoyé un message de félicitations au premier ministre.

"La loi actuelle ne fonctionne pas et les gens de Scarborough (sa circonscription) sont outrés, a-t-elle dit. Ils apprécient le fait que le Parlement soit rappelé, de sorte que nous allons pouvoir adopter de nouvelles mesures pour mettre fin à l'immigration illégale une fois pour toutes."



Giovanni Mowinckel

La GRC recherche Mowinckel

OTTAWA (PC) — Giovanni Mowinckel, le décorateur d'intérieur qui avait remodelé la résidence officielle du premier ministre Brian Mulroney, est recherché par la GRC après avoir déménagé soudainement en Italie à la suite de la faillite de Colvin Design du Canada, sa compagnie à Ottawa.

Un porte-parole de la Banque Royale du Canada, M. David Moorecroft, a déclaré hier au cours d'une interview que la firme de M. Mowinckel doit de l'argent à la banque et que les syndics ont fait appel à la section des crimes commerciaux de la GRC lorsqu'ils ont été incapables de retrouver M. Mowinckel.

M. Moorecroft n'était pas en mesure de confirmer des rapports selon lesquels le décorateur doit $244,000 à la banque.

La banque a nommé la firme d'Ottawa Raymond, Chabot, Martin, Paré et Associés comme syndics. Les syndics voudraient entendre M. Mowinckel au sujet des comptes de sa compagnie dans le but de payer les créanciers.

Selon M. Moorecroft, les syndics ont agi après avoir appris que M. Mowinckel avait quitté le Canada. On pense qu'il se trouve à Florence, en Italie.

En 1983, M. Mowinckel avait rénové Stornoway, la résidence officielle du leader de l'opposition, alors que les Mulroney y habitaient.

Une fois M. Mulroney devenu premier ministre en 1984, M. Mowinckel a effectué certains travaux aux résidences officielles du premier ministre au 24 Sussex Drive et au lac Harrington, dans le parc de la Gatineau, au nord d'Ottawa.

Le Fonds du PC du Canada avait payé en partie les frais encourus pour les travaux de rénovation des résidences officielles, dépensant ainsi quelque $324,000. Le gouvernement a dépensé de son côté $508,000 au 24 Sussex et $437,000 au lac Harrington pour des meubles ainsi que pour l'entretien.

M. Mowinckel a également effectué des rénovations à la résidence officielle du président des Communes, à Kingsmere, dans le parc de la Gatineau, travaux pour lesquels il a empoché la somme de $400,000.

La GRC entraîne une brigade tactique contre le terrorisme

OTTAWA (PC) — La Gendarmerie royale du Canada procède actuellement à l'entraînement d'une brigade tactique spéciale chargée de combattre les terroristes, mais un comité spécial du Sénat suggère que cette tâche soit dévolue aux militaires plutôt qu'à la police civile.

L'un des motifs de cette proposition est, semble-t-il, d'éviter de voir les policiers fédéraux et les membres d'autres corps policiers se quereller sur qui doit exercer son autorité sur les lieux d'un incident.

Un accrochage de ce type est survenu l'an dernier lorsque les gendarmes fédéraux se sont présentés au haut-commissariat des Bahamas à Ottawa pour constater que la police municipale d'Ottawa avait déjà entrepris des négociations avec un individu qui gardait des gens en otages.

Dans un rapport publié cette semaine à l'issue d'un an d'audiences à huis clos, le comité a expliqué qu'une vive dispute avait effectivement éclaté sur les lieux du drame entre policiers fédéraux et municipaux.

"Des problèmes semblables ont surgi lorsqu'il s'est agi de coordonner la réaction des autorités à d'autres incidents terroristes", a ajouté le comité.

Les sénateurs expliquent que le risque que n'éclatent encore de telles disputes a été au nombre des facteurs qui ont convaincu que le système ne fonctionnerait pas en cas d'urgence véritable.

Brigades tactiques

Plusieurs corps de police et la GRC possèdent de ces brigades tactiques volantes spécialisés dans la répression du terrorisme.

Ainsi, le corps de police régional de Peel en Ontario possède un véhicule blindé.

Sur une directive du cabinet fédéral, la GRC a commencé à entraîner 51 policiers fédéraux pour constituer une équipe d'intervention spéciale, mais le corps policier fédéral refuse de participer à des exercices conjoints avec les corps policiers municipaux ou provinciaux.

La GRC a fait savoir au comité que de tels exercices n'auraient qu'une utilité très limitée puisque l'équipe spéciale d'intervention de la GRC est investie d'une mission opérationnelle différente du point de vue qualitatif de celles de brigades des corps policiers locaux ou de groupes d'intervention tactique conventionnels de la GRC.

Le comité recommande donc que le commandement de la brigade tactique spéciale de la GRC soit transférée aux autorités militaires et que son personnel soit graduellement remplacé par des membres des Forces armées.

Mulroney se rend dans Charlevoix

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney effectuera, aujourd'hui une visite remarquée dans la circonscription de Charlevoix où il pourrait être candidat aux prochaines élections générales.

Le premier ministre débutera sa journée en rencontrant des maires de la région et des citoyens, vers 10 h 15, à l'école Immaculée Marie, aux Escoumins.

Il se dirigera ensuite au Domaine Forget, à Ste-Irénée, dans Charlevoix, où il prononcera, en début d'après-midi, une allocution devant les membres de la Chambre de commerce de Charlevoix.

M. Mulroney, accompagné de son épouse, Mila, terminera sa visite d'une journée en ouvrant officiellement, vers 16 h 45, le Symposium de la jeune peinture au Canada, à Baie St-Paul. Cet événement a lieu sous la présidence d'honneur du ministre des Relations internationales du Québec, Gil Rémillard, avec en toile de fond, le Sommet de la francophonie.

Six artistes de différents pays francophones participent à cette exposition.



Brian Mulroney

Il s'agira d'une occasion pour M. Mulroney de sonder le terrain relativement à une éventuelle candidature dans la circonscription de Charlevoix. La carte électorale qui sera modifiée en juillet 1988 prévoit l'intégration de la ville natale du premier ministre, Baie-Comeau, dans la circonscription de Charlevoix.

L'actuel député conservateur de la circonscription, M. Charles Hamelin, a déjà ouvert la porte à M. Mulroney en lui signifiant qu'il est prêt à céder son poste pour lui faire une place. "Il ne m'a pas encore indiqué ce qu'il décidera", prétend t-il.

"Je souhaite simplement qu'il accepte ma proposition puisqu'il serait intéressant d'avoir un premier ministre dans la circonscription", a t-il conclu.

Immigration Canada renouvelle l'ordre de détention d'un couple de Tamouls

MONTREAL (PC) — Des arbitres d'Immigration Canada ont ordonné la détention pour au moins une autre semaine, hier, du couple tamoul qui a fabriqué une histoire pour entrer au pays par la porte des Territoires du Nord-Ouest, en compagnie d'un Iranien.

En mettant les pieds à Iqaluit, à leur descente d'un avion en provenance du Groenland, Thigamparanathan Poopalaratnam et sa femme Malini Sellathurai ont fait croire qu'ils arrivaient de leur pays, le Sri Lanka.

Interrogés séparément par les arbitres Clifford Fox et Michel Meunier, ils ont cependant reconnu avoir vécu au Danemark au cours de la dernière année et y posséder déjà le statut de réfugié.

La veille, l'Iranien Masoud Mafi, qui avait lui aussi menti, avait été mis en détention pour une semaine également.

Les mensonges de Poopalaratnam ont fait dire à M. Fox qu'il était convaincu que l'homme n'était pas fiable et qu'il ne se présenterait probablement pas aux prochaines audiences.

Pour ce qui est de sa femme, Malini, sa crédibilité a également été mise en doute par M. Meunier.

"Il s'agit d'un abus flagrant du système, a déclaré M. Meunier, parce qu'elle est une personne qui n'a pas besoin de protection ici, l'ayant déjà au Danemark."

L'arbitre a ajouté: "Elle s'est servie du système pour court-circuiter les voies normales de l'immigration".

Enceinte

Malini Sellathurai avait demandé d'être libérée pour des raisons humanitaires, étant enceinte de plusieurs mois.

M. Meunier a fait remarquer: "Ils réclament en réalité une double protection. Comme ils ont déjà cette protection au Danemark, je ne crois pas que le Canada ait l'obligation de les garder ici".

Au cours de son interrogatoire, Poopalaratnam a déclaré qu'il ne voulait pas retourner au Danemark, parce qu'il n'y avait pas trouvé "la tranquilité complète de l'esprit" qu'il recherchait et parce qu'il éprouvait des difficultés à apprendre la langue.

éditorial

l'avenir est à ceux qui luttent
LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Éditeur et président-directeur général

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef

Visiblement, Peterson tente de s'inspirer de George Drew

Une vision de l'Ontario de demain

Le premier ministre de l'Ontario, David Peterson, n'avait pas besoin d'invoquer mille raisons pour déclencher une élection générale. Il n'aurait eu qu'à traiter du besoin d'obtenir un mandat clair, pour faire face aux visées associationnistes du gouvernement Mulroney en matière d'échanges commerciaux avec les Etats-Unis, et c'eût été suffisant pour justifier un appel au peuple.

Après tout, s'il doit y avoir un perdant suite à une éventuelle libéralisation des échanges commerciaux entre notre pays et nos voisins du Sud, ce sera sûrement l'Ontario et ce, à cause du fait que cette province regroupe 58 pour cent de toutes les industries manufacturières du Canada. L'industrie de l'automobile serait particulièrement touchée, car notre secteur canadien de la fabrication des pièces profite grandement d'une balance commerciale excédentaire, et cette situation aurait convaincu Washington de réclamer une refonte du Pacte de l'auto. Quoi qu'il en soit, l'attitude de David Peterson face à la problématique du libre-échange démontre bien qu'il est prêt à monter aux barricades pour empêcher l'érosion de l'hégémonie économique dont bénéficie sa province.

Pourtant, malgré que le Parti libéral de l'Ontario ne pourrait être accusé de subordonner ses principes à son intérêt immédiat en situant sa démarche électorale dans le contexte particulier d'une lutte contre le libre-échange, David Peterson a choisi plutôt d'élargir le débat en proposant à la population une sorte d'"agenda" pour les années 90.

Au fond, le chef du Parti libéral ne fait que ramener à l'avant-plan les principaux éléments contenus dans le Discours du trône du printemps dernier. M. Peterson insistera donc, au cours de la campagne électorale, sur le besoin de développer des compétences en fonction d'un milieu de travail qui est à un véritable tournant, étant donné l'application généralisée du concept de la robotisation. Il parlera aussi du besoin d'offrir aux familles un meilleur accès à la propriété, par le biais de programmes spéciaux permettant, par exemple, d'utiliser une partie du loyer payé durant une période de temps donné aux fins du financement de l'achat de la propriété occupée par un locataire.

Le Parti libéral traitera aussi sûrement des personnes âgées, car il tente depuis quelques mois de multiplier les programmes destinés à permettre à ces citoyens de conserver leur autonomie grâce à des services d'aide à domicile.

Bref, ce sera une campagne électorale où les libéraux devraient miser sur la performance économique assez exceptionelle de la province pour offrir à l'électorat une vision de l'Ontario de demain qui pourrait bien ressembler à celle que George Drew proposait à l'été de l'année 1943. Bien sûr, Drew était chef du Parti conservateur, mais au fond il favorisait une position centriste sur l'échiquier politique et c'est exactement là où niche David Peterson.

La position des conservateurs de Larry Grossman est assez précaire à l'aube d'une campagne électorale qui pourrait bien réduire leur influence à celle d'un tiers parti. La démission de Brian Armstrong, de son poste de président de la campagne du parti, n'est pas aussi significative que certains médias le prétendent. Le fait est que son successeur, John Tory, est un vieux routier de la politique malgré son jeune âge et il a aussi l'avantage d'être un formidable communicateur.

Le problème du Parti conservateur n'est vraiment pas au niveau de l'intégrité de sa machine électorale, c'est plutôt son chef qui risque bien de lui coûter des sièges. Vraiment, Larry Grossman constitue une grande déception comme chef politique. Il n'est pas arrivé à s'affirmer à ce poste, car il lui manque ce quelque chose d'indéfinissable qui permet à un leader de l'opposition de projeter une image crédible de prétendant au "trône".

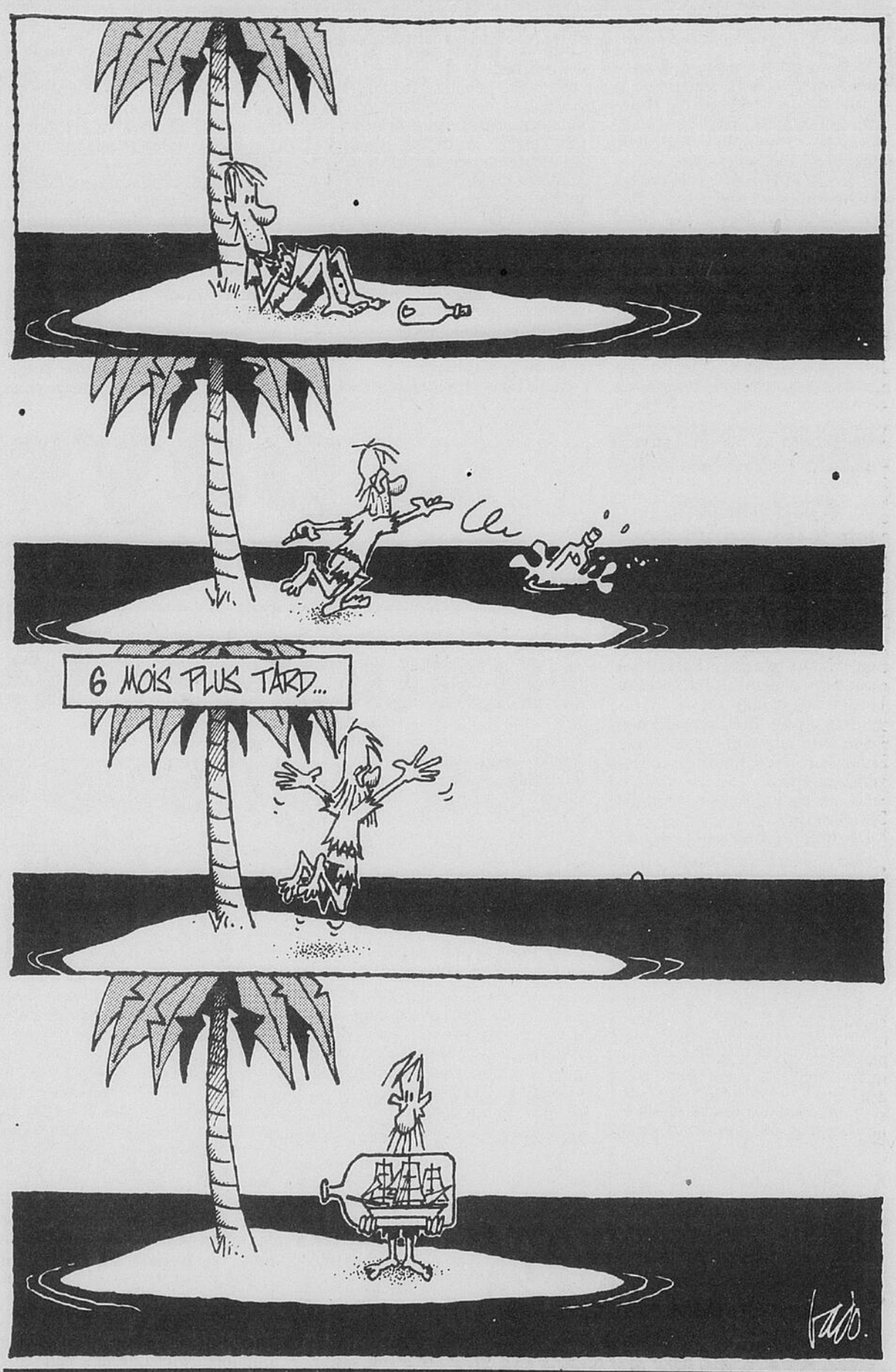
En Chambre, Grossman ne fait pas le poids face à un leader parlementaire aussi aguerri que Robert Nixon. Ce dernier, qui est aussi le Trésorier de la province, a le calme et la sérénité d'un fermier dont les silos à grains sont remplis à craquer. Il réplique aux attaques de Grossman par un humour paysan qui s'appuie sur un gros bon sens dont la résonance semble échapper à son adversaire conservateur.

Quant à Bob Rae, la popularité des néo-démocrates fédéraux (tout particulièrement celle d'Ed Broadbent) devrait au moins lui permettre de se hisser au rang de chef de l'opposition officielle. Rien n'indique, pour le moment, que les néo-démocrates puissent faire mieux.

Le principal handicap de Rae est que l'ouvrier ontarien moyen a du mal à s'identifier à un chef de parti qui a connu une jeunesse dorée et dont il a conservé plusieurs traits caractéristiques. Quand on a mangé son "Pablum" avec une cuillère en argent, et qu'on a fréquenté les meilleurs collèges, il est difficile de se donner des airs de "camarade". Le "p'tit peuple" sent très bien qu'il s'agit là d'un rôle de composition.

Pourtant, le NPD a un programme électoral qui convient mieux au temps présent que celui des conservateurs. Nul doute que le mariage de raison contracté avec les libéraux de David Peterson, il y a deux ans, aura permis à l'électorat ontarien d'apprécier un gouvernement centriste qui sait adapter avec pragmatisme des idées qui lui viennent de la gauche. La campagne qui commence promet donc d'être intéressante.

Alain DEXTER



correspondance

Trop d'importance à un groupe marginal

La récente poussée de l'Alliance pour la préservation de l'anglais dans diverses municipalités de l'est de l'Ontario ne peut faire autrement que nous laisser perplexes. D'une part, cette association semble véhiculer des idées quelque peu dépassées. D'autre part, les médias semblent y accorder beaucoup trop d'importance et d'attention.

D'après les tenants de cette alliance, la Loi 8, qui assure des services en français en Ontario, est injuste puisqu'elle équivaut à un certain bilinguisme dans la province. Ainsi, toujours d'après ce groupe, le Canada est un pays anglophone; seul le Québec fait exception à la règle. De telles lois leur sont, par conséquent, inacceptables.

Pourtant, ceux et celles qui ont moindrement une conscience historique savent très bien combien cette vision du pays est erronée. On ne peut se contenter de voir les Anglais comme les conquérants et les Français comme les conquis. Tout au long de notre histoire, les tentatives d'assimilation à l'égard des Canadiens français ont été nombreuses. Ces mêmes tentatives, nous le savons, ont été vouées à l'échec. Les deux peuples fondateurs ont opté pour la coexistence. La route fut longue et pénible. Enfin, en 1867, la Confédération consacra le Canada comme pays biilingue: la langue française recevait un statut légal au même titre que la langue anglaise. Un siècle plus tard, la Loi sur les langues officielles ne venait que confirmer ce fait. La Loi constitutionnelle de 1982 venait parfaire davantage et affirmer une fois de plus le caractère biculturel du pays.

Or, à la lumière de cet excursus historique, il est clair que les idées véhiculées par l'Alliance pour la préservation de l'anglais sont dépassées, voire archaïques. Affirmer le caractère unilingue anglophone du Canada, c'est faire fi de deux siècles d'histoire, c'est nier ce qui constitue le fondement et l'essence même de notre pays, c'est-à-dire la dualité linguistique à travers le pays en entier et non seulement dans certaines provinces.

Les responsables du groupe disent également craindre la perte de leur emploi, faute de la connaissance du français. Eh bien, il est grand temps que justice se fasse! Les Franco-Ontariens, en plus de parler leur langue maternelle, ont eu à en apprendre une deuxième. Pourquoi les représentants de l'Alliance ne feraient-ils pas preuve du même courage? Pourquoi donc ne refuserions-nous pas un poste à un individu qui ne maîtrise pas les deux langues officielles?

Il faut, à mon avis, combattre à tout prix toute vision fautive de la réalité historique canadienne. La mentalité de la "mesure double" doit être chose du passé car sinon, on ne fait qu'entretenir une situation d'inégalité entre francophones et anglophones. Je me surprends de la tolérance manifestée par les autorités gouvernementales à l'égard du groupe puisque ses initiatives vont à l'encontre de la Constitution canadienne. Par contre, les médias n'accordent-ils pas trop d'attention à ce groupe marginal qui persiste à vouloir vivre comme à l'époque de la Conquête? Je crois que oui!

Roch Brisson
Gloucester

Venez planifier avec nous, M. le ministre

M. Sean Conway
Ministre de l'Education
Queen's Park
Toronto
M. Conway,

Je viens de recevoir votre lettre du 6 juillet, en réponse à ma lettre du 28 mai 87. Elle était très décevante pour dire le moins. C'est ce qui me porte à vous écrire à nouveau. Il me semble que vous ne comprenez pas l'ampleur de nos problèmes ou vous ne voulez pas le savoir. Vous mentionnez une commission pour Ottawa-Carleton et un CELF pour le comté de Simcoe, plus précisément la loi 75 dont nous savions à l'avance qu'elle fonctionnerait mal. Cette commission publique nous l'a bien prouvé depuis.

La promesse de $300,000 pour un atelier de plus: c'est se moquer de votre propre cour. Si ce montant est la seule compensation qui doive nous revenir, c'est réduire la Constitution canadienne à un simple document qui ne vaut pas le papier sur lequel elle est écrite.

Cette inaction de votre part — nous laisser seul avec nos problèmes —, cela commence à sentir l'ancienne ministre de l'Education. Tout ce laissez faire! S'il y a quelqu'un qui mérite la totalité de la gestion de son éducation, c'est bien le francophone de ce comté.

En 1985, la cour nous donnait droit à nos écoles et à leur gestion, et surtout à l'égalité aux écoles anglaises, mais rien n'a bougé depuis. Nous sommes encore à essayer d'attirer nos jeunes dans une école secondaire française de tourbe, et permettons à la Commission scolaire du comté de Simcoe de changer les quelques cours de français à la *Penetanguishene Secondary School* en des cours d'immersion. Si un citoyen ne respectait pas une décision de la Cour suprême de cette province, je suis persuadé qu'un gouvernement qui se respecte sévirait immédiatement contre cet individu.

J'aimerais vous rappelez que si rien n'est fait d'ici novembre 1988, nous donnant les droits acquis par le biais de la cour d'élire nos propres conseillers scolaires francophones — élus par les francophones de bonne volonté et pour servir les francophones —, les Ontariens tiendront vous et votre gouvernement responsables de la destruction totale du berceau franco-ontarien. En 1989, il sera trop tard pour essayer de réparer les pots cassés.

Alors Monsieur le Ministre, je renouvelle mon invitation de venir planifier avec nous. On vous attend à bras ouverts.

Roland DESROCHES
Penetanguishene, Ont.

revue de presse

L'arrivée des Sikhs ranime le débat

L'arrivée illégale au Canada d'un groupe de 174 immigrants asiatiques, en majorité des Sikhs, relance la controverse sur l'accueil des réfugiés dans notre pays. Le groupe se serait embarqué dans un port des Pays-Bas à destination des côtes de la Nouvelle-Ecosse. L'incident ranime le débat qui a marqué l'entrée illégale d'un groupe de Tamouls, il y a un an. Ces derniers avaient été recueillis dans des canots de sauvetage au large de Terre-Neuve.

par Guy Rondeau
de La Presse Canadienne

Marc Laurendeau, de La Presse, profite de l'occasion pour souligner que la nouvelle loi de l'immigration, dont l'adoption par la Chambre des Communes se fait toujours attendre, contient plusieurs éléments contestables.

Ainsi, dit-il, en vertu de la nouvelle loi on pourra refuser l'entrée de tout nouvel arrivant qui réclame le statut de réfugié, en relation avec son pays d'origine, mais qui aura atteint le Canada, par un troisième pays, réputé sécuritaire. On pourrait ainsi éliminer, sans audition, au moins 80% des revendicateurs de statut de réfugié.

Laurendeau soutient que ce n'est pas en rétrécissant davantage l'ouverture de la porte que l'on va éliminer l'immigration clandestine. Au contraire, ce blocage peut soulever des efforts encore plus désespérés pour contourner la file d'attente.

Pour Laurendeau, le Canada fait face à un choix fondamental. Il doit se peupler par l'extérieur s'il ne veut pas être composé, suite à la dénatalité, d'une population vieillissante et peu active.

Dans le Devoir, Jean-Claude Leclerc prévient que cette réédition de l'aventure des Tamouls ne doit pas servir de prétexte pour raviver les craintes du public et hâter l'adoption d'un projet de loi visant davantage à fermer la frontière qu'à protéger les réfugiés.

Leclerc croit qu'il devrait y avoir une manière moins mélodramatique de recevoir au Canada un groupe pareil, si étrange que paraissent les moyens et les circonstances de leur voyage. Au lieu de faire du cinéma d'été, il serait plus approprié de mettre en place, au pays et à l'étranger, des antennes capables de traiter ce genre de problème.

Il ajoute que la diplomatie canadienne devra se faire plus intelligente si elle veut prévenir à l'étranger les migrations jugées inopportunes. Autrement, l'Immigration demeurera aux prises avec des situations qui n'ont pourtant plus rien d'exceptionnel dans le monde contemporain.

Vianney Duchesne du Soleil fait remarquer que la population vieillissante du pays et le bas taux de natalité font que le développement à long terme du Canada repose sur une politique généreuse d'immigration.

Le gouvernement, ajoute-t-il, doit s'empresser d'adopter une politique d'immigration qui incitera les étrangers à utiliser les mécanismes légaux et non à risquer leur vie et à payer une petite fortune pour immigrer dans un pays qui, au demeurant, les accueillerait peut-être à bras ouverts.

Le Canada, écrit The Gazette, doit accorder à ces immigrants toute la latitude nécessaire pour plaider leur cause. Ce pays doit continuer d'être un port de salut pour les personnes déplacées dans le monde.

Mais ceux qui se prétendent des réfugiés ne doivent pas abuser de notre générosité et tenter de contourner nos lois.

Par-dessus tout, on ne devrait plus tolérer les passeurs qui exploitent les sans-abris. Tant que ces exploiteurs demeureront impunis on peut s'attendre que les côtes canadiennes devront accueillir aussi bien des faux que des véritables réfugiés. Le Canada doit faire savoir à ces exploiteurs, par une action publique vigoureuse, que leurs manoeuvres seront l'objet de peines sévères.

Qu'on le veuille ou non, la 'bombe' biologique réelle, la population mondiale croissante, risque d'éclater parmi nous, affirme Rodrique Chiasson, dans Le Matin de Moncton. Le surplus de population cherchera normalement son espace vital. Le Canada est vaste et vide.

Chiasson est d'avis que le gouvernement doit majorer ses quotas d'immigration de sorte qu'ils correspondent à la courbe de croissance de la population mondiale qui devrait atteindre les six milliards à la fin du siècle.

Dans La Tribune de Sherbrooke, Jean Vigneault écrit que si la procédure canadienne est sévère, elle est juste. Le gouvernement a le devoir de s'enquérir du statut de chacun des immigrants et de vérifier leur état de santé. S'en offusquer revient à admettre que le Canada peut ouvrir ses portes à n'importe qui. Ce n'est pas anormal que les réfugiés passent par une porte étroite.

Ce n'est pas un dossier facile, rappelle Valère Audy dans La Voix de l'Est de Granby. Le Canada ne peut accueillir les yeux fermés les gens qui, a moins de raisons valables et urgentes, défient ses lois pour franchir ses frontières.

Le gouvernement, dit-il, devrait mener à l'étranger d'efficaces campagnes de dissuasion.

La cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (suite)



l'histoire régionale

georgette lamoureux

Après avoir décrit, dans son ensemble, l'attrait de notre belle église dont les fins clochers s'élèvent boulevard Sussex, nous nous attacherons à décrire chacun des trois autels et la magnifique décoration du sanctuaire où se trouvent les statues sculptées par L.-P. Hébert.

L'autel du Sacré-Coeur

Ce fut l'autel du Sacré-Coeur, à gauche de l'église, qui semble avoir été fait le premier, c'est-à-dire en 1879. Le tombeau contient une relique insigne de saint Emile, martyrisé en Afrique vers l'an 210. La translation de cette relique se fit en grande pompe en 1880. Lorsque les draperies sont ouvertes à un certain temps de l'année, on peut voir le corps du jeune garçon, vêtu d'une courte robe de satin blanc. Sa tête juvénile aux cheveux bouclés repose sur un coussin. La relique avait été donnée à Mgr Duhamel par un cardinal de ses amis.

Le retable mesure dix pieds de haut et est surnommé d'une pyramide. Des plaques d'émail décorent les caissons. La décoration de tout l'ensemble est de F. Rochon et de P. Pariseau, les bas-reliefs ont été faits par Louis-Philippe Hébert. Celui de gauche représente la Pâque des Juifs et celui de droite nous montre la Dernière Cène.

Du gradin, s'élèvent deux colonnes dont les chapiteaux sont formés par des grappes de raisins au feuillage d'argent, servant de piédestal aux statues du Bienheureux Jean Massias et de Martin Poras. Dans les deux étroits trumeaux, sur des consoles, on voit saint Pierre Claver et saint Thuribe, ombragés par des dais gothiques d'un beau travail.

L'ensemble présente un splendide coup d'oeil, dominé par la grande statue du Sacré-Coeur de Jésus. Elle est de style flamboyant, genre italien, et était auparavant placée au maître-autel, ayant été un don de l'évêque Guigues.

Dans "Le Canada" du 20 décembre 1879, on dit que Messieurs Cadieux et Derome, rue Notre-Dame, à Montréal, exposent dans leur vitrine un magnifique bas-relief, représentant la Cène. Cet objet d'art est destiné, dit-on, au grand autel de la Cathédrale d'Ottawa et a été exécuté par M. Philippe Hébert, artiste de Montréal. Il s'agit ici évidemment d'un bas-relief de l'autel du Sacré-Coeur et non pas de l'autel principal.

Le maître-autel

Les archives de la paroisse conservent le plan que Mgr Bouillon fit du sanctuaire, magnifique ensemble.

La réputation du superbe sanctuaire s'est étendue à travers le continent, et cette réputation n'est pas surfaite.

Le chanoine Georges Bouillon en fut l'architecte, Philippe Hébert, l'éminent sculpteur, façonna les statues, grandeur nature, et exécuta aussi d'autres chefs-d'oeuvre pour l'église. Flavien Rochon et son fils Alphonse firent les sculptures sur bois et Philippe Pariseau sculpta les stalles d'acajou. Des douzaines de talentueux artisans, presque tous de la région et presque tous canadiens-français, travaillèrent à cette oeuvre de beauté.

Parlons d'abord du maître-autel. Deux grandes statues représentent saint Patrick et saint Jean-Baptiste, pour rappeler la vocation bilingue du début de la construction de l'église. Il paraît que le fanatisme n'étant pas toujours confiné à la politique, selon que les autorités penchaient du côté anglais ou français, on déménageait les statues pour leur donner une place d'honneur.

La niche du centre des trois étages du retable montre le Divin Sauveur, grandeur nature, qui tient en main la croix de son triomphe. Sur sa poitrine brille un soleil aux multiples rayons. Des deux côtés du Christ en gloire, saint Joseph et la Mère de Dieux sont assis sur des nuages, dans les poses du triomphe éternel du Christ peint par Raphaël. Le tout est couleur de pierre de Caen, décoré d'or et de pierres précieuses.

Les armes de Mgr Duhamel figurent dans les panneaux gothiques. Merveilleusement fouillés, les chapiteaux des colonnes attirent le regard mais le tabernacle, lui, le retient. Il est magnifique avec des colonnes garnies de pierres précieuses. Les deux bas-reliefs du retable montre le Christ donnant les clefs à saint Pierre et l'Ascension de Notre-Seigneur.

Les trois bas-reliefs polychromés sur la table de l'autel sont encore l'oeuvre de Philippe Hébert. Ils représentent la naissance du Sauveur, Jésus enseignant, et le Christ ressuscité. Au fond de ces bas-reliefs, il y avait, au début, une soie que l'on déroulait pour en changer la couleur selon le rite liturgique. Probablement pendant l'importante rénovation de 1933-34, on enleva cette soie qui devait être passablement abîmée et on installa des panneaux de bois peints en doré.

L'oeil ne cesse d'admirer toutes ces colonnes et ces chapiteaux décorés de feuilles de sculpture, dorés au brunissoir et polychromés, tous ces arcs sculptés du plus beau modèle, toutes ces pyramides qui s'élèvent vers la voûte. Avant que le regard monte et rejoigne le clocheton qui atteint cinquante pieds, il se doit d'admirer le Divin Sauveur assis sur un trône, entouré par un ange, un aigle, un lion et un boeuf, son vêtement soutenu par des anges sortant de nuées.

Achetez par téléphone vos certificats de dépôt garanti

10 %

5 ans, intérêts payés annuellement
Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec

Vous avez 60 ans et plus?
Demandez votre prime de 0,125 %
sur un dépôt de 5 000 $ et plus

Fiducie du Québec

Anjou (514) 355-2050 *1-800-361-5808* Brossard (514) 445-3224 *1-800-361-4436*
Chicoutimi (418) 549-5746 *1-800-463-9657* Hull (819) 777-9119 *1-800-567-6886*
LaSalle (514) 366-1175 *1-800-361-6633* Laval (514) 668-5223 *1-800-361-3803*
Longueuil (514) 679-2810 *1-800-361-5058* Montréal (514) 286-3225 *1-800-361-2680*
Québec (418) 647-4742 *1-800-463-5026* Sainte-Foy (418) 653-6811 *1-800-463-4792*
Sherbrooke (819) 566-5667 *1-800-567-6920*

Desjardins

• Contre les symptômes de la ménopause

Une thérapie hormonale par voie cutanée

QUEBEC (PC) — Une thérapie hormonale appliquée par voie cutanée plutôt que par voie orale permettra bientôt de faire disparaître complètement, sans créer d'effets secondaires, les symptômes éprouvés par près de la moitié des femmes ménopausées.

Utilisé couramment en Europe depuis deux ans, ce produit, baptisé Oestrogel, fait l'objet, depuis quatre mois, de recherches au laboratoire d'endocrinologie moléculaire du Centre hospitalier de l'université Laval (CHUL) qui continue ainsi de s'affirmer comme le chef de file nord-américain dans ce domaine.

Ce n'est pas un nouveau produit, explique en entrevue le Dr Fernand Labrie, directeur du centre de recherche du CHUL. C'est la voie d'administration qui est différente. En utilisant la peau comme voie de passage, le produit n'est pas métabolisé par le foie, ce qui évite la formation d'enzymes susceptibles de créer des effets secondaires. De plus, de cette façon on évite l'élévation anormale du taux d'hormones dans le sang.

Cette substance, qui se présente sous forme de gel, doit être appliquée une fois par jour, sur une grande surface de peau idéalement (cuisses ou abdomen), et ne laisse aucun résidu collant.

Grâce à cette thérapie hormonale, nous recréons le cycle normal d'une femme avant sa ménopause, souligne pour sa part le Dr André Dupont, chef du service de recherche en endocrinologie clinique. L'ingestion d'hormones par voie orale stimule la formation d'enzymes hépatiques susceptibles de nuire à la coagulation sanguine et ainsi entraîner des problèmes cardio-vasculaires. Par voie cutanée, le problème est évité. La peau agit à titre de réservoir et maintient constamment le niveau d'hormones dans le sang.

La ménopause, qui survient le plus souvent entre 45 et 55 ans, s'explique par une diminution du fonctionnement des ovaires qui cessent alors de produire des oestrogènes. Ce déficit entraîne, pour une femme sur deux, l'apparition d'une kyrielle de symptômes, dont les classiques bouffées de chaleur et, surtout, l'ostéoporose, cette diminution de la densité osseuse qui rend les os plus fragiles et, partant, plus sensibles aux fractures.

Notre méthode ne peut réparer les dommages causés par l'ostéoporose, mais en retarde la progression, estime le Dr Pierre Dupont, gynécologue, qui fait partie de l'équipe de recherche.

Quant au spectre du cancer, associé souvent à l'hormonothérapie, ce dernier croit que les femmes n'ont aucune crainte à avoir. Les études européennes ont prouvé qu'avec cette méthode les risques de cancer sont presque nuls, particulièrement avec l'ingestion de progestérone, une hormone qui fait défaut à la ménopause.

VENTE TROTTOIR
ÉCONOMIES ÉNORMES
Arra battera tout les prix annoncés localement cette année
APPORTEZ VOTRE ANNONCE
CE LUNDI SEULEMENT
Chaises longues à partir de $49.95

40% d'escompte sur les gonflables
Chaise empilable, dossier bas $18.95

arra
SEULEMENT 1871 chemin Merivale
Énorme nouvelle salle de montre
(en travers de Beaver Lumber)
727-0111

Au fil des ans

C'est le samedi premier août 1987, 213ème jour de l'année.

Fêtes à souhaiter: Alphonse de Liguori (fondateur des Rédemptoristes, mort en 1787), Pierre-Julien Eymard (fondateur des Religieux et des Servantes du Saint-Sacrement, mort en 1868), Arcadius, Arcady, Eléazar.

Anniversaires historiques:

1986 — Une fillette nait aux Etats-Unis, sept semaines après la mort clinique de sa mère, qui avait été maintenue artificiellement en vie.

1975 — Les dirigeants de 35 pays, réunis en sommet à Helsinki, promulguent une Charte pour la Coopération et la Sécurité en Europe.

1972 — Le bilan d'inondations aux Philippines s'élève à plus de 350 morts.

1971 — Le Pentagone annonce le retrait de près de trois mille soldats américains du Vietnam.

1950 — Léopold III, roi des Belges, abdique en faveur du prince Baudouin.

1941 — Ouverture officielle du pipeline reliant Portland, dans le Maine, à Montréal.

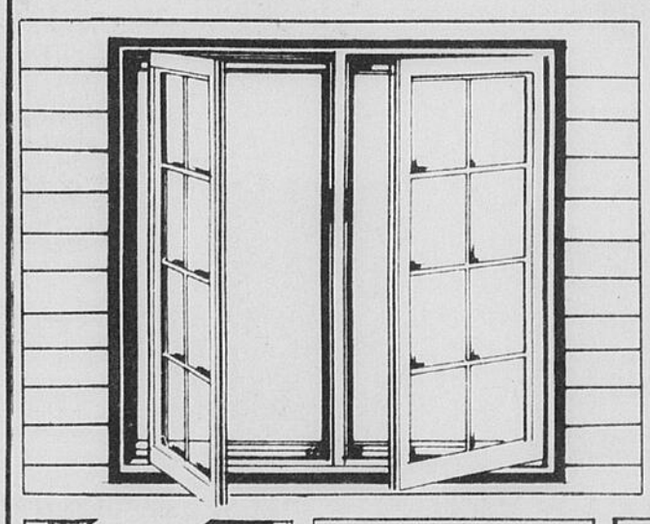
1930 — Le dirigeable britannique R-100 arrive à l'aéroport de Saint-Hubert.

1885 — Un jury de six hommes affirme à Regina que Louis Riel est coupable de trahison.

1834 — Abolition de l'esclavage dans les colonies anglaises.

INSTALLATIONS SEARS*

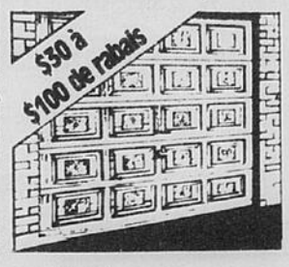
Vous faites des rénovations? Alors téléphonez chez Sears maintenant pour des matériaux de qualité et une installation fiable

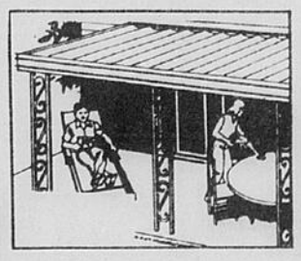


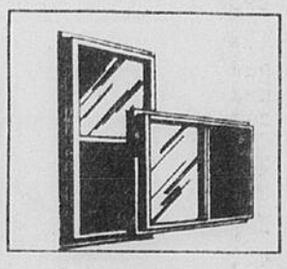
10% de rabais
Fenêtres de remplacement de vinyle Sears

Faites installer des fenêtres de remplacement en vinyle Sears et vous obtiendrez qualité et fiabilité. Nous offrons une série complète de modèles et dimensions de fenêtres de vinyle isothermes. Téléphonez pour une estimation gratuite.

*Les professionnels de Sears sont habilités à planifier un système pour votre maison. Téléphonez aujourd'hui pour une estimation.







Portes de garage
Remplacez votre vieille porte de garage par une porte d'acier ou de bois. Téléphonez maintenant

Auvent alumnium et fer forgé
Ajoutez à l'apparence de votre propriété. Téléphonez maintenant

Toit en fibre de verre
Sears offre une variété de modèles, couleurs de bardeaux de qualité. Garantie jusqu'à 15 ans.

Contre-fenêtres
Nos contre-fenêtres aluminium sont faites sur mesure. Téléphonez pour une estimation gratuite

La vente se termine le 8 août 1987

Confiez l'installation des produits suivants à Sears. Pour une estimation gratuite, téléphonez

Le Bureau des améliorations au foyer

Carlingwood — 729-2561 poste 227
St-Laurent — 746-4311 poste 227
Les Galeries de Hull — 770-7689
2480, ch. Walkley — 738-0211

Autres produits disponibles avec installation:
- Système d'aspiration central
- Couvre-plancher
- Climatiseur
- Purificateur d'air électronique
- Humidificateur central
- Système Venmar
- Tentures
- Fournaise électrique, gaz, huile
- Thermopompe
- Clôture à maillons
- Patio de cèdre
- Porte et ouvre-porte de garage
- Porte d'entrée et contre-porte
- Isolation de grenier à souffler
- Porte d'acier et de cèdre
- Parement aluminium
- Bordure de toit et soffite
- Gouttière
- Auvents
- Rénovations de salle de bains
- Lave-vaisselle

SEARS
pour votre argent... et plus

PÊCHES

FRAÎCHES DE LA RÉGION PRODUIT DU CANADA CANADA NO 1

IGA

PANIER 4 L

2.49

PRIX EN VIGUEUR DU SAMEDI 1 AOÛT AU SAMEDI 8 AOÛT 1987.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

39 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

LES MAGASINS MARQUÉS D'UN ASTÉRISQUE SERONT OUVERTS LE LUNDI 3 AOÛT 1987.

* IGA BLACKBURN HAMLET
2636, CHEMIN INNES
BLACKBURN HAMLET

IGA KANATA
2, CHEMIN BEAVERBROOK
KANATA

* IGA GREENBANK
250, CHEMIN GREENBANK
NEPEAN

IGA BANK STREET
296, RUE BANK
OTTAWA

IGA BEECHWOOD
50, AVENUE BEECHWOOD
OTTAWA

* IGA LINCOLN HEIGHTS
1360, CHEMIN RICHMOND
OTTAWA

IGA CAPITAL RIDEAU
245, RUE RIDEAU
OTTAWA

IGA DESJARDINS
314, RUE BOOTH
OTTAWA

IGA McKEEN WILLIS
754, RUE BANK
OTTAWA

* IGA RIVIERA
22, AV. DES FLANDRES
GATINEAU

* IGA ISLAND PARK
345, AV. CARLETON
OTTAWA

* IGA OGILVIE
1930, CHEMIN MONTREAL
OTTAWA

IGA ST-LAURENT
1021, BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA

* IGA WALKLEY
1824, RUE BANK
OTTAWA

IGA McARTHUR
320, CHEMIN McARTHUR
VANIER

* IGA MAIN
126, RUE MAIN
AYLMER

* IGA GRANDE RIVIERE
4, CHEMIN AYLMER
AYLMER

* IGA PIERRE COTE
381, BOUL. MALONEY
GATINEAU

* IGA CHAMPLAIN
210, RUE CHAMPLAIN
HULL

* IGA MONT-BLEU
775, BOUL. ST-JOSEPH
HULL

* IGA PLACE CARTIER
425, BOUL. ST-JOSEPH
HULL

* IGA CONVENT GLEN
6509, BOUL. JEANNE D'ARC
ORLEANS

IGA ALEXANDRIA
RUE PRINCIPALE SUD
ALEXANDRIA

IGA ALMONTE
14, RUE MILL
ALMONTE

IGA CARLETON PLACE
25, AV. LANSDOWNE
CARLETON PLACE

IGA RACINE
88, RUE EUPHEMIE
CASSELMAN

IGA LA CO-OP
664, RUE NOTRE-DAME
EMBRUN

IGA KEMPTVILLE
RUE RIDEAU NORD
KEMPTVILLE

* IGA PERTH
50, RUE WILSON
PERTH

IGA PEMBROKE
425, RUE PREMBROKE EST
PEMBROKE

IGA PETAWAWA
2, CHEMIN POINT COURT PLAZA
PETAWAWA

* IGA PRESCOTT
RUE EDWARD
PRESCOTT

IGA ROCKLAND
1657, RUE LAURIER
ROCKLAND

IGA ALFRED
512, RUE ST-PHILLIPPE
ALFRED

* IGA BROCKVILLE
237, RUE KING OUEST
BROCKVILLE

IGA SHAWVILLE
RUE PRINCIPALE
SHAWVILLE

* IGA DOLLARD
999, BOUL. DOLLARD
BUCKINGHAM

* IGA LACHUTE
370, RUE PRINCIPALE
LACHUTE

* IGA MANIWAKI
LES GALERIES MANIWAKI
50, RUE PRINCIPALE SUD
MANIWAKI

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

CENTRE DE TRADUCTION CARON LTÉE.
recherche
traducteurs(trices), réviseurs(es),

temps plein, sur place ou à domicile, temps partiel à domicile.

Exigences: Diplôme en traduction, expérience pertinente

Téléphonez pour rendez-vous, 741-9191

Bizou

LA PLUS IMPORTANTE CHAINE DE BIJOUX ET D'ACCESSOIRES MODE AU CANADA

EST À LA RECHERCHE DE PERSONNEL:

— Gérant(e)
— Assistant(e)-gérant(e)
— Vendeur(se) temps plein
— Vendeur(se) temps partiel

EXIGENCES

— Posséder une expérience dans la vente
— Avoir un goût prononcé pour la mode
— S'intéresser à l'ensemble des activités complémentaires à la vente
— Une expérience dans l'administration d'une boutique serait un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir le curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 22 août 1987:

LA DIRECTRICE DU PERSONNEL
615, route Cameron
Sainte-Marie de Beauce, (Québec)
G6E 1B1

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA *A BESOIN*

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa offre des programmes et des services éducatifs à plus de 14,000 enfants d'Ottawa, Vanier et Rockcliffe Park. Etabli en 1856, le Conseil administre à l'heure actuelle 28 écoles de langue anglaise et 21 écoles de langue française. Il y a plus de 1,150 personnes à son emploi.

ADMINISTRATEUR(TRICE) ADJOINT(E)

Sous la direction du surintendant de la gestion des affaires, élaborer et administrer une vaste gamme d'activités administratives: s'acquitter de diverses assignations à l'appui du cabinet du surintendant et s'acquitter au besoin d'autres fonctions connexes.

Le ou la titulaire doit posséder au moins une formation post secondaire et de huit à dix années d'expérience pertinente à responsabilité croissante dans des postes administratifs, de préférence dans le domaine de l'éducation. Le ou la titulaire doit aussi savoir communiquer effectivement tant de vive voix que par écrit et doit connaître les deux langues officielles.

Le Conseil offre une rémunération compétitive dont le montant dépendra des qualifications et de l'expérience et auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de présenter leur curriculum vitae, en précisant la rémunération attendue, au plus tard le 14 août 1987 au:

Gérant du personnel
Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 7G9

Le Président
John Connolly

Le Directeur général
et Secrétaire-trésorier
Pierre Xatruch

Cumberland

Pharmacie Cumberland
est à la recherche de candidat(e)s au
poste de cosméticienne

Les candidat(e)s devraient être bilingues, dynamiques, belle personnalité et avoir de l'expérience

Toutes les demandes seront acceptées les 30, 31 juillet et 1er août 1987, à la pharmacie Obonsoins, Promenades de l'Outaouais

Veuillez demander
M. Maurice Charlebois

Responsable de dossiers
programme de soins à domicile

Le Bureau de santé de l'est de l'Ontario a besoin des services d'un responsable des dossiers pour travailler au programme de soins à domicile, à son bureau de L'Orignal, en Ontario.

Les candidats doivent être infirmiers ou infirmières diplômés(es) et titulaires d'un certificat de compétence valide de l'Ontario. Ils doivent aussi être en mesure de travailler efficacement au sein d'une équipe pluridisciplinaire, avoir de bonnes aptitudes en communication orale et écrite, justifier d'au moins deux ans d'expérience en soins infirmiers, être détenteurs d'un permis de conduire valide et disposer d'une voiture. Une formation universitaire en soins infirmiers est un atout certain.

Faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, à:

Rock G. Lefebvre
Directeur du personnel
BUREAU DE SANTÉ DE L'EST DE L'ONTARIO
1000, rue Pitt
Cornwall (Ontario)
K6J 3S5

Commission Scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819)663-9221

ENSEIGNANT(E)S SUPPLÉANT(E)S

Afin de se constituer une banque de candidat(e)s intéressé(e)s à assumer la fonction de suppléant(e) au sein de ses écoles de niveaux primaire et secondaire, la Commission scolaire des Draveurs vous invite à soumettre votre candidature.

Nature de la fonction

— Remplacer des enseignant(e)s réguliers absents

Qualifications minimales requises

— Être légalement qualifié au Québec.

Traitement

— Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur demande, accompagnée des relevés de notes pertinents, des copies de diplômes et des attestations d'expérience. Les demandes incomplètes ne seront pas considérées. La date limite de réception est le 14 août 1987.

Service des ressources humaines
Commission Scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame
Gatineau, QC
J8P 1K3
DOC-nf-30

Culinar inc., une entreprise d'envergure dans la transformation et la distribution alimentaires, recherche pour son groupe Produits réfrigérés, un

Représentant

Vous êtes bien préparé pour ce poste si, en plus d'une formation dans le domaine des ventes et/ou du marketing, vous êtes une personne dynamique et hautement motivée, et si vous possédez deux années d'expérience dans la vente et de solides connaissances de l'alimentation au détail. Vous êtes également bilingue et familier avec la région de l'Outaouais.

Culinar offre un salaire concurrentiel, une gamme complète d'avantages sociaux incluant une voiture de compagnie. Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 11 août 1987 au:

CULINAR

Service des ressources humaines
Aliments Culinar Inc.
Groupe Produits réfrigérés
7800, rue Grenache
Ville d'Anjou (Québec) H1J 1C3

Nous accordons l'égalité des chances dans l'emploi.

Centre hospitalier de Buckingham

Le Centre Hospitalier de Buckingham, établissement de soins de courte durée de 134 lits, situé à 40 km de Hull/Ottawa requiert les services de:

INFIRMIER(E)S COORDONNATEUR(TRICE)S

de soir et de nuit
(3 jours/semaine en rotation)

EXIGENCES:

- Expérience générale de 5 années à titre d'infirmier(e) autorisé(e) dans un centre hospitalier de courte durée.
- Avoir complété (ou en voie de) un baccalauréat en sciences infirmières
- Expérience en gestion, souhaitable
- Membre en règle de l'O.I.I.Q.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon les règles établies dans le réseau de la santé et des services sociaux du Québec (classe 12)

INFIRMIER(E) CHEF

Unité de médecine long terme (45 lits)

Poste de remplacement en soirée (16h à 00.00) pour une période de 5 mois finissant fin de décembre 87.

EXIGENCES:

Même que le poste précédent plus:
Formation ou expérience en gériatrie

ERGOTHÉRAPEUTE

à temps partiel à demi temps

FONCTIONS:

Concevoir, définir et mettre en application des programmes de réadaptation par l'activité physique et intellectuelle des bénéficiaires.

EXIGENCES:

- Détenir un diplôme de 1er cycle universitaire en ergothérapie
- Être admissible à la Corporation des physio-thérapeutes du Québec

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon les règles établies dans le réseau de la santé et des services sociaux du Québec.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 août 1987 à:

La Direction des ressources humaines
CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM
500, rue Bélanger
BUCKINGHAM , PQ
J8L 2M4

VIA Rail Canada Inc., une société faisant preuve d'avant-gardisme et d'innovation dans sa gestion des services ferroviaires voyageurs inter-villes et transcontinentaux au Canada, recherche actuellement un

Responsable, relations de travail

Relevant du Chef, relations de travail, et à partir du siège social à Montréal, vous donnerez conseils et avis en ce qui concerne l'interprétation et la mise en application des conventions collectives et des politiques relatives aux activités des équipes travaillant sur les locomotives, les trains et dans les cours de triage. En outre, vous effectuerez des recherches et procéderez à l'analyse des questions traitant des griefs, des présentations à l'arbitrage et de tout autre problème connexe. Vous assisterez le Chef dans l'administration des contrats de travail en préparant les documents de travail et les pièces justificatives, de même qu'en conseillant les cadres hiérarchiques.

Pour postuler, vous devez posséder de solides antécédents dans le domaine ferroviaire combinés à une bonne connaissance des conditions de travail et des exigences de dotation pour les équipes oeuvrant sur les trains de passagers, les locomotives et dans les cours de triage. De l'expérience dans les relations de travail constituera un atout certain. Le bilinguisme est essentiel.

VIA offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes intéressé, faites parvenir en toute confiance votre curriculum vitae **avant le 14 août 1987,** en indiquant sur l'enveloppe le numéro de dossier **C-602,** à:

VIA Rail Canada Inc.
Direction des ressources humaines
C.P. 8116, succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3N3

VIA offre des chances égales en matière d'emploi.

VIA *Le réseau canadien de trains voyageurs*

Notre client, une importante société située à Ottawa, est actuellement à la recherche d'un

Rédacteur en chef

Vous aurez pour responsabilité de publier un mensuel national qui témoigne des objectifs de la Société et répond aux besoins d'information des cadres. Vous organiserez et coordonnerez les calendriers de production et travaillerez avec les responsables des arts graphiques, les rédacteurs, les traducteurs et les autres groupes de soutien afin de respecter les délais fixés. Vous vous occuperez également de la planification et du contrôle budgétaires.

Pour postuler, vous devez détenir un diplôme en communication ou en journalisme, ou encore posséder une expérience équivalente. Vous devez également démontrer de l'expérience reliée à la rédaction ou à l'édition dans un milieu connexe et une connaissance approfondie de tous les aspects de la production de magazines, notamment la publication par micro-ordinatuer. Parfaitement bilingue, vous maîtrisez le français et l'anglais. Vous possédez en outre, de solides techniques d'entrevue et vous êtes capable de traiter avec tous les niveaux de gestion.

Notre client offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à l'adresse ci-dessous.

Nous ferons suivre les demandes au client concerné. Prière d'indiquer clairement le numéro de référence OG100 sur votre envoi.

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

Cala

CALA H.R.C. Ltée
Publicité confidentielle
294, rue Albert
Bureau 404
Ottawa (Ontario) K1P 6E6

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

sollicite des candidatures pour occuper le poste de

Directeur général
(h. ou f.)

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc. dont le siège social est situé à Ottawa, possède un actif de 219, millions ($) et 52 caisses populaires lui sont affiliées. L'actif consolidé des caisses populaires-membres s'élève à plus de 890, millions ($).

Les fonctions

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur général planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités internes de la Fédération et de ses filiales, selon les politiques établies. Il siège, à ce titre au conseil d'administration auquel il présente des recommandations en matière de politiques administratives. Il s'assure de la bonne administration des caisses populaires-membres, implante et maintient des mécanismes de surveillance dans le but de répondre aux exigences de la loi et des règlements administratifs, en plus de développer et maintenir des services pouvant répondre aux besoins des membres, selon les politiques et systèmes établis.

Les exigences

La personne intéressée au poste doit posséder une maîtrise ou un baccalauréat spécialisé avec accréditation professionnelle et plusieurs années d'expérience à un poste similaire dans une institution financière. Toute combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

En terme d'habiletés, la personne est dynamique et bilingue. Elle possède des qualités de leadership, une facilité à communiquer en français et en anglais, un esprit de synthèse et d'analyse développé, le sens de contrôle et de l'organisation, un esprit de collaboration ainsi qu'une solide capacité à diriger une équipe. Une connaissance du milieu coopératif est un atout.

Le traitement

Le poste de directeur général commande une échelle salariale supérieure à laquelle s'ajoute une gamme étendue d'avantages sociaux.

La personne retenue pour occuper ce poste devra s'engager à demeurer dans la province de l'Ontario.

Les personnes rencontrant les exigences du poste et désireuses de relever ce défi font parvenir leur candidature sous pli confidentiel **avant le 21 août 1987** à Monsieur Jean B. Alie, président, Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, 3e étage, OTTAWA (Ontario) K1N 5Z4.

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT SUPÉRIEUR-NORD

est à la recherche pour septembre '87 d'un:

Directeur-adjoint bilingue

(H. ou F.)

L'ouverture pourrait mener à un poste de directeur d'école. Les écoles ont des classes anglophones et francophones parallèles. Les candidats bilingues dévoués à l'éducation catholique possédant des qualités de chef démontrées et l'expérience dans plusieurs divisions seront préférés. Les plus grandes écoles francophones sont situées à Marathon et à Manitouwadge Ontario.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, lettre pastorale et références par poste prioritaire au:

Département du personnel
C.P. 730,
Schreiber, Ontario P0T 2S0
Avant le 17 août 1987

G.J. Matys
Directeur général

E. Drozdowsky
Président

RÉDACTEUR-TRADUCTEUR

Le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé (CCATM), association de représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de l'immatriculation des véhicules, des permis de conduire, des programmes de sécurité routière ainsi que de la réglementation du transport routier au Canada, est à la recherche d'un rédacteur-traducteur pour aider à la préparation de documents pour publication en anglais et en français.

Les responsabilités comprennent la collecte d'information, la rédaction et la correction d'ébauches, la supervision de la production des manuscrits et la traduction de documents. Le candidat choisi aura une parfaite maîtrise de l'anglais et du français écrits et possédera une connaissance suffisante du processus d'édition.

Salaire: 27 000 $ à 31 000 $ par an.

Les intéressés sont priés d'envoyer **le 15 août au plus tard** une demande écrite, accompagnée de leur curriculum vitae, au directeur général, CCATM, 1765, boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario) K1G 3V4.

SOIRÉE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE

UNE SOIRÉE QUI TRANSFORMERA VOTRE VIE!

MARDI LE 11 AOÛT, 1987 — 19h 30

AUBERGE DES GOUVERNEURS

111, RUE BELLEHUMEUR, GATINEAU

Ça pourrait bien être la soirée que vous attendiez. Ne ratez surtout pas la soirée d'orientation professionnelle de CENTURY 21. C'est une occasion en or pour découvrir ce qu'une carrière en immobilier appuyée par les ressources du réseau le plus puissant au monde peut vous apporter.

Pour réserver votre place, téléphonez au (numéro), aujourd'hui même.

Century 21
DES DRAVEURS INC.
306, Maloney est, Gatineau
663-4744

LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
® et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

L'HÔPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC, une institution de 82 lits (68 de courte durée, 14 de longue durée) située à Shawville dans la pittoresque vallée de l'Outaouais québécois, est à la recherche de

Technicien(ne)s en radio-diagnostique

Nous offrons deux postes avec garantie de douze à quatorze quarts de travail, en rotation, par période de 28 jours. De plus, vous pourrez participer à la liste de rappel, serez appelé(e) à effectuer des remplacements durant les vacances et ainsi de suite.

Exigences :

- D.E.C. en techniques radio-diagnostiques;
- membre en règle de la Corporation.

La préférence sera accordée aux candidat(e)s :

- ayant de l'expérience en ultrasonographie;
- ayant de l'expérience en radiologie;
- et étant bilingues.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le lundi 10 août 1987 à 16 h, ou communiquez avec nous par téléphone à frais virés.

Direction des ressources humaines
HÔPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC
Shawville (Québec) J0X 2Y0
Tél.: (819) 647-2211 poste 113

HÔTEL RAMADA®

HULL/OTTAWA
EST A LA RECHERCHE D'UN:

MAÎTRE D'HÔTEL

Sous l'autorité du Directeur de la Restauration, le Maître d'Hôtel doit planifier et organiser les opérations de la salle à manger. Voir à embaucher, former, superviser et évaluer le personnel.

PRÉ-REQUIS

— Expérience en supervision;
— Expérience dans les plats cuisinés à la table;
— Très bonne connaissance des deux langues officielles;
— Diplôme en Hôtellerie (un atout).

Veuillez vous présenter le mardi et jeudi entre 14h 00 et 16h 00

A: **Hôtel Ramada**
35 rue Laurier
Hull, Québec
J8X 4E9
Département des Ressources humaines

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est un centre à caractère régional de soins de courte durée, d'une capacité de 395 lits.

Le C.H.R.O. sollicite des candidatures pour le poste suivant:

CONCOURS: 87-206

ERGOTHÉRAPEUTE
(médecine physique)
PERMANENT TEMPS COMPLET

FONCTIONS:
Personne qui conçoit, définit et met en application des programmes de réadaptation par l'activité thérapeutique; évalue l'évolution des bénéficiaires; rédige des rapports d'observation et enregistre au dossier du bénéficiaire les traitements donnés; participe également à une équipe multidisciplinaire dans le domaine de la neurologie.

EXIGENCES:
Baccalauréat en science (option ergothérapie). Être admissible à devenir membre de la Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec.

RÉMUNÉRATION: Selon les normes de la convention collective en vigueur.

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante en indiquant le numéro du concours et ce avant le 31 juillet 1987.

Agente de recrutement Direction des ressources humaines
C.H.R.O.
116, boul. Lionel Émond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE SOUTIEN ANALYSTE-PROGRAMMEUR

39,195 $ - 44,115 $

La Division des systèmes d'informatique de la Chambre des communes cherche à pourvoir immédiatement à des postes d'analyste-programmeur. Sous la supervision générale de l'analyste principal des systèmes, les titulaires devront planifier, analyser, concevoir, élaborer, mettre en oeuvre, et maintenir des systèmes hautement spécialisés.

Pour se qualifier, il faut avoir un diplôme spécialisé en sciences informatiques d'une université ou d'un collège communautaire reconnu et avoir l'expérience de la programmation, de l'analyse fonctionnelle et l'analyse organique s'appliquant aux ordinateurs IBM PC, VAX ET Microvax dans un système à un seul utilisateur ou à utilisateurs multiples. L'expérience de l'utilisation des systèmes d'exploitation DECNET, VMS et DOS utilisant les langages de programmation VAX FOCUS, PC FOCUS, D-BASE III et PASCAL est aussi nécessaire.

La connaissance du français et de l'anglais est essentielle pour une nomination à un de ces postes.

Pour poser sa candidature: Adresser son curriculum vitae au plus tard le 12 août 1987, en rappelant le numéro de concours HC-SU-1987-65 à:

S. M. Janas
Agent de dotation
Chambre des communes
Direction générale des ressources humaines
Édifice Wellington, pièce 250
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Analyste Assurance IARD commerciale

Voici l'occasion pour vous de vous joindre à une équipe progressive: celle de Travelers Canada, l'une des plus importantes compagnies d'assurances multibranches au Canada.

L'analyste se spécialise dans l'organisation et la promotion des ventes et assume la responsabilité de la sélection des risques. Il assure les services de soutien à un groupe désigné d'agents et de courtiers.

Vous détentez un diplôme AIAC ou un diplôme universitaire. Vous êtes de préférence bilingue et avez 2 à 3 ans d'expérience dans la production et la promotion d'assurance IARD résidentielle, accident, personnelle ou commerciale. Enfin, vous êtes une personne autonome et dynamique et démontrez une grande aptitude à communiquer.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à
M. Barnabé, Travelers Canada, 112, rue Kent, Place de ville Tour B, 11e étage, Ottawa, Ontario, K1P JJ2

Travelers Canada

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRES DES COMMUNES
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE SOUTIEN ANALYSTE PRINCIPAL DES SYSTÈMES

45 996 $ - 51 608 $

La Division des systèmes d'informatique de la Chambre des communes cherche à pourvoir immédiatement à un poste d'analyste principal des systèmes. L'analyste principal des systèmes dirigera une équipe chargée d'élaborer des systèmes utilisant le langage de programmation de la 4e génération, des bases de données relationnelles ainsi que des systèmes à utilisateurs multiples, des systèmes interactifs et en temps réel.

Pour se qualifier, il faut avoir terminé avec succès un cours en sciences informatiques dans une université reconnue ou détenir un diplôme d'un collège communautaire et une vaste expérience professionnelle. L'expérience de l'utilisation des ordinateurs VAX, Microvax et IBM PC compatibles est nécessaire. Les candidats doivent aussi avoir l'expérience des systèmes d'exploitation VMS, DECNET et DOS. L'expérience des langages de programmation VAX FOCUS, PC FOCUS, BASIC, PASCAL et D-BASE III, pour ce qui est de la supervision des applications liées à la gestion financière, matérielle ou humaine sont également requises.

La connaissance du français et de l'anglais est essentielle pour une nomination à ce poste.

Pour poser sa candidature: Adresser son curriculum vitae au plus tard le 12 août 1987, en rappelant le numéro de concours HC-SU-1987-66 à:

S. M. Janas
Agent de dotation
Chambre des communes
Direction générale des ressources humaines
Édifice Wellington, pièce 250
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Commission Scolaire des Draveurs

225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

Enseignant(e) à temps complet

La Commission scolaire des Draveurs, sous réserve de la mécanique régissant la sécurité d'emploi, recherche les services d'enseignant(e)s pour combler les postes suivants au sein de ses écoles de niveau secondaire.

Affectation prévue:

1. **École Polyvalente Le Carrefour**
   1 poste en Sciences-Mathématiques
   1 poste en Musique
2. **École Polyvalente Nicolas-Gatineau**
   1 poste en Sciences-Mathématiques
   2 postes en Sciences humaines
   1 poste en Informatique
   1 poste en Arts appliqués, en arts plastique et en photographie
   1 poste auprès d'élèves en difficultés d'adaptation et d'apprentissage
   1 poste en musique
3. **École Polyvalente L'Érablière**
   1 poste en Sciences-Mathématiques

Qualifications minimales requises

— Être légalement qualifié pour enseigner au Québec
— Spécialisation dans le champ d'enseignement concerné
— Expérience pertinente souhaitable

Traitement: Selon la scolarité et l'expérience
Date d'entrée en fonction: le 27 août 1987.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'envoyer leur demande accompagnée des attestations de scolarité et d'expérience et ce avant le 14 août 1987.

Normand Fauteux, coordonnateur
Service des Ressources humaines
Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame
Gatineau, QC J8P 1K3

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

AGENT D'INFORMATION, PROJETS SPÉCIAUX

Le Conseil canadien des normes, l'agence responsable de coordonner les travaux de normalisation au Canada, a un poste à combler au sein de sa division des relations publiques.

La personne choisie devra organiser la tenue d'événements spéciaux tels des séminaires et des réunions publiques; réviser des traductions anglaises et françaises; coordonner des expositions; concevoir et rédiger les scénarios de diverses productions audio-visuelles; rédiger des articles à l'intention du magazine trimestriel du Conseil; et prendre part au développement de campagnes publicitaires.

Ce poste exige une bonne connaissance des méthodes de rédaction et d'édition de textes techniques; une bonne connaissance des techniques audio-visuelles; ainsi qu'une maîtrise absolue de la langue anglaise. Une expérience en marketing constituerait un atout important.

Lieu de travail: Ottawa

Traitement: 30,344$

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 août 1987 au:

Responsable, personnel et finances
Conseil canadien des normes
350 Sparks, pièce 1200
Ottawa, Ontario K1P 6N7

CONSEIL DE SANTÉ POUR LE DISTRICT. RÉGIONAL OTTAWA-CARLETON

AGENT DE PROJET

pour la planification des services de santé de deux collectivités en voie d'expansion dans Ottawa-Carleton

Le ministère ontarien de la Santé a autorisé le Conseil régional de santé à nommer un Agent de projet contractuel qui devra, sous la direction du directeur général, surveiller et coordonner un projet stimulant subventionné conjointement par le ministère de la Santé et par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. En consultation avec des professionnels de la santé et des représentants des deux collectivités, il s'agira d'effectuer une analyse des besoins et d'élaborer des propositions sur l'aménagement des services de santé des deux collectivités urbaines en voie d'expansion, tout en coordonnant la planification des services sociaux connexes.

Ce contrat devrait s'étendre sur une période de 15 mois, et les candidats devraient:

— détenir une maîtrise en gestion/planification dans le domaine des services de santé ou d'une discipline étroitement reliée;
— avoir reçu une formation et acquis de l'expérience dans la collecte de données et l'analyse statistique;
— avoir déjà travaillé à la planification de services de santé communautaires;
— être en mesure de travailler avec des professionnels de la santé, des représentants du domaine des services sociaux et des groupes de bénévoles, individuellement, en comité et dans des cadres plus vastes;
— être disposés à travailler des heures irrégulières;
— préférablement être bilingues

Le salaire annuel sera d'environ 40 000 $. Nous invitons les candidats qualifiés à soumettre leur demande d'emploi, ainsi qu'un curriculum vitae et des références, d'ici le **15 août**, au:

Directeur général,
Conseil de santé pour le district régional Ottawa-Carleton,
955 Green Valley Crescent, Bureau 350,
Ottawa (Ontario), K2C 3V4

JE M'EMPLOIE À APPRENDRE!

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS
EN COLLABORATION AVEC LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS
ET LE CENTRE D'EMPLOI DU CANADA DE GATINEAU
OFFRE DEUX COURS DANS LA RÉGION DE GATINEAU

MÉCANIQUE MOTEUR DIESEL, PLAN 1

Début: le 28 septembre 1987
Fin: le 27 mai 1988
Durée: 35 semaines
Endroit: Polyvalente Le Carrefour

CONDITIONS D'ADMISSION

— être âgé(e) d'au moins 16 ans;
— avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
— avoir complété un secondaire III et avoir réussi les cours de mathématiques GMA 112, 141 et GMG 121, 141 et le cours de français GFR 532 (FR 412);
— avoir été sans emploi 24 des 30 dernières semaines.

CONDUITE DE PRESSE OFFSET

Début: le 19 octobre 1987
Fin: le 29 avril 1988
Durée: 28 semaines
Endroit: Polyvalente Nicolas Gatineau

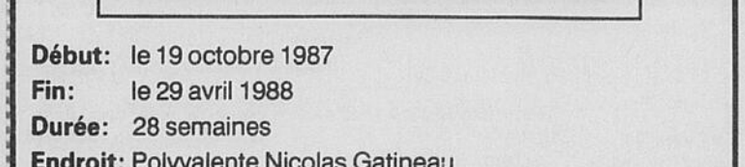
CONDITIONS D'ADMISSION

— être âgé(e) d'au moins 16 ans;
— avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
— avoir complété un secondaire IV, ou tout autre formation jugée équivalente;
— avoir été sans emploi 24 des 30 dernières semaines.

Ces deux (2) cours s'adresse aux nouveaux venus et nouvelles venues dans ce champ d'activité.

Si un de ces cours t'intéresse, tu doits t'inscrire le plus tôt possible au Centre d'emploi du Canada de ta localité. Fais-vite les places sont limitées.

Si tu as besoin de plus de renseignements, tu peux communiquer avec la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais au 819-771-7487 (frais virés acceptés).



La Commission scolaire Outaouais-Hull
OUVERTURE DE POSTE

OBJET: CONCOURS C-31
COORDONNATEUR DES SERVICES
AFFECTATION PRÉVUE: ÉDUCATION DES ADULTES
STATUT D'EMPLOI: RÉGULIER

NATURE DE LA FONCTION:
L'emploi de coordonnateur des services de l'éducation des adultes comporte, sous l'autorité du directeur du service, l'exercice des fonctions requises pour la coordination, la supervision, l'évaluation, la recherche et le développement des programmes déterminés d'enseignement sous les aspects du contenu, des méthodes et techniques et de l'équipement à utiliser.

Les principaux champs sous sa responsabilité seront la formation professionnelle, secteur régulier et secteur des adultes et la formation sur mesure.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES:
— diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié;
— Cinq (5) années d'expérience pertinente.
— Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le Ministre.
— Connaissance pratique de la formation professionnelle et sur mesure.
— Expérience et connaissance de l'éducation des adultes.

SALAIRE:
Selon les règlements sur les conditions d'emploi des administrateurs des commissions scolaires, salaire au 30 juin 1987, entre 36 440 $ et 52 135 $ (CEA-1, classe III).

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: À déterminer.

Si vous désirez poser votre candidature pour le poste cité en exergue, vous êtes priés d'envoyer votre demande, de même que votre curriculum vitae, le ou avant le vendredi 7 août 1987 à 11h 30 à:

Commission scolaire Outaouais-Hull
Att: M. Gilles Graveline
Directeur des ressources humaines
225, rue St-Rédempteur
Hull
J8X 2T3

NOTE: Dans le but d'assurer la confidentialité de votre demande, vous êtes priés d'indiquer dans le coin gauche inférieur de votre enveloppe le terme **CONFIDENTIEL.**

CLSC Pontiac

Siège social:
Fort-Coulonge
C.P. 430
J0X 1V0
Tél: (819) 663-3000

Points de services
Bryson
Tél: (819) 648-2193

Chapeau
Tél: (819) 689-5080

Rapides-des-Joachims
Tél: (613) 586-2357

Point de chute:
Otter Lake
Tél: (819) 453-7392

LE CLSC PONTIAC

est à la recherche d'un

CHEF DES SERVICES COMMUNAUTAIRES EN SANTÉ MENTALE

(Poste contractuel possibilité de permanence)

FONCTION:
Sous l'autorité immédiate de la directrice générale par intérim, le chef des services communautaires en santé mentale planifie, coordonne et contrôle les activités relatives au programme de santé mentale de la sous-région du Pontiac.

RESPONSABILITÉ
Le chef des services communautaires:
— assure l'analyse des besoins de la population;
— élabore et assure un suivi des activités reliées au programme santé mentale;
— établit et maintient des relations avec les établissements socio-sanitaires de la sous-région;
— établit et maintient des relations avec les ressources communautaires;
— assume la gestion du personnel du programme santé mentale.

EXIGENCES:
— Bacc. en sciences humaines;
— 3 à 5 ans d'expérience en gestion de programme et de personnel;
— connaissance de l'approche réseau;
— connaissance des problématiques en santé mentale;
— bilinguisme;
— connaissance du réseau, un atout.

RÉMUNÉRATION:
Les conditions de travail sont celles prévues par le ministère de la santé et des services sociaux pour les cadres intermédiaires des CLSC. (Classe 13)

Le CLSC Pontiac dessert le Pontiac, comté rural. Le siège social est à Fort Coulonge, à 116 km à l'ouest de Hull.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **pour le 14 août 1987** à Madame Charlotte L'Ecuyer, directrice générale par intérim, CLSC Pontiac, Case postale 430, Fort Coulonge, (Québec) J0X 1V0.

LE CENTRE D'AIDE 24/7

Un organisme sans but lucratif oeuvrant dans le domaine de la santé mentale et ayant pour mandat d'offrir un service d'aide et de support aux personnes en situation de crise recherche

1 RESPONSABLE DES ACTIVITÉS ENVERS LA PERSONNE et 1 RESPONSABLE DES ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

FONCTIONS:
Sous l'autorité du Directeur général, les deux responsables travaillant en complémentarité devront prioritairement assurer que les services sont rendus aux personnes en situation de crise et qui s'adressent au Centre. Au delà de cette exigence chacun aura à assumer un mandat qui lui est propre. La tâche du premier sera davantage axée sur le développement d'approches et de services requis par la personne et sur la coordination et la mise sur pied de services à caractère clinique. La tâche du second sera de promouvoir dans la communauté des services de soutien qui appuient les programmes du Centre et de voir au recrutement, à la formation et à la coordination des bénévoles.

EXIGENCES:
— Baccalauréat en sciences humaines (ou l'équivalent)
— 3 années d'expérience auprès de personnes aux prises avec des problèmes psycho-sociaux
— connaissance du réseau des services de santé et des services sociaux
— bilinguisme serait un atout

RÉMUNÉRATION:
Salaire minimum $26,500.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

5 INTERVENANT(E)S

FONCTIONS:
Sous l'autorité du Directeur général et comme membre de l'équipe, l'intervenant a comme tâche principale d'assurer une réponse immédiate aux personnes en situation de crise. Cette réponse se fonde sur les orientations, les approches et les programmes mis de l'avant par le Centre et elle s'exprime dans la prise de contact, l'écoute, l'information, l'accompagnement, l'aide et l'intervention

EXIGENCES:
— DEC en sciences humaines (ou l'équivalent)
— 3 années d'expérience auprès de personnes aux prises avec des problèmes psycho-sociaux
— connaissance du réseau des services de santé et des services sociaux
— bilinguisme serait un atout

RÉMUNÉRATION:
Salaire minimum $24,500.

Toutes les personnes retenues pour les postes ci-dessus devront démontrer un intérêt à travailler avec des personnes en difficulté et accepter de travailler sur des quarts de travail.

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae en précisant le poste désiré
AVANT LE 14 AOÛT 1987 à:

Brian Leclerc,
Directeur général
Le Centre d'aide 24/7
109, rue Wright, Pièce 303
Hull, Qc
J8X 1G7

RESPONSABLE D'ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES

Nous recherchons pour la Place du Centre une personne qui serait essentiellement responsable des activités promotionnelles du Centre. Cette personne agirait aussi en tant que réceptionniste et exécuterait d'autres tâches connexes.

EXIGENCES:
- Être bilingue
- Avoir de l'entregent
- Sens de l'organisation
- La dactylographie serait un atout

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Place du Centre
Bureau d'administration
200, promenade du Portage,
Hull, PQ
J8X 4B7

à l'Attention du personnel

Le Groupe Commerce, l'une des plus importantes compagnies d'assurances I.A.R.D. au Québec, recherche les services d'un

COMMIS AUTORISÉ

Le poste:
Sous l'autorité du responsable de bureau, la personne accomplit une variété de tâches reliées au travail de secrétariat. De plus, elle peut être appelée à prendre des avis de sinistre et à faire des enquêtes.

La personne:
La personne recherchée détient un diplôme de fin d'études secondaires et possède au moins deux années d'expérience du travail de secrétariat.

Les personnes intéressées à obtenir cet emploi sont priées de communiquer avec:

Pierre Bergeron

Téléphone: **770-3380**

LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances
Une présence rassurante

JE M'EMPLOIE À APPRENDRE!

La cuisine t'intéresse voici le cours que tu dois suivre

CUISINE D'ÉTABLISSEMENT

Début: le 8 septembre 1987
Fin: le 17 juin 1988
Durée: 41 semaines
Endroit: Polyvalente Hormisdas-Gamelin

Ce cours s'adresse aux nouveaux venus et nouvelles venues dans ce champ d'activité.

Les conditions d'admission sont les suivantes:
— être âgé(e) d'au moins 16 ans;
— avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
— avoir complété un secondaire III;
— avoir été sans emploi 24 des 30 dernières semaines.

Tu es secrétaire et tu aimerais te perfectionner, nous avons un cours pour toi

SECRÉTARIAT EXPERIMENTAL ET APPLICATIONS D'OPÉRATIONS EN BUREAUTIQUE

Début: le 8 septembre 1987
Fin: le 27 mai 1988
Durée: 38 semaines
Endroit: Centre La Cité

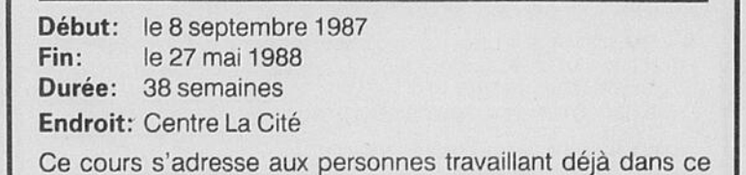
Ce cours s'adresse aux personnes travaillant déjà dans ce champ d'activité.

Les conditions d'admission sont les suivantes:
— être âgé(e) d'au moins 16 ans;
— avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
— avoir complété un secondaire III et avoir réussi le cours de français GFR S32 (FR 412);
— posséder une formation en secrétariat et en bureautique ou
posséder une année d'expérience pertinente;
— avoir été sans emploi 24 des 30 dernières semaines.

Si un de ces cours t'intéresse, tu dois t'inscrire le plus tôt possible au Centre d'emploi du Canada de ta localité. Fais-vite les places sont limitées.

Si tu as besoin de plus de renseignements, tu peux communiquer avec la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais au 819-771-7487 (frais virés acceptés).

Ces cours sont offerts par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre et le Centre d'emploi du Canada de Buckingham.



économie

• Sur la Haute Côte-Nord

Le reboisement sera accéléré

QUEBEC (PC) — Un programme accéléré de reboisement de $13 millions sera réalisé au cours des cinq prochaines années sur la Haute Côte-Nord.

Le projet, qui a été annoncé hier aux Escoumins par le député fédéral de Charlevoix, Charles Hamelin, sera subventionné à part égale par Québec et Ottawa.

Cette subvention permettra la création annuelle de 200 emplois saisonniers dans le domaine de la syviculture (reboisement).

La gestion du projet sera entièrement confiée au ministère de l'Energie et des Ressources du Québec. Vingt-cinq pour cent des fonds iront à des entreprises du secteur privé, groupées sous le nom de "Regroupement de producteurs agro-forestiers", alors que 75% ont été accordés à la Coopérative forestière de la Haute Côte-Nord, un regroupement de travailleurs de l'industrie forestière.

Pour l'instant, l'on ne connaît que les grandes lignes de ce projet, puisque même si le fédéral et le provincial participent tous deux à la subvention, seul le député Hamelin s'est rendu hier aux Escoumins pour en faire l'annonce.

Aujourd'hui, le premier ministre Brian Mulroney lui-même doit d'ailleurs effectuer un court arrêt aux Escoumins dans le cadre d'une tournée dans Charlevoix, que certains observateurs qualifient déjà de "campagne pré-électorale".

Aux prochaines élections, la circonscription de Baie-Comeau, d'où est originaire le premier ministre, devrait faire partie du comté de Charlevoix. Certains participants à la conférence de M. Hamelin n'hésitaient pas hier à parler "d'entreprise de séduction rondement menée."

Le député libéral de Charlevoix, Ghislain Maltais, doit pour sa part se rendre aux Escoumins au cours de la semaine prochaine pour dévoiler tous les détails du projet.

Dans la région de la Haute Côte-Nord, où l'économie dépend en grande partie de la vitalité de l'industrie forestière et où le taux de chômage est l'un des plus élevés au Québec, la subvention permettra de relancer l'industrie forestière.

Pamour Inc. est disposée à payer $417 millions à Dome Petrolium

TORONTO (PC) — La compagnie Pamour Inc. de Toronto, contrôlée par Giant Resources Ltd d'Australie, est disposée à payer à Dome Petroleum Ltd $417 millions pour acquérir une participation de 19.99% dans Dome Mines Ltd.

L'offre, faite par le biais de Pamour qui exploite la filiale Giant Yellowknife Mines Ltd, est de $21.50 par action.

Pamour et Giant souhaitent que le marché soit conclu d'ici au 10 août de manière à ce qu'elles puissent faire échouer un projet de fusion de Dome Mines (Toronto), Placer Development Ltd (Vancouver) et la filiale de Dome, Campbell Red Lake Mines Ltd.

Les dirigeants de Dome Mines et Placer n'ont pu être joints pour faire part de leurs commentaires, mais il est probable qu'ils repousseront l'offre de Pamour-Giant.

Le directeur général de Pamour M. Clifford Frame a déclaré, dans un communiqué, que l'achat des actions Dome Mines serait financé par un prêt de Giant Resources, qui est contrôlée par Ariadne Australia Ltd, une société de portefeuille diversifiée.

Des réunions des actionnaires de Placer, Dome Mines et Campbell sont prévues pour le 12 août.

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Notre client, une entreprise de fabrication de taille moyenne située dans la région d'Ottawa et reconnue à l'échelle du monde comme un chef file dans l'approvisionnement de produits de haute qualité à des marchés médicaux et industriels, recherche un

Agent, Ressources humaines

Le candidat idéal est un généraliste expérimenté dans le domaine des ressources humaines qui possède un intérêt particulier au niveau de la formation et du perfectionnement ainsi que les exigences suivantes:

- diplôme universitaire en administration ou en sciences sociales
- d'excellentes aptitudes interpersonnelles et de communication

Le poste vous offrira

- le défi de vous joindre à une entreprise progressiste à croissance rapide
- un traitement concurrentiel et d'excellents avantages sociaux
- l'ocassion d'entreprendre une carrière très stimulante

Les intéressés sont priés d'adresser leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, à

NAS AGENCE DE PUBLICITÉ NAS INC.
SERVICE CONFIDENTIEL NAS
280, rue Albert, bureau 703/55
Ottawa, Ontario K1P 5G8

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

ANALYSTE-CONSEIL TECHNICIEN(NE) INFORMATICIEN(NE)

ANALYSTE-CONSEIL:
Sous la direction appropriée, le/la titulaire procure l'appui nécessaire au bon fonctionnement des facilités informatiques de la faculté. Il/elle agit à titre d'analyste-conseil en informatique et mise en graphique auprès des professeurs(es) et des assistants(es) à l'enseignement. Il/elle doit concevoir et programmer des ensembles de programmes pour aider à l'enseignement de la CAO/FAO et autres systèmes. En outre, il/elle prête assistance à la tâche complexe de maintenir et de mettre à jour les systèmes utilisés à l'enseignement et à la recherche, plus spécifiquement au département de génie électrique. Il/elle conçoit et programme des ensembles spéciaux de programmes au domaine suivant:
— acquisition de l'image et visualisation
— codage numérique de la voix et reproduction
— système i/o avec traduction numérique et analogique en contrôle et robotique

COMPÉTENCES:
— diplômes en science informatique (ou expérience équivalente) avec connaissances de CAO
— bonne connaissance de systèmes d'exploitation VAX/VMS, UNIX et MSDOS
— connaissance des graphiques de la CAO
— connaissance des principaux langages de programmation scientifique, tel FORTRAN, PASCAL, C
— la connaissance des deux langues officielles est souhaitable.

Engagement contractuel pour une périoe initiale d'une année, renouvelable.

Numéro de concours: SP-87-151

TECHNICIEN(NE) INFORMATICIEN(NE)

Sous la direction appropriée, le/la titulaire procure l'appui nécessaire au bon fonctionnement des facilités informatiques CAO/FAO de la faculté en accordant aide et assistance aux usagers durant les laboratoires. En outre, il/elle doit accorder son aide à l'opération des autres systèmes informatiques, surtout au niveau de la micro-technologie.

COMPÉTENCES:
— certificat en électronique ou informatique avec connaissances de CAO
— connaissance de systèmes d'exploitation VAX/VMS et MS-DOS
— connaissance des deux langues officielles

Engagement contractuel pour une période d'une année, par la suite, à l'effectif régulier.

Numéro de concours: SP-87-159

RÉMUNÉRATION:
Pour ces deux postes, les salaires seront établis en fonction de la formation et de l'expérience des personnes choisies. Un programme complet d'avantages sociaux est également disponible.

Les personnes intéressées à l'un ou l'autre de ces postes sont priées de soumettre leurs candidatures avant le 14 août 1987 en spécifiant le numéro de concours pertinent et leurs attentes salariales à:

Service des ressources humaines
Division de la dotation
110, rue Wilbrod
Université d'Ottawa
Ottawa, Ontario K1N 6N5

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

Adjoint au Conseiller Juridique

Nous sommes à la recherche d'un(e) récent(e) diplômé(e) en droit afin de seconder le Conseiller juridique de l'Université dans l'exécution de ses tâches, en particulier en loi administrative et de relations de travail. Certains travaux de recherche et de projets spéciaux seront aussi confiés au titulaire du poste.

La personne choisie devra détenir un diplôme en droit (Common Law), être capable de travailler avec autonomie et posséder une bonne connaissance des deux langues officielles. Ce nouveau poste sera comblé pour un terme initial de deux (2) ans, qui pourra être renouvelé au besoin.

Le salaire offert sera établi en fonction de l'éducation et de l'expérience de la personne choisie. L'Université offre de plus une gamme complète d'avantages sociaux.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être envoyées au plus tard le 15 août 1987 en mentionnant le numéro de concours SP-87-152 à:

Section dotation
Service des ressources humaines
Université d'Ottawa
110, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

ASSISTANTE OPHTALMIQUE
(h.-f.)

Personne dynamique et sérieuse pour combler un poste d'assistante en ophtalmologie.

Exigences: Bilinguisme essentiel
Diplôme d'études secondaires
Expérience de travail de bureau préférable
Disponible pour prendre un cours en ophtalmologie
Connaissance de verres de contact serait un atout

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à

Case A-66
Le Droit
375 rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

Conseil de recherches en Sciences humaines du Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada sollicite des candidatures pour le poste de:

Chef, Division de l'information

Sous la direction de la Secrétaire du Conseil, dirige les programmes d'information du Conseil; prépare des communiqués de presse, discours, articles, résumés d'articles et la correspondance sur des sujets touchant les activités du conseil; dirige le programme de traduction; conseille la haute gestion sur les implications publicitaires de nos programmes et décisions; dirige un groupe de professionnels dans le domaine de l'information.

Les candidats devraient avoir de l'expérience dans la direction d'un département de relations publiques, une bonne connaissance de la traduction et une très bonne maîtrise des deux langues officielles (verbale et écrite). Le poste suppose au moins dix ans d'expérience dans une organisation connexe et de l'expérience dans les relations publiques.

Prière d'indiquer le salaire désiré.

Numéro du concours: 428-87-12.

Date limite: 14 août, 1987

Canada

COMMIS

au comptoir pour centre de location d'outils, doit parler anglais et français minimum 1 an d'expérience.

Location J R G
Gatineau
663-8505

Contrôleur adjoint

Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross est un important cabinet de comptables agréés qui offre des services professionnels à des clients à l'échelle nationale depuis 1857. Notre présence dans la région de la capitale nationale est considérable et nous possédons des bureaux à Ottawa, Hull, Cornwall et Hawkesbury.

Aux fins de maintenir notre croissance constante, nous recherchons actuellement un contrôleur adjoint. Vous devrez fournir ponctuellement des états financiers fiables et détaillés et des renseignements complets sur les tendances afin de faciliter la gestion du cabinet. En outre, le contrôleur adjoint sera assisté d'un petit groupe de personnes qui fournit une diversité de services de soutien en comptabilité.

Pour satisfaire à ces exigences, vous devez détenir un titre comptable professionnel ou l'équivalent, et compter de trois à cinq ans d'expérience, de préférence dans un milieu d'entreprise. Vous devez également posséder de l'expérience dans la mise en application des derniers progrès techniques dans les secteurs de la comptabilité et de la gestion, ainsi qu'avoir déjà rempli des responsabilités de supervision et de perfectionnement du personnel. Enfin, vous devez maîtriser le français et l'anglais.

Nous vous proposons un salaire concurrentiel combiné à une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe professionnelle dont l'objectif premier est d'offrir une variété de services à nos clients, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à :

M. Paul Massé, C.A.
Associé
Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross
90, rue Sparks, bureau 900
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Cette offre s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Charette, Fortier, Hawey Touche Ross
Conseillers en administration
Membre de l'Association canadienne des conseillers en administration

Gouvernement du Québec
Office des ressources humaines

Fonction publique du Québec

Période d'inscription du 1er août au 18 août 1987

Dessinatrice ou dessinateur
Concours numéro 219G-853651/QE. À Hull (1). À Maniwaki (1)

Ce concours vise à combler deux emplois et au besoin, pendant au moins un an, des emplois semblables au ministère des Transports dans la région administrative de l'Outaouais du ministère des Transports.

Attributions: Transposer graphiquement des données; faire des plans de projets divers; compiler et évaluer des données, en faire des représentations graphiques aux échelles convenables et suivant les normes et les conventions graphiques reconnues; utiliser les instruments de précision tels que le planimètre; procéder à diverses opérations mathématiques.

* **Conditions d'admission:** Diplôme d'études collégiales en mécanique du bâtiment ou en génie civil ou en prévention ET 6 années d'expérience pertinente. Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

Inscription: Office des ressources humaines, 1039, De La Chevrotière, Québec, PQ, G1R 5E9.

Informations: M. Conrad Merleau, (418) 770-3107

Inspectrice ou inspecteur en santé et sécurité des lieux de travail et lieux publics
Concours numéro 234G-873002/QE. À Hull.

Ce concours vise à combler un emploi et au besoin, pendant au moins un an, des emplois semblables au ministère du Travail (Sécurité dans les bâtiments et les lieux publics) dans la région administrative de l'Outaouais.

Attributions: Inspecter les édifices publics en regard de l'application principalement du code du bâtiment et du règlement relatif à la sécurité dans les édifices publics; relever les défectuosités et recommander les modifications; enquêter lors d'accidents ou plaintes; informer les clientèles de la réglementation en vigueur.

Conditions d'admission: Diplôme d'études collégiales en mécanique du bâtiment ou en génie civil ou en prévention ET 6 années d'expérience pertinente. Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

Inscription: Office des ressources humaines, 1039, rue De La Chevrotière, Québec, PQ, G1R 5E9

Information: M. Léon Martin, (819) 770-3860

Technicienne ou technicien en santé et sécurité au travail
Technicien en administration
Concours numéro 264G-857001/QE. À Hull.

Ce concours vise à combler un emploi et au besoin, pendant au moins un an des emplois semblables au ministère des Transports dans la région administrative de l'Outaouais.

Attributions: Procéder à la cueillette de données se rapportant à la santé et à la sécurité au travail; participer à la conception de formulaires, fiches, rapports; utiliser divers instruments spécialisés; conseiller les représentants à la prévention et fournir son expertise technique lors de la préparation de programmes.

Conditions d'admission: Diplôme d'études collégiales en techniques de prévention ou en assainissement et sécurité industrielle. Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

Inscription: Ministère des Transports, 170, rue Hôtel de ville, Bureau 5.110, Hull, PQ, J8X 4C2

Information: Mme Céline Verreault, (819) 770-3107

***Comment vous inscrire.**

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Des renseignements supplémentaires, pertinents à chaque concours, sont disponibles dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines et auprès des personnes désignées à l'item "information.".

L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et auprès de ministères et organismes gouvernementaux. "L'Offre de service" doit être expédiée à l'adresse indiquée et accompagnée d'une photocopie des originaux des documents prouvant que les conditions d'admission sont satisfaites. Seules seront considérées les candidatures reçues durant la période d'inscription.

Québec

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — La hausse des cours s'est poursuivie hier à la Bourse de Montréal. L'indice général a établi un nouveau record de clôture à 2023.56 après une progression de 2.44 points par rapport à la veille.

En tout 7,777,461 actions ont changé de main au lieu de 6,956,211 jeudi.

Les forestières ont monté de 51.12 à 3764.29 et les minières de 39.07 à 2010.73. Les services publics ont abandonné 13.42 à 1576.17.

Sur 677 titres mis en jeu vendredi, 256 étaient gagnants, 240 perdants et 181 stationnaires.

Toronto

TORONTO (PC) — Le marché a encore amélioré sa position, hier à la Bourse de Toronto. Grâce à un gain de 6.81 points, l'indice composé s'est hissé à un nouveau sommet de 4030.35.

Le volume a gonflé, à 39.09 millions d'actions contre 33.49 millions jeudi.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — La tendance s'est maintenue à la hausse, vendredi à la Bourse de Vancouver. Les échanges ont porté sur 22,463,065 actions.

On a dénombré 483 titres en avance, 310 en recul et 482 stables.

L'indicateur général de tendance a bouclé la séance à 1926.33 avec un gain de 24.07 points sur la précédente clôture.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — Wall Street a battu de justesse un nouveau record pour la quatrième séance consécutive hier, grâce à une vague d'achat de dernière minute dans un marché très nerveux et actif.

Evoluant en dents de scie dans une marge étroite, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a terminé à 2,572.06 points en hausse de 4.62 points par rapport à son record de la veille.

Quelque 183 millions d'actions ont été échangées. 838 titres ont progressé, 693 ont baissé et 428 ont été inchangés.

les obligations

TORONTO (PC) — La tendance était à la baisse et l'activité légère, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme était inchangé. Le moyen terme a cédé trois huitièmes de point et le long terme, trois quarts. Les titres des provinces et des sociétés ont abandonné un demi-point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.75%.

Les bons du Trésor à trois mois se traitaient à 9.05% au lieu de 8.55 la semaine dernière, et ceux à six mois à 9.65% contre 9.20 précédemment.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Canfor Corporation, $2.25, priv, A: 56.25 cents; payable le 30 sept. aux inscrits le 15 sept.

Consolidated Bathurst Inc., série A: 12.5 cents; 14 sept., 14 août.

Domtar Inc., ord.: 12 cents; 15 sept., 17 août.

Goodyear Canada Inc., ord.: 35 cents; 30 sept., 9 sept.

Guaranty Trust Co. of Canada, 8%, priv., A: 40 cents; 31 oct., 16 oct.

Power Corporation of Canada, ord.: 15 cents; 30 sept., 2 sept.

Rolland Inc., classe A: 13.5 cents; 15 sept., 28 août.

Traders Group, classes A et B: 10 cents; 1er oct., 11 sept.

Weldwood of Canada Ltd, ord.: 10 cents; 30 sept., 4 sept.

les bénéfices

Astral Bellevue Pathe Inc., trimestre clos 31 mai: 1987, $46,000 ou un cent par action; 1986, $259,000 ou quatre cents (perte).

Domtar Inc., semestre clos 30 juin: 1987, $88 millions ou 95 cents; 1986, $68 millions ou 77 cents.

General Electric Canada Inc., sem.: 1987, $22,259,000 ou 45 cents; 1986, $25,067,000 ou 51 cents.

Guaranty Trustco Ltd, sem. clos 30 juin: 1987, $18,735,000 ou $1.49; 1986, $12,278,000 ou $1.00.

Southam Inc., sem. clos 30 juin: 1987, $46,728,000 ou 78 cents; 1986, $43,755,000 ou 74 cents.

Traders Group Ltd, sem. clos 30 juin (avant postes extraord.): 1987, $17,199,000 ou $3.55; 1986, $13,770,000 ou $2.80.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en baisse de 38-100 et cotait $1.3270 contre la devise canadienne. La livre sterling a cédé 96-100 à $2.1103.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a gagné 22-100 à $0.7536 tandis que le sterling perdait 25-100 à $1.5905.

Ces cotes sont fournies par la Banque royale.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar a gagné quelques fractions sur un marché calme hier à New York.

Il a terminé à 150.00 yen contre 149.55 et à 1.8602 DM contre 1.8550.

L'or a terminé à 464.10 dollars l'once, en hausse de 1.90 dollar.

Le dollar a également fait preuve de fermeté face aux autres monnaies, à 1.5400 FS contre 1.5375, à 0.6283 livre contre 0.6277 et à 6.1905 FF contre 6.1680.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6479
All. de l'Ouest (mark)	0.7144
Arabie saoudite (rial)	0.355898
Australie (dollar)	0.9273
Autriche (schilling)	0.101720
Bahamas (dollar)	1.3277
Bahrein (dinar)	3.5382
Barbade (dollar)	0.6707
Belgique (franc cnv)	0.034508
Bermudes (dollar)	1.3277
Brésil (cruzado)	0.029287
x-Bulgarie (lev)	1.5457
Caraïbes (dollar)	0.4952
Chine (renminbi)	0.3586
x-Colombie (peso)	0.005409
Corée (won)	0.001652
Danemark (couronne)	0.1886
E.A.U. (dirham)	0.363379
Espagne (peseta)	0.010504
Etats-Unis (dollar)	1.3277
Fiji (dollar)	1.0196
Finlande (mark)	0.2952
France (franc)	0.2147
Grèce (drachme)	0.009470
Guyane (dollar)	0.1335
Hong Kong (dollar)	0.1700
Hongrie (forint)	0.027652
Inde (roupie)	0.101995
Indonésie (rupiah)	0.000813
Irak (dinar)	4.2941
Irlande (livre)	1.9165
Israël (shekel)	0.825866
Italie (lire)	0.000986
Jamaïque (dollar)	0.247148
Japon (yen)	0.008857
Kenya (shilling)	0.060645
Koweit (dinar)	4.7018
Liban (livre)	0.007519
Malaysie (ringget)	0.5245
Mexique (peso)	0.000940
Norvège (courone)	0.1956
Nlle-Zélande (dollar)	0.7548
Pakistan (roupie)	0.076701
Pays-Bas (florin)	0.6348
Philippines (peso)	0.065284
x-Pologne (zloty)	0.005076
Portugal (escudo)	0.009141
x-Roumanie (leu)	0.132928
Royaume-Uni (livre)	2.1134
Singapour (dollar)	0.6319
Suède (couronne)	0.2052
Suisse (franc)	0.8630
Tanzanie (shilling)	0.020471
x-Tchécos. (couronne)	0.2471
Trin.-Tobago (dollar)	0.370722
x-URSS (rouble)	2.0701
Venezuela (bolivar)	0.045705
Yougoslavie (dinar)	0.001896

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $615 can. ($464 US) à l'offre et $616 can. ($465 US) à la demande, hier à la clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $10.966 l'once et $352.56 le kilogramme, au lieu de $10.875 et $349.64 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

WINNIPEG (PC) — Les cours ont évolué sur une note irrégulière, hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza a oscillé entre une baisse de 20 cents et une hausse de 90cents, et la livraison pour septembre se faisait à $242.60.

Le lin a fluctué dans un écart de moins $1.80 à plus 30 cents, avec position octobre à $197.80.

Le seigle a fini la séance inchangé ou en progression de $1.10 avec octobre à $91.10.

Le blé a clôturé sur une perte de $1 ou un gain de 30 cents, livraison octobre à $80.10.

• Incapable de prendre Mines Sullivan

Ressources Sainte-Geneviève veut faire d'autres acquisitions

MONTREAL (PC) — Obligée de déclarer forfait dans le cas de Mines Sullivan, Ressources Sainte-Geneviève n'abandonne pas son objectif d'acquérir un producteur d'or.

par Michel Van de Walle

En marge d'une assemblée spéciale des actionnaires hier à Outremont, le président Pierre Gauthier a indiqué à la Presse Canadienne que son entreprise entendait "chercher agressivement d'autres acquisitions" et pourrait "facilement en faire une d'une valeur de $50 millions."

Il examine présentement les dossiers de trois entreprises dont il n'a pas voulu révéler l'identité. Il assure toutefois que les compagnies Standard Gold Mines ainsi que Ressources Audrey ne figurent pas dans sa liste des cibles potentielles. Tôt hier matin, Ressources Sainte-Geneviève émettait d'ailleurs un communiqué pour démentir les rumeurs voulant qu'elle soit en train de négocier l'acquisition de l'une ou l'autre de ces deux minières. M. Gauthier a précisé qu'il préférerait demeurer au Québec même s'il n'exclut pas la possibilité d'acheter une firme ontarienne. Il prétend que sa société "se fait appeler tous les jours" pour des projets d'acquisition.

Même si son offre d'achat de Mines Sullivan demeure en vigueur jusqu'au 7 août, Ressources Sainte-Geneviève a abandonné la partie depuis que Cambior a refusé net de lui vendre ses actions, empêchant ainsi l'OPA de réussir. Cambior et Mines Sullivan ont d'ailleurs signé la semaine dernière une entente qui conduira à la fusion des deux entreprises. M. Gauthier attribue l'échec de l'OPA au fait que les dirigeants de Mines Sullivan n'auraient pas compris la nature exacte du financement que Ressources Ste-Geneviève avait obtenu.

L'argent que devait consacrer Ressources Sainte-Geneviève à cette acquisition est d'ailleurs toujours disponible. A compter de mercredi prochain, le 5 août, la société disposera dans ses coffres de $25 millions, dont $22 millions proviennent d'une levée de fonds en francs suisses réalisée sur le marché européen par un syndicat financier dirigé par la Banque Indosuez. Ste-Geneviève a déjà une entente avec ce syndicat financier pour une autre tranche de 25 millions de francs suisses ($22 millions can.) si ses projets d'acquisition l'exigent. L'assemblée spéciale d'hier, qui réunissait cinq actionnaires, était d'ailleurs destinée à approuver l'accord de financement avec la banque suisse.

"Pour nous, le financement n'est pas un problème", assure Pierre Gauthier qui utilise à fond ses dix années d'expérience dans l'industrie canadienne des services financiers. Car, contrairement à la plupart des autres petites compagnies minières, les 'juniors', Ressources Ste-Geneviève n'est pas dirigée que par des géologues ou prospecteurs miniers. Son président a occupé des postes de direction dans les firmes A.E. Ames et Bell Gouinlock comme responsable des ventes institutionnelles et du financement corporatif. "Je sais où aller pour chercher de l'argent et mettre au point des projets de financement, déclare-t-il. Mon avantage, c'est de pouvoir comprimer les périodes de temps. Ce qu'ailleurs on prend un an à réaliser, moi je le fais en beaucoup moins de temps."

Il souligne d'ailleurs que, cette année seulement, Ressources Ste-Geneviève consacrera pas moins de $29 millions à des fins d'exploration et de mise en valeur de ses propriétés actuelles. "Nous sommes probablement l'une des firmes qui, au Canada, investira la plus forte somme sur ses propriétés." Actuellement, Ste-Geneviève possède plusieurs propriétés, principalement en Abitibi et dans le nord-est ontarien. Des projets avancent sur quelques sites et Ressources Ste-Geneviève prévoit entamer cette année la production d'or sur sa propriété de Duverny, exploitée conjointement avec Standard Gold. La compagnie s'est associée aussi à d'autres minières pour la mise en valeur de quatre autres propriétés.

fonds mutuels

MEMBERS

AGF Group		Venture Fnd	4.75	Global S Fd	18.80	Cdn Growth	11.07
Amer Grth	9.15	Chou Assoc Mgt		Amercas Fd	11.57	Cdn Balanc	10.48
Cdn Gs Enr	10.87	Associates	27.75	Europe Fd	10.72	N Am Grth	10.68
Cdn SecGth	10.55	RRSP	11.78	Far East Fd	11.88	yNoram Conv	13.49
xdCdn Trustd	4.59	Confed Group		yGlobal S Cp	20.24	yOne DecisnFd	11.89
Corp Inv	13.24	Dolph Eqty	10.37	Guaranty Trust Gr		Ont. Teachers Gr.	
Crp Inv Stk	10.40	yDolph Mtge	5.09	ynInv Equity	7.05	xdynAgresiv	13.50
xdGlobal	9.64	CT Invest Counsel		ynInv Income	4.71	xdynBalanc	11.67
GreenL (Cdn)	7.09	Everest Bn	9.98	ynMortgage	10.48	xdynDiversi	13.16
GreenL (US)	6.38	Ev Spec Eq	14.30	yProp Fnd	92.04	ynFixVal	7.50 10.00
Grth Eqty	12.76	nE-S Trm	7.96 10.00	Guardian Group		ynMtge	11.49
HiTech	14.51	Cundill Group		Canada	7.34	yOptiml Cdn	7.78
Japan	5.80	Security	16.42	Enterprise	1.52	Pagebrook RF	9.50
nMMF 7.82	10.00	Value	14.40	Grth Fund	22.16	Principal Group	
Optn Eqity	4.57	Desjardins Group		North Amer	6.27	yBond	3.14
Pfd Inc	10.21	ynActions	20.01	Pfd. Div.(7.64)	9.56	yCdn Mutl	7.22
Special	5.51	ynHypo	4.41	S Mny (7.81)	10.07	yCollective	21.39
Advantage	12.51	ynIntern'll	21.59	Strat Inc	10.17	yEquity	7.85
ALL-CANADIAN		ynObligs	4.59	World Eqty	4.96	yGrowth	9.23
Compound	17.97	ynEquilibre	10.33	Gdn AmerSec USF		ySpeci.	8.18
Dividend	14.05	Dynamic Group		Cash (5.98)	9.80	yVenture	12.97
Natural Res	7.32	yAll Dyn IV	5.32	Fully Mgd	10.11	yWorld Inc	10.40
Revenue Gth	3.62	yAll Dyn V	5.25	HUME GR.		Prudential Group	
Univest	7.58	DynAmCn	10.92	ynHume Fund	14.22	Dividend	5.31
Allied Capti Mgmt.		DyAm US	8.22	ynHume RRSP	14.10	Growth	10.83
ynCanadian	6.34	DyCdn	15.92	Investors Group		Income	5.14
nDividend	4.93	Dy D. Div	5.31	yBond	4.27	nMMF 7.47	10.00
ynIncome	5.49	D Income	5.47	yCdn Equity	7.14	yPtnm Hlth Sci	17.14
ynInternt'l Cdn	7.92	yDy Global	5.95	yDividend	9.35	Rabin Budden Gr.	
ynInternt'l U.S.	5.93	DynPrec Met	1.63	yGlobal	6.31	ynCapitol Fd	8.53
nMMF (7.35)	5.00	Mgd Prfolio	7.02	yGrowth	11.09	ynIncome Fd	5.94
A.M.D		nSavings (7.25)	10.00	yIntern'll	15.53	Realgrowth Fds	
Am Bl Chip	12.41	Eaton Group		yJapan	15.31	yActive Inc.	9.85
CD Bl Chip	12.63	Viking Cdn	17.84	yMMF (7.20)	1.00	yA.Trend (US)	7.11
Dividend	9.88	Viking Com	15.43	yMtge	5.01	yCdn Equity	18.91
Fix Inc.	9.85	Viking Div	7.94	yMutual	9.50	yRen Can B+B	4.96
MMF 7.61	10.00	Viking Gth	19.74	yProv Stk	13.57	Royal Trust Gr.	
US MMF 6.15	1.00	Viking Inc	4.07	yReal Prop	5.24	ynAmerican	25.55
Resc Can.	14.46	Viking Int	20.43	yRetiremnt	25.98	ynBond	9.00
nASSOC INV	7.70	V MMF 7.83	10.00	ySumma	5.34	ynCanadian	37.98
Bolton Tremblay		E-P Mon	8.19 1.00	J. Heward Group		ynEnergy	9.15
Cda Cum	17.81	nFirst Cdnl	11.36	y JH FundLt	9.65	yGovt Bond In	8.81
Intern'll	9.12	First City Funds		y JHAmer Cdn	9.11	ynJapanese	22.68
yMny Fd 7.69	1.00	Growth	5.82	y JH Amer US	6.84	ynMortgage	10.51
Pfd. Income	10.99	Income	4.69	ynLotus Fund	13.37	ynPreferred	9.99
Pfd. Rsces	15.21	yReal	5.72	MER Group		ynAdv. Inc	10.01
Taurus	6.26	Fonds SNF		yEquity	17.83	ynAdv. Bal	10.70
Calvin Bullock		yQuebecoise	10.79	yGrowth	14.54	ynAdv. Gwth	11.23
CIF	8.35	yEquilibree	11.35	ynMMF (5.60)	10.00	Royfund Group	
American	9.82	Future Fund Shares		Montreal Trust Gr.		ynEquity	23.78
Dividend	10.53	nFood Fund	7.05	ynDividend	10.05	nBond Fnd	5.03
Growth	2.79	nGolden Fund	9.35	ynEquity	31.00	nMMF (7.16)	10.00
Income	7.58	nLife Fund	6.69	ynIncome	8.37	Saxon Group	
Canada Trust		nSilver Fund	6.51	ynInternatl	33.02	nBalanced	10.91
ynCTNAF	32.30	nTechno Fund	5.06	ynMtge	10.04	nSmall Cap	12.91
ynEquity	64.11	nValue Fund	6.54	Morgan Trust		nStock	10.69
ynIncome	9.59	Galcor Group		yDividend	6.03	nWorld Gwth	14.21
CGF Group		yMortgage	10.07	yGrowth	13.57	Sceptre Funds	
Internatn'l	10.41	yRealty Gwth	12.17	yIncome	11.51	ynBalanced	12.07
Fund 4000	7.26	Global Strategy		yResource	9.11	ynCap Protect	10.77
				yWorldwide	17.58	ynEquity	13.07
				yMult. Opp. Fd.	3.96	ynInt'l	13.41
				Mutual Group		Scotia Funds	
				Amerifund	13.31	yIncome	9.71
				Diversifd 25	12.64	yStock Bond	10.16
				Diversifd 40	13.76	Sentinel	
				Diversifd 55	14.23	Cda Bond	9.29
				Dividend	10.21	Cda Equity	12.60
				Equifund	16.09	yGlobal	11.47
				nMMF (7.23)	1.00	nMMF (7.84)	10.00
				MYW Inv Funds		SPECTRUM	

nCdn Equity	10.67	Indust Gwth	16.62		
nCash (7.50)	1.00	Indust Hor	5.22		
ynDiversified	10.24	Indust Inc	10.15		
nDividend	9.89	Indust Pens	7.05		
nInterest	9.78	Mack Eq	3.02		
ynIntl Equity	10.02	Mack Mtge	1.24		
nSaving (7.75)	1.00	yMar Equity	6.26		
ySterling Mtge	5.14	yMarlboro	9.83		
yTD Gmt Mtge	10.46	Md Mgmt Fd			
Templeton Grp		ynCMAIF	28.62		
Temp Gr Cdn	20.92	ynMD Grth	19.25		
Temp Gr USF	15.76	ynPerpetl Gr.	11.49		
Temp Cdn	6.85	ynPerp G. II	9.96		
Trimark Group		nNatrusco	9.34		
Trimark	14.63	NW Group			
Trimark Cdn	13.01	yCanadian	10.94		
Interest 7.81	10.00	yEquity	15.69		
Trust General		yNW Trust Eq	22.25		
ynAction Can	28.22	Pacific Group			
ynAction Am	17.72	Growth	8.52		
ynEquilibre	10.00	Ret Bal.	5.50		
ynHypo	10.76	US Growth	5.82		
ynMar. Mon.	10.00	PHN Group			
ynObligs	9.68	yBond	8.93		
20-20 Group Fin		yCanadian	21.71		
yCdn ConvDeb	10.06	yDiv Inc	15.28		
yCdn ConvPfd	10.98	yFund	31.98		
ySunset	13.17	yPooled	50.62		
yUnivAve Gth	15.62	yRRSP	61.39		
Waltaine Funds		yVintage Fd	13.78		
ynBalanced	10.79	yMMF 7.65	10.00		
nPfd. Inc.	9.49	PMF Mgt. Ltd.			
nConv. Ped.	10.35	nPension	7.75		
Walwyn Group		nXanadu F	6.48		
nBond	10.03	Pret et Revenu Gr			
nCdn Equity	12.52	yAmerican	33.68		
nInterntl US	9.57	yCanadian	12.37		
nInterntl Cd	12.75	yFonds H	5.22		
nMMF	10.00	yRetraite	21.22		
nPreferred	10.85	Sagit Group			
nOption	10.23	yCam. Gth	8.45		
nVenture	13.01	yCam. Res.	3.67		
NON-MEMBERS		yCam. Bal.	6.39		
ynAltamira	6.22	yTns. Can. Eq	8.27		
ynC-Anaes	11.84	yTrans B	89.05		
Can Nat Res	6.95	yTrans C	15.52		
Capital Gwth	9.42	ySynchrovest	8.51		
nCapstone	7.24	Timvest Funds			
Co-op Trust Group		yAmerican	6.13		
ynGrowth	15.66	yBond	10.05		
ynIncome	9.47	yDiversifd	5.80		
CSA MGMT Gr.		yGrowth	10.31		
Goldfund	8.11	yIncome	10.62		
Goldtrust	9.70	yMMF 6.66	10.00		
yDisc RRSP	90.33	yTradex	9.08		
Dixon, Krog Gr.		United Group			
D K Ent.	19.00	Accum	12.31		
D K Amn	25.16	Accum R	12.16		
Heritage	4.99	American	7.54		
yDomequity	12.61	Mortgage	5.37		
yEthical Gwth	5.75	Security	5.14		
yFiscon Fd	10.22	Venture	11.48		
yGyro Equity	15.98	Venture Ret	14.53		
yHall Bond	10.37	Universal Group			
Harvard	10.30	American	11.78		
Industrial Gr.		Equity	12.22		
CS Mgt (7.68)	10.00	Global	6.15		
Indust Am	9.51	Income	5.04		
Indust Div	12.94	Japan	12.25		
Indust Eq	24.27	Resource	8.61		
Indust Global	7.16	yWestrn Grth	4.35		

SÉGUIN, LANDRIAULT & LAMOUREUX
Avocats et Notaires

ONT LE PLAISIR D'ANNONCER
QU'À COMPTER DU 1 AOÛT, 1987
L'ÉTUDE POURSUIVRA SA PRATIQUE DU DROIT
DANS SES NOUVEAUX BUREAUX
SITUÉS À

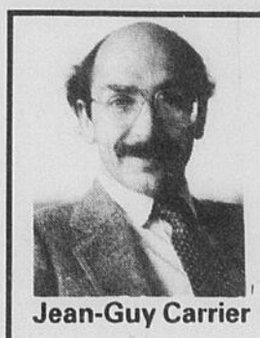
141, OUEST AVENUE LAURIER, PIÈCE 1110
OTTAWA (ONTARIO) K1P 5J3

TÉLÉPHONE (613) 236-9141

RODRIGUE LANDRIAULT, C.R.
PIERRE R. LAMOUREUX, B. ADM., LL.B.
DOUGLAS E. FAULKNER, LL.B.
STEPHEN D. LATTÉ, B.A. (Hons.), LL.B.
FRANÇOIS L. LAMOUREUX, B.ADM., LL.L., LL.B.
LOUISE G. BEAUDET, B.A. LL.L., LL.B.
E.G. SEAN ADAMS, LL.B.

ROGER-N. SÉGUIN, O.C., C.R. (1913-1986)

Nous célébrons notre 75ième anniversaire de services légaux dans la Région d'Ottawa



Jean-Guy Carrier

CONTINENTAL GOLIN/HARRIS COMMUNICATIONS INC.

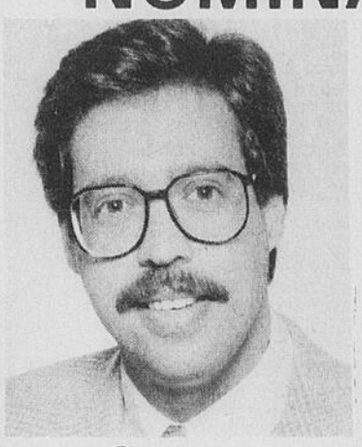
Christopher Bunting, Premier Vice-Président de Continental Golin/Harris, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean-Guy Carrier au poste de Premier Conseiller en Communication au bureau d'Ottawa.

M. Carrier était récemment Directeur des communications à Radio-Canada. Il a aussi été Directeur des communications pour un nombre d'organismes nationaux.

A titre d'auteur M. Carrier a publié un recueil de nouvelles et trois romans.

Continental Golin/Harris est une des plus importantes firmes d'experts-conseils en communication au pays. Le bureau d'Ottawa offre aux secteurs public et privé des services de communications, relations publiques et relations avec les médias, rédaction, design, formation en technique de communication, gestion des projets spéciaux, production audio visuelle, publicité et marketing.

NOMINATION



Steven H. Gordon a le plaisir d'annoncer la nomination d'André St-Louis à la division "Immeubles pour l'investissement".

Avant de se joindre à Regional Realty, André a été président de Teraflex Ltée Entrepreneurs Généraux pour une période de 9 ans.

André se fera un plaisir de vous servir dans les deux langues. On peut communiquer avec lui au 230-2100 (bureau) ou encore au 523-7074 (résidence)

Regional Realty Limited — Realtor
Investment Sales Division
200, rue Catherine
Ottawa, Ont.

REGIONAL
Regional Realty Limited-Realtor

CONCESSION À OFFRIR

HT L'ORGANISATION THE HOUSE TRADER. . .

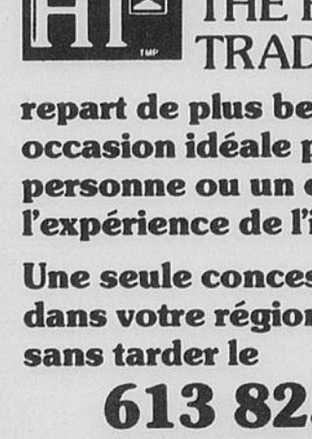
repart de plus belle! Une occasion idéale pour une personne ou un couple ayant de l'expérience de l'immobilier.

Une seule concession est offerte dans votre région . . . Composer sans tarder le

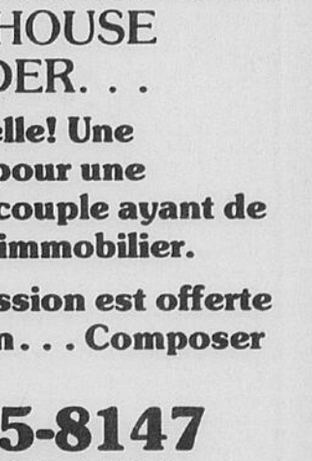
613 825-8147
le lundi, de 9 h à 16 h.

J.C. GAUTHIER et ses associés sont heureux de souhaiter la bienvenue à la firme de Ducharme/Dagenais & Associés Courtier d'assurance Inc. ainsi qu'à leurs clients et amis.

M. Gérald Dagenais et son personnel, soucieux de maintenir un service personnalisé, invitent leurs clients à communiquer avec eux, dès maintenant, à leur nouvelle adresse.



Gérald Dagenais



Carole Lalonde

J.C. Gauthier & Assoc.
Courtier d'Assurance Inc. - Insurance Broker Inc.
428 Rideau, Ottawa,
237-6682

Les Galeries de Hull
Le lundi, 3 août
Un seul jour
Carlingwood et
St-Laurent fermés

VENTE GARAGE SEARS

Achats sur place seulement
La plupart uniques en leur genre
Tous les articles tels quels
Jusqu'à l'épuisement du stock

Les Galeries de Hull seulement — 8h 30 - 18h 00

001 — Tenues d'enfants

1/2 prix! Pantailleurs printaniers 2 pces. Rose, bleu. Tailles bébés. Orig. Sears $9.99 ..... **4.99**

1/2 prix! Barboteuses de tons variés. Tailles bébés. Orig. Sears $3.99 ..... **1.99**

Ensembles 2 pces. Styles, tons variés. Bébés-3X. Orig. Sears $8.99-$20.00 ..... **5.99**

1/2 prix! Pantalons sélectionnés. Tailles bambins. Orig. Sears $7.00-$15.00 ..... **3.49-7.49**

Polojamas à manches courtes. Tons variés. Bébés-3X. Orig. Sears $5.49-$9.00 ..... **3.99**

Chapeaux de printemps. Styles, tons variés. Bébés-3X. Rég. Sears $1.99-$4.99 ..... **1.33-3.33**

Chapeaux "Little Rookie". Pointures bébés. Orig. Sears $2.99 .**99¢**

Camisoles ou culottes d'entraînement. 14-32 lb. Orig. Sears $2.99 ..... **1.49**

Chaussures de printemps pour nouveau-nés et bébés. Tons variés. Orig. Sears $3.00 ..... **1.99**

Collants pour bébés. Paquet de 3. Orig. Sears $6.50 ..... **3.99**

Chemises ou chandails pour garçons. Styles, tons variés. Tailles 8-16. Rég. $8.99-$20.00 ..... **3.99-4.99**

Achat spécial! Chemises imprimées à manches courtes. Tailles 8-16. ..... **7.99**

Shorts pour garçons. Tons variés. Tailles 8-16. Rég. Sears $4.99-$18.00 ..... **4.99-9.99**

Jusqu'à 50% de rabais! Hauts ou pantalons pour garçons. Tons, styles variés. Tailles 8-16.

Chapeaux pour garçons. Styles variés. Pointures 4-16. Rég. Sears $2.99-$6.00 ..... **1.49-3.00**

1/2 prix! Sélection de jeans pour garçons. Tailles 8-18. Rég. Sears $12.99-$30.00 ..... **6.49-15.00**

Jusqu'à 50% de rabais! Sélection de jeans Toughskins et autres pour garçons. Tailles 4-6X.

Jusqu'à 50% de rabais! Manteaux de printemps pour filles. Styles, tons variés. Tailles 8-16.

Shorts pour filles. Styles, tons variés. Tailles 8-16. ..... **3.49**

Sélection de costumes de jogging, hauts ou pantalons pour filles. Styles, tons variés. Tailles 8-16. Rég. $9.99-$28.00 ..... **4.99-14.00**

Robes de printemps. Styles variés. Tailles 8-16. Rég. Sears $12.00-$32.00 ..... **6.00-16.00**

Jusqu'à 50% de rabais! Variété de pantalons. Styles, tons variés. Tailles 8-16.

1/3 de rabais! Pyjamas de printemps. Tailles 4-14. Orig. Sears $11.00-$14.00 ..... **99¢-2.99**

Sélection de collants d'automne. Styles et tons variés. Tailles 4-14. Rég. $4.50-$6.00 ..... **2.99-3.99**

Sélection de bas-culottes. Tons variés. 40-115 lb. Rég. Sears $1.19 ..... **79¢**

Achat spécial! Bas tube. Bleu, blanc, rose. Pointures 4-14. ..... **99¢-1.49**

1/3 de rabais! Robes de printemps. Tailles 4-6X.

Jusqu'à 50% de rabais! Écoulement de divers hauts ou pantalons. Tailles 4-6X.

002 — Tenues pour dames

Super aubaine! Tenues sport pour jeunes femmes. Styles, tons variés. Tailles incomplètes **4.99**

Super aubaine! Jeans pour jeunes femmes. Styles variés. Tailles incomplètes. Val. Sears $14.99.. **3.99**

Super aubaine! Tenues sport pour jeunes femmes. Styles, tons variés. Tailles incomplètes **1.99**

1/2 prix! Vestes, blouses, chandails et pantalons. Tons variés. Tailles incomplètes. Rég. Sears $20.00-$58.00 ..... **9.99-28.99**

Super rabais! Blouses polyester/coton pour dames. Rose, vert, blanc. Orig. $24.00 ..... **4.99**

Super aubaine! Robes variées. Divers styles et tons. Tailles incomplètes. Orig. Sears $29.99-$50.00 ..... **9.99**

Robes-soleil polyester/coton. Styles variés. Tailles incomplètes. Val. Sears $9.99-$30.00 ..... **5.99**

Super rabais! Vestes pour dames. Tons variés. Tailles incomplètes. Orig. Sears $9.99-$40.00 ..... **4.99**

Bas-culottes et bas au genou Secret. Styles 4500 et 575. Une pointure. Orig. $2.25-$2.29 ..... **99¢**

Bas-culottes Dim en dentelle et à motifs. Tons, tailles variés. Orig. Sears $6.00-$10.00 ..... **2.99**

1/2 prix! Bas-culottes et bas au genou Fruit of the Loom. Paquets de 6 paires. Rég. Sears $3.99-$5.99 ..... **1.99-2.99**

1/2 prix! Toute la série de chapeaux d'été. Rég. Sears $2.99-$34.00 ..... **1.49-17.00**

Écoulement! Ceintures printanières en vinyle et cuir. Rég. Sears $6.00-$12.00 ..... **1.99-2.99**

Mini-Mates, le nécessaire de bureau pour les voyages. Rég. Sears $9.99 ..... **2.99**

1/2 prix! Écoulement d'une sélection de bas-culottes et bas au genou 9 à 5. Tons, styles et tailles variés. Val. $1.19-$3.25 .. **59¢-1.63**

002 — Tenues pour dames

Super rabais! Paletots 3/4 de divers styles, tons. Tailles incomplètes. Rég. $14.99 ..... **6.99**

Camisoles et jupons en polyester. Val. Sears $5.99-$8.99 ..... **2.99**

Bas-culottes Vanderbilt ordinaires et une taille. Val. Sears $2.35-$2.75 ..... **69¢**

1/2 prix! Sélection de pinces à billets, porte-cartes et porte-clés. Rég. Sears $2.99 ..... **1.49**

1/2 prix! Sélection de sacs à main printaniers. Vinyle, cuir ou paille. Rég. $9.99-$50.00 ..... **4.99-24.99**

003 — Vêtements pour hommes

Pantalons de coton Walleys pour jeunes hommes. Beige/brun. Tailles 28-36. 10 seulement. Orig. Sears $38.00 ..... **4.99**

Chemises d'été polyester/coton fleuries multicolores. Taille M. seulement. 15 seulement. Orig. Sears $9.99 ..... **4.99**

Pantalons tout-aller coton/polyester mauve Robert Stock. Tailles 32,34, 36. 10 seulement. Orig. Sears $40.00 ..... **9.99**

Chemises tout-aller coton/polyester rayées multicolores Robert Stock. M.G.TG. 10 seulement. Orig. Sears $34.00 ..... **9.99**

Pantalons tout-aller polyester/coton. Beige. Tailles 32-38. 10 seulement. Orig. Sears $12.99 ..... **4.99**

Vestes d'été polyester/coton Robert Stock. Vert, bleu. P.M.G.TG. 9 seulement. Orig. Sears $45.00 ..... **14.99**

Chemises de jogging coton/polyester Court Club. Noir/rouge/blanc. P.M.G.TG. 10 seulement. Orig. $32.00 ..... **9.99**

Ensembles 2 pces Fiori en coton multibouclé. Tailles 36, 40, 42. 3 seulement. Orig. $99.99 ..... **29.99**

Vestons sport polyester/soie Robert Stock gris nuancé. Tailles 42-44. 2 seulement. Orig. Sears $175.00 ..... **49.99**

Vestes de cuir suédé à extérieur de cuir. Gris. Tailles 36-38. 3 seulement. Orig. Sears $49.99 ..... **19.99**

Vestons sport d'été viscose/polyester. Carreaux bleus. Tailles 38-44. 10 seulement. Orig. Sears $39.99 ..... **9.99**

Vestons sport laine/polyester/coton. Beige. Tailles 42-46. 6 seulement. Orig. $79.99 ..... **9.99**

004 — Chaussures

Écoulement d'été! Souliers Tender Tootsies pour dames. Styles variés. Pointures incomplètes. Rég. Sears $20.00-$30.00 ..... **9.99**

Écoulement! Sandales pour dames. Styles variés. Pointures incomplètes. Rég. $18.00-$35.00 ..... **6.99-9.99**

Fourreaux de canevas Sporto pour dames. Talon coussiné. Coussin de voûte plantaire anti-chocs. 3 tons. Rég. Sears $25.00 ..... **9.99**

Souliers sport Hang Ten en canevas pour dames. Jaune, bleu, vert. Pointures incomplètes. Rég. Sears $18.00 ..... **6.99**

Souliers sport Hang Ten en filet pour dames. Gris, rose, tan, blanc, jaune, lilas. Pointures incomplètes. Rég. Sears $18.00 ..... **6.99**

Souliers Casual Life en canevas pour dames. Blanc, noir. Pointures incomplètes. Rég. $15.00 ..... **6.99**

Souliers en canevas pour dames. Argenté ou ton ordinaire. Pointures incomplètes. Rég. $15.00 ..... **6.99**

Écoulement! Souliers d'été habillés pour dames. Tons variés. Pointures incomplètes. Val. Sears $35.00-$45.00 ..... **9.99-19.99**

Fourreaux d'été Le Rope en canevas pour hommes. Tons variés. Rég. Sears $14.00 ..... **1.99**

Écoulement! Sandales pour hommes. Styles variés. Pointures incomplètes. Rég. Sears $20.00-$28.00 ..... **9.99**

Souliers tout-aller Boss. 2 différents styles. Tons variés. Rég. Sears $40.00 ..... **29.99**

Fourreaux habillés Tradition. Noir. 2 largeurs **29.99**

Souliers tout-aller en cuir pour hommes. Noir. Rég. $30.00 ..... **19.99**

005 — Bijoux

Écoulement! Sélection de bijoux nouveauté donc boucles d'oreilles, chaînes, bracelets variés ..... **99¢**

1/2 prix! Écoulement de bijoux nouveauté du printemps.

Écoulement! Variété de chaînes ou bracelets plaqués or. Rég. Sears $3.00-$5.00 ..... **1.99**

1/2 prix! Écoulement de bracelets, boucles d'oreilles et chaînes en or 10K. Rég. $9.99-$12.99. **4.99-6.49**

006 — Soins personnels

1/2 prix! Rasoir électrique Braun Micron 2000 universel. 1 seulement. Rég. Sears $79.99 ..... **39.99**

1/2 prix! Rasoirs électriques réglables Philips. 2 seulement. Rég. Sears $79.99 ..... **39.99**

006 — Soins personnels

Rasoir rechargeable Braun 252. 1 seulement. Rég. $69.99 ..... **34.99**

Rasoirs rechargeables réglables Philishave. 2 seulement. Rég. Sears $109.99 ..... **54.99**

Rasoir électrique Lady Kenmore à tête jumelée. 1 seulement. Rég. Sears $29.99 ..... **9.99**

Rasoir Panasonic sec/humide pour dames. 1 seulement. Rég. Sears $39.99 ..... **14.99**

Elegance compact électrique Braun pour dames. 1 seulement. Rég. Sears $34.99 ..... **14.99**

Nécessaire de coiffure instantanée Hairsetter 18 Lady Kenmore pour boucles plus courtes et plus serrées. Rég. Sears $39.99 ..... **19.99**

1/2 prix! Fers à friser avec manchon de brosse en accessoire. 20 seulement. Rég. $14.99 ..... **7.49**

Sac de plage Revlon. Rég. Sears $9.99 ..... **4.99**

007 — Valises

1/2 prix! Valises Vagabond en nylon. Fourre-tout, mallette, sac à vêtements. Tons variés. Rég. Sears $20.00-$35.00 ..... **9.99-17.49**

Porte-documents Stradelina. Rég. Sears $70.00 ..... **49.99**

Écoulement! Fourre-tout de nylon. Tons d'été. Rég. Sears $9.99-$12.99 ..... **4.99-6.99**

008 — Cuisinières/ Micro-ondes

Cuisinières Classiques 30" blanches à nettoyage facile. 2 seulement. Rég. Sears $769.99.. **669.99**

Cuisinières Sears 1er choix 30" blanches à nettoyage facile, porte noire, éléments de luxe, 2 prises. 2 seulement. Rég. $949.99 .. **819.99**

Surfaces de cuisson chromées avec gril et module de serpentin. 3 seulement. Rég. $899.99 .. **799.99**

Fours à micro-ondes/convection 1.3 pi. cu. de 700 watts. 4 seulement. Rég. Sears $899.99.. **769.99**

Fours à micro-ondes 1.0 pi. cu. de 600 watts. 6 seulement. Rég. Sears $369.99 ..... **329.99**

009 — Lave-vaisselle

Encastrés à 8 boutons, mise en marche différée de 6 heures. 4 seulement. Rég. Sears $719.99 ..... **599.99**

Mobiles à 8 boutons. 4 seulement. Rég. Sears $769.99 ..... **649.99**

010 — Laveuses/Sécheuses

Laveuses automatiques à 10 programmes. 3 seulement. Rég. Sears $759.99 ..... **659.99**

Laveuses automatiques à 10 programmes, récupérateur d'eau de lessive. 3 seulement. Rég. Sears $799.99 ..... **699.99**

Sécheuses automatiques à 4 programmes. 6 seulement. Rég. Sears $519.99 ..... **469.99**

Laveuses automatiques à 8 programmes. 3 seulement. Rég. Sears $699.99 ..... **629.99**

Laveuses automatiques à 8 programmes. 3 seulement. Rég. Sears $759.99 ..... **679.99**

Sécheuses automatiques à 4 programmes. 6 seulement. Rég. Sears $499.99 ..... **449.99**

011 — Réfrigérateurs/ Congélateurs

Réfrigérateur blanc QL2000 de 14.6 pi. cu. 1 seulement. Rég. Sears $989.99.... .... **869.99**

Réfrigérateur blanc QL2000 de 16.5 pi. cu. 1 seulement. Rég. Sears $1039.99 ..... **899.99**

Réfrigérateur blanc QL2000 de 18.0 pi. cu. 1 seulement. Rég. Sears $1119.99 ..... **979.99**

Congélateurs horizontaux amande 12.4 pi. cu. à 3" d'isolant. 2 seulement. Rég. Sears $459.99.. **429.99**

Congélateurs horizontaux 20.6 pi. cu. à 3" d'isolant. 2 seulement. Rég. Sears $569.99 ..... **539.99**

Congélateurs horizontaux 9.1 pi. cu. à 3" d'isolant. 2 seulement. Rég. Sears $489.99 ..... **459.99**

012 — Aspirateurs/ Machines à coudre

Aspirateurs Power Mate 1986 à 3 réglages de hauteur. Neufs. 5 seulement. Rég. Sears $449.99 ..... **249.00**

Aspirateurs Power Mate 1986 à 4 réglages de hauteur. Neufs. 8 seulement. Rég. $509.99 .. **299.00**

Aspirateur Power Mate 1986 réglable. Usagé. Rég. Sears $479.99 ..... **269.00**

Aspirateur Power Mate 1987 à 4 réglages de hauteur. Usagé. Rég. Sears $479.99 ..... **279.00**

Aspirateur Power Mate Sears 1er choix 1986 à guidon électronique. Usagé. Rég. $609.99 ..... **309.00**

Nettoyeurs de tapis à sec. Neufs. 3 seulement. Rég. $389.99 .. **149.00**

Machine à coudre 22 points à bras libre. Neuve. Rég. $519.99. **269.00**

Machines à coudre 10 points à bras libre. Neuves. 2 seulement. Rég. Sears $379.99 ..... **179.00**

Machines à coudre 2 points à bras libre. Neuves. 15 seulement. Rég. Sears $289.99 ..... **99.00**

Machine à coudre 10 points à bras libre. Usagée. Rég. $389.99 ..... **199.00**

Machine à coudre 14 points à bras libre. Usagée. Rég. $469.99 ..... **$229.00**

Machines à coudre 16 points à bras libre. Usagées. Rég. Sears $479.99 ..... **$239.00**

Aspirateurs manuels. Neufs. 2 seulement. Rég. $59.99 ..... **39.00**

Machine à coudre 22 points à bras libre. Usagée. Rég. Sears $519.99 ..... **259.00**

013 — Couvre-planchers

Coupon de tapis beige à envers jute. 5'3" x 11'. Rég. Sears $392.13 ..... **175.00**

Coupon de tapis brun à envers jute. 9' x 12'. Rég. Sears $479.88 ..... **359.81**

Coupon de tapis gris à envers jute. 10' x 9'. Rég. Sears $543.17 ..... **200.00**

Coupon de tapis rose à envers jute. 12' x 14'8". Rég. Sears $986.53 ..... **394.61**

Coupon de tapis rouge à envers caoutchouc. 12' x 9'. Rég. Sears $81.00 ..... **40.50**

Coupon de tapis rouge à envers caoutchouc. 12' x 15'. Rég. Sears $135.00 ..... **99.00**

013 — Couvre-planchers

Coupon de tapis bleu à envers caoutchouc. 12' x 9'2". Rég. Sears $108.00 ..... **54.00**

Coupon de tapis vert à envers caoutchouc. 12' x 12'. Rég. Sears $108.00 ..... **54.00**

Coupons de tapis gazon vert. 12' x 9'. 10 seulement. Rég. Sears $81.00 ch. ..... **40.00 ch.**

Vinyle coussiné brun. 12' x 9'. Rég. Sears $311.88 ..... **155.94**

Vinyle coussiné jaune. 12' x 12'. Rég. Sears $327.84 ..... **186.42**

Vinyle coussiné beige. 12' x 4'. Rég. Sears $143.86 ..... **71.93**

Échantillons de tapis. Rég. Sears $2.99 ch. ..... **99¢ ch.**

014 — Tentures/Couvre-lits

Tentures Cable en rouille, naturel. 4 grandeurs, toutes 84" de long. Rég. $100.99-$195.99 ..... **70.69-137.19**

Tentures Marseilles en bleu, vieux rose cendré. 5 grandeurs, toutes 84" de long. Rég. Sears $80.99-$250.99 ..... **56.69-175.69**

014 — Tentures/Couvre-lits

Rideaux bonne femme Chantilly Lace en blanc, ivoire. Rég. Sears $38.99-$125.99 ..... **27.29-88.19**

Stores Fibertex en blanc, beige, unis ou avec frange. Rég. Sears $26.99-$109.99 ..... **16.19-65.99**

Douillettes Hi-Tech en 2 tons pour lits jumeaux, doubles, grands lits et lits d'eau. Rég. Sears $83.99-$114.99 ..... **62.99-86.24**

Couvre-lits unis genre jeté. Rég. Sears $24.99-$39.99 ..... **14.99**

Ensembles de draps fleuris Rosemary pour lits jumeaux, doubles, grands lits. Rég. Sears $19.99-$34.99 ..... **11.99-20.99**

Couvertures électriques garanties 4 ans pour lits jumeaux, doubles, grands lits. Rég. Sears $99.99-$139.99 ..... **59.99-83.99**

1/2 prix! Draps non assortis de tons variés en 3 grandeurs. Rég. Sears $5.88-$11.88 ..... **2.94-5.94**

1/2 prix! Serviettes de bain 3 tons en rose, brun, jaune. Rég. Sears $11.99 ..... **5.99**

1/3 de rabais! Draps de flanellette. 4 tons unis. 3 dimensions. Reg. Sears $19.99-29.99 .. **13.33-19.99**

1/2 prix! Douillettes à motifs variés pour enfants. 64 x 70". Rég. Sears $29.99 ..... **14.99**

015 — Divertissements au foyer

Téléviseur portatif noir et blanc 12" avec adaptateur 12 V. pour auto. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $99.99 ..... **10.00**

Téléviseur noir et blanc 5" avec radio AM/FM et adaptateur 12 V. pour auto. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $179.99 .... **80.00**

Télécouleur 20" à commandes rotatives, fini veiné bois. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $429.99 ..... **275.00**

Télécouleur 20" à convertisseur intégré, télécommande sans fil. Modèle de rayon. 1 seulement. Rég. Sears $679.99 ..... **479.00**

Télécouleurs 20" à convertisseur intégré, sans télécommande. Remis en état. 2 seulement. Rég. Sears $699.99 ..... **399.00**

Lecteurs de disques compacts LXI. Remis en état. 2 seulement. Rég. Sears $349.99 ..... **199.00**

015 — Divertissements au foyer

Système de son LXI à composantes avec armoire. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $699.99 ..... **325.00**

Système de son LXI 100 watts/canal à support. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $919.99 ..... **485.00**

Système de son compact avec table tournante à repérage linéaire, radio AM/FM/FM stéréo, double cassette et haut-parleurs. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $329.99 ..... **99.00**

Système de son compact à double cassette. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $229.99 .... **99.00**

Système de son compact. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $219.99 ..... **99.00**

Système de son compact. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $269.99 ..... **99.00**

Magnétoscope VHS à convertisseur intégré et télécommande sans fil. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $377.00 .. **225.00**

Magnétoscope VHS Sears à convertisseur intégré et télécommande. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $429.99 .. **249.00**

Magnétoscope stéréo VHS Fisher à convertisseur intégré et télécommande. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $649.99 .. **399.00**

Magnétoscope VHS sans télécommande. Remis en état. 1 seulement. Orig. Sears $449.99 .. **199.00**

Magnétoscope VHS Sears à 3 têtes, convertisseur intégré et télécommande. Remis en état. 1 seulement. Rég. $549.99 .. **249.00**

Magnétoscope stéréo VHS Sears à 4 têtes, télécommande. Remis en état. 1 seulement. Orig. Sears $699.99 ..... **249.00**

Magnétoscope VHS à convertisseur intégré, télécommande. Remis en état. 1 seulement. Orig. Sears $599.99 ..... **249.00**

Magnétoscope VHS Sears à convertisseur intégré, télécommande. Remis en état. 1 seulement. Orig. Sears $479.99 ..... **249.00**

Magnétoscope stéréo VHS Sears à 2 têtes, télécommande, convertisseur intégré. Remis en état. 1 seulement. Rég. $749.99 .. **415.00**

Magnétoscope VHS à convertisseur intégré, télécommande sans fil. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $449.99 .. **275.00**

016 — Articles de maison

Batterie de cuisine émaillée 7 pces. Rég. Sears $69.99 ..... **34.99**

Linges à vaisselle. Paquets de 6. Rég. Sears 6/$9.99 ..... **6/4.99**

Four/grille-pain Proctor Silex. Rég. Sears $54.99 ..... **39.99**

Nécessaire de base de 5 plats de cuisson. Rég. Sears $18.99 .... **9.49**

Support à bacon/viande non collant pour micro-ondes. Rég. Sears $13.99 ..... **6.99**

Ouvre-boîte Can Handler Proctor Silex. Rég. Sears $19.99 ..... **9.99**

Étagère à épices Château des Bois. Rég. Sears $22.99 ..... **11.99**

Moule à gâteau bundt pour micro-ondes. Rég. $13.99 ..... **6.99**

Sacs de cuisine 20" x 22". Paquets de 15. Rég. Sears $1.99 ..... **99¢**

Détersif Kenmore. 6 litres (12 lb). Rég. Sears $22.99 ..... **11.49**

Cafetière Proctor Silex. Remise en état. 1 seulement. Rég. Sears $44.99 ..... **29.99**

Grille-pain 4 fentes Proctor Silex. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $54.99 ..... **36.66**

016 — Articles de maison

Cafetière. Remise en état. 1 seulement. Rég. Sears $36.99 ..... **24.66**

Grille-maïs. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $24.99 ..... **18.74**

Fer de voyage. Remis en état. 1 seulement. Rég. $44.99 ..... **29.99**

Fer à vapeur. Remis en état. 1 seulement. Rég. $24.99 ..... **16.66**

Fours/grille-pain Proctor Silex. Remis en état. 5 seulement. Rég. Sears $89.99 ..... **44.99**

Fer Silex. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $18.99 ..... **12.66**

Fer Proctor Silex. Remis en état. 1 seulement. Rég. $29.99 ..... **19.99**

Couteau électrique. Remis en état. 1 seulement. Rég. $29.99 .... **19.99**

Lampes Tiffany. 1 rose, 1 bleue. Telle quelle. 2 seulement. Rég. Sears $48.99 ..... **32.66**

Lampes Tiffany. 2 seulement. Rég. Sears $139.99 ..... **59.99**

017 — Appareils photo/ Papeterie

Appareil photo 35 mm Canon Snappy "S" à mise au point automatique. Remis en état. 1 seulement. Rég. $129.99 .... **59.99**

Appareil photo 35 mm Minolta AFS à mise au point automatique et lampe-éclair incorporée. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $199.99 ..... **99.99**

Classeur à 2 tiroirs, bosselé, format lettre. Brun. 1 seulement. Rég. Sears $94.99 ..... **49.00**

Machine à écrire électronique Sears SR3000. Remise en état. 1 seulement. Rég. $799.99 .. **499.99**

Jumelle à zoom Tasco 8x16-40 mm avec étui. Remise en état. 1 seulement. Rég. Sears $199.99 .... **99.99**

Machine à écrire électronique Sears Celebrity 200. Remise en état. 1 seulement. Rég. Sears $369.99 ..... **149.99**

Jumelle Tasco 8x40 m. Remise en état. 1 seulement. Rég. Sears $149.99 ..... **59.00**

Appareil photo automatique 35 mm Canon Super Sure Shot. Remis en état. 1 seulement. Rég. Sears $269.99 ..... **169.99**

Machine à écrire électrique Sears Celebrity 12 avec mallette. Remise en état. 1 seulement. Orig. Sears $249.99 ..... **99.00**

018 — Articles de sport

Jeux de fers à cheval en acier matricé. 12 seulement. Rég. Sears $37.99 ..... **21.99**

Bicyclettes transformables rouges 16" avec roues stabilisatrices. 6 seulement. Rég $89.99 ..... **59.99**

Bicyclettes 6 vitesses à cadre 21" pour hommes. 4 seulement. Rég. Sears $179.99 ..... **139.99**

Bicyclettes BMX 20". 4 seulement. Rég. Sears $139.99 ..... **89.99**

Bicyclettes de course 12 vitesses à cadre 19.5" pour dames. 6 seulement. Rég. Sears $219.99.. **149.99**

20% de rabais. Raquettes de tennis. Rég. $19.99-$99.99 ... **15.99-84.99**

Coupes de putting électriques réglables de luxe à retour automatique de balles. 6 seulement. Rég. Sears $19.99 ..... **11.99**

Roulis-roulants Street Rocker. 24 seulement. Rég. $69.99 ..... **39.99**

Jeux de golf Fuzzy Zoeller 1986. 3 seulement: 2 g., 1 dr. Rég. Sears $399.99 ..... **229.99**

Jeux de croquet pour 6 joueurs. 12 seulement. Rég. $24.99 ..... **14.99**

25% de rabais! Tous les accessoires de pêches

Planchettes pour ski et aquaplane. 8 seulement. Rég. $59.99 .... **39.99**

019 — Jouets

Radios AM/FM haute technologie. 12 seulement. Rég. $29.99 .. **14.99**

Casernes de pompiers Tubtown. 8 seulement. Rég. $15.99 ..... **7.49**

Variété de figurines He-Man. Rég. Sears $7.99 ..... **1.99**

Figurines Voltron. Rég. Sears $2.99 ..... **99¢**

Enseignants d'échecs. 9 seulement. Rég. Sears $19.99 ..... **9.99**

Jeux anglais Max Haines. 9 seulement. Rég. Sears $19.99 ..... **9.99**

Jeux Lune de miel pour magnétoscope. 8 seulement. Rég. Sears $44.99 ..... **24.99**

Pistolets infrarouges électroniques. 24 seulement. Rég. $24.99.. **14.99**

020 — Peinture/Papier peint

Peintures d'extérieur/intérieur mal colorées. 4 litres. Rég. Sears $20.99 ..... **5.99**

Peintures d'extérieur au latex mat ou semi-luisant. 13 couleurs seulement. Rég. Sears $13.99 ..... **6.99**

Jeu 4 pces de pinceaux à soies. Rég. Sears $13.99 ..... **8.99**

Peintures mal colorées. 1 litre ... **99¢**

Rouleaux doubles de papier peint en vinyle. Tant qu'il y en aura .... **99¢**

021 — Quincaillerie

Scies radiales 2 hp 10" Craftsman. Neuves. 3 seulement. Rég. Sears $979.99 ..... **599.99**

Scie radiale 1 1/2 hp 10" Craftsman. Neuve. 1 seulement. Rég. Sears $829.99 ..... **499.99**

Combinaison de scie à ruban 12" et ponceuse. Neuve. 1 seulement. Rég. Sears $749.99 ..... **499.99**

Scie ruban/ponceuse Craftsman. 1 seulement. Rég. $719.99 .. **449.99**

Scies à arabesques 16" Craftsman. Neuves. 2 seulement. Rég. Sears $299.99 ..... **229.99**

Scies à table 8" à entraînement direct. Neuves. 2 seulement. Rég. Sears $299.99 ..... **239.99**

Perceuse sur colonne motorisée 8" pour établi. Neuve. 1 seulement. Rég. Sears $299.99 ..... **239.99**

Ouvre-portes de garage 1/3 hp à 1 émetteur. Neufs. 3 seulement. Rég. Sears $249.99 ..... **169.99**

Compresseur 3 hp Craftsman. Neuf. 1 seulement. Rég. Sears $1369.99 ..... **999.99**

Scie radiale électronique 10". Neuve. 1 seulement. Rég. Sears $1299.99 ..... **699.99**

022 — Pelouse/Jardin/Patio

Tondeuse à siège 8 hp Craftsman. Telle quelle. 1 seulement. Rég. Sears $1999.99 ..... **999.99**

Barbecues à gaz 18,000 BTU sans réservoir. 3 seulement. Rég. Sears $119.99 ..... **59.49**

Barbecues 30,000 BTU à grils de porcelaine, 2 tablettes latérales. Quantités restreintes **169.99**

Tondeuses à essence 4 hp à sac arrière. Neuves. 2 seulement. Rég. Sears $489.99 ..... **389.99**

Tondeuses électriques Sears Craftsman ultra légères. Neuves. 2 seulement. Rég. $349.99 .. **249.99**

Tondeuses électriques Sears. Neuves. 3 seulement. Rég. Sears $144.99 ..... **99.99**

Rotoculteurs électriques 17". Neufs. 2 seulement. Rég. Sears $259.99 ..... **199.99**

Balayeuse de gazon pour tracteur. Telle quelle. 1 seulement. Rég. Sears $569.99 ..... **299.99**

Chasse-neige 10 hp à chenille et voie de 32", démarreur électrique. 1 seulement. Rég. $1749.99 ..... **1249.99**

40% de rabais! Tous les engrais.

023 — Améliorations au foyer

Climatiseurs de fenêtre. Remis en état. Rég. $399.99-$899.99 ..... **279.99-629.99**

Ventilateurs oscillants 2 et 3 vitesses. 15 seulement. Rég. Sears $29.99-$49.99 ..... **20.99-34.99**

Déshumidificateurs de démonstration Kenmore. 4 modèles. 10 seulement. Rég. Sears $234.99-$494.99 .. **164.49-346.49**

Nettoyeurs et purificateurs d'air portatifs. 10 seulement. Rég. Sears $294.99 ..... **214.99**

Portes d'extérieur en aluminium. Blanc, brun. Stock suivi. Rég. $159.99-$369.99 .. **95.99-221.99**

Adoucisseurs d'eau Kenmore. Stock suivi. Rég. $899.99-$1099.99 ... **599.99-699.99**

Nettoyeurs et purificateurs d'air électroniques à deux cellules à monter sur la fournaise. 10 seulement. Rég. Sears $459.99.. **309.99**

Pare-étincelles de diverses dimensions en laiton antique et poli. Stock seulement. Rég. Sears $149.99-$249.99 .. **109.99-189.99**

Accessoires de foyer en laiton antique et poli. Stock seulement. Rég. $29.99-$119.99 ..... **20.99-83.99**

Sièges de cabinet en chêne de ton clair. 2 motifs. Stock seulement. Rég. $79.99-$89.99 . **59.99-64.99**

Accessoires de salle de bain en 6 motifs. Stock seulement. Rég. Sears $2.99-$32.99 ..... **2.09-23.09**

Pharmacies de chêne à 10 lumières avec miroir. Ampoules non incluses. 10 seulement. Rég. Sears $174.99 ..... **144.99**

Filtres de fournaise. Paquets de 3. Stock seulement. Rég. Sears $4.99 ..... **2.99**

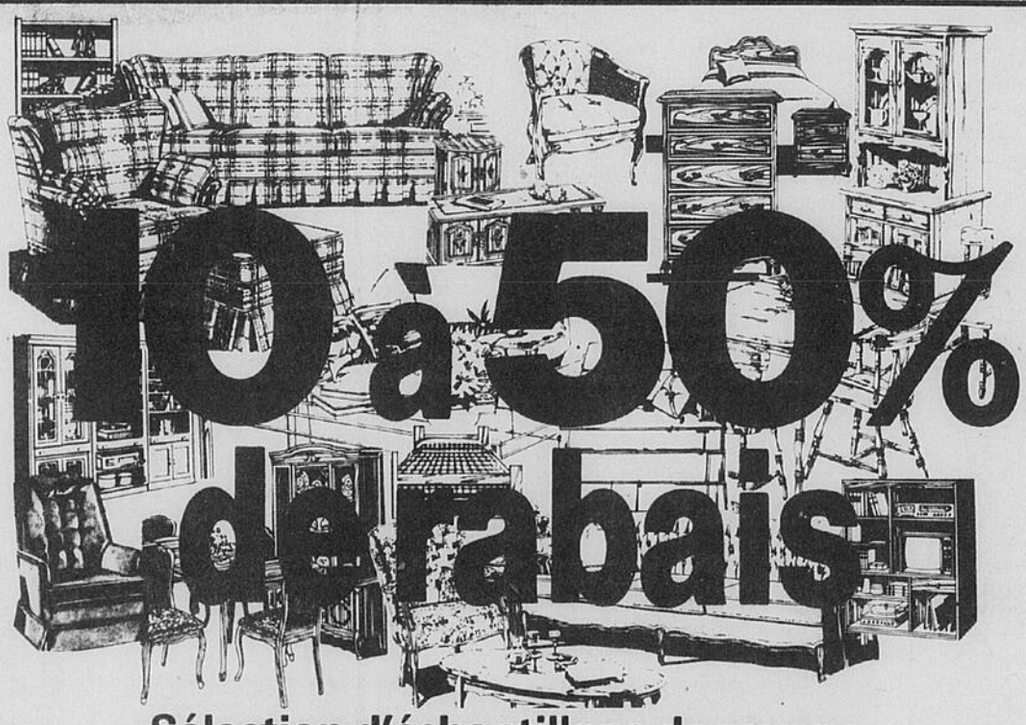
SPÉCIAL À LA CAFÉTÉRIA

Petit déjeuner

2 oeufs brouillés avec 2 tranches de bacon, rôties et café. Jusqu'à 10h 30.
Rég. Sears $2.09 **1.69**

Déjeuner

Sandwich chaud à la dinde avec pommes de terre en purée, salade de chou et tarte au sucre.
Rég. Sears $5.48 **4.99**



Sélection d'échantillons de rayons

Dont mobiliers de salle familiale et salon, divans-lits, fauteuils d'appoint, mobiliers de salle à manger, dînette et chambre à coucher et éléments muraux.

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats sur place seulement, s.v.p. Les Galeries de Hull ouvertes lundi de 8h 30 à 18h 00. Carlingwood et St-Laurent fermés. Composez le 770-6300. Droits de reproduction Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur le lundi, 3 août, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

La résidence Beauparlant, un endroit unique pour les aînés dans l'Outaouais

Une résidence privée unique dans l'Outaouais a ouvert ses portes aujourd'hui aux personnes âgées autonomes.

Sise à Buckingham, la Résidence Beauparlant se veut un endroit où les personnes de l'âge d'or, indépendantes dans leur fonctionnement, pourront vivre heureuses et libres aussi longtemps qu'elles le voudront ou le pourront dans le décor champêtre d'un domaine de 44 acres.

C'est le notaire **François Beauparlant**, son épouse **Gisèle** et son fils **Bertrand** qui ont construit l'immeuble à même leur patrimoine. Le concept de l'immeuble s'inspire de la longue expérience que le couple a acquise comme bénévoles dans divers foyers de la région.

Ainsi, la résidence donne plus l'impression d'être un "motel luxueux" qu'un foyer; chacune des 24 chambres dispose d'une sortie donnant sur les jardins aménagés de la façade ainsi qu'une autre donnant accès aux aires communes de l'immeuble. Les propriétaires l'ont ainsi voulu pour la sécurité, l'intimité et la liberté de mouvement des résidents qui disposeront chacun d'un espace de stationnement.

Bien qu'elle ne cadre pas dans le réseau des affaires sociales, la résidence respecte toutes les normes du ministère, voir qu'à maints égards elle les dépasse. C'est le cas pour l'isolation (plancher et murs) et l'insonorisation, par exemple. De même, la quincaillerie, les ferrures et l'équipement de cuisine sont de qualité industrielle, non pas commerciale. De plus, l'immeuble ignifuge est pourvu d'un double système de sécurité sur tous les circuits électriques, tant des chambres que de la salle de contrôle.



La Résidence Beauparlant est un endroit paisible, située à Buckingham et facile d'accès par l'autoroute 50 en empruntant la sortie George.

(Photo Mario Saint-Jean)

Encadrement sécurisant

La nouvelle Résidence Beauparlant, de Buckingham, veut assurer à ses résidents un bien-être physique, intégral.

Aussi, des gardes auxiliaires et autres employés assureront une surveillance 24 heures sur 24, l'année durant. Un médecin effectue par ailleurs une visite hebdomadaire à la résidence même.

Les propriétaires, **Gisèle, Bertrand** et **François Beauparlant** estiment que santé et bien-être ont à la base une saine alimentation. Le chef cuisinier veille à la préparation de menus équilibrés et variés ainsi qu'aux cas particuliers d'alimentation qui peuvent se présenter. Mais saine alimentation, estiment encore les **Beauparlant,** implique de la cuisine exempte de "chimiques".

C'est pourquoi les deux cordons bleus exécutent le menu quotidiennement à partir de denrées fraîches. Sans pour autant faire fi des caprices du palais. Car le résident momentanément animé d'une faim qualitative sera satisfait, de la pasta au filet mignon s'ils ne se trouvaient pas au menu "à la carte", en autant que son régime alimentaire personnel le permette.

Emplacement

La résidence est située sur le chemin Pierre-Laporte, 2 milles à l'ouest de la rue Georges, Buckingham, à 4 milles de l'Hôpital de Buckingham.

Le domaine compte 44 acres dont 34 acres de nature sauvage.

L'immeuble de plain pied comprenant 24 chambres meublées confortablement, luxueusement et sécuritairement. Elles comprennent le téléphone privé ainsi qu'un avertisseur relié au poste central. Les pensionnaires n'ont qu'à y ajouter leur télé, chaîne stéréo, berçante ou petit réfrigérateur s'ils le désirent.

Chaque chambre compte son lieu d'aisance privé et les chambres de bain sont semi-privées.

La salle à dîner est décorée de plantes et aquariums constituant une division psychologique avec la salle de séjour pourvue de fauteuils et d'un récepteur de télévision.

Aménagement et paysagement

Les jardins de la résidence comprendront une terrasse avec tables et parasols ainsi qu'un étang à canards.

Services

La messe est célébrée tous les dimanches et lors des occasions spéciales.

Le transport par limousine est fourni pour les visites particulières chez un médecin, à la poste, à une institution bancaire ou autres déplacements.

Le transport collectif pour le magasinage est organisé une fois la semaine dans des centres d'achats allant jusqu'aux Promenades de l'Outaouais.

Le stationnement est asphalté pour les résidents et les visiteurs.

Un salon de coiffure est aménagé dans l'immeuble.

Une antenne parabolique pouvant capter un très grand nombre de stations de télévision est branchée gratuitement aux appareils des résidents dans les chambres.

Loisirs

Une familiale (profondeur d'un mètre) est mise à la disposition des résidents, avec surveillance.

Les résidents ont droit àun souper hebdomadaire à la chandelle et beaucoup de loisirs organisés par Madame **Beauparlant.**

Les intéressés peuvent visiter les lieux en tout temps. (819)-281-0146.

L'OCA offre une bourse à André Marcoux

L'Association de la construction d'Ottawa (OCA) a remis une bourse au mérite de 500$ à un diplômé en génie civil, **André Marcoux.**

André Marcoux a complété ses études à l'Université d'Ottawa avec une moyenne de A+, pour le cours de gestion de projet de construction.

La bourse lui a été présentée par **Jack Donovan,** président du comité d'éducation de OCA; **Richard Raymond,** président du bureau des directeurs de l'OCA et **Steve Sulpher,** directeur-général.

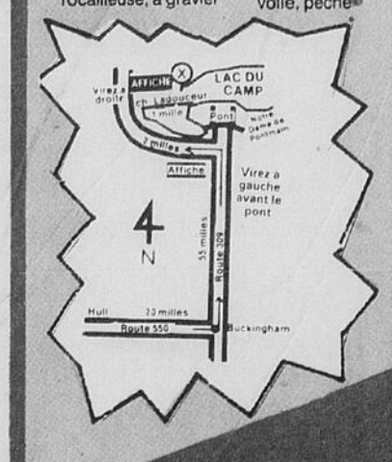
Le programme de bourse de OCA est destiné à promouvoir l'industrie de la construction comme une opportunité de carrière pour les étudiants des collèges et universités de la région. Le programme de bourse de OCA est pourvu d'une bourse de 3,500$ au total. Une autre bourse de 500$ est attribuée à un étudiant de l'Université Carleton et neuf étudiants du Collège Algonquin en technique de génie de la construction se partagent les 2,500$ qui reste de la bourse totale.

source: General Bulletin
Ottawa Construction Association 16 juillet 1987

140, Adrien Robert
Parc industriel, Hull
771-2537
Les Boiseries de l'Outaouais... synonyme de Qualité et Fiabilité
B&O

MATERIAUX INOVACO LIMITÉE
795 St-René ouest,
Gatineau 568-3400
et
MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE
435, CHEMIN McCONNELL
Aylmer, Qué. 684-3275
LIVRAISON GRATUITE
DES GARS QUI MARCHENT À PLANCHE

LOTS SUR LE LAC DU CAMP de $7,900
Bureau des ventes, sur les lieux, ouvert samedi et dimanche de 11h à 16h
- Une acre et plus
- Minimum de 150' sur le lac
- Rive sablonneuse, rocailleuse, à gravier
- Terrains défrichés et boisés
- Financement disponible
- Quelques milles de navigation, voile, pêche



J. D. Faubert
Développement Ltée
Distributeur autorisé
LES MAISONS QUEBCO INC.
rural et dans l'Outaouais
(819) 457-2024

CLAUDE LEBLANC LTÉE
vous offre un très bon choix EN ENTREPÔT DE
- PRÉLART
- TAPIS
- TUILES
- CÉRAMIQUE
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

LES MAÎTRES DU COUVRE-PLANCHER DE L'OUTAOUAIS
AFFILIÉ À La Maison Desjardins Inc. L'alternative en matière de décoration intérieure Vanier, Ontario
BIENVENUE À TOUS
CLAUDE LEBLANC LTÉE
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel) Hull
771-5897 — 771-6945

Viceroy
Angle boul. Maloney et Parc Industriel
Consultant: Jean-Marc Potvin, 643-4565
Heures de bureau:
Du lundi au vendredi de 12h à 20h
Samedi et dimanche de 12h à 16h
Dist. 148049 Canada Inc.

Ce cahier vous offre une foule de renseignements judicieux sur l'achat ou la rénovation d'une propriété

MAISONS USINÉES PREMIÈRE · MAISONS USINÉES PREMIÈRE ·
2000 $ ÉCONOMISÉ
sur chaque maison-témoin
Vente d'écoulement de nos maisons témoins 1987
Le Gatineau et le Quatre-Saisons (tous deux à notre usine de Kazabazua)
Le Colonial et le Gatineau — situés au 431-A Gibeault (près du boul. Labrosse et sur Mégantic)
La Québécoise à Cheney (près de Limoges)
Heures d'affaires: lundi au vendredi 13h 00 à 20h 00, samedi et dimanche 13h 00 à 17h 00
669-0493
et à notre usine de Kazabazua
(819) 467-2055
MAISONS USINÉES PREMIÈRE MANUFACTURED HOMES

Tournoi de golf de l'A.P.C.H.Q.

Le tournoi de golf le plus attendu de l'Outaouais est sans contredit le tournoi annuel de l'A.P.C.H.Q. (Association provinciale des Constructeurs d'Habitation du Québec) région de l'Outaouais.

Le tournoi sous la présidence d'honneur de **Michel Gratton,** ministre du Tourisme et leader parlementaire, se déroulera sur le parcours du CLub de Golf Rivermead, le vendredi 7 août prochain, et regroupera quelque 200 joueurs.

Le comité organisateur présidé par **Gérald Cousineau** et dont les membres sont **Claude Bérard, Roland Lavoie, Bernard Durivage, Roger Lachapelle** et **Robert Labine,** a mis tout en oeuvre pour réaliser un succès sans précédent.

Un souper et une soirée dansante suivront le tournoi qui sera agrémenté d'un tirage de plusieurs prix dont la valeur totale approche les 10,000$.

Les membres de l'A.P.C.H.Q. et les intervenants dans la construction résidentielle sont priés de réserver leur billet sans plus tarder en communiquant avec l'A.P.C.H.Q. au 561-7000.

SANCHEZ CONSTRUCTION



Modèle Andalucia

AYLMER — Construction neuve
- tout brique
- armoires en chêne massif
- salle familiale avec foyer

Autres modèles à partir de **$99,000.**

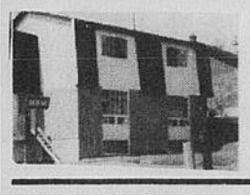
Alain Dussault
684-6363 ou 684-2767
TRUST GÉNÉRAL INC. COURTIER

Nouvelles inscriptions... tous les jours

J.DAN BRUNET & FILS LTÉE — 3% exclusif

Courtiers Realtor — **777-9550** — Pour vendre votre maison

Nous offrons aussi le services S.I.A./M.L.S.



MAISON OUVERTE
Samedi et dimanche 13h 00 à 16h 00
Hull, Ch. Freeman, splendide double, const. 1987. 3 ch. à c., cuisine, dînette, sous-sol. Inclut: aspirateur central et four micro-ondes. Votre hôte
Georges Benoit, 568-8621

NOUVELLE INSCRIPTION — 80 Sherbrooke, Hull, bungalow stuco, 2 c.c., salon, cuisine, sous-sol à la grandeur, très propre. Secteur très recherché. Faites vite. appelez-moi.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hillview, Gatineau. Splendide bungalow en brique, 3 ch. à c., salle à manger, beaucoup d'armoires en chêne. Sous-sol, salle familiale finie en pin, Jenn-air, 2 poêles à combustion lente. Piscine hors-terre.

NOUVELLE INSCRIPTION — 532 Guindon, Gatineau. Joli bungalow en brique, salon avec foyer, dînette, 2 ch. à c. Fenêtres en bois et à manivelle. Très propre. Faut voir! Appelez-moi.

NOUVELLE INSCRIPTION — 147 Sherbrooke, Hull. Bungalow, 3 c.c., salon, cuisinette. S.-s. salle familiale ou possibilité d'un logis. Secteur demandé. Impeccable. Vaut une visite, appelez-moi. **Jean-Claude Lauzon, 776-4343**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Louis-Hébert. Seulement $72,500. Semi-détaché brique et bois, 4 ch. à c., s. à manger, foyer, garage. planchers de bois franc, toit neuf. Faites une offre.

NOUVELLE INSCRIPTION — St-Pierre de Wakefield, chalet hiverisé, 1 ch. à c., garage au sous-sol; chauffage électrique. Inclut: réfrigérateur et poêle à bois. A 20 minutes du centre-ville, vue panoramique à 100' du lac. $30,000.

NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, rue Ste-Bernadette. Bungalow, brique et aluminium, 3 ch. à c., salle à manger, foyer au sous-sol. Chauffé élect. Beaucoup d'extra. Près des Promenades de l'Outaouais.

NOUVELLE INSCRIPTION — Templeton, chemin Proulx. Bungalow — duplex colorlock, 3 et 1 ch. à c., chauff. élect. Nécessite quelques réparations. L'appartement du sous-sol est meublé. $59,900.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Ste-Hélène. Triplex aluminium. Logis, 2 ch. à c., salon, cuisine. Logis, 1 ch. à c., meublé. 3e logis, garçonnière meublée. Tout rénové, chauff. élect. Revenus: $970/mois. Pas chauffé, pas éclairé, avec bail. $97.000. **Bella Joanisse, 827-0315**

NOUVELLE INSCRIPTION — Lac St-Pierre, maison-chalet 4 saisons, 4 ch. à c., sous-sol. Grand terrain sur le lac. Garage. Rénové.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Guertin, Hull. Duplex de 3 étages, 3 ch. à c., plus salle à manger chacun, sous-sol fini, garage. Complètement rénové. Faites vite!

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Valencia, Alymer. Maison-jardin, 3 ch. à c., salle à manger. Près du parc. Rénové. Bon prix.

NOUVELLE INSCRIPTION — Chemin Thomas, Gatineau. Bungalow en brique et vinyle, neuf, 3 ch. à c., salle à manger. Terrain de 1 acre. (Aubaine). **Yvon Caron, 778-1714**

NOUVELLE INSCRIPTION — Lac St-Pierre, un des rares jolis terrains plats; façade sur l'eau. 16,312'c. Plan, fosse et permis construction acquis (pointe LockHeart). Demande $36,000. On vous attend. **Raymond Courchesne, 771-1873**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, j'ai un bon dépanneur, boul. St-Joseph. Chiffre d'affaires $500,000 et plus annuellement. Venez le visiter avec moi. **Gérard Danis, 771-2358, 561-3222, poste 135**

NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau, bungalow, pierre et colorlock, très propre; grandes pièces. Atelier pour bricolage. Près de l'autoroute 50. Paisible, vaut une visite.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Lucien-Brault. Joli triplex en brique et pierre. Secteur en demande. Bon revenu. Appelez-moi! **Paul Goulet, 770-1197, 561-3222, psote 451**

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Monette, Gatineau. Bungalow, brique et vinyle gris bleu, 1987, 4 c.c., 2 salles de bains complètes, salle à manger, chauffage électrique, sous-sol fini à la grandeur. Faut voir.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Montcalm et Crémazie, casse-croûte tout équipé. Bon chiffre d'affaires.

NOUVELLE INSCRIPTION — Location commerciale au 83 Gréber, Gatineau, 2ième étage, en face du rest. McDonald. Huit locaux avec tapis, environ 1,800'c., chauffé, éclairé, air climatisé, déneigé, 6 stationnements. $9.65 le pied carré. **Noël Brunet, 561-3222, poste 302**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Ch. Freeman. Entrepôt 41'x54', 9,258'c. de terrain. Près du boul. St-Joseph. Idéal pour camionneurs ou autobus scolaires. Possibilité de solde de prix de vente.

NOUVELLE INSCRIPTION — Montpellier, Lac Lemery, chalet 4 saisons,2 c.c., 239' de façade au lac. Vendu tout équipé plus chaloupe et pédalo. Terrain privé, véranda. Toit neuf, isolé.

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, ch. Cook, près du chemin Vanier. Magnifique terrain 175x250 boisé et plat. Face au sud, sablonneux, 8 minutes des Galeries de Hull.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue des Érables, Buckingham, magnifique terrain boisé, 266' façade. Secteur en pleine expansion. Prix raisonnable. Informez-vous! **Claude Paradis, 777-4776**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 142 Montpetit. Duplex 1-2 ch. à c. 1-1. Revenu $750/men. Secteur paisible, près de l'hôpital. Vaute une visite!

NOUVELLE INSCRIPTION — Duplex brique et vinyle, Luskville, ch. Tremblay. Duplex (1985) 1-2 et 1-1 ch. à c., amoires chêne. S-sol loué $400 par mois, chauffé, éclairé. Belle localité. Faut vendre. Comptant à discuter

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Galipeau, condo, 2ième étage, foyer au salon, salle à manger avec porte-patio, très moderne (1984). Faites une offre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 15 de l'Épervier, condo de luxe, grand salon, foyer marbre noir mur à mur, salle à manger, 2 ch. à c., vivoir, solarium, tapis de qualité supérieure. Faut voir. Frais de condo: $60 **Hortense P. Roy, 684-2920**

NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme de plaisance ou terrain subdivisé, 84 acres arpentées, 20 acres de champ. Accès de deux routes à l'année. Près d'East-Aldfield. Faites une offre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Perkins, terrain vacant, $4,000.00 seulement. Comparez! 100 pieds de façade. À quelques minutes du village à l'écart de la route 366. 260 pieds de profondeur. **Richard Saumur, 777-7696**

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 25 ANS



maisons par excellence, sur
terrains boisés

De magnifiques maisons érigées sur des terrains bien boisés sont maintenant offertes dans une des communautés des plus prestigieuses de Hull. Venez voir l'intéressante sélection de maisons vendues à des prix qui surprendront. Près du chemin de la Montagne, entre le boul. Taché (route 148) et le boul. Gamelin.

MANOIR DES TREMBLES
595-9346



DENIS **Lefebvre**



Venez voir tout le portefeuille des magnifiques maisons Vancel

Financement à **6%**

MAISON MODÈLE OUVERTE!
Lundi à jeudi 16h à 21h. Fermé le vendredi. Samedi et dimanche 12h à 17h
777-9834

CITE DES JEUNES — AUTOROUTE 5 — HAUTES PLAINES — SORTIE 8

VANCEL
EXCELLENCE, DEPUIS 1973

TRUST GÉNÉRAL
AYLMER 684-6363
GATINEAU 568-4141
HULL 778-1222



MAISON OUVERTE AUX VISITEURS — Le dim. 2 août 87, 14h à 16h au 263, Bourgeau, Aylmer. Au plaisir de se rencontrer. (2970)
Denise Chartrand, 684-9868



À QUI LA CHANCE? — Templeton, à quelques min. de la 550. Superbe maison de haute qualité. Secteur en demande. (0422)
Marius Allary, 561-1017

LAC VERT, VAL DES BOIS
Hôtel 13 chambres à coucher, salle de réception, salle à manger, bar, taverne, équipement complet. (0526)
Dorval Chartrand, 986-1429



MAISON SPACIEUSE ET CONFORTABLE — Dans un secteur recherché, ça vous intéresse. Nouvelle inscription à Hull. (0480)
Thérèse Cyr, 568-7588



VUE SUPERBE! — Modèle unique. Grand terrain boisé. Un site enchanteur. Peu de taxes. Chelsea. (0268)
Louis Grégoire, 568-4141



HULL, BUNGALOW AVEC REVENU — 1200 pi.ca. Logis loué $350. Possibilité de garçonnière additionnelle. (0457E).
Ron Lafleur, 770-7339



À L'INTÉRIEUR DE VOTRE BUDGET — En plus de plusieurs suppléments, bung. de 4 c.c., 2 salles de bains. Beau terrain. (0577)
Nicole Lafrenière, 568-4141



VAL DES BOIS — Chalet meublé 3 chambres à coucher, 75 pieds de façade sur la rivière. $26,500. (0485)
Serge Lemay, 568-4141



2 ÉTAGES — Vinyle, super propre. Bien située. Accès à tous les services. 3 ch. à c., chauf. élect., poêle comb. lente. (0573)
Micheline Lesage, 568-4141



SITUÉ À HULL — Magnifique condominium, 3 ch. à c., sous-sol partiellement fini avec salle de bains. Informez-vous: (0397)
Anne Levasseur, 568-8564



OCCUPATION IMMÉDIATE — Const. 87, gr. bung., intérieur spacieux, 44,000'c. de terrain. Prix pour vente rapide. (2872)
Maurice Lessard, 684-5130

FAUT VENDRE À TOUT PRIX
Bungalow de 3 chambres à coucher, toit cathédrale. Grande terrasse. Garage double. 44,000 pi. ca. Terrain (2694)
Maurice Lessard, 684-5130



HULL — Condominium de 2 chambres à coucher, décor professionnel. Foyer. 2 ans d'exemption de taxes. Accès piscine. (2952)
Madeleine Dubé, 777-9099



SUPERBE RÉSIDENCE — 4 ch. à c., salle fam. à l'étage avec foyer. Salle de jeux. Terrain paysager par professionnel. (2962)
Louise Séguin, 684-7121

TERRAINS BOISÉS POUR CONSTRUIRE
1 de 9 acres et 3 de 5 acres. $11,000 chacun. Situé Montée St-Amour. (2921 à 2924)
Josette Serguier, 684-2283



JARDINS LAVIGNE — Bung.-ranch élevé de 3 c.c., salle familiale. Décoration de choix. Cour privée. Vaut une visite. (2963)
Francine Lévesque, 684-1151



AYLMER — Prix réduit, 4 chambres à coucher, maison rénovée, fenêtres neuves. Près de l'école St-Paul. (2896)
Nancy Pément, 684-4788



AYLMER — Semi-détaché, $64,800. Impeccable. Vaut une visite. Encore négociable, sur rendez-vous. (2850)
Marthe-L. Rochon, 684-2634



SUR LE BORD DU LAC — Terrain de 300x100, fondation en béton et blocs de ciment. (2964)
Claude Pelchat, 684-6363



WYCHWOOD — Style ranch élevé, piscine hors terre. Patio, fenêtres neuves, tapis de qualité, 3 ch. à c., grande cuisine. (2890)
Jacques Nadeau, 685-1796



BON BUNGALOW — Dans beau secteur tranquille, 4 chambres à coucher, 2 foyers, Wychwood, Aylmer. (2898)
Lucette Nicolau, 684-7863

CAMPAGNE
Superbe Canadienne en bois de 3 chambres à coucher, construction de qualité $112,000. (2965)
Philip LeMay, 684-6363



PARC CHAMPLAIN — Bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, foyer au salon. Garage double. Vaut une visite. (2954)
Lloyd Lefebvre, 684-6363



$84,900 — Les Cèdres, secteur tranquille, bungalow très bien rénové. Salle familiale en haut. Solarium. Beaucoup d'extra. (2873)
Carole Lapointe, 684-6363)



A BESOIN D'UN PEU D'ATTENTION — Rien de majeur, possibilité de 4 ch. à c., grand terrain. Inscrit sous la valeur du quartier. (2821)
Alain Dussault, 684-2767



AYLMER — Secteur Chénier, bung. 3 plus 2 c.c., foyer. Piscine 16x32, deck 525'c. Commodités pour logis au s.-s, (2830)
P. Binet, 684-7121

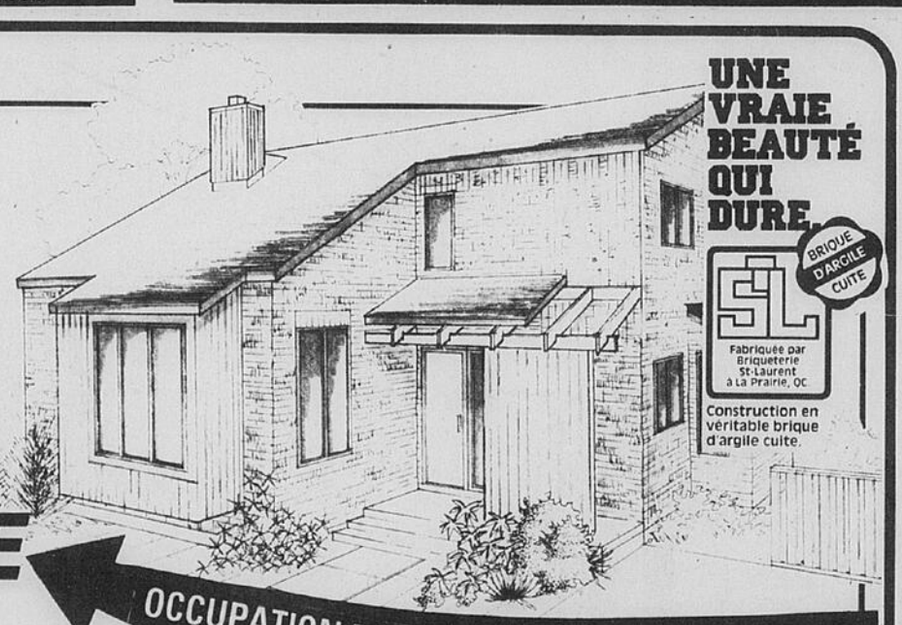


AYLMER — Bungalow duplex près du centre-ville. Haut loué à $595/mois. Bas libre. Belle cour arrière. (2888)
Lise Paquet, 684-3941

LE MAÎTRE COURTIER

FERME LIMBOUR

OUVERTURE PHASE IX



UNE VRAIE BEAUTÉ QUI DURE.
BRIQUE D'ARGILE CUITE
Fabriquée par Briqueterie St-Laurent à La Prairie, QC
Construction en véritable brique d'argile cuite.

OCCUPATION DISPONIBLE 1er SEPTEMBRE 1987

Phase IX *près de la polyvalente de l'Érablière (Accès via Le Beaudy)*
Phase X *à l'arrière de Côte d'Azur accès via Mont-Luc.*

NOS MAISONS
- Maisons de qualité supérieure
- Maison en brique avec ou sans garage
- Isolation supérieure aux normes
- Dans nos 2 étages, les murs extérieurs du rez-de-chaussée sont en brique
- Style québécois, canadien et moderne.
- Installations pour lave-vaisselle et aspirateur central incluses. (Futur)

À PARTIR DE:
$77,900
TERRAIN INCLUS

NOS TERRAINS
- 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Tous les terrains boisés
- Premier arrivé, premier choix
- Terrains arrière au parc
- Rues déjà pavées
- Services entièrement payés sauf le pavage
- Electricité sous terre

NOS OPTIONS
- Système de chauffage central, air climatisé thermo-pompe, filtre électronique
- Armoires modernes de style européen
- Planchers de chêne
- Portes et boiseries de style colonial
- Tapis, vinyle et céramique au choix
- Aspirateur central
- Portes-miroirs
- Autres options disponibles

Une autre réalisation de
LIMBOUR CONSTRUCTION LTÉE

BUREAU DES VENTES
Rue Mont-Luc
Gatineau
561-5491

HEURES:
Lundi au jeudi
de 13h 30 à 17h
et 18h 30 à 20h 30
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche
13h 00 à 17h 00

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité!

Subvention au village de Rockcliffe Park

Le député de Carleton-Est, **Gilles Morin**, a annoncé récemment qu'une subvention de planification communautaire de 2 473 $ a été accordée au village de Rockcliffe Park.

Prenant la parole au nom du ministre des Affaires municipales, **Bernard Grandmaître**, monsieur Morin a indiqué que la subvention serait utilisée par la municipalité pour réviser et mettre à jour ses règlements de zonage.

Les subventions de planification communautaire sont conçues pour encourager les municipalités à résoudre les problèmes de planification de l'tilisation du sol de façon à ce qu'elles puissent respecter leurs priorités municipales et économiques.

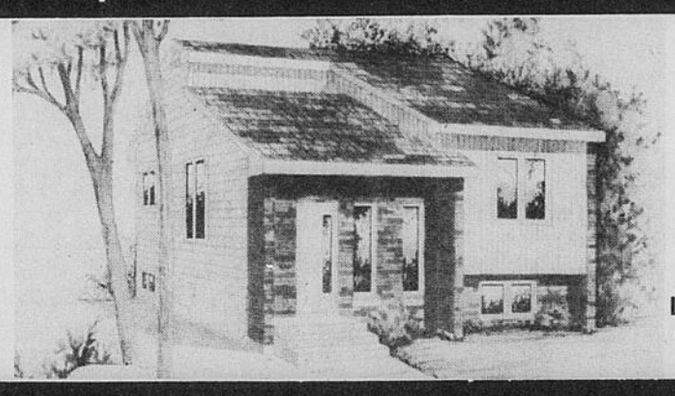
Elles peuvent également servir au financement d'études spéciales destinées à établir des politiques d'amélioration communautaire; elles peuvent être utiles pour déterminer si l'utilisation de la technologie informatique dans la processus de planification local est possible, ou pour aider à la mise en application de la Loi sur l'aménagement du territoire.

Source: Ministère des Affaiires municipales

L'ORÉE DU PARC — FERME LIMBOUR

Aucun comptant pour acheteurs qualifiés.

Prix à partir de $77,500.

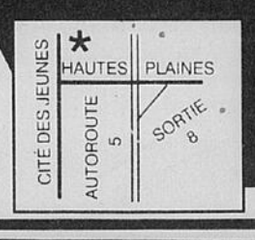


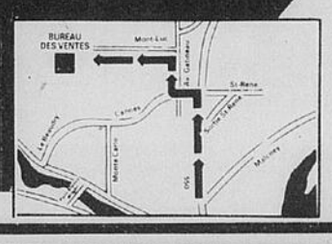
Le Chalutier $82,900

L'Orée du Parc
Heures d'ouverture samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
595-5881

Ferme Limbour
Heures d'ouverture: Mardi et jeudi 17h 00 à 17h 00 Samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
243-3625

BEAUDE CONSTRUCTION





APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

ROYAL LEPAGE

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS

Toutes les 9 minutes, Royal Lepage vend une maison quelque part au Canada



HULL — $136,900. 50 Millar, bungalow tout brique. Grand terrain. Garage, foyer salle à dîner. Vaut une visite. (HA87-248)
Roméo Cinq Mars, 770-4271



AYLMER — 150' Rivière Outaouais. Grand luxe et qualité. (HN87-293)
Claude Bourdeau, 771-0383



AYLMER — $110,000. 587, rue Foran. Bon coup d'oeil, propre, deux salles familiales deux salles de bain, foyer, etc. (HN87-130)



EAST ALDFIELD — $67,500. Maison sur le lac Beckwith, très confortable pour y vivre à l'année. (HQ87-278)
Claude Bourdeau, 771-0383



HAUTES PLAINES — Secteur de choix. Magnifique terrain. Maison un an. Cinq paliers, foyer, salle familiale. Très propre. (HB87-202)
Danielle Béland, 778-7600



Maison ouverte aux visiteurs
Dimanche le 2 août 1987
De 14h à 16h
324A rue Primeau, Gatineau.
Danielle Béland, 778-7600



ANGE GARDIEN — Hobby farm 42 acres. Maison complètement rénovée. Machinerie aratoire, bâtiment. 7 milles de Buckingham. HS87-212
Danielle Béland, 778-7600



AYLMER — $83,500. Investisseurs! Triplex avec revenu de $13,320/annuel. Appelez-moi. (HG87-269)
Thérèse Vallière, 770-6025



LAC DES FÉES — Propriété spéciale avec cinq salles de bains. Une visite s'impose. (HB87-283)
Thérèse Vallière, 770-6025



PTE-GATINEAU — A voir! Condo deux paliers intérieur magnifique. Appelez-moi! (HI87-266)
Rhéaume Laliberté, 777-0056



MANOIR DES TREMBLES — $85,500. Semi-détaché modèle Héritage. Très bien divisé. Très propre. (HA87-291)
R. Laliberté, 777-0056



HULL-OUEST — $179,000, superbe et spacieuse, à 15 min. de la ville 10 pièces, 5 c.c., foyer, T. 73,522'c. ruisseau, (AN87-144)
Denyse Asselin, 684-6120



JARDINS LAVIGNE — $94,500. Bungalow en cèdre et brique, 3 c.c. secteur très en demande, faut voir! (AN87-148)
L. Robichaud, 684-5935



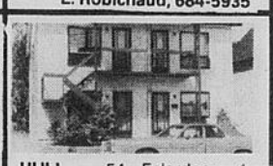
VOTRE PREMIÈRE MAISON — vous attend! Superbe maison-jardin, 3 c.c., garage, 2,700'c. au salon porte-patio sortant sur deck 12x21x31 (MI87-230)
Diane Tremblay, 663-5648, 593-1958



HULL — Centre-ville, 7 logis zoné commercial. Toujours loué. Prix négociable. (GA87-239)
Gilles Dupuis, 663-4335



GATINEAU — Triplex complètement rénové. Bon revenu. Proprio transféré, il faut vendre (GI87-277).
Gilles Dupuis, 663-4335



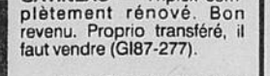
HULL — 54, Falardeau, 4 logis entièrement rénovés. Visitez et faites une offre. (GA87-238)
Gilles Dupuis, 663-4335



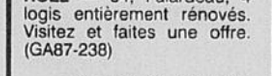
TOURAINE, $79,900 — Bung. très propre, près des écoles et centre d'achat. Prêt pré-approuvé. (GG87-329).
Alain Lauzon, 561-5794



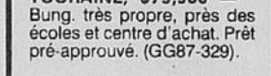
CÔTE D'AZUR, $127,900 — Bung. tout brique, 5 c.c., s.-sol fini, foyer, air climatisé, thermo pompe. Piscine creusée. Garage (GG87-269)
Jovette Lafontaine, 827-2306 et 593-8282



TOURAINE, $96,900. — Propriétaire transféré. Bâtiment 1,340'c., terrain 10,000'c. Très propre. Prêt pré-approuvé. (GG87-327)
Alain Lauzon, 561-5794 Patricia Tremblay, 643-2202



GATINEAU, $76,500 — Bungalow très propre. 3 c.c., s.-sol fini. Beau terrain. (GI87-214)
Claude Brazeau, 663-8247



MAISONS DE Prestige

CÔTE D'AZUR — $425,000. Domaine majestueux aménagé pour une vie sociale luxueuse. Renseignez-vous! (GG87-328).
Madeleine Pinsonnault, 663-1521

TEMPLETON, $79,900 — Grand bung. 1,333'c. avec garage double. Parfait pour mécanique. 5 min. de l'autoroute. (GI87-135). Prêt pré-approuvé.
Gaston Serré, 568-5666

GATINEAU — Payez moins de $80,000 pour ce joli bung., vous offrant plusieurs extra. Si intéressé, faites vite. Prêt pré-approuvé. (GH87-289)
Pierre Lanthier, 568-6791 Gilles Dupuis, 663-4335

VAL-DES-MOTNS — Terrain en bordure du lac Bonin. 480' de façade, 2.2 acres de superficie. (GP87-206).
Gilles Dupuis, 663-4335

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Amateur de grands espaces! Maison 2 étages, 2 c.c., foyer en pierre. Grandes pièces. Bien entretenu. (GP87-213)
Sylvie, Lévesque, 561-7167 et 594-4347 Pierre Lanthier, 568-6791 et 593-8320

TEMPLETON — $78,000. Doit vendre, joli bung. 3 c.c., porte-patio dans la dînette. Poss. 4e c.c. au s.-sol. Terrain 6,990'c. (GJ87-247)

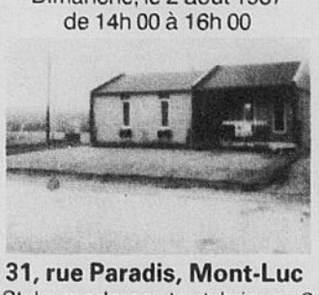
VAL-DES-BOIS — $70,000. Vous avez le goût de vous retirer du stress quotidien, jolie maison 2 c.c., 2 poêle à comb. lente. Grand terrain. Piscine creusée. (GT87-016)
Sylvie Lévesque, 561-7167 et 594-4347

MONT-BLEU — Semi-détaché à 2 pas du CEGEP, 4 c.c., cuisine refaite à neuf, plancher bois franc. propre, impeccable. (HA87-0307)
Fernande Sirois, 771-2705

CARRÉ ARTHUR DAVID — De luxe, semi-détaché. Secteur de professionnel, puits de lumière, salle de bain super moderne. Propriétaire transféré. (HA87-308)
Fernande Sirois, 771-2705

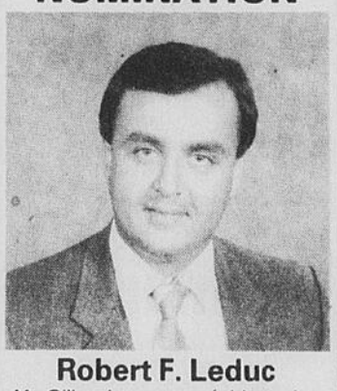
AYLMER Centre d'achats Glenwood 684-2260 | **BUCKINGHAM** 525, rue Bélanger 986-3187 | **GATINEAU** 315, boul. Gréber 561-0223 / 400, boul. Maloney Est 663-1222 | **HULL** 490, boul. St-Joseph 770-9221 | **WAKEFIELD** C.P. 496 459-2383

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche, le 2 août 1987
de 14h 00 à 16h 00



31, rue Paradis, Mont-Luc
Style moderne, tout brique, 3 ch. à c., armoires chêne, aire ouverte. Vue panoramique. $87,000.00 (7-84)
Votre hôte
GISÈLE HUBERT 685-0748
GROUPACTION **H.G. ET ASS. INC. COURTIER**

NOMINATION



Robert F. Leduc
M. Gilles Lauzon, président des Immeubles G. R. Lauzon Inc., est heureux d'annoncer à la population, la nomination de Monsieur Robert F. Leduc, à titre d'agent immobilier à sa succursale de Gatineau.
Il invite ses amis et la population a le consulter pour toute transaction immobilière.
Il se fera un plaisir de vous servir et vous assurera une disponibilité adéquate. Encore une preuve que notre firme tient à bien servir sa clientèle de plus en plus grandissante.
Vous pouvez contacter
Monsieur Leduc à notre succursale de Gatineau au 561-2445.
Immeubles G.R. LAUZON

ARTHUR LECUYER
C.J.D. ASSOCIE INC. COURTIER
Inscriptions à des prix réalistes
777-9102, 561-3222, poste 191





DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
FERME LIMBOUR
1800 P.C.
Situé au bout d'une rue, dans un rond point sur un terrain de 33,000 pieds carrés avec arbres matures et parc en arrière, 2 étages, avec intérieur de luxe. Belle cuisine-dînette, spacieuse salle à manger avec chêne laminé, grand salon, 3 très grandes ch. à c., avec une penderie, 2 salles de bains. Digne d'un professionnel

$29,000



CHALET ST-PIERE DE WAKEFIELD
2 chambres à coucher, très grand salon avec foyer. Bon puits et fosse septique.

$69,900



POINTE-GATINEAU
Bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain. Situé près d'un parc

$74,900



TEMPLETON, SECTEUR RURAL
Grand bungalow de 1,300 ' c, rivière La Blanche au bout du terrain, 2 ou 3 chambres à coucher. Possession au choix de l'acheteur

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT



MONT-BLEU $85,500
Semi-détaché neuf, rue des Ormes, 3 chambres à coucher, foyer au salon, grande cuisine, s. fam. au sous-sol. Lot tourbé au complet. Grande galerie arrière.

TEMPLETON
$87,000



Bungalow 3 ch. à c., sur le bord de la rivière La Blanche, abri d'auto double. Idéal pour entrepreneur. Accès à la rivière Outaouais par gros bateau.

TOURAINE
$89,500



Bungalow avec piscine creusée, 3 chambres à coucher, salon sur plancher de bois laminé, très propre, s. fam., et 4e ch. à c. ou bureau au sous-sol

FERME LIMBOUR
$109,000



Deux étages, garage, salle à manger, 3 chambres à coucher. Très spacieux, terrain bien paysager avec arbres matures; aucun voisin arrière. Situé sur rue sans issue.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
FERME LIMBOUR
$111,000



Maison de style, 1 1/2 étage, mezzanine ouverte sur le salon, sous-sol fini. Terrain recherché avec grands pins majestueux.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
CÔTE D'AZUR
$153,000



Maison à paliers, tout brique sur rue paisible. Grand terrain, garage double. Cuisine avec plafond illuminé, salle à manger, salle familiale avec foyer.

CÔTE D'AZUR



Deux étages de 2,600' c., très bien décoré, 4 ch. à c., garage double, terrain panoramique avec parc en arrière.

CHEMIN RANG ST-THOMAS
SECTEUR RURAL



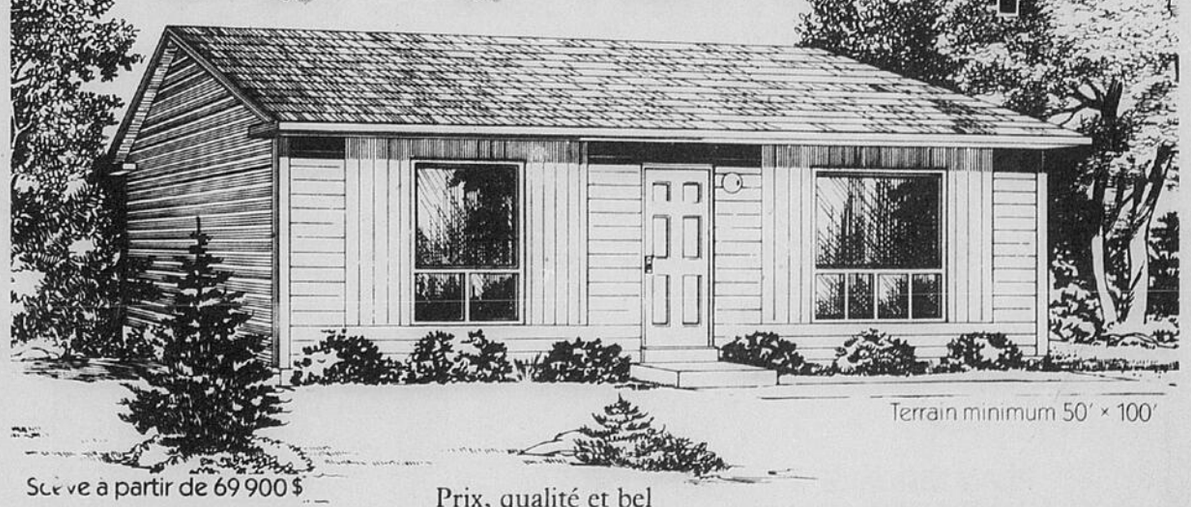
$135,000
Maison neuve, qualité de construction supérieure, 1,700 pieds carrés. Très grandes pièces. Salle à manger, choix de finition intérieure, cuisine ultra belle et moderne. Garage. Disponible en août.



$144,000
Très grande maison (split level), 85x33, pierre de grenat et brique, 3 plus 1 ch. à c. Terrain double, garage double.

DES PRIX RAISONNABLES

A partir de **69 900 $***



Terrain minimum 50' × 100'

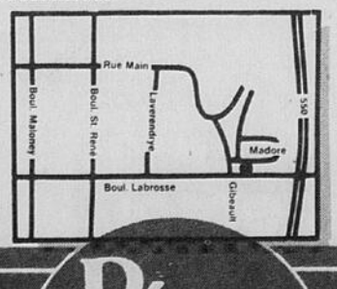
Soyez à partir de 69 900 $

VILLAGE RENAISSANCE NORD A Gatineau

643-4188

HEURES D'OUVERTURE :
Samedi et dimanche - 11 h à 18 h
Lundi au jeudi - midi à 20 h
Vendredi - fermé

Prix, qualité et bel emplacement... Pérez Corporation vous offre tout cela et ce, dans un quartier entièrement aménagé. Venez voir ce que vous pouvez obtenir pour 69 900 $. Voilà une offre qui mérite réflexion.

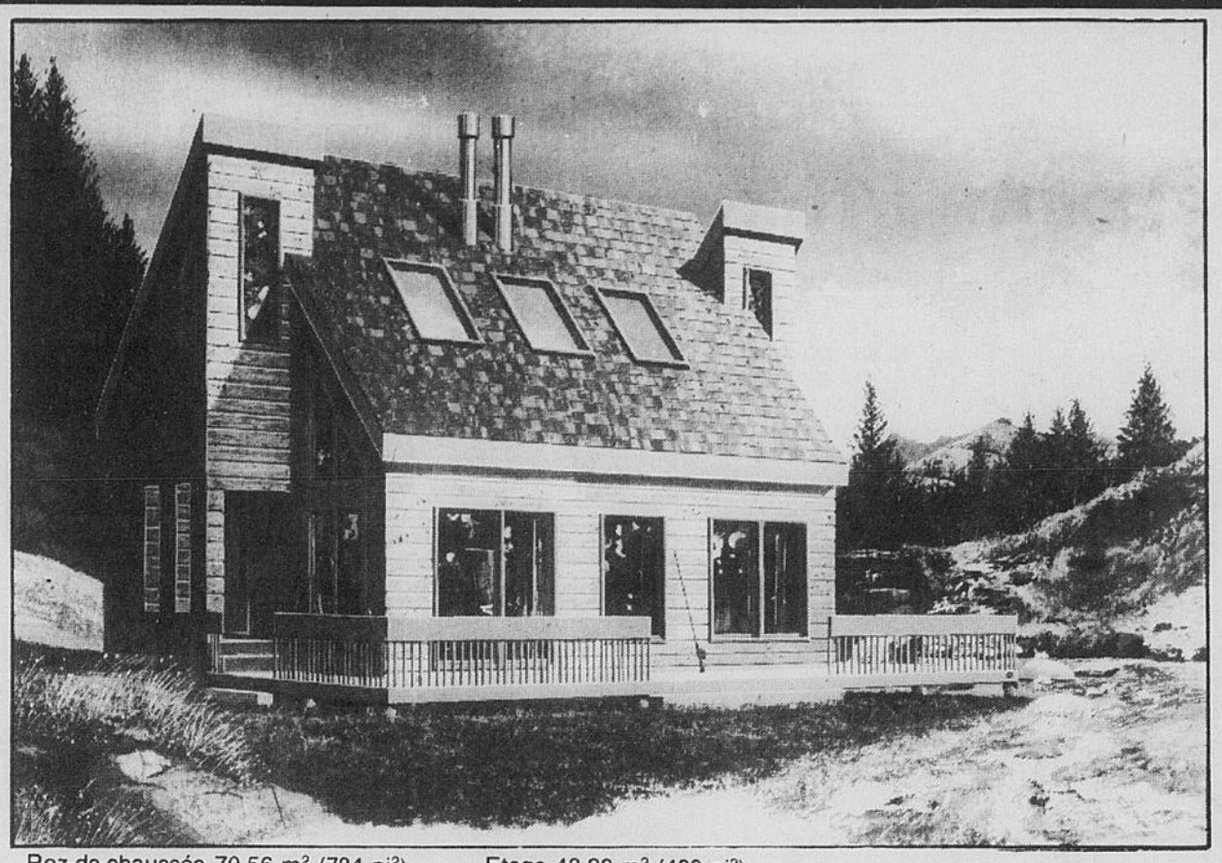


CÔTE D'AZUR

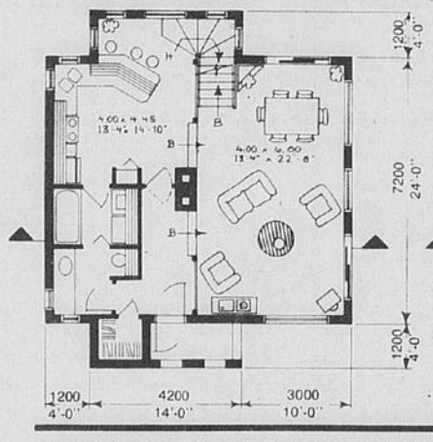
643-4188

*non disponible aux deux emplacements.

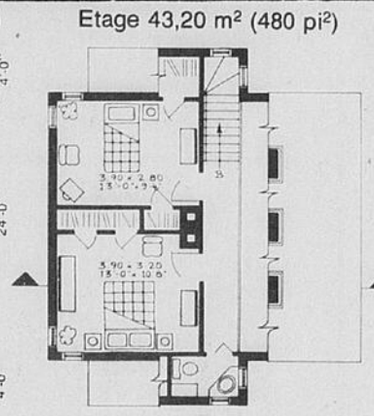
Pérez CORPORATION

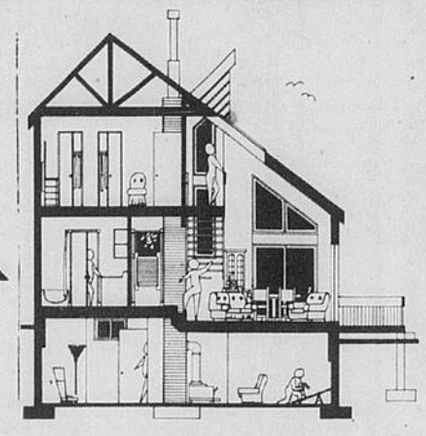


Rez-de-chaussée 70,56 m² (784 pi²)



Etage 43,20 m² (480 pi²)





Modèle O-1917

Type: Maison design genre chalet 4-saisons.
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, salle à manger, vivoir, salle de bains/buanderie. Etage: 2 chambres et coin toilette. Sous-sol aménageable.
Plan: Ouvert.
Surface habitable: 113,76 m² (1264 pi²).
Revêtements extérieurs: Bois traité sous pression à l'oblique et à l'horizontale et bardeau d'asphalte.
Éléments utilitaires: Vaste perron à l'avant se prolongeant sur les côtés avec porte de service bien abritée. Portes-fenêtres à l'avant et sur le côté salle à manger.

Particularités: Salle à manger et vivoir rabaissés. Cheminée à deux conduits. Mezzanine à l'étage permettant l'accès aux chambres et à un coin toilette. Construction relativement simple avec fenestration généreuse.

Plan admissible à un prêt assuré par la S.C.H.L.

Un autre plan de qualité conçu et réalisé par: LES DESSINS DRUMMOND INC.

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

Faites-moi parvenir le modèle **Modèle O-1917**

premier cahier de plan complet (140$) _____
( ) cahier(s) additionnel(s) à 15$ chacun _____
ou notre PLAN BUDGET (240$) _____
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
ou notre SUPER PLAN BUDGET (275$) _____
(8 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
Frais d'emballage (8$) _____
"C.O.D." si applicable (3$) _____
Taxe prov. (9%) _____
(Rés. Québec seul.)
TOTAL _____

Payez à l'ordre de:
LES DESSINS DRUMMOND INC.
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6

Chèque ☐ C.O.D. ☐ Master Card N° _____ Visa _____
Date d'émission _____ Date d'expiration _____
NOM _____
ADRESSE _____ TÉL.: _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____

TOUS DROITS RÉSERVÉS — 1987 LES DESSINS DRUMMOND INC.

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE PLANS DE maisons DU QUÉBEC

Pour commande téléphonique **Montréal (514) 353-5410** **Drummondville (819) 477-3315**

Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 12 h 00 — 13 h à 16 h 30

PLAN DE MAISON LE DROIT



JR Lafontaine CONSTRUCTION INC
L'EXCELLENCE... POUR LA VIE

LE PONTOISE $163,900

PLACE Royale
Rue des Pivoines, Aylmer

Heures d'ouverture:
lundi au jeudi de 13h à 20h
vendredi fermé
Samedi et dimanche
de 13h à 17h

AUTRES MODÈLES À PARTIR DE 104,900 $

684-8816

DU NOUVEAU À HULL

PLATEAUX de la Capitale

Heures d'ouverture:
Samedi et dimanche
de 13h à 17h
Lundi au jeudi
de 13h à 20h
Vendredi fermé
595-0501

$183,900
• Très grand terrain
• Près écoles, hôpital, église, centre d'achats, autobus

AUTRES MODÈLES À PARTIR DE $158,900

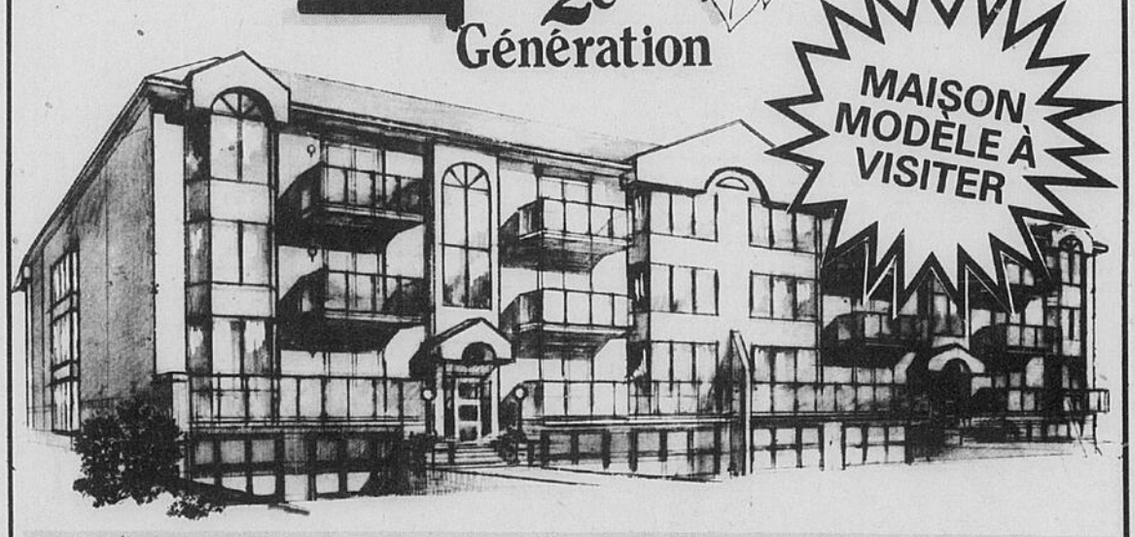
CH. DE LA MONTAGNE · CH. AYLMER · GAMELIN · PLATEAU de la CAPITALE · HÔPITAL

ACHETEZ MAINTENANT

Aucun comptant requis — Financement à 100% par le constructeur (avec crédit accepté).

les jardins LAVERENDRYE
2e Génération

MAISON MODÈLE À VISITER



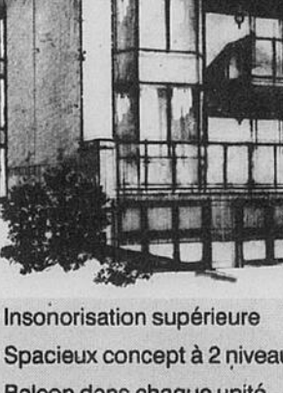
- Insonorisation supérieure
- Spacieux concept à 2 niveaux (split)
- Balcon dans chaque unité
- Fenêtre en baie dans chambre des maîtres
- Garantie de cinq (5) ans par F.C.Q.
- Fenêtres thermo pivotantes
- Installation pour laveuse et sécheuse
- Garage spacieux avec espace de rangement*
- Foyer dans chaque unité
- Solarium**
- Espace de rangement dans l'unité
- Garde manger dans la cuisine
- Miroir de même largeur que la vanité
- Toit cathédrale
- Stationnement pour visiteurs

LES CONSTRUCTIONS Jauré limitée

CHOIX DE 6 MODÈLES, À PARTIR DE

$59,900

AUCUN FRAIS DE CONDOMINIUM POUR LA PREMIÈRE ANNÉE
En semaine de 12h à 21h, les week-ends de 12h à 17h



568-0999

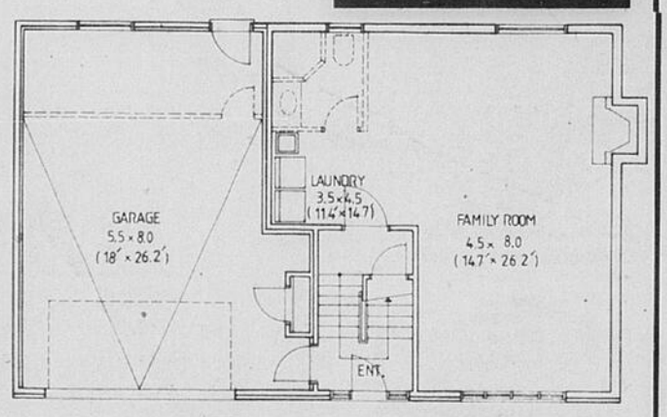
Vendu exclusivement par Groupe HABITABEC COURTIER

Le choix est facile... Quand LA QUALITÉ EST LÀ...

Aylmer
Domaine Seigneurie

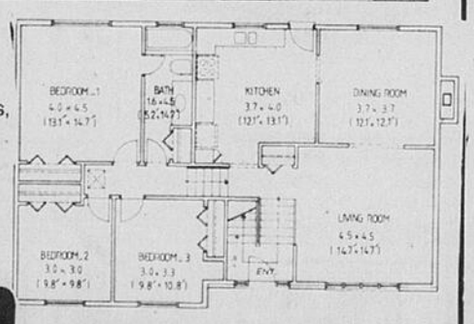
Secteur de prestige

Modèle à partir de $98 900



PLAN MODÈLE
LE MONACO SPLIT
1,300 PIEDS CAR. $106,900

AVANTAGES:
- Choix de 20 modèles
- Superficie de 1,269 pieds carrés à 2,573 pieds carrés
- Terrain 60 x 100 minimum
- Services pré-payés
- Aucun intérêt pendant la construction
- Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.



Élégance ✦ Distinction

Bureau des ventes ouvert;
Lundi au jeudi de 13h à 20h,
samedi et dimanche de 13h
à 17h. Fermé le vendredi

Sans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!

G.Lemay construction inc.

684-1119
684-4150

Piscine et prudence font la paire

Une piscine présente certains dangers, qu'elle soit hors sol ou encastrée. Le volume d'eau qu'elle contient est énorme, les produits d'entretien comme le chlore sont hautement toxiques et le matériel électrique que l'on trouve à proximité de la masse d'eau exige des précautions.

La première règle de prudence à observer lorsque l'on possède une piscine est d'installer une clôture. D'ailleurs elle est obligatoire. Pour le maximum de sécurité, la Croix-Rouge canadienne recommande qu'elle mesure 2 mètres de hauteur et que sa base soit enfoncée d'au moins 15 cm dans le sol. Pour éviter que les enfants puissent y grimper, une clôture en mailles de métal doit se terminer par une rallonge en Y; celles en bois par des pièces arrondies, angulaires ou pointues. L'armature de la clôture, pour plus de sécurité, doit être du côté de la piscine.

La barrière d'accès doit toujours être verrouillée. Et comme les enfants apprennent rapidement à se servir d'une clef, utilisez de préférence un cadenas à combinaison.

Chaque année des baigneurs se blessent gravement en plongeant dans trop peu d'eau. Indiquez clairement les profondeurs sur le bord de la piscine. Installez une ligne flottante à au moins 30 cm de l'endroit où le fond commence à s'abaisser.

Des échelles ou des marches sont nécessaires aux deux extrémités de la piscine, car un baigneur fatigué ou inexpérimenté doit pouvoir sortir de l'eau facilement.

Tous les produits chimiques qui servent à l'entretien doivent être gardés sous clef. Il vaut mieux attendre aussi que les enfants aient quitté les abords de la piscine pour effectuer le traitement de l'eau.

Le matériel de sauvetage doit être placé en évidence, de chaque côté de la piscine. Vous devez également défendre aux enfants de l'utiliser pour jouer.

Les enfants ne doivent jamais avoir accès à la piscine sans être sous la surveillance constante d'un adulte. Ce dernier ne doit jamais s'absenter, ne serait-ce que quelques minutes. Dans ce cas, il doit vider l'enceinte de la piscine et verrouiller la clôture. L'heure du bain terminée, l'adulte qui surveille doit toujours être le dernier à quitter les lieux et il doit s'assurer que la clôture est verrouillée.

Clôtures, remises, patios, pergolas et gazebos.



Coop Outaouaise coop

20 Cousineau Hull, Qué. J8X 3M2 (819) 777-3832

trans-action



Claude BONHOMME ... depuis 1973

C.J.D. et Associés 561-3222 poste 445



FERME LIMBOUR

Superbe 2 étages, chambre principale 20 x 13, boudoir, 2 salles de bains. Moderne. Terrain boisé.



NOUVEAU, HULL

Maison--jardin moderne avec garage. Rutilante et accueillante. Pleine d'extra et seulement $79,900.

TERRAIN MULTIFAMILIAL

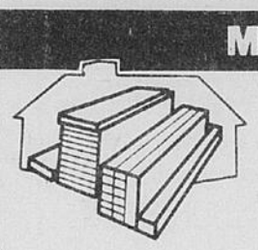
J'ai 13 superbes terrains multifamiliaux de 6,000'c., près de l'hôpital de Gatineau. Se vendent en tout ou à la pièce.



SUPER AUBAINE

Condo tout neuf, 1,178'c., avec garage et foyer. S'achète avec $3,500 comptant. Proprio décidé. $72,900 pour vente rapide.

MOULIN À SCIE



ENTREPRISES ATLAS INC. (1985)

PIN — CÈDRE — BOIS FRANC

- QUALITÉ ET BAS PRIX
- LES SPÉCIALISTES CONSEILS

• Bois plané ou brut • Moulure • Bois de dimension • Plancher de bois franc et pin • Matériaux de construction

Distributeur de portes et fenêtres

Nous effectuons la livraison

- Bonneville
- Dalmen
- Laflamme

Heures d'ouvertures: lun. - ven. 7h à 17h, sam. — 8h 30 à 12h 00

Route 105, LOW Tél. (819) 422-3572/73

RE/MAX vision inc. courtier immobilier indépendant



54, RUE BÉRARD, GATINEAU — Bungalow 2 + 1 chambre à coucher, salle familiale. Faites une offre!! André Dion, Roch Dallaire, 243-3111



R.R. 2 WAKEFIELD — Bungalow style alpin de 26x36, 2 chambres à coucher, 2 foyers. Beaucoup d'extra. 87-094. Denise Gagné, 243-3111



313, PIERRE LAFONTAINE, GATINEAU — Spacieux semi-détaché neuf. Choisissez vos tapis. Libre. Roch Dallaire, 243-3111



LOGEZ-VOUS À PEU DE FRAIS — Maison en rangée, 3 chambres à coucher, unité de coin. Roch Dallaire, 243-3111, 663-0212

CHEMIN DE LA LIÈVRE, AYLMER — La campagne en ville. Maison 2 étages, 2 salles familiales, foyer, 3 acres de terrain. **Permis pour la garde de chevaux. Magnifique. Pour informations, Re/max Vision Inc., 243-3111 Ghislain Pelchat, Marie-France Renaud



21, BOUL. FOURNIER, HULL — 4 logis en pierre. Refait à neuf. Revenu $1525. $114,900. 87-074. (H-074) Roger Prud'homme, 770-1616.



EDELWEISS, R.R. 2 WAKEFIELD — Maison de 42x26, 3 ch. à c., bonne construction. (87-095) Denise Gagné, 243-3111



204, GAMELIN, HULL — Très beau duplex en stuc, 1 logis de 2 chambres à coucher, 1 logis de 1 chambre à coucher. Roger Prud'homme, 243-3111

TOURAINE

3 chambres à coucher, grande remise, sous-sol fini. Terrain 60x100. Secteur paisible. Revenu au sous-sol. $79,900.00 . P-007. Re/max Vision Inc., Jacques Alary, 243-3111

GATINEAU, SECTEUR DEMANDÉ — Semi-détaché, rue Joanisse. 1,300 pieds carrés de qualité par les constructions Richard Charron Inc., 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. Votre choix de couvre-plancher. Pour plus d'informations: Jacques Alary, 243-3111

ACHETEZ À 5.6 FOIS LES REVENUS BRUTS — Toujours loués, garantie de revenu, gérance d'immeuble disponible, locataires choisis. Comptant requis: 100,000.00 $ Jacques Alary, 243-3111

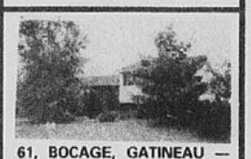
INVESTISSEUR

4 logis 149-151, rue Broadway. 5 logis, 396, Gauthier. Gatineau, toujours loué. Jacques Alary, 243-3111

SEMI-DÉTACHÉ

Très propre dans un beau quartier près des centre-ville de Gatineau et Hull grâce aux facilités d'accès à la 50 et boul. Lavérendrye, 1800 p. c. avec le sous-sol. Arbres matures. Très bien et pas cher Ghislain Pelchat, 243-3111

BUNGALOW, AYLMER — 25x40. Très propre, 3 chambres à coucher, 3 chambres à coucher au sous-sol, lave-vaisselle, congélateur, 2 s. de bain, piscine creusée, 16x32. $84,000.00 négociable. Marie-France Renaud et Ghislain Pelchat, 243-3111



61, BOCAGE, GATINEAU — Split à 4 paliers, 3 plus 1 ch. à c., s. à m., s. fam. avec poêle à comb. lente, garage. $112,000. André Dion, 593-0892

RE/MAX VISION INC. courtier immobilier indépendant

Re Max Vision Inc. 174, boul. Greber Suite 200 Gatineau, 243-3111

Century 21

Century 21 Sarra-Bournet, 771-2121

218, boul. Maisonneuve, Hull



NOUVEAU — Hull, rue Lacasse. Joli bungalow en brique, 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 1 1/2 salle de bains, salle de jeux au sous-sol plus 2 ch. à c. Terrain paysager. Informations, Michel Sarra-Bournet, 568-5094

LAC RHÉAUME — Grand chalet en cèdre, hiverisé, 4 ch. à c., 2 salles de bains, 2 salons avec foyer. 100 pieds de rivage. Vue superbe sur le lac. Endroit très paisible.

CHEMIN PINK, CANTLEY — Terrain boisé de 4.25 acres. Petit ruisseau traversant à l'avant de la propriété. $19,900 Yves Sarra-Bournet, 770-4250 ou 561-3222 p. 921

MAISON OUVERTE PRÈS DE LIMBOUR

Dimanche le 2 août de 13h 30 à 16h 30 au 8, rue Lorimier (près de Dorion). Venez visiter ce superbe palier multiple situé sur une acre de terrain. Pour informations, votre hôte: Pierre Gaumond, 593-5752

Century 21 — des Draveurs Inc., 663-4744

306, boul. Maloney Est, Gatineau

Propriétaires: G.-G. Huneault



HULL, 7 ARCHAMBAULT — Maison à revenus, prix négociable! Ronald Taillefer, 561-0022, poste 190

CHOIX DE TERRAINS de camping et d'hôtels à la campagne. Faut voir!

GATINEAU, RUE WATT — Terrain vacant 50' x 80', prêt à construire. Pas de taxes d'améliorations locales.

TOURAINE, CHEMIN DU VIEUX CHEMIN — Terrain vacant 100'x150'.



21, 10E AVENUE — Gatineau, maison mobile 2 ch. à c., 14'x64', petit jardin, prix réduit à $29,000. Faites vite! Philippe C. Tessier, 561-0022 poste 560

MAISONS OUVERTES

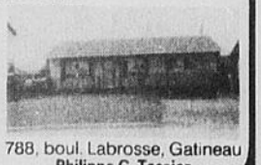
Le dimanche 2 août de 13h à 16h



206, rue Nelligan, Gatineau Guy Huneault, 561-0022



300, A. Primeau, Gatineau Léonard St-Amour, 561-0022 poste 180



788, boul. Labrosse, Gatineau Philippe C. Tessier, 561-0022 poste 560

PRIX RÉDUIT — Maison mobile de 3 chambres à coucher. Doit être vendue!

BUNGALOW PRÈS DES PROMENADES — Foyer au salon, planchers bois franc, Faites vite!

CÔTE D'AZUR — Luxueuse 4 ch. à c., foyer, s. familiale, garage double. À voir! Louise Lévesque, 561-0022 poste 343



JE PEUX VOUS AIDER — Pour toutes vos transactions immobilières. Appelez-moi! Henriette Coursol, 669-0366

$75,000.00 — Bungalow neuf, 1 acre. Les proprio doivent vendre!

$214,000.00 — 6 logis, revenus annuel de $26,000 par année. Bon état. Investissement de sécurité. Jean-Francis Mallet, 561-0022 poste 60

Century 21 — Marcel Joly Inc., 776-3332

569, boul. St-Joseph, Hull

ABRI FISCAL — Bien situé près du Mont-Bleu. Village Normandie, conception spacieuse, foyer, portes patio, vue panoramique.

PRIX RÉDUIT — Vaste maison à paliers 56x26 sur terrain d'une acre. Cuisine équipée, salle familiale, garage double, terrain bien paysagé et clôturé. Magnifique vue sur la rivière.

NOUVEAU — Hull, atelier de débosselage et de peinture, plus bonne maison sur terrain de plus de 10,000 pi.ca. Prêt à opérer. Chance unique! Roger Benoit, 595-0605, 776-3332

CONSTRUCTION NEUVE — Dans le secteur des Hautes-Plaines, semi-détaché avec beaucoup de modifications pour le confort. Propriété impeccable.

CÔTE D'AZUR — Solide construction en brique dans un secteur recherché. Foyer au salon, chauffage électrique, garage double. Terrain de plus de 10,000 p. ca. Roger Benoit, 595-0605, 776-3332

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ — Semi-détaché, 3 ch. à c., terrain clôturé. Faut vendre. Très bon prix. Informez-vous!

GATINEAU — Très belle québécoise, 3 ch. à c., salle familiale au sous-sol et 1 ch. à c. additionnelle. Maison très bien entretenue. Venez voir sans obligation.

HULL — Endroit tranquille, près du centre-ville, bungalow de 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger. Prix plus qu'abordable. Informez-vous! Aurèle Charbonneau, 776-5817, 776-3332

GATINEAU — Dépanneur et résidence de 4 ch. à c., 1/2 terrain vacant, bon chiffre d'affaires, zonage commercial, beaucoup de potentiel. Informez-vous

CHALETS:

LUSKVILLE — Plage Bélisle, 2 ch. à c., habitable à l'année, près de la plage.

LAC ORANGE — St-Pierre de Wakefield, 2 ch. à c., 145' de façade sur le lac, possibilité d'accès à l'année, 30 minutes d'Ottawa-Hull, 28,080 pi. ca.

OTTER LAKE — (Lac Hughes). Sur presqu'île, 20,000 pi. ca. de terrain. Michel Couture, 561-3222 p. 72; 776-3332 Jean-Paul St-Louis, 778-0748, 776-3332



HULL — Duplex (2 semi-détachés ensemble), 2 ch. à c., 2 s. de bi., garage, s-sol à la grandeur, arrière cour. Golf. Idéal. Disponible le 1er août 1987. Michel Couture, 561-3222 p. 72, 776-3332 Jean-Paul St-Louis, 778-0748, 776-3332

HULL — Rue Frontenac, 2 bâtisses, 7 logis, revenus $1615/mois. Venez!

HULL — Papineau, bâtisse commerciale plus 3 logis et bric à brac. J'attends.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, casse-croûte, bons chiffres d'affaires. Informez-vous.

GATINEAU — Bâtisse comprenant fonds de commerce plus 2 logis. Bonne condition. Pierre Duguay, 663-3196, 776-3332

24, BUTTERNUT — Bungalow 4 ch. à c., avec atelier de travail, bien paysagé et beau jardin. $135,000.00

FERME À FORT COULONGES — 3 ch. à c., ferme à boeuf. Bon pour chasse aux chevreuils.

TERRAIN À FORT COULONGES — Privé avec 2 ruisseaux à truites et 40 acres.

CONDO — Hautes Plaines, $75,500.00. 2 ch. à c. Faut vendre. Rogathe et Ernestine Labine, 561-5728, 776-3332

LUSKVILLE — Plage Albert Tremblay, $57,000.00. Maison de 3 ch. à c., 2 salles de bain, hivérisé, terrain 130,000 pi. ca. Foyer.

ANGERS — Maison 4 ch. à c., $69,900.00. Possibilité de duplex.

ANGERS — Rue Valpin. Terrains avec services, $16,500.00 à $19,500.00

10 TROYES — Semi-détaché $67,900.00, 3 ch. à c., piscine hors-terre, beau secteur. Rogathe et Ernestine Labine, 561-5728, 776-3332

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ — Condo Château Champlain, 2 ch. à c., éligible au rabais de taxes municipales pour 87-88-89. Prix réduit, doit vendre. N'a jamais été occupé.

RUE DR. JEAN COUSINEAU — Bungalow brique et aluminium, 3 ch. à c., 2 foyers, chauffage bi-énergie, abri d'auto. Faites une offre. Propriétaire prêt à négocier.

JOLI BUNGALOW — 3 ch. à c., 2 salles de bain, possibilité de revenu au sous-sol avec entrée privée. 6230 pi. ca. Faites une offre. Prix négociable Marcel Lefebvre, 776-3879, 561-3222 p. 48, 776-3332

HULL — Maison de haute qualité dans secteur tranquille, site exceptionnel, piscine, sauna, bain giratoire, chambre froide, serre, climatisation, système d'intercom, etc.

GATINEAU — Secteur Templeton, bungalow 26x40, terrain 65x170, 3 ch. à c., s. familiale, 2 s. de bains, poêle à combustion lente. Le proprio prendrait 2e hypothèque

À LOUER:

HULL — Maison à louer, 4 ch. à c., très grand, $1000 par mois.

CHELSEA — Ch. Chelsea, maison à louer, 3 minutes du centre-ville, 4 ch. à c., $850 par mois. Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222 p. 134, 776-3332

HULL — Condo rue des Sorbiers, 2 ch. à c., patio, verdure, prix demandé: $59,500.00

HULL — Condo Tour Jardin du Château, 2 ch. à c. et 3 ch. à c., endroit de prestige. Peut être loué.

LOGIS:

24 LOGIS À HULL — Revenu brut $135,696 par année, facilité de financement, tout loué, prix demandé $40,000 par unité. Construction récente.

32 LOGIS À GATINEAU — Revenu brut $158,460 par année. Prix demandé: $32,000 l'unité. Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222 p. 134, 776-3332

GATINEAU — Dépanneur avec logis, excellent chiffre d'affaires, clientèle établie. Bonne rentabilité. Appelez

GATINEAU, CONSTRUCTEUR — Maison et terrain de 71,000 pi. ca., zonage RBB permettant duplex, triplex, etc. Services d'aqueduc et égout. Possibilité de subdiviser en 6 terrains. Informez-vous. Réal Naud, 663-2162, 776-3332

29 BUREAUX — PLUS DE 450 AGENTS DANS LA RÉGION

APPARTEMENTS À LOUER

SECTEUR BOUL. LAVÉRENDRYE ET BOUL. LABROSSE

TRIPLEX NEUFS



- Remise extérieure individuelle
- Stationnement privé
- Entrées indépendantes
- Entrées laveuse-sécheuse
- Vue panoramique
- Secteur résidentiel
- Logements spacieux

2 c.c. à partir de $500 3 c.c. à partir de $525

Pour informations: 663-7117 - 663-0042

AYLMER

Prix à partir $85 900



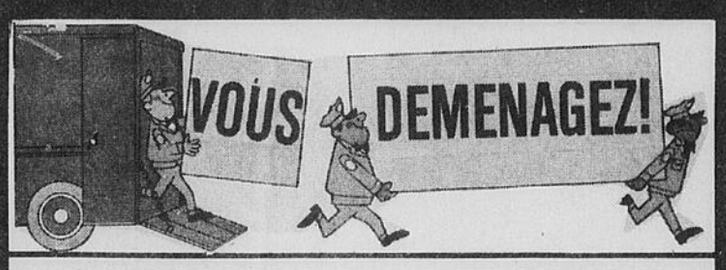
AVANTAGES:

- Modèle de 3 chambres à coucher
- Superficie de 1,075 pieds carrés à 1,098 pieds carrés.
- Services pré-payés
- Aucun intérêt pendant la construction

Bureau des ventes ouvert: Lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi

G.Lemay construction inc. 684-1119 684-4150

5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. Compétence et solvabilité!



POURQUOI PAS DANS UNE MAISON DE C.H.A CONST.

dans LE PRESTIGIEUX SECTEUR DE

Côte d'Azur

à moins de 10 minutes du centre d'Ottawa



Profitez de cette chance unique de posséder une fabuleuse maison de la Collection C.H.A. Construction. Superbement construite selon les normes les plus exigentes et soigné dans les moindres détails, ce modèle rencontre les goûts de la famille moderne. Il est conçu par des experts en design, spécialisés dans le domaine des maisons sur commande depuis plus de 15 ans et ce, dans les secteur les plus prestigieux, tels la Côte d'Azur et le Parc champlain.

Le modèle Christina est une spacieuse maison de 4 chambres à coucher, d'environ 2 500, pieds carrés, qui comprend aussi 2 1/2 salles de bains, salon, salle familiale, garage double, rampes et balustrades de chêne, plinthes, cadrages et portes intérieures de style colonial, bain tourbillon et brut d'aspirateur central, cheminée de brique, terrain tourbé au complet et plusieurs autres extra. Maison complètement briquetée. Ce modèle est situé au 365, rue Cannes, Côte d'Azur, au prix de $179,500. Aussi modèle Monica, d'une superficie de 2 250 pieds carrés, disponible au 15, rue De Sanary, au prix de $165,500. (Autres modèles disponibles à nos bureaux à compter de $129,500.) Nous construisons selon vos goûts — vos plans — votre budget. Il nous reste encore plusieurs superbes terrains près des écoles et sur rues tranquilles et panoramiques.

C.H.A

5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. Compétence et solvabilité!

CONSTRUCTION LTÉE 8h 30 à 17h 30 sur semaine

901, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 776-5000

Les transactions S.I.A. en baisse au mois de juin

Selon l'Association canadienne de l'immeuble, la baisse sensible des transactions par rapport à l'année dernière a provoqué un ralentissement du secteur domiciliaire au mois de juin.

Exprimés en pourcentage, les 15 557 transactions domiciliaires correspondent à une baisse de 10,81 p. 100 par rapport aux 17 442 transactions domiciliaires menées à bien au mois de juin 1986.

Dans le cadre de l'analyse qu'elle mène du marché domiciliaire de 25 métropoles, l'ACI compile ses statistiques à partir des maisons vendues par l'entremise du Service interagences (S.I.A.), réseau unique en son genre auquel sont abonnées les 112 chambres immobilières locales du pays.

Le président de l'ACI, **Robert H. Pedler** du Windsor en Ontario, estime que même si les ventes sont à la baisse au mois de juin, il ne s'agit pas d'un ralentissement généralisé.

Monsieur **Pedler** fait le point: "Abstraction faite de la plupart des marchés principaux de l'Ontario, les ventes sont à la baisse par rapport à l'année dernière dans seulement deux métropoles. En fait, les transactions domiciliaires ont connu un essor dans presque tous les marchés importants es provinces Maritimes, du Québec, des Prairies et de la Colombie-Britannique."

"On peut attribuer ce ralentissement de l'effervescence du marché domicilaire, conclut Monsieur **Pedler**, à une faible hausse des taux d'intérêt hypothécaire, à une plus grande sensibilisation du public aux prix exigés et à l'ouverture du marché dans plusieurs agglomérations."

Le marché demeure donc ferme dans certaines régions, d'autant plus que dix des 13 métropoles dont les marchés sont à la hausse ont affiché une augmentation supérieure à 10 p. 100. Ce sont les villes de Trois-Rivières, Hull, St. John's, Victoria et Halifax qui ont connu le plus grand essor.

Dans le cadre de son étude du marché domiciliaire, l'ACI étudie également le prix domiciliaire moyen. Elle fait cependant une mise en garde: le prix domiciliaire moyen sert à prévoir les tendances et n'est pas nécessairement le reflet des prix dans l'ensemble du marché domiciliaire. Les prix réels peuvent donc varier d'une habitation et même d'une agglomération à une autre.

Sous toutes réserves, voici donc les prix domiciliaires moyens en date du mois de juin: 102 894 $ à Victoria, 132 241 $ à Vancouver, 96 358 $ à Calgary, 79 849 $ à Edmonton, 64 739 $ à Regina, 74 939 $ à Saskatoon, 79 999 $ à Winnipeg, 118 112 $ à Hamilton, 98 894 $ à London, 131 673 $ à Oshawa, 120 049 $ à Ottawa, 73 318 $ à Sudbury, 201 254 $ à Hull, 91 450 $ à Montréal, 75 132 $ à Québec, 55 541 $ à Trois-Rivières, 67 004 $ à Saint-Jean, 88 932 $ à Halifax et 77 508 $ à St. John's. Les prix domiciliaires moyens n'ont pu être calculés pour les villes suivantes: Kitchener, St. Catharines et Thunder Bay.

Pour le mois de juillet, l'ACI L'Association canadienne de l'immeuble est le porte-parole de 72 000 membres représentant 112 chambres immobilières et dix associations provinciales, ainsi que d'organismes qui s'intéressent directement au secteur immobilier.

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE CONSULTEZ J.M. MAHEU

Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine

CHAMPLAIN DECORATION
DIVISION DE 134113 CANADA LTÉE
4 Champlain (voisin de l'Église St-François de Sales) 568-6331
341, boul. St-Joseph (en face des Galeries de Hull autrefois 227 Montcalm) 776-4700
495 Principale, Buckingham 986-6770
1975 boul. St-Joseph, Orléans 830-3665
NOUS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX
SERVICE À DOMICILE GRATUIT 568-6331



VENTE ANNIVERSAIRE
Toute la marchandise vous attend avec des réductions sans pareil.
Si vous avez une fenêtre non standard, pas de problème, apportez vos mesures et Champlain Décoration fabriquera votre store à un prix d'anniversaire.
Ne laissez pas passer ces prix trop bas car la vente anniversaire des 4 magasins Champlain Décoration ne dure qu'un temps limité.
1975 boul. St-Joseph, Orléans
Vous pouvez aussi rejoindre notre service à domicile gratuit au 830-3665
LIGNE COMPLÈTE DE TENTURES, RIDEAUX ET DE COUVRE-LITS
GRAND SPÉCIAL
PVC de première qualité
18 couleurs
Nous les fabriquons le temps que vous attendez!
Toutes grandeurs disponibles à Gatineau seulement.

VOUS ACHETEZ UNE MAISON?
NOUVEAUTÉ! VOXX Compu
VOUS OFFRE LE LUXE DES
EMPLETTES PAR RADIO
C'EST FACILE!
Il suffit de vous arrêter devant les maisons où vous voyez cette affiche.
Syntonisez 88.9 FM à la radio de votre auto et reposez-vous en écoutant!
ARRÊT-ÉCOUTEZ! RADIO VOXX 88.9 FM
IMAGINEZ! PAS DE CASSETTES!
L'ORDINATEUR COMPU-VOXX® VOUS PARLE VRAIMENT
Il donne instantanément des renseignements utiles au sujet de la maison.
Vous pouvez l'écouter dans l'intimité et le confort de votre auto.
POUR PLUS DE DÉTAILS, COMMUNIQUEZ AVEC
QUÉBEC ÉCOUTE
une division de Québec Écoute/Smart Signs Inc.
5370, ch. Canotek, porte 6, Ottawa, Ontario K1J 8X7
(613) 744-8204

DOMAINE JOIE DE VIVRE OUVERTURE PHASE 3 = HABITAHULL —
Une invitation à la lumière... ... Dans nos maisons jumelées de style nouveau
*OCCUPATION IMMÉDIATE
• Salle à dîner • Salon abaissé ou surlevé • Portes patio et portes fenêtres • Plafonds cathédrales • Balcon extérieur • Grandes fenêtres • Installation pour lave-vaisselle futur • Installation pour aspirateur central futur



5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. Compétence et solvabilité!
en face du parc de la gatineau
LES HABITATIONS CHAMPS FLEURIS inc.
Parc de la Gatineau CCN
BLVD ST-JOSEPH
BLVD DE LA CITÉ DES JEUNES
PHASE 1
PHASE 2
PHASE 3
CEGEP
Bureau des ventes: 771-1750
Lundi au jeudi 14h à 21h
Samedi et dimanche 12h 30 à 17h 00
G.R. Bourgeon AGENT EXCLUSIF ROBERT LAROCHE

on loge tout l'monde
trans-action
G. B. et Associés courtier, Inc.
Village Place Cartier, boul. St-Joseph Hull, 776-5564

Partout au Québec

MAISON OUVERTE



Dimanche le 2 août 1987 13h 00 à 16h 00
DOIT ABSOLUMENT VENDRE — Prendre boul. Lorrain et à l'intersection du Rang 6, suivre les enseignes.
Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176



HULL-OUEST — Bungalow avec abri d'auto, foyer au salon, très bien entretenu, grand garage chauffé, 200 amp., piscine. Pour visiter, (87-451)
Micheline Maxwell, 684-8947 ou 561-3222 p. 521



MONT-BLEU — Rue Lévis, grand bungalow de 1450' c. à paliers, 4 ch. à c., 2 s.d e bains, s. fam., cuisine moderne avec Jenn-Air. Piscine, abri d'auto double. Pour plus de détails, (87-413)



MONT-BLEU — Il faut vendre, cause maladie. Joli bungalow 3 ch. à c., 1 1/2 s. de bain, s. fam. Garage, terrain panoramique. Vaut une visite. (87-358)
Claude Tessier, F.R.I., C.M.R. 771-6372

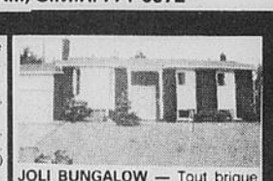


UNIFAMILIALE 86 — 3 ch. à c., s. à manger, salon avec foyer, 2 s. de bains, garage, 10 min. de Gatineau! (87-399)



BUNGALOW BRIQUE — 3 plus 1 ch. à c., 2 s. de bains, s. fam., planchers bois franc. Abri d'auto, secteur idéal! (87-410)
Mignonne Despatie, 643-2171

CONDO — 2 ch. à c., foyer, village Normandie, Mont-Bleu. $71,000. Ultra propre.
MAISON EN RANGÉE — Gatineau, moins cher qu'un loyer.
SPLIT DE 4 CH. À C. — Garage, près des écoles et services, Gatineau. Urgent. $93,000 négociable.
SUPERBE! — Hull, 2 étages, neuf, Mont-Bleu, terrain 2 1/2 acres. 1000 Cité des Jeunes.
Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176



JOLI BUNGALOW — Tout brique avec garage à porte électrique. Foyer, bois franc, piscine neuve. Disponibilité assez rapide! (87-278)
Carole Bélisle, 561-4931



COTE D'AZUR — Superbe split-level, 3 ch. à c., s. à manger, s. familiale avec foyer. Piscine. Beaucoup d'extra. (87-308)
Rose Ouimet, 771-3392

CONDO LUXUEUX — 2 ch. à c. pour confort et tranquilité. Pas d'ascenseur, ni d'escalier. Stationnement à votre porte. 5 appareils ménagers neufs inclus. (87-436)
MANOIR DES TREMBLES — Condo de 2 ch. à c., solarium, prix réduit à $79,900, bien en dessous des prix courants. Vaut une visite. (87-194)
911, MALONEY EST — En face du marché Métro. 2 beaux terrains avec services, prêts à construire, à prix très raisonnables.
Jacques Garneau, 770-8722



PROJET RIVIERA — Bungalow 3 ch. à c., sous-sol fini. Abri d'auto, piscine hors terre. Excellente condition. Venez constater. (87-424)



PRIX RÉDUIT — Maloney est, vous aimerez ce bungalow de 3 ch. à c. sur un terrain de 18,388' c. Beaucoup d'extra pour seulement $79,900. (87-386)
Raynold Demers, 561-3222 p. 520

GATINEAU — 5 logis, revenu annuel de $20,700. Prix demandé: $124,900. Possibilité de solde de prix de vente ou échange. (87-435)
LE CARREFOUR — Bungalow avec sous-sol fini, 5 ch. à c., 2 s. de bains, foyer. Piscine hors terre. Prix $83,900. (87-237)
Gérard Amyot, 771-1327



RIVIERA, TOURAINE — 2 bungalows neufs, modernes 3 ch. à c., 1320' c. Vastes terrains, aucun voisin à l'arrière. Possibilité de logis au sous-sol. (87-411)
Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176

TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ — Projet Riviera, 4 ch. à c., foyer enb rique, piscine creusée. Terrain superbe avec arbre mature. (87-398)
NEUF SEMI-DÉTACHÉ — Terrain 50x100, Gatineau, 3 ch. à c., abri d'auto, galerie avant, patio arrière. Beaucoup d'extra. (87-378)
UN VRAI BIJOU! — Il faut la voir! $70,000. propriété rénovée, impeccable. Chemin Foley à Aylmer. (87-360)
Yvon Roy, 671-3065



LE COIN DES INVESTISEURS!
Enfin de retour! Remerciements sincères à toute l'équipe du 6e sud de l'Hôpital de Gatineau, parents et amis.
- Propriété mixte, commercial/bureau, Hull revenu $390,985 net. Termes flexibles.
- Édifice de bureaux, possibilité d'expansion, Hull. Secteur achalandé.
- 72 unités résidentielles, Hull. Revenu garanti. 1 an. $3,500.00
- J'ai encore des terrains à Hull. Zonage unifamiliale. Valeur terrain/maison minimum $150,000.
- Vous aimeriez investir à l'extérieur? Parlez-moi, j'ai des contacts partout en Amérique du nord.
Jean-Luc Beaudry, 561-3222 p. 509



$87,500 SUPERBE — Maison 40x27, pierre et brique, 3 ch. à c., foyer au salon, armoires de chêne, sous-sol 2 ch. à c., s. fam., s. de bain. Garage. (87-104)
Vincent Bertrand, 663-9737

PTE-GATINEAU — Rue Robinson, près des Prom. de l'Outaouais, joli bungalow de 4 ch. à c. Garage. Beaucoup d'extra. (87-366)
LAC PERDRIX — 10 min. de la 550, joli chalet avec magnifique terrain, "boat house". Vaut une visite! (87-382)
TOURAINE — Projet Riviera, 2 étages avec 3 ch. à c., s. familiale au RdeC, garage double, piscine creusée. (86-642)
Marcel Chartrand, 771-5827

MANOIR DES TREMBLES — Semi-détaché 3 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Grand terrain avec hangar. (87-283)
$59,900 — Joli semi-détaché à Gatineau. Fenêtres neuves. Bien décoré et impeccable. (87-340)
HULL — Condo luxueux, 2 ch. à c. et nombreux extra. Faut voir pour apprécier. (87-354)
Vincent Bertrand, 663-9737 (J.G.)



RIVIERA, TOURAINE — 2 bungalows neufs, modernes 3 ch. à c., 1320' c. Vastes terrains, aucun voisin à l'arrière. Possibilité de logis au sous-sol. (87-411)
Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176



LA SEULE DISPONIBLE! — Mont-Bleu, 2 étages de 4 ch. à c., foyer, s. familiale, s. à manger et piscine creusée. (87-443)
Raynold Demers, 561-3222 p. 520(G.B.)

HULL, RUE RICHER — Duplex 1-2 plus 1 ch. à c. à l'étage, logis 2 ch. à c., très propre. $79,900.
HULL — Petit bungalow, 3 ch. à c., sous-sol, garage, terrain 5,000' c., $55,900
CARREFOUR — Const. récente, 2 maisons: un 2 étages et un split. Téléphonez-moi! (87-322)
BOUL. LABROSSE, QUÉBÉCOISE — 2 ch. à c., s. à manger, s.-sol cloisons faites pour 2 ch. à c. et 2e s. de bains, système d'alarme. Terrain aménagé, clôturé. (87-323)
Gisèle Morin, 561-1067

6 LOGIS — Hull, Mont-Bleu, 6x2 ch. à c., revenu $28,740.
3 LOGIS — Av. Gatineau, Touraine, 3x2 ch. à c., revenu $16,920
DUPLEX NEUFS — 2x3 ch. à c., Carrefour de la capitale. $105,000
ÉDIFICE — Avec buanderie plus dépanneur plus 3 logis au-dessus. Gatineau. Aubaine à $210,000
À LA CAMPAGNE — 6 terrains 1 acre et plus cadastrés, prêts à construire. À 8 min. de la ville. Aussi 20 acres rés. $20,000
3 BELLES PROPRIÉTÉS — À 10 minutes de la ville, sous les arbres. (2 split et 1 duplex).
CHALET VICEROY — Meublé, $33,000. 28 km de la ville.
Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176



NOUVELLE INSCRIPTION — Duplex, haut 2 ch. à c., bas 3 ch. à c., avec s. familiale. (87-450)



MAISON EN RANGÉE — Mont-Bleu, belle s. familiale au sous-sol. Fenêtres et portes ont été changées. (87-435)
Roger Renaud, 771-2278

GRAND SEMI-DÉTACHÉ — Construction récente, 3 ch. à c., 2 s. de bains, tourbé, clôturé, repeint. Prêt à vous recevoir immédiatement. 46 Boyer.
VOUS CHERCHEZ UN BON SETEUR? — Construction de qualité, garage, 3 ch. à c., 2 s. de bains. Terrassement refait. $75,900. On vous attend. (87-268)
Pauline R. Noël, 568-3756



4 LOGIS — 1 ch. à c., très vaste. Rénové avec qualité supérieure. Bon revenu. Grand terrain, garage double. Vaut une visite. 84, Démontigny près du boul. St-Joseph. (87-388)
Lino Morin, 568-1857

Augmentation annuelle de 14 millions $ destinés aux foyers pour personnes âgées

Le ministre des Services sociaux et communautaires, **John Sweeney**, a annoncé dernièrement une augmentation annuelle de 14 millions de dollars des fonds destinés aux foyers municipaux et aux foyers de bienfaisance pour les personnes âgées de la province.

"En octoryant ces fonds supplémentaires, nous voulons aider de façon plus équitable les administrateurs de ces foyers et leurs employés à faire face aux dépenses croissantes occasionnées par les services qu'ils offrent aux personnes âgées", a déclaré monsieur **Sweeney** en annonçant la nouvelle. "Il s'agit d'une mesure provisoire jusqu'à ce que le gouvernement de l'Ontario ait terminé l'étude sur les soins prolongés qui vient d'être entreprise à l'échelle de la province. Au fil des ans, on a pu observer qu'il y avait des injustices et des disparités dans le financement, et nous nous appliquons à y remédier."

Il y a, en Ontario, 88 foyers municipaux pour les personnes âgées, qui comptent 18 653 lits, et 93 foyers de bienfaisance d'une capacité totale de 10 166 lits. Tous ces foyers bénéficieront d'une hausse de 5,5 pour 100, rétroactive au 1er janvier 1987, du montant journalier versé pour les soins prolongés et les soins en établissement. Grâce à cette augmentation annuelle, les foyers municipaux disposeront de 7 883 200 $ de plus et les foyers de bienfaisance de 3 200 $ de plus.

Le ministre a également annoncé le financement de lits de soins prolongés dans les foyers municipaux et les foyers de bienfaisance qui obtiennent leur agrément. On s'attend à ce que ces fonds accordés aux foyers agréés représentet des dépenses d'environ 860 000 $ pour la province au cours des prochaines années.

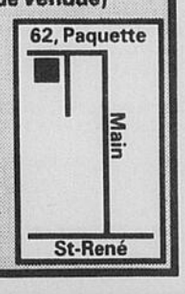
Dans le cas des foyers de bienfaisance, le financement accru comporte une augmentation des subsides versés aux termes de la Loi sur les établissements de bienfaisance de façon à assurer un niveau accru de soins aux pensionnaires, à compter du 1er octobre 1987. Ainsi, les subsides accordés par le gouvernement provincial aux personnes qui bénéficient de soins prolongés dans des foyers de bienfaisance seront augmentés d'un montant annuel total de 1 621 400 $.

En outre, certains programmes actuels, dans les foyers de bienfaisance, bénéficient désormais d'un financement accru, et cette mesure est entrée en vigueur le 1er avril 1987. Ces fonds sont destinés à des programmes permettant aux pensionnaires de maintenir et d'accroître leur bien-être sur les plans physique et phychosocial, ainsi qu'à des programmes de perfectionnementdu personnel. L'augmentation du financement annuel à ce chapitre s'élève à 569 700 $.

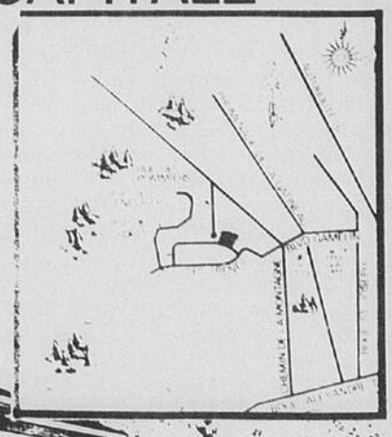
Les mesures provisoires qu'a annoncées monsieur **Sweeney** ont été appuyées par le ministre délégué aux Affaires des personnes âgées, l'honorable **Ron Van Horne.**

"Je suis très heureux de l'octroi de ce financement, a déclaré monsieur **Van Horne**, car il nous permettra de nous attaquer à certains des problèmes auxquels, je le sais, nombre d'Ontariens font face."

Le gouvernement de l'Ontario procède actuellement à un examen exhaustif de la Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos, de la Loi sur les établissements de bienfaisance et de la Loi sur les maisons de soins infirmiers, qui régissent la prestation des soins prolongés. Un comité consultatif, présidé par **Robert Welch**, ancien vice-premeir ministre de l'Ontario, a demandé aux pourvoyeurs de services et aux groupes communautaires de lui présenter des mémoires. Les membres du comité ont commencé à étudier les nombreux documents qui leur ont déjà été soumis.

CONSTRUCTION CLOVIS PARKER INC.
827-1668
Grand choix de modèles secteur en développement
Terrain inclus
Semi-détachés à partir de
$69,900
(une unité de vendue)
ENTRÉE SPLIT
932 pi. ca.
Chambre des maîtres 16x11
Beaucoup d'extra
PROJET LE BELVEDÈRE
62, Paquette
Gatineau


AVANT PREMIÈRE — HULL
SECTEUR DE PRESTIGE
"LE PLATEAU DE LA CAPITALE"
- Choix de 15 modèles
- Terrain 8,000 à 23 000 pieds carrés
- Brique tout le tour
- Superficie des modèles 1,955'c. à 2,782'c. et plus
- Services Hydro souterrains
- Fournaise électrique air forcé
- Aucun intérêt pendant la construction
- Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.
- Bain romain en suite dans tous les modèles


PRIX À PARTIR DE 169,900$

Modèle "Le Montlabert"
BUREAU DES VENTES SITUÉ RUE DES CÈDRES, HULL
Élégance Distinction
OUVERT lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi
G.Lemay construction inc.
Tél.: 770-0367
684-4150
684-1119
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!

Immeubles G.R. LAUZON
MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE LE 2 AOÛT 1987
De 13h à 16h 30
427 MILLAR, GATINEAU

Bungalow de 3 ch. à c., salle familiale au sous-sol, cuisine & salon avec toit cathédrale. Belle cour à l'arrière. C'est à voir. Je vous attends dimanche le 2 août. Votre hôtesse,
Monic Lalonde, 561-2445, 663-6703



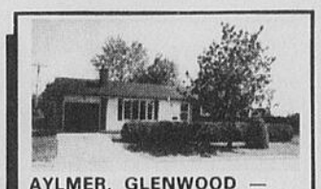
FIEZ-VOUS AU CHOIX RE/MAX


AYLMER — Maison en rangée de 4 c.c. unité du bout. À côté d'un petit parc. Près des centres d'achats et écoles. Poêle Franklin inclus. $59,500.00
Gilles Marchand, 770-1616 (H-229).

AYLMER
Bungalow de 3 chambres à coucher. En excellent état. Bonne construction, très propre. Grand terrain, piscine creusée. $77,500.
Georges Richard, 594-0523

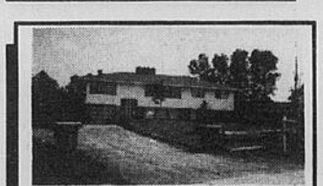

AYLMER — Maison ouverte aux visiteurs le dim. 2 août au 24 Lortie (Sec. Wychwood) de 13:00 à 16:00 hres. 2 étages, piscine.
Rolande De Grand Pré, 684-9752


AYLMER — Très beau semi-détaché, 2 étages. Tapis neufs, armoires neuves, s. fam., cour très privée. $66,900. (87-241)
Rolande De Grand Pré, 684-9752


AYLMER, GLENWOOD — Bungalow 5 chambres à coucher, 2 salle de bains, piscine creusée, grande s. fam., garage. (87-252)
Rolande De Grand Pré, 684-9752


AYLMER — 49 Bagot — Semi-détaché de 3 chambres à coucher, très propre. Doit vendre!! Faites une offre! (87-350)
Georges Richard, 594-0523


AYLMER — Construction 1980. Bien entretenue. 10 pcs, ter. 69x121. Idéal pour bureaux ou garderie. Près écoles élémentaires. (87-175) Rita Boucher, 684-4177


AYLMER — Très propre 3000'c. 9 grandes pièces, 2 foyers, 2 s. de bains, armoires en mélamine. Terrain 15,600'c. $142,900. (87-093)
Rita Boucher, 684-4177

NOUVEAU DANS LA SEIGNEURIE
237 du Grand Calumet — Faut voir cette maison avec tout! Seul. $123,900 nég. Garage double, s. fam. avec foyer, cuisine, chêne, 3 c.c., 3 s. de bains, s-sol semi-fini.
Juanita Redondo, 593-5306

AYLMER
Split 1978, 4 chambres à coucher, 2 salles familiales, garage double. Occupation 15 août 87. Très propre.
André Laperrière, 685-0071

AYLMER, DUPLEX NEUF
2 chambres à coucher, brique et vinyle. Occupation 1er septembre 1987. 63 Cochrane. Négociable.
André Lapierrère, 685-0071

HULL-OUEST
Magnifique lots. Résidentiels d'une acre et plus. Entre route 105 et riv. Gatineau. Financement disponible. (H-1142)
Albert Marelly, 770-1616

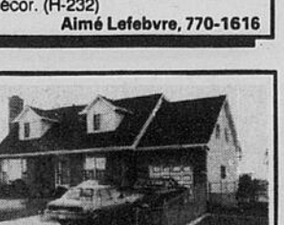
RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier
ANDRÉ MONDOU 239-8373
VOXX

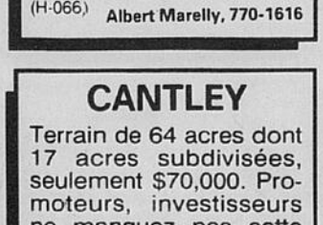

479 CHEMIN BALLIE, AYLMER
VOS PARENTS DEMEURENT AVEC VOUS?
Ce bung. leur offre un coin privé sur r.-de-c. avec s. de bains, en plus de 3 c.c. pour vous. 2,800'c. sur un étage. Imaginez $132,000

TAXES TRÈS BASSES POUR BUNGALOW DE 1,600'C.
Nouvelle inscription. Terrain d'une acre. Garage double. À 5 minutes d'Aylmer. Très beau foyer. Grandes pièces. $124,500.

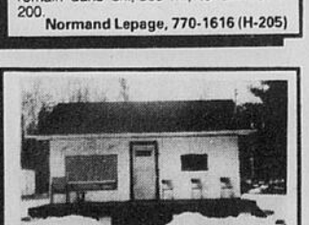
FRONTAGE SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS
Une vue à vous couper le souffle. Domaine de 2.1 acres, divisé par paliers tourbés, avec gros pins matures. Une pointe de 30' au-dessus de la rivière incorporant un chalet, une remise de 12 x 32, et une maison de pompage. Unique.

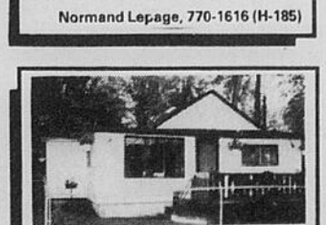
ANDRÉ MONDOU 239-8373
RE/MAX aylmer inc.
203, chemin Aylmer
place grande rivière
aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000


TOURAINE — Superbe maison avec garage. Terrain 10200'pc style suisse qui s'apprête bien au décor. (H-232)
Aimé Lefebvre, 770-1616


GATINEAU — 2 triplex jumelés construit 1986. Très bien situé. Près des écoles, et autres services. (H-066)
Albert Marelly, 770-1616


GATINEAU — 3 logis. Brique de 2 c.c. cuisine-dînette. Salon porte-patio. Grand logis. Terrain 50' de façade. (H-235)
Pierre-André Gareau, 561-3222, p. 33

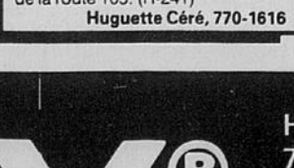

GATINEAU — Rue Main. Grande maison 2019 p.c. entièrement rénové. 3 + 4 ch. à c. très grandes pièces. 3 s. de bains. Bain romain dans ch., des m., terrain 101 x 200.
Normand Lepage, 770-1616 (H-205)


RUE AMYOT — Superbe bungalow, 2 ch. à c., salle à manger. Entièrement rénové, sous-sol fini. 2 s. de bains. Tranquille près de centre d'achats. Faut voir.
Normand Lepage, 770-1616 (H-185)


ANGERS — Urgent, Faut vendre! Semi détaché. 3 c.c. belle cour clôturée, fenêtres neuves en partie. Pavé. Remise en vinyle. (H-216)
Sylvie Berthiaume, 770-1616

POUR ACHATS, VENTES, LOCATIONS
Résidentiel et commercial, contactez (H-800)
Gaston Poirier, 770-1616

HULL, CHARDIN DU CHÂTEAU
Condo de 3 c.c., 2 salles de bain. Salle de rangement. Garage. Accès à tous les services. Belle vue. Très propre. Beaucoup de sécurité. (H-223)
Marie Reine Gascon, 770-1616


HULL — Manoir des Trembles — 2+1 c.c., salon, s. à m., gr. cuisine, s-s. partie fini, décor prof. (87-239)
Claude Major, 684-8268, 237-7037 p. 2350

HULL
24 LOGIS — Aucune vacance. Neuf. Revenu brut $132,300.
Sonia Dri, 594-4322

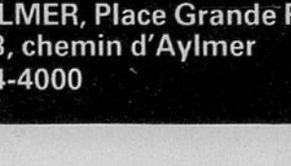
INVESTISSEURS!
J'ai le choix de 2-6 unités à Hull, 1-12 unités et 1-32 unités à Gatineau.
Murielle Vachon, 593-4482


TOURAINE — Triplex 2 c.c., 10% comptant il vous en coûtera env. $100/m. pour vous y installer., nouvelle inscription. (H-243)
Anne Marie Lafleur, 770-1616


ANGERS — Prix réduit. canadienne 3 grandes chambres, possibilité d'une 4e chambre à l'étage, garage. (H-184)
Sylvie Berthiaume, 770-1616

CANTLEY
Terrain de 64 acres dont 17 acres subdivisées, seulement $70,000. Promoteurs, investisseurs ne manquez pas cette bonne affaire. (H-225)
Albert Marelly, 770-1616


MESSINE — Joli bungalow de 3 c.c., salle à manger. Sous-sol fini. S. de jeux. S. de rangement. Près de la route 105. (H-241)
Huguette Céré, 770-1616


EAST ALFIELD — Chalet d'été très bel endroit pour chasse et pêche. Splendide terrain pour les jeux. 60774P². $17,900. (H-092)
André Heurtaux, 770-1616


PLACE ALBERT TREMBLAY — Chalet de 2 c.c., hiverisé, meublé Très propre. Demande $29,900. (87-298)
Georges Richard, 594-0523

LARRIMAC
15 minutes de Hull — Maison de 3 paliers, 4 chambres à coucher, plus d'une acre de terrain, garage, foyer. $89,900. Faites vite!
Gilles Letellier, 827-0951

RE/MAX®
HULL, 975, boul. St-Joseph
770-1616
AYLMER, Place Grande Rivière
203, chemin d'Aylmer
684-4000
Les professionnels associés de l'immobilier!

L'activité de l'industrie du bâtiment se stabilisera en Ontario

L'activité dans l'industrie ontarienne du bâtiment se stabilisera durant les 12 à 18 prochain mois; de plus, le secteur résidentiel, en dépit des prédictions annoncées auparavant, connaîtra un taux d'activité plus bas que prévu.

"Nous entrons maintenant dans une période de consolidation" a affirmé **Harold G. Shipp**, président de la Commission de stratégie pour l'industrie du bâtiment (CSIB). "Le secteur résidentiel a pris de l'essor dans le centre de l'Ontario, et la construction non résidentielle a fonctionné à plein dans cette région. Dans un avenir prévisible, l'activité sera moins fébrile, mais le rythme sera tout de même rapide. Maintenant plus que jamais, il sera important que la commission parle de manière unanime au nom de tous les secteurs de l'industrie du bâtiment".

Monsieur Shipp a émis ces observations lors du congrès annuel de la Commission de la stratégie du bâtiment, un organisme consultatif du ministère du Logement. La commission, composée de représentants du gouvermement, de l'industrie et du monde ouvrier, a pour objectif de mettre en oeuvre la stratégie relative à l'industrie du bâtiment présentée en décembre 1985 par le ministre du Logement, **Alvin Curling.**

"Je suis très satisfait des progrès accomplis par la Commission de stratégie pour l'industrie du bâtiment durant sa première année d'opération" a exprimé le ministre du Logement, **Alvin Curling.**

"L'industrie du bâtiment est d'une importance vitale pour l'expansion économique de l'Ontario. Notre gouvernement veut s'assurer que tous les secteurs de l'industrie soient prêts à relever les défis des années 90" a-t-il ajouté.

La valeur des bâtiments construits et rénovés dans les secteurs commercial, industriel et résidentiel s'élevait l'an dernier à 19 milliards de dollars en Ontario; durant cette période, 81 470 nouvelles maisons ont été construites, une augmentation de 26%.

Monsieur Shipp a expliqué que, malgré l'essor de l'industrie de la construction dans le Centre de l'Ontario, le taux de chômage dessaisonalisé dans la construction était de 12.2% pour l'Ontario; c'est le plus haut taux de chômage de tous les secteurs industriels de la province. Selon lui, dans les autres régions de la province, l'industrie du bâtiment serait dans une "situation précaire."

"Une des raisons principales de l'existence de la commission est de traiter le problème du chômage dans l'industrie du bâtiment" a-t-il ajouté. "Nous tentons d'en faire une priorité — avec l'amélioration de la productivité — en cette deuxième année d'opération de la commission."

En faisant un retour sur les activités de la commission durant les 18 derniers mois, **Monsieur Shipp** a mentionné que la création d'un comité spécial pour résoudre les problèmes reliés au prolongement des dates limites de la livraison des maisons, étaient en grande partie la cause de la nouvelle réglementation maintenant en vigueur.

Conformément à la nouvelle réglementation concernant les offres d'achat:

— les promoteurs devront prolonger la date limite des livraisons si les maisons ne sont pas terminées à temps; durant cette période, ils ne pourront pas hausser le prix des maisons.

— les promoteurs qui ne respecteront pas la réglementation se verront rayés du registre du Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario.

En faisant un retour sur les activités de la commission, M. Shipp a aussi mentionné qu'une étude de faisabilité était maintenant en cours afin d'établir un centre d'information servant à l'industrie ontarienne du bâtiment. Ce centre, a-t-il fait remarquer, s'emploierait en permanance à la promotion de l'industrie du bâtiment, au Canada comme à l'étranger.

Source: Ministère du Logement de l'Ontario.

Nouveau bureau du Trust Royal

Le bureau de la SCHL À Hull désire féliciter **Denis Beauregard** et son équipe du Trust Royal pour l'ouverture de leur nouveau bureau situé au village de la Place Cartier, boulevard Saint-Joseph à Hull, et profite de l'occasion pour souhaiter à tout le personnel les meilleurs voeux de succès.

Canada Mortgage and Housing Corporation — Société canadienne d'hypothèques et de logement

PHASE II
Maisons de série
EXÉCUTIVE
Construites selon vos exigences personnelles

CÔTEAUX RIDGE
LE GREENFIELD

Venez voir de magnifiques maisons construites sur le penchant d'une colline. Vous y trouverez des modèles à paliers vers l'arrière, sur le côté et des maisons 2 étages de style traditionnel. Et à l'intérieur, vous serez émerveillé de la qualité supérieure qui se reflète par les rampes en chêne massif, les chambres des maîtres d'un luxe exceptionnel avec salle de bains et des armoires de meilleure qualité.



GREENVALLEY HOMES (Une filiale de Superior Builders)

Lun. au merc. 13h à 20h
Jeu. et ven. sur rendez-vous
Sam. et dim, et jours de congé midi à 17h

Bureau des ventes: Notre-Dame et boul. Orléans.
830-0278

Les Habitations Les Gestions Usibel Ltée

vous proposent une maison usinée de qualité supérieure à très bon prix.

• *Approbation*
APCH — SCHL — ACNOR



Quelques avantages:
— Matériaux de première qualité
— Bois séché au four
— Isolation supérieure
— Electricité 200 amps.
Distributeur des Maisons Quebco

*Sur présentation de cette annonce, obtenez $1,000 d'extra sans augmenter le prix régulier. Date limite: 1er septembre 1987.

LES MAISONS QUEBCO
BUREAU: 561-4314
PAGETTE: 561-2345
118 DE LA SAVANE, GATINEAU (Québec)

VILLAGE CÔTE D'AZUR

Les plus beaux terrains résidentiels de l'Outaouais

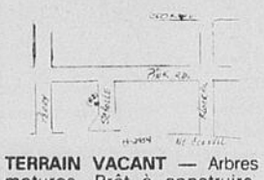
VASTE CHOIX

- *Terrains boisés, panoramiques*
- *Services payés*
- *Électricité, tél. souterrains*
- *10 minutes de centre ville*

Bureau des ventes:
353 Cannes, 561-1818

Timberlay

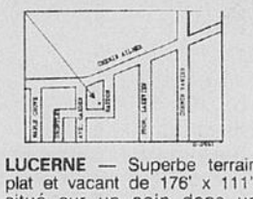
LES INSCRIPTIONS DE



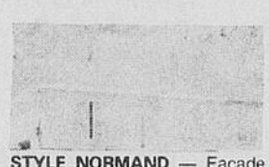
TERRAIN VACANT — Arbres matures. Prêt à construire. Secteur paisible. Une acre. $17,900. (872954)
Gisèle Tremblay, 777-0191
G. R. Lauzon Inc.



MAISON CENTENAIRE — Pièce sur pièce. En excellent état. 4 c. à c. Sur 110 acres. $53,000. (872957)
Raymond Poirier, 456-2617
Royal Lepage Ltée, 459-2383



LUCERNE — Superbe terrain plat et vacant de 176' x 111', situé sur un coin dans un secteur paisible. $29,500. (872961)
Jean Légaré, 598-7212
Royal Lepage Ltée, 770-9221



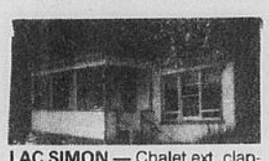
STYLE NORMAND — Façade en pierre, 28 x 42, 3 c. à c., belle cuisine 18 x 14. Terrain 150 x 200. Taxe annuelle: $500. et moins. $75,500. (872962)
France Gélinas, 561-8888
Royal Lepage Ltée, 561-0223



COQUET CHALET — 3 c. à c. 75' de façade sur le lac Delia. Secteur paisible. Très propre. $34,500. (872970)
Carole Strasbourg, 568-4005
Royal Lepage Ltée, 561-0223



FAÇADE SUR LA RIVIÈRE — Joli chalet 34 x 38, 2 ch. à c., tout équipé et meublé. Terrain bien aménagé. $20,000. (872996)
Claude Tessier, 771-6372
Trans-Action G. B. Ass. inc., 776-5564



LAC SIMON — Chalet ext. clapboard et bois, 2 c. à c., véranda 20'6" x 7'6". Puits artésien. Demande réparations. $30,000. (873000)
Rosette Chenard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



LAC SIMON — Restaurant Le Sommet du Lac. Salle à manger pour 20 personnes. Bon chiffre d'affaires. Devenez votre propre patron. (873001)
Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



LAC SIMON — Chalet 4 saisons, mezzanine, 2 c. à c., aspirateur central. Int. gyproc, ext. aluminium. (873002)
Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



ST-ANDRÉ-AVELLIN — Semi-détaché ou duplex semi-détachés neufs, 2 ch. à c., tous loués. Revenus bruts: $13,500. $110,000. (873003)
Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



LAC SIMONET — Chalet 4 saisons, armoires en chêne, sous-sol aménagé. Entrée pavée, patio, véranda, jardin, $55,000. (873004)
Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



CONDO — 2 c. à c. La Tourelle. Piscine extérieure, parc badmindton. Bain tourbillon, sauna. $98,000. (873007)
Gaby R. Leblanc, 771-0704
G. R. Lauzon inc., 771-6661



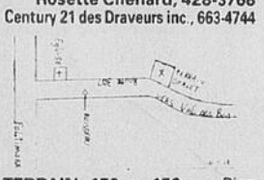
UNIFAMILIALE EN BOIS — 2 étages, style suisse, 3 c. à c., avec deck. Vue formidable. Faut voir. Accès au lac. $75,000. (873010)
Estelle Chartrand, 827-4030
Royal Lepage Ltée, 663-1222



BUNGALOW EN COLORLOCK — Propre. 3 c. à c., 2 salons, foyer, armoires en pin. Terrain 200 x 200 plus 3 terrains 200 x 200. $39,900. (873012)
Réal Gélinas, 568-2079, 593-2611
Royal Lepage Ltée, 663-1222, 568-2079



CHALET, LAC SHEA — Terrain d'une acre. 5 pièces, 3 c. à c., meublé. $39,000. (873014)
Gilberte Châtelain, 561-7575
Trans-Action C.J.D. Ass. inc., 663-1453



TERRAIN 150 x 150 — Bien situé, vue panoramique. Chalet de 16 x 18. Accès au lac. $11,000. (873018)
Rachel Jean-Venne, 986-5704
Les Immeubles Uni inc., 986-5704



BUNGALOW EN COLORLOCK — Sur 1/2 acre avec arbres matures et ruisseau. Près du parc de Gatineau. Seulement $63,500. (873022)
Marcel Lamoureux, 684-0164
G. R. Lauzon inc., 684-4420



BUNGALOW — 4 c. à c., impeccable. Construction supérieure. Plancher de chêne. Très privé. 12 min. de Hull. À voir! $174,500. (873031)
Raymond Poirier, 456-2617
Royal Lepage Ltée, 770-9221



BUNGALOW À LA CAMPAGNE — Grand terrain boisé. Garage 24 x 20. $54,900. (873038)
Paulette Savage, 778-9104
Trans-Action C.J.D. Ass. inc., 778-9104



VOUS CHERCHEZ UN EXCELLENT REVENU? — Visitez ce dépanneur, boucherie avec excellent bâtiment au lac Cayamant. $130,000. (873042)
Claude Tessier, 771-6372
Trans-Action G. B. Ass. inc., 776-5564



NAMUR — Maison de 5 c. à c., plus entrepôt de 60 x 30. Idéal pour maison de pension, etc. $83,000. (873043)
Léonard St-Amour, 983-7777
561-0022, poste 180
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



LAC GAGNON — Duhamel, chalet 4 saisons, foyer. Belle plage de sable. Pêche et chasse. $67,500. (873046)
Léonard St-Amour, 983-7777
561-0022, poste 180
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



GATINEAU — Bungalow, 3 c. à c., poêle comb. lente. Piscine creusée. Près de la CIP. Pour bricoleur. $64,900. (873047)
Léonard St-Amour, 983-7777
561-0022, poste 180
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



BUCKINGHAM — Bungalow, 3 c. à c., air climatisé, s. familiale au sous-sol. Garage. Secteur recherché. Près hôpital. (873048)
Léonard St-Amour, 983-7777
561-0022, poste 180
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



SITE ENCHANTEUR — Pour avoir la paix et la tranquillité. Maison mobile sur immense terrain. Superbe. (873049)
Josée Groulx, 776-3332
561-3222, poste 260
Century 21 Marcel Joly inc.



CHALET 2 ch. À C. — Très propre, meubles. À 30 min. de Hull. Grand terrain. Vaut une visite. $47,500. (873053)
Michel Couture, 561-3222, poste 72
Jean-Paul St-Louis, 778-0748
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



À 20 MIN. DE LA VILLE — bungalow très propre. Terrain 4 acres boisé. Toute offre sera considérée. $69,500. (873055)
Yves Daigle, 594-1337
GroupAction Y.D. inc., 776-3236



CONSTRUCTION RÉCENTE — 3 c. à c., 4 balcons, plancher bois franc. 15 minutes de la ville. Grand terrain. $112,000. (873060)
Murray McAllindon, 827-0257
Re/Max Québec Ouest Ltée, 459-2387



BRICOLEURS! — Gatineau, triplex bien situé. Pas cher! (873066)
Ronald Taillefer, 561-0022, poste 190
643-2789
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



UN PETIT BIJOU! — 3 c. à c., unité de coin. Très grand terrain, double stationnement, clôturé. $64,900. (873069)
Nicole Keeley, 684-4837
G. R. Lauzon inc., 684-4420



AYLMER — Grand split, avec 2 logis. 2 foyers. Superbe terrain. Solarium. Bon investissement. $139,500. (873071)
Anny Smagghe, 684-7932
Royal Lepage Ltée, 684-2260



LES MEILLEURS CONDOS EN VILLE — Salle à manger avec porte-patio, balcon, 2 c. à c. Longue liste de services inclus. (873074)
Pauline Noël, 568-3756
Trans-Action G. B. Ass. inc., 776-5564



HULL, RUE FONTAINE — 2 étages, 3 c. à c., sous-sol, salle familiale, 2e s. de bains, chauf. gas — eau chaude. Terrain 3,228'c. $66,900. (873075)
Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G. B. Ass. inc., 776-5564



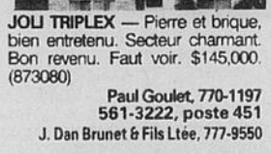
HULL, PARC DE LA MONTAGNE — Près de tous les services. 4 c. à c. Garage. Sous-sol fini. Faites une offre. $97,900. (873077)
Louise Gervais, 561-9353
Trust Général inc., 568-4141



JARDINS LAVIGNE — bungalow high ranch, 3 c. à c., au rez-de-chaussée. Salle familiale. Cour très privée. $97,500. (873078)
Francine Lévesque, 684-6363
Trust Général inc., 684-6363



BRICOLEUR — Bungalow de 3 c. à c., dans secteur tranquille. Nécessite peinture. Beaux planchers bois franc. $79,900. (873079)
Philip Lemay, 684-6363
Trust Général inc.,



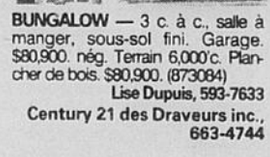
JOLI TRIPLEX — Pierre et brique, bien entretenu. Secteur charmant. Bon revenu. Faut voir. $145,000. (873080)
Paul Goulet, 770-1197
561-3222, poste 451
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



RUE LOUIS-RIEL, GATINEAU — Bungalow en brique et pierre, 4 c. à c. Piscine creusée, abri d'auto. S. familiale au sous-sol. Patio. $92,000. (873081)
Noël Brunet, 561-3222, poste 302
J. Dan Brunet & Fils Ltée.



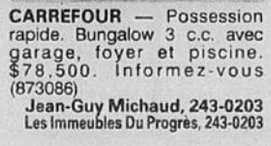
RUE DESJARDINS HULL — Bungalow-en brique, rénové. 2 foyers. Garage. Tapis luxueux. Secteur de choix. $133,000. (873082)J.-Claude Lauzon, 776-4343
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



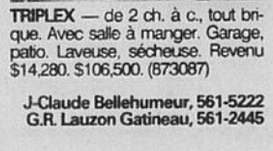
BUNGALOW — 3 c. à c., salle à manger, sous-sol fini. Garage. $80,900. nég. Terrain 6,000'c. Plancher de bois. $80,900. (873084)
Lise Dupuis, 593-7633
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



SECTEUR TRANQUILLE — Semi-détaché, 3 c. à c., cuisine refaite à neuf. Propre. (873085)
Paul Labine, 643-4145
561-0022, poste 264
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



CARREFOUR — Possession rapide. Bungalow 3 c.c. avec garage, foyer et piscine. $78,500. Informez-vous (873086)
Jean-Guy Michaud, 243-0203
Les Immeubles Du Progrès, 243-0203



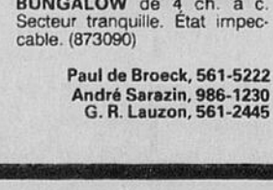
TRIPLEX — de 2 ch. à c., tout brique. Avec salle à manger. Garage, patio. Laveuse, sécheuse. Revenu $14,280. $106,500. (873087)
J-Claude Bellehumeur, 561-5222
G.R. Lauzon Gatineau, 561-2445



SUPER CONDO — Avec vue sur centre-ville Gatineau. 2 ch. à c., salle à manger. Stationnement. Rangement, etc., $62,500. 9873088)
Marc Pageau, 561-5222
G. R. Lauzon inc., 561-2445



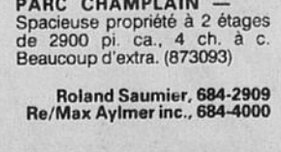
SEMI-DÉTACHÉ 20 x 40 — 3 ch. à c., fenêtres "baie" au salon et ch. des maîtres, bain tourbillon. Remise. $62,500. (873089)
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421
G. R. Lauzon Inc., 986-1230



BUNGALOW de 4 ch. à c. Secteur tranquille. État impeccable. (873090)
Paul de Broeck, 561-5222
André Sarazin, 986-1230
G. R. Lauzon, 561-2445



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ — Très belle propriété sur une acre de terrain. Vaut une visite. $87,000. (873091)
Madeleine Brazeau, 561-5222 p. 28
G. R. Lauzon Inc., 561-2445



PARC CHAMPLAIN — Spacieuse propriété à 2 étages de 2900 pi. ca., 4 ch. à c. Beaucoup d'extra. (873093)
Roland Saumier, 684-2909
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



HIGH RANCH — 3 plus 2 ch. à c., 2 salles de bains complètes, salle fam. avec foyer. Garage. Secteur prestigieux. Bon prix. $108,900. (873094)
Juanita Redondo, 593-5306
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



JARDINS LAVIGNE — Split 3 paliers, 3 c.c., const. 84., salle fam. Magnifique terrain, arbres matures. Près terrain de jeux. (873095)
Claude C. Proulx, 594-2000
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

John Deere et l'entretien des pelouses et jardins

Cher Monsieur La Verdure: Ma petite cour ne me permet pas d'avoir un grand jardin potager. Comment puis-je profiter au maximum de l'espace disponible?

Cher jardinier de poche: Choisissez des variétés à grand rendement dont quelques plantes vous permettront d'obtenir une récolte abondante. Les plantes rampantes ont tendance à s'étendre partout. Aussi, évitez-les ou choisissez d'autres variétés, ou utilisez du treillis afin de les y faire grimper. Certaines plantes telles que les cantalouus et les concombres peuvent grimper sur un bâti de bois.

Les récoltes dérobées offrent une autre option. Elles vous permettent de planter deux cultures au même endroit. Ces cultures sont choisies de façon à pouvoir récolter l'une d'elle avant que l'autre ne l'ombrage. Les radis et les carottes sont de bons choix pour cette technique.

Cher Monsieur La Verdure: Pouvez-vous me renseigner sur tous les genres de rosiers disponibles sur le marché?

Cher dilemme: Les cultivateurs de fleurs savent que toutes les roses ne se ressemblent pas.

Les variétés de rosiers les plus communément disponibles sont les hybrides de thé, les variétés à fleurs multiples (polyanta floribunda) et à grandes fleurs (grandiflora) ainsi que les rosiers miniatures.

Les roses des hybrides de thé se prêtent à la coupe parce que leurs tiges sont droites et les fleurs ont un diamètre de jusqu'à 15 cm à 17½ cm (6 à 7 pouces).

Le meilleur attribut de la variété à fleurs multiples est sa multitude de fleurs. En fait, une tige peut être l'équivalent de tout un bouquet. Chaque fleur a un diamètre de 7½ cm à 10 cm (3 à 4 pouces).

La variété à grandes fleurs, une combinaison des deux variétés précédentes, a de plus grandes fleurs que la variété à fleurs multiples et plus de fleurs que les rosiers hybrides de thé.

Les rosiers miniatures sont les plus résistants et, en raison de leur dimension (habituellement environ 37 cm (15 pouces) de haut), ils peuvent être cultivés dans des pots ainsi que dans le jardin.

Cher Monsieur La Verdure: Est-ce que je devrais utiliser de l'engrais maintenant, et en quelle quantité?

Cher compteur de jours: Les herbes de saison froide et les herbes de saison chaude bénéficieront toutes les deux d'une application d'engrais. Il remplace les nutrients rapidement absorbés durant les premiers jours de croissance au printemps. Lorsque vous appliquez de l'engrais, suivez toujours les instructions d'utilisation figurant sur l'étiquette du sac. Achetez de l'engrais ayant au moins un rapport de 3-1-2 de nitrogène par rapport au phosphore et au potassium et appliquez 450 gr (une livre) de nitrogène pour chaque 100 mètres carrés de pelouse.

Source: John Deere Ltée



CARRÉ PICCADILLY

Boul. Gréber

LOCATION BUREAUX PROFESSIONNELS
6 MOIS GRATUITS (1,000'c. ou plus)

Louez un bureau de choix, meublé avec service de:
- téléphone
- réceptionniste
- photocopieuse
- traitement de textes
- salle de conférences
- salle à café
- etc. pour $450/mois.

Robert Leclair, 243-3111

RE/MAX vision inc. courtier immobilier independant

LA SEMAINE SIA



MAISON EN RANGÉE — 3 c.c., salle fam. 24x20 en "L". Stationnement, entrée pavée. Près de tous les services. $64,500. (873097)

Claude C. Proulx, 594-2000
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



SEMI-DÉTACHÉ — 3 c.c., s. à manger, cuisine neuve, armoires en chêne,fenêtres additionnelles. Un bijou de maison. $71,500. (873098)

Claude Major, 684-8268, 237-7027 p. 2350
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



BUNGALOW BRIQUE — Garage, patio, grand terrain. 4 ch. à c., salle familiale avec salle de bains et familiale. (873100)

André Laperrière, 685-0071
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



BELLE CANADIENNE — 2 étages, dans un beau secteur. 5 c.c., 2 salles de bains, salle fam. Faut voir, un vrai bijou. $138,500. (873101)

Estelle Chartrand, 827-4030
Royal Lepage, 663-1222



TEMPLETON — Bungalow 1,320 pi. ca., 2 ou 3 ch. à c. Lot va jusqu'à rivière La Blanche. $74,900. (873102)

Arthur L'Écuyer, 777-9102
Trans action C.J.D., 663-1453



FERME LIMBOUR — Deux étages, avec garage.1,495 pi. ca. 3 c.c., s. fam. fini au sous-sol. Rue sans issue. (873103)

Arthur L'Écuyer, 777-9102
Trans action C.J.D., 663-1453



AUCUN VOISIN — À l'arrière,dînette avec portes-patio donnant sur un deck. 3 ch. à c., s. fam. $68,900. (873105)

Nicole Keeley, 684-4837
G.R. Lauzon, 684-4837



PTE-GATINEAU — Bung. entrée split, 3 c.c., grandes pièces éclairées, chauf. au gaz, s. fam., salle de jeux. $78,500. (873107)

Flo Lapierre, 568-2720
GroupAction H.G. Ass. inc.



BON SECTEUR — Maison agréable, sous-sol bien éclairé. Cour superbe. Foyer. Garage. Possession oct. ou avant. $89,900. (873108)

André Marquis, 568-3621
GroupAction H.G. inc., 568-6695



TRIPLEX BRIQUE — 2 c.c., cuisine-dînette, grandes pièces. Terrain 50' façade. Remise extérieure, tourbé avant et arrière. Const. 1985. Idéal pour occupant. (873109)

Pierre André Gareau, 561-3222
Re/Max Hull inc., 770-1616



CÔTE D'AZUR — 2 étages, avec vue sur la ville. Superbe patio et piscine, beaucoup de céramique. $199,900. (873113)

Roméo Cinq-Mars, 770-4271
Royal Lepage Ltée, 770-9221



BUNGALOW-DUPLEX — 26x50, près de tous les services, partie du bâtiment rénové 1986. Vaut une visite. $79,900. (873115)

Gaston Serré, 568-5666
Royal Lepage, 561-0223



BUNGALOW — 4 ch. à c., foyer au salon, salle fam. au sous-sol. Terrain 50x165 approx. $65,000 nég. (873116)

André Strasbourg, 243-2722
Royal Lepage, 561-0223



DUPLEX — Secteur tranquille. Logis bas loué $450/mois. Logez-vous pour moins cher qu'un loyer. $84,500. (873117)

Serge Lapratte, 561-6567, 561-3222 p. 106
Royal Lepage, 663-1222



SPACIEUSE MAISON MOBILE — Remise 14x14 en bois. Balançoire. Fenêtres françaises et "baie". Bien située. $37,000. (8731118)

Gabriel Séguin, 561-3190
Royal Lepage, 663-1222



AUBAINE — Luxueux condo. Garage, foyer. $3,500 comptant requis. Prix $72,900 pour vente rapide. (873120)

Claude Bonhomme, 561-3222 p. 445
Trans-Action, C.J.D., 663-1453



CONDO LUXUEUX — Garage. Foyer, s'achète avec $3,500 comptant 1178 pi. ca. Vue superbe. $72,900. (873121)

Claude Bonhomme, 561-3222 p. 445
Trans-Action C.J.D., 663-1453



AUBAINE — Luxueux condo, centre-ville. Gatineau. Garage. Foyer 1,178 pi. ca. $3,500 comptant requis. (873122)

Claude Bonhomme, 561-3222 p. 445
Trans-Action C.J.D., 663-1453



DUPLEX 2 ETAGES — Haut loué $350/mois, bail au mois. Chauffé, éclairé. Bas 2 c.c., s.-sol 8 pi. avec entrée extérieur. $65,000. (873123)

Lucien Marion, 561-0354
Michel Barette, 239-8517
Trans-Action C.J.D., 561-0354



MAISON-JARDIN — Hull, secteur du Dôme, impeccable. Plusieurs extra. $79,900. (873124)

Claude Bonhomme, 561-3222 p. 445
Trans-Action C.J.D., 663-1453



BUNG. DE 4 CH. À C. — 2 salles de bains, chauf. élect. Terrain 65x100, bien aménagé. Propriété impeccable. $97,900. (873125)

Elie Souligny, 568-3164
Trans-Action C.J.D., 643-1353



UNIFAMILIALE — Plus 2 lots à construire donnant sur Maloney et Potvin. Beaucoup d'espace ext. et intérieur $93,000. (873136)

André Potvin, 561-0022
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



NOUVEAU — Style unique à aires ouvertes, 2,000 pi. ca. 4 ch. à c., foyer. Piscine. Garage double. Une acre. $128,800. (873138)

André LeFrançois, 684-8249
Réal Naud, 561-3222 p. 113 Century 21
Marcel Joly inc., 776-3332



GATINEAU — 4 ch. à c., rénové. Sur terrain de 71,000 pi. ca. Poss. de subdivisé en 6 lots pour duplex, triplex. (873139)

Réal Naud, 663-2162
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



UN PETIT NID D'AMOUR — 4 c.c. Très bien entretenue. S. à manger. Clôturé. Aspirateur central. $78,500. (873141)

Nicole Keeley, 684-4837
G.R. Lauzon, 684-4420



MAISON 2 ÉTAGES — Très propre. Poss. immédiate. Garage. Près de tout. Cause transfert. $94,900. (873143)

Claude Montreuil, 561-5222
G.R. Lauzon, 561-2445



MAISON-CHALET DE STYLE SUISSE — 2 c.c. Terrain 34,500 pi. ca., poêle comb. lente au salon. Garage, puits artésien. $59,800. (873144)

André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421
G.R. Lauzon inc., 986-1230



PRESTIGIEUSE — Résidence en pierre. Style d'autrefois. Très bien rénové. Propriété impeccable. (873145)

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000
G.R. Lauzon inc., 986-1230



SPLIT-LEVEL — 3 c.c., à 4 paliers. Construction neuve. $98,900. (873146)

P.A. Charbonneau, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



CHALET HIVERISÉ — Sur terrain 160x100. Complètement meublé avec accessoires de cuisine et de lits. $47,500. (873153)

André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421
G.R. Lauzon inc., 986-1230



VICEROY — 5 c.c. Terrain bien paysager. $111,000. (873149)

Robert Beauvais, 561-5222
G.R. Lauzon, 561-2445



6 LOGIS TOUT BRIQUE — Très bien situé, près centre d'achats et services bien entretenue. $245,000. (873150)

Roger Villeneuve, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



RÉSIDENCE DE LUXE — 4 grandes chambres à coucher, foyer dans s. fam., s. de lavage. Terrain 16,000 pi. ca. (873151)

André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421
G.R. Lauzon inc., 986-1230



CHALET ÉQUIPÉ — Sur lot 100x196, avec droit de passage pour la rivière. $17,900. (873152)

André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421
G.R. Lauzon inc., 986-1230



CHALET HIVÉRISÉ — Sur terrain 160x100. Complètement meublé avec accessoires de cuisine et de lits. $47,500. (873153)

André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421
G.R. Lauzon inc., 986-1230



GARAGE — Salle à manger. Piscine creusée, cour privée. Informez-vous. $87,500. (873156)

Diane Thibaudeau Hodgson, 777-8345
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



BUNGALOW — 1,008' c. — 2 ch. à c., foyer. Beau terrain de 6,000'c. À voir. $79,500. (873162)

Carmen Louise Lépine, 561-3222, p. 141
Royal Lepage Ltée, 684-2260



TRÈS BEAU BUNGALOW — Très propre, 2 c. à c., grand sous-sol. Très bien paysager. Système d'alarme. Secteur recherché. $78,900. (873163)

Michel Hébert, 561-0000, p. 68
Royal Lepage Ltée, 663-1222



SECTEUR SEIGNEURIE — 3 c. à c., salle familiale avec foyer. Piscine creusée. Près du centre. $111,500. (873165)

Philip Lemay, 684-6363
Trust Général inc.,



CANADIENNE — 2 étages, finie pin écarie, 3 c. à c., avec solarium. Sur une acre. Demandons: $112,500. (873166)

Philip Lemay, 684-6363
Trust Général inc.,



GATINEAU, RUE PINE — Bungalow bien situé. Toiture neuve. Garage double, terrain paysager. Vente rapide. Près de tout. Prix très raisonnable. (873168)

Rodrigue Allard, 663-6592
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



BUNGALOW — Belle construction, pierre et brique, 2 c. à c., grand salon. Bien décoré. Beaucoup d'extra. Très bien paysager. Faut voir. Très propre. (873169)

Rodrigue Allard, 663-6592
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



3 LOGIS — Stuc et vinyle. Rénové totalement en 83. Au coeur du vieux Hull. $105,000. (873175)

Micheline Dicaire, 593-5757
Royal Lepage Ltée, 663-1222



GRANDE QUÉBÉCOISE MODERNE — 4 c. à c. au rez-de-chaussée. Décor typique. Gros foyer. Site enchanteur. $128,000. (873176)

Claude Pelchat,
Trust Général inc., 684-6363



SECTEUR PAISIBLE — 3 c. à c.; très grandes pièces. Occupation août. Proprio prendrait balance de vente de $6,000. $74,500. (873177)

Paulette Savage, 778-9104
Trans-Action C.J.D., 663-1453

VOUS VENDEZ VOTRE MAISON?

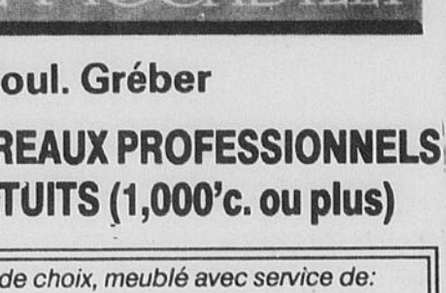
Confiez à un professionnel de l'immeuble la mise en marché de votre propriété, quand vous serez prêts à vendre... téléphonez à un membre de la Chambre d'immeuble de l'Outaouais inc.
Sa connaissance du marché et du financement, son accès aux acheteurs éventuels et son aptitude à négocier vous seront d'un précieux secours pendant tout le processus de vente.

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.
197, boul. St-Joseph, Hull

CLODEL

RECONNUE PAR LA QUALITÉ DE SES MAISONS

- Maisons de qualité supérieure
- Choix de plusieurs modèles à partir de $76,500
- Construction sur mesure (Custom built)
- Selon vos plans et spécifications



MAISON MODÈLE
ouverte aux visiteurs
Samedi et dimanche 12h à 17h
Sur semaine sur rendez-vous

CARREFOUR de la CAPITALE
159 de SILLERY

Vendu exclusivement par
Danielle Lafrenière 594-9994
Michel (Pecco) Hébert 561-0000 poste 68

ROYAL LEPAGE
SERVICES IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS

FIN DU PROJET

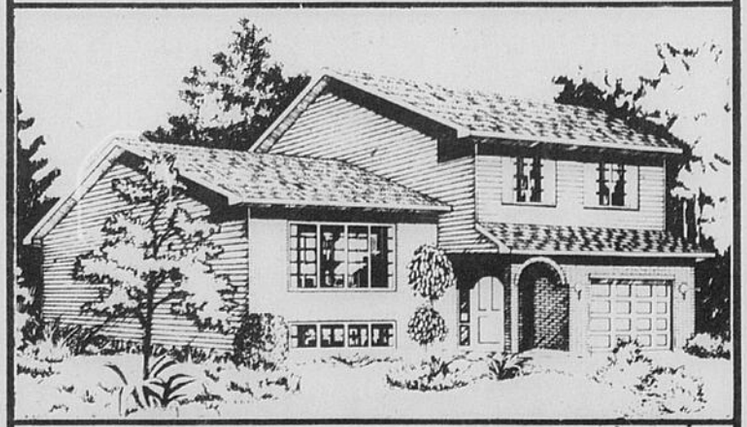
ROPAL

"Bâtisseur de qualité depuis 1969"

Maisons modèles à vendre

Projet: CARREFOUR DE LA CAPITALE

"Deux nouveaux projets"
Venez réservez votre terrain dès maintenant
Choix de modèles de maisons



Patrimoine

Faites vous le plaisir d'une **VISITE** à notre **MAISON MODÈLE** au **127 De Sillery**

VENEZ RENCONTRER:
Carole Strasbourg 568-4005
Patricia Tremblay 643-2202

DU LUNDI AU JEUDI de 13h à 16h
DU LUNDI AU JEUDI de 19h à 21h
SAMEDI et DIMANCHE de 13h à 17h



ROYAL LEPAGE
Services immobiliers Royal Lepage Ltée, courtier

Maison modèle 568-8916 Bureau d'affaires 663-8622

Immeubles

G.R. LAUZON

POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE!

DIVISION HYPOTHÉCAIRE

Profitez des avantages d'une consultation gratuite auprès de notre conseiller hypothécaire.
«Financement adapté à vos besoins».
Richard Cusson, 561-2445

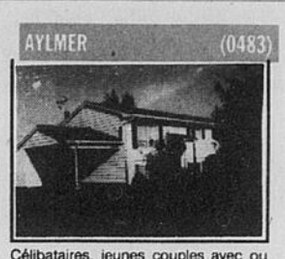
AYLMER (0769)



18 Charron, duplex neuf de 2 c.c., le bas et le haut loué. Près de la riv. et parc. Grand terrain. 2-2 ch. à c. Faut voir. Appelez

Richard St-Jacques, 684-4420

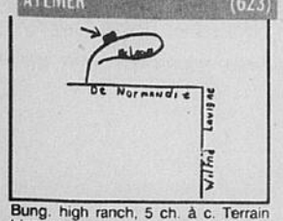
AYLMER (0483)



Célibataires, jeunes couples avec ou sans enfants. Voici l'occasion rêvée. Un investissement rentable. 4 c.c., 2 salles de bains. Abri d'auto.

Chantal Hervet, 561-5222 p. 67

AYLMER (623)



Bung. high ranch, 5 ch. à c. Terrain bien paysager et très privé. Maison très propre et bien entretenue. Beaucoup de suppléments.

Maryse, 684-2943

AYLMER (0259)



Auguste Mondoux, local commercial, près de tout. 20x60. Possession immédiate. Faites une offre. Seulement un qui reste.

Richard St-Jacques, 684-4420

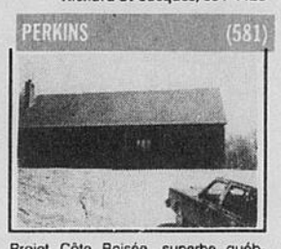
PERKINS (0309)



Val-des-Monts, terrain de 20,000'c. prêts à construire. Accès à la rivière La Blanche. Prix très compétitif.

Nicole LeBlanc Cliche, 561-2445, 561-5222

PERKINS (581)



Projet Côte Boisée, superbe québécoise, 3 c. à c., foyer, plancher bois franc, tapis luxueux. Garage. A quelques minutes de la ville.

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

BUCKINGHAM (C86)



Rue Pavée. $68,500. Bungalow neuf, 2 c. à c., brique et vinyle, armoires modernes, chauf, élect. Gazon à l'avant. Sous-sol à la grandeur isolé à 4'.

Gisèle Aubin, 983-2584, 986-1230

BUCKINGHAM (188)



2 étages, briques et stuc, chauf. eau chaude. Près du centre-ville. Construction solide d'autrefois. $74,900.

Bob Laroche, 986-2062 1-800-567-1281, p. 496

BUCKINGHAM (594)



317-319 Pierre Laporte, 2-4 logis rentable avec remise individuelle.

Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

ANGERS (646)



5 Valpin. Prix réduit. Grand bungalow, 4 c. à c. Terrain clôturé 60x135. Super piscine creusée, garage. A visiter, car c'est très bien.

Lauraine Boulanger, 561-5222

BUCKINGHAM (190)



Pierre des anges et vinyle. 3 c. à c., armoires en chêne, porte-patio. Paysager et clôturé. Secteur paisible. $75,500.

Bob Laroche, 986-2062 1-800-567-1281, p. 496

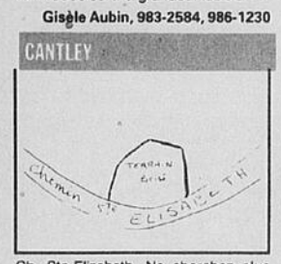
GATINEAU (121)



Split-level. Bungalow avec vue sur la rivière la Blanche. Propriété supérieure, décoration superbe. Beaucoup d'extra.

Claudette Béland, 561-5222

CANTLEY



Ch. Ste-Elizabeth. Ne cherchez plus pour vous faire construire! Une acre de terrain semi-boisé. 15 min. de Gatineau/Hull. Prix très intéressant.

Djamila, 685-1540

GATINEAU (472)



1967 Maloney Est, bung. en pierre et brique. Terrain de 1 1/2 acre. 4 c. à c., s. à manger séparée. $115,000.

Monique Lalonde, 663-6703 R. Gauthier, 561-3222, p. 129

GATINEAU (0650)



$80,000. Possibilité de revenu. Rez-de-chaussée, 3 c. à c., salon, cuisine. Sous-sol, 2 c. à c., salon, cuisine. Grand terrain. Informez-vous.

Robert Beauvais, 561-5222

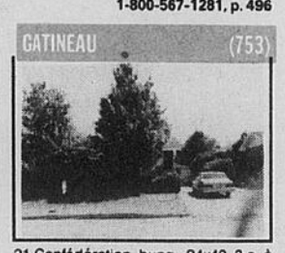
GATINEAU (0690)



Parc Rivièra, maison mobile marque Rivièra, air climatisé central. Galerie genre solarium, cour clôturée. Bien entretenue, propre.

Roger Villeneuve, 561-5222

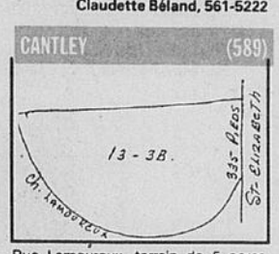
GATINEAU (753)



21 Confédération, bung. 24x40, 3 c. à c., s.-sol complètement terminé. Rue extrêmement tranquille. Secteur recherché. A proximité des Promenades.

Claude Rochette, 561-5222

CANTLEY (589)



Rue Lamoureux, terrain de 5 acres, près de la rue Ste-Elizabeth. 335' de façade. $25,000. Bon investissement.

Monic Lalonde, 663-6703, 561-2445

GATINEAU (884)



Rue Allemand, super triplex tout brique, 3 c. à c. Un des logis prêt pour occ. immédiate. Pour investissement à revenus. Détails suppl.

Marc Pageau, 561-5222

GATINEAU (0470)



Secteur Touraine, bungalow tout brique, 3 c. à c., salle familiale avec foyer. A proximité école primaire. Secteur tranquille et très recherché.

Claude Rochette, 561-5222

TEMPLETON (672)



Prix réduit. 2 étages, 3 c. à c., neuf, décoration très moderne. Porte-patio. Grand deck, abri d'auto. A voir! Possession rapide. Faites une offre.

P.A. Charbonneau, 561-5222

GATINEAU (472)



Boul. Maloney est, bung. Terrain 1 1/2 acre, 4 c. à c., s. à manger séparée. Vente cause décès. $115,000.

Monique Lalonde, 663-6703 R. Gauthier, 561-3222, p. 129

GATINEAU (554)



Commercial. Boul. Maloney, const. neuve. Local 1,800'c., 2 logis de 2 c. à c. à l'étage. Terrain de 20,000'c. divisible.

Claudette Béland, 561-5222

GATINEAU (278)



$79.900. Superbe. Armoires en chêne, Jenn-Air, micro-ondes et convection enc. S. à à manger, porte-patio. A voir!

Robert Beauvais, 561-5222

GATINEAU (0790)



20 Clericy, quadrex, $56,500. 4 c. à c. Haie de cèdres.

Gaby, 561-3222, p. 463

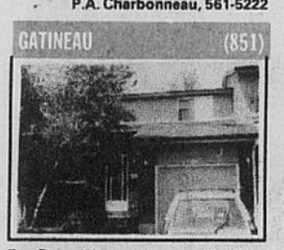
PTE-GATINEAU (0638)



18 Orléans, 24 logements. Très bon état et propre. Chauf. élect. Revenu brut an.: $115,000. Chauffé, éclairé. $675,000.

Pierre Gabin, 770-4428

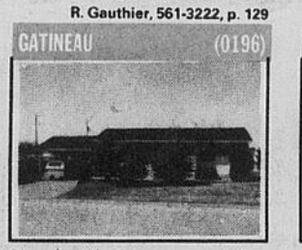
GATINEAU (851)



Rue Desaulniers, maison de ville. Vient tout juste d'être rénovée. Finie moderne du sous-sol en haut. Garage, terrasse. Un bijou! 3 c. à c., salle à manger.

R. Gauthier, 561-3222, p. 129

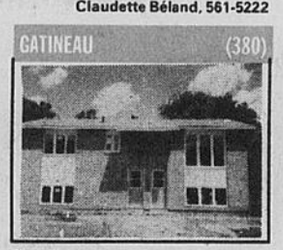
GATINEAU (0196)



Bien équipé. Sauna et tourbillon, Jenn-Air, four encastré. Salle familiale, atelier. Frais peint. Rien à y faire.

Robert Beauvais, 561-5222

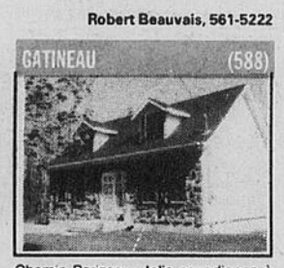
GATINEAU (380)



Bungalow-triplex, spacieux et neuf, 3 c. à c., plus 2 logis de 1 c. à c. au demi sous-sol. Si logez dans le 3 ch. à c. pour $460/mois taxe incluse.

Muriel Durocher, 561-5222

GATINEAU (588)



Chemin Parizeau, Jolie canadienne à la campagne. Terrain de 1 1/2 acre; 592' de façade. Tourbé. 15 minutes des Promenades de l'Outaouais.

Claude Rochette, 561-5222

GATINEAU (685)



$185,000. Super triplex. Propriétaire occupant logis de 3 c. à c., 1,600'c. plus s. familiale et garage. Logis de 3 c. à c., 1,350'c. et 1 logis de 1 c. à c. Faut voir!

P.A. Charbonneau, 561-5222

TOURAINE (0520)



Prix réduit. Maison en rangée, unité de coin, très bien située près de tout. Faut voir!

Roger Villeneuve, 561-5222 André Meloche, 561-5222

GATINEAU (0748)



Secteur Mont-Luc, résidence à 4 paliers très propre, aire ouverte. Puits de lumière, 3 c. à c., 2 s. de bains, s. familiale.

Lucille Osborne, 561-5222

GATINEAU (671)



Secteur Limbour, bung. de 3 c. à c., plus 2 au sous-sol. Armoires enchêne, porte-patio, s. à manger. S.-sol fini, foyer. Garage. 2 salles de bains.

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

GATINEAU (056)



132 Chemin Poirier, super canadienne avec terrain de 1 1/4 acre. Beaucoup d'extra.

Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

PTE-GATINEAU (808)



Attention! Superbe condo, 2 c. à c. Beau, bon, pas cher. Avec poêle, réfrigérateur, laveuse/sécheuse. Parfait pour jeune couple. Seulement $59,900.

P.A. Charbonneau, 561-5222

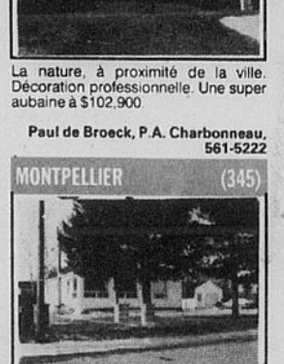
GATINEAU (0712)



Côte d'Azur, maison de style unique, 3 c.à c., chauffé par pompe chaleur, air climatisé. Garage. Aspirateur central. Décoration superbe. Faut visiter.

Raymond Desjardins, 561-8423, 561-2445

TEMPLETON (1258)



La nature, à proximité de la ville. Décoration professionnelle. Une super aubaine à $102,900.

Paul de Broeck, P.A. Charbonneau, 561-5222

LIMBOUR (0696)



Maison Viceroy, modèle Champlain avec garage. A être construit dans le Domaine des Erables.

Colette Labelle, 771-6661, 771-7406

HULL (0861)



58 Joseph Baker, maison-jardin, unité de bout. 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, près parc de la Gatineau. 3 ch. à c. inclus: poêle, Jenn-Air, réfrigérateur, lave-vaisselle.

Chantal Beauchamp, 561-5222

TRIPLEX (0827)



11 Montpetit, Hull. Entièrement en brique, très grand stationnement. Logis exemplaire. Investissement sûr et profitable.

Charles Masse, 561-5222

HULL (877)



118 Caron, bung.-duplex, logis baux juin et juillet 88. RDC: 2 ch. à c., bois franc, $570/mois. S.-sol: 1 ch. à c., $396/mois. Remise, grand terrain, bien situé. Investisseurs faites une offre.

Chantal Hervet, 561-5222 p. 67

N.-D.-DE-LA-PAIX (118)

Route 323, sur 7.43 acres, maison mobile 3 ch. à c. Véranda avec porte-patio. Chauf. élect. Remise, etc. A 5 minutes du village.

Gisèle Aubin, 983-2584

MONTPELLIER (345)

Lac Schryer, prix réduit. Bungalow très propre. Face au lac. Idéal pour les campagnards. Garage. Grand sous-sol avec Franklin. 3 ch. à c.

Lauraine Boulanger, 561-5222

VAL-DES-MONTS (504)

Conception unique, construction de haute qualité sur un site enchanteur. Pour une visite.

Paul de Broeck, 561-5222

MASHAM (659)

Dans la Gatineau, motels, salon-bar, salle à déjeuner, superbe bungalow, très moderne. Tout l'équipement de motel et bar.

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

LAC CAYAMANT (0796)

Bungalow 2 ch. à c., 2 foyers. 2 1/2 acres. Possibilité d'un plus grand terrain. $49,900. Neuf.

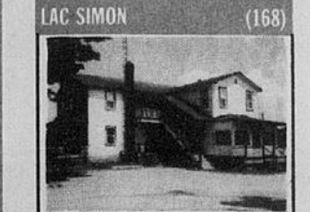
Gaby, 561-5222

LAC D'ARGILE (0083)

Chalet 4 saisons, avec très grande façade sur le lac. 3 ch. à c. complètement meublé. Cadeau idéal pour toute la famille.

Charles Masse, 561-5222

LAC SIMON (168)



Propriété pour club privé ou pour groupe, ancienne auberge. 10 ch. à c., salle à manger, bar et cuisine équipés plus 1 chalet loué.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

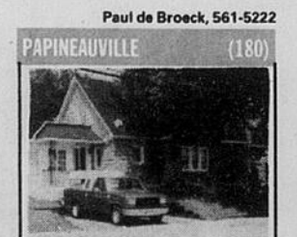
RIPON (123)



Tout y est! Maison remise, grange, ruisseau, érablière, 116 acres de ter. dont 60 acres cultivables. 55 minutes de Hull.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

PAPINEAUVILLE (180)



Prestigieuse résidence en pierre, style d'autrefois. rénové. Propriété impeccable. Grand terrain paysager.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

LAC CHARLEBOIS (161)



Maison de campagne, 3 ch. à c. Site paisible, atelier de travail. Piscine hors terre. St-André Avellin.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD (878)



Bung. 3 ch. à c., sous-sol fini avec salle fam. et 4e ch. à c. Grand terrain avec ruisseau et droit d'accès au lac. $61,900.

Michel Carrisse, 561-5222, 1-454-2417

WILSON'S CORNER (0512)



Bung. pierre volcanique, 3 ch. à c., four encastré, plaque chauffante, s.-sol fini avec bar, poêle comb. lente, B.B.Q. ext. Piscine hors terre 27'. A voir.

Nicole LeBlanc Cliche, 561-2445, 561-5222

LAC SCHRYER (145)



Maison ou chalet 4 saisons, 3 ch. à c., meublé, s.-sol fini. Ter. de 12,675 pi. ca. Allée pavée. Accès au lac. Faut voir.

Gisèle Aubin, 983-2584

THURSO (169)



240 rue Arthur, 3 c.c. plus garçonnière, intérieure rénovée, s. familiale, porte-patio, s. de lavage, laine soufflée murs ext. Petit investissement.

Bob Laroche, 1-800-567-1281 p. 596, 986-2062

STE-THÉRÈSE GATINEAU (332)



Petit chalet 18x12 avec 2 terrains 60x100 ch. qui borne le lac Roddick, inclus 2 bateaux, foyer, meuble, remorque. Le tout évalué à $19,000 C.R.O. Demande $21,000.

André Cléroux, 561-5222

RIV. PETITE NATION (189)



5 km. de Papineauville, 1 1/2 étage, armoires en pin, s.-sol à la grandeur, chauf. élect. Grand terrain paysager. Bord de l'eau.

Gisèle Aubin, 983-2584

LAC BATAILLE (0800)



Val-des-Monts, chalet 2 c.c., tout meublé. Grand terrain boisé, beau paysage. Chemin ouvert à l'année.

Roger Villeneuve, 561-5222

LAC CASSELL (0745)



Low, Qué. Beau chalet hiverisé, 2 grandes ch. à c. Directement sur le lac. Tout meublé. Eau chaude, salle de bains avec douche. 2 motoneige.

Nicole Leblanc Cliche, 561-2445, 561-5222

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD (820)



Grande propriété sur très grand terrain. A 30 min. de la ville. Très bien. Vaut une visite.

Madeleine Bédard, 561-5222 p. 28

OCCASION D'AFFAIRES (879)



Terrain de camping (76 sites) avec dépanneur et casse-croûte. Excellent chiffre d'affaires. 8.5 acres sur bord de l'eau.

Michel Carrisse, 561-5222, 1-454-2412

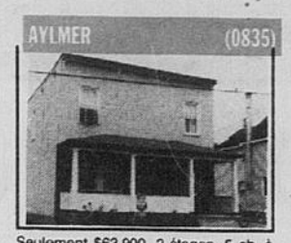
POLTIMORE (515)



Secteur Bowman, maison mobile 3 ch. à c., super propre. 14 x 68, plus rallonge, poêle comb. lente, grande cuisine.

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

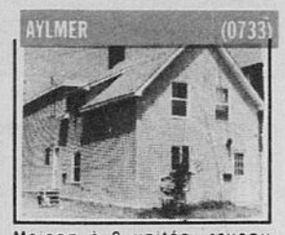
AYLMER (0835)



Seulement $63,900. 2 étages, 5 ch. à c. Grand garage à l'arrière. Secteur paisible. Près piscine publique et rivière.

Djamila Francoeur, 685-1540

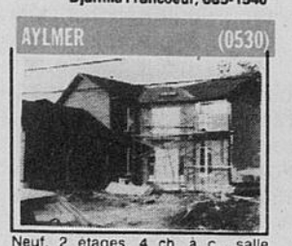
AYLMER (0733)



Maison à 2 unités, revenu $10,300/année. Seulement $86,500. Très bon état. Faut voir.

Marcel Lamoureux, 684-4420, 684-0164

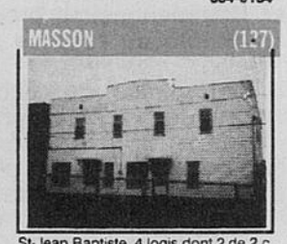
AYLMER (0530)



Neuf, 2 étages, 4 ch. à c., salle familiale, foyer circulaire, garanti APCHQ 5 ans. Toit garantie 30 ans.

Marcel Lamoureux, 684-0164, 684-4420

MASSON (1?7)



St-Jean Baptiste, 4 logis dont 2 de 2 c. à c. et 2 de 1 c. à c. loués non chauffé, non éclairé. Centre-ville. Facile à louer.

Bob Laroche, 986-2062 1-800-567-1281, p. 496

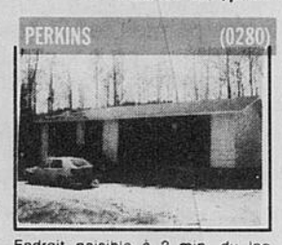
ANGERS (855)



Superbe bungalow de 4 c. à c. Près de l'autoroute. Rue tranquille. Libre. Beaucoup d'extra. Informez-vous.

Paul de Broeck, 561-5222 André Sarazin, 986-1230

PERKINS (0280)



Endroit paisible à 2 min. du lac Guilmour. Bungalow très propre de 24x44, sur 2.5 acres de terrain. Armoires en cèdre, parqueterie.

Roger Villeneuve, 561-5222

GATINEAU (0822)



Rue Raymond, 3 logis de 2 c. à c., salle à manger. Garage, véranda, stationnement pavé. Bien situé près de Main et St-René. Informations:

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

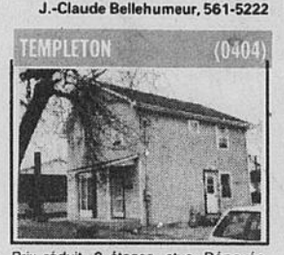
GATINEAU (582)



Attention investisseurs! Bungalow loué. 1 de 3 c. à c., 1 de 2 c. à c. Revenu de $1,050/mois. Ch. élect. Seulement $84,500. Faites vite!

P.A. Charbonneau, 561-5222

TEMPLETON (0404)



Prix réduit. 2 étages, stuc. Rénovée. Grand terrain, Attention bricoleurs!

André Meloche, 561-5222

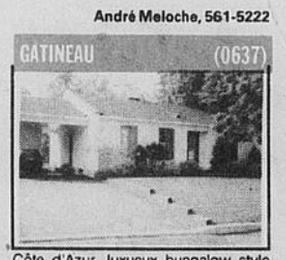
TEMPLETON (0437)



Résidence 1985, 26x28, 3 c. à c., lave-vaisselle, système d'alarme. App. 1 c. à c. au sous-sol. Abri d'auto.

Lucille Osborne, 561-5222

GATINEAU (0637)



Côte d'Azur, luxueux bungalow style Méditerranéen, 4 c. à c. foyer, solarium avec bains giratoire. Paysagement professionnel. Beaucoup de style.

Martine Brunet, 771-6661

GATINEAU (0871)



Nouveau sur le marché. Superbe semi-détaché neuf, beaucoup d'extra. Balcon dans ch. des maitres. Prise pour aspirateur central. Nouveau secteur.

Martine Brunet, 771-6661

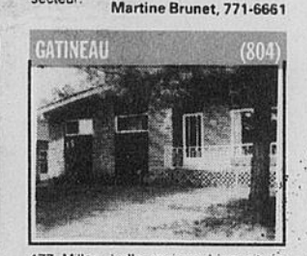
GATINEAU (0526)



4 St-Rosaire. Rien de mieux pour propriétaire occupant. Peu d'entretien. Extérieur en brique. Beau garage. Revenu: $350/mois. Prix: $93,500.

Robert St-Georges, 561-5222

GATINEAU (804)



477 Millar, belle maison bien située avec 3 c. à c., salon, cuisine avec toit cathédrale, salle familiale au sous-sol. A voir!

Monic Lalonde, 561-2445, 663-6703

GATINEAU (596)



Rue Migneault, duplex. Logis princ. 3 c. à c., tapis de qualité. Revenu au sous-sol, $350. Piscine hors terre.

Claudette Béland, 561-5222

PTE-GATINEAU (0551)



Faut vendre. Super bungalow, 3 plus 1 c. à c., sous-sol fini, foyer. Entrée pavée double, 2 remises. Fraichement peinturé. Faites une offre!

Marc Pageau, 561-5222

HULL (503)



Rue Marinier, bung. très grand, propre. 1,500 pi. ca. Grande cour. Garage. 6 chambres, plancher bois franc, s. à manger séparée, 2 s. de bains. Prix réduit.

L. Monfils, R. Gauthier, 561-5222

RIPON (173)



Rang 5, $65,000. Ferme loisirs, 150 acres. Env. 40% cultivable, grange, étable, poulailler, etc. Maison 4 ch. à c. Nécessite réparation. Vue superbe.

Gisèle Aubin, 983-2584, 986-1230

LAC SIMON (168)

Propriété pour club privé ou pour groupe, ancienne auberge. 10 ch. à c., salle à manger, bar et cuisine équipés plus 1 chalet loué.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

RIPON (123)

Tout y est! Maison remise, grange, ruisseau, érablière, 116 acres de ter. dont 60 acres cultivables. 55 minutes de Hull.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

PAPINEAUVILLE (180)

Prestigieuse résidence en pierre, style d'autrefois. rénové. Propriété impeccable. Grand terrain paysager.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

LAC CHARLEBOIS (161)

Maison de campagne, 3 ch. à c. Site paisible, atelier de travail. Piscine hors terre. St-André Avellin.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD (878)

Bung. 3 ch. à c., sous-sol fini avec salle fam. et 4e ch. à c. Grand terrain avec ruisseau et droit d'accès au lac. $61,900.

Michel Carrisse, 561-5222, 1-454-2417

WILSON'S CORNER (0512)

Bung. pierre volcanique, 3 ch. à c., four encastré, plaque chauffante, s.-sol fini avec bar, poêle comb. lente, B.B.Q. ext. Piscine hors terre 27'. A voir.

Nicole LeBlanc Cliche, 561-2445, 561-5222

LAC SCHRYER (145)

Maison ou chalet 4 saisons, 3 ch. à c., meublé, s.-sol fini. Ter. de 12,675 pi. ca. Allée pavée. Accès au lac. Faut voir.

Gisèle Aubin, 983-2584

THURSO (169)

240 rue Arthur, 3 c.c. plus garçonnière, intérieure rénovée, s. familiale, porte-patio, s. de lavage, laine soufflée murs ext. Petit investissement.

Bob Laroche, 1-800-567-1281 p. 596, 986-2062

STE-THÉRÈSE GATINEAU (332)

Petit chalet 18x12 avec 2 terrains 60x100 ch. qui borne le lac Roddick, inclus 2 bateaux, foyer, meuble, remorque. Le tout évalué à $19,000 C.R.O. Demande $21,000.

André Cléroux, 561-5222

RIV. PETITE NATION (189)

5 km. de Papineauville, 1 1/2 étage, armoires en pin, s.-sol à la grandeur, chauf. élect. Grand terrain paysager. Bord de l'eau.

Gisèle Aubin, 983-2584

LAC BATAILLE (0800)

Val-des-Monts, chalet 2 c.c., tout meublé. Grand terrain boisé, beau paysage. Chemin ouvert à l'année.

Roger Villeneuve, 561-5222

LAC CASSELL (0745)

Low, Qué. Beau chalet hiverisé, 2 grandes ch. à c. Directement sur le lac. Tout meublé. Eau chaude, salle de bains avec douche. 2 motoneige.

Nicole Leblanc Cliche, 561-2445, 561-5222

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD (820)

Grande propriété sur très grand terrain. A 30 min. de la ville. Très bien. Vaut une visite.

Madeleine Bédard, 561-5222 p. 28

OCCASION D'AFFAIRES (879)

Terrain de camping (76 sites) avec dépanneur et casse-croûte. Excellent chiffre d'affaires. 8.5 acres sur bord de l'eau.

Michel Carrisse, 561-5222, 1-454-2412

POLTIMORE (515)

Secteur Bowman, maison mobile 3 ch. à c., super propre. 14 x 68, plus rallonge, poêle comb. lente, grande cuisine.

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

GATINEAU (0526)

4 St-Rosaire. Rien de mieux pour propriétaire occupant. Peu d'entretien. Extérieur en brique. Beau garage. Revenu: $350/mois. Prix: $93,500.

Robert St-Georges, 561-5222

GATINEAU (804)

477 Millar, belle maison bien située avec 3 c. à c., salon, cuisine avec toit cathédrale, salle familiale au sous-sol. A voir!

Monic Lalonde, 561-2445, 663-6703

ST-ANDRÉ AVELLIN (071)



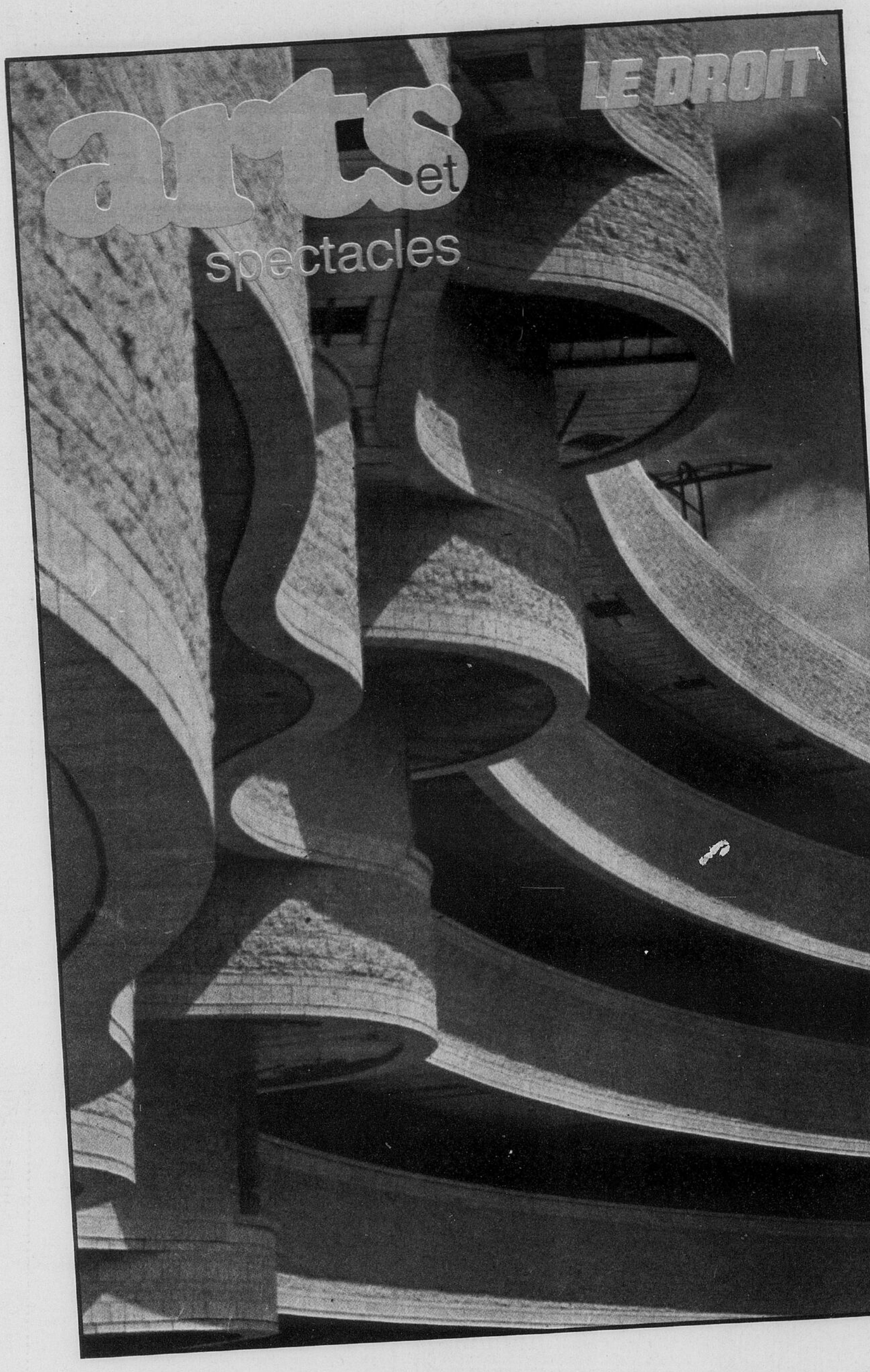
Dépanneur, bon chiffre d'affaires, incluant bâtiment et logis pour proprio. Secteur touristique.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

ST-ANDRÉ AVELLIN (121)

Rue Principale, 2 logis, facile à louer. Logis du bas 4 1/2 rénové. Logis du haut 3 1/2.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000



Un musée de classe

par France Simard

HULL — Depuis la levée de la première pelletée de terre, à l'automne 1983; le nouveau Musée canadien de la civilisation a fait couler beaucoup d'encre.

D'abord Musée de l'Homme, le temple de la culture a changé de patronyme en cours de construction, quittant son ancienne appellation, jugée trop sexiste, pour devenir le Musée canadien des civilisations.

Mis en chantier à la même seconde que son vis-à-vis de la Pointe Nepean, le Musée des beaux-arts, le Musée canadien des civilisations a pris plus de temps à lever de terre. Et alors que l'extérieur du Musée des beaux arts apparaîssait quasi complet, le chantier du Musée canadien des civilisations ne laissait encore voir que des pièces d'équimement lourd, des planchers de béton, quelques colonnes, un trou.

De plus, le chantier a été perturbé par plusieurs conflits depuis le désistement de la firme d'ingénieur Bouthillette, Parizeau et associés, en décembre '84, outré de l'attitude de l'architecte Douglas Cardinal, jusqu'au différent avec la ville de Hull, qui réclamait au gouvernement le paiement du permis de construction de l'édifice, une somme totalisant $400,000.

Il y a également eu les menaces du ministre des Travaux publics, Roch LaSalle, qui, à son arrivée en poste, a menacé de réduire le budget alloué à la construction du nouveau musée et d'en faire un édifice plus modeste qu'initialement prévu.

Et depuis ce temps, la facture du Musée a grimpé de $80,000,000 à près de $242,000,000 (incluant les coûts de déménagement, d'aménagement, les meubles, le terrassement, l'embauche de nouveaux gardes de sécurité, etc.)

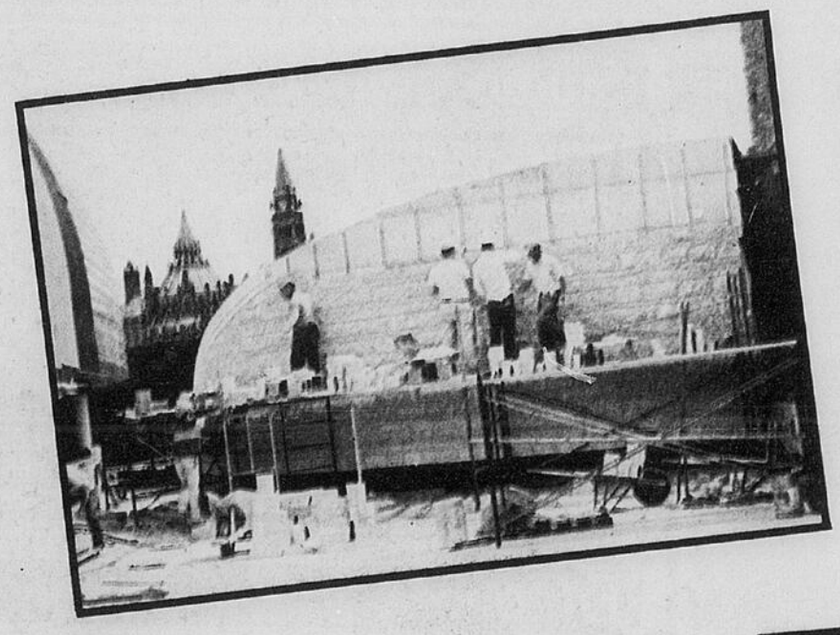
Mais malgré toutes ces entraves, le Musée canadien des civilisations prend lentement forme. Déjà, l'extérieur du bloc administratif a été complété. La structure de l'édifice des expositions est également en bonne voie et les ouvriers ont commencé à installer le revêtement de cuivre du toit.

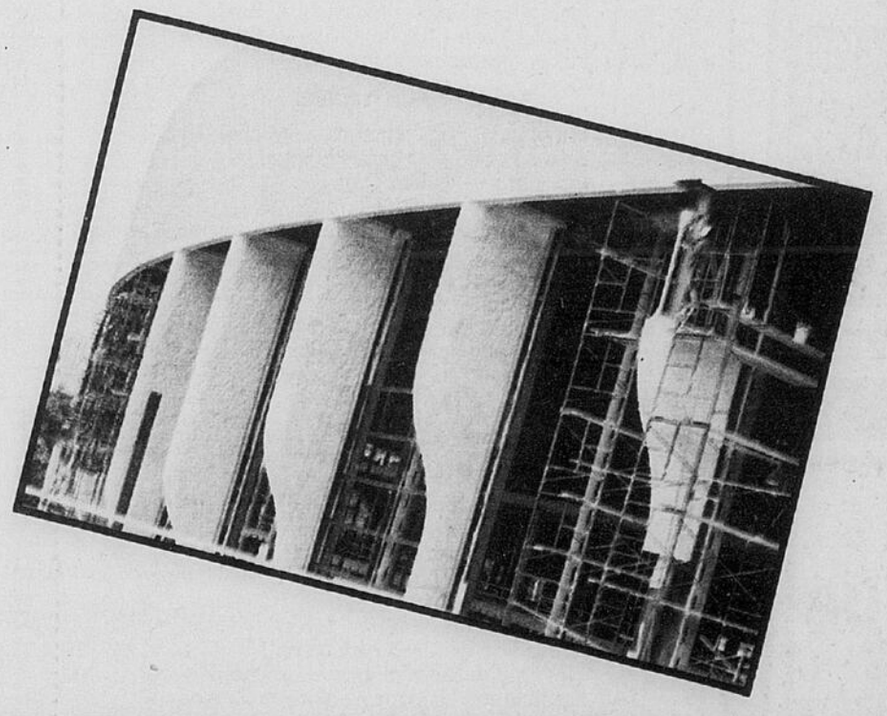
L'édifice sera toutefois livré aux contribuables canadiens avec un an de retard et n'accueillera ses premiers visiteurs qu'en juillet '89, juste à temps pour les célébrations de la Fête du Canada.

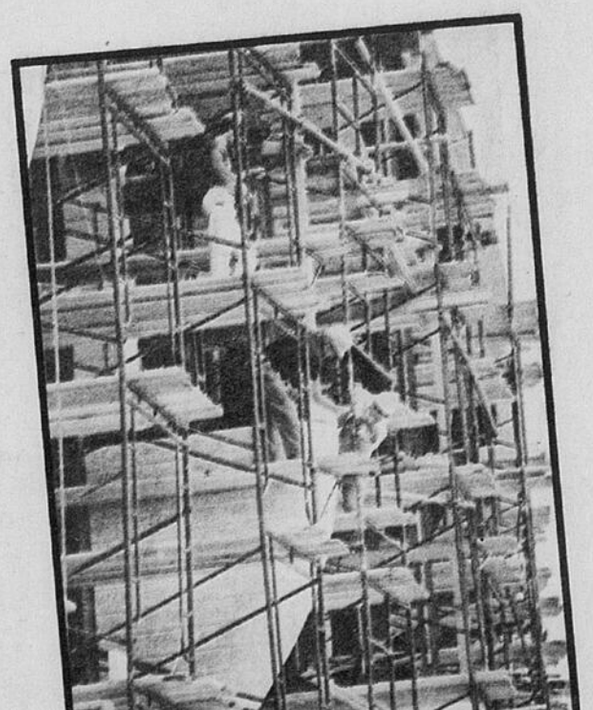
Mais, soutient le directeur du Musée, M. George Frédérick MacDonald, le Canada se trouvera maintenant doté d'un musée de "classe mondiale", appelé à devenir la marque de commerce du Canada à l'étranger, à la façon de la célèbre maison de l'opéra de Sydney, en Australie.

— lire en page 27

Photos LE DROIT par Gilles Benoit







DDT: de l'humour pour vos bibittes

— lire en page 25



sommaire

- Tina Turner: la dernière tournée? — page 24
- A faire, à voir... — page 24
- 24 heures de nouvelles à la CBC? — page 26

le rock

La dernière tournée de Tina Turner?



par Martin Smith de la PC

MONTREAL (PC) — Tina Turner a affirmé que la tournée mondiale qu'elle a entreprise, il y a quelques mois, serait sa dernière car elle veut consacrer ses énergies à une carrière au grand écran.

Si on en juge par l'immense popularité qu'elle a connue lors de la portion européenne de sa tournée, la chanteuse de 48 ans risque de faire de la peine à beaucoup de monde en abandonnant la scène. (Elle pourrait cependant faire un spectacle de temps en temps, mais pas dans le cadre de tournées).

Tina Turner a chanté devant plus de 1.8 million de personnes au cours de 99 spectacles dans 13 pays. Au cours du seul mois de juillet, elle a chanté à dix reprises dans des stades contenant plus de 55,000 spectateurs.

A Madrid, elle a établi un nouveau record en présentant son spectacle devant 60,000 spectateurs. A Dortmund, en Allemagne, elle a chanté quatre soirs dans un stade nommé The Westhalle, qui peut accueillir 85,000 spectateurs, brisant ainsi un record que Pink Floyd détenait depuis 1979.

Elle sera au Forum de Montréal, le 27 août.

Rock, train et football

Madonna ne fait rien comme les autres et quand elle entreprend quelque chose, c'est habituellement sur une échelle grandiose.

Prenez l'exemple de l'unique spectacle qu'elle présentera en Allemagne de l'Ouest, au stade Woods de Francfort, le 22 août.

La Société des chemins de fer de la République fédérale d'Allemagne a mis sur pied une campagne de promotion tout à fait unique qu'elle a baptisée 'Rock'n'Rail'.

Pour une somme variant entre $65 et $75, les fans de Madonna de 25 grandes villes allemandes obtiendront un billet pour le spectacle et un aller-retour sur un des 20 trains qui formeront le 'Rock'n'Rail Express'.

Les promoteurs espèrent ainsi remplir le stade de Francfort, qui peut accueillir 60,000 spectateurs.

Et, comme un important match de football entre Francfort et Stuttgart devait être disputé le même soir dans le stade Woods, on a tout simplement décidé de le reporter quatre jours plus tard.

L'ego de George Michael

George Michael, ex-moitié du duo Wham, a toujours été imbu de lui-même et ce n'est pas le succès de sa plus récente chanson, 'I Want Your Sex', qui va changer quelque chose dans son comportement-...bien au contraire.

Cette semaine, cette chanson se classe au quatrième rang du palmarès du magazine Billboard. C'est la plus haute position jamais atteinte par une chanson dont les paroles sont aussi implicitement sexuelles.

Il ne faut donc pas s'étonner de lire dans le magazine People que George Michael prédit que son disque 'Sexappeal' vendra plus d'un milliard d'exemplaires si la compagnie Motown (qui le distribue) en fait une promotion aussi agressive que celle que la compagnie CBS a faite dans le cas du 'Thriller' de Michael Jackson (plus de 38,5 millions d'exemplaires vendus à travers le monde).

Bloc-notes

• Au cas où vous n'auriez pas remarqué les espaces publicitaires qui ont été retenus dans plusieurs médias pour souligner l'événement, sachez que le disque 'Celle qui va' de Marjo a dépassé le cap des 75,000 exemplaires vendus...

• Le film 'Who's That Girl' mettant en vedette nulle autre que Madonna prendra l'affiche de salles de cinéma à travers le Canada, le 7 août...

• La tournée de David Bowie ne se déroule pas sans quelques problèmes pour les membres de son entourage. A Florence, en Italie, un des techniciens a subi des blessures sérieuses en faisant une chute de 60 pieds. A Rome, le guitariste Carlos Alomar s'est déchiré les tendons d'une jambe, mais il était de retour quatre jours plus tard après un court séjour à l'hôpital...

• Keith Richards a signé un contrat de disque avec la compagnie Virgin.

à faire, à voir

1er août:

■ *Waitress*, pièce de Raymond Lévesque, présentée au Théâtre l'Epi d'or, à Ripon. 428-7120.

■ *Dérives urbaines*, interventions théâtrales pour enfants, au Parc de l'imaginaire. 684-1445.

■ *Swimming to Cambodia* et *Something Wild* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Tin Men* (19h00) et *Outrageous Fortune* (21h15) au cinéma Mayfair. 234-3403

2 août:

■ Le quatuor *Danielle Côté* (cordes, musique classique légère et populaire), au Parc de l'imaginaire, en collaboration avec la Fédération des musiciens de l'Outaouais. 684-1445.

■ *Swimming to Cambodia* et *The Sacrifice* au cinéma Towne. 745-3456.

3 août:

■ *Trois hommes et un couffin* au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ *Swimming to Cambodia* et *Life of Brian* au cinéma Towne. 745-3456.

4 août:

■ *Subway* présenté au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ *Richard Massicotte*, auteur-interprète de la région, au quai des artistes. 568-7490.

■ Mini-causerie sur *La Crucifixion, milieu du XVIe S., attribué à Jean II Pénicaud (actif v. 1531/1532-1549)* par Lise Léger au Musée des beaux-arts. 990-0569.

■ *Tin Men* et *Prizzi's Honor* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *One Flew over the Cuckoo's Nest* (19h00) et *The Party* (21h30) au cinéma Mayfair. 234-3403.

■ *Nepean Concert and Stage Band*, au parc Minto (coin de la rue Elgin et Gilmour) à 19h30

5 août:

■ Le Café des quatre jeudis, dans le cadre du Festival de la bicyclette, présente des courts métrages de l'ONF. 771-9557.

■ *Les Aventures de Piou Piou* et *My Mother Was Never a Kid*, deux films pour enfants à la Bibliothèque publique de Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

■ Jazz avec le *Kirk McDonald Trio* au café Caviart. 776-5537.

■ *Crimes of the Heart* et *Taxi Driver* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Le chevauchée roze*, *Les poings dans les poches* et *Au clair de la lune*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727.

■ *Pouvoir Intime* (19h00) et *Defense of The Realm* (20h55) au cinéma Mayfair. 234-3403.

■ *Le Musée national des sciences naturelles* présente trois sculptures de mammouths, grandeur nature, dans son jardin préhistorique. Situé à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, le Musée est ouvert tous les jours de 10 h à 17 h. L'entrée est libre. Pour renseignements: 998-0469 ou 990-6416

du 5 au 16 août:

■ Exposition de cerfs-volants provenant de plus de 30 pays au Centre d'exposition de Gatineau.

6 août:

■ *Tick Tock Rock* avec Deborah Dunleavy. Musique pour les enfants de 5 à 12 ans (en anglais). 564-1415, 564-1234, 564-1227.

■ *Singing in the Rain* et *Cabin in the Sky*, films présentés à l'auditorium de la Bibliothèque nationale. 993-6618

■ *Anne Trister* et *Sid and Nancy* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Man Facing Southeast* (19h00) et *Breaker Morant* (21h05) au cinéma Mayfair. 234-3403

6, 7 et 8 août:

■ Le groupe *V.I.P.*, composé de Jacques Parizeau, Robert Théo Villeneuve et Serge Ippersiel (du défunt groupe "33 Barrettes") au café Caviart. 776-5537.

7 août:

■ *Broken Mirros* et *Swimming to Cambodia* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *McCabe and Mrs Miller* et *Oedipus Rex*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-67277

■ *Hot Pursuit* (19h00) et *Some Kind of Wonderful* (20h55) au cinéma Mayfair. 234-3403

toute la semaine:
du 2 au 29 août:

■ Exposition des oeuvres d'Hélène Déry, artiste-graveure, de la région de l'Outaouais à la Caisse d'économie des femmes d'Ottawa. 595-6808

jusqu'à la fin du mois d'août:

■ *"Exposition des oeuvres récentes de l'artiste peintre Pierrette Lavigne"*, à la Galerie d'art Roch-Michel au lac Schryer (Montpellier). La galerie est ouverte les jeudi, vendredi et samedi. 995-5771

jusqu'au 8 août:

■ Le théâtre des Lutins, Ete Théâtre étudiants, présente 3 ateliers-/théâtre: *Alice au pays des merveilles, Scenettes de Tardieu, le Temps d'une vie.* 684-9598.

jusqu'au 16 août:

■ Exposition de pierres sculptées du Québec par *Jean Brillant, André Lapointe et Rhéal Patry* au Centre d'exposition de Gatineau. 561-2720.

■ *"En avant la musique"*, séries de concerts offerts tous les jours par la Musique centrale des Forces canadiennes sur les terrasses du CNA. 722-4020

jusqu'au 30 août:

■ *Cloisons*, sculptures et lavis de Carol Lavoie, à la galerie l'Imagier. 684-1445.

jusqu'au 7 septembre:

■ *Les Mammouths Laineux — éléphants de l'Arctique* au Musée des sciences naturelles. 996-3102.

■ Exposition de maisonnettes d'oiseaux au Musée des sciences naturelles, qui seront vendues à l'encan en septembre. Les profits seront versés à la Fédération canadienne de la nature. 997-3102.

■ Exposition d'oeuvres contemporaines, *Temps présent: l'art abstrait contemporain* au Musée des beaux-arts du Canada. 990-0569

■ Peintures murales du train *The Canadian* et exposition du *Transport par autobus* au Musée des sciences et de la technologie. 991-3044, 991-3046.

jusqu'au 13 septembre:

■ Exposition sur les *Collisions dans les airs: la rencontre des oiseaux et des aéronefs* au Musée national des sciences naturelles. 997-3102.

■ La Bibliothèque nationale présente une exposition intitulée: *Une chance à donner: le multiculturalisme au Canada*, à la salle d'exposition principale. 993-6618

du 16 au 27 septembre:

■ La Bibliothèque nationale présente à l'occasion du Festival du Japon une exposition intitulée: *Peinture japonaise.* 993-6618

mois d'août:

■ La Bibliothèque nationale présente *Le dépôt légal fête ses 450 ans.* 993-6618

jusqu'au 31 décembre:

■ Exposition *Les Saunders, pionniers de la recherche — l'industrie céréalière canadienne, une histoire de communication*, au Musée des sciences et de la technologie. 990-3044, 991-3046.

à l'affiche du CNA

À l'affiche ce soir 231-2468 NOUVEAU!

En concert

CE SOIR

Le spectacle qui a fait fureur à EXPO 86 de Vancouver

cfgs-tv Super 49 stéréo

CHOT tv

Dollie de Luxe

UN SEUL ET UNIQUE SPECTACLE!

1er AOÛT
Opéra 20:30
Billets: 17,50$ et 19,50$

dans ROCK VS OPÉRA

et dans leur nouvel et extraordinaire numéro WHICH WITCH

Billets de dernière heure pour les etudiants et l'age d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la representation (en personne seulement).

FATS DOMINO

Vendredi 14 août

Opéra 20:30
18,50$, 20,50$

Studio Cabaret

FORESTIER LOUISE

LA PASSION SELON LOUISE

STUDIO CABARET
27 - 29 AOÛT
21:00, $16.50

BILLETS EN VENTE DÈS MARDI

En concert

CHARLES AZNAVOUR

NOUVEAU SPECTACLE UNIQUEMENT EN FRANÇAIS

MARDI
8 SEPTEMBRE
Opéra 20:30 $15.00, 20.00, 25.00

CHOT tv cfgs-tv Super 49 stéréo

Centre national des Arts National Arts Centre

GUICHETS DU CNA POINTS DE VENTE 563-1144

BILLETS EN VENTE

le palmarès

CFGO 1200

1	(2)	I Still Haven't Found What I'm Looking For — U2
2	(3)	Alone — Heart
3	(6)	Funkytown — Pseudo Echo
4	(5)	Shakedown — Bob Seger
5	(1)	I Wanna Dance With Somebody (Who Loves Me) — Whitney Houston
6	(9)	I Want You Sex — George Michael
7	(8)	Head To Toe — Lisa Lisa and The Cult Jam
8	(10)	Heart and Soul — T'Pau
9	(16)	Heart's On Fire — Bryan Adams
10	(18)	Who's That Girl — Madonna
11	(11)	Rhythm Is Gonna Get You — Gloria Estefan and M.S.M.
12	(4)	You're The Voice — John Farnham
13	(7)	Flames Of Paradise — Jennifer Rush and Elton John
14	(20)	La Bamba — Los Lobos
15	(17)	Time Will Crawl — David Bowie
16	(21)	Can't We Try — Dan Hill and Vonda Sheppard
17	(19)	Luka — Suzanne Vega
18	(12)	Nothing's Gonna Change My Love For You — Glenn Medeiros
19	(22)	I Will — Rock and Hyde
20	(13)	La Isla Bonita — Madonna
21	(27)	The Living Daylights — A-HA
22	(29)	Seven Wonders — Fleetwood Mac
23	(nouveau)	Always — Atlantic Starr
24	(26)	In The Name Of Money — Gino Vannelli
25	(14)	Right On Track — The Breakfast Club
26	(15)	The Pleasure Principle — Janet Jackson
27	(32)	One For The Mockingbird — Cutting Crew
28	(30)	It's Not OVer (Till It's Over) — Starship
29	(31)	Awake The giant — Gowan
30	(--)	Vanna Pick Me A Letter — Dr. Dave

CHOM 106

1	(1)	Solitude Standing — Suzanne Vega
2	(2)	The Joshua Tree — U2
3	(6)	Tango in the Night — Fleetwood Mac
4	(7)	Running in the Family — Level 42
5	(5)	Bad Animals — Heart
6	(3)	Skylarking — XTC
7	(4)	Into the Fire — Bryan Adams
8	(8)	Sentimental Hygiene — Warren Zevon
9	(9)	Whispering Jack — John Farnham
10	(11)	Beverly Hills Cop II Soundtrack — Various Artists
11	(10)	Exit O — Steve Earle
12	(13)	On the Beach — Chris Rea
13	(15)	Waiting for a Miracle — Bruce Cockburn
14	(14)	Closer Together — The Box
15	(17)	Minding Wall — Chalk Circle
16	(19)	Bring the Family — John Hiatt
17	(12)	Let Me Up (I've Had Enough) — Tom Petty
18	(16)	Never Let Me Down — David Bowie
19	(25)	Clutching at Straws — Marillion
20	(20)	Love an Adventure — Pseudo Echo
21	(21)	Radio K.A.O.S. — Roger Waters
22	(22)	T'Pau — T'Pau
23	(23)	In the Dark — Grateful Dead
24	(24)	Kiss Me Kiss Me Kiss Me — The Cure
25	(18)	Whitney — Whitney Houston
26	(26)	No Protection — Starship
27	(30)	La Bamba Soundtrack — Various Artists
28	(28)	Raindancing — Alison Moyet
29	(29)	It's Better to Travel — Swing Out Sister
30	(27)	Crowded House — Crowded House

CKOI 97fm

Anglais

1	(1)	Alone — Heart
2	(2)	Shakedown — Bob Seger
3	(3)	I Want Your Sex — George Michael
4	(5)	I Still Haven't Found What I'm Looking — U2
5	(8)	Heart And Soul — T'Pau
6	(6)	Funkytown — Pseudo Echo
7	(4)	I Wanna Dance With Somebody — Whitney Houston
8	(9)	Why Can't I Be With You — The Cure
9	(11)	You're The Voice — John Farnham
10	(7)	Something So Strong — Crowded House
11	(17)	Who's That Girl — Madonna
12	(13)	Rhythm Is Gonna Get You — Miami Sound Machine
13	(15)	The Pleasure Principle — Janet Jackson
14	(16)	Hearts On Fire — Bryan Adams
15	(18)	Hypnotize Me — Wang Chung
16	(10)	Head To Toe — Lisa Lisa And The Cult Jam
17	(12)	Never Say Goodbye — Bon Jovi
18	(20)	Point Of No Return — Expose
19	(21)	Mary's Prayer — Danny Wilson
20	(24)	Wot's It To Ya — Robbie Nevil
21	(25)	Strangelove — Depeche Mode
22	(23)	Time Will Crawl — David Bowie
23	(26)	This Mourning — Chalk Circle
24	(29)	Breakout — Swing Out Sister
25	(28)	Seven Wonders — Fleetwood Mac
26	(14)	Every Little Kiss — Bruce Hornsby And The Range
27	(32)	In The Name Of Money — Gino Vannelli
28	(34)	Living In A Box — Living In A Box
29	(35)	It's Not Over ('Til It's Over) — Starship
30	(38)	Luka — Suzanne Vega

Français

1	(1)	Ma blonde et les poissons — Michel Rivard
2	(2)	Save My Life — Marie Philippe
3	(3)	Incognito — Céline Dion
4	(5)	Mon ange — Julien Clerc
5	(6)	Une femme (rien de moins) — Françine Raymond
6	(8)	Voyage Voyage — Desireless
7	(4)	Encore une fois — Catherine Lara
8	(11)	Thai Nana — Kazero
9	(7)	Piaf chanterait du rock — Marie-Carmen
10	(9)	C'est comme ça — Rita Mitsouko

CFUO 99,3

SUR LE CÂBLE FM

1	(2)	Pleased To Meet Me — The Replacements
2	(5)	The Ideal Copy — Wire
3	(1)	Hillbilly Deluxe — Dwight Yoakam
4	(3)	This Ain't No Outerspace — Love Tractor
5	(6)	Thin Gypsy Thief — Groovy Religion
6	(9)	The Killer Inside Me — Green On Red
7	(10)	Bring The Family — John Hiatt
8	(4)	Un Trou dans les nuages — Michel Rivard
9	(14)	Sentimental Hygiene — Warren Zevron
10	(11)	Kiss Me, Kiss Me, Kiss Me — The Cure
11	(18)	En Public — Jean-Jacques Goldman
12	(19)	Battle Hymn of the Apartment — Jerry Jerry
13	(16)	Le meilleur est à venir — Robert Stéfan
14	(15)	Freedom, No Compromise — Little Steven
15	(7)	No Pain For Cakes — Lounge Lizards
16	(20)	Anne, Ma Soeur — Louis Chédid
17	(8)	FlashLight — Tom Verlaine
18	(22)	Exit O — Steve Earle and the Dukes
19	(12)	The Bears — The Bears
20	(13)	Blow Your Cool — Hoodoo Gurus
21	(24)	Cuba — Silos
22	(17)	Stand Up — Del Fuegos
23	(21)	Mary-Jean and 9 others — Marashall Crenshaw
24	(31)	Echo and the Bunnymen — Echo and the Bunnymen
25	(28)	Life — Neil Young and Crazy Horse
26	(27)	Elli Medeiros — Elli Medeiros
27	(23)	Electric — The Cult
28	(33)	Whatever It Takes — The Fentons
29	(39)	Plâtre et ciment — Jean-Louis Aubert'n KO
30	(32)	Hot Numbers — Fabulous Thunderbirds

• DDT, samedi prochain, à la maison du Citoyen

De l'humour pour vos bibittes

par France Simard

HULL — Si vous avez des *"bibittes"* dans la maison vous utiliserez sans aucun doute le dichloro-diphényl trichloréthane pour vous en débarrasser.

Mieux connu sous le nom de DDT, ce produit chimique, toxique pour l'être humain, vous est toutefois également recommandé par les humoristes Daniel Chatrand et Luc Thériault pour chasser les *"bibittes"* de votre esprit.

Duo humoristique connu sous le nom de DDT, Daniel et Luc *commercialisent* depuis quelques mois leur humour sous le slogan choc de *"DDT de l'humour pour vos bibittes"*.

Comédiens chevronnés —ils totalisent à eux deux 30 ans de carrière—, compagnons des premières heures du Théâtre de la Corvée (avec André Legault et Jean-Marc Leclerc), ils ont longuement eu le temps de se connaître et de se jauger au fur et à mesure des années. En 15 ans, ils ont en effet eu l'occasion de faire des milliers de choses ensemble, *co-fonder* un théâtre, fréquenter les mêmes scènes, la même glace —à la défunte Ligue outaouaise d'improvisation (LOI)— et surtout rire beaucoup.

"Ça fait 15 ans qu'on se connait et qu'on collabore ensemble, ont-ils expliqué en collaboration en entrevue. Nous avons beaucoup en commun et surtout, nous nous sommes rendus compte que nous avons le même genre d'humour. Ça fait deux ans que nous caressons l'idée (de former leur duo humoristique). On en parlait, mais on n'avait pas les nerfs d'y aller."

Ce courage, ils l'ont finalement eu l'automne dernier lorsqu'ils ont assuré la première partie de la majorité des représentations de la pièce *"Bienvenue aux dames"*, présentée par le Théâtre de la Corvée.

Et devant la réponse positive du public à leurs deux numéros, les deux compères humoristes ont décidé d'aller résolument de l'avant.

"La réaction nous a encouragés. Finalement, il s'agisait de se lever et de le faire", ont-ils rappelé.

Nouveaux venus sur l'échiquier déjà très achalandé de l'humour, Daniel et Luc soutiennent se situer sur une case réservée rien qu'à eux. Ils ne sont ni Ding et Dong, ni Pierre Verville, ni Deschamps, ni Daniel Lemire, ni les Foubracs. Ils sont DDT, tout simplement .

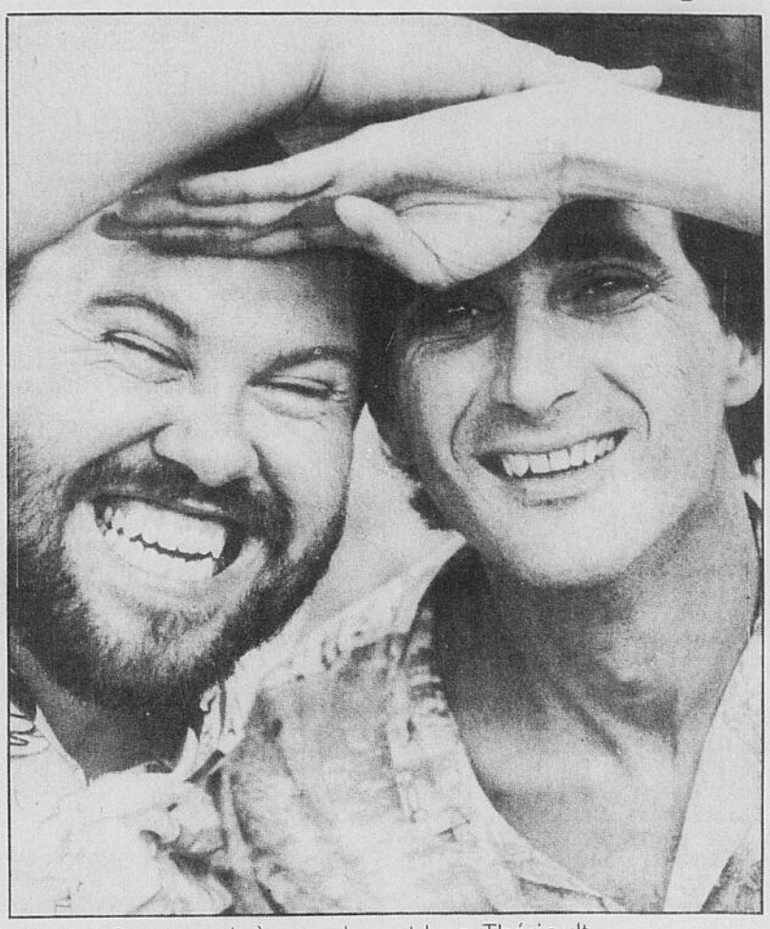
"On essaie de faire quelque chose de personnel. On aime l'humour de situation avec des personnages théâtraux et des situations bien construites. Notre métier d'acteur nous aide énormément en cela. Et si on pense que quelqu'un a déjà fait quelque chose, on laisse faire", a expliqué Luc.

"Moi, j'aime les vieux vaudeveille, les classiques. Comme ça, on n'a pas de crainte d'imiter les autres", a ajouté Daniel.

"C'est vraiment nous autres. Notre matériel", ont-ils poursuivi de concert.

Inspirés par la télévision, la vie en général, les anachronismes de la vie moderne, les deux humoristes avouent se promener de style en style pour leur plus grand plaisir.

Pour l'instant, ils ont quatre numéros à leur actif. Ils s'attaquent ainsi indifféremment aux prédicateurs par le biais de Billy Bob le prédicateur, dont le discours est transmis en traduction simultannée, à Air Canada, aux scouts grâce aux scouts déchus qui viennent donner un cours de survie en forêt pour les plus de 30 ans, et au premier astronaute québécois qui s'envolera du cosmodrome de Gatineau.



Daniel Chartrand, à gauche, et Luc Thériault

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Comédiens de carrière

La trentaine tout juste sonnée, Luc Thériault avoue n'avoir jamais envisagé d'autre carrière que le spectacle. Il a toutefois longuement hésité, enfant, avant de choisir entre... chanteur de rock'n roll et comédien. Mais lorsqu'à 10 ans, il a vu Jean Duceppe jouer pour la première fois, sa décision était prise.

"Je ne me suis jamais posé de question. C'est venu tout naturellement", a-t-il raconté.

Sur les planches à 14 ans, il a sillonné les routes pendant trois ans avec la coopérative théâtrale Parminou, de Victoriaville. Cofondateur du Théâtre de la Corvée, il est bien connu dans la région pour ses performances à la LOI et dans diverses productions théâtrales.

La trentaine plus un, Daniel Chartrand n'avait pas davantage le goût de faire autre chose que du théâtre dans la vie. Mais contrairement à Luc, il a abandonné la pratique active du métier il y a quelques années, troquant la scène pour un clavier d'ordinateur.

"J'étais tanné de vivre avec $90 par semaine, a-t-il expliqué. J'avais le goût de vivre comme tout le monde, de pouvoir planifier, d'avoir une sécurité. Et au théâtre, on ne sait jamais trois mois d'avance".

Une situation avec laquelle son collègue arrive toutefois à composer. "On s'y fait", a-t-il dit laconiquement.

Précis, Daniel Chartrand fait remonter le début de sa passion théâtrale à 1966, lorsque sa mère l'avait inscrit aux cours d'Edgard Demers. Elève de Gilles Provost (le directeur artistique du Théâtre de l'Ile) à l'école secondaire, le Vaniérois a lui aussi participé à la fondation du Théâtre de la Corvée. Le tout entrecoupé d'un an et demi d'études en cartographie.

Employé de la Commission de la fonction publique depuis quelques années, Daniel n'a toutefois pas définitivement quitté les planches. Il a ainsi participé très activement à la défunte Ligue outaouaise d'improvisation, d'abord comme entraîneur —il a mené son équipe à la conquête de la première coupe Chouclaque— puis comme joueur, où il est rapidement devenu la coqueluche des spectateurs, malgré son bégaiement prononcé.

A l'instar de Daniel, Luc Thériault figurait lui aussi parmi les favoris du public. Son sens de l'à-propos et de la répartie, ses miminalisme et sa générosité d'acteur lui ont d'ailleurs valu de nombreuses étoiles.

Mais mordus d'humour, la tête à la blague, les deux collègues rêvaient d'un engagement théâtral différent, d'une commission totale à leur art. Et l'humour vient leur apporter cet engagement qu'ils recherchaient si ardemment.

"T'es responsable de tout. Si le monde rit pas, c'est ta faute", a dit Daniel.

"Si le monde rit, c'est ta faute aussi, a insisté Luc. C'est cet engagement total que je recherche".

Un engagement qui, disent-ils, leur apporte leur content d'adrénaline et de trac dont ils ont besoin pour bien fonctionner.

"Tu te sens vivant ou mort quand tu joues. C'est tout un feeling quand tu es sur scène. C'est tout un thrill de lancer un gag et de recevoir en retour 500 rires", a confié Luc.

"Ou rien du tout", n'a pu s'empêcher de retenir Daniel.

Deux remarques anodines qui révèlent toutefois leur tempérament différent.

Et les deux copains de se lancer dans une longue anthologie de leurs différences, leur complémentarité et leur complicité, qui expliquent la solidité de leur couple.

Ainsi, Luc est le visionnaire, alors que Daniel s'ennorgueillit de son réalisme. Luc l'optimiste est de plus le premier à dire oui, alors que les tendances pessimistes de Daniel le font naturellement pencher vers la négative.

"En scène, on devine les intentions de l'autre, ont-ils dit. Ensemble, nous ne sommes jamais pris au dépourvu. On se complète aussi".

Mais qu'ils soient optimistes ou pessimistes, les deux amis se sont rapidement rendus compte de la difficulté de faire rire, car rien n'est jamais acquis au royaume de l'humour tant et aussi longtemps que le public n'a pas laissé fuser son premier éclat de rire.

"On ne sait jamais si c'est drôle. Nous avons 30 ans d'expérience en théâtre, mais l'humour, c'est une autre affaire. Notre premier critère est que si ça fait rire, on le garde. Si ça nous faire rire, ça fait rire les autres. Notre base, c'est d'avoir du fun. Mais il n'y a pas de recette", ont-ils souligné.

Quoiqu'ils en disent, leur recette personnelle semble bien leur réussir, car après avoir enregistré plusieurs succès sur la scène du Club Soda, au cours de l'hiver dernier, les deux jeunes hommes se sont vu ouvrir toutes grandes les portes de ce temple montréalais de l'humour, où ils ont été invités officiellement à se produire au cours de la prochaine saison. Et ils rêvent maintenant du Festival juste pour rire pour 1988.

"Je pense que c'est réaliste, a indiqué Luc. Je pense que si nous jouons bien nos cartes et qu'on rencontre les bonnes personnes, on a de bonnes chances de réussir. C'est vraiment phénoménal, le marché de l'humour".

"Mais nous sommes toujours disponibles pour jouer dans la région. Et tu peux nous citer là-dessus", a-t-il poursuivi, la phrase ponctuée du rire sonore de compère Daniel.

Pour l'instant, DDT n'a toutefois qu'un engagement ferme en Outaouais. Et les amateurs d'humour pourront les voir à l'oeuvre le 8 août, à la maison du Citoyen, dans le cadre du Festival international de la bicyclette.

Buffet du dîner
vendredi et samedi
Nous offrons:

ENTRECÔTE DE BOEUF
Fruits de mer à la Newberg
Choix du chef
Bar de salades fraîches du jardin

SAUMON DÉCORÉ
Pâté au poivre
Plateau de fromages
Assiette de viandes froides

Choix de légumes et pommes de terre.

FABULEUSE TABLE DE SUCRERIES
ADULTES $13.95 ENFANTS (MOINS DE 10 ANS) $6.95

AUSSI
BRUNCH DU DIMANCHE chez Quincy's
Nous offrons:

ENTRECÔTE DE BOEUF
Fruits de mer à la Newburg
SAUMON DÉCORÉ
Pâte au poivre
Plateau de fromages
Assiette de viandes froides
Bar de salades fraîches du jardin
Quiche

et tous vos plats préférés du déjeuner.

FABULEUSE TABLE DE SUCRERIES
ADULTES $10.95 ENFANTS $4.50 (moins de 10 ans)
10h 30 à 14h 30

Hôtels Chimo
St-Laurent Queensway — Composez 744-1060

AL's STEAK HOUSE



VENEZ SAVOURER DES BIFTECKS ET FRUITS DE MER SUPERBES

CENTRE-VILLE
327, rue Elgin
233-7111

BELL'S CORNERS
828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients.



SPÉCIAUX DU MIDI

Filet mignon du midi	$6.95
Poitrine de poulet désossé	$6.50
Filet de sole de l'Atlantique	$6.50
Sole au citron	$8.95
Poitrine de poulet avec sauce au mais au piment vert	$7.50

Tous ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

SPÉCIAUX DU SOIR

Filet mignon 6 on.	$8.95
Filet de sole de l'Atlantique	$14.95
Surlonge New York 12 on.	$11.95
Filet mignon 8 on.	$11.95
Bifteck de premières côtes 12 on.	$11.95

Ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains

RIDEAU HALL

FESTIVAL POPS ESTIVAL

Un Concert pops aura lieu à Rideau Hall, le dimanche 2 août 1987 à 20 h 30. M. Boris Brott dirigera l'orchestre du « Pops Estival ».

LE GRAND PUBLIC EST INVITÉ

Le concert aura lieu au terrain de cricket, du côté sud des jardins. Veuillez vous présenter à la porte principale, promenade Sussex.

Nous vous recommandons d'utiliser les services de transport en commun étant donné qu'il y a très peu de places de stationnement dans les environs. Veuillez noter que la rue MacKay sera fermée à la circulation automobile entre 18 h et 23 h.

TENUE DE SPORT. APPORTEZ VOTRE CHAISE.

En cas de mauvais temps, le concert sera annulé et un message à cet effet sera diffusé à la radio et à la télévision.

Ce concert vous est présenté en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale.

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission — Canada

Savez-vous ce qu'est un Fajita?

A Un appareil photo japonais.

B Une banane cultivée en Amérique du Sud.

C De délicieuses languettes de bifteck marinées dans l'huile d'olive et le jus de limette, grillées sur charbon de bois et servies fumantes à votre table accompagnées d'oignons, piments vers, sauce guacomole, crème sure et tortillas à la farine.

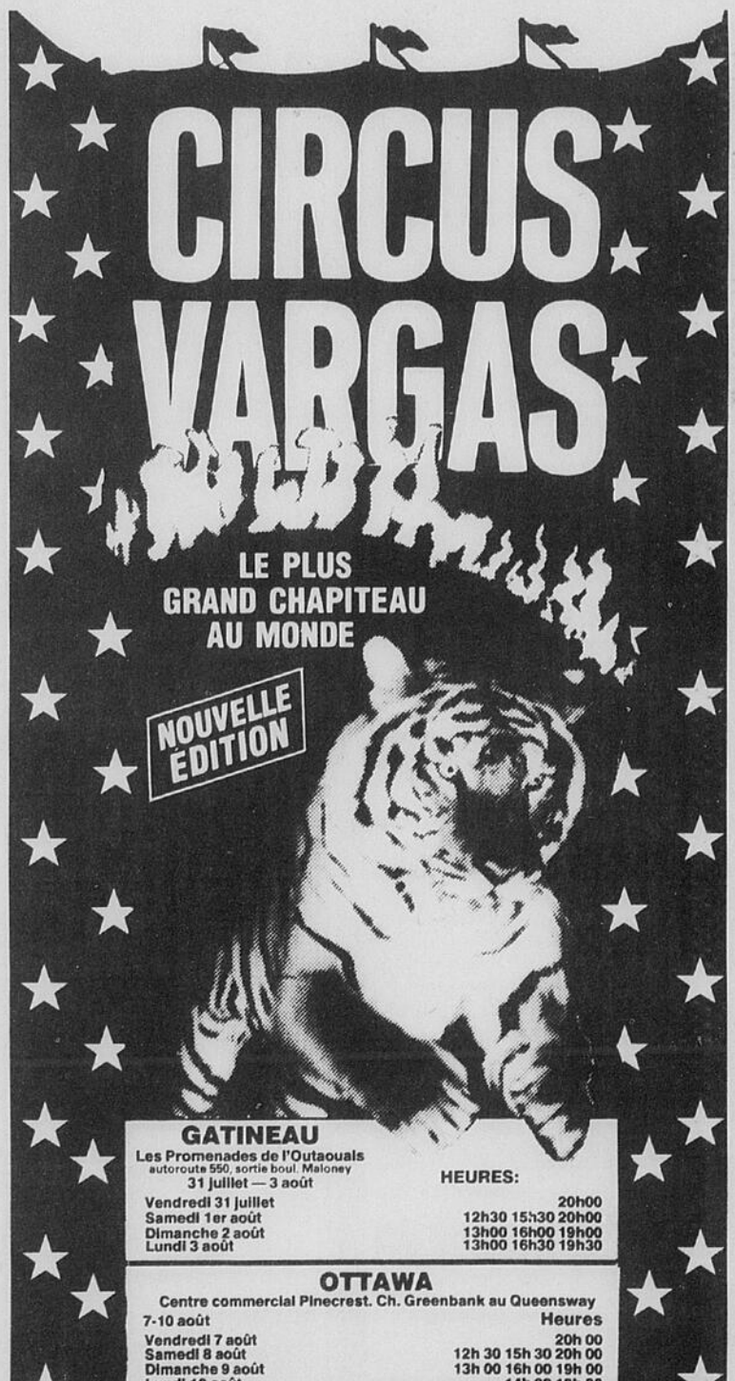
Si vous avez répondu C, venez chez nous essayer le meilleur Fajita en ville!

Rosa's Cantina
The Original

Nous sommes les premiers — et encore les MEILLEURS!

Pavillon du Lac Dow
Promenade Reine Élizabeth
234-8156

CIRCUS VARGAS



LE PLUS GRAND CHAPITEAU AU MONDE

NOUVELLE ÉDITION

GATINEAU
Les Promenades de l'Outaouais
autoroute 550, sortie boul. Maloney
31 juillet — 3 août

Heures:	
Vendredi 31 juillet	20h00
Samedi 1er août	12h30 15h30 20h00
Dimanche 2 août	13h00 16h00 19h00
Lundi 3 août	13h00 16h30 19h30

OTTAWA
Centre commercial Pinecrest. Ch. Greenbank au Queensway
7-10 août

Heures	
Vendredi 7 août	20h 00
Samedi 8 août	12h 30 15h 30 20h 00
Dimanche 9 août	13h 00 16h 00 19h 00
Lundi 10 août	14h 30 18h 30

BILLETS EN VENTE DANS LES CENTRES COMMERCIAUX PARTICIPANTS ET AU CIRQUE

561-2291 ou 820-8980

Les coupons d'entrée gratuits sont également disponibles dans tous les Perrette.

COUPON D'ENTRÉE GRATUIT
Pour un enfant de 11 ans et moins

Valeur de $4.00 Admission générale
La taxe sera payée par Circus Vargas

Ce coupon peut être échangé pour un meilleur siège à un coût additionnel. Selon la disponibilité des sièges

Billets en vente: Les Promenades de l'Outaouais, centre commercial Pinecrest et au cirque

Présenter ce coupon au cirque. Valide pour n'importe quelle représentation. Si l'enfant paraît plus âgé, une pièce d'identité lui sera demandée.

Venez assister à la montée du plus grand chapiteau du monde

GRATUITEMENT

Les 31 juillet et 7 août à 10h 30, de plus, des clowns seront sur place pour distribuer des mini-beignets Dunkin' Donuts (du boul. Maloney) et du lait Chateau aux 500 premiers enfants. Les animaux seront sur les lieux.

télévision

• La CBC-TV devant le CRTC

24 heures de nouvelles... en anglais

HULL — Parmi les 21 requérants pour les services spéciaux de la télévision aux présentes audiences publiques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, les demandes pour un canal de bulletins de nouvelles à haut contenu canadien, 24 heures par jour, sept jours par semaine, figurent parmi les plus importantes. Donc, mercredi, nous avons passé quelques heures, en matinée et en après-midi, à regarder à la télévision la diffusion de la présentation de Pierre Juneau, président de la Société Radio-Canada, et de ses associés auprès de Me André Bureau et des membres du CRTC. Ce n'est que vers 15 h que nous avons réalisé qu'il s'agissait d'une demande par la télé d'Etat, qui préfère le vocable télé publique, pour un canal de langue anglaise.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

En somme, c'est la CBC-TV qui adressait une demande de permis au CRTC. Quant à une contrepartie pour les contribuables francophones du pays, il n'en fut que vaguement question et comme arrière-pensée seulement.

Pourtant, juridiquement, en autant que nous sachions, il n'existe pas une Société Radio-Canada et une Canadian Broadcasting Corporation. Les deux entités n'en font qu'une. Aussi difficile à comprendre que la Sainte-Trinité, mais une réalité néanmoins.

Donc, comment séparer une demande pour un tel canal sans y inclure un pendant de langue française ou soulever l'ire de toute la francophonie canadienne? C'est pourtant que ce Pierre Juneau, à notre très grand étonnement, a tenté de faire.

L'entourage

Il y a sans doute quelque chose qui nous a échappé dans le début de la présentation. Mais nous pensions que Pierre Juneau parlait en tant que président de toute la Société-CBC.

A plus d'une occasion, avons-nous trouvé son entourage un peu trop anglais pour nos gôûts. Si nous n'avions pas été aussi en confiance, nous nous aurions posé des questions quant aux interventions uniquement en la langue de Shakespeare des associés de M. Juneau, notamment Brian Armstrong, Paul Fraser, Denis Harvey, Bill Morgan et Shellagh Wittiker.

D'entendre deux francophones, M. Juneau et Me Bureau, se parler en anglais, manquait de logique. Mais nous avons passé outre, car nous savons que la langue des audiences publiques est celle du requérant, en l'occurence la CBC, sauf pour au moins un membre unilingue anglais du CRTC qui n'a pas posé ses questions en français aux réquérants de MusiquePlus. Puis, dans quelque temps, il y aurait compensation lorsque l'équipe de Radio-Canada s'adresserait en la langue de Molière aux membres du CRTC.

Tout comme lors de la présentation de MusiquePlus, la CBC-TV offrit un document audio-visuel. Et les visages des anciennes et présentes gloires de la CBC de paraître au petit écran: le regretté Norman DePoe, Peter Kent, Patrick Watson, Barbara Frum, Knowlton Nash, Ann Medina, Peter Mansbridge, etc. Même les lecteurs de bulletins de nouvelles attitrés à deux réseaux américains, Dan Rather et Tom Brokow, plaidaient la



Pierre Juneau

cause de M. Juneau et compagnie. (Il ne nous a pas semblé voir le Canadien Peter Jennings, le point de mire des nouvelles à la chaîne ABC, mais quelle ironie.)

A un point, il fut mentionné que "Le téléjournal" passerait avec sous-titres anglais. Y aurait-il échange avec "The National" au canal réservé pour les nouvelles en français de Radio-Canada 24 heures par jour?

Il n'était même pas question d'un tel service spécialisé, apprenions-nous vers 15 h, mercredi, M. Juneau ne représentant plus que les téléspectaeurs anglophones du Canada.

Demande d'Edmonton

Jeudi matin, c'était au tour du Dr Charles Allard et des délégués d'Allarcom de se présenter devant le CRTC. Le médecin et homme d'affaires de l'Ouest, qui affectionne autant les communications que sa profession, semble-t-il, a fait des promesses personnellement ou par la bouche de sa délégation d'Edmonton, parmi lesquels on notait Peter Todman, Doug Holtby et George Young.

Si le Dr Allard obtenait ledit permis pour un service spécialisé de nouvelles 24 heures par jour, le contenu canadien serait d'au moins 85%. Cela assurerait des emplois à quelque 220 personnes, dont 25 à Ottawa. Il y aurait aussi des bureaux à Toronto, Halifax, Washington, Paris et Londres, sans oublier Edmonton, bien entendu.

A Allarcom, on parle autant d'unité canadienne et de souveraineté culturelle qu'à la CBC. Cela va de soi, car présentement, les câblodistributeurs offrent les services d'une agence américaine. Donc, la perspective et le point de vue canadiens sont lésés.

Le Dr Allard parle aussi chiffres. Des salaires de $15 millions. Des mises de fonds de $177 millions en cinq ans.

Et les profits? On ne peut que supposer qu'ils seront éventuellement en proportion aux investissements. Autrement, aucun homme d'affaires digne de ce nom ne perdrait son temnps à ces audiences publiques, par surcroît télévisées.

TOUS les Canadiens

Les intentions de la CBC pourraient paraître à première vue plus nobles que celles de la nouvelle compagnie que formera le Dr Allard. Mais le sont-elles? Ni l'un, ni l'autre requérant n'envisage dans son projet une contrepartie de langue française dans un pays bilingue pour la même raison —le coût élevé. Et noblesse dégringole, surtout chez Pierre Juneau.

Ce qui est compréhensible chez une entreprise privée comme Allarcom, qui a des obligations de générer des profits, ne l'est pas du tout à la CBC-Radio-Canada, qui dans son mandat doit servir TOUS les Canadiens.

A toutes les autres complications dans l'attribution de ce permis en particulier s'ajoute donc celle du bilinguisme. Aurait-il été juste d'accorder des privilèges aux protagonistes de First Choice sans Super-Ecran? Le même sens de la justice et de la logique s'applique à ce service spécial de diffisuion de



André Bureau

nouvelles 24 heures par jour. Et seulement une fois que Me André Bureau et ses collègues du CRTC auront toutes les assurances nécessaires que les droits des francophones ne sont pas lésés, eh bien, à ce moment-là seront-ils justifiés d'attribuer lesdits permis et d'intervenir auprès des câblodistributeurs afin de les obliger à diffuser ces deux nouveaux services de nouvelles aux canaux de base.

télé-choix

Emission spéciale

A 20 h, samedi, à Quatre-Saisons, recontre des étoiles du rock Paul McCarthney, Tina Turner, Bryan Adams, Sting, Phil Collins, etc. pour venir en aide aux charités du prince Charles de Grande-Bretagne.

"Infovision"

A la même heure, si le rock ne vous dit rien, à TVFQ-99, un dossier sur Klaus Barbie avec des entrevues de son avocat Jacques Vergès et des persistants chasseurs de nazis que sont Serge et Beate Klarsfeld.

Monteverdi-Beatles

A 23 h 30, à Radio-Québec, vous pourrez accompagner la chanteuse Cathy Barberian à travers une randonnée musicale "De Monteverdi aux Beatles", ce qui comprend aussi des chansons de Luciano Berio, Igor Stravinski, Claude Debussy, George Gershwin et Kurt Weil.

"Les beaux dimanches"

A 19 h, à Radio-Canada, un des moments mémorables du Festival international de jazz de 1986, le concert qu'Antonio Carlos Jobim donnait à la Place des arts.

"Ça me dit chaud"

A 20 h, à TVO-24, qui parle français le dimanche, si vous ne l'avez déjà vu à TVO-12-CF, le spectacle de Michel Lalonde au Festival franco-ontarien et, pour la seconde heure, un documentaire sur Paul McCarthney en production pour "Give My Regards to Broad Street".

"Surprise, sur prise"

A la même heure, à Quatre-Saisons, les victimes de Marcel Béliveau sont Michèle Richard, Mario Tremblay, soeur Angèle, Douglas Leopold et le maire Jean Doré.

"Mère Teresa"

A 20 h 25, dans le cadre des "Beaux dimanches" de Radio-Canada, le célèbre documentaire d'Ann et Jeannette Petrie consacré à Mère Teresa, la fondatrice des Soeurs de la charité de Calcutta, dont la spiritualité et le souci d'autrui lui ont mérité un prix Nobel de la paix et un respect mondial.

Le cinéma

A 20 h, à TVO-24, Elwy Yost présente à "Saturday Night at the Movies" un succès de la fin des années '30, "San Francisco" (1936), trois bonnes interprètations de Clark Gable en libertin, Jeanette MacDonald en chanteuse à succès et Spencer Tracy en prêtre; à 22 h 35, à Radio-Canada, "Le mystère de Sherlock Holmes", version française de "The Seven-percent Solution" (1976), avec Nicol Williamson, Alan Arkin et Robert Duvall; à minuit, à CFCF, pour les romantiques d'un certain âge (s'il y en a encore debout à cette heure), Katherine Hepburn et Rossano Brazzi dans "Summertime" (1955) avec Venise comme arrière-plan; à 19 h, dimanche, à Radio-Québec, un conte pour les jeunes, "L'oiseau bleu", la recherche de l'oiseau du bonheur d'après Maeterlinck, avec Romain Trembleau, Virginie Azul et Bibi Andersson; à 23 h 10, à Radio-Canada, pour les étudiants du cinéma, "Le lys brûlé", soit "Broken Blossom", de D.W. Griffith, avec Lilian Gish, Richard Barthelmess et Donald Crips en tête d'affiche de ce film muet tourné en 1919.

Edgard Demers

UN COMBAT PARMI LES ÉTOILES... ARRIVE SUR TERRE.
DOLPH LUNDGREN FRANK LANGELLA
MASTERS OF THE UNIVERSE
Le film à action directe
CANNON
MASTERS OF THE UNIVERSE: HE-MAN AND ASSOCIATED CHARACTERS ARE TRADEMARKS OWNED BY AND USED UNDER LICENSE FROM MATTEL INC. CHARACTERS © MATTEL INC. 1987
© MCMLXXXVII CANNON FILMS INC. AND CANNON INTERNATIONAL
CINEPLEX ODEON THEATRES
Classement à venir. Dir. des cin., Ont.
Commence le vendredi, 7 août, aux cinémas Cinéplex Odéon désignés.

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER
150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
NERDS II (AA)
Soirs: 7:00 - 9:15 Mat. sam.-dim.: 2:10 - 4:15
Mat. lun.-mard.: 2:10
PREDITOR (AA) Violence, brutalité
Soirs: 7:00 - 9:20 Mat. sam.-dim.: 2:00 - 4:10
Mat. lun.-mard.: 2:00 seulement
MALCOLM (AA) Langage vulgaire
Soirs: 7:10 - 9:30 Mat. sam.-dim.: 2:15 - 4:00
Mat. lun.-mard.: 2:15 seulement
HARRY & THE HENDERSONS (F)
Mat. sam.-dim.: 2:00 - 4:15
Mat. lun.-mard.: 2:00 seulement
WORKING GIRLS (R)
Soirs: 7:00 - 9:30 — Sexualité
DRAGNET (AA)
Soirs: 7:00 - 9:20 Mat. sam.-dim.: 2:00 - 4:15
Mat. lun.-mard.: 2:00 seulement
ROXANNE (SP) Sujet adulte
Soirs: 7:10 - 9:30 Mat. sam.-dim.: 2:10 - 4:20
Mat. lun.-mard.: 2:10 seulement
MAID TO ORDER (SP) Ultra stéréo
Soirs: 7:15 - 9:25
Mat. sam.-dim.: 2:00 - 4:10
Mat. lun.-mard.: 2:00 seulement

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
NERDS II (AA) Dolby stéréo
Soirs: 7:20 - 9:20
Mat. sam.-dim.: 1:30 - 3:20 - 5:15
Pas de matinées lundi
DRAGNET (AA) Dolby stéréo
Soirs: 7:00 - 9:15 Mat. sam.-dim.: 1:45 - 4:10
Pas de matinées lundi
ROXANNE (SP) Sujet adulte
Soirs: 7:00 - 9:10 Mat. sam.-dim.: 1:30 - 4:00
Pas de matinées lundi

SOMERSET
Somerset à Bank 236-9526
ROBO COP (R) Violence, brutalité
Soirs: 7:00 - 9:20
Mat. sam. et lun.: 2:00 seulement
Mat. dim. seulement: 2:00 - 4:20

KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
LA BAMBA (AA)
Soirs: 7:00 - 9:10 Mat. sam.: 2:00
Mat. dim.: 2:00 - 4:10 Pas de matinées lundi
ROBO COP (R) Violence, brutalité
Soirs: 7:05 - 9:15
Mat. sam.: 2:05 seulement
Mat. dim.: 2:05 - 4:15 Pas de matinées lundi
DRAGNET (AA)
Soirs: 7:00 - 9:10
Mat. sam.: 2:00
Mat. dim.: 2:00 - 4:10 Pas de matinées lundi
JAWS THE REVENGE (AA)
Soirs: 7:05 - 9:15 — Scènes épeurantes
Mat. sam.: 2:05
Mat. dim.: 2:05 - 4:15 Pas de matinées lundi

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
GOOD FATHER (AA)
Mat. sam.: 1:30 Mat. dim.: 2:00 - 4:00
Soirs: 7:00 - 9:00

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
MAID TO ORDER (SP)
Soirs: 7:30 - 9:30
Mat. sam.: 2:10
Mat. dim.: 2:10 - 4:10 Pas de matinées lundi
LA BAMBA (AA)
Soirs: 7:00 - 9:10 Mat. sam.: 2:00
Mat. dim.: 2:00 - 4:20 Pas de matinées lundi

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
LA BAMBA (AA) Dolby stéréo
Soirs: 7:00 - 9:20 Pas de matinées lundi.
Sam.-dim.: 2:00 - 7:00 - 9:20
JAWS THE REVENGE (AA) Dolby stéréo
Soirs: 7:25 - 9:40
Mat. sam.-dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30
Scènes épeurantes Pas de matinées lundi

"ROBOCOP"... plie, déchire et mutile votre esprit. VOUS EN RAFFOLEREZ. VOUS EN RÉCLAMEREZ."
Bruce Kirkland, TORONTO SUN
"... ADROIT, VIVANT... Un film qui fait sourire en dépit de la brutalité qu'on y trouve... Il plaira sûrement..."
David Ansen, NEWSWEEK
"DEUX FOIS BRAVO! 'ROBOCOP' est à la fois un film de suspense et une comédie inattendue."
Gene Siskel, SISKEL & EBERT & THE MOVIES
ROBOCOP
L'AVENIR DU MAINTIEN DE L'ORDRE.
3E SEMAINE!
An ORION PICTURES Release
Dinner & a Movie $3495 THE BANK CAFE 238-1757 Available 7 Days
DOLBY STEREO
SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
BRUTAL VIOLENCE

"LA MEILLEURE SURPRISE DE TOUT L'ÉTÉ." — Michael Medved, SNEAK PREVIEWS
LA BAMBA
DOLBY STEREO
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE 728-2333
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

"Jaws frappe encore... plus cruellement que jamais!" — Vernon Scott, UPI
JAWS THE REVENGE
Cette fois, c'est personnel.
A UNIVERSAL Picture
DOLBY STEREO
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
SCENES EFFRAYANTES

DRAGNET
LOS ANGELES POLICE
A UNIVERSAL Picture
DOLBY STEREO
WESTGATE
WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-4145
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

"Un film absorbant dans lequel un superbe Anthony Hopkins crée l'impression de porter sur sa personne assez d'explosifs pour faire sauter la moitié de Londres. UNE CARACTÉRISATION TOUT À FAIT BRILLANTE..." — Vincent Canby, New York Times
ANTHONY HOPKINS
THE GOOD FATHER
À L'AFFICHE!
NORSTAR RELEASING INC.
Dinner & a Movie $1495 THE BANK CAFE 238-1757 Available 7 Days
PHOENIX
Thème adulte. Division des cinémas de l'Ontario

VEN. SAM. DIM. LUN.
ÉCRAN 1
POLICE ACADEMY 4 EN VERSION FRANÇAISE
STALLONE LE BRAS DE FER
ÉCRAN 2 (anglais)
"BLIND DATE" Bruce Willis — Kim Basinger
2e Film
"NO MERCY"
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50 sortie boul. Industriel

MÉDECIN pour femmes seules 18 ans
PLUS! Témoin du Plaisir PLUS!
CHALET DES PLAISIRS
CARTIER 777-2322
119, Promenade du Portage HULL
DÈS 1:30 P.M. TOUS LES JOURS
VIDEO CASSETTES EN VENTE 18 ans
PLUS! SOUND OF LOVE
Honeymoon IN PARADISE
Sur: sam dès 13h
Sam Dim dès 13h
CINEMA L'AMOUR 777-1629
589 Boul St Joseph Blvd Hull

The Care Bears Adventure in Wonderland
CINEPLEX ODEON FILMS presents a NELVANA film
THE CARE BEARS ADVENTURE IN WONDERLAND
SONGS WRITTEN & PERFORMED BY JOHN SEBASTIAN RISE & SHINE PERFORMED BY NATALIE COLE
SCORE BY PATRICIA CULLEN RISE & SHINE WRITTEN BY MARIBETH SOLOMON STORY BY PETER SAUDER
EXECUTIVE STORY EDITOR PATRICK LOUBERT SCREENPLAY BY SUSAN SNOOKS AND JOHN DE KLEIN
PRODUCERS MICHAEL HIRSH PATRICK LOUBERT CLIVE A. SMITH
DIRECTED BY RAYMOND JAFELICE
A NELVANA PRODUCTION
Watch The Care Bears Family Saturday Mornings On ABC And Global
NELVANA — HBO FAMILY
A CINEPLEX ODEON FILMS RELEASE
Pizza Hut
OFFRE-PIZZA SPÉCIALE! DÉTAILS AUX RESTAURANTS PIZZA HUT PARTICIPANTS
AMENEZ UN AMI AUX FRAIS DE Crest DÉTAILS DANS LES MAGASINS PARTICIPANTS
COMMENCE LE VENDREDI, 7 AOÛT AUX CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON DÉSIGNÉS.

VISAGE
Club de rencontre Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h.
MOTEL CONCORDE
333 ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

SPÉCIAL DU MIDI
VOTRE CHEF CICCIO
LA CUCINA!
AUTHENTIQUE CUISINE ITALIENNE
380, Elgin
(près de Gladstone)
Réservations: 230-5277

Un musée de classe mondiale...

par France Simard

HULL — Directeur du Musée canadien des civilisations depuis août 1983, George MacDonald rêvait d'un musée de "classe mondiale". Mais désormais, M. MacDonald ne rêve plus, car il sait que son rêve sera exaucé.

"Il y a quatre ans, je disais que nous aurions un musée de classe mondiale, a-t-il indiqué en entrevue. Maintenant, j'en suis certain. Nous avons un Musée des civilisations de classe mondiale".

M. MacDonald tire son assurance du long travail effectué en collaboration avec l'architecte Douglas Cardinal afin de s'assurer que tous les besoins du nouveau Musée canadien des civilisations soient remplis. M. MacDonald a ainsi passé deux ans à planifier lédifice et à inventorier tous ses besoins et, depuis la mise en chantier du nouveau musée, il recontre régulièrement l'architecte afin du faire modifier certains plans et de bien les mouler à la réalité du musée.

"Je ne veux pas être immodeste, mais je dirai que nous aurons le plus beau musée. Ce sera magnifique! L'architecte a fait un ouvrage absolument superbe qui répond exactement à tous les besoins que nous lui avons soumis", a-t-il soutenu.

A l'encontre des politiciens et de la presse, qui ont maintes fois évoqué la lenteur des travaux de construction, M. MacDonald ne se plaint aucunement du retard enregistré sur l'échéancier initial. Originalement, le Musée canadien des civilisations devait ouvrir ses portes au public en juillet '88. Mais ce n'est quà cette date que ces nouveaux locataires en prendront possession. L'ouverture officielle a donc dû être reportée d'un an.

"Le retard vient principalement du fait qu'il s'agit d'un édifice beaucoup plus complexe à construire qu'il n'en paraissait à l'origine, a-t-il expliqué. Nous avons d'ailleurs dû modifier certains plans en cours de route. L'architecte doit donc s'occuper lui-même de tout et voir à tout. Nous ne pouvons pas donner de contrat de sous-traitance comme cela se fait sur d'autres chantiers. (...) Mais je crois que l'attente en vaut la peine. Nous aurons un musée qui deviendra le symbole de ce qui est nouveau au Canada. Il sera une source de plaisirs sans fin pour le public. Car il n'offre pas une face et un point de vue uniques. On peut le voir et l'apprécier de milliers d'angles possibles. Les photos du musée qui circuleront à travers le monde seront toutes différentes et nous comptons d'ailleurs beaucoup là-dessus pour assurer la publicité du musée."

Fier et anxieux comme un nouveau père, M. MacDonald avoue surveiller étroitement la gestation de son "bébé". Il est d'ailleurs rapidement devenu une figure familière sur le chantier de construction, puisqu'il se rend évaluer de visu l'évolution des travaux deux ou trois fois par semaine.

"Lorsque je suis en voyage, j'ai hâte de revenir pour voir comment les travaux ont avancé", a-t-il confié, ponctuant son propos de cet immense sourire chaleureux qui fait sa marque de commerce.

Consciencieux, M. MacDonald veille à tout. Ce nouveau Musée canadien des civilisations sera en définitive "son" musée. Pas un coin qu'il ne connaisse déjà comme le fond de sa poche, pas une décision à laquelle il n'aura participé.

Une expérience gratuite

Respectueux du public et des contribuables canadiens, véritables propriétaires du musée, M. MacDonald entend faire tout en son possible pour garder l'accès au musée canadien de la civilisation libre de tout frais.

C'est d'ailleurs la raison qui l'a motivé à modifier les plans des deux amphithéâres afin de les sophistiquer davantage et de les doter des meilleurs équipements possibles, afin qu'ils puisent générer des revenus.

"C'est notre réponse à la demande du gouvernement de trouver des sources de financement, a-t-il expliqué. En ce qui me concerne, un musée doit être une expérience gratuite".

Toutefois, M. MacDonald entend gérer son musée sur "deux modes" et conjuguer adroitement les objectifs éducationnels aux vertus du divertissement.

Ainsi, en journée, le musée sera consacré à sa fonction primaire éducative, alors qu'en soirée, la direction espère lui donner une vocation récréative —par des événements culturels divers, dont des festivals de film grâce aux techniques Imax et Omnimax— qui, elle, pourrait générer des revenus.



George MacDonald: le rêve se réalise...

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

"Je compte sur le fait que les gens sont habitués à payer pour leurs divertissements en soirée, a-t-il dit. Mais nous n'entendons sûrement pas faire concurrence au Centre national des arts et devenir producteur. Nos salles seront largement ouvertes aux troupes amateurs et aux groupes ethniques".

Lorsqu'il aborde ce chapitre des expériences culturelles, le directeur devient intarrissable. Il a mille projets en tête et brûle d'une impatience manifeste de les faire partager aux visiteurs.

Ainsi, grâce au grand théâtre de 500 places en liaison satellite avec le reste du monde, M. MacDonald promet des expériences inédites. Du théâtre par satellite, des conversations avec des artistes inuk, des festivals, des expériences télévisuelles uniques, la liste est longue.

"Ce théâtre sera une fenêtre sur le monde. (...) Notre musée sera une toute nouvelle forme de musée de l'histoire", a-t-il promis.

Par ailleurs, M. MacDonald n'a pas nié la possibilité de la venue d'un restaurant McDonald dans l'enceinte du Musée canadien des civilisations, comme le laisse croire le guide chargé de la visite du chantier de construction.

"Nous avons lancé des appels d'offre avec des critères bien précis, a-t-il expliqué. Personnellement, je me sens particulièrement concerné par les gens de Trois-Rivières ou de Sudbury avec trois ou quatre enfants qui viendront au musée et de voudront ou ne pourront pas dépasser un budget de $30 pour un repas. Et les restaurants à franchise peuvent exactement répondre à ce type de besoin."

"De plus, il nous faut un endroit qui puisse accommoder un volume différent de personnes à chaque jour et répondre aux exigences du plus grand nombre", a-t-il poursuivi.

"Peut-être McDonald nous enverra-t-elle un appel d'offre? Je ne sais pas. On dit McDonald, mais ça peut être d'autres franchises, ou même plusieurs franchises", a-t-il conclu.

Un concept révolutionnaire...

par France Simard

HULL — Pour le visiteur qui emprunte la rue Laurier, à Hull, circule sur la rivière des Outaouais ou sur le pont Interprovincial, le nouveau Musée canadien des civilisations attire immédiatement l'attention.

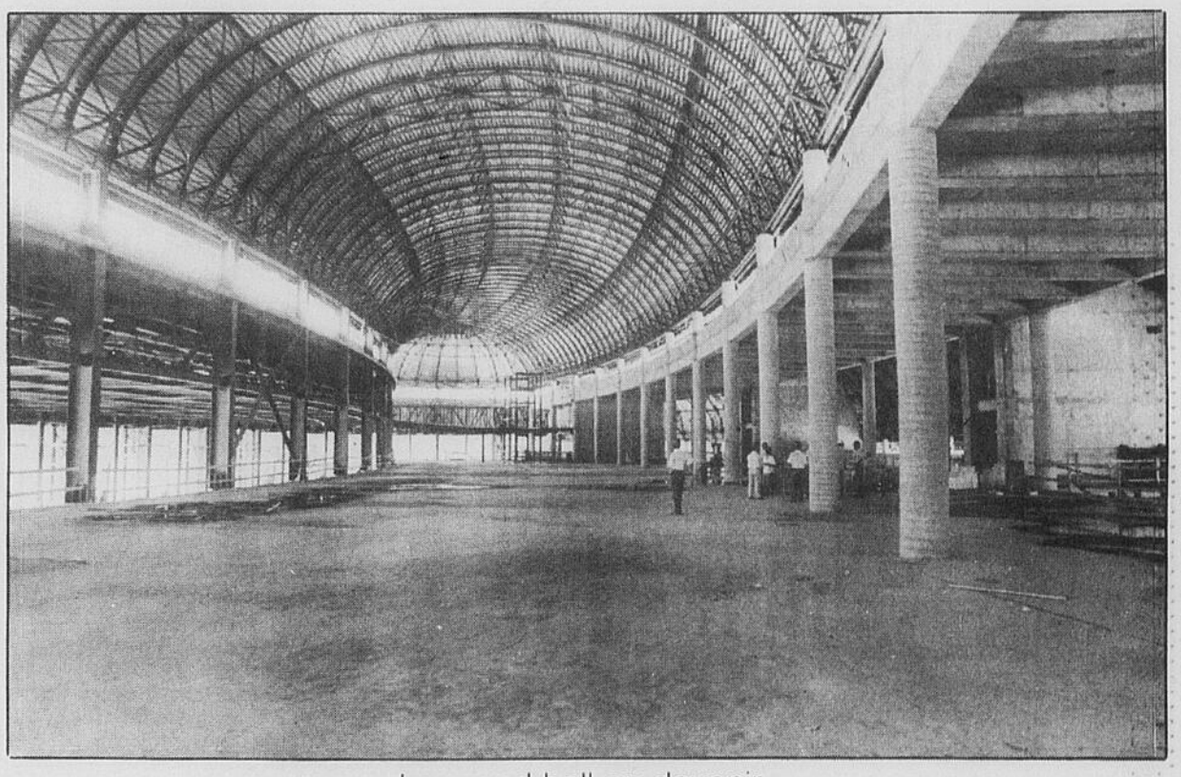
Ses formes concaves et convexes, ses courbes sinueuses et pleines, ses arcs, la courbure du toit de cuivre, son revêtement extérieur de pierres blanchâtres fossilisées, tirées des carrières de Tyndall, au Manitoba, tranchent en effet totalement avec son environnement d'une géométrie parfaite, tout à angle droit.

Pour ce Musée des civilisations, l'architecte albertain Douglas Cardinal a pensé à un concept totalement révolutionnaire dans notre monde où tout est toujours si bien rangé. Utilisant des techniques modernes, l'architecte a d'abord confié les fastidieux calculs architecturaux à son ordinateur, qui a dessiné les plans du musée tels qu'ils avaient germé dans la pensée du concepteur.

Pour le Musée canadien des civilisations, qui abrite les reliefs de notre histoire, de notre civilisation, de notre culture, Douglas Cardinal a voulu un écrin qui rappelle la formation du Canada, le bouclier canadien, la calotte galcière. Et au coup d'oeil, l'ensemble rappelle les formes d'un village d'igloos.

D'une superficie de près de 39,000 mètres carrés, le Musée canadien des civilisations permettra enfin aux contribuables canadiens de voir 75% de la collection nationale. Dans l'aile qui lui est réservé au Musée commémoratif Victoria, le Musée n'offre présentement qu'un faible 5% de sa collection totale.

A l'abri dans des voûtes et des entrepôts dissiminés aux quatre coins de la capitale, toutes ces oeuvres et ces artéfacts seront dorénavant logés dans des conditions idéales. Pour les artéfacts si sensibles à la lumière, l'architecte a conçu des boîtes noires où l'entrée de lumière sera rigoureusement contrôlée. De même pour les salles d'entreposage, qui occuperont le milieu du bloc administratif.



Le grand hall en devenir...

Outre les conditions d'éclairage idéal, les précieux artéfacts seront de plus exposés dans de vastes galeries qui permettront de recréer leur "habitat naturel".

Parmi les autres, l'une de ces galeries abritera des reconstitutions de villages amérindiens, qui seront reconstitués selon leur position géographique réelle sur la carte canadienne.

Le grand hall, de la dimension d'un terrain de football et qui s'ouvrira sur la rivière des Outaouais, le Parlement, le pont Interprovincial et le Musée des beaux arts, sera pour sa part l'hôte de reproductions de villages de la côte nord-ouest de la Colombie-Britannique. Chacun de ces villages sera identifié par un totem, le plus haut faisant 48 pieds de hauteur.

Au deuxième étage et au troisième étage, le hall de l'histoire racontera aux visiteurs l'histoire de notre pays depuis le débarquement des Normands sur la côte de Terre-Neuve jusqu'au peuplement de la Colombie-Britiannique et ses "beachcombers".

Ce hall s'ouvrira aux visiteurs sous forme d'avenue, d'est en ouest, bordée de petites maisons et dédidices s'ouvrant sur deux étages qui viendront rappeler par leurs styles différents et les artéfacts qui y seront regroupés les différentes pages de l'histoire canadienne et des civilisations qui composent notre pays.

Mais à l'instar du Musée des beaux arts et de ses immenses verrières, le Musée canadien des civilisations sera lui aussi copieusement baigné par la lumière du jour. L'architecte a en effet conçu d'immenses verrières qui s'ouvriront principalement sur la rivière, afin de faire profiter du panorama extionnel, car de cet emplacement, à l'ombre du pont Interprovincial, le Musée canadien des civilisations offre sans aucun doute le plus beau point de vue sur la capitale.

Outre les salles d'expositions, le Musée canadien des civilisations sera doté d'un amphithéâtre de 500 places qui sera relié au reste du monde par une liaison satellite, ce qui permettra des spectacles en interaction où les différents participants, à des milliers de kilomètres les uns des autres, pourront se retrouver sur cette scène hulloise par la magie des ondes.

Un second amphithéâtre d'une capacité de 350 places alliera dans une même enceinte les procédés Imax et Omnimax de cinéma. Les principes Imax et Omnimax sont des systèmes de projection stéréoscopiques géants qui donnent au spectateur l'illusion de la réalité tridimensionnelle.

A cela, il faut encore ajouter le musée des enfants, les services d'une médiathèque que l'on entend ouvrir au public 24h par jour et deux restaurants, l'un de type populaire —le guide du site embauché pour l'été parle d'un MacDonald—.

Et il y a encore la multitude de scènes extérieures, l'aménagement des terrasses et du bord de la rivière. Le tout pour une facture globale de $242,000,000 (une fois le déménagement et tous les aménagements complétés).

Le nouveau musée sera livré à ses propriétaires en juillet 1988. Pour l'occasion, la direction tiendra des journées portes ouvertes afin de permettre aux contribuables de se familiariser avec son architecture et de jouir du point de vue privilégié qu'il offre sur la capitale, pour mieux voir le feu d'artifice qui marque annuellement les célébrations du 1er juillet.

Présentement logé au Musée commémoratif Victoria, l'actuel Musée canadien des civilisations fermera ses portes aux visiteurs à l'automne 1988 pour permettre le déménagement. Le Musée ré-ouvrira ensuite dans toute sa splendeur en juillet '89.

THE LOST·BOYS
WARNER BROS.
CAPITOL SQ. 2 — BRITANNIA
CAPITOL SQUARE: tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 9:20
En plus au cinéparc: MAD MAX BEYOND THUNDER DOME

FAMOUS PLAYERS
MATINÉES TOUS LES JOURS
CENTRE RIDEAU
PLACE DE VILLE
CINÉMAS DES PROMENADES
CAPITOL SQUARE
BRITANNIA 6

MARK HARMON
SUMMER SCHOOL
3e semaine
RIDEAU CENTRE CINEMAS — BRITANNIA 6
CINEMAS DES PROMENADES — CINÉPARC AIRPORT
RIDEAU: 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30
BRITANNIA: 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:20
PROMENADES: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:20
AIRPORT: 2e film: STAR TREK IV

JAMES BOND 007
THE LIVING DAYLIGHTS
CAPITOL SQUARE — BRITANNIA 6
CINÉPARC AIRPORT — CINEMAS DES PROMENADES
CAPITOL SQUARE: 1:30 - 4:10 - 6:45 - 9:30
BRITANNIA 6: 1:45 - 4:15 - 6:45 - 9:15
En plus au cinéparc: POLTERGEIST II
CINÉMAS DES PROMENADES: tous les jours à 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:30

Stanley Kubrick's
FULL METAL JACKET
Aucun laissez-passer
PLACE DE VILLE — CINEMAS DES PROMENADES
PLACE DE VILLE: lun.-vend. à 1:30 - 7:00 - 9:30; sam.-dim. à 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
PROMENADES: soirs seulement à 7:00 - 9:25

ADVENTURES IN BABYSITTING
CAPITOL SQ. — BRITANNIA 6
CAPITOL SQUARE: tous les jours à 2:00 - 4:20 - 7:00 - 9:20
BRITANNIA 6: 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:15

THE UNTOUCHABLES
Aucun laissez-passer
(70MM) SIX-TRACK DOLBY STEREO
soirs à 7:00 - 9:30 — NELSON — sam.-dim. à 2:00 - 4:20

Steven Spielberg présente
INNER SPACE
Un film de Joe Dante
CINEMAS CENTRE RIDEAU — BRITANNIA 6
RIDEAU: 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25
BRITANNIA 6: 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20

WALT DISNEY productions présente
BLANCHE NEIGE et les 7 Nains
ENFANTS AGE D'OR $3.00
PLACE DE VILLE — BRITANNIA 6
CINEMAS DES PROMENADES
PLACE DE VILLE: tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 8:45
BRITANNIA 6: tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 9:00
GATINEAU: matinées seulement tous les jours à 1:15 - 3:15 - 5:15

WALT DISNEY PICTURES présente
BENJI the Hunted
CINEMAS CENTRE RIDEAU — BRITANNIA 6
Tous les jours à 1:45 - 3:45

LE PLUS GRAND SUCCÈS AU GUICHET DE 1987
EDDIE MURPHY
BEVERLY HILLS COP II
CINEMAS CENTRE RIDEAU
Soirs seulement à 7:00 - 9:35

SUPERMAN IV
THE QUEST FOR PEACE
ELGIN
CINEMAS DES PROMENADES — CINÉPARC AIRPORT
ELGIN: soirs à 7:15 - 9:30; mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30
GATINEAU: tous les jours à 1:25 - 3:25 - 5:25 - 7:25 - 9:35
AIRPORT: 2e film: SPIES LIKE US

THE WITCHES OF EASTWICK
ELGIN — BRITANNIA 6
Fini mardi au Britannia
ELGIN: lun.-vend à 7:00 - 9:25; sam. à 1:30 - 4:00 - 9:25; dim. à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25
BRITANNIA 6: soirs seulement à 7:00 - 9:20

Musée des beaux-arts du Canada 1988

À voir avant le 7 septembre!



Une gerbe de fleur, 1884, Canada
William Brymner, 1855-1925



Pic-nique avec gâteau de fête et ciel bleu, Canada
Gathie Falk



La danseuse, Italie
Antonio Canova, 1757-1822

Venez voir les collections d'art canadien et européen ainsi que l'installation spéciale Temps présent: l'art abstrait contemporain au Musée des beaux-arts du Canada, rue Elgin jusqu'au 7 septembre.

Ce jour à 17 heures, le Musée fermera ses portes au public afin de se préparer au déménagement attendu au nouvel édifice, à l'angle de la promenade Sussex et de la rue St. Patrick (l'inauguration aura lieu le 21 mai 1988)

Elgin et Slater, Ottawa (613) 990-1985

Musées nationaux du Canada — National Museums of Canada

Canada

Eté 87: célébration de la sculpture en Outaouais

par Joanne Legault
(collaboration spéciale)

Eté 87: célébration de la sculpture dans divers centres d'exposition de l'Outaouais québécois et ontarois. Au Musée des beaux-arts du Canada on s'affaire à la préparation du déménagement des oeuvres. Une dernière installation nous est toutefois proposée au rez-de-chaussée de l'actuel musée rue Elgin, et ce avant sa fermeture prévue en septembre. "Temps présent: l'art abstrait contemporain" regroupe jusqu'au 7 septembre des peintures grand format et sculptures abstraites d'artistes canadiens contemporains et dont les dates de réalisation varient de 1967 à 1986.

Deux tableaux de Charles Gagnon, professeur au département d'Arts visuels de l'Université d'Ottawa, y sont représentés de même que les bandes colorées de Guido Molinari, né à Montréal en 1933. On y retrouve également les oeuvres de Roland Poulin, originaire de St-Thomas en Ontario: assemblage de formes géométriques imbriquées l'une dans l'autre, sa sculpture intitulée "Sombre" rappelle ses trois oeuvres sur papier suspendues aux murs de la galerie.

Par ailleurs une exposition de maquettes et de panneaux concernant le nouveau site du Musée est en montre au rez-de-chaussée. Une aire de travail réservée aux concepteurs de la Division d'installation des oeuvres a été aménagée au centre de cette exposition. Celle-ci compte également quelques photographies sur la reconstitution de la chapelle du couvent de la rue rue Rideau au premier étage du nouveau musée, promenade Sussex.

Ce nouveau Musée des beaux-arts qui ouvrira ses portes au printemps '88 disposera de deux fois plus d'espace consacré à ses collections qu'actuellement. Ainsi prévoit-on dans le nouvel emplacement un espace total de 11,961 m2 comparativement à 5,052 m2 dans l'actuel musée.

L'inauguration du Musée sera soulignée le 21 mai '88 par une installation réunissant environ 800 oeuvres d'art canadien provenant de la collection permanente du Musée. Suivra quelques semaines plus tard, soit le 16 juin, l'exposition Degas qui se terminera le 28 août '88.

A une période où la construction de musées européens, japonais et canadiens est en plein essor, la revue d'art contemporain *"Parachute"* a cru bon organiser du 7 octobre au 11 novembre une série de conférences hebdomadaires traitant de cette "industrie" du musée. Tous les mercredis soirs, six directeurs de musées européens et américains donneront une allocution au Musée des beaux-arts de Montréal dès 18 h 30.

Jan Debbaut, directeur du Palais des beaux-arts de Bruxelles échangera ses propos le 7 octobre tandis que Johannes Cladders, ex-directeur du Musée Städtisches Museum Abteiberg, se fera entendre le 14 octobre. Suivront: Dominique Bozo, délégué aux Arts plastiques au ministère de la Culture et de la Communication en France, le 21 octobre, et Jean-Christophe De Tavel, directeur du Kunst Museum de Berne, en Suisse, le 28 octobre. La participation des deux autres conférenciers reste à confirmer. Cet événement est ouvert au grand public et l'entrée est gratuite.

Les personnes intéressées peuvent également se procurer le numéro 46 de la revue "Parachute". Ce numéro nous propose à travers une série de textes écrits par des artistes, des conservateurs de musées, descriptiques d'art, des architectes et des sociologues une réflexion critique sur l'avenir de nos musées.

Le Centre international d'art contemporain (CIAC) nous propose cette année à travers "Les cent jours d'art contemporain", "Stations", une manifestation internationale d'art actuel. Elle se tiendra du 1er août au 1er novembre et accueillera plus de 30 artistes de 8 pays dont l'Allemagne (RF), l'Autriche, le Canada, les Etats-Unis, la France, la Hollande, l'Italie et la Suisse. L'exposition nous réserve également quelques oeuvres inédites notamment celles de Michel Goulet, Daniel Buren, Sol Lewitt, François Sullivan. Le CIAC est situé au 3576, avenue du Parc, (angle Prince-Arthur) à Montréal.

Le petit manuel de poésie de Paul Prudhomme

On a sans doute voulu rejoindre plusieurs publics à la fois avec ce premier recueil de Paul Prudhomme professeur et poète de Cornwall. Les poèmes paraissent donc à la fois dans la forme habituelle du recueil et dans une collection avec commentaires, questions et notes en marge à l'intention des élèves du secondaire franco-ontarien. Je parlerai surtout du manuel scolaire (livres de l'élève et livre du maître), puisque c'est là la version la plus complète du texte.

Vernissage de mes saisons (1) comprend au total une quarantaine de poèmes, disposés par ordre croissant de difficutlé autour du thème des saisons. Pour chaque texte, Prudhomme fournit au lecteur une série de questions et de réponses sur le processus qui l'a conduit à choisir tel ou tel mot ou expression, sur les intentions cachées (et maintenant révélées!) de l'écrivain, sur la phonie du poème ou sur sa valeur socio-culturelle. On voit donc que, s'interrogeant lui-même, l'auteur répond parfois évasivement à ses propres questions dans le but explicite d'enseigner aux élèves le goût de lire et d'écrire la poésie.

Les poèmes sont de facture assez simple et conventionnelle, plusieurs de ces textes ayant été rédigés apparemment pour les besoins mêmes de l'enseignement. Il ne s'agit nullement de choquer les élèves ou les parents: voilà un univers aseptisé et rassurant où il existe le plus souvent une parfaite identification entre l'écrivain et la nature saisonnière qui l'entoure. Seuls quelques poèmes méritent l'attention par leurs qualités métaphoriques ou surtout leur concision.

Notons simplement "Vestiges de l'hiver" et "Doux-amer" parmi ceux-là.

Mais on ne peut passer sous silence le format scolaire de ce livre qui continue pour ma part de m'ébahir. Pourquoi avoir choisi d'offrir comme modèle d'écriture poétique aux jeunes Franco-Ontariens une oeuvre inédite et inconnue à la valeur littéraire très inégale? J'avoue ne pas comprendre. Je ne peux m'empêcher de penser qu'il y a dans cette publication une condamnation implicite de la véritable production littéraire de l'Ontario français, celle de Patrice Desbiens, de Robert Dickson, de Pierre Pelletier, de Louise Thibault, qu'on a choisi de remplacer par un succédané pur et rassurant. De quoi a-t-on peur? A-t-on craint de se regarder droit dans les yeux pour que l'éditeur ait jugé bon de substituer à notre littérature souvent rebelle une version édulcorée et assagie?

Cela est d'autant plus inquiétant que dans son manuel scolaire Paul Prudhomme transmet la vision d'une écriture poétique à recettes, une écriture parfaitement explicable, rationalisable. Aucun mystère ici. Aucun secret inavouable. Aucune honte. Le poète connaît à la fois toutes les questions et toutes les réponses. Se pose-t-il les plus difficiles?

On a toujours tôt fait de vendre la poésie et son mystère, ses faces cachées, ses reflets indicibles. Je ne crois pas pourtant que les futurs écrivains, parmi les étudiants du secondaire, se laissent tromper par le goût du succédané. Ils exigeront sans doute que vérité leur soit donnée. Quant à Paul Prudhomme, je souhaite qu'il puisse émerger du cadre scolaire et qu'il écrive pour lui-même et pour notre plaisir une oeuvre d'abandon à la magie du langage. Il n'y a pas de doute que derrière la fadeur de *Vernissage de mes saisons*, il a tout le talent nécessaire.

par François PARE
(collaboration spéciale)

(1) Paul Prudhomme. Vernissage de mes saisons, Ottawa, Editions du Vermillon, 1986, 46p. (Livre de l'élève et livre du maître également).

Explorations dans les arts

Le programme Explorations du Conseil des Arts du Canada offre des subventions pour la réalisation de projets novateurs qui abordent la création artistique de façon nouvelle, s'inspirent de plus d'une discipline ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique.

Tout particulier, groupe, ou organisme sans but lucratif ayant un projet original et bien conçu peut présenter une demande. Les propositions sont évaluées par des comités de sélection régionaux. Le processus dure environ quatre mois.

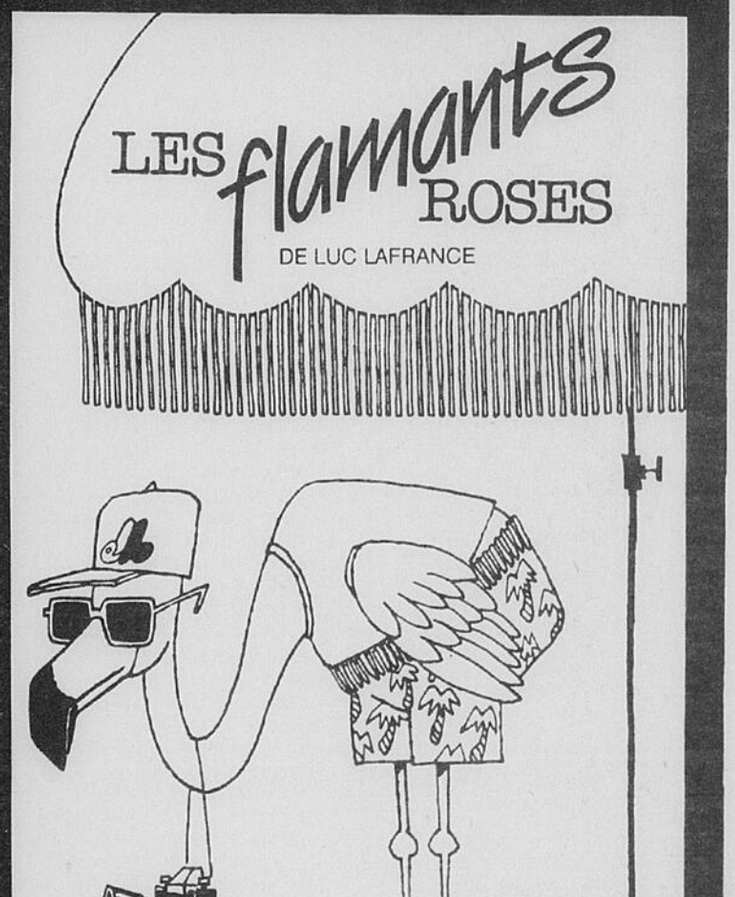
La date limite pour soumettre un formulaire de demande au prochain concours est le **15 septembre**. La date limite du concours suivant est le **15 janvier**.

Toute question concernant l'admissibilité d'un projet doit être réglée bien avant ces dates. Les demandes de formulaires doivent être accompagnées d'une brève description du projet et d'un curriculum vitae de la personne responsable du projet.

Pour renseignements, écrire à:

Explorations
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Parc Lansdowne
LANSDOWNE BULLETIN...
Le parc Lansdowne en collaboration avec CFRA 58 et CJRC 1150 présentent "SHOWTIME!", une série estivale de spectacles pour enfants - les mardis à 19h, à l'aire de jeu communautaire (à l'angle de l'avenue Fifth et de la promenade de la reine-Elizabeth)
EN VEDETTE MARDI LE 4 AOÛT
David Aiken (jongleur)
CFRA 58 ENTRÉE LIBRE CJRC
Une autre Activitée Communautaire Récréative par le Parc Lansdowne
INFORMATION 564-1501

LA COMÉDIE MUSICALE ... À VOIR CET ÉTÉ
LES flamants ROSES
DE LUC LAFRANCE

JULIE BURROUGHS
JACQUES DESY
MICHELINE MARIN
LOUISE NAUBERT
JACQUES PARISEAU
GUY PERREAULT
mise en scène de Claude Guilmain
TOUT L'ETE
LUNDI, MARDI, MERCREDI JUSQU'AU 19 AOUT
20H00
LE SPECTRA
105, RUE BELLEHUMEUR
GATINEAU, QC. (819) 568-1010

Villa Lucia
SALLE À MANGER EXCLUSIVE
Un endroit idéal pour terminer votre soirée agréablement.
À COMPTER DU 28 JUILLET
DICK MALONEY
présentera un spectacle
DU MARDI AU SAMEDI
• FRUITS DE MER succulents
• STEAKS ET VEAU tendres et délicieux.
MENU SPÉCIAL
le midi du lundi au vendredi
• Profitez de otre terrasse toute saison.
3430, av. Carling, Ottawa (à Crystal Beach)
Stationnement gratuit
Pour réserver, composez le
596-1346



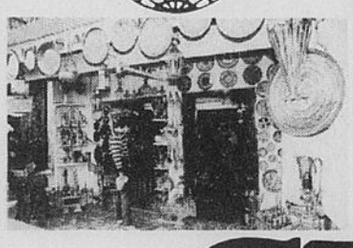
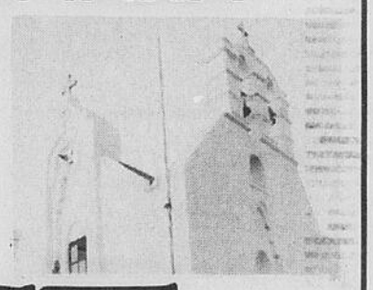
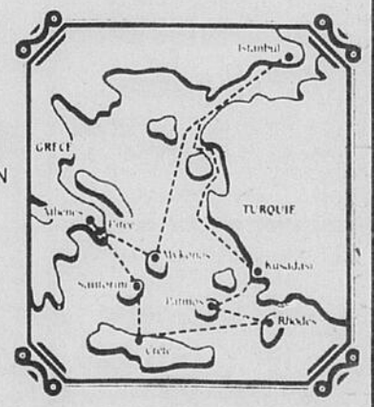
La comédie de
Jean Barbeau
qui a chatouillé tout le Québec!
du théâtre d'été corsé et intelligent!
une soirée fertile en rires et en émotions!
Salle climatisée
771-6669
le Théâtre de l'île, Hull
du mardi au samedi

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550
sortie Archambault — 561-0101
OUVERT TOUS LES JOURS CETTE SEMAINE
"Super. La musique est merveilleuse." — George Kirge
"La surprise la plus agreable de l'ete." — Michael Medved
"Remarquable. La Bamba est renversant." — Joanna Langfield

ÉCRAN 1
LA BAMBA
2e FILM
SCHWARZENEGGER

ÉCRAN 2
PREDATOR
2e FILM
Sans contredit le meilleur film de Steve Martin.

ÉCRAN 3
STEVE MARTIN DARYL HANNAH
ROXANNE
2e FILM

VOYAGE
LE DROIT
en collaboration avec
VOYAGES OTTAWA
Les Galeries de Hull

Le plus important grossiste canadien de forfaits première classe, tout inclus, vous offrent un choix de deux ou trois semaines en:

GRÈCE
CROISIÈRE ET SÉJOUR
Faites de vos rêves une réalité et faites l'expérience d'un séjour en Grèce avec Vacances Esprit. Permettez-nous de vous montrer les merveilles de la Grèce, de vous emporter vers les îles grecques baignées du soleil ou prenez une croisière dans la Méditerranée vers l'Egypte, Israël, Istanbul et la Turquie, Vacances Esprit offre aux voyageurs des circuits de première classe où presque tout est inclus (vol, plusieurs repas, transferts) vous permettant ainsi de planifier votre budget de vacances.
VOTRE FORFAIT COMPREND:
• Vol aller retour entre Montréal et Athènes avec KLM
• Repas, boissons et cinéma gratuits en vol
• Transferts et manutention des bagages
• Réception de bienvenue
• 3 nuits au Holiday Inn d'Athènes avec buffet au petit déjeuner tous les jours (4 nuits avec 3 semaines)
• Croisière de 7 nuits
• Tous les repas et divertissements à bord du navire
• 3 nuits à l'hôtel Porto Rion à Patras pendant le Circuit Classique
• Petit déjeuner continental tous les jours; 3 déjeuners; 3 dîners pendant le circuit en autocar
• Autocar climatisé
• Services d'un(e) représentant bilingue de Vacances Esprit à Athènes
Vacances Esprit
La ligne de confiance. KLM
opéré par MIRABELLE TOURS
MIRABELLE le numéro un des vacances
ODYSSÉE EGÉENNE
Départ le 16 octobre 1987
2 semaines
À PARTIR DE
2,379$ CDN
Incluant le vol de Montréal, Ottawa, Québec
COMPRENANT:
4 jours de circuit classique en autocar


4 nuits au Holiday Inn d'Athènes
Croisière de 7 nuits dans les îles grecques, en Turquie et à Istanbul
Les prix indiqués sont établis en dollars canadiens sur la base de deux adultes partageant une même chambre. Les prix des forfaits de Vacances Esprit en Grèce varient de 2 379 $ à 3 435 $ par personne en occupation double selon la date de départ, le circuit et la catégorie de cabine choisis. Tous les forfaits sont sujets aux termes et conditions de la brochure Europe '87 de Vacances Esprit et en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Le paiement de votre dépôt atteste du fait que vous avez lu, compris et accepté les termes et conditions de la brochure.
VOYAGES OTTAWA
Les Galeries de Hull
320 Boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3Y8
Tél. 778-3711

• Un voyage en Californie (4e d'une série de quatre)

De Calico à San Diego ... et Los Angeles

En mai dernier, le bureau de tourisme des Etats-Unis à Montréal offrait à la presse un voyage-éclair de cinq jours en Californie, avec une petite escale à Las Vegas, dans le Nevada. L'heureux gagnant de ce voyage tiré au sort, au DROIT, le journaliste Jacques Lefebvre, relate en quatre parties cette aventure, depuis San Francisco en passant par Lake Tahoe, Death Valley, Las Vegas et San Diego, à bord d'un autobus de la compagnie California Parlor Car Tours.

par Jacques Lefebvre

SAN DIEGO — Longue journée à travers le désert du Nevada depuis Las Vegas vers San Diego par la route 15. Le temps est venteux, frisquet et nuageux.

Petit arrêt à Calico, ce village fantôme restauré en 1950. De 1881 à 1896, l'endroit a prospéré grâce à l'exploitation d'une mine d'argent. Sa population atteignait 3,500 âmes.

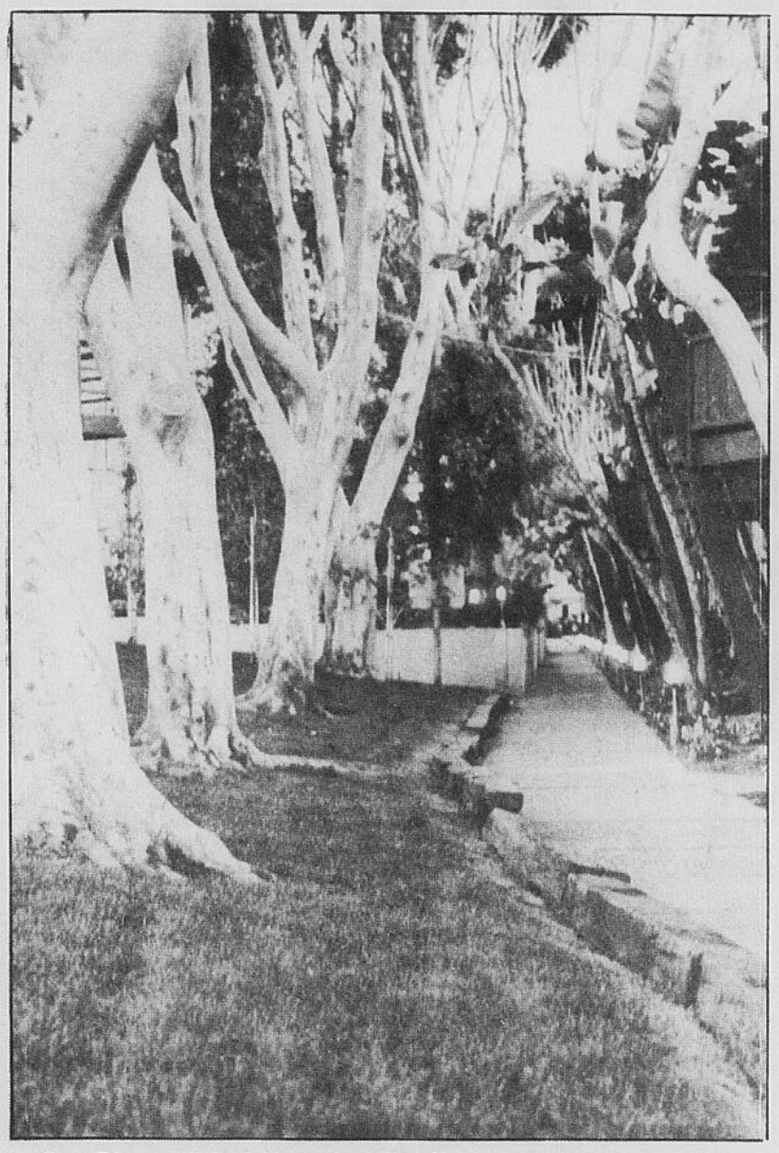
Arrivé sur place où les touristes affluent, le Sheriff vient accueillir notre groupe dans un langage difficile à comprendre tellement son accent local est prononcé. Sans cérémonie, il passe les menottes à l'un des nôtres, la mise en scène donnera lieu à une photo.

On a refait les principaux édifices en bois qui renferment aujourd'hui des commerces offrant une panoplie d'objets-souvenirs aux visiteurs. Ils y vendent de tout: poterie, tricots, épices, cuir (même une ceinture de cowboy pour y mettre ses fusils), pacotilles...

Il est possible de visiter la mine et de faire un petit tour de train. Calico a aussi une salle de théâtre, un restaurant-cafétéria et un casse-croûte.

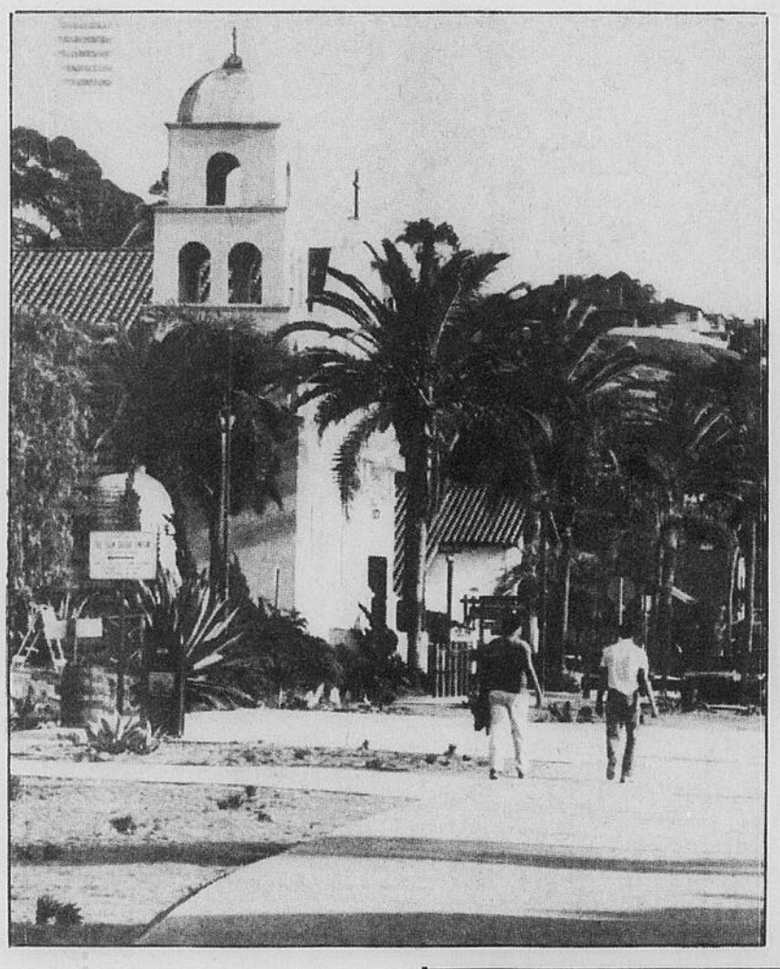
Toujours sur la route 15, nous passons devant le musée Roy Rogers et Dale Evans, ce cowboy et cette cowgirl qui ont rempli nos écrans de télé dans les années 50.

Cap sur San Diego, ville d'un million d'habitants, deux millions avec ses banlieues. Plusieurs hispanophones peuplent cet endroit situé tout près de la frontière mexicaine de Tijuana.



A San Diego, l'hôtel Humphrey's offre de jolies allées en fleurs dans un environnement où baignent les riches bateaux de plaisance.

(Photo Le Droit par Jacques Lefevre)



La promenade à pied dans un parc du vieux San Diego permet de découvrir une de ces églisesà l'architecture typique, appelée "mission".

(Photo d'archives)

Il est possible de faire une incursion de 72 heures au Mexique, les Canadiens n'ont besoin que d'une preuve d'identité, tel leur acte de naissance, pour passer la frontière.

Le vieux San Diego renferme aussi les vestiges de la domination coloniale mexicaine (avant 1846), ces édifices et églises aux couleurs de la chaux. San Diego fait partie avec San Franciso et Los Angeles d'un réseau de 21 missions fondées par le père Junipero Serra au 18e siècle.

Elle est aussi une ville riche si l'on fait exception des pâtés de maisons où vivent entassés les gens moins nantis. La baie de San Diego est remplie de marinas privées avec des bateaux qui valent plus cher qu'une maison.

Notre hôtel était au milieu de cette section, de belles et grandes chambres aux allées fleuries à $80 la nuit et journal à sa porte le matin. Le restaurant Humphrey's, juste à côté, offre une carte de poissons et de fruits de mer. La cuisine est succulente tout comme la facture.

San Diego est aussi le nid du club de baseball les Padres. On trouve d'innombrables champs de baseball, le sport national des Américains. La ville offre plusieurs attractions, dont le parc Balboa qui s'étend sur plus de 1,000 acres et renferme des musées, des galeries d'art, des théâtres, des infrastructures sportives.

Le périple de cinq jours depuis San Francisco tire à sa fin. Direction aéroport international de Los Angeles, vol 792, Air Canada. Tout comme le trafic de son aéroport - un carrefour vers l'Asie -, la circulation routière à Los Angeles est démente. C'est la deuxième ville la plus populeuse aux Etats-Unis après New York avec ses 13 millions d'habitants.

Los Angeles est aussi là où se trouve le fameux quartier de vedettes américaines et internationales, Beverly Hills. Il est défendu de fumer jusque dans ses rues sous peine d'amende.

Val Santé

CENTRE DE JEÛNE ET DE REPOS

pour MAIGRIR/CESSER DE FUMER, RAJEUNIR/JEÛNE INTÉGRAL.

N.B. JEÛNE INTÉGRAL, CURE DE JUS DE FRUIT/CURE DE JUS DE LÉGUMES.

2033, ch. de la Gare, VAL-MORIN, J0T 2R0
Tél.: (819) 322-5635

LANAUDIÈRE

FORFAIT GOLF ST-DONAT: 3 jours de golf, 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers avec vin (menu varié). Taxe et service 208$ par couple sur semaine. Nombreux forfaits disponibles pour individus et groupes. Renseignez-vous: Hôtel-motel La Cuillère à Pot, 41, route 329, St-Donat J0T 2C0. Tél.: (819) 424-2252.

Faites relâche en Montérégie

VAUDREUIL SOULANGES

■ *Auberge des Gallants*

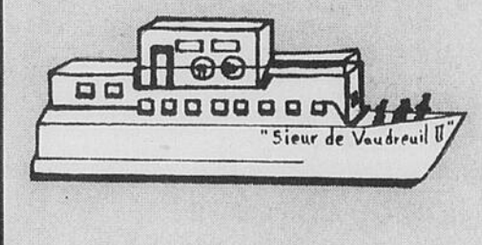
1171, chemin Saint-Henri
Sainte-Marthe, Vaudreuil, Qc J0P 1W0
(514) 451-4961/459-4474

A l'orée des bois dans la montagne de Rigaud, venez découvrir un endroit à l'ambiance chaleureuse et au service personnalisé

L'Auberge des Gallants vous offre des repas gastronomiques et un délicieux brunch tous les dimanches.

Autoroute 17 (Ontario) — 40 (Québec) direction Montréal, sortie 17, 201 sud sur 5 km, à droite chemin Saint-Henri sur 9 km

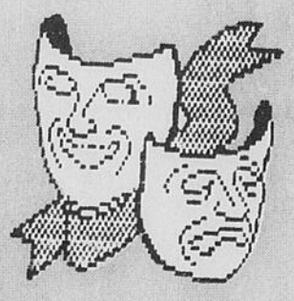
■ **Croisières Bellevue ltée**



Départs du quai de l'écluse
Sainte-Anne-de-Bellevue face à l'hôtel de ville
Tél.: Bureau (514) 455-4036
Kiosque (514) 457-5245

C'est à bord du **"Sieur de Vaudreuil II"** que vous pourrez visiter la rivière des Outaouais, le lac Saint-Louis, le lac des Deux-Montagnes. Laissez-vous entraîner à la relaxation. Croisière régulière, durée: 1 1/2 hres.

■ **le théâtre Pont-château Inc.,**
à Coteau-du-Lac présente



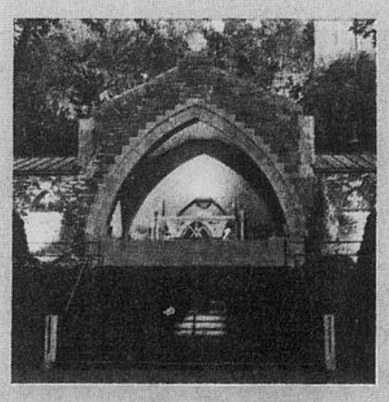
«Faut Placer Pépére»

Avec Catherine Jalbert, Lucille Papineau, Yvan Canuel et Jean Ricard
Représentation:
mardi au vendredi à 20h 30
samedi à 17h 30 et 20h 30
Prix spéciaux aux groupes

ON VOUS ATTEND — Réservation: **(514) 456-3224**

AUTOROUTE 401 (ONTARIO) — 20 (QUÉBEC) DIRECTION MONTRÉAL, SORTIE 17, 201 NORD.

■ **SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES**



20, rue Bourget
Rigaud, Qc J0P 1P0
Tél.: (514) 451-0390
(514) 451-4631

SERVICE RELIGIEUX
MUSIQUES SYMPHONIQUES

"Lourdes et le message chrétien", les Gardiens du Sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes de Rigaud présentent un spectacle qui, par des jeux d'éclairage met en pleine valeur, la Montagne, les Chapelles, le Calvaire, le Tombeau du Christ, la Grotte de la Vierge, etc.

Entrée gratuite.

FORFAITS 1987

* POUR 2 PERSONNES: COUCHER + 2 SOUPERS + 2 DÉJEUNERS: 90,00 $
* CROISIÈRE SOUPER-THÉÂTRE: 30,00 $ PAR PERSONNE
* SOUPER-THÉÂTRE: 24,00 $ PAR PERSONNE
* SOUPER-SPECTACLE "SON ET LUMIÈRE AU SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

POUR VOS VACANCES CET ÉTÉ, VISITEZ LE

Chalet des Chutes
À MONT-TREMBLANT

- *Prix raisonnables pour votre famille*
- *Cuisine française et continentale de qualité supérieure*
- *Piano-Bar de détente*
- *Piscine chauffée*

Forfaits
Plage, tennis, golf disponibles

Nos prix:
à compter de **$60**/pers., occ. double
2 repas/jour, taxes et service inclus

Moins de 12 ans **(50%)**,
moins de 6 ans **(25% du prix)**
7 jours / 6 nuits: **$324**/pers.

10% DE RABAIS
● 8 sept. au 18 oct.

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT
Auberge/Motel Chalet des Chutes
B.P. 1, chemin Principal,
Mont-Tremblant J0T 1Z0
Tél.: 1 (819) 425-2738

VLC
Voyages La Chaudière inc.

Cet été, nous offrons des circuits en autobus de qualité...

Toronto — Niagara
INCLUANT
La Tour CN, Marineland et Wonderland
du 5 au 7 septembre 1987
Prix à partir de **$165.00**
par personne (quad)

ESPAGNE
3 au 28 mars (24 nuits) 88
Prix par pers. **$1425** en occ. double

PORTUGAL
16 mars au 13 avril (27 nuits) 88
Prix par pers. **$1300** en occ. double

FLORIDE EXPRESS
(10 jours)
DAYTONA BEACH
26 déc. au 4 jan. 88
Prix à partir de **$425**
par pers. (quad)
incluant le transport par autobus, 9 couchers dont 7 à Daytona Beach

NOTRE SOIRÉE ANNUELLE 1987
le 3 octobre à 19h 30
au Palais des Congrès de Hull
(danse — diaporama et prix de présence)
Billets disponibles à un de nos trois bureaux

DÉPART SUPPLÉMENTAIRE
24 au 27 août
Île aux Coudres
à partir de **$265**
par pers. (quad)

Départ supplémentaire
BAIE JAMES
22 au 26 août
Prix à partir de **$300.00**
par pers. (quad.)

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240A, boul. St-Joseph 771-6271
HULL: Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph 776-5555
OTTAWA: 1, rue Nicholas 235-1777

Moi... j'réserve Québec

Loblaws et superstore™

entrepôt d'alimentation

OUVERTS LE CONGÉ DU 3 AOÛT
- Chemin Blair à Ogilvie
- 1460, ch. Merivale
- Bells Corners
- Blossom Park

à moins d'avis, ces spéciaux sont offerts à:

Ottawa, Deep River, Pembroke, Hawkesbury et Smiths Falls

Nous acceptons tous les coupons et nous réservons le droit de limiter les quantités.

Les meilleurs spéciaux Loblaws, les meilleurs prix d'entrepôt!

pêches
à noyau non adhérent

Canada no 1, produit de l'Ontario

panier 4 L

2.69

crème glacée
vanille vénitienne Neilson

marbrée chocolat, amande, vanille, rhum/raisins

cont. 1 L

vous payez 1.44

1 prix 1/2

cuisses de poulet
fraîches avec dos

kg 1.96 vous payez .89 lb

1 prix 1/2

Tide
détersif à lessive en poudre
parfumé ou non
bte 6 L

Tide bte 6 L — PLU 4060
détersif à lessive en poudre parfumé ou non
Prix sans le coupon: **3.99**
Limite: une boîte par coupon.
Coupon accepté du 3 au 8 août 1987.
avec ce coupon vous payez **3.49**

Old Dutch javel
liquide concentré
ordinaire ou "NOUVEAU"
au citron frais
cruche 3.6 L

Old Dutch javel liquide concentré cruche 3.6 L — PLU 4072
ordinaire ou nouveau au citron frais
prix spécial sans le coupon: **1.29**
Limite: une cruche par coupon.
Coupon accepté du 3 au 8 août 1987.
avec ce coupon vous payez **.99**

Kool-Aid
Koolers
cerise, raisin, orange, fraises ou punch tropical

pqt tetra 3 x 250 mL

.99

porc haché
maigre frais haché ***NOUVEAU***

/kg **4.17**

lb **1.89**

ziggys à certains marchés seulement

rôti de boeuf cuit
tranché mince ou très mince

/100 g **1.10**

lb **4.99**

boulangerie à certains marchés seulement

brioches au fromage

3 pour $1.00

Prix en vigueur du lundi, 3 août au samedi, 8 août 1987 sauf avis contraire. Ces spéciaux sont offerts dans la région d'Ottawa: Ottawa, Pembroke, Hawkesbury, Deep River et Smiths Falls. Les marchés se réservent le droit de restreindre les quantités.

Loblaws et superstore entrepôt d'alimentation

• Site d'enfouissement à Cantley

Claude Bérard n'a pas fourni des réponses claires

GATINEAU — Claude Bérard et Denzil Thom, les deux promoteurs du site d'enfouissement sanitaire au chemin Holmes, dans le nord de Cantley, ont rencontré il y a dix jours les membres du conseil municipal fantôme de cette agglomération qui désire l'autonomie. Aucun accord n'est intervenu sur le site d'enfouissement même.

par Germain Dion
reporter à Gatineau

M. Bérard a refusé de présenter les documents techniques, qui ont conduit en juillet à une approbation de principe pour le site d'enfouissement qu'il veut exploiter avec son associé Thom, à moins que cette rencontre n'ait lieu à huis clos.

Vendredi, au cours d'une conversation avec LE DROIT, M. Bérard a objecté que ces documents étaient techniques et qu'ils ne diraient probablement rien à un profane.

De leur côté, la vingtaine de membres du comité de l'environnement de Cantley a reproché à MM. Bérard et Thom de ne pas fournir "de réponses claires" à leurs questions. Cette rencontre a eu lieu, lundi de la semaine dernière, à Cantley.

Michel Charbonneau, le maire fictif de Cantley, interrogé également vendredi, a déclaré qu'il avait présidé cette réunion supplantant ce lundi-là la réunion maintenant hebdomadaire du conseil de Cantley.

Selon M. Bérard, c'est lui qui a répondu à une invitation mais M. Charbonneau précise aussi que la rencontre s'est organisée "dans un court délai de 24 heures".

Bien que MM. Bérard et Thom aient en quelque sorte fait valoir que leur site du chemin Holmes était le plus éloigné des résidences et qu'ils s'opposeraient eux-mêmes à ce qu'il s'ouvre ensuite d'autres dépotoirs à Cantley, si l'on acceptait le leur (on sait qu'un autre pour matériaux secs au chemin Ste-Elisabeth est présentement débattu en Cour d'appel), la population a été peu impressionnée. La population de Cantley ne veut toujours pas de dépotoir d'aucune sorte.

D'autre part, répliquant au conseiller municipal Louis-Simon Joanisse qui annonçait mercredi qu'il pourrait appuyer le dégroupement de Cantley d'avec Gatineau si un comité provincial ne propose pas un dégrèvement important pour les contribuables ruraux d'ici un mois et demi, M. Charbonneau affirme que ce n'est pas la première fois que M. Joanisse change d'idée.

En 1983, selon M. Charbonneau, déjà il favorisait la sécession de Cantley avant de revenir ensuite à d'autres sentiments après l'élection.

"L'époque des demi-conseillers et même la supposition d'un demi-maire dans le rural est révolue. Si M. Joanisse prend les gens de Cantley pour des imbéciles, il se peut que sa réélection soit quelque peu difficile, de toute façon nous sommes assurés que plusieurs citoyens de Cantley se feront un plaisir de l'aider à déménager dans la ville d'à côté. A Cantley, nous voulons être maîtres chez nous", écrit M. Charbonneau.

Le country au rendez-vous

LOW — La population de la petite municipalité de Low a commencé à augmenter plus que de coutume dès le début de la longue fin de semaine. Des roulottes et des campeurs sont arrivés de toute la Vallée de l'Outaouais et bien au-delà. C'est que pour la 8e année consécutive Wayne Rostad, chanteur et animateur bien connu des salles de spectacle et de la télévision, a convoqué un rendez-vous pour amateurs de musique country. Plusieurs étoiles, dont Charley Pride et Carroll Baker, seront de cette fête populaire, dimanche, de midi à 22 heures.

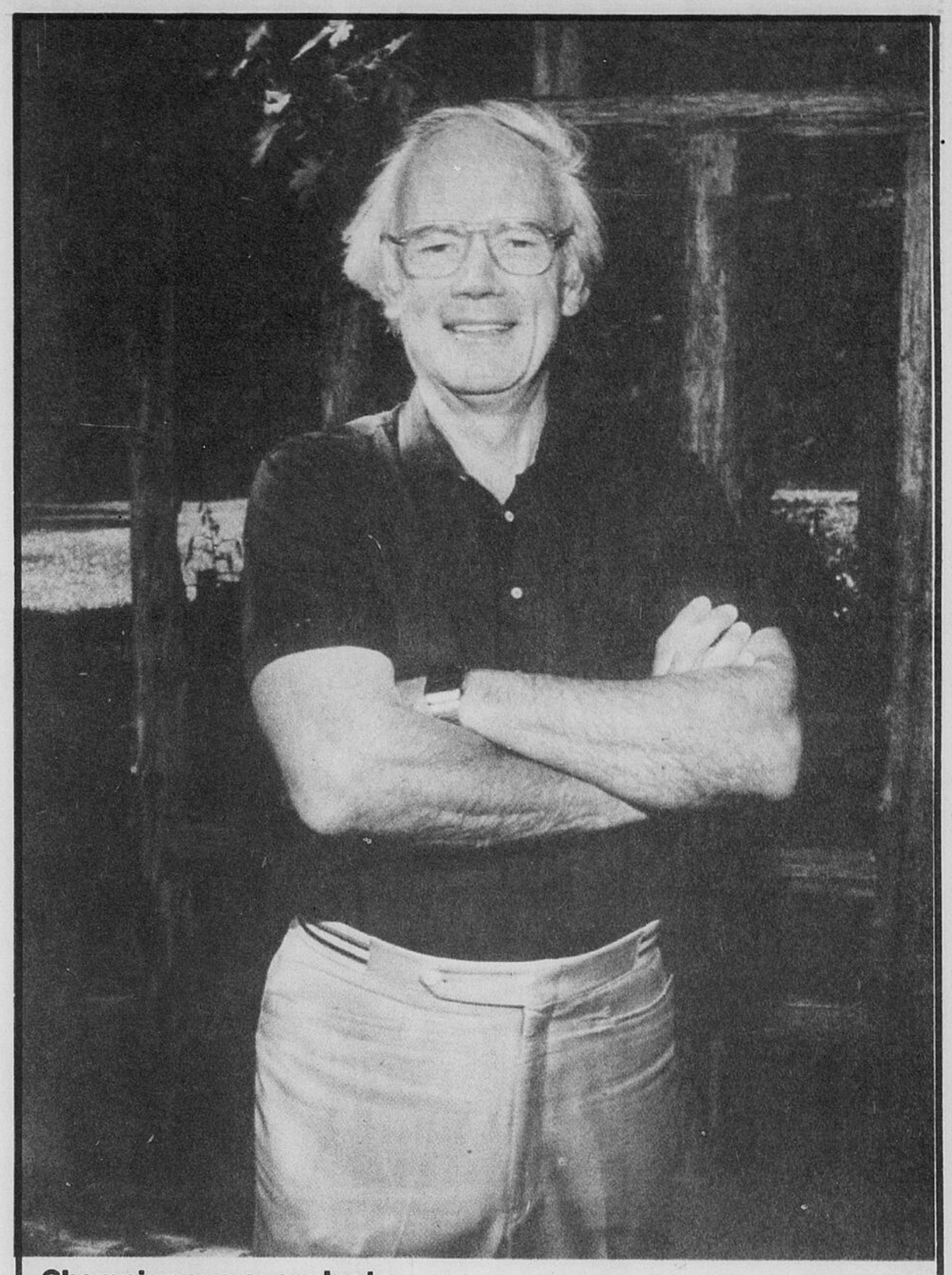
par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

L'an dernier, l'événement connu sous le nom de "Gatineau Clog" avait attiré quelque 11,000 personnes pour les bonnes oeuvres de Wayne Rostad, notamment le club Lions de Low, le Centre hospitalier Gatineau Memorial et l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Ces organismes s'étaient partagés plus de $40,000. On espère que l'édition de 1987 accueillera encore plus de monde afin d'assister encore davantage ces causes.

Pour ce faire, Wayne Rostad, vu régulièrement à travers le Canada dans "Country Report" à la CBC-TV et en spectacle dans les foires du Québec et de l'Ontario, a invité de prestigieux noms associés au country depuis longtemps. Par exemple, la super-étoile Charley Pride, dont la voix de baryton a mérité la description de "Nat King Cole du country", a gravé 40 albums chez RCA-Victor.

Carroll Baker est une autre artiste country qui se passe de présentation, tout comme Lucille Starr.

Nombre d'autres activités pivotent autour de ce spectacle des étoiles country donné indépendamment de la température. Il y aura aussi de la natation, des tours en hélicoptère et en montgofière, de l'animation avec des clowns et un marché aux puces.



Champignons succulents
Le docteur Beaulne ne s'intéresse pas qu'à la plongée. Il connaît des petits coins secrets où on trouve des champignons sauvages succulents.
(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

• Le docteur Aurèle Beaulne

C'est sous l'eau qu'il échappe au téléphone

par Colette Duhaime

LAC SIMON — Pour le docteur Aurèle Beaulne, directeur de l'Institut Armand Frappier de Montréal, il n'y a pas 36,000 façons d'échapper à la sonnerie du téléphonne. Il n'y en a qu'une!

Dès qu'il en a la chance, d'ailleurs, il revêt son uniforme de plongée sous-marine et s'en va explorer les eaux du lac Simon armé de son harpon avec l'espoir de ramener quelques grosses prises sur la plage.

Alors que certains aiment naviguer sur ce plan d'eau, le Dr Beaulne aime, pour sa part, explorer le monde du silence où, dit-il, "on peut voir de superbes maskinongés, brochets et achigans".

Certes, il aime aussi profiter du vent qui se lève parfois sur le lac pour explorer les rives à bord de son petit voilier de type Laser, mais c'est d'abord et avant tout la plongée sous-marine qui le fascine.

La plongée et... les explorations en forêts. "Je connais toute la forêt environnante", dit-il et, certains après-midi, il s'en va vers quelques petits coins secrets où, soutient-il, on trouve des champignons sauvages succulents. "C'est quelque part par là", dit-il avec un sourire, quand on lui demande où exactement et l'on sent qu'il veut préserver jalousement ses découvertes.

Des découvertes qu'il a faites tout au cours des 15 dernières années depuis qu'il s'est porté acquéreur de son chalet sur les rives du lac Simon.

A cette époque, il était sous-ministre au tout nouveau ministère de la Technologie et de la Science à Ottawa et comme le lac Simon était situé à 100 km seulement de la Capitale, c'était assez pratique pour la famille.

Mais ce n'est pas le côté pratique qui l'a emporté puisque même quand il est retourné à Montréal, le Dr Beaulne ne s'est pas départi de sa résidence secondaire situé dans un cadre sauvage qui l'a toujours séduit. "C'est ce petit côté pas encore touché par le développement qui me retient ici."

On comprend d'ailleurs qu'il ait besoin d'un petit coin tranquille pour se reposer quand il décrit le type de travail qu'il effectue. "A l'Institut Armand Frappier, nous avons plus de 400 employés et plusieurs filiales dont je dois suivre l'évolution de près", précise-t-il en parlant plus particulièrement du dernier bébé de l'institut, le Centre d'irradiation des aliments.

Détenteur d'un doctorat en médecine de l'Université de Montréal, rien ne laissait présager que le Dr Beaulne allait un jour assumer des responsabilités administratives importantes. "En fait, je m'orientais vers la neurochirurgie, un domaine qui me fascinait", dit-il.

Mais un de ses professeurs réussit à le convaincre à se spécialiser en pharmacologie, une branche où le Québec manquait alors de chercheurs. Il reprend donc la route et son baluchon et va se perfectionner dans les universités de St-Louis, Oxford, Washington et Paris.

Quand il revient au pays en 1957, il crée le nouveau programme de pharmacologie à l'Université de Montréal et devient par la suite adjoint au doyen de la faculté de Médecine.

Il va ensuite à Ottawa et il travaille au Conseil des recherches médicales et, un peu plus tard, il décide de relever un nouveau défi et de déménager à Sherbrooke où vient d'être créée la toute nouvelle faculté de médecine.

"Pendant toutes ces années, je pense qu'on a déménagé au moins tous les deux ans", dit sa femme pendant que le Dr Beaulne ajoute en riant qu'il a la "manie de la bougeotte".

Son travail terminé à Sherbrooke, il devient consultant pour l'Organisation mondiale de la santé, ce qui lui permet de découvrir l'Afrique, un continent qui le fascine.

Alors qu'il fait de la recherche dans un laboratoire de l'université McGill, on vient le chercher pour mettre sur pied un programme d'aide aux jeunes qui consomment de la drogue. Ce programme découle de la publication du rapport Le Dain sur l'utilisation non médicale des drogues.

Puis c'est l'incursion dans la fonction publique fédérale où il est sous-ministre pendant trois ans.

Il parle de cette expérience comme l'une des plus belles et plus enrichissantes de sa vie. Mais, avec sa manie de la bougeotte, il décide de repartir et accepte la direction de l'Institut Armand Frappier qu'il assume depuis 13 ans. "J'en suis à mon troisième mandat", dit-il en précisant qu'il n'a pas du tout l'intention de prendre sa retraite de sitôt.

Il aimerait pourtant avoir un peu plus de temps pour venir au lac Simon et pratiquer certains de ses sports favoris ou travailler le bois comme le lui a appris son père qui était ébéniste.

Car le Dr Beaulne est incapable de demeurer inactif. Même s'il se tient parfois loin de l'appareil téléphonique, ce n'est pas pour flâner mais pour faire autre chose comme nager comme un poisson dans le fond du lac Simon, cueillir des champignons sauvages, ou observer les oiseaux qui viennent se percher dans les grands pins qui entourent sa résidence d'été.

Sans les bénévoles, le Festival n'existerait pas

HULL — Sans des bénévoles, un festival comme celui de la bicyclette de Hull ne pourrait pas avoir lieu.

Au cours des neuf prochains jours ils seront près de 500 pour voir à la sécurité, aux communications, à l'information, à aider les officiels du volet compétitif, à faire des travaux manuels ou à pourvoir aux casse-croûte ou comptoirs divers pour ne mentionner que ces secteurs d'activité. Il y aura même des bénévoles pour les bénévoles. En effet, une équipe de soutien aux bénévoles verra à leur distribuer leurs repas et consommations ou à les dépanner en cas de "pépins".

Le Festival international de la bicyclette de Hull, en soi, accapare près de 400 bénévoles tandis que la Grande Farand'Hull en accapare une cinquantaine à elle seule, pour la plupart des habitués des programmes de conditionnement de Kinexsport, l'organisme parrain de cette randonnée populaire.

A la tête des bénévoles du Festival se trouve la coordonnatrice Joanne Lirette, une étudiante à l'Université du Québec à Hull qui entreprendra en septembre la dernière année de son baccalauréat en relations industrielles. Elle a aussi assumé la responsabilité du recrutement et de la négociation de contrats pour les concessions alimentaires.

En entrevue, hier, Mlle Lirette affichait un calme désarmant bien qu'elle fut souvent appelée, par la radio qui orne sa taille depuis quelques jours, à prendre des décisions de divers ordres.

Elle rapportait qu'à son entrée au bureau du Festival, le 12 mai dernier, elle n'a trouvé pour tout dossier qu'une liste trop brève de noms de bénévoles. Elle s'est donc fait son "plan d'attaque": lettres aux organismes et groupes socio-économiques et rencontres avec les responsables des 15 domaines d'activité pour évaluer leurs besoins. Elle a ensuite rédigé une description des tâches et communiqué avec les médias pour lancer des appels à l'aide.



Les bénévoles recrutés ont suivi les séances d'information dont une générale en début de juillet et, à l'approche du Festival, des réunions de formation pour les secteurs. Certains, comme celle destinée aux aides aux officiels du volet compétition, auront lieu encore cette semaine.



Joanne Lirette

D'où viennent les bénévoles?

Selon Mlle Lirette, 50% d'entre eux sont des bénévoles "chroniques" qui offrent leurs services. Les autres furent recrutés par des centaines d'appels téléphoniques qu'elle a dû faire ou par des associations ou groupes du milieu.

Ainsi, 50 d'entre eux lui ont été référés par le Service action-compensation qui aide des gens affligés par des arrérages de contraventions qu'ils n'ont pas les moyens de payer de compenser par des travaux diminuant leur dette à raison de $10 l'heure. Une vingtaine a déjà effectué son bénévolat auprès du Festival en distribuant de porte à porte des invitations au bénévolat. Les 30 autres seront affectés aux activités des neuf prochains jours.

Le Centre de bénévolat de l'Outaouais lui a pour sa part référé quelques personnes qui cadraient bien avec les besoins de l'événement.

Les Rangers du Québec participeront à l'équipe de soutien des bénévoles et auront notamment pour tâche de livrer les quelques 1,000 repas que les bénévoles consommeront à leurs postes de travail.

Pour sa part, le cours de technique policière du Collège de l'Outaouais s'est constitué un contingent de 35 étudiants pour participer au module de la sécurité.

Et les Clubs Optimiste de l'Ile et de Hull continueront, comme par les années passées, à fournir les bénévoles à leurs compétitions de velo-cross et velo-montagne.

Pour ce qui est de la Grande Farand'Hull de demain, 40 des 50 bénévoles agiront comme 'encadreurs cyclistes" et se retrouveront en tout temps entre les pelotons de tête et de queue sur le parcours.

Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal

BÉLEC BÉLANGER ASSOCIÉS AVOCATS
Ronald Bélec
Jacques Bélanger
Laurent Taschereau
Marc Boulay
Richard D'Auray
Pierre De Bané, avocat conseil
30, rue Dumas
Hull, Québec
771-6688

HAMON, DUFOUR, ISABELLE AVOCATS
768, boul. St-Joseph, suite 200
Hull, Québec J8Y 4B8
Tél.: (819) 778-1870
François Hamon
Pierre Isabelle
Richard-M. LeBlanc
Murielle Brazeau
Pierre Dufour
Michel Isabelle
Carole Théberge
AVOCAT-CONSEIL
Claude Boulanger

BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Suite 400, Hull, Québec J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Marcel Beaudry, C.R., Q.C.
Louis Bertrand
Monique Bourgon
Pierre Dallaire
Mona Rivest-Beaudry
Johanne Trudel
Pierre Bienvenue
Michel Beaudry
Paul Bertrand
Pierre McMartin
Robert-W. Waddell
Joseph Chami
Marc Lapointe
AVOCATS-CONSEILS
Jacques Bertrand, C.R., Q.C.
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

Carnet — Légal
Carnet — Légal

BOUCHER & GODBOUT AVOCATS
430, boul. de l'Hôpital
suite 310
Gatineau, Québec
J8V 1T7
568-0041

JEAN- CHARLES DESJARDINS AVOCAT
241, rue Papineau
(près Notre-Dame)
Hull (Québec) J8X 1W7
(819) 778-6105
Me Desjardins acceptera des mandats de l'Aide juridique

• Selon un professeur de l'ENAP

Les Africains ont tout à gagner au Sommet

MONTREAL (PC) — Avec un peu de chance et beaucoup de volonté, le Sommet francophone de Québec contribuera à assainir les relations polluées entre l'Afrique et les pays industrialisés. Au premier chef en facilitant des rapports multilatéraux, moins propices que les tandems aux liens de dépendance.

Tel est l'avis du professeur Louis Sabourin, un des spécialistes les mieux cotés dans le domaine du développement et de la coopération. M. Sabourin, qui dirige le Groupe d'étude, de recherche et de formation internationale installé à l'Ecole nationale d'administration publique (ENAP), suit de près l'organisation du Sommet des 2, 3 et 4 septembre prochains, qui réunira 41 chefs d'Etats francophones.

M. Sabourin revient d'un séjour qui l'a mené dans six pays d'Afrique, son 25e voyage en 30 ans de pérégrinations sur le continent.

Les Africains traversent une période de grande souffrance, rapporte-t-il, en insistant sur la nécessité de "défaire les rapports d'inégalité" qu'une certaine conception du développement a favorisés depuis 1945.

"L'Afrique a voulu copier des systèmes étrangers. On a cubanisé, on a occidentalisé", rappelle le premier Canadien à avoir assumé la présidence du centre de développement de l'Organisation de coopération et de développement économique, à Paris.

M. Sabourin se réjouit de ce qu'un forum comme le Sommet permette des liens entre plusieurs Etats, au lieu de mettre l'accent sur les rapports bilatéraux, couple nécessairement inégal puisqu'il est formé d'un Etat riche et d'un Etat pauvre.

"Le Sommet permet de sortir du "bilatéral" et crée un esprit d'égalité", estime M. Sabourin, puisque tous les Etats partagent une langue.

Il estime aussi que le Sommet permettra d'aborder des sujets "qui porteront les problèmes à l'échelon mondial. Le Vanuatu parlera des problèmes du Pacifique et le Liban de ceux du Moyen-Orient; ils mettront en lumière l'interdépendance des Etats".

M. Sabourin n'est pas naïf et il sait bien que privilégier le "multilatéral" c'est critiquer la France qui fait des pieds et des mains à l'approche de la rencontre de Québec pour préserver sa relation privilégiée avec l'Afrique. "Elle ne veut pas perdre son monopole en Afrique francophone", résume M. Sabourin. Surtout dans les domaines des banques de données, des télécommunications et de l'audio-visuel. Par ailleurs, il n'est pas sans intérêt de noter que les deux pays avec lesquels le Canada a le plus de liens, l'Algérie et le Cameroun, ont décidé de ne pas venir à Québec, manifestement pour se démarquer de la France. L'Algérie poursuit son programme d'arabisation et le Cameroun de bilinguisation.

"Pour l'Afrique francophone, une manière d'affirmer son indépendance c'est de diversifier sa politique étrangère", a déclaré M. Sabourin, au cours d'une entrevue avec le quotidien Le Devoir cette semaine.

Ceci dit, M. Sabourin connaît trop l'Afrique pour croire qu'un bain de liens multilatéraux assurera le décollage d'un continent dont "on ne peut imaginer la gravité et l'ampleur des problèmes".

Tant que la coopération avec l'Afrique sera basée sur le transfert de capitaux et l'assitance technique, les échecs seront nombreux, peu importe le nombre de pays qui y mettent leur nez.

Aussi, sans renier les gros projets d'installation de routes, de systèmes de communication etc, M. Sabourin note que les grands organismes internationaux devront s'intéresser à leur tour aux petits projets, et cesser de les refiler aux organismes volontaires.

"Nous devrons avoir une attitude de beaucoup plus humaine, plus généreuse qui prend en compte l'impact social et culturel des projets d'aide", dit-il. Pour la première fois cette année, la très froide Banque mondiale a produit un rapport sur l'impact social des contraintes imposées par la dette et le Fonds monétaire international à l'Afrique.

Mais ce n'est pas demain la veille. Qu'il suffise de souligner qu'un seul des quatre grands thèmes discutés au Sommet est coordonné par un pays africain. Le Sénégal coordonne l'agriculture, mais la France chapeaute les débats autour de l'industrie de la langue, la Belgique s'occupe de technologie, le Canada de culture et de communications et le Québec d'énergie.

Pourquoi en est-il ainsi? D'abord parce que le Canada et la France, pour des motifs de politique intérieure, ont précipité la tenue du Sommet, même si les Africains auraient eu besoin de plus de temps pour préparer leurs dossiers.

Dans ce contexte, l'Afrique peut-elle espérer du Sommet autre chose que des signatures de contrats qui la laisseront perdante, une autre fois? M. Sabourin refuse les prévisions apocalyptiques.

"Je ne suis pas René Dumont. Je ne veux pas jeter de l'huile sur le feu et je ne crois pas que l'on règle un situation scandaleuse par des scandales", dit-il.

"Les Africains n'ont rien à perdre. Quand vous n'avez rien, vous n'avez rien à perdre". Si le Sommet ne pouvait qu'aider un tant soit peu à améliorer la situation en Afrique dans les domaines de l'agriculture, de la culture et de l'énergie, je serais content". Car de miracle, il n'y aura point. L'Afrique n'est pas candidate aux solutions miraculeuses.

Le cirque est arrivé en ville

GATINEAU — Le cirque Vargas revient pour une deuxième année consécutive dans l'Outaouais pour délasser ses amateurs.

Il a donné vendredi soir la première de dix représentations, d'ici lundi soir, aux Promenades de l'Outaouais de Gatineau avant de se déplacer avec sa grande tente et ses 400 participants, acrobates ou animaux, vers d'autres villes de l'Outaouais ou du Québec.

par Germain Dion
reporter à Gatineau

Comme le cirque Vargas était venu dans la région l'an passé, il est peut-être plus connu. Il se présente comme "le plus grand cirque itinérant au monde opérant sous un seul chapiteau".

Ses participants sont habitués à monter et à démonter les cordages deux ou trois fois par semaine. Le cirque, originaire de Los Angeles, comprend 12 éléphants, et 18 lions et tigres.

Le chapiteau est soutenu par 485 piliers et 24,478 pieds de corde. Il pèse 17 tonnes et comprend 90,000 pieds carrés de toile. Même s'il y a des frais d'entrée, les enfants peuvent obtenir facilement des billets d'entrée gratuits distribués par les commerçants des Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

En bref, le cirque donne trois représentants par jour: deux d'après-midi et une en soirée, à 20 h aujourd'hui, mais à 19 h demain et lundi.

A titre de promotion, on a invité aussi à 13 h vendredi les représentants des médias à mesurer leur adresse à dos d'éléphant. Trois énormes pachydermes gris de trois mètres de haut se sont abaissés gentiment jusqu'à terre pour recevoir à tour de rôle les compétiteurs. Les mêmes éléphants ont ensuite fait entendre, environ une minute plus tard, la trompette sans doute joyeuse de leur barrissement lorsque la course rectiligne d'une soixantaine de mètres était finie.

Kerry Jensen et Randall Moore, respectivemment annonceurs aux postes anglophones CKBY et CJSB d'Ottawa, ont été les premier et deuxième gagnants de cette course exotique régionale.

sports experts

COMMENCE LUNDI À 10h 00 À MERIVALE, BAYSHORE ET GATINEAU

C'EST LA SKI FOLIE!

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE SKIS DE TOUTE L'ANNÉE

DES RABAIS FOUS...FOUS...FOUS...

SKIS
Elan 530 Tecno Targa 99.99
Kneissl Pro Star, Dynastar XM 21, Blizzard SP 1000, Dynastar XM 41 139.99
Rossignol E850 169.99
Dynastar Course SL 249.99
Vestes Hiverna de longueur 3/4 Épargnez 100.00 149.99
Vestes et pantalons CB Le dernier cri de la technologie Offre spéciale de lancement Jusqu'à 40% de rabais

SKIS
Fischer Sport Lite Comparez à 280.00 149.99
Rossignol 4 et 3 Quantités limitées 199.99
Fischer Air Lite au carbone Comparez à 375.00 189.99
Tous les gants et mitaines hydrofuges Kombi Épargnez 50% 19.99 Ne vous y méprenez pas C'est le plus bas prix!
Sous-vêtements longs Duofold et Cols roulés Pedigree AU CHOIX 1/2 prix

FIXATIONS
Tyrolia 177 48.99
Tyrolia 290D 64.99
Salomon 337 48.99
Salomon 647 89.99
Look 21 39.99
Look 71 69.99
Look 99 99.99
AUBAINE-CHOC Lunettes et bâtons Scott 1/2 prix
Cols roulés à la mode rég. 24.99 11.99

BOTTES
Salomon SX 61 179.99
Trappeur et Caber Jusqu'à 40% de rabais
Bottes d'adultes Tant qu'il y en aura 39.99 et plus
Nordica Dynafit et Raichle Toutes les bottes en solde Jusqu'à 33% de rabais
Toutes les tenues de ski junior 25% - 50% de rabais

sports experts
La vente se poursuit mardi à toutes les succursales
impose le Rythme
Nous nous reservons le droit de limiter les quantites
Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

GATINEAU
378, boul. Maloney
663-7010

HULL
Fermé temporairement à cause d'un incendie.

OTTAWA
Centre d'achats Bayshore
100 Bayshore Dr.
829-7680

Centre Rideau
50, rue Rideau
237-5760

1460 Merivale Rd.
(Merivale Rd. près de Baseline Ave. voisin du Super Marché Loblaws)
225-0424

Centre d'achats St-Laurent
1226, boul. St-Laurent
741-3727

québec

• Le Québec et un accord de libre-échange

Les études ne tirent pas de conclusion

QUEBEC (PC) — Dans le cadre des négociations sur la libéralisation des échanges commerciaux, le ministère de l'Industrie et du Commerce a publié hier des études statistiques sur divers secteurs industriels au Québec.

Mais ces études, regroupées sous le titre "études d'impact", ne tirent aucune conclusion sur les avantages ou les inconvénients d'une entente éventuelle de libre-échange avec les Etats-Unis.

La plupart de ces études datent de 1982. Plus, celles qui datent de 1983 et 1984 ne sont, de l'avis même du ministère, même pas utilisables.

Alors que ces documents doivent servir lors de la commission parlementaire sur le libre-échange qui débutera le 15 septembre, aucune référence n'est faite au libre-échange.

Plusieurs données ne sont pas disponibles, d'autres sont confidentielles, si bien qu'il est manifestement impossible de dégager des conclusions.

Les études portent sur "l'évolution des principaux indicateurs du groupe majeur", indique-t-on, c'est-à-dire l'évolution des divers secteurs, tels les textiles, les boissons alcooliques, le cuir, le caoutchouc, le bois, le meuble, le papier, l'équipement, le transport, etc..., sous les angles du commerce extérieur, des immobilisations, de l'emploi, des barrières tarifaires et de l'aide financière.

Opposition

"Ce n'est pas du tout ce qu'on nous a promis", a déploré hier le député Jean-Guy Parent, critique de l'Opposition en matière de libre-échange.

"Nous voulions avoir des études d'impact, des études qui nous permettent de connaître les impacts du libre-échange sur l'économie québécoise dans tous les secteurs impliqués", explique M. Parent.

Il s'agit, selon lui, d'un bon condensé de statistiques, mais "cela ne nous permet pas de connaître la stratégie du gouvernement québécois en matière de libre-échange ni de savoir ce qu'il a fait depuis son arrivée au pouvoir au sujet du libre-échange".

Les documents n'indiquent pas non plus les secteurs qui pourraient être le plus touchés par le libre-échange. "Nous connaissons le passé, le présent — même si les chiffres après 1982 ne sont pas compilés —, mais nous ne connaissons pas l'avenir", ajoute M. Parent.

Depuis longtemps, l'Opposition péquiste réclame des études d'impact économiques sur le libre-échange. Au début, le ministre du Commerce extérieur a promis de les publier, puis il a indiqué qu'elles relevaient du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Johnson

Pour sa part, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Daniel Johnson, joint hier à Montréal, a indiqué que les études constituaient l'annexe au document publié en mai dernier par le ministère du Commerce extérieur et portant sur l'impact du libre-échange sur le Québec.

Le document est intitulé: "La libéralisation des échanges avec les Etats-Unis, une perspective québécoise."

Selon M. Johnson, ce document identifie assez bien les secteurs avantagés et désavantagés par le libre-échange.

Quant aux annexes publiées hier, M. Jonhson les juge suffisantes: "Notre ministère a reçu la commande de publier un portrait de chaque secteur et nous l'avons fait, a-t-il expliqué. Je ne vois pas ce qui manque. L'Opposition réclame des études qui n'existent pas", estime-t-il.

Certes d'autres chiffres existent qui ont été fournis par des sociétés privées, "mais il s'agit de chiffres confidentiels que nous ne pouvons publier", ajoute M. Johnson.

sports experts

COMMENCE LUNDI À 10h 00 À MERIVALE, BAYSHORE ET GATINEAU

SENSATIONNEL SOLDE SOLEIL

TOUT POUR S'AMUSER CET ÉTÉ

JUSQU'À 70% DE RABAIS

TENNIS VÉLOS Ggolf CONDITIONNEMENT

Jusqu'à 50% de rabais

Jusqu'à 33% de rabais

Épargnez jusqu'à $250

Jusqu'à 60% de rabais

Prince International Épargnez $40 79.99

Vélo de montagne Adventurer 129.99

Jeu 11 pces Wilson Performer 249.99

Sur un achat spécial d'équipement d'exercice réputé

Exercycles 1/2 prix

CHAUSSURES

Yonex R-27 Épargnez $100 $159.99

Reebok 5600 Épargnez 40% 47.99

Souliers de golf Foot Joy 1/2 PRIX 49.99

Machines à ramer Épargnez $190 159.99

Wilson Pro Court Épargnez 33% 39.99

Souliers de football Spalding Épargnez 1/3 39.99

Chemise Nike gratuite à l'achat de souliers Nike Valeur de 14.99

Exerciseur Épargnez $230 169.99

Bâtons de hockey Koho XL Pro 2 pour 1

Planches à voile Bic 350 Épargnez $300 689.99

Dufour Solo Épargnez $150 399.99

Tenues de golf Jusqu'à 50% de rabais

Squash Jusqu'à 50% de rabais

Tenues de cyclistes Jusqu'à 50% de rabais

Base-ball Jusqu'à 60% de rabais

sports experts

impose le Rythme

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

GATINEAU
378, boul. Maloney
663-7010

HULL
Fermé temporairement à cause d'un incendie.

OTTAWA
Centre d'achats Bayshore
100 Bayshore Dr.
829-7680

Centre Rideau
50, rue Rideau
237-5760

1460 Merivale Rd.
(Merivale Rd. près de Baseline Ave. voisin du Super Marché Loblaws)
225-0424

Centre d'achats St-Laurent
1226, boul. St-Laurent
741-3727

ça se passe chez nous

Elagage

C'est le temps de l'année où Hydro-Québec procède à l'élagage des arbres pour assurer le bien-être et le sécurité des abonnés. Des équipes parcoureront les quartiers pour tailler les arbres qui pourraient causer des interruptions de courant parce que leurs branches sont trops rapprochées des fils. Pour toute information additionnelle, les abonnés peuvent contacter le bureau du service à la clientèle dont le numéro apparaît sur les factures. A Hull, il s'agit du 776-1511.

Fête champêtre

Une fête champêtre à la mode des années trente aura lieu sur les pelouses de la résidence Moorside, au domaine Mackenzie-King, le dimanche 9 août, de 13 h à 17 h. Des jardiniers en costumes d'époque offriront des visites guidées au cours de l'après-midi, au son de la musique du Len Weeks Orchestra. Des jeux d'enfants et un défilé de mode de cette époque seront également au programme ainsi qu'une collection de photographie et de vieilles voitures. En cas de pluie, la fête sera remise au 16 août. Pour plus de renseignements, les intéressés peuvent composer le 239-5000 ou le 1-800-267-0450.

Gala aquatique

Onze aventures de contes pour enfants et de bandes dessinées sont au programme du gala aquatique organisé par le Service des loisirs de Hull qui se tiendra la semaine prochaine aux piscines municipales. Il s'agit d'un spectacle gratuit, d'une durée d'une heure, qui débutera à 17 h: mardi, à la piscine Fontaine, rue Charlevoix; mercredi, à la piscine Larocque, rue Fortier; jeudi, à la piscine Laurent-Groulx, rue Lévesque; et vendredi, à la piscine Bisson, rue Froment. Pour plus de renseignements, communiquer avec Louise Poulin au 771-2032.

Tennis Bisson

Les quatre courts de tennis du parc Bisson, à Hull, sont maintenant rouverts au public après une fermeture temporaire causée par des travaux de rénovation. Les courts sont accessibles de 16 h à 22 h durant la semaine et de 10 h à 16 h, les weekends. Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec M. Jean-Guy Maltais au 770-3952.

Autre poursuite contre la CSN

MONTREAL (PC) — Un ancien sergent d'état-major de la Gendarmerie Royal du Canada a intenté hier une poursuite en diffamation réclamant $250,000 à titre de dommages de la CSN et de son président, Gérald Larose, pour des commentaires qu'il a émis le mois dernier après l'arrestation par la Sûreté du Québec de quatre membres du syndicat.

Dans sa requête déposée devant la Cour supérieure, Donald McCleery, aujourd'hui directeur d'une agence de détectives privés à Saint-Laurent, explique que le 5 juin dernier, le jour suivant l'arrestation en masse de ses collègues, M. Larose, lors d'une conférence de presse à Québec, tout en s'attaquant aux méthodes de la SQ dans cette enquête, a mentionné son nom pour évoquer un incident qui s'était produit voilà bien des années.

Lorsqu'un journaliste avait demandé à M. Larose de faire un commentaire sur la découverte par la SQ de bâtons de dynamite chez un des suspects, il a répondu: "Je ne voudrais pas tomber dans le même piège que bien du monde en 1971, lorsque la maison de Melvin Dobrin, le vice-président de Steinberg, avait été un peu secouée. Tout le monde avait dit: "C'est le syndicat" parce qu'il y avait une grève. Il s'est avéré deux ans plus tard que c'était l'agent Samson, sous les ordres de Donald McCleery."

C'est cette dernière phrase, explique M. McCleery dans sa requête, qu'il reproche à M. Larose. L'ancien membre de la GRC, congédié en 1973, affirme qu'il jouit d'une excellente réputation et que ce commentaire lancé dans une conférence de presse, a été publié dans plusieurs quotidiens le lendemain et diffusé sur les ondes de plusieurs stations radiophoniques le même jour.

Il réclame $250,000 à titre de dommages pour ce commentaire qu'il qualifie de diffamatoire et mensonger.

On sait par ailleurs que l'agent Robert Samson a été reconnu coupable d'avoir posé cette bombe chez M. Dobrin et que la Cour supérieure l'a condamné à sept ans de pénitencier. Il n'a toutefois jamais été établi d'où lui venait cet ordre.

Résultats

Les résultats de ces loteries sont communiqués aux médias d'information immédiatement après chacun des tirages.

Provincial

Tirage du 87-07-31

NUMÉROS	LOTS
5616539	500 000$
616539	50 000$
16539	1 000$
6539	100$
539	25$
39	10$

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
24 juillet	2325265
17 juillet	1426122
10 juillet	3846363
3 juillet	4801412

*NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

6/36

Tirage du 87-07-31

1-7-8-20-21-35

No. complémentaire: 17

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	741,848.00$
5/6 +	1	46,214.00$
5/6	91	634.80$
4/6	4,217	50.70$

MISE-TÔT: 2-10-17-33

GAGNANTS	LOTS
229	218.30$

Ventes totales: 1,307,650.00$

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
24 juillet	4-10-13-25-30-31(12) MISE TÔT: 9-12-13-20
17 juillet	2-4-12-18-33-34 (22) MISE TÔT: 5-7-17-34
10 juillet	4-13-22-25-28-36 (9) MISE TÔT: 25-28-31-32
3 juillet	4-6-12-20-27-29 (1) MISE TÔT: 1-7-12-23

PROCHAIN GROS LOT APPROX.: 1,003,000.00$

La Quotidienne

Semaine du 87-07-25

	3	4
SAMEDI	458	5553
LUNDI	120	8525
MARDI	671	4386
MERCREDI	685	8123
JEUDI	792	7739
VENDREDI	549	1470

La Mini

	NUMÉROS*	LOTS
Tirage du 87-07-31	210097	50 000$
	10097	5 000$
	0097	250$
	097	25$
	97	5$
	21009	1 000$
	2100	100$
	210	10$

INTER

Tirage du 87-07-31

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES		NOS NON-DÉCOMPOSABLES	
575694	250 000 $	80515	2 500 $	827478	25 000 $
75694	2 500 $	5307	250 $	354596	25 000 $
5694	250 $	694	50 $	643515	25 000 $
694	50 $				
94	10 $				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

québec

• Privatisation de Quebecair

Les employés manifestent devant la résidence du ministre Côté

QUEBEC (PC) — A l'occasion du premier anniversaire de la privatisation de Quebecair, une cinquantaine d'employés au sol en grève de cette société se sont rendus manifester hier devant la résidence du ministre des Transports, Marc-Yvan Côté, à Charlesbourg.

Les manifestants, venus de Montréal par autobus, ont crié des slogans pendant une trentaine de minutes devant la résidence du ministre alors que ce dernier était en voyage de pêche. Sa femme et ses deux jeunes enfants étaient cependant à la maison.

Ils ont par ailleurs abandonné sur le terrain de petits sapins par lesquels ils voulaient rappeler au ministre qu'il s'était "fait passer un sapin" lors de cette privatisation au chapitre des emplois que CP Air s'était engagé à protéger.

La police a observé la scène discrètement mais elle n'est pas intervenue.

La manifestation était organisée par l'Association internationale des machinistes (FTQ) et dirigée par le représentant des grévistes, M. Henri Lemelin.

Ce dernier, dans un communiqué, soutient que le gouvernement a encore des responsabilités à assumer dans ce dossier puisque la clôture de la transaction n'a pas encore été faite.

Barbarisme

Au bureau du ministre Côté, on souligne que pareil geste "frise le barbarisme" puisque les injures lancées par les manifestants à l'endroit du ministre risquent de troubler les membres de sa famille.

Selon Jean-François Normand, l'attaché de presse du ministre, on a lancé, à l'aide de porte-voix, des grossièretés qui ont été entendues par les membres de sa famille et par des voisins.

"Qu'on manifeste de cette façon au cabinet ou au bureau de comté, c'est acceptable, mais pas à la résidence privée", a commenté M. Normand, profondément indigné.

"On peut accepter que des groupes s'en prennent à la fonction ministérielle mais plus difficilement à l'individu. Et il est tout à fait inacceptable qu'ils s'en prennent aux membres de la famille", a-t-il ajouté.

Clôture retardée

Ce dernier a fait savoir par ailleurs que le ministre Côté a retardé la clôture de la transaction parce qu'il voulait s'assurer que tous les engagements pris par les acquéreurs, c'est-à-dire les actionnaires de Nordair-Métro et CP Air, avaient été respectés.

C'est au niveau des emplois que CP Air s'était engagé à préserver que le ministre Côté s'est montré particulièrement déçu.

Il a sollicité et obtenu dernièrement une rencontre avec le président de cette société et lui a demandé de mettre sur papier les termes des engagements qu'il a pris verbalement.

Alcootest: les certificats devront être corrigés

GRANBY (PC) — Les certificats d'analyse d'échantillons d'haleine utilisés à la Sûreté du Québec pour traduire devant les tribunaux les conducteurs en état d'ébriété devront être corrigés parce qu'ils sont non conformes à la loi.

C'est ce qu'a conclu la semaine dernière le juge Jean-Louis Péloquin, de la Cour supérieure, donnant ainsi raison à un avocat cowansvillois, Me Thomas Walsh.

Devant défendre une cliente accusée de conduite avec facultés affaiblies, Me Walsh a regardé de près le certificat présenté et s'est rendu compte qu'il y manquait la mention "comme se prêtant bien à l'utilisation avec cet alcootest approuvé", tel que le stipule l'article 241 du Code criminel canadien.

Le juge de première instance n'a pas retenu les arguments du défenseur, qui a porté le jugement en appel. Devant la cour supérieure, sa cliente, une résidente de Sherbrooke, a été acquittée.

En fonction de cette décision, la Couronne n'a maintenant d'autre solution que d'assigner comme témoins les techniciens qui ont rédigé chaque certificat d'analyse, alors qu'auparavant le seul dépôt de cette pièce à conviction suffisait.

"Détail technique, rapporte Me Michel Ayotte, procureur de la Couronne à Sherbrooke. Nous examinons actuellement la possibilité d'aller en appel de cette décision. Entre-temps, nous avons recommandé à la SQ d'apporter la correction nécessaire à ses certificats."

L'impact de cette décision rendue n'a pas de conséquences sur les causes déjà entendues.

Au Canada, 131,726 personnes ont été inculpées pour conduite avec facultés affaiblies, au cours de la seule année 1985.

WMI HULL/OTTAWA
Une compagnie de Waste Management

AVIS AUX CITOYENS DE HULL

CUEILLETTE DES ORDURES MÉNAGÈRES
CONGÉ CIVIQUE

Les changements suivants seront en vigueur pour l'enlèvement des ordures dans la ville de Hull.

Le 3 août 1987, congé civique, il ne se fera aucun enlèvement des ordures, résidentielles et commerciales.

L'enlèvement se fera lors de la prochaine cueillette régulière de votre secteur le 6 août.

Pour information supplémentaire communiquez avec WMI HULL/OTTAWA

770-7312



CTCRO
AVIS AUX USAGERS
—FÊTE CIVILE DE L'ONTARIO—

La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais désire aviser ses usagers que le service du **SAMEDI** sera en vigueur le lundi 3 août 1987.
Au service de base dispensé le samedi, des voyages supplémentaires seront ajoutés aux horaires des lignes suivantes.

HULL - OUEST

LIGNE 1 — **Voyages supplémentaires:**
Départ de Carman 6h50
Retour d'Ottawa 17h30

HULL

LIGNE 19 — Horaire de la semaine en vigueur
Consulter votre horaire

LIGNE 30 — **Voyages supplémentaires:**
Départs d'Ottawa 6h30, 6h45, 7h00, 7h13, 7h30, 7h45, 8h00, 8h15
Retours de Louis St-Laurent 15h05, 15h25, 15h35, 15h47, 16h05, 16h25, 16h55, 17h25

LIGNE 31 — **Voyages supplémentaires:**
Départs du Cegep 6h30, 7h00, 7h30, 8h00, 16h00, 16h30, 17h00
Retours d'Ottawa 6h40, 7h10, 7h40, 8h10, 15h10, 15h40, 16h10, 16h40, 17h10

LIGNE 33 — **Voyages supplémentaires:**
Départs des Hautes Plaines 6h30, 7h00, 7h30, 8h00, 15h30, 16h00, 16h30, 17h00
Retours d'Ottawa 6h58, 7h28, 7h58, 8h28, 15h28, 15h58, 16h28, 16h58, 17h28

LIGNE 37 — **Voyages supplémentaires:**
Départs du Cegep 6h45, 7h15, 7h45, 8h15, 8h45, 11h15, 11h45, 12h15, 12h45, 13h15, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15, 16h45, 17h15
Retours d'Ottawa 7h28, 7h58, 8h28, 8h58, 11h58, 12h28, 12h58, 13h28, 13h58, 14h28, 14h58, 15h28, 15h58, 16h28, 16h58, 17h28, 17h58

AYLMER

LIGNE 42 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Front 6h30, 7h00, 8h30
Retours d'Ottawa 15h00, 16h00, 17h00, 18h10

LIGNE 43 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Front ves Des Cèdres et Ottawa 6h30, 7h30 (6h38, 7h38 Front & Brook)
Retours d'Ottawa 15h40, 16h40

LIGNE 44 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Front 6h45, 7h15, 7h45, 8h15
Retours d'Ottawa 15h15, 15h45, 16h15, 16h45, 17h15

LIGNE 48 — **Voyages supplémentaires:**
Départ de Gamelin/Emond vers Lucerne-Nord et Ottawa, 6h40
Retour d'Ottawa, 17h45

GATINEAU

LIGNE 61 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Mont-Luc 6h30, 7h00, 7h30, 8h00
Retours d'Ottawa 15h40, 16h10, 16h40, 17h10

LIGNE 63 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Mont-Cascades 6h45, 18h50
Retour d'Ottawa 17h35

LIGNE 65 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Vieux Chemin & Principale 6h00, 7h00, 8h00
Retours d'Ottawa 16h10, 17h10

LIGNE 67 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de la polyvalente de l'Érablière 6h35, 7h35, 8h35
Retours d'Ottawa 15h40, 16h40, 17h40

LIGNE 75 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de la Vérendrye 6h30, 7h30
Retours d'Ottawa 16h15, 17h15

LIGNE 78 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Lahaie 5h55, 6h50, 7h50
Retours d'Ottawa 15h40, 16h40, 17h40

LIGNE 79 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Cheval Blanc 6h50, 7h50

LIGNE 84 — **Voyages supplémentaires:**
Départs des Jardins de la Blanche 6h35, 7h35, 8h35

LIGNE 87 — **Voyages supplémentaires:**
Retours d'Ottawa 15h45, 16h45, 17h45

LIGNE 89 — **Voyages supplémentaires:**
Départs de Lorrain & Rang 6, 6h40, 7h40
Retours d'Ottawa 16h15, 17h15

INFOBUS
BOUTZ-LOUIS
5531 5530
49 1
63 27
37
Le meilleur moyen pour connaître l'heure d'arrivée des deux prochains autobus à votre arrêt
778 + votre numéro d'arrêt

BUCKINGHAM

LIGNE 96 — **Voyages supplémentaires:**
Retours d'Ottawa 15h55, 16h25

LIGNE 97 — **Voyages supplémentaires:**
Départs aréna de Masson vers Buckingham et Ottawa 6h05, 6h30

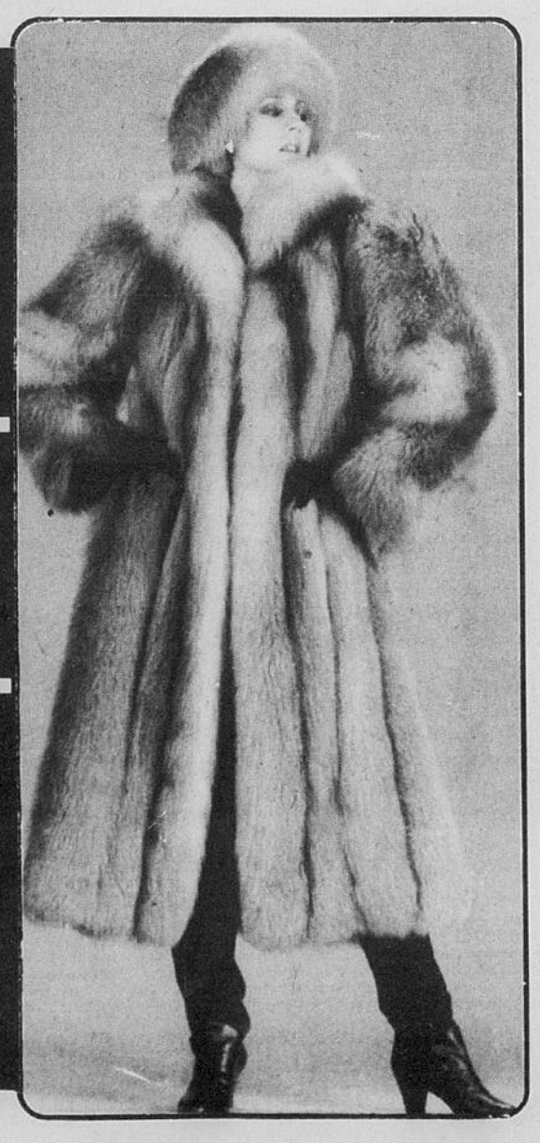
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE
Fermeture de rues
Détours des autobus
Pour permettre la tenue du Festival de la bicyclette dans les rues de Hull, les samedi et dimanche, 8 et 9 août 1987, plusieurs autobus emprunteront des parcours modifiés pour la circonstance.
Pour vous éviter des attentes inutiles, nous vous prions de consulter notre service de renseignements en composant le **770-3242.**

COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
RENSEIGNEMENTS: 770-3242

32e VENTE D'AOÛT

Rabais sur toute la nouvelle collection en magasin.
Profitez du plus vaste choix de l'année.

L'Industrie de la Fourrure
Notre Héritage Canadien En Harmonie Avec La Nature
Séguin
FOURRURES LTÉE
367, boul. St-Joseph, Hull
777-4233



québec

Les névrosés se soignent de plus en plus eux-mêmes

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Il se vivrait de nos jours moins de conflits moraux (ou d'autorité) et plus d'angoisses existentielles, une tendance que le Dr Roger Dufresne verrait dans les raisons qu'il y a de recourir à la psychanalyse.

"Il semble aussi que la vie fantasmatique est moins riche, elle est maintenant vite court-circuitée par des agir comme l'alcoolisme, la narcomanie, les nouvelles soupapes", a souligné M. Dufresne, l'un des organisateurs du 35e congrès de l'Association psychanalytique internationale (API), clôturé vendredi au Palais des Congrès de Montréal.

Si la vie fantasmatique est riche, expliquait-il en conférence de presse, elle aide une personne à se décharger naturellement de ses angoisses, tandis que les drogues les anesthésient pour, finalement, les nourrir encore plus.

"La vie fantasmatique s'appuie sur celle de la mère... elle est canalisée par l'autorité du père." Bien des maux ont été reprochés à l'autorité paternelle, poursuit le Dr Dufresne, mais "c'est là où le psychisme de l'enfant peut le mieux s'organiser".

Ceci dit, tient à souligner le praticien montréalais, cette autorité n'est pas nécessairement celle du père. "Elle peut aussi venir de la grand-mère. Et puis au lieu d'autorité, j'aime mieux le terme de présence."

C'est pourquoi des patients entreraient en psychanalyse pour des motifs "existentiels": soit traiter un problème de vide spirituel plus ou moins sérieux soit, pour quelqu'un déjà équilibré, enrichir sa personnalité et accroître sa connaissance de soi.

Noël Montgrain, psychanalyste à l'université Laval, a mentionné la "disparition relative des névroses marquées, classiques, des syndromes hystériques et obsessionnels".

Les médias

A la place sont arrivés "des cas moins limite, d'altérations du caractère... C'est là une tendance importante de la dernière décennie, peut-être liée à la prolifération des mass-médias.

"De nos jours, le savoir ne vient plus exclusivement de l'autorité. Chacun, et cela très jeune, peut se faire sa propre idée", raconte le Dr Montgrain. Parallèlement, il y a "dilution des autorités morales" et la sexualité ne représente plus le tabou de jadis.

Jacques Mauger, un autre des quelque 1,400 participants au congrès, ajoute de son côté qu'il se vit peut-être toujours autant de névroses mais "nous en recevons moins en cabinet. Les névrosés vont consulter et se soigner ailleurs (médicaments) ou ils font leur introspection autrement."

La vie fantasmatique et intérieure, croit également Noël Montgrain, aide à se dégager de ses angoisses: "Prenons un exemple bien simple, la culpabilité. Soit ça reste à l'intérieur, la personne s'arrête à y réfléchir et tend vers un équilibre. Soit ça passe à l'extérieur, ça s'exprime par des actions qui peuvent être la violence, la délinquance."

La structure de la société, poursuit-il, "était autrefois verticale, *In God We Trust* écrit tout là haut, l'autorité détentrice du savoir. Aujourd'hui elle est en states horizontales, l'information circule partout et les seules classes sociales sont celles de l'âge."

Traduction, cocaïne

La psychanalyse actuelle, dit encore Jacques Mauger, "a beaucoup à voir avec la traduction, au sens large. D'une langue à l'autre mais aussi celle du langage enfantin à celui des adultes."

Il voit comme un "élément fondamental" de la psychanalyse au Québec le fait que "nous avons eu à vivre la nécessité de la traduction dans beaucoup d'aspects de la vie quotidienne".

Aucun des participants à la conférence de presse n'a pu par ailleurs dire que l'habitude de la cocaïne chez Siegmund Freud aurait influencé ou non l'histoire de la psychanalyse.

Selon le Dr James Naiman, de Montréal, Freud (1856-1939) y a d'abord vu un médicament efficace pour soigner l'intoxication à la morphine. "Or le suicide d'un parent l'a vite rendu conscient des dangers de la cocaïne.

"Par contre il a sans doute été un des rares à pouvoir en prendre sans en abuser... quoique cela semble avoir duré assez longtemps."

Le Dr Naiman reconnaît que la psychanalyse est un exercice dur et de longue haleine "mais la dureté fait partie du prix à payer, elle s'apparente à des processus de la médecine".

Commission scolaire Outaouais-Hull

"FORMATION PROFESSIONNELLE"

PLACES DISPONIBLES POUR JEUNES ET ADULTES
COURS À "TEMPS COMPLET"

COURS	DURÉE APPR.	DÉBUT APPR.	NOTE
CUISINE PROFESSIONNELLE	1 an	SEPTEMBRE	**
PÂTISSERIE	7 mois	SEPTEMBRE	
CHEF CUISINIER	6 mois	SEPTEMBRE	
SERVICE DE RESTAURATION (SALLE À MANGER ET BAR)	1 an	OCTOBRE	**
BRIQUETEUR	6 mois	NOVEMBRE	
MÉCANIQUE AUTOMOBILE	1.5 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
MACHINISTE (FABRICATION MÉCANIQUE)	1.5 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
SOUDAGE GÉNÉRAL (Gaz)	1 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
ASSISTANCE DENTAIRE	1 an	OCTOBRE	
COIFFURE	2 ans	SEPTEMBRE	D.E.P.
FLEURISTERIE	6 mois	OCTOBRE	
RÉPARATION D'APPAREILS (AUDIO-VIDÉO)	1 an	AOÛT	**
TENUE DE CAISSE EN ÉTABLISSEMENT FINANCIER	6 mois	NOVEMBRE	**
SECRÉTARIAT ET BUREAUTIQUE	1 an	SEPTEMBRE	**
SECRÉTARIAT MÉDICAL	6 mois	OCTOBRE	
INFORMATIQUE	6 mois	OCTOBRE	
VENTE ET REPRÉSENTATION (Dispensé à l'école secondaire Grande Rivière)	1 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
ORGANISATION DE VOYAGES	4 mois	NOVEMBRE	

Certains adultes sans emploi peuvent avoir droit **aux allocations pour Formation du Centre d'emploi et d'Immigration du Canada ou du Centre Travail Québec.

INSCRIPTION ET INFORMATIONS ADDITIONNELLES — 771-4548

Système régulier (jeunes)
M. Gérard Legault
Poste 325

Éducation des adultes
M. Pierre Sarrazin poste 208
M. Claude Girard poste 235

Nos bureaux seront fermés du vendredi 10 juillet à 12h 00 p.m. jusqu'au lundi 27 juillet à 8h 00 a.m.

MAGASINEZ LUNDI ET ÉPARGNEZ

Aucune taxe de vente sur les vêtements jusqu'à $500.00 chacun

Aucune taxe de vente sur les chaussures jusqu'à $125 la paire

Aubaines estivales spéciales jusqu'à

56% de rabais

sur toute la marchandise d'été. en vigueur jusqu'au 15 août.

25% de rabais sur des vêtements toute saison
15% de rabais sur la nouvelle marchandise automne '87

Surveillez les journaux pour notre vente de retour en classe.
Location et vente de vêtements de cérémonie
Réparations pendant que vous attendez - légers frais pour la marchandise en spécial.

HERVE ST-AMOUR

ÉDIFICE BLACKBURN
Ample stationnement

295, boul. St-Joseph, Hull, PQ, J8X 3Y5
Tél: (819) 770-5434

STEINBERG

SUPER-PRIX VACANCES !

BON CONGÉ LE LUNDI 3 AOÛT!
Cependant, tous nos supermarchés situés à Hull et à Pointe-Gatineau seront ouverts ainsi que les supermarchés suivants:
• Fairlawn Plaza, Ottawa • 1611 Merivale Road, Nepean
• Bayshore Shopping Centre, Ottawa • Cornwall Square, Cornwall
• Thousand Islands Mall, Brockville

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE 227 g — 4.49

JUS D'ORANGE PUR CONCENTRÉ SURGELÉ ORCHARD KING 355 mL — 98¢

VINAIGRE BLANC PUR STEINBERG 4 L — 1.39

RÔTI DE PALETTE - COUPE EUROPÉENNE ou BIFTECK DE PALETTE COUPE EUROPÉENNE COUPE ORDINAIRE BOEUF ESTAMPILLE CATÉGORIE CANADA "A" — 1.18/lb 2.60/kg

BEURRE - PIE IX 454 g — 2.29

MAÏS SUCRÉ - DE CULTURE CANADIENNE CANADA N° 1 LA DOUZ. — 99¢

STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 3 août au samedi 8 aout 1987 inclusivement.

naissances et nécrologie

Naissances

DANDURAND
Félicitations aux parents Nadya et Yvon. Bienvenue à Vanessa Jeanne (7 livres et 8 onces), née le mercredi 29 juillet 1987, à 22h00.

LEDUC
Je m'appelle Martine, je suis née au C.H.R.O. le 17 juillet 1987, à 22h50. Une petite soeur pour Benoît. Merci à Lise Raymond. Les heureux parents sont André Leduc et Monique Duval.

MANSEAU O'BYRNE
Gray et Danielle sont heureux d'annoncer la naissance de leur troisième enfant, Jordan, le 30 juillet 1987, pesant 8 livres et 3 onces. Un frère pour Byron et Tyler. Les heureux grands-parents: sont André et Rita Manseau, Orville et June O'Byrne. Un merci au docteur Huard et au personnel d'obstétrique de l'hôpital Civic.

MOISAN LATREMOUILLE
Nicole et Guy sont fiers d'annoncer d'arrivé de Dominic, le 17 juillet 1987, pesant 9 livres. Un frère pour Nicolas.

SARAZIN PETIT
Luc et Josée sont heureux d'annoncer la naissance de leur première fille, Valérie, née le 24 juillet 1987 à 20h07. Elle pesait 8 livres et 4 onces et mesurait 20 pouces. Les heureux grands-parents sont: Constance et John Byron.

Nécrologie

JOYCE — Mme Gabrielle, de Buckingham, est décédée jeudi le 30 juillet 1987, à l'âge de 78 ans. Epouse de feu Lucien Joyce. Elle laisse 1 fils: Gérald (Suzanne Parisien) de Thurso et 1 fille: Sylvie (Jean Lapointe) de Hull; 3 soeurs: Mme Régina Archambault et Mme Elianne Tourville de Montréal et Mlle Thérèse de Buckingham ainsi que 6 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham. Funérailles lundi le 3 août, en l'église St-Grégoire, à 13h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 13h à 17h et 19h à 22h et lundi à compter de 9h.

NORMAND — Mme Fleurette (née Sabourin) est décédée dans un hôpital, le 31 juillet 1987, à l'âge de 64 ans, du 21 rue Dubuc, Masson. Elle laisse dans le deuil son époux: Donatien Normand; 1 fille: Micheline de Masson; 6 soeurs: Berthe Filiatreault de Delson, Cécile (Mme Arsène Charlebois) de Masson, Soeur Denise (St-Coeur de Jésus de Marie) de Côte d'Ivoire, Afrique, Monique (Mme Aurèle Lévesque) d'Aylmer, Raymonde de Ripon et Thérèse de Thurso; 6 frères: Antoine (Delphina Montreuil) et Jean-Claude de Ripon, Jean-Gérard de Thurso, Yves (Suzanne Rioux) de Laval, Rhéo de Masson, André (Carole Myre) de Montréal. Elle repose à la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu lundi le 3 août 1987 à 10h30, en l'église Notre-Dame de Neiges de Masson. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. (Des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés).

PARENT — Mme Rosa (née Rosa Leblanc), demeurant au 125 rue Lionel Emond, Hull, est décédée vendredi le 31 juillet 1987, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Placide Leblanc et de feu Anna Chartrand. Elle était épouse de feu Anthime Parent. Elle laisse 1 fils: Jean-Louis Parent de Hull; 1 fille: Claire (André Champagne) de Templeton; 2 soeurs: Mme Mélina Bachand de Hull et Mme Laurette Prest de Hull; 3 petits-fils: Michel Champagne (Elizabeth Lavoie), Pierre Champagne (Micheline Drouin) de Gatineau, Charles Champagne (Diane Martel) de Gatineau; 3 petites-filles: Sylvie et Christianne Parent de Hull, Josée Parent Poulin et 5 arrière petits-enfants: Roxanne, Adelin, Karine, Jean-Luc et Anie ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux mardi le 4 août, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer, 771-6289.

FUNÉRAILLES
LUNDI

JOYCE — Mme Gabrielle
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 13h, en l'église St-Grégoire.

NORMAND — Mme Fleurette
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham pour funérailles à 10h30, en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson.

IN MEMORIAM



PHILION — A la douce mémoire de Hélène et Régent, décédés le 4 août 1985. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que vos départs ont laissés dans nos coeurs. Notre seule consolation c'est l'espérance de vous revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour eux. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 2 août 1987, à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

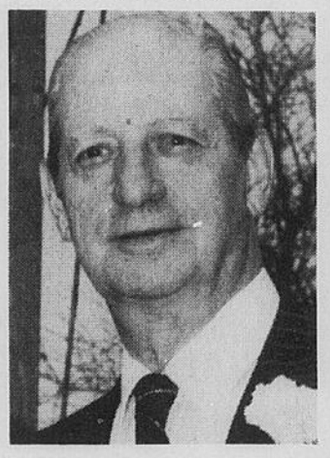
Georges, Rita et la famille

IN MEMORIAM

BELAIR — A la douce mémoire de Victor Bélair, décédé le 3 août 1983. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ. Pas un seul jour sans que nous pensons à toi. Parents et amis qui l'avez connu ayez une pensée pour lui.

Ton épouse Aline

IN MEMORIAM



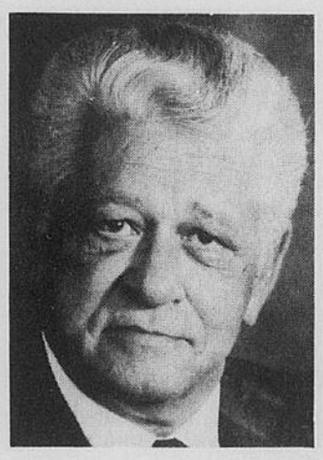
GARNEAU — A la douce mémoire de Eugène Garneau, décédé le 2 août 1986. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Son époux Marie et les enfants.

REMERCIEMENTS

PERRIER — Mme Gracia M. Perrier et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Lucien Perrier, survenu le 16 juin 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



HABEL — Jean-Paul nous a quitté dans la clarté et le calme du matin, avec la paix et la sérénité, qui ont caractérisés chaque geste de sa vie.
Que le Seigneur qui a choisi le moment de l'acceuillir en sa maison nous donne aussi le courage d'accepter son départ.
A vous parents et amis qui nous avez soutenus et aidés en cette épreuve, nos mercis les plus sincères.
Jean-Paul nous ne t'oublirons jamais, son épouse Rita Coulombe Habel et toute la famille.

REMERCIEMENTS

ROUSSEL — La famille Roussel remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Rhéal Roussel, survenu le 21 juin 1987, lui ont témoigné des marques de sympahtie soit par offrandes de messes ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

L.C.

REMERCIEMENTS



MONGEON — Profondément touché des nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de M. André Mongeon (époux de feu Gratia St-Arnaud), survenu le 18 mai dernier. La famille Mongeon désire remercier tous ceux qui leur ont offert des témoignages de condoléances soit par offrandes de messes, de dons, de visites au salon ou d'assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements à titre très personnels.

PROMESSE DE
L'ENFANT-JESUS DE PRAGUE
A: LA VENERABLE MARGUERITE DU SAINT-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIERE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère. Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici".
Publication, pour faveur obtenue.

J.C.

REMERCIEMENTS



ELISABETH BRUYERE
FONDATRICE
SOEURS DE LA CHARITE D'OTTAWA

La famille de Mlle Claire Dubè, dècèdée jeudi le 23 juillet 1987, remercie sincèrement tout le personnel exceptionnel: religieux, religieuses, mèdecins, infirmières, infirmiers, proches patientes ainsi que tous ceux et celles qui ont compatisè à ses joies, en particulier à ses souffrances.

Madeleine

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

J.P.

REMERCIEMENTS

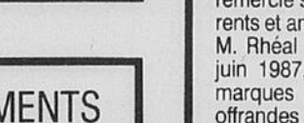
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

S.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

S.R.

J.P. LAURIN LTEE.
DEPUIS 1900
MONUMENTS DE DISTINCTION
LETTRAGE & REPARATIONS AU CIMETIERE
213 YORK (COIN KING EDWARD)

234-0417
CERTIFICAT DE GARANTIE
TRANSPORT A VOTRE DISPOSITION
SI OCCUPÉ APPELEZ
234-0703

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX **101 AVIS LEGAUX**

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la C.R.O. (L.R.Q. C-37.1), avis est donné qu'une assemblée spéciale du Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais sera tenue le mardi 4 août 1987 à 12:30 heures à la salle des Comités, 2e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 31e jour de juillet 1987.

Me Léonard Joly, notaire
Secrétaire

101

Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

OFFRE DE VENTE PAR SOUMISSION

PARTIE DU LOT 23, CADASTRE N° 903, DÉSIGNÉE PARTIES 1 ET 3 SUR LE PLAN 5R-10837, SITUÉE DANS LA PLACE RHEA ET LA RUE JARVIS AU CHEMIN RIVER.

Des soumissions cachetées pour le terrain ci-dessus, libellées quant à leur contenu et portant à l'extérieur l'adresse de retour du soumissionnaire, seront reçues par le soussigné jusqu'à 15h 00 le mardi, 18 août 1987 et doivent être présentées sur les bordereaux de soumission pour achat disponibles auprès du soussigné.

Les soumissions reçues après la date et l'heure de clôture précisées ne seront pas considérées.

Un dépôt sous forme de chèque visé égal à cinq pour cent (5%) du montant de la soumission, établi à l'ordre de la Corporation de la Ville de Gloucester, doit accompagner chaque soumission, le solde étant échu et payable soixante jours après l'acceptation.

Le terrain susmentionné est présentement zoné Rg (Utilisation rurale résidentielle générale). Les soumissionnaires doivent s'informer des utilisations permises et de la possibilité d'obtenir un permis de construction pour ladite propriété.

Les plans montrant la disposition du terrain peuvent être examinés à l'Hôtel de ville de la Corporation de la Ville de Gloucester au 1400, place Blair, 2e étage, Service du contentieux, Gloucester (Ontario).

La Ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Richard G.M. Makuch, Chef du contentieux
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333 (1400, place Blair)
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

101

AVIS DU GOUVERNEMENT ONTARIEN

APPEL D'OFFRES POUR L'ÉTABLISSEMENT D'UN NOUVEAU BUREAU D'IMMATRICULATION DES VÉHICULES ET D'ÉMISSIONS DES PERMIS DE CONDUIRE AUTORISÉ DANS LE SECTEUR OUEST D'OTTAWA

LIMITES:
Le bureau devra être situé dans l'ouest d'Ottawa et plus spécifiquement dans le secteur limité au nord par la rivière Outaouais, à l'est par l'avenue Bronson, au sud par le chemin Heron et le chemin Baseline et à l'ouest par l'avenue Woodroffe.

RESPONSABILITÉ:
Ce Bureau devra fournir une gamme de service complet au nom du Ministère en ce qui concerne les transactions pertinentes à l'émission des plaques d'immatriculation des véhicules et des permis de conduire. L'espace de bureau et le personnel sera fourni par le soumissionnaire.

REVENU:
Les revenus sont tirés des commissions établies pour chaque des transactions. Vous trouverez plus de détails dans les documents de renseignements.

SÉLECTION:
Une sélection sera effectuée parmi toutes les demandes reçues. Par la suite, les candidats seront évalués selon leurs qualifications et les résultats d'une entrevue avec des représentants du Ministère. L'évaluation portera sur les points suivants:

(a) Expérience des affaires
(b) Aptitudes pour les communications
(c) Bâtisse — emplacement et accessibilité (doit être accessible aux handicapés)
(d) Responsabilité financière

On peut obtenir les documents pertinents aux bureaux du Ministère:

355, rue Counter, KINGSTON, ON K7L 5A3 — ou — 1570, chemin Walkley, OTTAWA, ON K1V 6P5

ou en teléphonant au 1-800-267-0295 poste 4106

Veuillez faire parvenir votre demande sur le formulaire prévu et dans l'enveloppe fournie au:

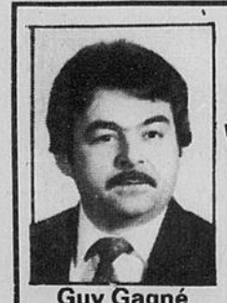
Ministère des transports et des communications
a/s M. R.A. Carey
355, rue Counter
Sac postal 4000
KINGSTON, ON
K7L 5A3

d'ici 13h 30 , heure locale, le mercredi 19 août 1987.

101

Ministère du Transport et des Communications

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE


Guy Gagné

IMPORTANT
IMPORTANT



IMPORTANT
ORGANISER D'AVANCE vos funérailles est aussi important que de rédiger un testament.
Grande aire de stationnement


André Robert

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT 1200, chemin Ogilvie, Gloucester, 748-1200

ÉGLISE CATHOLIQUE
Diocèse d'Ottawa
Messes dominicales

ALFRED
Saint-Victor
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

BOURGET
Sacré-Coeur
Samedi 19h 00
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

CARLSBAD SPRINGS
St-Laurent
Samedi: 19h 15
Dimanche: 8h 30 (anglais)
10h

CASSELMAN
Sainte-Euphémie
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h et 11h 00

Résidence mon chez-nous
Samedi: 11h 00

Résidence St-François
Samedi: 19h 00

CHUTE-A- BLONDEAU
Saint-Joachim
Samedi: 18h 30
Dimanche: 10h 30

CLARENCE CREEK
Sainte-Félicité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

CUMBERLAND
Sainte-Marguerite-Marie
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h 30
midi

CURRAN
St-Luc
Samedi: 19h
Dimanche: 10h 30

EMBRUN
Saint-Jacques
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

FOURNIER
Saint-Bernard
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 00

GLOUCESTER (Cyrville)
Annonciation du Seigneur (Gloucester)
Samedi: 17h 15 ang.
19h franç.
Dimanche: 8h 45 ang.
10h franç.
11h 15 ang.
12h 30 franç.

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 10h 30
midi

ST-BERNARD
Samedi: 17h (anglais)
Dimanche: 8h 30 (anglais)
9h 45 (français)
11h 00 (anglais)

Saint-Claude (Blackburn Hamlet)
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

Saint-Gabriel (Gloucester)
Samedi: 17h (français)
19h (anglais)
Dimanche: 10h 15 (français)
11h 30 (anglais)
10h 15 (français)
11h 30 (anglais)

Saint-Joseph (Orléans)
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 8h 30, 9h 45, 11h,
12h 10, 13h 30

HAMMOND
St-Mathieu
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

HAWKESBURY
L'Ascension de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00
11h 30 et 17h 00

Saint-Alphonse-de-Liguori
Samedi: 7h 30 et 16h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00,
11h 30 et 17h 00

Saint-Dominique
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

LEFAIVRE
Saint-Thomas
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h

LEMIEUX
Saint-Joseph
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

LIMOGES
St-Viateur
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

L'ORIGNAL
St-Jean-Baptiste
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 et 11h

MARIONVILLE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

NAVAN
Notre-Dame-des-Champs
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

OTTAWA
Basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00, 11h 00,
12h 15 (anglais)
et 17h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

Communauté latine d'Ottawa, Chapelle St-Clément, 3662 ch. Albion
Dimanche: 8h 30 et 9h 45

Église Unie St-Marc
Dimanche: Culte et école à 11h.

Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-des-Anges
Samedi: pas de messe
Dimanche: 8h 45

Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00,
11h 30 et 17h 00

Sainte-Anne
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 00, 10h 00 et
11h 30

Saint-Bonaventure
Samedi: 19h
Dimanche: 8h 30, 10h 30
et 12h

Ste-Famille
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h (français)
11h (Espagnol)

Saint-François d'Assise
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 11h 00 et
17h 00

Ste-Geneviève (Ottawa)
Samedi 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h

Saint-Jean Baptiste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Sainte-Jeanne-D'Arc
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 30

Saint-Louis Marie-de-Montfort
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00
et 12h 15

Saint-Rémi
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30
et 12h 00

Saint-Sébastien
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00
11h 00 et 12h 00

Saint-Thomas d'Aquin
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00, 10h 30,
12h 00

Saint-Vincent-de-Paul
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

PLANTAGENET
Saint-Paul
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 45 et 11h 15

ROCKLAND
Saint-Trinité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

RUSSELL
Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

SAINT-ALBERT
Samedi: 20h 30
Dimanche: 9h 30

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT
Paroisse Ste-Anne
Samedi: 20h 00
Dimanche: 11h 00

SAINT-BERNARDIN
Samedi: 20h 00
Dimanche: 8h 00 (anglais) et
10h 00 (français)

SAINT-ISIDORE-DE-PRESCOTT
Saint-Isidore
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

SAINT-PASCAL-DE BAYLON
Samedi: 20h 15
Dimanche: 9h 45

SARSFIELD
Saint-Hughes
Dimanche: 9h 30 (anglais) et
10h 45 (français)

TREADWELL
Saint-Léon-le-Grand
Samedi: 16h
Dimanche: 9h 30

VANIER
B.V. Marie-Médiatrice-de-toutes-les-Grâces
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00,
11h 00 et 12h 15

Notre-Dame-du Saint-Esprit
Samedi: 16h 30, 19h
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Saint-Charles (Vanier)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

VARS
St-Guillaume
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

VANKLEEK HILL
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

WENDOVER
Saint-Benoit-Labre
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h

ÉGLISE UNIE
Église Unie St-Marc
325 Elgin
Culte et école du dimanche à 11h

ÉGLISE ÉPISCOPALE
St-Bernard
60 Promenade du Portage
Dimanche: 10h
4e dimanche du mois, Maison du Citoyen à 10h

ÉGLISE CATHOLIQUE
DIOCÈSE DE GATINEAU-HULL ET MONT-LAURIER
Messes dominicales

ANGERS
L'Ange Gardien
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

AYLMER
St. Mark (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 30
et 11h 30

Saint-Ménard
Samedi: 16h 00
Dimanche: 9h, 10h et
11h 15

Saint-Paul (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30
et 12h 00

BOILEAU
Sainte-Valérie
Dimanche: 10h 30

BOIS-FRANC
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

BOUCHETTE
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

BUCKINGHAM
Saint-Grégoire de Nazianze
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Luc
Samed: 19h
Dimanche: 10h et 11h 30

CANTLEY
Ste-Elizabeth
Samedi: pas de messe pour l'hiver
Dimanche: 9h 30 anglais et 10h 30
français

CHENEVILLE
Saint-Félix-de-Valois
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

FASSETT
Saint-Fidèle (Fassett)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30

FARRELLTON
St-Camillus
Samedi: 19h 00
Dimanche 11h 00

Holy Cross (Fieldville)
Samedi: 17h 00
Dimanche pas de messe

GATINEAU
Jean XXIII
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00,
12h 30, 17h 00

Notre-Dame du Saint-Rosaire
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00

St-Alexandre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 45

Sainte-Maria-Goretti
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

Sainte-Rose-de-Lima
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00
et 11h 30

St-François-de-Sales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00, 12h 15 et 21h

Saint-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Mathieu
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

Saint-René Goupil
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

St-Richard
Samedi: 19h 00
Dimanche: 15h 30 et 11h 30

SERVICES AUTRE ÉGLISE
Église Baptiste Évangélique
Culte et école du dimanche: 9h 00
Culte du dimanche soir: 18h 00
18h 30 (juillet/août)
Réunion de prières: mercredi 19h 30

HULL
Communauté chrétienne portugaise, 42, rue Front, Hull, messes dominicales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 12h 00

Communauté Notre-Dame
Samedi: 16h 15
Dimanche: 10h 30

Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 12h 00

Communauté St-Rédempteur
Samedi: 18h 30
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

Communauté Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

Salle communautaire Père Arthur Guertin
Dimanche: 10h 30

Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 30
et 17h 00

Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

St-Benoit-Abbé
Samedi: 16h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30

Saint-Jean-Bosco
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00
et 13h 00

Saint-Joseph
Samedi: 16h 00 et 19h 00
Dimanche: 8h 30, 11h 00 et 12h 45

St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Saint-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h 00, 19h 15
Dimanche: 10h 00, 11h 30,
12h 45, 16h 30

GRACEFIELD
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 00

GRAND-REMOUS
St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 15

LAC STE-MARIE
Saint-Nom de Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

HULL-OUEST
Saint-Clément
Dimanche: 11h 30

KAZABAZUA
Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Dimanche: 9h 00

LAC BLUE SEA
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 15

LA PÊCHE
Sainte-Cécile-de-Masham
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

LOW
St-Martin (Low Center)
Samedi: 17h 00 (anglais)
Dimanche: 11h 00 (français)

LUSKVILLE
St-Dominique
Dimanche: 9h 30 (anglais)
11h 00 (français)

MANIWAKI
Assomption
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 15
Dimanche: 11h 00

N.-D.du-Rosaire
Samedi: 16h 00
Dimanche: 11h 00

St-Patrick
Samedi: 17h 15
Dimanche: 9h 30

MARTINDALE & VENOSTA
Samedi: 20h 00
(Martindale)
tous les deux semaines.
Dimanche: 10h 15
(Venosta)
tous les deux semaines.
L'autre semaine
Samedi: 20h 00
(Venosta)
les deux semaines.
Dimanche: 10h 15
(Martindale)
tous les deux semaines.
Ces paroisses ont des messes alternatives.

MASSON
Notre-Dame des Neiges
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

MESSINES
St-Raphaël
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

MONTCERF
Dimanche: 11h 00

MONTEBELLO
Notre-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 30

MONTPELLIER
Notre-Dame-de-la-Consolation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Samedi: pas de messe
Dimanche: 9h 30

OLD CHELSEA
Ste-Stephen
Samedi: 19h (anglais)
Dimanche: 8h (anglais)
midi (français)
13h (anglais)

PAPINEAUVILLE
Sainte-Angélique
Samedi: 4h 00
Dimanche: 11h 00

PLAISANCE
Coeur Très Pur de Marie
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30

POINT COMFORT
Dimanche: 9h 30

POLTIMORE
St-Louis de France
Samedi: 19h 30 (église)
19h 30 (Mme Thorn)
Dimanche: 10h (église)

RIPON
Saint-Casimir
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

Saint-André-Avellin
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 30

ST-ÉMILE-DE-SUFFOLK
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

STE-FAMILLE
Samedi: 17h
Dimanche: 10h (français)
11h (espagnol)

STE-THÉRÈSE-DE-GATINEAU
Samedi: 19h 30

SAINT-SIXTE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

THURSO
Saint-Jean-l'Evangéliste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h

VAL-DES-BOIS
Notre-Dame-de-la-Garde
Samedi: pas de messe
Dimanche: 11h 00

VAL-DES-MONTS
(Perkins)
St-Antoine-de-Padoue
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

(Poltimore)
Samedi: 19h 30 église
20h 30 Thom's Cabin
Dimanche: 9h 00 église
10h 30 M. Giroux

VAL-DES-MONTS
St-Pierre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

La direction
et le personnel du journal
Le Droit offrent leurs
condoléances aux familles
qui ont été éprouvées
par la disparition
d'un être cher.

101 AVIS LEGAUX

VENTE DE MATÉRIEL EXCÉDENTAIRE

La Société d'aménagement de l'Outaouais sollicite des offres d'achat pour les équipements suivants:

1 ordinateur General Automation 440 — 80 mg

80 disques durs

1 imprimante Data 300 lignes minutes

2 écrans et claviers de marque Adds Regent 100

1 machine à reproduction de plans de marque Ozalid Streamliner 48

Les offres d'achat devront nous parvenir au plus tard le 14 août 1987. à 15 heures à: **Maison du Citoye, 25, rue Laurier — 7e étage, Hull (Québec)** dans des enveloppes cachetées portant la mention: **"Offre d'achat pour matériel excédentaire"**. Les formules d'achat et rendez-vous pour visite (tel.: 770-1500, poste 387) peuvent être obtenues auprès de Claude Lafleur à l'adresse ci-haut mentionnée.

Guy Gagnon
Secrétaire général

MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, 7e étage, Hull, Qué.
J8X 3Y5 101

101 AVIS LEGAUX

AVIS DU DÉPOT DE LA LISTE
PROVINCE DE QUÉBEC
Corporation Municipale de
VILLE DE THURSO

AVIS PUBLIC

Prenez avis que la liste électorale est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut y en prendre connaissance.

Prenez également avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 06 août 1987.

Prenez également avis que les séances du Bureau de Révision auront lieu à l'Hôtel de Ville, 161 rue Galipeau, Thurso, le 10 août 1987, de 09:30 heures à 11:30 heures.

Donné sous mon seing à Thurso, Québec ce 30ième jour de juillet 1987.

Mario Boyer,
Président d'élection 101

101 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES
INSTALLATION DE CHAUDIÈRE
CAMPUS COLONEL BY
140, RUE MAIN

Pour obtenir les documents de soumission, s'adresser au service de l'achat, bureau C101, Collège Algonquin, 1385, avenue Woodroffe, Nepean (Ontario).

Le Collège Algonquin délivrera les documents nécessaires à la préparation des soumissions contre un dépôt de **$100.00** (chèque visé établi à l'ordre du Collège Algonquin d'arts appliqués et de technologie). Le Collège remboursera le dépôt de tout soumissionnaire qui lui retournera lesdits documents en bon état dans les trente (30) jours de la date de clôture des soumissions, mais le retiendra dans les autres cas.

Les soumissions doivent parvenir, cachetées, avant 15h, **le lundi 17 août 1987** au bureau C101, pavillon Rosser, 1385, avenue Woodroffe, Nepean (Ontario).

Toute soumission doit être accompagnée d'un cautionnement ou d'un chèque visé établi à l'ordre du Collège Algonquin d'arts appliqués et de technologie, d'une valeur de 10% de la soumission.

Le Collège ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

L'exécution de ce projet est soumise à l'approbation du Ministère quant à son financement.

Peter Stone
Gérant de l'Achat
(613) 727-7610

ALGONQUIN

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES D'ÉQUIPEMENT
ENTRETIEN D'HIVER 1987-88 ET 1988-89

Le ministère est à la recherche de l'équipement suivant pour un contrat de deux (2) ans:

Appel d'offres 9-87-26
Camions — essieu simple
— P.B.V. de 13,600 kg (sans réservoir monté du côté gauche) pour installation d'une sableuse mécanique d'une capacité de 4.2 m³, aux endroits suivants:
1 camion
— Hazeldean, Morrisburg, Haley Station

Appel d'offres 9-87-27
Camions — essieu tandem
— P.B.V. de 20,400 kg (sans réservoir monté du côté gauche) pour installation d'une sableuse mécanique d'une capacité de 6.13 m³, aux endroits suivants:
2 camions
— chemin de Navan, Morrisburg, Almonte, Haley Station, Vankleek Hill
3 camions
— Carlsbad Springs
4 camions
— Hazeldean

Appel d'offres 9-87-28
Chargeur
— à pneus de caoutchouc et 4 roues motrices (type de service intense pour construction), avec cabine et benne d'une capacité (classements S.A.E.) d'au moins 1.15 m³ (1 1/2 v. cu.) et d'au plus 2.29 m³ (3 v. cu.), aux endroits suivants:
1 chargeur sans opérateur
— chemin de Navan, L'Orignal, Avonmore, Summerstown, Morrisburg, Winchester, Greely, Kemptville, North Gower, Carleton Place, Almonte, Haley Station, Pembroke, Eganville et Calabogie.

Appel d'offres 9-87-28A
Traxcavator déversant de côté
— à pneus de caoutchouc et 4 roues motrices (type de service intense pour construction), avec cabine et benne d'une capacité (classements S.A.E.) d'au moins 3.1 m³ (4 v. cu.), aux endroits suivants:
2 traxcavators
— routes 417 et 17 entre Hazeldean, le chemin de Navan et Carlsbad Springs.

REMARQUE: Les soumissionnaires pour les appels d'offres 9-87-26 et 9-87-27 doivent être en possession d'au moins 50 pour cent du permis V.C.P. de catégorie "R" exigé.
Les soumissions cachetées inscrites sur les bordereaux fournis par le ministère seront reçues par l'Ingénieur du district jusqu'à 13h 30 (heure locale), **le mercredi, 12 août 1987.**
Les devis, renseignements aux soumissionnaires, bordereaux de soumission et enveloppes peuvent être obtenus en se présentant à la Section d'approvisionnement du district, 530, chemin Tremblay, Ottawa, par la poste en s'adressant au M.T.C., C.P. 9530, Terminal, Ottawa, Ontario K1G 0E4 ou en communiquant avec la Section d'approvisionnement du disctrict au (613) 745-6841. En demandant les bordereaux de soumission, veuillez préciser le numéro de l'appel d'offres et l'endroit visé.
Le ministère ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. 101

Ministère des transports et communications

101 AVIS LEGAUX

OC Transpo

SYSTÈME DE PORTE D'AÉRAGE DIRECT TEMPRITE 1983
MODÈLE DAS 1412

La Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton recevra les soumissions cachetées jusqu'à 12h 00 (midi) le vendredi, 14 août 1987, pour la vente et l'enlèvement de 1 porte d'aérage Temprite, modèle DAS 1412. L'unité a une capacité de 3,000,000 BTU/HRE 20,000 PI. CU./MN et 140° F d'augmentation de température.

Le public est invité à examiner l'unité de 9h 00 à 12h 00 le 7 août 1987 au 805, chemin Belfast, Ottawa, Ontario.

Les renseignements pertinents pourront être obtenus lors de l'examen sur les lieux. Veuillez adresser toute question à M. Howard Thaw, 748-4418.
101

102 ENCANS

ENCAN

Encan d'antiquités le lundi du congé, 3 août 1987, à 10h 00 en la Salle des agriculteurs de Carp, rue Church, Carp, Ontario. (Surveillez les enseignes).
SONT INCLUS:
Meubles primitifs, rustiques, victoriens et de la Dépression, éclairages au kérosène et électriques, faience, verrerie et porcelaine, gravures, miroirs, linge de maison, épingles à chapeaux, bijoux, coutellerie et articles de service plaqués argent, tapis, pièces de collection en fonte, cuivre et laiton, horloge murale, articles en bois, outils, articles au crochet et plus ainsi que des meubles contemporains de qualité provenant de 9 maisons et successions d'Ottawa et de la région. (Liste partielle).
CONDITIONS:
comptant, Visa, chèques approuvés
EXAMEN:
8h 30 le matin de la vente
(cantine et camionnage sur place)

Payce Auctions
1-257-7630 102

ENCAN
MOBILIER De maison complet presque tout antique. Vaisselle, réfrigérateur Viscount, très bon; télécouleur Panasonic 5 ans d'usage; outils d'ouvrier et de jardins. Mobilier de cuisine: table et 6 chaises antique; 4 chaises berceuses en bois, antique; 6 petites tables et 6 bureaux, 3 lits de fer antique différente grandeur et modèle; 4 grosses valises; quelques autres chaises antiques; 2 radios; cadran; tondeuse à gaz; et beaucoup d'autres articles trop long à écrire. Mardi le 4 août à 18h30, 171 rue Ste-Catherine, St-Isidore, Ontario (3 milles nord sur autoroute 417, sortie St-Isidore). Condition: argent comptant. Restaurant tout près. Succession Roland Faubert. Informations 746-8738. Encanteur Régent Ménard, Embrun Ontario. (613) 443-2884.

104 PERDU

ALLIANCE mariage et fiançailles, or blanc, valeur sentimental. Récompense, 777-8437.

CHATTE noire, adulte, petite tache blanche dans le cou, entre Ottawa et Buckingham, nature craintive. Jour: 819-986-3324 Gislaine.

PETITE chatte blanche, 4 mois, tache grise sur la tête, perdu près boul. Du Progrès Est, Gatineau. 568-0187.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres " Françoise " but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

TROUSSEAU de 3 clés, trouvé le 28 juillet, arrêt d'autobus sur Boyer près de Viseneau, Orléans, 824-3886.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairsentient $10.00, 563-0697.

ATTENTION! ATTENTION!
CENTRE de rencontre "Amical" pour gens seul. Venez rencontrer votre partenaire. Fini les jours tristes, les jours ennuyeux, les soirées seules. Nous offrons des avantages nouveaux. Nous regardons à l'avenir. 243-4425.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

AVENIR par les cartes. Demandez Suzanne 561-8756.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE pour gens seul, du mercredi au dimanche. Sheraton Le Marquis, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull. 776-6717.

CLAIRVOYANTE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

COMMENT réalisez de nouveaux bijoux à votre style. Pour informations faire parvenir nom et adresse ainsi qu'une enveloppe affranchi à Symcor, chemin Hogan, Cantley, Qc, J0X 1L0.

CONNAISSEZ l'avenir par les cartes, pour dame seulement, 778-2206.

EXPOSITION D'OTTAWA
VOUS êtes intéressé d'avoir un kiosque? Communiquez avec Catherine: 741-1011.

FEMME de 50 ans désire la compagnie d'un homme sain et libre. Ecrire à case A-63, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

HOMME, 43 ans, bonne profession, désire rencontrer belle femme. C.P. 3001, Station C, OTTAWA, On K1Y 4J3.

HOMME 59 ans, aimerait rencontrer femme simple, tranquille, car c'est mon cas. But sérieux voire même demeurer ensemble? 771-2816.

HOMME d'affaires divorcé, 47 ans, 6'1, pesant 180, cheveux châtain, yeux bruns, sobre et honnête, désire rencontrer dame sans attache et honnête, entre 35 et 45, 5'6 et plus, de belle apparence, de préférence blonde. Photo serait appréciée. Ecrire à: Maurice, 581 Brady, Buckingham, Qc J8L 2V2.

JEUNE femme dans la trentaine voudrait correspondre avec femme du même âge, pour jouer au tennis, autres sports, amitié et confidences. Ecrire C.P. 149, 46 rue St-Louis, Gatineau, J8T 4Z3.

JOLIE femme 34 ans, cherche bel homme célibataire, 29/39 ans, but sérieux. Prénom/photo appréciés. Ecrire à case A-62, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

PENSEE par les cartes. Demander Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810.

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

À votre service
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.

Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Architectes et dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
286—Menuiserie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
559—Chalets demandés
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traîneau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

109 MESSAGES PERSONNELS

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-5102.

PENSEE par les cartes. Demandez Line, 770-6536.

PETITE perle (33-44) recherchée par gentilhomme célibataire, non-fumeur, séduisant, sobre, sportif, aimant grand air; partager dîners aux chandelles, musique, danse, etc... But sérieux, (photo appréciée). Ecrire casier postal 242, Succ. A, Hull, Québec, J8Y 6M8.

SAVIEZ-VOUS que les cartes parlent. Je peux les lire. $15. (819) 986-8548.

VEUF, seul, qui s'ennuit, 59 ans, 5'7", 143 livres sans parent, considéré ponctuel, mature et honnête, très affectueux, aimant beaucoup la nature aimerait rencontrer dame seule, libre et sobre, qui aime la campagne, pour amitié sérieuse et sincère. Aventurière s'abstenir. Détail, photo et numéro téléphone appréciés. Réponse assurée. Ecrire à case A-65, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

VISAGE
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES noires de style moderne. Après 16h30, 237-6871.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés, 457-4056.

AMEUBLEMENT divers, à vendre, appelez entre 16h et 19h, 771-4191.

BUREAU secrétaire, à vendre, très bon état, $98, 778-7318.

CAUSE déménagement: mini-laveuse essoreuse, sécheuse d'appartement 110 volts, Kenmore; berceuse lazy-boy, bureau monsieur 4 tiroirs, bicyclette Motocross MX 2000, 243-1258.

CAUSEUSE et sofa beige, neuf, valeur $1,100 demande $850, 770-2696.

DIVAN et chaise, table à café, $175, 595-1266.

ENSEMBLE 16 morceaux de salon et salle à diner, en érable, très belle qualité, valeur $9,800. Meilleure offre. Poele et réfrigérateur or, $500. Doit vendre cause déménagement, 986-1742.

ENSEMBLE de salle à manger en rotin avec 2 étagères, table à café. $1300 ferme; ensemble de salon en velour noir avec chaise, style papillon, $700.; système de son de marque Panasonic, $425. 669-0475.

ENSEMBLE de salle à manger 1930, 9 morceaux, $800 ou meilleure offre, 568-5332.

ENSEMBLE de salon "Futurama", comprenant divan-lit, Lazy-boy, fauteuil. 663-3114.

ETAGERES teck, tenture salon avec tringle, commode antique, 777-0350.

LAVEUSE sécheuse d'appartement $650; ensemble salon style Ikea, $450; Après 19h 778-2307.

MATELAS et sommier 54 pouces, 2 ans d'usage, prix à discuter, 777-6894.

MOBILIER de chambre en érable, 5 morceaux et 2 lits, 684-1949.

MOBILIER de chambre à coucher, ligne moderne, entouré de miroir et de lumière, 3 mois d'usage valeur $2,600 demande $1,200, aussi 2 tables de salon prix à discuter, 561-6107 après 17h.

MOBILIER de salle à diner, 5 morceaux, plus rallonge, chaises pivotantes $125, 568-4963.

MOBILIER de salon, style Provincial-Français, comme neuf; laveuse. Faut vendre cause déménagement, 770-8896.

VENTE de déménagement: lits jumeaux doubles et pliants; bureau; 2 chaises Lazy-Boy; 1 causeuse; table à café; chaises et table ronde en bois; lampes; articles de bébé incluant carosse, etc. 47 Lemieux, App. 2, Hull.

MOBILIERS de salon et de cuisine neufs, 568-5407.

122 ANTIQUITES

PETIT harmonium $300; table $200; meuble radio fonctionnel $225, 777-6994.

124 APPAREILS MENAGERS

2 MINI Laveuses, sécheuses, Kenmore, bon état, 663-1109.

2 POELES: 24 et 30 pouces. Un autonettoyant or $200; blanc, $50. Dunkin Donuts, 69 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHAT, vente, service d'appareils ménagers. Technico, 106 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

B & B APPLIANCES
GRANDE sélection d'appareils usagés de qualité. 725-1231.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

CONGELATEUR Woods 12 pieds cubes, parfait état, $275, 685-0307.

ENSEMBLE mini laveuse-sécheuse, GE, $550; lave-vaisselles GE, vert $100; 568-4439, 568-7596.

LAVEUSE $175, sécheuse $175, 744-7610.

LAVEUSE, mini sécheuse, laveuse-essoreuse, poêle 24 pouces, garantie, 776-2972.

LAVEUSE, sécheuse, blanche, Speed Queen, 669-0196.

LAVEUSE sécheuse, Kenmore, $750, 777-3480, 643-5830.

MACHINE à laver à tordeur, très propre, 663-9398.

MINI LAVEUSE, sécheuse, Kenmore, or, $400 l'ensemble, 776-5664.

MOBILIER de chambre, lit double, bureaux homme et femme, table de nuit. $500. très bon état, 685-1730.

POELE GE, utilisé 3 ans, seulement $250, Carole 487-2100 jour, 771-0537 soir.

POELE Jen-Air, payé $2,000, 5 ans d'usage, parfait état, propre, $475, 561-1010.

POELE moyen Lady Kenmore, $200; frigo GE, sans givre, $300; 778-0445, 778-3744.

POELES $100; laveuses, sécheuses $200; congélateurs $200, télévisions et dactylos électriques, $75, 827-1940.

REFRIGERATEUR couleur amande, $300 avec garantie. 561-7109.

SECHEUSE Kenmore, en très bon état, demande $225 ou meilleure offre. 776-5099.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

MEUBLE avec radio am/fm, table-tournante; comme neuf, $50 ou meilleure offre. 595-2121.

PIONEER, parfait état, prix à discuter. 771-8684.

TELECOULEUR 14 pouces, 1 an d'usage, $200 ferme. 561-4291.

TELECOULEUR 20 pouces, Candle, 2 ans d'usage, très bon état, $400 ou meilleure offre, 595-2121.

130 VIDEO

CAMERA RCA valeur $2,500 sacrifice pour $500, bon état, comme neuve, 777-3658.

MARIAGE filmé sur cassette vidéo. Aussi autres occasions. Après 18h, André 684-9343.

132 ORDINATEURS

SANIO 255-2 avec photocopieuse, plusieurs extra. Informations: (819) 427-5706.

134 MUSIQUE

5 ANS d'expérience, Disco Spoutnik; noce, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

DISCO 747, tous genres d'occasion. 561-1401, 777-6790.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience. 595-4657.

DISCO "Party Time All the Time". Musique toutes occasions. 745-6780.

FAUT vendre, système de son, très bon pour discothèque mobile, valeur $5,000 pour $2,000. Jour: 568-6444 soir: 561-4682.

HAUT-PARLEURS, Altec, "mid range", base bin, Horn, 1000 watts. 663-9999.

JOUEUR de clavier demandé pour groupe commercial sérieux. Disponible à préparer un répertoire "Top 40". Jour: Yves 457-2498, soir: Michel 457-1664.

ORGUE à vendre, bon état, Baldwin LK 49-1983, bon prix, 568-7056.

PIANO Stanley, très bon état, $1200, 684-4291.

QUARTIER Freeman, Hull, cours de piano, éveil musical, flûte à bec, saxophone, clarinette, solfège. Professeur qualifié, 776-3005.

SYNTHETISEUR, 2 tambours électroniques, 819-986-3055.

142 MATERIAUX

AUBAINE, poutre de pruche 5"X6"X16', $1.10 le pied; 6"X6"X16', $1.35 le pied; 6"X8"X16', $2.00 le pied; quantité illimitée. 671-0472.

A VENDRE. Pierres de champs, $35/verge. Livraison et installation négociables. 684-2407 après 17h.

148 VETEMENTS A VENDRE

LINGE pour dame, grandeur 5-6, très propre, moderne, 669-0475.

ROBE de mariée à vendre, grandeur 17. 643-5379.

VETEMENTS de fille, 8-10 ans, été et hiver, 684-6486.

152 DIVERS A VENDRE

2 VITRES thermo, 9 X 4 pieds, meilleure offre. 663-8549.

3 FENETRES de maison, 42 1/2 X 69, 78 1/2 X 69, 93 1/4 X 69. 663-4148.

ALTERES complet pour professionnel, valeur de $3200 demande $1500 ferme. 669-0475.

CAISSE enregistreuse électrique et manuelle, bon état $150, 595-1953 entre midi et 20h.

CHALOUPE aluminium 13 pieds, coffre d'outils Snap-On, bureau d'étudiant, store blanc pour fenêtres, couvertures électrique, 2 télévisions, plusieurs autres articles. 233-6509.

CHAUFFE-EAU neuf, 40 gallons au propane, $100, 568-9787.

COFFRE FORT pour argent (money chest), anti-feu, prix à discuter. 684-6620.

CONGELATEUR debout, 17 pi cu, 10 ans d'usage, très bon état, $300; table de cuisine, pas de chaises, très bon état, $75. 595-4737 entre 16h30 et 21h.

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

ELECTROLUX, 2 ans, comme neuf, $250. 770-5510.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

HUMIDIFICATEUR $25; table de télé, $5; piscine d'enfant $5; rideau de douche et accessoires, $25; vaisselier $60; couvre-lit beige, $25 chacun; lazy-boy, $30; store, pôle à rideau, lampe et couverture de laine. 561-7298.

FOURNAISE à bois, demande $275 ou échangerais pour poêle combiné bois et l'huile, 671-3635.

METIER à tisser, 51 pouces large, 12 ros au pouce, $550 avec accessoires. 568-1202.

MOBILIER de salon; meuble stéréo, 643-4145, 561-0022 code 264.

MOBYLETTE Jawa, bicyclette 3 vitesses, matelas et sommier, bureau 6 tiroirs, patins à roulettes (5), 770-0658.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 5/16", $9.69, 3/8" $11.99, 1/2" $15.35, 5/8" $18.50, 5/8" embouveté, $16.60, 3/4", $23.20, sapin 5/8" embouveté $18.90; aspenite 7/16" $6.95. Porte patio, 5 pieds vinyle blanc, $545, colorlock .99 sous pi. car. (613) 764-2876.

POELE à bois Bélanger et bureau à maquillage antique, 643-1144.

POELE et réfrigérateur Kenmore, 2 bibliothèques, 1 divan sectionnel, 1 canot 16 pieds. Entre 19h et 21h 771-9874.

PORTES de garage, Manufacturier et détaillant. "sheetrock" 4X8, $6.99. René Cayer Ltée, (613) 764-5574.

REPRODUCTION de montres Advanced, quantité limitée de Rolex, Gucee, Muvado, $50 et plus. Pour un service personnel et estimation de prix, demandez Denis Lancomb, 595-0376.

STORES verticaux, 85x85, couleur gris, $130; jeux vidéo Odyssée, 7 cassettes, $160. 776-1502.

TABLE à carte (poker) 8 places; pupitre, 777-2191.

UN bureau d'office en métal avec chaise; un bain; 2 portes extérieures et 1 intérieure; 2 lavabos de vanité, 669-0196.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

FAITES LE MENAGE EN FAISANT DE L'ARGENT
VENEZ vendre vos meubles et articles usagés aux Encans de l'Outaouais. Nous pouvons faire la cueillette à votre domicile. Pour informations: 827-1940.

158 MARCHE AUX PUCES

OUVRE BIENTÔT, samedi et dimanche, 6h à 17h. Poste d'échange, cinéparc Queensway. Composez 741-SWAP. Marchands bienvenus.

160 VENTE DE GARAGE

164 DU PROGRES Est, samedi et dimanche, de 10h à 16h.

76 FONTAINE coin Fortier, Hull. Linges hiver enfant-adulte, tondeuse, vaisselle, etc. vendredi, samedi 31 juillet et 1er août. Si pluie remis au lendemain.

BIENTÔT, cinéparc Queensway. Poste d'échange et marché aux puces. Le pot d'or au bout du chemin de l'arc-en-ciel à Ottawa. Marchands bienvenus. Composez 741-SWAP.

OUTILS, bureaux, réfrigérateur, etc... 532 Graveline, Gatineau, 1 et 2 août.

PLUSIEURS familles. Antiquités et le reste. Samedi matin 8h. 253 rue Laramée, Hull.

TOUTE la fin de semaine, 10 rue Lanctôt, Hull.

VENTE DE Garage, 138 Archambault, Hull. Samedi 1er août.

VENTE de garage intérieure et extérieure, 1 et 2 août et toute la semaine. Tous pour la maison, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble de cuisine, système de son, etc. 71, boulevard St-Laurent, Hull.

VENTE GARAGE, samedi 1 aout, 64 Jolicoeur, Hull.

162 PISCINES

CLOTURE neuve pour piscine hors-terre 24 pieds, prix à discuter, 568-3406.

TOILE solaire 14X28, tout équipée, un été de service, sur roue, $200, 770-5111.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, belle plage, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte à louer, 561-0603, 1-454-2179.

174 ANIMAUX

BENJI, 4 mois 1/2, propre, très intelligent, caniche toy, blanc, 561-8858.

CHATONS à donner, 6 semaines, 1 noir et 1 blanc et noir, 684-8692.

CHIOTS Bouviers, 2 mois, enregistrés, tatoués, vermifugés, $250 chacun. 561-9834.

CHIOTS Labrador pure sang, non enregistrés, vaccinés, vermifugés, $125. (819) 428-7279.

CHIOTS, vermifugés, mélange de Maltais avec Caniche. Chattes Persan pure race. Salon Poilu, 568-0546.

COUPLE de Siamois, 1 et 3 ans, plus chaton 2 mois, prix à discuter, 595-1365.

ENCAN de dispersion de chevaux de quart enregistrés, samedi 8 août, midi sonnant. Etalons, juments, chevaux de 1 an. Lots 3-en-1. Issus de Doc Bar, Skipper W, Styla Star, Springbrook Coly, Old Sorrel, Dialer, Connies Dude. Argent comptant. Pour équitation, loisirs. J. Earl McEwen Reg. Quarter Horses, 700, ch. Cordukes, Kingston, Ont. K7M 5H2. Encan 1/4 mille au nord de la 401, près route 38. (613) 389-2714. Tom Harrison, encanteur, 378-2680.

HYMALAYEN (Persan), 1 an, pedigree, enregistré, vendu avec tous les accessoires, $325, jour: 568-6444, soir: 561-4682.

LAPINS, béliers et Nains à vendre, 643-2091.

PERRUCHE avec cage, aquarium 50 gallons, 777-0350 soir.

PETITS chiots à vendre, caniche Toy, Terrier mixe et autres. Petits furets de 6 semaines. 777-2199.

VENEZ voir tous les chats inscrits à notre exposition, qui se tiendra les 1 et 2 août 1987 au Centre R.A. d'Ottawa. Commmuniquez au 232-0783.

PLUSIEURS chatons 2 mois à donner, 746-8839.

TROUPEAU de 93 vaches Holstein avec cartes NIP, moyennait 18,400 livres avec 680 de gras seront vendues samedi le 8 août à midi chez Leo's Livestock, Route 31, Greely, Ontario. Pour informations: 821-2634 ou Dave 822-2095.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

ATTENTION,
PROPRIÉTAIRES DE CHIOTS!
Information GRATUITE sur les soins à donner à votre chiot et autres avantages.
Inscrivez-le dès maintenant au
CLUB ANNIVERSAIRE PUPPY CHOW.
Appelez le 1-800-268-6365
Téléphoniste 5666.
176

192 ARTISANAT

TRI-CHEN , peinture sur matériel, contactez Diane, 776-4175, après 18h.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE LOUIS SAINT-LAURENT
PROGRAMME DE FORMATION COMMERCIALE
NIVEAU secondaire, commis comptable, commis de bureau, opérateur (trice) de traitement de texte, introduction à la programmation de micro-ordinateur, secrétaire générale et juridique. 9h à 17h. 741-2899 741-0938.

COURS d'art vocal (chant) pour comédien, chanteur ou orateur. Audition: 595-5862.

COURS privée, initiation aux ordinateurs, pour enfants ou adultes. 770-3608 entre 8h30 et 16h.

196 ENSEIGNEMENT COURS

UNIVERSITÉ D'OTTAWA — UNIVERSITY OF OTTAWA

ANGLAIS LANGUE SECONDE

- A compter du 14 septembre 1987, l'Institut de langues vivantes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs: session d'automne de 12 semaines à raison de 24 heures par semaine (du 14 septembre au 4 décembre).
- Date limite pour la demande d'inscription: le 28 aout 1987.
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

L'INSTITUT DE LANGUES VIVANTES
au 600 King Edward
Ottawa, ONTARIO
K1N 6N5
Tél.: (613) 564-4020
196

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS de chauffage de 4 pieds: érable, $65 la corde livrée. 561-3049.

BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livré, 671-3184.

CLIMATISEURS à vendre, 6,000 BTU, $250, 568-2675.

ERABLE et hêtre, 1ière qualité, 663-6265.

ERABLE et merisier secs. Les Bois de Chauffage Fournier, 684-3733, 568-5452.

PHARAND bois de chauffage 16 pouces St-André Avellin, 983-7360.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR Cannon à vendre. 568-0212.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse Sharp modèle ER3240, 24 départements, épluche use à patates Hobart, 30 livres. 524-2176 524-2749 (613).

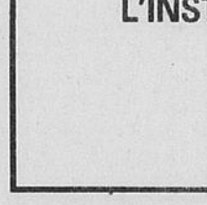
"COMME NEUF"
5,000 pi. car. d'aubaines: surplus, faillites, ameublement, équipement, matériaux, outillage, machinerie. 145 Eddy, Hull, 595-4898.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Pagette 778-4261, bureau 561-0407

PRIVE - 1ere et 2e hypothèque et achat d'hypothèque avec escompte. Contactez Michel, 561-3222 code 72.

254 CONSTRUCTION



J.S.S.
Excavation
Terrassement
Location d'équipement
• Déblaiement de neige
• Backhoe
Hull 777-3365
254

311 AIDE DEMANDEE

ATELIER de métallurgie recherche opérateur(trice) de plieuse à tôle connaissant C.N.C. S'adresser au 1120 Cummings, 746-4663.

AVON
$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801, 663-5385.

AYEZ quelques $1,000 de plus cet été en étant votre propre patron à temps partiel. Si mature et ambitieux, écrire à "Freedom Network" P.B. 9532, Terminal, Ottawa, On, K1G 3V2.

BILINGUE! BILINGUE!
PERSONNE avec cour en comptabilité et/ou expérience pour etre son propre patron. Appelez Garry. 744-7042.

311 AIDE DEMANDEE

UNE BOUTIQUE UNISEXE CARLEY'S FASHION
BIENTÔT À HULL
VENDEURS(EUSES) TEMPS PARTIEL
Expérience - bilingue
Communiquez avec
Marie au 238-3593
311

BESOIN urgent de chaffeur de taxi, (h ou f) 561-1512.

BOITEAU LUMINAIRE
RECHERCHE une personne responsable pour travail d'entrepôt. Appliquez avant le 6 août. M. Roy 643-3246.

CAISSIER(ERE) pour dépanneur 2 ans d'expérience. 778-7676.

CAMIONNEUR (EUSE) bilingue connaissant la région de l'Outaouais et Ottawa, 21 ans et plus. Se présenter chez Boudreault Ltée, 45 Adrien Robert, Parc Industriel, Hull.

COMMIS-CAISSIER(E) pour travailler dans un dépanneur. S'adressez au 1034 Pleasant Park, Ottawa.

SEARS
recherche des
INSTALLATEURS (H.-F.)
DE COUVRE-PLANCHERS EN VINYLE
Se présenter au
2480, ch. Walkley
ou composer le
738-0211
M. Lenters
311



1 EGALISATEUR, 10 fréquences stéréo BSR. $40, 837-0252.

2 BAGUETTES et un support de billard, $15, 837-0252.

CHAMBRE noire Cibachrome, tambour, chrono, $50 et moins, 837-0252.

MEUBLE à 2 portes, $50; bicycles $60 chacun; jouets, $10. 561-8038.

PARC de bébé, propre, rembourré, 45X41, $25. 561-0965.

SIEGE d'auto pour enfant, $40; patins (gardien but) 8, Bauer, $50, 770-0248.

VETEMENTS de dame, petit et medium, entre $5 et $30, 663-7343.

RETOURNEZ CE COUPON

AU MARCHÉ AUX PUCES
LE DROIT
des Petites annonces Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

NOM. _____ FACTUREZ-MOI SUR MA CARTE

ADRESSE. _____ VISA ☐ NO. CARTE _____

TÉL.. _____ MASTERCARD ☐ EXP. _____

311 AIDE DEMANDEE 311 AIDE DEMANDEE 311 AIDE DEMANDEE 311 AIDE DEMANDEE

Agents des ententes spéciales
32 300 $ — 37 500 $

Demandés par le bureau de secteur d'Ottawa du MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES pour administrer, coordonner et surveiller la mise en oeuvre du programme des besoins et des services spéciaux du ministère à l'intention des jeunes déficients mentaux de la région d'Ottawa. Ce programme a pour objet de procurer les fonds nécessaires au paiement de services ou d'équipement dont les jeunes déficients mentaux ont besoin, qu'ils vivent dans des établissements spéciaux ou avec leurs parents. Deux postes existent, dont un est bilingue. Lieu de travail: Ottawa.

Exigences: Expérience reconnue des programmes destinés aux déficients mentaux; connaissance approfondie des organismes et des ressources communautaires et expérience des relations et des négociations avec ces organismes; aptitude pour l'analyse et la négociation; capacité de travailler de façon autonome et de faire preuve de jugement, d'esprit d'initiative, de tact et de discrétion; capacité de resumer fidèlement les faits dans des rapports informatifs et concluants; compétence en administration et en organisation. L'un de ces postes exige de pouvoir communiquer avec aisance, oralement et par écrit, dans les deux langues officielles.

Veuillez faire parvenir votre demande avant le 24 août à: Dossier AOO-41, La Coordonnatrice, Administration, Ministère des Services sociaux et communautaires, 10, rue Rideau, 7e étage, Ottawa (Ontario) K1N 9J1.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

311

Adjoint(e) administratif(ive) bilingue
32 300 $ — 37 500 $

Sous la direction de la coordonnatrice du bureau des services en français du MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT, vous assurerez le soutien administratif pour la planification, l'élaboration et la coordination des services environnementaux en français. Vous devrez entre autres: mener des recherches précises (dans le cadre de projets) visant l'élaboration de politiques et de programmes; contrôler la prestation de services; servir de personne ressource dans les domaines de politique et de procédures; assurer la liaison avec les clients ministériels et le public. Remarque: Vous devrez peut-être travailler dans un endroit où il est interdit de fumer. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: Ce poste représente un défi réel pour la personne fortement motivée qui: désire participer à divers projets et activités; possède de solides compétences dans les domaines de l'administration, de la recherche, de l'organisation; sait faire preuve d'intitiative et de délicatesse et d'entregent dans un milieu exigeant; peut travailler de façon autonome sous pression; s'exprime efficacement en français et en anglais; est disposé(e) à se déplacer au besoin. La connaissance des micro-ordinateurs est un atout.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant le 24 août à: Dossier EN-231/B, Ministère de l'Environnement, Direction des ressources humaines, 40, avenue St. Clair ouest, 6e étage, Toronto (Ontario) M4V 1M2.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

311

Agent de dépouillement des médias
27 400 $ — 31 000 $

Vous devrez faire preuve d'initiative et posséder des compétences en rédaction et en recherche pour établir et maintenir au MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT un service de dépouillement des médias d'une grande qualité. Vous devrez dépouiller les médias électroniques et la presse écrite de langue française et de langue anglaise; garder les coupures de presse et faire des résumés pour tenir le personnel du ministère informé de la couverture des questions environnementales. Votre travail à la direction des communications comprendra aussi; la rédaction de rapports, d'analyses des médias et de correspondance générales; la prestation de services auxiliaires de photographie à l'occasion des rencontres avec les médias et de diverses manifestations organisées par le ministère; et l'utilisation de matériel de bureau. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: Compétences en rédaction et en recherche; une certaine connaissance des services de dépouillement de la presse écrite et de la presse électronique; aptitude à travailler en autonomie; entregent et bonnes connaissances des communications; possession du permis de conduire; parfaite connaissance du français et de l'anglais; expérience dans le domaine de la photographie souhaitable.

Veuillez faire parvenir votre demande/curriculum vitae avant le 24 août à: Dossier EN-232/B, Direction des Ressources humaines, Ministère de l'Environnement, 40, avenue St. Clair ouest, 6e étage, Toronto (Ontario) M4V 1M2.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

311

Chef de bureau
25 100 $ — 29 300 $ (sous révision)

Recherché(e) par le MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, pour diriger et superviser les travaux de secrétariat au bureau régional de l'est de l'Ontario. La personne choisie devra: administrer les services de secrétariat, y compris le traitement de textes, la conservation des dossiers et l'affectation du personnel temporaire; conseiller la direction et le personnel de soutien en matière administrative; élaborer et mettre en oeuvre des procédures administratives efficaces; participer à la planification du budget; coordonner la correspondance entre le bureau régional et Queen's Park. Lieu de travail: Ottawa.

Exigences: Expérience en supervision, incluant l'évaluation du rendement; bonnes connaissances des principes, pratiques et procédures de secrétariat; compétences en interprétation des lois, règlements et procédures du gouvernement et des conventions collectives; bonne communication orale et écrite et relation interpersonnelle; aptitude démontrée à établir des objectifs, des procédures et des normes précises; connaissances de l'information et des logiciels administratifs; connaissances générales des procédures financières relatives au budget et aux achats; sens de l'initiative; bon jugement et capacité de travailler de façon autonome. Parler le français couramment serait un atout.

Remarque: Nous recherchons des candidatures dans la région d'Ottawa.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 août au: Ministère de l'Éducation, Direction des ressources humaines, 20e étage, Édifice Mowat, 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

Chances d'embauche égales pour tous.

Fonction publique Ontario

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMÉES OU DE LA GRC

LA DIVISION D'OTTAWA
LE CORPS CANADIEN DES COMMISSIONNAIRES

Une organisation à but non lucratif vouée à offrir du travail aux anciens combattants, aux membres des Forces armées régulières et de la GRC, qui ont complété un mandat de service ou ont reçu une libération médicale et qui peuvent autrement se qualifier.

OFFRE DU TRAVAIL POUR LES MOIS D'ÉTÉ

À UN SALAIRE HORAIRE DE $6.85

Ces emplois sont pour les mois de juillet, août et septembre et les périodes de travail peuvent être flexibles ex: deux semaines de travail, deux semaines de repos.

POUR PLUS D'INFORMATION COMMUNIQUER AVEC NOTRE QUARTIER GÉNÉRAL À:

108 rue Lisgar OTTAWA, Ontario
Téléphone: (613) 236-9971

UNE CAISSE POPULAIRE D'OTTAWA

EST À LA RECHERCHE

CAISSIER (H. - F.) (SURNUMÉRAIRE)

Emploi permanent — 20 heures par semaine

EXIGENCES:
- diplôme école secondaire
- expérience dans une institution financière
- bilingue

QUALITÉS REQUISES:
- habilité à travailler en équipe
- entregent, accueillant

Date limite du concours: **le vendredi 14 août 1987.**

Case postale no.: A64
LE DROIT
375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

COUTURIER(ERE) possédant machine Overlook 5 files et machine ordinaire commerciale. Demandez Léose 776-0421.

DAME d'âge mûr demandée pour travaux ménagers et repas, aussi tenir compagnie à une personne âgée, nourrie, logée, 776-3650, 771-3033.

DEMANDE couple responsable, sans enfants, pour travaux de gardien et de jardinier en échange d'une maison de 2 chambres, sur les lieux à Chelsea. 827-0055.

EMPLOI IMMEDIAT
BESOIN de nouveau personnel, ambitieux, actifs, ayant l'esprit d'initiative, pouvant travailler sans supervision, bilingue nécessaire, expérience non nécessaire. Appelez mardi 745-1982.

SPUR Gas Bar
recherche
FEMMES — HOMMES
POMPISTES — CAISSIER(ÈRE)S
Temps plein ou partiel
S'adressez au **395, ch. Montréal Vanier, Ontario**

GROSSISTE recherche démontrateur(trice) bilingue, bel apparence, belle personnalité pour démonstration de fruit et légume exotique dans un magasin d'alimentation, les jeudis, vendredis et samedis. Postez votre demande Démonstration, attention: Suzy MacKenzie 775 Marché Central, suite 64, Montréal, Québec H4I 1K1.

IMMEDIATEMENT, temps plein ou partiel, $ revenu impressionnant. Ca propre entreprise $ expérience acquis non nécessaire. Formation incluse, auto nécessaire. Gilles, 663-5328, 776-6042, pagette: 594-9750.

JULIAN JILL
40 PARFUMS Prestigieux et plus de 500 items de cosmétique importés de Paris est à la recherche de personnes sérieuses désirant obtenir leur propre commerce à domicile, temps plein ou temps partiel. Pour informations 568-5233 M. Gingras.

OFFRE D'EMPLOI

UNE CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER

- la chance d'être associé avec Royal Lepage
- des opportunités de revenus élevés
- d'excellents avantages sociaux
- nous offrons un support adéquat
- chef de file en immobilier

JOIGNEZ-VOUS AUX CONNAISSEURS

DANIEL HÉBERT, F.R.I.
490, boul. St-Joseph, Hull, Québec

770-9221

311

ROYAL LEPAGE

LA RETOUCHE
POSTES de couturiers (ières) qualifiés(es) à combler, 2 à temps plein et 1 à temps partiel. Demandez Mlle St-Pierre au 778-0660.

LE cirque Vargas a besoin de personnes pour descendre son chapiteau aux Promenades de l'Outouais le 4 août, 561-2291.

LE cirque Vargas à besoin de vous pour voyager et travailler au Québec cet été, 561-2291.

LETTRAGE D'ENSEIGNES, sérigraphie, au moins 3 ans d'expérience, 745-8859.

LIVEUR(EUSE) avec auto demandé(e) pour pizzéria, travail après 16h. Aide cuisinier(ère) demandé(e) avec expérience dans le "fast food". 243-3434.

LIVREUR demande avec expérience et auto. Se présenter au 751 boul. St-Joseph, Hull.

PERSONNE avec expérience dans le nettoyage, temps plein ou partiel, jour et soir, 233-9962.

MOLLY Maid Ottawa, homme/femme de ménage, immédiatement, 8h-16h, formation donnée, permis essentiel. 741-1428.

PERSONNE demandée pour travailler le soir, pour nettoyage d'édifice, magasin, 243-3687.

PERSONNE honête et fiable, 18 ans ou plus, pour travail dans un bar laitier. 643-1856 Après 14h.

ADANAC INVESTIGATION

GARDIEN(NE)S ET PATROUILLEUR(EUSE)S EN VOITURE RADIO

Temps plein et partiel
(Bilingues, surtout pour travail aux hôpitaux)

NOUS OFFRONS:
- Formation par des experts
- Dignité
- Uniformes et permis
- Promotion à notre division des enquêtes
- Primes en argent comptant

Se présenter à:

Pièce 447, Holiday Inn, rue Dalhousie

- Le mardi, 4 août, de 10h 00 à 16h 00
- Le mercredi, 5 août, de 10h 00 à 16h 00 et de 18h 00 à 20h 00

311

POSITIONS ENTRAITEMENT MANAGERIALES
PERSONNES nécessitées immédiatement pour grande compagnie située à Ottawa. Nous allons entrainés les personnes acceptées. Promotion rapide pour ceux qui possèdent du potentiel en vente. Programme d'incitation ainsi que vacances payées. Doit être prêt à commencer immédiatement. Garantie de performance de $300 par semaine. Appelez samedi, lundi et mardi 728-3630 M. Gaulin.

RECHERCHISTES, porte-à-porte, aucune vente, lundi au vendredi de 17h à 21h, samedi de 10h à 14h, salaire: $5.50/heure plus boni, 745-5355.

SERVEUR(EUSE) au Mike Sousmarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

TELEPHONISTES bilingues pour sollicitation au téléphone, 770-9699.

314 EMPLOI DEMANDE

ELECTROLOGISTE disponible pour travailler à temps plein. Bilingue avec 4 ans expérience. Nathalie: 778-0647.

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.

SERVICE de dactylographie française, Canon A.P. 350 (travail perfectionné). Téléphonez 243-4435.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(e) pour nouveau salon à Vanier, 745-1510, 561-7763.

COIFFEUR (EUSE) demandé (e) avec clientèle; assistant (e) demandé (e). Shannel Hair Design, 434 Rideau, Ottawa. 231-4147.

COIFFEUR (EUSE) pour dame demandé (e) à temps plein, avec expérience. Soir: 777-6207.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté. 777-8547.

PROFITY Coiffure à besoin de réceptionniste bilingue, assistant(e) et coiffeur(euse) avec expérience. 778-2237.

TECHNICIEN(NE) pour les ongles intéressé(e) de partir à son propre compte. Communiquez avec Rachel Dorion Coiffure 561-1741 ou 568-6165.

320 GARDIENNE DEMANDEE

5 JOURS semaine, secteur Hautes Plaines. Après 19h 776-2567.

DAME mature pour 3 enfants, chez-moi Pte-Gatineau, 561-5095.

FEMME 50-55 ans, seule, pour garder enfant de 6 ans en échange de chambre et pension, 770-4524, 232-1908.

GARDIENNE demandée avec expérience, dynamique, pour garçon 1 1/2 an chez vous, début août, région du Parc Champlain, Aylmer-Est ou Hull-Ouest, 771-5435.

GARDIENNE demandée à la maison. 827-1536, 771-3544.

GARDIENNE mature du lundi au vendredi pour bébé. Chemin Pink Aylmer. 684-2709.

GARDIENNE pour 2 jeunes enfants avec expérience de langue française, non fumeur. Références nécessaires. Basse-ville. A partir du 24 août. Appelez entre midi et 14h 236-1004.

MONT-BLEU, gardienne mature, 1 enfant, 4 jours/semaine, entretien ménager, 778-3534.

MOT MYSTÈRE 542

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

9 lettres | Le mot clé: Taste-vin

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Autodafé	Crémeux	Lait	Noix	Podengo	Schnaps
Azur		Lime	Nues	Poitevin	Spinone
	Fève			Pommard	Squale
Bedlington	Flamenco	Maçon	One-step	Pourpre	
		Magne	Opalin	Pulque	Tango
Cabot	Gade	Marasque	Ouananiche	Pyrénéen	Thon
Caget	Grog	Morue			Tombe
Clair		Muron	Pagre	Rampe	Troués
Comice			Pause	Roman	Tubés
Corne	Jaquet	Noir	Pineau	Rouquin	

Solution du problème précédent: Économie

E	N	G	A	M	T	N	A	N	I	L	A	P	O	V
S	E	O	U	R	T	U	I	Z	E	S	U	A	P	J
P	N	R	T	N	T	I	B	U	U	L	E	G	R	A
I	O	G	C	O	M	I	C	E	Q	R	B	R	I	Q
N	H	D	D	T	B	O	G	U	S	U	M	E	O	U
O	T	A	E	G	R	A	E	N	A	M	O	R	N	E
N	F	O	G	N	A	T	C	U	R	N	T	R	H	T
E	O	X	E	I	G	O	S	P	A	N	H	C	S	N
E	C	U	E	L	P	O	B	D	M	E	I	L	R	I
R	N	E	L	D	E	D	A	G	R	N	N	A	A	V
P	E	M	A	E	T	M	E	L	A	A	L	I	M	E
R	M	E	U	B	S	V	A	N	A	X	M	R	P	T
U	A	R	Q	T	E	G	A	C	L	I	E	M	E	I
O	L	C	S	F	N	U	E	S	O	O	T	S	O	O
P	F	E	U	R	O	M	N	E	E	N	E	R	Y	P

322 GARDERAIS BEBES

A partir du 4 août, chez moi, pour garder vos enfants naissant à 4 ans. À la semaine du lundi au vendredi. Dame mature, 770-4754.

AU DEBUT d'août pour votre Bout de Chou, ayez sa marraine, sa monitrice de jeux, son cordon bleu. Tout ça sous le même toit! Rue Prentiss, Aylmer; appelez sans tarder au: 684-9484 et demandez Francine.

AYLMER, garderais enfants, 5 jours semaine, 684-7452.

D'AGE scolaire, près école de la Montée, 663-1579.

DAME avec expérience, chez-moi près école Mont-Bleu et Parc de la Montagne, 771-1445.

DAME mature garderais enfants du lundi au vendredi, 2 ans et plus, bons soins, cour clôturée, près école La Source, 568-2459.

ENFANTS tous les âges, référence, secteur Mont-Bleu. 777-0485.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez-moi, Pte-Gatineau, lundi au vendredi, près école Oiseau Bleu, bonnes références. Lise: 561-0196.

GARDERAIS chez-moi, sur semaine, 771-7149.

GARDERAIS chez-moi, du lundi au vendredi, maison, salle de jeux, bons soins et nutrition, expérience et référence. Rue Nicolet 777-9142.

GARDERAIS des enfants à la maison, près école St-Antoine, secteur Pointe-Gatineau, cour cloturée, bons soins, enfants de tout âges, références. 568-1985.

GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.

GARDERAIS enfants et dineurs, chez moi, rue Ryan, Gatineau, près école Carle. A partir de Septembre, 663-0330.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi le jour, près Polyvalente Gatineau, Andrée 663-1994 ou Julie 663-2794.

GARDERAIS enfants de tout âge, cour clôturée. Sandra 663-4493.

GARDERAIS enfants de tout âge, chez moi, lundi au vendredi, Gatineau, 561-4584.

GARDERAIS enfants, près école riviéra Touraine. 561-6589.

GARDERAIS enfants chez-moi, près Promenade du Portage. 595-0946.

GARDERAIS enfants chez moi, bonnes références, 561-4966.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi chez moi, 595-3733.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur Mont-Bleu, du lundi au vendredi, bonne référence, 595-6944.

GARDERAIS enfants chez moi, bon repas. 568-5241.

GARDERAIS enfants de tout âge, rue Deauville, Hull. 770-1742.

GARDERAIS enfant 1 1/2 an et plus, cour clôturée, 243-2802.

372 PERSONNEL DE BUREAU

322 GARDERAIS BEBES

ORLEANS: gardienne pour bon garçon de 6 mois, lundi au vendredi, chez-moi de préférence, débutant septembre, 837-1637.

PERSONNE fiable, mature, pour 3 enfants (1, 2 et 7 ans), 684-6066.

PERSONNE mature, avec expérience, habitant quartier Rivière pour garder chez moi, bébé de 7 mois, dès septembre. Pouvons assurer transport. 561-6368.

PERSONNE, temps plein août, partiel à partir de septembre, garde, entretien, repas. Enfant 6 et 10 ans, secteur Mont-Bleu. Après 12h 770-0201.

RECHERCHE gardienne pour garçon de 10 ans, près de la rue Deschênes, secteur Cote du Nord, 776-2192.

GARDERAIS enfants tous les âges, projet Le Baron, près école Le Progrès. 243-0577.

GARDERAIS enfants de tout âge, maman responsable, près école du Vieux Verger. 685-1289.

GARDERAIS vos enfants chez moi, $50 semaine, 776-6033.

GATINEAU, garderais enfants de 2 ans et plus, repas chaud, cour cloturée, 663-6609.

LIMBOUR, chemin Principale, maman garderais enfants, grande cour clôturée. 561-1503.

LIMBOUR, garderais enfants, tout âge, bon soin, à la semaine, dîner bienvenu, près école Massé, 561-3813.

MINI-GARDERIE secteur Touraine pouvant recevoir 4 enfants de 3 à 4 ans. Educatrice avec 8 ans d'expérience 568-2666, 778-2796.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

372 PERSONNEL DE BUREAU

1 MOIS ET =
OPERATEUR(TRICE) de Display Writer IBM, immédiatement. Travail au centre-ville. Cote de sécurité nécessaire. Appeler dès que possible Stacey Personnel: 237-2117.

AIDE de cuisine, plongeur(euse). Se présenter au Café des Flandres, Centre d'achat Rivière.

AMBASSADE recherche secrétaire, dactylo 50 mots minute, bilingue, pour 3 mois, connaissances en comptabilité. Recrutement immédiat. Téléphonez entre 8h30 et 15h30 au 232-9453.

AUGMENTEZ vos chances d'emploi en apprenant le traitement de texte. Présentement nous offrons un entraînement sur les programmes Word Perfect, Word Wand. Pour plus de renseignements, 595-9424.

INGÉNIEUR EN ÉLECTRICITÉ

Notre client, une firme d'ingénieurs-conseils a présentement un urgent besoin d'un(e) ingénieur en électricité.

— Dix années d'expérience et ce, dans la conception de systèmes électriques pour édifices commerciaux est requis.

— Le bilinguisme est un atout.

Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Janet à:

L'AGENCE DE PLACEMENT BRADSON
Services professionnels et techniques
120, prom. du Portage,
Hull,
au 776-2490

Agence de placement Bradson
120, Promenade du Portage
HULL (Québec)
J8X 2K1 **776-2490**

COMMIS DE SECTION
412 $ — 458 $ par semaine
11,37 $ — 12,65 $ l'heure

L'office des affaires francophones DU BUREAU DU CONSEIL DES MINISTRES recherche une personne motivée et bien organisée pour effectuer les travaux de secrétariat de sa section de la recherche et des politiques. Vous aurez la responsabilité de rédiger et de dactylographier la correspondance en français et en anglais; organiser les déplacements et faire les réservations d'hôtels; accueillir les visiteurs et recevoir les appels téléphoniques en français et en anglais; colliger et compiler des données; superviser des étudiants en stage d'été. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Avoir une bonne connaissance des méthodes et procédures de bureau; savoir utiliser les terminaux/logiciels/systèmes informatisés, les appareils de traitement de textes entièrement programmables et les ordinateurs personnels; être familier avec la Loi de 1986 sur les services en français; être capable de travailler avec un minimum de surveillance et de respecter les échéances. •

Veuillez soumettre votre demande ou curriculum vitae avant le 17 août à: Dossier CO-514/87-8, Ministère du Trésor et de l'Économie, Service du personnel, 4e étage, 1075, rue Bay, Toronto (Ontario) M5S 2B1.

Chances d'embauche égales pour tous

FONCTION PUBLIQUE ONTARIO

372

horoscope

Dimanche 2 août 1987

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous rencontrez une personne influente. On ne bat pas quatre as. Votre amabilité l'emporte. N'acceptez pas à tort. Vous avez un ennui visible. L'évidence crève les yeux.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On aime votre franchise. Une personne vous attend. Vous avez des dispositions qui plaisent à tous. Vous évoquez de tendres souvenirs. Une querelle est évitée. Tout vous est favorable aujourd'hui.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

On vous fait une bonne suggestion. L'autre sexe s'inquiète. Une question vous trouble. Il faut savoir tenir ses promesses. Un être a la critique facile. La veine ne vous abandonne pas.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous imposez de louables conditions. Une personne exagère beaucoup. Vous succombez à une tentation. A chacun son tour. Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son. Vous savez vous débrouiller.

LION — du 23 juillet au 23 août

On vous conte une histoire invraisemblable. Une rencontre vous rend perplexe. N'hésitez pas à plonger. Un projet vous intéresse. Votre importance fait des jaloux. Une situation s'améliore. Vous n'êtes pas toujours sincère.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vos sentiments évoluent lentement. Un geste de l'autre sexe s'explique mal. vous devez croire aux promesses. L'activité reprend de plus belle. Vous subissez une réaction majeure. Ne sautez pas trop vite aux conclusions.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous songez à un nouveau développement. On vous confie un secret. Vous n'êtes pas le seul grain de sable sur la plage. Tout concourt en votre faveur. Vous faites preuves de lenteur. Il faut rire des difficultés.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous avez des ambitions démesurées. Ne confondez pas les identités. Vous planez dans de hautes sphères. Le temps file vite. Affaire sentimentale. L'autre sexe se met en garde avec raison. Une personne est démasquée.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne cédez pas à la première impulsion. On vante votre générosité. De la prudence dans vos actions. L'expérience des autres doit vous servir de leçon. L'autre sexe méprise la critique. Ne confondez pas le passé avec le présent.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous faites bien de prendre votre temps. On vous attend. Méfiez-vous des flatteurs. La discrétion a du bon. Une parole porte ses fruits. Vous devenez plus pratique. Une nouvelle vous fait plaisir.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Toutes vos minutes vous rapportent. Chassez toute inquiétude. Un événement vous donne raison. Il ne faut pas être volage. Le chemin est tout indiqué. Il faut avoir confiance en l'avenir. Vos souvenirs sont précis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des amis vous favorisent. Il importe de ne rien oublier. Une parole arrive à son heure. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous savez vous maintenir en équilibre. Des pourparlers aboutissent bien.

Lundi 3 août 1987

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Pas de fumée sans feu. Un intérêt particulier passe avant tout. On vous transmet une invitation. Un regard vous fait triompher. On croit à votre sincérité. Votre originalité vous favorise.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Quelqu'un fait la pluie et le beau temps. Il est facile de revenir en arrière. Vous vous trouvez devant un fait accompli. Une entreprise présente des aspects alléchants. Vous caressez un nouveau projet.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous faites bien ce que vous faites. Il faut suivre la ligne droite. Une nouvelle fait trépigner votre coeur. Les bénéfices sont nombreux. Incident inattendu. Ne protestez pas inutilement. Propos futiles avec l'autre sexe.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous ne vous trompez pas. Il est inutile de bâtir sur le sable. Vous suivez un penchant naturel. L'avantage reste de votre côté. La réalité vous déçoit. Entrevue intéressante. Réciprocité d'affection. Une offre ne vous intéresse pas.

LION — du 23 juillet au 23 août

Votre coeur vibre très fort. Il faut parler franchement. Vous succombez à un charme. On rafraichit votre mémoire. Communication urgente. Une matière reste en suspens. Votre sollicitude est bien accueillie.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre finesse s'aiguise rapidement. Vous prévenez une grande déception à un ami. Une ambition se matérialise. Vous avez une chance unique. N'essayez pas de battre quatre as. Il faut avoir le sens de l'humeur.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Autres temps, autres moeurs. Une découverte vous enchante. Vous aspirez à de grandes choses. Un visage n'a plus de mystère. Il surgit un problème qui vous ennuie. vos intentions sont louables.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Nouveau venu dans votre entourage. N'étalez pas votre jeu. Le travail s'accélère. Le soleil revient à l'horizon. Une personne arrive à l'improviste. Les rôles changent. A tout seigneur tout honneur.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une personne tient à vous rencontrer. Il y a un temps pour tout. On reconnaît vos qualités. Vous acceptez une offre. Un décor vous ravit. Allez tout de suite au but. Incident cocasse. Votre coeur est solide.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne laissez rien d'inachevé. Une aventure a des échos. Ne comptez pas l'oeuf avant que la poule ne l'ait pondu. Vous réparez une erreur. Cultivez votre habileté. Vous avez raison des commérages.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vos relations sont puissantes. Vous caressez un nouveau projet. Il faut toujours se mêler de ses affaires. Proposition captivante. Ennui passager. Pas d'exagération. Les avantages abondent. La solution d'une question est faite.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des idées d'entrechoquent. La vie sociale est bien lourde pour vous. Quelqu'un vous induit en erreur. Ne coiffez pas le chapeau d'un autre. Rien n'est impossible. Ne vous croyez pas au-dessus de tout reproche. L'amour joue son rôle.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BILINGUE
ASSOCIATION des Auxilières Familiales. Agence de service social achalandée a 2 positions de commis bilingue. Exigences: expérience en dactylographie et travail de réception, bonne communication avec le public et le personnel. Faire parvenir votre C.V. avant le 4 août à L. Gibson, R.R.S. 7 ave. Hinton Nord, Ottawa, On K1Y 4P1.

COTE DE SECURITE
Si vous êtes bilingue et avez une cote de sécurité valide, vous pouvez gagner un excellent salaire avec primes et avantages sociaux grâce à notre vaste choix d'affectations à long et court terme. Détails en composant le 237-3370, Drake Office Overload, 130, rue Slater, pièce 925, Ottawa.

SECRÉTAIRE PRINCIPALE BILINGUE

Pour assumer les fonctions de secrétaire et effectuer des tâches administratives et de bureau connexes pour le directeur général et son personnel immédiat; prendre des dictées en sténographie, transcrire et dactylographier des documents à partir de bandes magnétiques, de notes manuscrites ou d'instructions verbales; rédiger et dactylographier de sa propre initiative la correspondance de routine; faire la lecture d'épreuve de lettres, recevoir le courrier, répondre au téléphone, acceuillir les visiteurs, répondre aux demandes de renseignement de routine, et acheminer les questions plus complexes au personnel pertinent; faire des arrangements de voyage; et maintenir les dossiers.

La personne choisie aura des talents supérieurs en dactylographie et sténographie, des connaissances approfondies en grammaire française et anglaise, et l'habilité de se servir de la machine à écrire avec mémoire, du télécopieur, du télex et du transmetteur fac-simile. Le salaire offert sera de l'ordre de $20,000 selon la compétence.

Veuillez faire parvenir votre curriculum-vitae avant le 7 août, 1987 à:

L'Agent d'administration
Conseil Canadien des Ingénieurs
116, rue Albert, Suite 401
Ottawa, Ontario
K1P 5G3 372

DECMATE
NOUS recherchons présentement les services de secrétaire bilingues ayant un minimum de 2 ans d'expérience au sein du gouvernement fédéral.
Les candidat(e)s choisi(e)s devront posséder une très bonne connaissance du système DECMATE.
La sténographie est un atout important.
Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Anne à l'agence de placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull au 776-2490.

$$ EMPLOIS DE CHOIX $$
STACEY les a tous — Postes pour secrétaires et opérateur(trice)s en traitement de texte avec ou sans cote de sécurité. Bilinguisme un atout. Appeler Stacey Personnel: 237-2117.

RECEPTIONNISTE-DACTYLO
Besoin urgent pour ministère gouvernemental au centre-ville. Affectation à long terme. Compétence supérieure en dactylographie, connaissance du standard et de la réception et bilinguisme parfait. Demandez Betty au 237-3370, Drake Office Overload, 130 rue Slater, pièce 925.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-COMPTABLE
avec expérience de préférence
- Esprit d'équipe
- Mature et bien ordonné seraient de atouts pour le poste

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AU
RESTAURANT LE COQ RÔTI ET PLUS
755 BOUL. ST-JOSEPH
HULL
J8Y 4B7
A/S NORMAND BENNY 372

RECHERCHONS secrétaire juridique avec expérience pour étude de notaires. Faire parvenir votre curriculum vitae à Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, 975 St-Joseph, suite 207, Hull, Qc, J8Z 1W8.

SECRETAIRE avec expérience en assurance générale requise pour bureau dans le secteur de Gatineau, salaire à discuter selon expérience. Ecrire à case A60 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

SECRETAIRE bilingue, doit posséder excellente grammaire dans les deux langues, traitement de texte serait un atout, position disponible le 1er août. Sharon Barber, 232-7171.

SECRÉTAIRE DE NOTAIRE DEMANDÉE

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire désirant travailler pour notre étude.

Elle devra rédiger des actes notariés sur un système de traitement de texte AES.

EXIGENCES: Expérience dans un bureau de notaire avec le Système AES.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à

RAOUL GALLICHAN,
Notaire
745, boul. St-Joseph
HULL (Qué.)
J8Y 4B7
771-7573 372

372 PERSONNEL DE BUREAU

ETUDE d'avocat de Gatineau recherche secrétaire légal avec un minimum de 2 ans d'expérience et bilingue, 243-7293.

OLIVETTI ETV 250 SEC. 2
Besoin urgent pour ministère gouvernemental au centre-ville. Parfaitement bilingue. Possibilité de quelques fonctions de réceptionniste. Excellent salaire, primes et avantages sociaux. Demandez Betty au 237-3370, Drake Office Overload, 130, rue Slater, pièce 925, Ottawa.

STAGIAIRE BILINGUE EN GESTION
VOUS êtes présentement employé(e) mais vous cherchez un plus grand défi où vous dirigerez immédiatement l'exploitation de cette succursale à Hull. Il faut des antécédents en comptabilité informatisée et l'aptitude à faire plusieurs choses en même temps. Informez-vous de cette occasion. Pour précisions, téléphoner à Les 500 au 237-2888.

T.T. OLIVETTI 300
CE poste deviendra permanent. Compétences de secrétaire et excellente manière au téléphone nécessaires. Travail dans l'ouest de la ville. Salaire de $20,000 et bons avantages. Appeler Stacey Personnel: 237-2117.

375 PERSONNEL DE METIER

INSTALLATEUR DE FENÊTRES
de toit et de fenêtres en arc (baie)

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.

PORTES ET FENÊTRES

Exigences:
- un intérêt particulier à participer à l'expansion de la petite entreprise
- un minimum de 15 ans d'expérience en construction et rénovation
- posséder les cartes de compétences nécessaires
- attitude professionnelle
- habileté à lire les plans
- habileté dans la finition et la charpente
- le bilinguisme serait apprécié

Le candidat devra faire bonne impression auprès de tous nos clients
- bon salaire

Communiquez avec M. Benoit Boucher (819) du mardi au vendredi **684-2615**

A venir:
- poseur de revêtement
- manoeuvres ayant l'autorisation légale de travailler au Québec
- représentant sachant mesurer, évaluer le matériel, commander le matériel de même que diriger les travaux (ne devra posséder de dossier judiciaire ou avoir été l'objet d'une faillite personnelle) doit avoir une clientèle.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

ALEXANDER'S ON THE ISLAND
SERVEUR(EUSE) bilingue avec expérience. 777-3828.

COMMIS débarrasseur bilingue, expérience requise. Hotel Symmes, Aylmer. 684-2211.

CUISINIER(E) d'expérience, surtout pour les déjeuners. Immédiatement. Se présentez au Bon Vivant, 462 boul. St-Joseph, Hull, demandez Johanne ou Marcel.

LIVREUR de pizza, temps plein ou partiel, avec auto, 568-8898.

PERSONNE à temps partiel. Se présenter à l'Orange Oasis, 200 Prom. du Portage, Hull.

RESTAURANT PACINI
EST à la recherche de préposés à la cuisine à temps plein. Plongeurs et serveurs(euses) à temps partiel. Se présenter au 615 boul. St-Joseph, Hull entre 14h et 16h.

Hôtesse en chef
- Expérience en service
- Belle personnalité
- Expérience en gestion du personnel
- Temps partiel, 3 jours par semaine

S'adresser entre les heures de pointe au
755, boul. St-Joseph, Hull

SERVEUR(EUSE) avec expérience. 11h à 14h du lundi au samedi. Mikes Place du Centre Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) temps partiel. Plus de 18 ans, contactez Carole, 243-2003.

SERVEURS(EUSES) 18 ans et plus, expérience souhaitable. S'adresser entre les heures de pointes. 755 bl. St-Joseph à Hull. Le Cop Roti et Plus.

SERVEUR(EUSE)S
- 18 ans et plus
- Expérience souhaitable

S'ADRESSER ENTRE LES HEURES DE POINTE AU
755, BOUL. ST-JOSEPH À HULL. 376

SERVEURS(EUSES) avec expérience, bilingue. Plongeurs(euses). Se présenter en personne seulement au restaurant Fuller's, 1 boul. Gamelin, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSITANTE-DENTAIRE (h ou f) à temps plein à Gatineau, prêt à débuter début septembre, 568-0558.

DIRECTEUR(TRICE) exécutif, société Clé Pontiac. Qualifications: degré en administation ou l'expérience équivalente; connaissance en comptabilité, finance et développement économique; connaissance des besoins économiques du comté de Pontiac; bilinguisme essentiel. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 août 1987 à Clé Pontiac Comité de Sélection, C.P. 425, Campbells Bay, Québec, J0X 1K0.

377 PERSONNEL SPECIALISE

BOUTIQUE LES AMOUREUX
Boutique de mode pour dames est à la recherche de candidat(e)s au poste de

GÉRANT(E)
avec 2 à 3 ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail.
Envoyer votre curriculum vitae à:
Case A-59
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

OPTICIEN d'ordonnance licencié en Ontario. Opticien Derouin Ltée, demandez Peter Clenighan 237-7270.

SEARS
St-Laurent
requiert les services d'un
Technicien en réparation de montres et bijoux

Nous recherchons une personne bilingue, possédant plusieurs années d'expérience dans la réparation de montres et bijoux. La personne choisie devra accepter de travailler en soirée et les samedis.

NOUS OFFRONS:
- Excellent salaire
- Rabais de 15% sur achats
- Régime complet d'avantages sociaux

Faire la demande au:
Bureau du personnel
1250, boulevard St-Laurent
lun. au ven. de 9h 30 à 16h 30
377

378 PERSONNEL DE VENTE

Vendeur(euse) demandé(e)
pour
BLAIR

La plus importante chaîne de magasins de stores verticaux au Québec.

Poste disponible présentement, temps plein pour vente en magasin.

Ligne complète de stores verticaux et autres.

Salaire de base rehaussé d'une commisison avec ou sans expérience.

Formation sur place.

Communiquez à Ottawa
avec Gilles Desjardins au
526-3888 378

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$$$
40 PARFUMS PRESTIGIEUX
AINSI QUE cosmétiques et esthétiques directement de Paris (500 items), vendeurs(euses) demandés(es). Demandez Jean: 643-9123.

BESOIN de vendeuses(eurs) matures avec expérience pour boutique d'accessoires de femme. Promenades de l'Outaouais. Veuillez contacter Suzanne 230-7189.

EMPLOI à mi temps. Si vous voulez faire des revenus additionnels, travailler des heures raisonnables dans votre voisinage, recevoir une commission sur le parcours de votre auto. Contactez Hélène Harrison, 749-7333. Original New York Seltzer.

GALA LUMINAIRE
RECHERCHE vendeur (euse) à temps plein, salaire intéressant. Pour renseignements, 663-2123 ou 545 boul. Maloney est, Gatineau.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE TIMMINS
recherche pour
l'école secondaire catholique Thériault pour le 1er septembre 1987
Le personnel enseignant pour les matières suivantes:
1 en Art dramatique
1 en Science
Suppléant/(e) à temps plein — poste provisoire le 1er octobre 1987 au 30 mai 1988
1 en Arts visuels
1 en Musique
Prière de soumettre votre demande avant le 10 août 1987, à 16h00 p.m. à:
M. Roméo Durepos
Directeur
École Secondaire Thériault
341, boulevard Thériault
Timmins, Ontario
P4N 7K3
Tel. 705-267-1491
J. Grisé — Président
J. R. Chénier — Directeur de l'éducation 380

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DE HORNEPAYNE
Requiert un(e)
enseignant(e)
pour septembre 1987 à l'école
HOLY NAME OF JESUS
poste-classe de langue française-cycle primaire (pré-maternelle et maternelle)

Tout candidat(e) intéressé est prié(e) de soumettre sa candidature le plus tôt possible. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à

M. M. Benninger, *Directeur,*
École Holy Name of Jesus
Case Postale 430,
Hornepayne, Ontario
P0M LZ0
380

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un(e)
ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant:
ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY

POSTE: — Auto-mécanique de niveau intermédiaire et supérieur ainsi qu'une période d'éducation spécialisée.

Prière de faire votre demande **avant le 5 août 1987** à:

M. Robert Clément, directeur
L'École secondaire de Hawkesbury
 # 572, rue Kitchner
Hawkesbury, Ont. K6A 2P3
(613) 632-4661

Robert J. C. Pilon — *Directeur Général*
Marcel F. Perras — *Président* 380

Le Conseil de l'éducation de Prescott-Russell
recherche
UN(E) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant à compter du 1er septembre 1987
ÉCOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET

Poste: — à 1/6 du temps, en anglais
— History, 10e général (sociaux affectifs)

Prière de faire votre demande avant le 15 août 1987, à:

Monsieur Jacques Castonguay
Directeur
École secondaire de Plantagenet
Plantagenet, Ontario
K0B 1L0
613-673-5123

Robert J.C. Pilon
Directeur général
Marcel F. Perras
Président
380

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche
un(e) enseignant(e) qualifié(e)
pour combler le poste suivant à compter du 1er septembre 1987
ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY

Enseignement à demi-temps au programme d'éducation alternative

Matières: français, anglais, mathématiques

Prière de faire votre demande avant le 8 août 1987, à:

Monsieur Robert Clément
Directeur
École secondaire de Hawkesbury
572, rue Kitchner
Hawkesbury, Ontario
K6A 2P3
613-632-4661

Robert J.C. Pilon — *Directeur général*
Marcel F. Perras — *Président*
380

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche
un(e) enseignant(e) qualifié(e)
pour combler le poste suivant à compter du 1er septembre 1987
ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN

Poste: à temps complet au programme pour troubles auditifs

L'enseignant(e) doit posséder une qualification en enfance en difficulté et avoir les compétences requises pour travailler avec des élèves francophones ayant des troubles auditifs.

Veuillez faire votre demande avant le 8 août 1987 à:

Monsieur Jean-Jacques Legault
Directeur
École secondaire de Casselman
Casselman, Ontario
K0A 1M0
613-764-2996

Robert J.C. Pilon — *Directeur général*
Marcel F. Perras — *Président*
380

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

OFFRE D'EMPLOI

Le Conseil des écoles séparées catholique d'Ottawa offre des programmes et des services éducatifs àplus de 14,000 enfants d'Ottawa, Vanier et Rockliffe Park. Établi en 1856, le Conseil administre à l'heure actutelle 28 écoles de langue anglaise et 21 écoles de langue française. Il y a plus de 1,150 personnes à son emploi.

PREMIER TECHNICIEN — AUDIOVISUEL ET INFORMATIQUE

Sous la direction de l'agent de contrôle du matériel, le ou la titulaire est chargé(e) de coordonner tous les aspects de la réparation du matériel audiovisuel, des micro-ordinateurs et des périphériques, et de l'entretien régulier et préventif de ce matériel.

La personne choisie communiquera efficacement en français et en anglais, possédera un diplôme dans l'entretien du matériel de bureau, l'entretiend e machines électroniques ou l'équivalent.

Le Conseil offre une rémunération compétitive auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Les intéressés sont priés de présenter leur curriculum vitae au plus tard le 14 août à:

L'Agent du personnel
Conseil des écoles séparées
catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa, ON
K1N 7G9

Le Président **J. Connolly**

Le Directeur général et secrétaire-trésorier **P. Xatruch**

380

PROFESSEURS de français, langue seconde, Bac en langues, expérience avec adultes, entreprises, dialogues Canada. Approche communicative, dynamisme. A partir de 17h et samedi, $12./heure. Communiquez au 514-842-3847.

382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi
No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs
No 3. Préparez-vous pour une entrevue
Frais minimes.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

17 THOMAS, neuf, 2 chambres à coucher, stationnement inclus, $450, disponible 1er août, $100 de rabais 1er mois, 684-0948, 684-9375.

1 ET 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement et piscine compris, à partir de $385, 684-7397, 684-8887.

1 LOGIS neuf, Aylmer, 2 chambres à coucher, avec balcon. Vue de la rivière. Spacieux, luxueux. 1,200 pieds carrés, $550. Daniel Sigouin, 771-6266, 685-0424.

2 CHAMBRES à coucher, grandes pièces, chauffé, éclairé, équipé, neuf, libre, 685-1552 après 16h.

2 CHAMBRES, grand, libre, pas chauffé, pas éclairé, $425, 684-1317.

2 CHAMBRES, nouvelle construction, $450, équipé, pas chauffé ni éclairé, 455-2525.

AYLMER
LES APPARTEMENTS PEARSON

Nouvelle administration
LIBRE IMMÉDIATEMENT
Loyer moyen

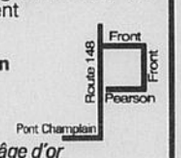
Alcôve **$320** 1 chambre **$370**
2 chambres **$435** 3 chambres **$520**

- Stationnement intérieur et extérieur disponible
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Plancher en parqueterie de chêne
- Piscine extérieures
- Court de tennis

Notamment inclus dans le loyer

- Cuisinière et réfrigérateur
- Chauffage et éclairage
- Ménage du logement lors de l'emménagement

Bureau de location
Heures de location 9-9 (sem) 10-6 (fin sem)



5% de rabais pour l'âge d'or

80 rue Pearson
685-0585

2 CHAMBRES, sous-sol, dans maison neuve, 63 rue Front, Aylmer, $450/mois, libre 1er juillet, contactez Louisa au 684-9311.

2 CHAMBRES, très grand, tapis, stationnement, près autobus, à partir de $400, 824-6455, 684-1747.

3 1/2 pièces, avec câble, garage, $265, 684-0876.

CENTRE-VILLE, 3 chambres à coucher, dans un duplex, 684-0101 après 17h.

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

DESCHENES, 13 Papineau, sous-sol, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $325, 744-3718, 777-7005.

LIBRE Immédiatement, 1 chambre à coucher, $305, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

NOUVEAU CONDO luxueux, 3 chambres. 1er novembre, $650. 531 boul. Lavigne, Aylmer. Gisèle Tremblay, G.R. Lauzon 777-0191.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

SECTEUR Revi-Centre, appartement-studio, 3 pièces, 2 étages, $450, 684-4766.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 1/2, $225, chauffé, éclairé, garçonnière, Templeton. 561-3222 poste 256.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $385, $435, 1 mois gratuit, 663-6971.

15 AOUT, 2 chambres, salle de lavage, salle à manger, $390, 643-4913.

1 CHAMBRE, 1er octobre, sous-sol de maison privée, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, très grand, propre, $365 mois. 663-7174.

1 CHAMBRE, $295, chauffé, éclairé, Templeton. 561-3222 poste 256.

1 CHAMBRE, $300, tranquille, très propre, semi meublé, 663-0998 après 18h.

1 CHAMBRE, $350. chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, septembre. 568-1232.

1 CHAMBRE, $350, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, 561-1067.

1 CHAMBRE à coucher, 185 St-Louis, chauffé, éclairé, stationnement, $350, 1er septembre, 684-7136.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $360 mois, 243-2261.

1 CHAMBRE à coucher, installation laveuse, sécheuse, petit édifice, 1 mois gratuit, 561-4978 ou 568-0391.

1 CHAMBRE à coucher, $300, non chauffé, non éclairé, 663-2340.

1 CHAMBRE à coucher, $350 pas chauffé, pas éclairé, libre, 561-0886, 827-0150.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, rénové, stationnement, 1er septembre, $375, 663-5487.

Nouvelle administration
Pte-Gatineau
Libre immédiatement 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit, (sous-condition).
776-1717 — 561-6851
243-0920
401

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, nouvellement peinturé, propre, 778-0463.

1 CHAMBRE à coucher, $275, poêle, réfrigérateur, 1er août, 643-4975.

1 CHAMBRE à coucher, tout inclus, septembre, octobre, 561-9054.

1 CHAMBRE, août, chauffé, éclairé, très propre, $325, 771-0467.

1 CHAMBRE, août, tranquille, 2 balcons, $310, 771-0467.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, libre, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, propre, central, 561-8955, 561-4800.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près Promenades. Après 17h, 568-4496.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, près hopital Gatineau, dans sous-sol de bungalow, libre, $375. Après 17h30, 561-0445.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $370, libre, 663-0042.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, 561-0319.

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
PRÈS DES PROMENADES
STUDIOS, 1-2 CHAMBRES
Escompte pour gens du 3e âge.
Chauffés, éclairés, ascenseur, poêle, réfrigerateur, sauna, (piscine extérieure), parc.
561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

1 CHAMBRE dans triplex neuf, secteur Mont-Luc, installation laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, entrée privée, à partir de $350. 561-4314 ou 663-8843.

1 CHAMBRE, garage, poêle, réfrigérateur, libre, $300. 521-2623.

1 CHAMBRE, libre, $360, propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude. 836-3928.

1 CHAMBRE, libre, balcon, chauffé, eau chaude, tranquille, $330, 771-0467.

1 CHAMBRE, luxueux, résidentiel, pour une personne ou un couple, 561-8944.

1 CHAMBRE, partiellement meublé, chauffé, éclairé, $360, 643-2487.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $300, 741-3667.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre. $390. Références. 568-4800.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $285. 1er octobre. 561-6631.

1 CHAMBRE, près Promenades, très propre, chauffé, équipé, balcon, $355, 561-0094.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, boulevard Labrosse, entrée privée, stationnement et plus, après 16h: 663-0296.

1ER AOUT, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fourni, installation laveuse sécheuse, piscine, $375, 663-0998 après 18h.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, près des Promenades, neuf 1 an, prise laveuse, sécheuse, 643-5323 ou 568-2708.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, août, septembre, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine extérieure, ascenseur, à partir de $355, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, $425, 643-1658 243-0974 568-6385.

1 ET 2 MOIS GRATUITS.
2 et 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, à partir de $425, chauffé, éclairé, buanderie, 778-2852, 561-3755.

Appartements TASSÉ
Gatineau, secteur Riviera
2 MOIS GRATUITS
Répartis sur le premier bail

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur à mur
- Stationnement

À partir de $321.00
Entre 9h 00 et 21h 00 composez
561-9581 — 243-1971 — 568-2186 — 568-2105
(pas chauffé ni éclairé)
561-5395 — 561-9135 — 568-7028 — 568-6558
(chauffé et éclairé)
401

1 MOIS GRATUIT
61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher inluant appareils neufs (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-6182.

2-3 CHAMBRES, libre immédiatement, $398 à $475, non chauffé, non éclairé, 663-0537, 643-2202.

247 ST-LOUIS, Pte-Gatineau, 1er juillet; logis de 1 chambre. 561-6398.

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, cour clôturé, $425, 1er septembre. 663-3102, 663-5281.

2 CHAMBRES, 300 rue du Vigneault, chauffé, eau chaude, buanderie, très propre, tranquille, adulte, stationnement, $480. 1er septembre. 643-3597.

2 CHAMBRES, 335 De Lavérendrye, libre, $440. 770-1616 Albert Marelly, 224-7850.

2 CHAMBRES, $340. très propre. 1er octobre, Touraine. 561-0965.

2 CHAMBRES, 34 Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, $450, libre, 568-0568.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, fraichement peint, prise laveuse sécheuse, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, $365, 663-7492 663-3938.

2 CHAMBRES à coucher, rue Notre-Dame, pas chauffé, ni éclairé, bien situé, 1er septembre, $475, 663-6592.

2 CHAMBRES à coucher (haut), poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, $410, 663-7619.

2 CHAMBRES à coucher, $472 pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 561-0995, 243-1034.

GRATUIT
Louez un appartement d'ici le 1er août et obtenez un magnétoscope (VCR)
29-31 DES FLANDRES ET JARDINS LAFRENIÈRE
1-2 chambres à coucher
Poêle, réfrigérateur, service d'autobus à la porte.
Près de l'autoroute 50 et centres d'achats.
À partir de $360 /MOIS
663-7117 — 561-7276

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sécheuse, remise, stationnement, 5 minutes d'Ottawa. 115 Cousineau, Pte-Gatineau, Jour: 235-4666 après 16h, 568-2480.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse sécheuse, $470, libre 1er août. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $375, libre 1er septembre, 561-3336, 986-8739.

2 CHAMBRES à coucher, $350, pas chauffé ni éclairé, 568-4810.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, 568-4453.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $380, 243-0790.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, non chauffé, non éclairé, près école et autobus, 1 mois gratuit, $350. 643-1038.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, appartement neuf, prise laveuse sécheuse, entrée privée, 561-9150, 561-4607.

2 CHAMBRES, campagne près de la ville, prise lav./sec., rénové, $385, chauffé, libre, 643-9449.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, $425. septembre 771-0388 après 17h 561-5924.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-3823.

A 5 MINUTES DE MARCHE DU FUTUR MAGASIN EATON

Sentez-vous chez vous, chez nous

POINTE-GATINEAU
Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull

Très grands logements, salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, pres d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers

GARÇONNIÈRES
1 et 2 chambres a coucher, chauffees, eclairees, poele, refrigerateur

ET

MAISONNETTES de 3 et 4 chambres a coucher, installation laveuse secheuse, pas chauffees, pas eclairees, pas d'appareils menagers

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an.

MICRO-ONDES FOURNI

OFFREZ-VOUS UNE VISITE
VOUS SEREZ CONVAINCUS
De 9h à 21h 568-7940 — 243-0489
Entre 9h et 17h 568-4498

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1ER AOUT, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fourni, installation laveuse sécheuse, piscine, $375, 663-0998 après 18h.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, près des Promenades, neuf 1 an, prise laveuse, sécheuse, 643-5323 ou 568-2708.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, août, septembre, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine extérieure, ascenseur, à partir de $355, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, $425, 643-1658 243-0974 568-6385.

1 ET 2 MOIS GRATUITS.
2 et 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, à partir de $425, chauffé, éclairé, buanderie, 778-2852, 561-3755.

72 MATAPEDIA
1 MOIS GRATUIT
(sur le bail d'un an)
FOUR MICRO-ONDES
Immédiatement
2 et 3 chambres à coucher
243-1901 — 568-4498

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, août, septembre, $425, 561-4177, 561-0764.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, secteur paisible, libre, 663-3427.

2 CHAMBRES coin Duquette et Gauthier, prise laveuse, sécheuse, stationnement, non chauffé non éclairé, $370 mois, 1er septembre, 663-4104.

2 CHAMBRES, façade quai Des Artistes, bien éclairé, propre, chauffé, $550, 1er Septembre, 643-3806.

2 CHAMBRES, grandes pièces, prises laveuse-sécheuse, semi sous-sol, non chauffé, $390. 663-3057, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, neuf, centre-ville, septembre, $395. Michel 561-7646.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, impeccable, prise lav.-séc., juillet, août et septembre, $460. 568-3133.

2 CHAMBRES, libre $380, pas chauffé ni éclairé, 2ième étage, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 568-7342.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, remise, $420 et $450. 663-0108.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $415. 1er septembre, 243-1092.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $350, personne seule ou couple, 1er juillet. 561-1624.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse, sécheuse, 1er août, $380, 643-5383.

2 CHAMBRES, près Promenades, neuf, 1 an, balcon, prises laveuse sécheuse, 2 stationnements, libre immédiatement $460. 1er août $465, 1er septembre $460. non chauffé, non éclairé 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, recherche concierge pour 6 logis, loyer réduit, 561-4838.

2 CHAMBRES, rue Laviolette, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse-7ssoreuse, eau chaude inclus, $385, adultes, libre 1er août, 643-3597.

PTE-GATINEAU
Immeuble tranquille
1 MOIS GRATUIT
sur premier bail
Frais peint, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec/sans cuisinière et réfrigérateur. Stationnement.
568-0657
401

2 CHAMBRES, semi sous-sol, grande cuisine et salon, prise laveuse sécheuse, cour cloturée, stationnement, près église St-René, septembre et octobre, $398, 746-8883.

2 CHAMBRES, septembre, grand, cuisinette, salle à manger, balcon, tranquille, stationnement, chauffé, éclairé, $425, 561-0563, 771-0467.

2 CHAMBRES
SUPER - COMPAREZ!
CHAUFFE, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de $440. 561-3767, 243-0560.

2 ET 3 CHAMBRES, août à octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-4699.

2 ET CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse. 663-9687.

2 GRANDES chambres, 5 appareils ménagers, insonorisation supérieure, garage chauffé, pas chauffé ni éclairé, près de l'hôpital, $570, 568-0449.

3 1/2 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 568-1255.

3 1/2, secteur résidentiel, lave-vaisselle et eau chaude fourni, entrée privée, stationnement, $340 mois, 663-6921.

3 1/2 SOUS-SOL, chauffé, 1er septembre, $400. 568-9720.

3 1/2, stationnement, $310 par mois. 443-3845 443-2424 (613).

354 LAVIOLETTE, 3 chambres, très grand et propre, frais peint, prise laveuse, sécheuse, semi sous-sol, $425, pagette: 594-4325, 561-0698.

396 RUE Gauthier, 1 chambre à coucher, $325 par mois, chauffé, 561-7685.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très fonctionnel, entré laveuse sécheuse, 643-9750.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, $450, 663-9872.

3 CHAMBRES à coucher, $450 par mois. 663-5162.

3 CHAMBRES à coucher, rue William, très propre, remise, stationnement, $450 mois. Faut voir! 643-5881.

3 CHAMBRES à coucher, neuf, poêle, réfrigérateur, $500 mois, août gratuit, secteur Mont-Luc, 243-1923.

3 CHAMBRES à coucher, libre, frais peint, rue Albert, $400, pas chauffé, ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342 (333-3).

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an
IMMÉDIATEMENT ET OCTOBRE
2 chambres à coucher
Août — garçonnière
Four micro-ondes fourni
568-4099 — 568-4498
400

3 CHAMBRES, beau secteur, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 663-0537.

3 CHAMBRES, comme neuf, libre, haut de duplex, $485. 643-3497.

3 CHAMBRES, haut duplex, neuf, $475. 663-5194 après 18h.

3 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle compris, immédiatement, 568-0028.

3 CHAMBRES, neuf, prise lav./séc., rue Main, $500, Claude: 663-9979, Paul-André: 663-0722.

3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, $460, libre, 731-5010.

3 CHAMBRES, tapis mur à mur. 663-8265.

4 1/2 PIECES, 6 Adélard, Pte-Gatineau, libre, $300, 561-0356.

4 CHAMBRES, chauffé et éclairé, $550, secteur Templeton, 561-0889.

4 PIECES, Pte-Gatineau, non chauffé, $275, 561-2880.

5 1/2 dans triplex, 656 ave. Du Golf, libre immédiatement, $525. Contactez Carole, au bureau: 243-2003, résidence: 561-0457.

556 DUBOIS, 2 chambres, libre, $425, frais peinturé, 663-5151.

72 MATAPEDIA immédiatement 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, un mois gratuit. Four micro-ondes. 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

ATTENTION
GRAND 3 chambres à coucher, neuf, entrée privée, installation laveuse, sécheuse, libre. Paul-André, 663-0722.

ATTENTION, sous-sol, chauffé, 2 chambres à coucher, câblovision, libre, $400. 643-3291, 663-9198.

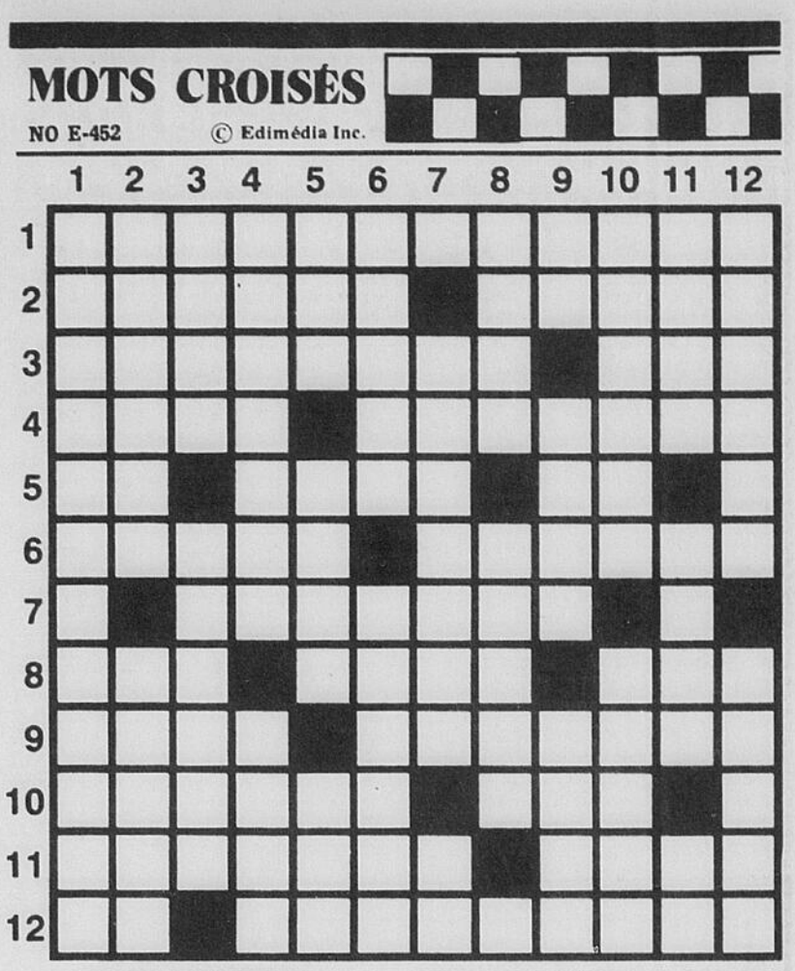
BAS de duplex avec cour, 2 chambres à coucher, air climatisé central, $375, chauffé, pas éclairé, près de Main, 561-3222 code 393.

CARREFOUR DE LA CAPITAL
TRIPLEX et quadrex neufs, 1 ou 3 chambres à coucher, à partir de $425 par mois, occupation novembre 1987. Daniel Piché, jour: 243-0225, soir: 595-5934.

CONSTRUCTION neuve, luxueux, secteur Limbour, 3 chambres, $520; 1 chambre $350. Jour 561-9430 soir 771-5432.

MOTS CROISÉS

NO E-452 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT
1—Action de lancer des projectiles.
2—Plante ligneuse. — Obligée.
3—Poursuivre, importuner. — Lombric.
4—Lac d'Écosse. — Grandes ignorances.
5—Cette chose-là. — Silicate naturel de magnésium. — C'est-à-dire.
6—Tumeur sur la jambe du cheval. — Personnes excessivement avares.
7—Action d'élever.
8—Solution colloïdale. — Chimère. — Rayon.
9—Triages. — Manque de célérité.
10—Principe liquide des huiles. — Imitation de métal précieux.
11—Sous-vêtements féminins. — Aurochs.
12—Étain. — Appareil expulsant l'eau d'une matière.

VERTICALEMENT
1—Coupes dans lesquelles on abat tous les arbres (2 m.).
2—Vertébré ovipare. — Fibre textile synthétique.
3—Salle des officiers. — Mettre des cercles à un tonneau.
4—Carton de qualité supérieure. — Située.
5—Unité d'aire. — Un des fils de Jacob. — Venus au monde.
6—Mets qui plaît beaucoup. — Doublures de voiles de dessous des religieuses.
7—État qui n'a pas d'accès à la mer. — Dans la rose des vents.
8—Personne, individu. — Tout ce qui agit.
9—Pron. pers. — Pli du visage. — En parlant d'un bateau, le hale.
10—Désirer, jalouser. — Harassé de fatigue.
11—Multitude. — Fils d'Isaac. — En matière de.
12—Syn. tierces. — Qui présente les couleurs de l'arc-en-ciel.

SOLUTION DU PROBLÈME E-451

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	I	G	A	N	T	E	S	Q	U	E	S
2	L	O	U	V	A	I	N	■	U	R	N	E
3	A	N	E	E	■	S	A	D	E	■	T	C
4	C	O	R	■	A	S	P	I	R	E	R	■
5	I	N	I	T	I	E	■	S	I	L	E	X
6	O	E	T	A	■	R	E	C	R	U	■	I
7	L	■	E	N	T	I	T	E	■	S	A	M
8	O	N	■	T	E	N	U	R	E	■	N	E
9	G	A	R	E	S	■	I	N	D	I	E	N
10	U	S	E	■	T	A	■	E	■	O	M	I
11	E	S	T	E	■	I	R	R	A	D	I	A
12	S	E	S	S	I	L	E	■	S	E	E	S

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $300, 663-1325, 827-1779.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, près du centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $350 mois, 663-3890 après 16h.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, rideaux, non chauffé, non éclairé, 1er août, $450 mois. 663-6185, 744-6042.

GATINEAU, Le Baron, disponible 1er septembre, grand 2 chambres, appareils ménagers, $450 mois, 561-7690.

GRANDE garconnière, entrée privée, meublée, chauffé, stationnement, $330. Appelez Stan 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, prise laveuse, sécheuse, avec sous-sol, cour, $360, 243-1362, 568-8555.

IMMEDIATEMENT, semi sous-sol, 2 chambres, chauffé, $410, 663-0601.

JUILLET-AOUT GRATUIT
GATINEAU 6 De La Glissoire, 2 chambres, très grand, accès au grand sous-sol, poêle, réfrigérateur, $430, 827-0865.

LA COOPERATIVE d'Habitation Côté-Ville de Gatineau convoque toute-personne intéressée à vivre dans une Coop, est invitée à passer une entrevue de pré-sélection le 7 août 1987 au 503 Notre-Dame, App. 2, Gatineau, à 19h. Disponibilité: 5 logements pour le 1er septembre 1987.

LA SEIGNEURIE
2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, espace laveuse, sécheuse, habité en majorité par personne du troisième âge, stationnement avec prise, 1er octobre, $460, 561-2517.

LE BARON, semi sous-sol neuf, tapis, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, stationnement, $433 non chauffé ni éclairé, libre, 568-1095.

LIBRE 1er septembre, grand 5 1/2, foyer naturel, 2 stationnements, 2 remises, tapis neufs, $525 chauffé, eau chaude fourni, installation laveuse, sécheuse. Après 18h, 663-3627.

LIBRE, 2 chambres, $290 chauffé, 561-2558.

LIBRE Immédiatement, 3 chambres à coucher, $466, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIBRE immédiatement, sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, $385, 568-4215.

LIMBOUR, 1er août, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350 par mois. 561-3718.

LIMBOUR, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $400. libre 1er août. 827-0905.

MOIS GRATUIT
2 ET 3 CHAMBRES, poêle, frigo, lave-vaisselle, eau chaude, pas chauffé. 75 Curé Présseault. Vaut visite. A partir de $405, 561-5263.

OCTOBRE, près des Promenades, 2 chambres, prise lav./sec., $445, non chauffé, non éclairé, 568-7516, 663-1890.

POINTE-GATINEAU 1 mois gratuit ou chauffé et éclairé, neuf,1, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, 561-5578.

POINTE-GATINEAU, 442 Principale, 2 chambres, foyer, adultes, $460 tout compris, 568-1987, 237-0735.

POINTE-GATINEAU, 1 mois et four micro-ondes gratuits, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, paisible, $460. 643-1459.

PTE-GATINEAU, 1er août, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, central, non chauffé ni éclairé, $250, $280, 568-7661, 568-9269.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, un mois gratuit, chauffé, éclairé, avec ou sans cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-0657.

PTE-GATINEAU
23 DU BARRY
2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement, 568-4095.

PTE-GATINEAU, 26 Curé Presseault, près des Promenades, 2 chambres, moderne, août, septembre, balcon, prix réduit; visites app. 1, 561-6580.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, nouvellement décoré, tout inclus, 1 mois gratuit, 561-0148, 238-4553.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement, 568-7342.

PTE-GATINEAU, 39 La Savanne, tranquille, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur disponible. 1 mois gratuit, 568-8950, 243-0527.

PTE-GATINEAU, août, septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 1 mois gratuit, 568-7421 ou 568-4498.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, four micro-ondes fourni, 568-7940, 243-0489, 568-4498.

PTE-GATINEAU, immédiatementaoût, septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 ou 568-4498.

PTE-GATINEAU immédiatement, octobre 2 chambres, août garçonnière, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, tapis, stationnement, 1 mois gratuit, 568-4099, 568-4498.

PTE-GATINEAU, septembre, sous-sol 2 chambres, chauffé, remise, stationnement, $395. 236-7717 soir.

QUADREX, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $550, libre 1er septembre, 568-9427.

RUE NELLIGAN
IMMEDIATEMENT et septembre, 2 chambres, remise extérieur, prise laveuse-sécheuse, à partir de $425, non chauffé, non éclairé, 777-6236.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, ventilateur au plafond, libre immédiatement, frais peinturé, pas chauffé, $390. 561-0475.

SEMI sous-sol maison privée, 2 chambres, tapis, stationnement, salle de lavage, $425 chauffé, libre, 568-9588.

SERRES DE GATINEAU
PRES des Promenades de l'Outaouais, 1er août, 2 chambres, foyer, 5 appareils ménagers, garage, $625 par mois. Jour 770-9910, soir: 663-4027.

SORTIE La Vérendrye 550, grands 2 et 3 chambres, très propres, chauffé, éclairé. A partir de $455, 568-7912.

SUPERBE logis 3 1/2, stationnement, buanderie, autobus à la porte, 643-9702, 737-2901.

SUPER SPECIAL
A PARTIR $433 MOIS
CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, entrées individuelles, non chauffé, non éclairé, Gatineau, juillet 1987, 561-2185.

TEMPLETON, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, installation laveuse sécheuse, stationnement, 1er septembre, $350. 663-8923.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, stationnement, $350. 663-0818.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $295, stationnement, 777-9846.

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, près école Ste-Rose, libre 1er août, $330 par mois, 663-9147.

TEMPLETON 3 chambres, demi sous-sol, chauffé, éclairé, prise lav/séc., stationnement, $450. 663-0818.

TEMPLETON, nouveau 1 chambre, un mois gratuit, $325, 663-4213.

TEMPLETON, secteur tranquille, 1 chambre à coucher, prise laveuse, sécheuse, remise à l'arrière, libre 1er septembre, $340 mois, pas chauffé ni éclairé, 643-3725.

TEMPLETON, semi sous-sol, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 1er septembre, 663-5767, 643-1568.

TOURAINE
1 MOIS GRATUIT
25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de $380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TOURAINE, sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $350, 561-5980.

TRIPLEX NEUF à Gatineau au 656 avenue du Golf. 5 1/2 à louer. $525 par mois. Stationnement compris. Demandez Carole au 243-2003.

TRIPLEX neufs, secteur boul. Lavérendrye et boul. Labrosse. Logements spacieux, 2 chambres à coucher à partir de $500; 3 chambres à coucher à partir de $525. Remise extérieure individuelle, stationnement, entrées indépendantes, entrées laveuse/sécheuse, 663-7117, 663-0042.

VUE SUR RIVIERE Gatineau, 1 chambre, 568-6333 568-3811.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, 1er septembre, stationnement. M. Moniz, 741-2800.

1 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, nouvellement rénové, chauffé, stationnement, $425, 830-3093.

1-158 Richer, grand 2 chambres, tapis, balcon, buanderie, mini stores, $430 négociable, 568-3768, 771-8641.

SUITE DES PETITES ANNONCES EN PAGE 46

le monde

Mexico: les 12 occupants de l'avion auraient survécu

MEXICO (AFP) — Le bilan de la catastrophe qui a fait 42 morts et 17 blessés graves à la suite d'un accident d'avion jeudi à Mexico, selon des chiffres provisoires, aurait pu être beaucoup plus lourd, estiment les observateurs.

Un quadrimoteur en flammes s'est écrasé en effet sur une autoroute dans une zone habitée de la grande banlieue de Mexico, à 40 mètres environ d'une station service et à une centaine de mètres d'un dépot de poudre de l'armée mexicaine.

L'avion à hélices, un Boeing 377 construit en 1944, appartenait à la compagnie Belice Air International et transportait à Miami quatre membres d'équipage, huit passagers et 18 chevaux de course.

Il est tombé sur l'un des principaux axes routiers du pays, l'autoroute Mexico-Toluca, à Palo Alto, à une quinzaine de kilomètres du centre de la capitale, dans une zone montagneuse.

Les douze occupants de l'avion ont survécu à l'accident, selon des informations non confirmées publiées par la presse.

La circulation sur l'autoroute a été interrompue pendant près de huit heures pour permettre aux secouristes de dégager les corps carbonisés des véhicules.

Une trentaine de voitures ont été écrasées par l'avion et se sont embrasées alors que du carburant s'échappait de l'appareil.

Selon des témoins, le quadrimoteur a commencé à perdre de l'altitude peu de temps après son décollage de l'aéroport de Mexico à 17h00 locales tandis qu'un violent orage s'abattait sur la capitale. L'avion est passé à ras de l'hôtel de Mexico, une tour de 58 étages.

Un des passagers a expliqué à la télévision qu'un court-circuit s'est produit dans l'appareil. "Les chevaux sont devenus fous. J'ai tenté de les calmer, mais soudain c'est devenu épouvantable".

Les Tamouls se dressent contre les soldats indiens

JAFFNA (AFP) — Les 3,000 soldats indiens, chargés de l'application de l'accord de paix au Sri Lanka, se sont heurtés hier au refus des guérilleros tamouls de rendre les armes et aux manifestations d'hostilité de la population tamoule dans le nord.

Un autocar transportant une unité de soldats indiens et srilankais a été bloqué hier par une foule de Tamouls dans le village de Tellippali, dans le district de Vadamarachchi, a expliqué à la presse le général Harkirat Singh, qui commande le contingent indien dans la péninsule de Jaffna, au nord du Sri Lanka.

Il a fallu un quart d'heure pour calmer la foule hostile qui lançait des pierres sur le véhicule et réclamait son "chef" (le chef des Tigres pour la libération de l'Eelam tamoul, retenu à New Delhi, selon les LTTE), a poursuivi le général Singh. Le général a promis aux Tamouls sur place qu'un message du chef de la principale organisation rebelle allait leur parvenir, en ajoutant plus tard devant les journalistes qu'il espérait qu'un tel message parviendrait effectivement.

Jeudi, une unité avancée de 100 soldats indiens avait dû rebrousser chemin sur la route menant à la capitale de la péninsule, après avoir été bloquée à 15 kilomètres de Jaffna par des guérilleros. Selon les mêmes sources, les troupes indiennes vont faire aujourd'hui une deuxième tentative pour atteindre la ville, avant l'expiration du délai de 72 heures après le cessez-le-feu entré en vigueur hier pendant lequel les rebelles tamouls sont censés rendre les armes.

A Madras (sud de l'Inde), où les groupes tamouls ont leur quartier général, un porte-parole des LTTE a déclaré hier que les guérilleros n'allaient pas rendre les armes avant le retour de leur chef à Jaffna.

Le général Depinder Singh, commandant des forces armées au sud de l'Inde, a indiqué hier qu'il avait établi des contacts avec les militants tamouls.

Au moins 29 morts par intoxication au Guatemala

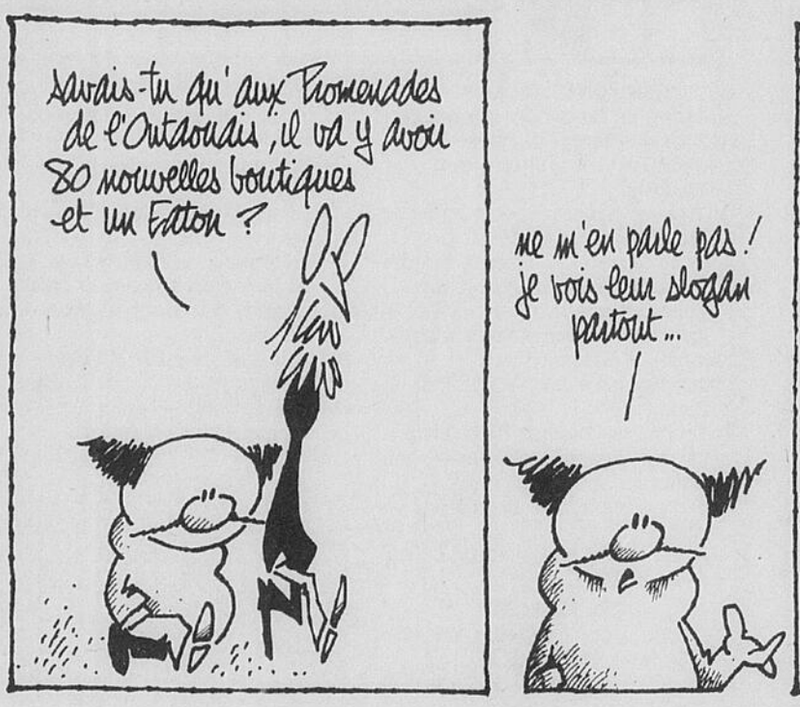
GUATEMALA (AFP) — Au moins 29 personnes, hommes, femmes, enfants et parfois des familles entières, sont mortes hier d'une intoxication collective qui a touché plus de 100 personnes dans le nord du Guatemala, selon des sources officielles.

Les personnes intoxiquées ont mangé du poisson et des coquillages imprégnés d'un pesticide utilisé dans les plantations de coton de la région, ont expliqué les autorités du ministère guatémaltèque de la Santé.

L'intoxication s'est produite dans la localité de Champerico, située au bord du Pacifique, à 172 kilomètres au nord de la capitale.

Apparemment, les ouvriers des plantations ont lavé des tonneaux avec le produit chimique dans la rivière El Espanol, qui se jette dans la mer, contaminant ainsi le poisson et les coquillages.

Les autorités gouvernementales ont proclamé l'état d'urgence dans la ville et ont interdit le ramassage des coquillages.



*Les **12**, **13**, **14** et **15 août**, on fête la grande ouverture de la phase III des Promenades de l'Outaouais et vous y êtes invités.*

Pour l'occasion il y aura de l'animation pour toute la famille : fanfare, unicyclistes, musique, trapéziste, ballons, clowns, maquilleurs, jongleurs et jeux.

LES PROMENADES DE
L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS et SERVICES

1100, boulevard Maloney ouest, Gatineau, QC



Soldes de manteaux du mois d'août
RABAIS DE 10%

Achetez dès MAINTENANT votre nouveau manteau d'hiver. Nous vous offrons un rabais de 10% sur notre collection de manteaux jusqu'au 29 août. Choisissez parmi notre dernière sélection de manteaux de laine longs et courts.

(PRENEZ NOTE QUE LA SÉLECTION DES MANTEAUX VARIÉ D'UN MAGASIN À L'AUTRE)

Centre commercial Bayshore
Centre Rideau
Place du Centre — Hull

D'Allaird's

JUSTE $29.95 Rég. $34.95



Un seul jour!
Le lundi, 3 août

Profitez du soleil et des économies en ce lundi de congé.

Chaise de patio empilable en 4 couleurs vives au fini antirouille Levansint luisant qui gardera longtemps son allure neuve.

Avant que ne file un autre jour de l'été...
Venez vite épargner chez ZIP!

Dernière semaine de la vente générale

Zip international

- 430, chemin Hazeldean, Kanata 836-6900
- 140, boul. Gréber, Gatineau 561-1153

Heures spéciales du congé: Kanata — 9h 00 - 21h 00 Gatineau — 9h 30 - 18h 00

• David Peterson amorce la campagne électorale en vue du 10 septembre

Le grand inconnu: le problème du libre-échange

TORONTO — Pour David Peterson, qui entreprenait hier sa première campagne électorale comme chef du gouvernement ontarien, la question du libre-échange entre le Canada et les États-Unis demeure le grand inconnu parmi les facteurs qui peuvent influencer la prospérité de la province.

par Jean-Guy Arsenault
courriériste parlementaire

"Les Canadiens doivent conserver le droit de prendre leurs propres décisions et de suivre leur propre chemin", a-t-il déclaré en conférence de presse à Queen's Park, tout juste avant d'entreprendre une première tournée de la campagne dans le nord de la province.

M. Peterson doit participer à une rencontre des onze premiers ministres sur le libre-échange à Ottawa le 8 septembre prochain, deux jours à peine avant le vote provincial.

D'autre part, M. Peterson a profité de ce tremplin de la campagne pour affirmer catégoriquement que son parti avait changé d'idée quant à la vente de biere et vin dans les épiceries, mesure qui avait été rejetée par la majorité parlementaire.

"Nous avons constaté qu'il y a moyen de faire des améliorations ailleurs dans le système", a-t-il répondu aux journalistes, soulignant l'adoucissement de certains règlements touchant la consommation d'alcool.

Le premier ministre s'est dit prêt à défendre les mérites de la loi cadre des services en français adoptée l'automne dernier par un vote unanime en chambre, en dépit de la résistance amorçée ces jours-ci par l'Alliance for the Preservation of English (APEC) et certaines localités de l'est de la province.

Selon lui, l'incompréhension découle en grande partie d'un manque d'informations. "Par exemple, a-t-il précisé, la loi 8 ne touche même pas les municipalités de la province.

Sur une déclaration éventuelle du bilinguisme officiel en Ontario, le chef libéral s'est dit confiant que la chose se fera "un jour". Presse toutefois de dire si son parti souscrirait aux articles 16 à 20 de la Charte canadienne des droits et libertés s'il était reporté au pouvoir avec une majorité, M. Perterson s'esquive.

"Ce n'est pas mon intention", a-t-il dit, ajoutant qu'il persiste à croire que la province sera un jour bilingue.

"Je ne sais pas si je serai ici", a-t-il dit.

Le jeune premier ministre de 44 ans a nié de plus qu'il avait des ambitions du côté de la politique fédérale. "Je ne veux pas devenir premier ministe canadien", a-t-il affirmé.

Aux contribuables, une note de $30 millions

par Pierre Lebel

OTTAWA — En déclenchant les élections générales en Ontario hier, David Peterson a refilé une note de $30 millions aux six millions d'électeurs-contribuables de la province. Pour ce prix, ceux qui paient l'addition de ce gros party électoral auront donc à décider quels politiciens dirigeront leurs destinés au cours des quatre prochaines années.

En plus de coûter fort cher, les élections ontariennes nécessiteront les ressources de plus de 130,000 travailleurs qui, du scrutateur au président d'élection, feront partie d'une organisation qui doit à la fois être rapidement mise sur pied tout en étant efficace.

Mais l'état temporaire de cette structure d'envergure ne doit pas faire oublier qu'elle est coordonnée par le bureau du président général des élections, qui lui est tout ce qu'il y a de permanent. De Toronto, le président des élections ontariennes, Warren Bailie, est responsable de préparer ses troupes de choc qui s'aspprêtent à envahir, depuis que David Peterson a fixé au 10 septembre prochain la date des élections, les 130 circonscriptions ontariennes. Les travailleurs d'élection se répandront un peu partout afin de dresser les listes d'électeurs, louer les locaux où se tiendra le vote, faire connaître aux candidats les règles auxquelles ils doivent s'astreindre, imprimer leurs noms sur les bulletins de vote et, finalement, tenir et compiler le vote.

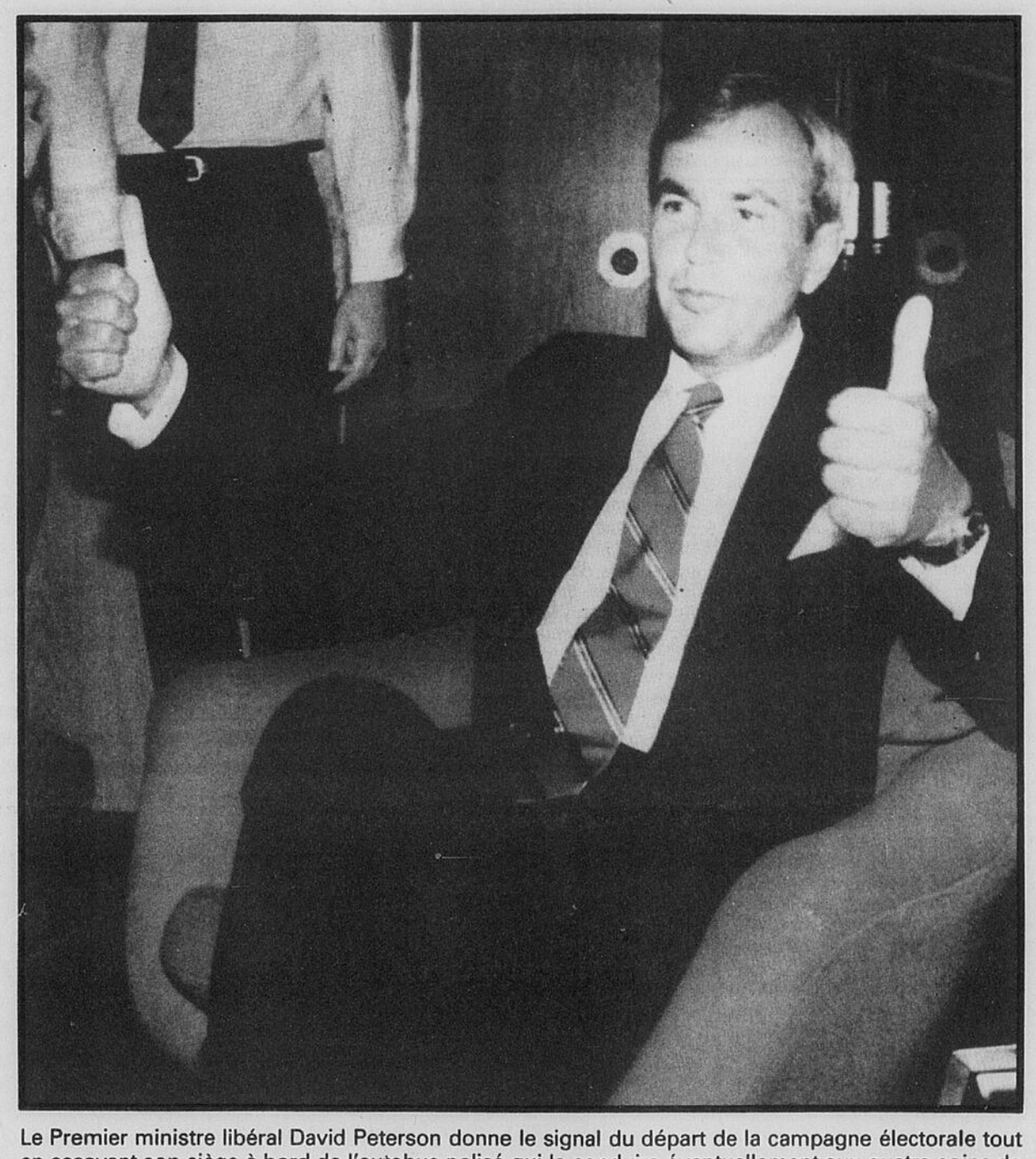
130 élections

Ce n'est pas une mais bien 130 élections différentes qui vont se tenir en Ontario dans un peu moins de 40 jours. Car le système parlementaire de style britannique avec une élection au scrutin uninominal à un tour dans chacune des circonscriptions fait en sorte que les électeurs ne votent pas pour une équipe, mais pour un individu qui fait partie d'une équipe. Et une formation politique ne prend le pouvoir qu'en autant qu'une majorité de ses porte-étandards est élue.

Le président d'élection d'une circonscription a donc une importance capitale. Il doit voir à ce que tous les détails précédant la tenue du scrutin soient réglés afin d'assurer que le vote se déroule sans anicroches et que sa compilation n'entraîne pas d'erreurs ou de contestation.

C'est le président d'élection de chacune des 130 circonscriptions qui veille à louer les locaux où seront établis ses quartiers-généraux, et qui doit également choisir et réserver les endroits où seront installés les bureaux de votation. Il a la responsabilité de recruter et former les quelque 1,000 travailleurs d'élection qui travailleront sous ses ordres afin de rescencer les électeurs, dresser les listes, faire les corrections nécessaires et superviser le vote. Pour le travail dit d'énumération, il doit choisir ses collaborateurs à partir de listes de sympathisants déposées par le parti au pouvoir lors du déclenchement des élections et par celui qui formait alors l'opposition officielle.

Les présidents d'élection de cette élection-ci sont déjà tous embauchés. Ils ont été recrutés par le président des élections ontariennes en raison de leur formation de gestionnaires, leur habileté à superviser une équipe importante et leurs qualifications de comptables. Pour parfaire ces qualités, ils ont tous reçus une formation complète donnée en trois sessions de deux journées chacunes à Toronto.



Le Premier ministre libéral David Peterson donne le signal du départ de la campagne électorale tout en essayant son siège à bord de l'autobus nolisé qui le conduira éventuellement aux quatre coins de la province.

(Photolaser CP)

Popularité et coûts

L'électorat ontarien a démontré lors des derniers scrutins généraux une baisse de son intérêt dans le processus menant au choix de ses représentants politiques. Alors que le taux de participation lors de l'élection de 1975 a atteint 67.8%, il avait baissé à 65.6% deux années plus tard avant de chuter à 58% en 1981. Lors de l'élection de 1985, le taux de participation est remonté légèrement à 61.5%.

Toutefois, le président des élections ontariennes estime que le nombre d'électeurs qui vont exercer leur droit de vote sera en hausse cette fois-ci. "Le taux devrait être plus élevé cette fois-ci, croit M. Bailie, puisque les électeurs sentent vraiment qu'ils peuvent participer au choix de leur gouvernement. La chute du taux de participation enregistrée au cours des dernières années s'expliquait par la longévité du régime conservateur", croit M. Bailie, qui estime que le renouveau électoral engendré par la prise du pouvoir par les libéraux va se traduire en un nombre plus élevé d'électeurs lors du prochain scrutin.

D'ailleurs les Ontariens, qu'ils se rendent tracer leur croix ou demeurent à la maison le jour du vote, paieront cette fois-ci $3.70 chacun pour assurer que le processus démocratique soit respecté. Ce coût moyen par électeur signifie des déboursés d'environ $200,000 par circonscription. Pour les 40 jours de la ldurée de la période de cabale, c'est vraiment payer peu pour avoir la chance d'entendre les candidats faire état de leurs programmes électoraux, vilipender le gouvernement ou simplement leur promettre routes et ponts.

Durée et fréquence

La loi électorale ontarienne prévoit que la période pré-électorale doit durer au moins 37 jours mais jamais plus de 74. Les conservateurs qui dirigeaient la province depuis 40 ans favorisaient une période pré-électorale très courte de 37 jours. David Peterson, puisqu'il avait cette fois-ci le choix, a plutôt opté pour se donner plus de temps.

Quant à la fréquence des élections, en choisissant le mois de septembre, David Peterson a respecté la tendance des dernières années. Car 12 des 33 élections tenues depuis 1867 ont été tenues en juin, dont trois depuis 1955. Octobre et septembre avec deux chacun et mars et mai ont été les mois les plus retenus durant lesquels les électeurs ont dû remplir leur devoir. Seuls avril et juillet ont été blanchis, depuis les tous débuts et n'ont jamais eu la chance de jouir d'une élection.

Tableau électoral

Mois	Nombre d'élections	Pourcentage	Nombre par trimestre
Janvier	2	6.1%	-
Février	1	3.0%	-
Mars	3	9.1%	6
Avril	0	0.0%	-
Mai	2	6.0%	-
Juin	12	36.4%	14
Juillet	0	0.0%	-
Août	1	3.0%	-
Septembre	3	9.1%	4
Octobre	5	15.2%	-
Novembre	1	3.0%	-
Décembre	3	9.1%	9

• **Originaire de l'Inde, Soeur Mary Selwyn ne peut renoncer à sa passion de toujours**

L'arthrite ne diminue pas son ardeur artistique

par Germain Dion

OTTAWA — Soeur Mary Selwyn, patiente depuis quatorze ans de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, peint, malgré ses doigts tout recroquevillés par l'arthrite, avec un talent et une détermination qui l'ont animée toute sa vie mais qui n'ont commencé que récemment à être reconnus.

Le 2 juin, soeur Selwyn s'est déplacée en effet pour participer à une exposition à Québec, de concert avec d'autres artistes handicapés dans le cadre du Congrès canadien de réadaptation.

À cette occasion, avec la gérante de son étage à l'hôpital St-Vincent, Julie Lacroix, elle a même fait un voyage de quatre jours à Québec dans un petit avion été nolisé à partir d'Ottawa.

Car, il faut le dire, soeur Selwyn ne se déplace qu'en chaise motorisée à l'intérieur de l'hôpital. Cette petite religieuse unilingue anglophone, originaire de l'Inde, au sourire incessant derrière ses gros verres ronds, n'est au Canada que depuis 1972.

Elle a dû adapter son art aussi pour compenser son infirmité. "Je ne peux plus me servir de couleurs à l'huile. Cela demande trop d'effort. A la place, j'utlise des crayons-feutre de peinture à l'eau ou parfois des couleurs de peinture à l'eau dans des boîtes avec un pinceau", précise-t-elle dans l'entrevue qu'elle accordait au DROIT jeudi matin.

"Il y a certaines nature morte, que j'ai faites, que je ne donnerais pour rien au monde. Je n'aurais plus la force de les refaire", a-t-elle poursuivi.

"Par contre, j'ai donné assez librement d'autres peintures. Les paysages et les visages sont plus faciles à exécuter que les nature morte. J'ai aussi fait quelques madones", confie-t-elle.

Mme Lacroix, la gérante de l'étage 3-C à l'hôpital St-Vincent pour malades chroniques, explique de son côté qu'on installe chaque matin à 9h soeur Selwyn dans le corridor, près de sa chambre, et qu'elle peint jusqu'à midi "pour se distraire".

"Elle fait de très belles choses. C'est son passe-temps", continue l'infirmière Lacroix.

Née dans le Gujarât, la même province du nord de l'Inde que Gandhi, soeur Selwyn a toutefois oeuvré la plus grande partie de sa vie dans l'enseignement ou comme directrice d'école secondaire dans son pays. Elle détient une maîtrise universitaire en anglais.

Lorsqu'elle est venue au Canada, la religieuse a bénéficié de l'hospitalité des soeurs de St-Joseph de Pembroke.

Bien que des parents l'aient parrainée pour sa venue au Canada en 1972, ce fut pourtant pour apprendre assez vite que son arthrite rhumatoïde, dont elle souffrait déjà depuis 1935, était, hélas! incurable. Elle est entrée à l'hôpital St-Vincent en 1973.

"Mais ce n'est pas parce qu'on souffre d'une maladie incurable qu'il faut se laisser déprimer et cesser de prendre goût à la vie", corrige aussitôt cette femme optimiste issue d'un milieu très catholique qui est entrée en communauté à l'âge de 18 ans.

Elle a deux soeurs à Montréal, une autre en Afrique du Sud, et un neveu, maintenant à Hong Kong, qui travaillait auparavant à Ottawa.

"Mais je veux surtout que vous écriviez que l'Inde est un pays multiculturel et multiracial... J'espère surtout que vous ne m'occasionnerez pas de problèmes."

La religieuse appartient à la province de Bombay de l'Ordre des Filles de la Croix de Liège, en Belgique



Soeur Mary Selwyn: talent et détermination

ontario

La Soupe populaire Kiwanis: un concert pour nourrir les affamés

par Benoit Legault

OTTAWA — Il y a des maladies incurables et la faim n'en fait pas partie. Pourtant, une série de spectacles et un téléthon auront lieu dimanche au mail Rideau pour nourrir les nombreux affamés de la région de la capitale nationale.

La soupe populaire Kiwanis — Concert en direct 87, c'est le nom de l'événement, en sera à sa 2e édition. L'an dernier, $50,000 en dons et en nourriture avaient été recueillis.

Contrairement aux organisateurs de la plupart des téléthons charitables, ceux de la Soupe populaire n'ont pas d'objectif précis. "Nous prendrons ce que les gens voudront bien nous donner", a dit M. Robert Paradis.

Situation difficile

"Juillet est le pire mois de l'année pour la Banque d'alimentation d'Ottawa. Nos stocks de vivres sont presque à zéro", a noté M. Don Finless.

L'an dernier la Banque a distribué 435 tonnes des vivres et 700,000 repas aux gens dans le besoin des deux côtés de la rivière. "La Banque existe depuis quatre ans et nos besoins augmentent à chaque année. Je ne crois pas que le problème de la faim soit plus aigu qu'avant dans la région mais les gens qui en ont besoin sont moins gênés qu'avant de venir nous voir", a-t-il ajouté.

Environ 60% des dons reçus par la Banque sont privés. Le reste est comblé par une aide gouvernementale.

Programme

Scène ouest

Eight Seconds (rock), 1 h - 1 h 30
The Republic (rock), 2 h 10 - 2 h 40
Preson's Shade (rock), 3 h 20 - 3 h 50
Crucial Moments (rock), 4 h 30 - 5 h 05
Ram (rock), 5 h 55 - 6 h 20

Pause de 10 minutes

The Townsmen (vieux rock), 7 h 15 - 7 h 55
Maxime (swing), 8 h 45 - 9 h 25
Robin Moir et Fizz (rock), 10 h 15 - 11 h

Scène est

Sweet Intrigue (rock), 1 h 35 - 2 h 05
Shake The Ghost (rock), 3 h 45 - 3 h 15
Straightface (vieux rock), 3 h 55 - 4 h 25
Melwood Cutlery (rock), 5 h 10 - 5 h 45.

Pause de 10 minutes

The Pharoahs (jazz-rock), 6 h 30 - 7 h 10
The Blue Angels (blues), 8 h - 8 h 40
Dennis Whitty, Wheatstone Bridge (country rock), 9 h 30 - 10 h 10

11 heures de musique

Le Concert en direct sera constituée de 15 courts spectacles de groupes rock locaux qui auront lieu dimanche le 2 août de 13 h à 23 h sur Mail Rideau entre la rue Nicholas et la promenade Sussex. La rue Rideau sera fermée pour l'occasion.

A 13 h, le groupe local Eight Seconds — maintenant connu à travers le monde — lancera la journée jusqu'à 13 h 30. Les très nombreux fans du groupe sont mieux de se présenter tôt pour ne pas rater cette occasion unique de voir le groupe gratuitement. D'autres groupes se succéderont par la suite jusqu'à 13 h. Les spectacles de la soirée seront consacrés au vieux rock, au blues et au swing.

Skyline Television (câble 22) diffusera le téléthon du côté ontarien. Télécâble Laurentien (câble 3) fera de même du côté québécois.

Il sera possible de faire des dons de nourriture ou d'argent sur place ou en composant le 564-4155. La Banque d'alimentation est située au 20, rue Daly à Ottawa.

La clinique Terry Fox s'étend à tout l'Ontario

HAWKESBURY (LE DROIT) — La clinique mobile Terry Fox de l'Est ontarien recevra une subvention additionnelle de $610,000 en 1988, ce qui fera passer son budget annuel à $730,000.

C'est ce qu'a annoncé hier à Hawkesbury le député de Prescott-Russell Jean Poirier au nom du ministre de la Santé Murray Elston.

Dès janvier prochain, la clinique mobile effectuera des visites mensuelles dans certaines localités plutôt que d'y passer quelques fois par année.

La clinique Terry Fox est composée d'un contingent complet de professionnels de la santé du centre régional de réadaptation de l'hôpital Royal Victoria d'Ottawa.

Désormais, toutes les régions de l'Est ontarien de même que les régions de Nipissing et de Témiscamingue dans le nord de la province seront desservies par la clinique mobile.

"Les services et les suivis seront plus nombreux et de meilleure qualité", a commenté le député Poirier. "Les échanges avec les professionnels sur place augmenteront d'autant pour le bénéfice de tous", a-t-il ajouté.

LAIDLAW
Waste Systems Ltd.

Les changements suivants seront en vigueur pour la cueillette des ordures dans les municipalités suivantes lors du CONGÉ MUNICIPAL:

VILLE D'OTTAWA
VILLE DE NEPEAN
VILLE DE GLOUCESTER
VILLE DE VANIER
CANTON DE CUMBERLAND

IL N'Y AURA PAS DE CUEILLETTE DES ORDURES ET MATÉRIAUX RECYCLABLES LE LUNDI, 3 août 1987. La cueillette des ordures et matériaux recyclables du lundi est reportée au mardi, 4 août 1987. La cueillette accusera UN JOUR DE RETARD LE RESTE DE LA SEMAINE, la cueillette du vendredi étant remise au samedi. Veuillez placer les ordures et matériaux recyclables en bordure de la rue avant 7h 00 le jour de la cueillette.

IL N'Y AURA AUCUN CHANGEMENT À LA CUEILLETTE DU MERCREDI SOIR dans la Ville d'Ottawa. Les ordures ne doivent pas être déposées en bordure de la rue avant 17h 00 le jour de la cueillette.

VILLAGE DE ROCKCLIFFE

IL N'Y AURA PAS DE CUEILLETTE DES ORDURES LE LUNDI, 3 août 1987. La cueillette du lundi est reportée au mardi et celle du mardi au mercredi. L'horaire normal prévaudra le reste de la semaine.

SI VOUS DÉSIREZ DES PRÉCISIONS, VEUILLEZ COMPOSER LE **224-0060**

Guerre du champagne: les Français portent le jugement ontarien en appel

par Jean-Paul Bury

PARIS (PC) — Nouvel épisode dans la guerre du Champagne. Le comité interprofessionnel du vin de Champagne a annoncé qu'il venait de faire appel du jugement du tribunal ontarien, déboutant 16 producteurs français de champagne dans le procès qui les oppose à des viticulteurs de l'Ontario.

Les maisons de champagne, Moet et Chandon, Veuve Clicquot et quelques autres demandaient que les producteurs de la province canadienne ne puissent plus donner l'appellation "champagne canadien" à leur production. Pour les producteurs français, seul le vin élevé dans la région française de Champagne, près d'Epernay et de Reims, peut recevoir le nom de "Champagne".

Mais le juge William Dupont, estimant que le "champagne canadien" était un produit local qui ne pouvait en aucune manière être confondu avec "le Champagne" français n'a pas suivi leur argumentation. Il a donné raison aux producteurs canadiens qui se retranchent derrière une directive du gouvernement fédéral de 1957 qui les autorise à baptiser leurs crus "champagne canadien". Ce qui ne fait pas l'affaire des producteurs français fort mécontents et décidés à aller jusqu'au bout.

"Nous sommes sûrs de notre bon droit et nous gagnerons, annonce le directeur du comité du vin de Champagne. D'ailleurs, explique M. André Enders, interrogé par la PC, à Epernay, nous n'avons aucun problème de cet ordre au Québec et nous avons gagné un procès du même ordre, en Grande-Bretagne en 1960, devant la Haute Cour qui fait aujourd'hui jurisprudence".

Le puissant comité interprofessionnel du vin de champagne qui regroupe pas moins de 15,000 vignerons et une centaine de grandes maisons de champagne produisant chaque année quelque 200 millions de bouteilles pour un chiffre d'affaires de $2.5 milliards, s'est promis de gagner sa nouvelle bataille juridique en Ontario. Sereinement, le directeur affiche sa détermination: "Nous ne voulons pas brûler les étapes mais s'il le faut, nous irons jusqu'à la Cour suprême pour obtenir gain de cause."

EXPOSITION

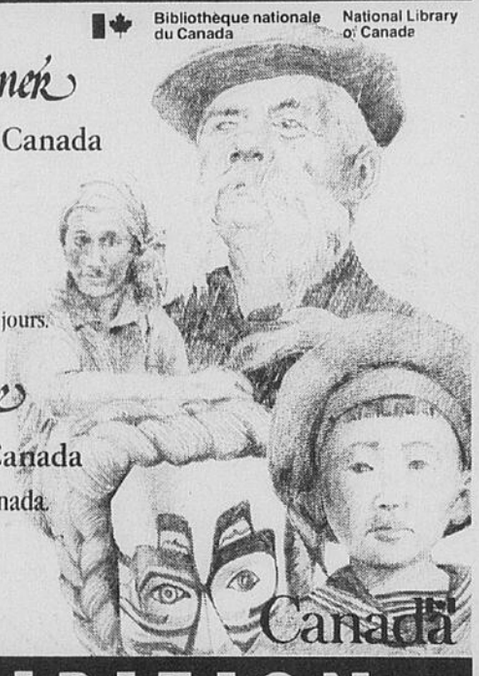
Bibliothèque nationale du Canada / National Library of Canada

Une chance à donner

Multiculturalisme au Canada
à la Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington, Ottawa
Du 9 avril au 13 septembre.
De 9 heures à 21 heures tous les jours.

The Chance to Give

Multiculturalism in Canada
at the National Library of Canada
395 Wellington Street, Ottawa.
April 9th to September 13th.
9 a.m. to 9 p.m. daily



EXHIBITION

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

COURS DU SOIR ET DE FIN DE SEMAINE

SEPTEMBRE 1987

L'Université d'Ottawa annoncera la liste des COURS DU SOIR DE L'AUTOMNE en supplément au Droit et au Citizen le samedi 22 août 1987 et dans Le Régional du mardi 25 août.

Le SUPPLÉMENT DES COURS DU SOIR sera également disponible sous forme de dépliant aux facultés et au guichet de l'Inscription du Service du registraire, Université d'Ottawa, 550, rue Cumberland (pavillon Tabaret).

COURS RÉGULIERS D'INTÉRÊT GÉNÉRAL OFFERTS EN FIN DE SEMAINE

En plus des cours réguliers annoncés aux dates ci-haut, l'Université d'Ottawa offrira des **sections additionnelles** des cours les plus populaires **le vendredi en après-midi et le soir, ainsi que le samedi matin.** Ces **sections additionnelles** seront annoncées à trois occasions dans Le Droit et The Citizen, soit les samedis 8 août, 15 août et 22 août 1987. On fournira alors des renseignements sur la disponibilité des cours et les modalités d'inscription.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le Service du registraire
L'Université d'Ottawa
550, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

Téléphone : (613) 564-3923

CONGÉ CIVIQUE

SERVICE D'AUTOBUS SUPPLÉMENTAIRE

OC TRANSPO mettra ses circuits du dimanche en vigueur le lundi, 3 août 1987, en plus des trajets suivants en période de pointe à Place du Portage et aux Terrasses de la Chaudière:

	le matin à	l'après-midi à
Circuit 20:	6h40 8h05	16h03 17h28
Circuit 21:	6h50 8h08	16h02 17h20
Circuit 22:	6h58 8h13	16h03 17h18
Circuit 24:	7h10 8h20	16h07 17h17
Circuit 25:	7h10 8h20	16h12 17h22
Circuit 26:	7h10 8h20	16h05 17h15
Circuit 27:	6h50 8h10	16h12 17h32
Circuit 31:	6h50 8h10	16h00 17h20
Circuit 34:	6h40 8h00	16h05 17h25
Circuit 37:	6h40 7h56	16h00 17h24
Circuit 38:	6h53 8h09	16h13 17h37
Circuit 41:	7h08 8h12	16h12 17h16
Circuit 46:	7h00 8h10	16h04 17h15
Circuit 57:	6h50 8h10	16h02 17h20
Circuit 59:	7h00 8h05	16h10 17h20
Circuit 60:	7h00 8h15	16h05 17h20

	le matin à	l'après-midi à
Circuit 61:	6h40 8h00	16h05 17h30
Circuit 62:	6h45 8h05	16h05 17h30
Circuit 63:	6h40 8h04	16h00 17h30
Circuit 64:	6h35 8h00	16h05 17h30
Circuit 67:	7h15 8h20	16h05 17h10
Circuit 68:	7h00 8h00	16h00 17h05
Circuit 69:	7h08 8h18	16h10 17h22
Circuit 70:	6h35 8h05	16h00 17h30
Circuit 72:	7h00 8h12	16h00 17h15
Circuit 73:	6h55 8h11	16h02 17h20
Circuit 75:	7h00 8h10	16h04 17h15
Circuit 76:	6h30 8h00	16h02 17h25
Circuit 78:	7h25 8h25	16h02 17h05
Circuit 79:	7h00 8h15	16h05 17h20
Circuit 87:	6h55 8h10	16h02 17h20
Circuit 97:	7h06 8h13	16h00 17h07

Pour de plus amples renseignements, composez le 741-4390, entre 7h00 et 23h00, ou appelez "560" suivi du numéro de votre arrêt le matin du 3 août.

À NOTER: Tous les circuits supplémentaires, pour ce jour seulement, se rendront directement à Hull

OC Transpo

ontario

• Malgré des accusations de cannibalisme et de meurtres rituels

Un homme de Hamilton pourra visiter ses enfants

HAMILTON, Ontario (PC) — Un père accusé par ses enfants de cannibalisme, d'abus sexuels et de meurtres rituels s'est vu accorder des droits de visite après avoir accepté d'abandonner sa lutte pour en obtenir la garde.

L'accord, négocié la semaine dernière avec des représentants de la Société d'aide à l'enfance de Hamilton-Wentworth et du tuteur officiel de l'Ontario, a été approuvé jeudi par le juge D. Mendes da Costa du Tribunal de la famille, qui a été également ordonné que les quatre enfants — une fille et trois garçons — soient placés sous la tutelle de la Couronne.

D'après l'entente, le père aura la permission de rendre visite à ses deux enfants les plus âgés une fois par semaine et une fois par mois dans le cas des deux plus jeunes. Les visites se feront sous la surveillance de la Société d'aide aux enfants.

Le père des enfants n'a pas comparu en cour jeudi. Leur mère, dont deux autres enfants étaient déjà placés ailleurs, est morte écrasée par une voiture peu après que la Société d'aide aux enfants lui eut enlevé la garde des enfants en novembre 1985.

Elle avait fui une autre ville deux semaines auparavant pour empêcher la Société d'aide aux enfants de lui enlever ses enfants.

Des esclaves

Deux des enfants, un des garçons et la fille, ont déclaré que leurs parents enlevaient des enfants américains et canadiens pour en faire des esclaves et qu'ils mettaient des "costumes de tueurs" en plastique lorsqu'ils les tuaient sur des draps de plastique.

Ils ont ajouté qu'on les avait menacés de mort s'ils ne participaient pas aux meurtres.

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville Information

111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

Carrières

SPÉCIALISTE — RELATIONS DE TRAVAIL

TEMPORAIRE: (Mandat de 2 ans maximum)
Service des ressources humaines
Direction des relations de travail
Traitement: 38 000 - 44 000 $ (barème de 1986)

FONCTIONS
Le titulaire est chargé d'assister le directeur - Relations de travail au niveau des négociations syndicales, de l'administration et de la bonne marche du programme des relations de travail de la Ville.

QUALIFICATIONS
Diplôme en gestion du personnel ou en administration des affaires et de cinq à sept ans d'expérience en relations de travail notamment de la négociation, de l'interprétation et de l'application des conventions collectives. Capacité de faire des recherches et d'analyser de l'information, de rédiger des rapports et de faire des présentations orales aux divers paliers de l'administration municipale sur des questions de relations de travail. Connaissance de la législation des relations de travail fédérales et provinciales et des orientations dans le domaine des relations de travail.

Permis de conduire valide et usage d'un véhicule. L'aptitude à parler, à lire et à écrire l'anglais est nécessaire.

Vous pouvez obtenir une description de fonctions complète sur demande.

Prière de soumettre votre curriculum vitae en toute confiance avant le 7 août 1987, en mentionnant le numéro de concours C-430-LO, à la:

Commissaire des Ressources humaines, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 501, Ottawa (Ontario) K1K 4H4

La Ville d'Ottawa offre des chances égales d'emploi.

0524

Rubrique-ressources

LA SOCIÉTÉ DE NEUROFIBROMATOSE DE L'ONTARIO — SECTION D'OTTAWA — Pour donner des renseignements sur la NF et assurer le soutien aux patients et à leurs familles. Pour obtenir des précisions, communiquez avec le Département de génétique (HEEO) au 737-7600 (le jour) ou avec Janet Fancy au 722-4104 (le soir). Réunions — 19h 30 le troisième mercredi de chaque mois, de septembre à mai, à l'HEEO.

ATTENTION MALENTENDANTS (UTILISATEURS DE ATME) — Le Service des incendies de la Ville d'Ottawa dispose d'un numéro ATME — 232-1551; le Service de la police d'Ottawa dispose d'un numéro ATME — 232-1123 (24 heures sur 24); et le Service de la police de Nepean dispose d'un numéro ATME — 829-4591.

LA VILLE D'OTTAWA dispose des numéros ATME suivants pour vous faciliter la vie: Service du greffe, Renseignements et relations publiques — 564-1409; Service du développement communautaire, Direction des loisirs — 564-1666; Office des chances égales — 564-1693; Service du contentieux — 564-1816; et Programmes spéciaux d'emploi (Ressources humaines) — 564-1815

POUR OBTENIR DES PRÉCISIONS au sujet de la rubrique de ce mois-ci ou des services offerts aux handicapés d'Ottawa-Carleton, veuillez téléphoner à **L'INSTITUT DE RÉADAPTATION D'OTTAWA AU 224-1522 ou au 224-9947 (ATME).**

Appels d'offres

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont présentement disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le lundi, 10 août
— fourniture et installation d'un système de micro-ordinateur à utilisateurs multiples avec microplaquettes 80386 et 80387, selon les détails de la description

Le jeudi, 13 août
— fourniture d'environ 74 000 tonnes métriques de sel gemme concassé pour une variété d'agences coopératives au cours de l'hiver 1987-88

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

L'appel d'offres suivant vient à échéance à 15h 00 le mardi, 11 août 1987 au bureau du Greffier régional, comme l'indique le document. Des copies dudit document sont présentement disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

M.007-080-T1/87 — fourniture et livraison d'environ 380 000 livres d'agent de filtration à l'anthracite (en vrac) à l'usine d'épuration des eaux de l'île Lemieux et à l'usine de Britannia, selon la description dans le document. 1312

Plan directeur

AVIS

Le mardi, 11 août 1987
Comité d'urbanisme
Salle Whitton, Hôtel de ville

La modification suivante au Plan directeur de l'aire d'urbanisme d'Ottawa sera considérée:

Projet de modification nº 138 — Les terrains visés par ce changement de désignation sont généralement situés du côté est du chemin Conroy; du côté nord du chemin Johnston (prolongement); au sud de la servitude de passage du C.N. et à l'ouest des terrains industriels à l'extrémité ouest de la promenade Stevenage.

Le but de la modification 138 est de changer la désignation d'utilisation des terrains contenue dans le Plan directeur en ce qu'elle s'applique à la propriété vacante décrite ci-dessus, de "Aire industrielle majeure" à "Aire résidentielle". Ce changement reflète un désir de la part des propriétaires de ces terrains de les aménager à des fins résidentielles futures. 1517

AVIS

Le mardi, 11 août 1987
Comité d'urbanisme
Salle Whitton, Hôtel de ville

La modification suivante au Plan directeur de l'aire d'urbanisme d'Ottawa sera considérée:

Projet de modification nº 139 — Les terrains visés par ce changement de désignation sont généralement bornés par le prolongement proposé du chemin Hunt Club au sud, le chemin Hawthorne à l'est, le raccordement du ruisseau McEwan au nord et les lotissements résidentiels qui sont présentement en voie d'aménagement à l'ouest.

Le but de la modification 139 est de changer la désignation d'utilisation des terrains contenue dans le Plan directeur en ce qu'elle s'applique au terrain vacant d'environ 71 hectares (176 acres) décrit ci-dessus, de "Aire industrielle majeure" à "Aire résidentielle". Ce changement reflète un désir de la part du propriétaire des terrains d'y aménager un lotissement résidentiel.

Renseignements: Jack Ferguson, 564-3534

1515

Patrimoine

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET EN CE QUI CONCERNE les propriétés au 346, rue Somerset Est et au 32-36, rue Elgin dans la Ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario.

AVIS D'UN ARRÊTÉ DE DÉSIGNATION

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 2 juillet 1987, a adopté a) l'Arrêté 154-87 désignant la propriété au 346, rue Somerset Est et b) l'Arrêté 155-87 désignant la propriété au 32-36, rue Elgin à titre de propriétés de valeur ou d'intérêt historique et architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉS DES RAISONS DE LA DÉSIGNATION

346, rue Somerset Est

L'édifice érigé au 346 rue Somerset Est a été désigné propriété de valeur historique et architecturale. Cette maison a été construite en 1913, selon les plans de Francis Conroy Sullivan, pour sa propre résidence. Francis C. Sullivan, a été un des architectes modernes canadiens qui a oeuvré pour et avec Frank Lloyd Wright. Les édifices de Sullivan sont d'intérêt particulier à Ottawa car ils sont les témoins des premières structures modernes construites à Ottawa au début du siècle. Et de plus, cet édifice a été dessiné par Sullivan. La bâtisse de deux étages avec toit en terrasse et sa finition stucco est rehaussée par ses débords de toit, ses pièces de bois rectilignes, sa véranda avant et l'allure exceptionnelle des fenêtres du deuxième étage. La désignation ne s'applique pas à l'intérieur de la maison.

32-36, rue Elgin

L'édifice Bell au 32-36 de la rue Elgin, est recommandé pour désignation à titre de valeur historique et architecturale. Construit avant 1867 donc avant la Confédération, c'est le plus vieil édifice commercial existant avec façade sur le Carré Confédération devançant le deuxième plus vieil édifice (Trust Block 1883) d'environ 16 ans. De par son architecture, le Block Bell représente un style italiano commercial avec ses trois étages, toit en terrasse et des fenêtres arrondies et régulières. Le Bell Block possède également une VALEUR ENVIRONNEMENTALE CONSIDÉRABLE, car il fait partie d'un groupe de trois (3) édifices hautement décorés et d'apparence visuelle éloquente qui composent en quelque sorte le Carré Confédération.

On peut obtenir des copies de ces Arrêtés municipaux au Service du greffe,

DONNÉ à Ottawa le 22 juillet 1987.
J.R. CYR
Greffier municipal 1278

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O., 1980, c. 337;

ET EN CE QUI CONCERNE le Domaine Billings, dans la Ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario.

AVIS D'UNE RÉVOCATION PARTIELLE D'ARRÊTÉ MUNICIPAL

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 2 juillet 1987, a adopté l'Arrêté municipal 150-87 visant à révoquer partiellement l'Arrêté municipal 41-78 qui désignait le Domaine Billings à titre de propriété de valeur ou d'intérêt historique et architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario. La révocation partielle s'applique aux terrains vacants qui forment une partie du nouveau lotissement résidentiel du Domaine Billings.

On peut obtenir une copie de l'Arrêté au Service du greffe.

DONNÉ à Ottawa le 22 juillet 1987.

J.R. CYR
Greffier municipal 1275

Proclamations du Maire

LE 6 AOÛT — MOIS DE LA JAMAÏQUE

Le 6 août 1987 marque le 25e anniversaire de l'indépendance nationale de la Jamaïque. Le Haut-commissariat jamaïquain a organisé plusieurs activités à Ottawa, y compris une cérémonie lors de laquelle le drapeau sera hissé à l'Hôtel de ville le 4 août et des événements à l'Hôtel Delta pour mettre en valeur et partager le riche patrimoine jamaïquain afin de célébrer ce point marquant dans l'histoire du pays. Le Gouvernement et la population de la Jamaïque désirent promouvoir la compréhension et renforcer les liens forgés entre la Jamaïque et le Canada.

LE 3 AOÛT JOURNÉE DU COLONEL BY — CONGÉ MUNICIPAL

Le 3 août étant un congé municipal en l'honneur du rôle qu'a joué le Colonel By dans la fondation de notre ville, j'invite tous les résidents et visiteurs à s'enorgueillir de notre héritage historique et à profiter des abondantes commodités de la capitale du Canada.

Jim Durrell
Maire

Réunions

Le mardi, 4 août 1987

COMITÉ EXÉCUTIF DE LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA — 8h 30
Salle Whitton — Hôtel de ville

Appel d'offres pour les réparations générales — 11-15-19, rue Frank — M.004-001-Q4/87

Appel d'offres pour les réparations à la fondation et l'écoulement des eaux — Secteur Overbrook-Mooretown — M.004-052-T1/87

Appel d'offres pour la prestation du service aux brûleurs domestiques au gaz

Adjudication du contrat — Valeurs hypothécaires

COMITÉ DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES — 9h 00
Salle Whitton — Hôtel de ville

Adjudication du contrat pour les services de surveillants aux parcs de stationnement municipaux 1987/89

Le mercredi, 5 août 1987

CONSEIL MUNICIPAL — 14h 30
Salle Whitton — Hôtel de ville

CONCOURS DE CONSERVATION ARCHITECTURALE D'OTTAWA

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le septième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante:

1. Moins de 4,000 pieds carrés
2. De 4,000 à 10,000 pieds carrés
3. Plus de 10,000 pieds carrés
4. Aménagement intercalaire

Les formules d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Jocelyn Thauvette au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 31 août 1987 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Concours de conservation architecturale d'Ottawa
Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1
1285

Zonage

Le mardi, 4 août 1987

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

Le mardi, 11 août 1987.

Comité d'urbanisme — Hôtel de ville — Salle Whitton

Les questions suivantes seront considérées:

1. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4-x(1.0) à M1-x(1.0), afin de permettre des bureaux et des industries légères au 1280-1290, chemin Innes.
Renseignements: Lee Ann Coveyduck, 564-3055

2. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à une désignation résidentielle, pour les terrains à l'est du secteur Hunt Club Park et à l'ouest du chemin Hawthorne, soit la propriété située au 3450, chemin Hawthorne.
Renseignements: Lynn Calvert, 564-3047

3. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à R10-x, pour les terrains situés au 3169-3203, chemin Conroy.
Renseignements: Lynn Calvert, 564-3047

0817

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

SUITE DES PETITES ANNONCES DE LA PAGE 41

1-2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, tout compris, libre, 233-3719, soirs 749-8594.

1-51 Daniel Johnson, septembre 1 et 2 chambres, balcon, tapis, prise lav./séc., stationnement, 771-7020.

175 MUTCHMORE, septembre garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, 568-4498 ou 778-3449.

1 AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $375, près Galeries, 771-0366.

1 CHAMBRE, 1er août, $325, pas chauffé, pas éclairé, 778-7201.

1 CHAMBRE $370, 2 chambres, $410-$425; août, septembre, octobre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, rénové, secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

1 CHAMBRE, $375, secteur St-Raymond, libre, 771-6275, 561-5222 Charles Masse.

LE MONTMAGNY
MONT-BLEU PRÈS DU CEGEP
1 MOIS GRATUIT
sur certains logements sur le 1er bail d'un an.
SPACIEUX 1 chambre à coucher
SPÉCIAL: $395.00
FRAIS PEINTURÉ, TAPIS ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS.
2 chambres à coucher $490.00. TOUT ÉQUIPÉ, sauf éclairé. Environnement tranquille. Arrêt d'autobus à la porte. **777-8857**

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, août et septembre, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $410, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, $350, libre immédiatement, près Promenades du Portage, 745-1039.

1 CHAMBRE à coucher, rue St-Raymond, chauffé, éclairé, $375, 771-4501.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, prise laveuse-sécheuse, $395 par mois non chauffé, non éclairé, 777-6350, pagette: 778-9375.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $385. Jour: 771-4086, soir: 776-2801.

1 CHAMBRE à coucher, grand, complétement rénové, chauffé, stationnement, $435, 770-6349.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, secteur St-Raymond, 778-2183, 770-3003.

TOUR NOTRE-DAME
- Synonyme de tranquillité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...

Pour informations: **770-8711**

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude, installation laveuse, sécheuse, 1er septembre, 643-5779.

1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350, libre immédiatement, 777-3178.

1 CHAMBRE à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 152 Riel, $300, 1er septembre, jour: 997-3760, soir: 776-5742.

1 CHAMBRE à coucher, $350 chauffé, 777-2488.

1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, Mont-Bleu, $330. 770-7208, 771-3356, 771-3009.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre immédiatement, $310. Après 17h, 595-4735.

1 CHAMBRE à coucher, 79 Prévost, poêle, réfrigérateur, stationnement. Jour: 777-1613, soir: 770-8146.

SUPER SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES)
Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher
à partir de **310 $** (Secteur Pte-Gatineau)
1 et 2 chambres à coucher (Secteur Mont-Bleu et Hull)
à partir de **357 $**
Accès rapide au Cégep et Université

SECTEUR MONT-BLEU
App. Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Tout inclus plus câblovision via antenne parabolique
776-4223

App. De La Vérendrye
20-25-30-35 de La Vérendrye
Tout inclus plus câblovision, piscine, sauf électricité
777-5444

SECTEUR HULL
15 Beriault, 65-71 Fournier
Tout inclus (câblovision)
Piscine, parc
770-9448
778-1340
777-4462

SECTEUR PTE-GATINEAU
25-35 Lafrenière, 40-60 Du Progres
Tout inclus (câblovision)
Piscine, parc
561-0840
568-9692
561-3162

Gestion immobilière LOUNOR

402

1 CHAMBRE à coucher, $325 mois. Fraichement rénové, poêle, réfrigérateur fournis, 1er septembre. 778-7784.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $300, 778-3263.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, 771-6562, 595-0656.

1 CHAMBRE, chauffé, $295, 8 Hôtel-de-Ville, 778-6038.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, $350, 776-4707.

1 CHAMBRE, dans triplex, rue Bréboeuf, très propre, stationnement, libre, $350. 778-1863.

1 CHAMBRE, grand, 1er septembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385, 778-2772, 770-2610.

1 CHAMBRE, libre, rue Plessis, $350 chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, piscine intérieure, poêle, réfrigérateur, $375. 684-7622 682-0037.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $315, 568-7506.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $360 par mois. Après 18h 776-4825.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $325. 777-1030.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, tranquille, 1er septembre, 770-3611, 777-1983.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $300, 568-6408.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $350, 568-6408.

1 CHAMBRE, près des Galeries, 1er septembre, 684-1536, 684-2403.

3½ - 4½ - 5½
IMMEUBLE NEUF
Poêle, réfrigérateur
340-350 Cité des Jeunes
778-7689 — 770-5703
402

1 CHAMBRE, rue De la Vérendrye, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, piscine, stationnement, libre 1er août, $330. Ninon jour: 770-7900, soir: 663-4069.

1 CHAMBRE, rue St-Raymond, équipé, immédiatement, chauffé, éclairé, $350, 643-3583.

1 CHAMBRE, stationnement, frais peint, libre, $325. pas chauffé, pas éclairé, 568-6646.

1 CHAMBRE, Wrightville, chauffé, éclairé, $390. Après 18h 778-7003.

1 - CHOIX de 2 chambres à coucher, moderne, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 30 Le Breton, app. 14, 778-2309.

1ER OCTOBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, grandes pièces, entreposage, prise lav./sec., 64 Lemieux, $445, 568-2305.

1er SEPTEMBRE, 145 Archambault, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395, adulte, 770-2757, 731-5505.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, chauffé, $360, stationnement, 770-8399 après 17h.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, câble, prise auto, à louer ou sous-louer, $373, 778-6578, 770-3952 poste 16.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, $450. 25 Courchesne. 568-6495, 770-1979.

1ER SEPTEMBRE, 3 chambres, $450, non chauffé, non éclairé, 770-7067.

1ER SEPTEMBRE, 83 Boucherville, 2 chambres, chauffé, stationnement avec prise, $445. 777-0400.

1ER SEPTEMBRE, rue Charlevoix, pour adultes, 2 chambres, chauffé, pas d'animaux, dans un bas, avec garage, $325. Après 20h: 770-4152.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, août et septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375 à $415. 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes
(près du Cégep)
1 MOIS GRATUIT
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de
$326. par mois
Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblovision, stationnement inclus.
771-4299
402

1 GRANDE chambre à coucher, grande pièce pour salon et cuisine, très propre, stationnement, balcon, entrée privée, $260 pas chauffé ni éclairé, 776-6712.

23 MEUNIER coin St-Joseph, 2 chambres, balcon, frais peint, très propre, bon prix, 778-6256, 561-6580.

286 ST-REDEMPTEUR, neuf, luxueux, salle à manger, lave-vaisselle, 2 chambres, $485, 1er septembre, 827-0995.

2 CHAMBRES, 1er octobre, semi sous-sol, 770-7937 778-6256.

2 CHAMBRES, 1er septembre, un mois gratuit, semi sous-sol, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, $340, 770-5934.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé, $470 - $495, neuf, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, stationnement. 595-9597.

2 CHAMBRES, $380 et $400, pas chauffé, pas éclairé, 776-1482, 777-6586.

2 CHAMBRES, $380, stationnement, 24 rue Normand. 595-0524.

2 CHAMBRES, 88A Berri, 770-1086, 776-9997.

2 CHAMBRES à coucher, propre, chauffé, éclairé, prise laveuse, sécheuse, balcon, $475, 770-3819 soir.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er octobre, $470, très propre, 177 rue Richer. 771-6641.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse, $345 et $320, août et septembre. 770-3715.

2 CHAMBRES à coucher, 169 rue Kent, $355, 561-3981.

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, libre août ou septembre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, $495 mois. Jour: 771-3000, après 19h, 671-2700.

2 CHAMBRES à coucher, frais peint, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, 595-1471.

2 CHAMBRES à coucher, $380 par mois, 1er septembre. 778-3536.

2 CHAMBRES à coucher, 1er septembre, chauffé, $445, 224-2668 après 15h.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, prise laveuse sécheuse, stationnement, balcon, $460 mois. Entre 8h et 16h 771-3601.

2 CHAMBRES à coucher, près des Galeries de Hull, $425 par mois, chauffé, libre 1er septembre, 770-9838.

2 CHAMBRES, août et octobre, installation lav./sec., balcon, calme et propre, $405, $455, 776-4778.

2 CHAMBRES, août, Mont-Bleu, semi sous-sol, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $345, 771-5702.

2 CHAMBRES, appartements spacieux, tapis neuf, fraichement peint, prise laveuse/sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, octobre, novembre, 243-0906.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, prise laveuse sécheuse, libre immédiatement, 770-4800.

2 CHAMBRES, près Edifices Fédéraux, chauffé, éclairé, $525. 777-2610.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 770-2945.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé. 5 Davis, Hull. Après 18h, 776-3346.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, sur St-Raymond, 777-3553 soir.



CHÂTEAUX DE LA MONTAGNE
LA VIE DE CHÂTEAU À VOTRE PORTÉE
TÉLÉPHONEZ: **778-1941**
À PARTIR DE SEULEMENT **551 $** PAR MOIS
Logements de deux chambres à coucher. Situés dans un cadre magnifique, près de la Gatineau, à peine à dix minutes du centre-ville d'Ottawa, les Châteaux de la Montagne sont l'idéal pour ceux qui aspirent à la vie de château.

CARACTÉRISTIQUES:
Conception attrayante et innovatrice
Salon avec foyer
Cinq appareils électroménagés
Court de tennis
Piscine creusée
Moquette de première qualité.

ITINÉRAIRE:
pour vous rendre, empruntez la Promenade Outaouais jusqu'au pont Champlain près du chemin Island Park, tournez à droite sur la route 148, puis à gauche sur le chemin de la Montagne.

Bureau de location:
152, rue des Jonquilles

Pérez CORPORATION

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er septembre. $375. 770-8902.

2 CHAMBRES, duplex 100 rue Kent, face au parc, à un coin de Micot. Pour rendez-vous: Jean-Claude 778-3773.

2 CHAMBRES, face Cégep, septembre, $450. 595-0865.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, adultes, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES, grandes pièces, $440 non chauffé, non éclairé, libre septembre. Georges après 18h, 595-0746.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, récemment rénové, prise laveuse, sécheuse, grande cuisine, stationnement privé. 1er septembre $450. Venez le visiter au 213 Laval près Sacré-Coeur face dépanneur Lepage.

2 CHAMBRES, libre, $250, boul. Maisonneuve, 748-7490.

2 CHAMBRES, libre, rue St-Pierre, frais peint, $400 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, cour, stationnement, 568-7342.

SUPER SPÉCIAL SUR 2 CH. À COUCHER
Libre immédiatement
HULL 45-55 BÉDARD
Choix de décoration des logements. Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prise inclus.
45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

2 CHAMBRES, logis neuf, près du boul. Sacré-Coeur, septembre, 827-0809.

2 CHAMBRES, luxueux, céramique à l'entrée, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, balcon, intercom, grande cuisine, août, septembre, octobre, $400 à $430, 778-8560 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./sec., frais peint, armoires en chêne, libre 1er août, $430, 778-0766, 771-5447.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, libre, stationnement, $340. 561-3222 code 93.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, septembre, chauffé, eau chaude, balcon, prise laveuse, sécheuse, $400, 771-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, 1 mois gratuit, prise laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, balcon $425, 1er octobre; sous-sol, $400, 1er septembre. Entre 17h et 21h, 776-5318.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, près Parc Gatineau, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., balcon, stationnement, $545. 1er octobre. 778-8856.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 684-8430.

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,000 pieds carrés, coin Dollard et Victoria, 4 appareils, air climatisé, balcon, stationnement, piscine, 1er septembre, 746-2247.

2 CHAMBRES, Val Tétrault, $270 pas chauffé, pas éclairé, libre, 778-7320.

2 GRANDES chambres, Champlain, pas chauffé, ni éclairé, $375 mois, libre. 771-0081.

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, 1100 pi ca., frais peint, tapis neuf, prise lav./séc, près Place Cartier, immédiatement. 770-2344, 232-2479.

2 MOIS GRATUITS
MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, balcon, stationnement, $400, 837-8319, 771-9925.

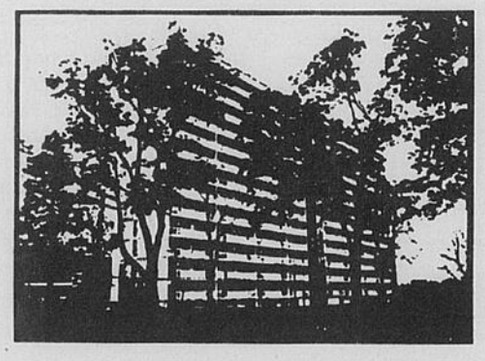
3 1/2, chauffé, poêle, réfrigérateur, près Place du Portage, $295, 770-8068.

3 1/2 et 4 1/2, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, $400. 443-3845 443-2424.

3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, $320 libre, 237-5956.

3 CHAMBRES, 1er septembre, chauffé, prise laveuse, sécheuse, près écoles, $550, 770-4110.

VAL BOISE
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
CHAUFFÉS et ÉCLAIRÉS
MEUBLÉS ou NON-MEUBLÉS
TAPIS NEUF MUR A MUR



101 BOUL. SACRE-COEUR, # 20, HULL
TEL: 778-3266
402

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $375. 88 St-Rédempteur. 568-8528.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câblovision, immédiatement ou 1er août, $450 un mois gratuit ou cadeau, 595-3338, 733-0680.

2 CHAMBRES, près Galeries, rue Sherbrooke, non éclairé, $350. libre. Après 17h 613-488-2181.

2 CHAMBRES, prise laveuse, sécheuse. 65 Lucien Brault, $395 pas chauffé ni éclairé, 561-3782, 568-8296.

2 CHAMBRES, rue Berri, près Place Cartier, chauffé, entrée privée, stationnement, $440, 568-4218.

2 CHAMBRES, rue Lemieux, très grand, chauffé, semi sous-sol, prise laveuse sécheuse., stationnement, possibilité poêle et réfrigérateur, $460. 770-2494.

2 CHAMBRES, semi-détaché, pas chauffé, ni éclairé, $350. libre. 663-2324.

2 CHAMBRES, septembre ou octobre, Mont-Bleu, prises lav. séc., balcon, stationnement. Aubaine! 737-3954.

2 CHAMBRES, étage supérieur, Mont-Bleu, 1er novembre, très propre, prise lav./séc., moderne, luxueux, tranquille, 6 logis, $435, 777-1307, 771-9372.

2 CHAMBRES, très grand, libre, installation laveuse, sécheuse, stationnement, $430 pas chauffé ni éclairé, 770-2202, 777-0117.

3 CHAMBRES, 1er septembre, Hautes Plaines, nouveau projet, entré privée, rangement, à partir de $495. 521-2408.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, 1er août, 776-5249.

3 CHAMBRES à coucher, Hautes Plaines, neuf, insonorisation supérieure, 2 stationnements, 1er septembre, à partir $500, 561-2802, 561-3587.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, $515 à $575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 568-5963.

3 CHAMBRES à coucher, 1er août, A un prix incroyable. 727-9969 684-9130.

3 CHAMBRES à coucher, construction neuve, entrée privée, 5 appareils électriques, $510 et $575, 1er septembre, 770-7208, 771-3356, 771-3009.

3 CHAMBRES à coucher, très grand, idéal pour étudiant, situé en face du Cégep, remise à même l'appartement, $585, non chauffé, non éclairé. S'adresser au 340 Cité des Jeunes, app. 18, après 17h.

3 CHAMBRES à coucher, rue Lessard, chauffé, éclairé, stationnement, lave-vaisselle, prise laveuse, sécheuse, 1er septembre. Prix réduit. 568-8431, 684-6148.

3 CHAMBRES, chauffé, 77 Boucherville appartement 2, grand et paysagé, près Université Québec, Taché, libre immédiatement. 595-1842.

3 CHAMBRES, grand logement, Mont-Bleu, chauffé et autres, 1er septembre ou avant, $530, 778-2772, 770-2610.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près du Cegep, 4 appareils, stationnement, 1er septembre, $540, 561-5181.

3 CHAMBRES, septembre octobre, stationnement, grande cour, très propre. Après 18h 770-7295.

3 CHAMBRES, triplex neuf, insonorisé, entrée privée, 5 appareils, 2 patios, cour arrière, $545, 1er sept., 777-1401.

3 CHAMBRES, visite de 17h à 20h. 144 boul. St-Laurent, Hull. 643-3034.

3 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $330. 771-9905.

4 1/2 PIECES, centre ville, non chauffé, non éclairé, pour couple ou personne seule, 777-7355.

59-65 LANCTOT, 1 et 2 chambres, très grand logis, août, septembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365 et $415, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

LES JARDINS **Radisson**

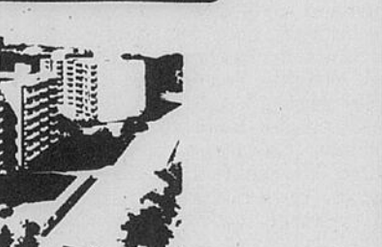


Le seul endroit à Hull qui vous offre

Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.

De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.

$1,000.* **EN BONI DE LOCATION**
sur 1 et 2 ch. à coucher.
Parlez-en à nos agents
*Sujet à certaines conditions.
(Pour un temps limité seulement)



Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.

STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES À COUCHER
à partir de **$370** par mois
Composez **771-7441**

** Sujet à certaines conditions*
HEURES:
Lundi-vendredi 9h 00 à 20h00
Samedi 10h 00 à 17h 00
Dimanche 12h 00 à 17h 00
Bureau de location:
2 Radisson, app. 106, Hull, Qué.

TERRASSE CHAVOIN HULL
À partir de seulement
$410. PAR MOIS
Logements de une et deux chambres à coucher face au Parc de la Gatineau à seulement dix minutes du centre-ville d'Ottawa.



INCLUS: Chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.

23 TERRASSE CHAVOIN HULL, QUÉBEC
770-2170

2 MOIS GRATUITS sur 2 chambres à coucher

BUREAU DE LOCATION: Lun. au vend., 9h à 21h
Sam.-dim. 11h à 17h

10% DE RABAIS AUX GENS DU BEL ÂGE

Gérance professionnelle par:
INTERSYND REALTY CORP.

402

Construction neuve

RÉSIDENCES JOIE de VIVRE
- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sécheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de **$430.**

Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des Jeunes



778-2645 (9h à 22h)

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)



NOUVEAUX APPARTEMENTS
de 2 et 3 chambres

Très bel emplacement. Près du parc de la Gatineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

CARACTÉRISTIQUES:

- design unique
- tapis mur à mur
- foyer
- 5 appareils ménagers

Location: prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain, tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.

Heures d'ouverture:
Lundi à jeudi de 12h 00 a 20h 00
Samedi et dimanche de 12h 00 à 17h 00
FERMÉ LE VENDREDI

Téléphone: **595-1813**

Pérez CORPORATION

4 1/2 PIECES, non chauffé, $275 par mois, 1er septembre. 568-3450.

70 HOTEL de VILLE, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $495. 1er août. 230-8366.

AOUT et septembre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de $400, 770-6907, 771-7149.

GESTION IMMOBILIÈRE GESTAR LTÉE

VAL TÉTREAULT — Maison, 2 ch. à c., garage, 5 appareils ménagers, moderne. $670/mois.

GATINEAU — Angle Orléans et Nelligan. Beaux 4 1/2 et 5 1/2. Libre immédiatement et 1er septembre.

MONT-BLEU — Rue Jumonville, grands 4 1/2. Très propre. Libre immédiatement et 1er septembre.

COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL
870 pi. ca. $650/mois seulement. Libre immédiatement. Site idéal, coin Vanier et boul. Lucerne à Aylmer.

GATINEAU — Rue Clericy, bon choix de 2 ch. à c. Possession immédiate.

GATINEAU — Rue Du Barry, secteur récent, 2 c. à c.

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS "LOYER GRATUIT 12 MOIS" 595-4888
402

AOUT GRATUIT
2 CHAMBRES, 59 Lemieux, $494 chauffé; 29 Daniel Johnson $388 non chauffé, 771-8614, 684-1767.

AOUT, septembre. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

APPARTEMENT libre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, installation laveuse-sécheuse, $390, non chauffé, non éclairé, 771-9712.

Les appartements du **Boulevard**
4 1/2 — 5 1/2
Tapis neuf ou 1 mois gratuit
NOUVEAU
1 1/2 — 3 1/2
meublé à neuf
ou non meublé
777-7410
402

APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres, non chauffé, ni éclairé, 52 Archambault. Après 15h, 777-0601.

BOUL. Mont-Bleu, super duplex, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 1er septembre, $550, 771-1273.

CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, $235, rue Notre-Dame, Hull, 771-8455.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 10h à 21h, 643-2294.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus, $370. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 4 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, $310, rue Papineau, Hull, 771-8455.

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 2 chambres, chauffé, $410, 777-2777, 776-3975.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1 mois loyer gratuit, $370 et $385, 771-7177.

CENTRE-VILLE, beau grand logement rénové, haut de duplex, 2 étages, 7 1/2 pièces, plancher de bois franc, boiserie, puit de lumière, rue Hôtel-de-ville, chauffé, $600, 1er octobre. Sur rendez-vous, 770-7133.

CENTRE ville, grand, 2 chambres, salle à diner, chauffé, éclairé, $570. 160 Notre-Dame, 568-9366.

CENTRE-VILLE Hull, 47B rue St-Jacques, 3 chambres, chauffé, $585, 1er septembre, 770-0829.

CENTRE-VILLE, rue Champlain, maison très grand 3 chambres à coucher, 2 étages, cour, 1er septembre, chauffé, $575, 778-6664.

CENTRE-VILLE, rue Hôtel-de-Ville, 2 chambres, chauffé, $420, 771-4887.

SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE
1 MOIS GRATUIT - 5% pour âge d'or
Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull
Atelier de bricolage
Édifice sécuritaire en béton
Appartement rénové de qualité supérieure.
Inclut: Chauffage électrique avec thermostat individuel
Cuisinière et réfrigérateur
Taxes payées, piscine extérieure
Près centre d'achats, autobus à la porte
1-2-3 ch. à coucher.
TAUX À PARTIR DE 410$
Offrez-vous une visite au 576, Cité des Jeunes
Pour rendez-vous: 778-3103

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

COOPERATIVE d'habitation familiale, 2 et 3 chambres à coucher, demandez Mme Tremblay, le jour: 595-2968.

FACE Cegep, polyvalente Mont-Bleu, libre, non chauffé. 771-1723.

FOUR MICRO-ONDE GRATUIT
2 et 3 CHAMBRES, appareils ménagers, 2 salles de bains, garage, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24 heures, four micro-onde gratuit avec bail d'un an, à partir de $680 par mois, 770-9911 jour, 663-4027 soir.

GARCONNIERE haut d'une maison, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, câblovision, libre 1er septembre. 778-1183.

GRAND condo 2 chambres, 1er octobre, $560. 731-3563.

HAUTES PLAINES, 1 chambre à coucher, spacieux, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, 1er septembre, $425, 595-2875.

HAUTES-PLAINES
2 CHAMBRES, prise laveuse-sécheuse, propre, tranquille. A partir de $405, 563-0873.

HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, 778-1531.

HAUTES PLAINES, 4 1/2, $430, 1er septembre, 770-4496.

HULL
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, $370, 771-2910 après 16h30.

HULL, Val Tétrault, 2 chambres, 5 appareils ménagers, libre. Jour: 994-3783, soir: 746-4426.

CONDOS NEUFS À LOUER AU CENTRE-VILLE DE HULL

$435 et plus par mois

- Appartement de 1 et 2 ch. à coucher
- 2 mois de location
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers: cuisinière et réfrigérateur
- Occupation immédiate
- Air climatisé inclus
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Entreposage dans l'appartement
- Plafonds texturés
- Grand balcon
- Sorties pour laveuse et sécheuse

LES TERRASSES LAVAL
Appartement modèle et bureau de location:
89 Vaudreuil, Hull
595-0337

$500 et plus par mois

- Condo de 2 ch. à coucher
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers: cuisinière et réfrigérateur
- Occupation immédiate
- Sorties laveuse et sécheuse
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Espace d'entreposage
- Plafonds texturés
- Foyers
- Terrasse avec 2 portes patio

LE VILLAGE NORMANDIE, MONT-BLEU
POUR VISITE ET RENDEZ-VOUS 595-0337

A la signature de chaque nouveau bail, passez 3 jours à Atlantic City à nos frais.

Hébergement de luxe pour deux adults au Harrah's Marina Hotel Casino. Deux petits déjeuners au champagne. Séjour gratuit pour enfants partageant la chambre des parents. Stationnement gratuit.



Harrah's Marina
Gérées par RSI

Heures de visite:
Du lundi au vendredi de 12h à 19h
Les samedi et dimanche de 13h à 17h
ou sur rendez-vous

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
CHAUFFE, éclairé, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lavage au sous-sol, plus extra, $625. Après 16h30, 771-2910.

HULL, près de Université, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $350 avec stationnement, libre immédiatement, de 10h à 21h, 643-2294.

HULL SEPTEMBRE
6 RUE Glaude, étage supérieure, 2 chambres, salle à diner, salon, cuisine, cuisine d'été, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fourni, stationnement, toile et rideau, baicon, adultes, références, $595. 770-6405.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $350, 777-8835.

LA CAMPAGNE EN VILLE
GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, $375, pas chauffé, ni éclairé, 776-3400 soir.

LE BARONET
1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385; Studio chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 770-5530.

LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, garçonnières, 1-2 chambres, 770-0384.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
IMMEDIATEMENT, août, septembre, octobre, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LIBRE, 2 chambres à coucher, rénové, prise laveuse sécheuse, emplacement très propre, $405 par mois. H. Poirier 561-3222 poste 397.

LIBRE immédiatement, 3 chambres à coucher, $440, pas chauffé, non éclairé, demandez Francine: 770-4179.

LIBRE immédiatement, situé au centre-ville, pour couple ou personne seule, 1 chambre à coucher, salle à manger, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Pour renseignements, M. Réal Durand: 745-2662.

LIBRE Immédiatement ou 1er septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, télé-payante, tapis mur à mur, balcon, 42 Bédard, $405 par mois. 771-5262 soir, 990-4280 jour, demandez Jean-François.

LOGIS 1 chambre, rue Eddy, $300, pas chauffé, pas éclairé, 771-9307, (819)-986-2946.

LUXUEUX triplex neuf, 2 chambres à coucher, centre-ville, 771-8479.

MOIS GRATUIT
MONT-BLEU: grand 2 chambres, frais peinturé, balcon, sécurité, stationnement, $400 à $460. 595-1036.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, immédiatement, août, 770-0960.

MONT-BLEU, 1er septembre, 2 chambres; 1er octobre, 1 chambre, prise laveuse sécheuse; $370 et $345 par mois. 684-8249 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1 et 2 chambres, 770-5077.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, intercom, $460, immédiatement, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils $490 et 2 appareils, $375, 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $370. Immédiatement. 776-4392.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, stationnement, balcon, intercom, $410, 776-5254.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, tapis neuf, balcon, buanderie, stationnement, non chauffé, $400, jour: 771-5069, soir: 595-1838.

MONT-BLEU, 306-308 Cité des Jeunes, octobre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, $425. 684-6521.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, propre, libre 1er juillet, $525. 771-3494.

MONT-BLEU, août ou septembre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, $405, $455, 776-4778.

MONT-BLEU face au Cégep, libre, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise laveuse, sécheuse, arrêt d'autobus. 663-4026, 643-9337.

MONT-BLEU, grand 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, $525, 771-2913.

MONT-BLEU, grand logis, 3 chambres, très propre, prise laveuse sécheuse, stationnement, cour, près des services, libre septembre. Après 18h, 771-5828, 778-3595.

MONT-BLEU, maison privée, rue Pelletier, 2 chambres à coucher, 4 appareils, 2 stationnements, 776-5729.

MONT-BLEU, rue Lucien Brault, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $400. 568-2398, 561-4407.

MONT-BLEU, septembre ou octobre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, $405, 776-4778.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 2ième stationnement disponible. 1 chambre à coucher, semi sous-sol $375. 2 chambres à coucher: premier étage $470, deuxième étage $490, août et septembre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

MONT-BLEU, spacieux logis 4 chambres à coucher. Cour arrière. Libre immédiatement. J.P. Querry Immeubles, 776-4418, 456-3363

MONT-BLEU, spacieux 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, balcon, $405, 663-0474 après 18h.

PRES des Galeries, 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, à partir de $325, libre 1er juillet, 568-2329, 770-3516.

PRES des Galeries, petit appartement 1 chambre, chauffé, stationnement, $350, 778-0953.

PRES des Galeries, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 595-0705.

PRES du chemin de la Montagne, entre boul. Taché et Gamelin, choix de 1-2-3 chambres, poêle et réfrigérateur, câblovision inclus, possession immédiate. Guy Tessier, 243-2224.

PRES Université du Québec, haut, 3 chambres, très propre, immédiatement, $520 mois, non chauffé, non éclairé. Jour: 778-1112, soir: 595-7015.

PRES Université Québec, 83 Boucherville, 3 chambres, chauffé, stationnement avec prise, libre immédiatement. $525. 777-0400.

PRES UQAH, grand appartement 2 chambres, appareils ménagers, chauffé, éclairé, entrée privée, impeccable, sous-sol. 776-5271.

PRIX réduit, 1er août, 2 chambres, balcon, très propre, 824-3488.

RUE MILLAR, 2 1/2, entrée privée, jardin privé, chauffé, entrée laveuse sécheuse, espace rangement, stationnement hiver, libre, $400 mois. 776-0345.

RUE Scott, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 568-2398, 561-4407.

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, salle de lavage, tapis, chauffé, éclairé, remise, stationnement, libre 1er août ou septembre, $395. 830-5279.

SPECIAL
2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, 1 mois gratuit, non chauffé, ni éclairé, $375 et $385. 771-7177, entre 18h et 21h, 771-6475.

TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT
1,2,3, CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $370 par mois, 778-3266.

VAL-TETRAULT, 2 plus 1 chambres à coucher, laveuse sécheuse, stationnement, adultes tranquille, plancher bois franc, $510 chauffé, 1er septembre. 770-8017.

VAL-TETRAULT
CONDO neuf, de luxe, 3 chambres à coucher, foyer, climatisé, bain tourbillon, appareils optionnels, stationnement, libre immédiatement, à partir de $600. 74 Belleau près de Taché. Entre 10h et 20h 643-2294.

VAL TETREAULT, 3 1/2 pièces, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnemenbt, libre 15 août. 78B De Lanaudière.

VAL TETREAULT, près Université, libre, 2 chambres à coucher, chauffé, $370, 777-0348.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 737-2901.

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salon, $385, chauffé, non éclairé, 1er septembre, 230-7551.

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, 1er septembre ou octobre, 595-9472.

WRIGHTVILLE, haut de duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, frais peint, adultes, $400, 777-9843.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $325, 1er août, 745-4456.

1 chambre, idéal pour 1 personne, appareils, chauffé, éclairé, $350, 746-3568.

1ER AOUT, garçonnière, chauffé, poêle, réfrigérateur, 5 min. du Centre Rideau, $310, 217 rue Rideau, 235-3390.

COTE-de-Sable, beau 2 chambres, chauffé, rénové. A voir! $650, 232-8002.

ORLEANS, 1 chambre à coucher, endroit tranquille, $425, chauffé, éclairé, 833-2830, 837-1932.

SOMERSET/Wellington, 1 chambre, stationnement, $550, 728-8860.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $375. 1er août, 749-9124.

1 CHAMBRE, chauffé, équipé, 2e étage, coin tranquille, Richelieu, $350, 232-1996.

1er SEPTEMBRE, 88 Barette, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 643-3034.

2 CHAMBRES à coucher, $428 plus hydro, équipé, 1er septembre, 748-7031.

2 CHAMBRES, octobre, spacieux, chauffé, balcon, adulte au travail, $600. 749-2216.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement, 741-5518.

VANIER, grand, moderne, 2 et 3 chambres à coucher, adulte, 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

18 MILLES d'Ottawa, 3 chambres, $450 pas chauffé, pas éclairé; 2 chambres: $400. libre, 613-487-2313.

2 CHAMBRES, Lac Dodds, meublé, chauffé, éclairé, semaine, mois, année, 819-766-2360 après 18h.

BUCKINGHAM, 1er août, 2 chambres à coucher, $350. Jour, demandez Francine: 770-4179.

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, maison en rangée neuve, prise laveuse, sécheuse, cour avant et arrière, stationnement, disponible 1er août ou septembre, $380. Après 18h, 986-8171.

BUCKINGHAM, appartements des Pins, 1 chambre, tapis mur à mur, frais peint, $250, (819) 986-2830.

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, $400 et $420 mois, 3 logis libres immédiatement. (819) 986-8224.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, cour clôturée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

CASSELMAN
2 MOIS GRATUITS
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. $450 mois plus $10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au printemps, 1-764-2081.

CASSELMAN, 4 chambres, 1er septembre, $325 par mois, 1-674-2654, 1-764-3346 après 17h.

GATINEAU, Pte-Gatineau, Hull, 1, 2 et 3 chambres à coucher, 778-6659 455-9423.

HAMMOND, appartement 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, moderne, propre et spacieux, libre immédiatement, avec références, $350, (613) 487-3018.

LUSKVILLE, 2 chambres, buanderie, salle à manger, entré privée, chauffé, éclairé, 1er septembre. 455-2553.

NAVAN, Notre-Dame-des-Champs, 2 chambres à coucher. Après 19h, 824-0304.

PERKINS, moderne, septembre, 1 chambre, $250; 2 chambres $325. 745-6507.

406 GARCONNIERES

1 - 2 PIECES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330, 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

1 GARCONNIERE meublée, pour personne seule qui travaille, chauffée, éclairée, $275 mois, références demandées, après 18h: 663-5909.

2 1/2, frais peint, tapis neuf, chauffée, éclairée, meublée ou non, Hull, $345, 770-8774, 776-3896.

2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350, Mont-Bleu, 777-8141.

2 1/2, sous-sol, $335 mois, chauffée, éclairée, meublée. Gatineau 663-5310.

$300 CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er août, 663-7691.

31 BOUL. MONT-BLEU
GARCONNIERE meublée, $350 chauffée, éclairée, bien décorée, 1er août, 771-2030.

DANS maison privée, frais peint, meublée, chauffée, éclairée, près autobus, 663-2031.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, air climatisé, téléphone et câblovision, $350 mois. Personne seule qui travaille, 663-8417.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, près du Fou du Roi, $300 mois. 770-8873.

GARCONNIERE meublée, semi sous-sol, $245 non chauffé ni éclairé, secteur St-Jean Bosco, libre immédiatement, 771-0512.

GARCONNIERE, Templeton, chauffée, éclairée, meublée ou non, $300 mois, libre 1er août, 643-9646.

GATINEAU, garçonnière, libre, $300 chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur fourni, 568-7342.

GATINEAU, garçonnière, libre, frais peint, rue Albert, $275, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $360, 643-1109.

GATINEAU, libre 1er septembre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, près de tout. 643-2242.

HULL, 1er août, $360, chaufffée, éclairée, équipée, 776-3609.

HULL, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, $350, 770-0155.

HULL, libre, $250. pas chauffé ni éclairé, 770-9257.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, libre, 568-8097.

MONT-LUC, secteur Touraine, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er août, 777-0640, 561-8901 après 18h.

POINTE-GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement. $276. 243-4406.

PRES Place du Centre, neuf, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, 568-0535 778-2635.

WRIGHTVILLE, rue Amherst, équipée, pas chauffée, $260, 771-4501.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, lav./sec., $325, 643-4929 après 18h.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, meublé (neuf), stationnement inclus, libre, Pte-Gatineau, 568-0628.

1 CHAMBRE à coucher, complètement meublé et décoré, tapis mur à mur, stationnement, 176 Jeanne d'Arc, 771-9902.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, $335, 1er septembre, 663-1466.

2 CHAMBRES, impeccable, tout inclus, $490 et $525, 561-3767, 243-0560.

3 1/2, Gatineau, laveuse sécheuse, central. A voir! $390, 568-5060.

408 LOGEMENTS MEUBLES

3 1/2 PIECES, Ch. De la Montagne, stationnement, câblovison, laveuse sécheuse, Daniel 595-9299, 749-4657.

GATINEAU, 2 1/2, chauffé, éclairé, 1er août, $300, 643-4498.

GATINEAU 3 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, central, 561-8955 561-4800.

GATINEAU, 3 1/2, très propre, près CIP, stationnement, $295. 827-3202.

GRANDE garconnière, entrée privée, meublée, chauffé, stationnement, $330. Appelez Stan 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

HULL, rue Hadley, grand 3 1/2, très propre, chauffé, entrée privée, stationnement, buanderie. 663-3114.

HULL, rue Richard, 1 chambre, stationnement, à compter du 1er septembre, $290 par mois. 770-9670.

LE CARILLON possession immédiate, 1 mois gratuit, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MONT-BLEU, maison privée, 1 chambre à coucher, 1 ou 2 lits, entièrement meublé plus laveuse, sécheuse et air climatisé. 776-5729.

POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POSSESSION immédiate, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, avec toutes facilités, 59 Lanctôt, $320, 770-9215, 771-0086, 770-6907.

PTE-GATINEAU, grand logis meublé, moderne, 1 chambre à coucher, près des Promenades, 568-0814.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES à partager avec une autre personne, $205 tout inclus. 595-4632.

OLD CHELSEA, 2 chambres, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $210, 827-0592.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 595-6907, 643-1388.

1 CHAMBRE, tout compris, $347, Hull, 770-5501.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $349 mois. Après 18h 561-4057.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, $419. 595-4632.

2 CHAMBRES, 42 Bédard, 1er septembre, $470 tout compris, stationnement, t.v. satelite, tranquille, 776-4425.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1er septembre, $425 par mois. 568-0754.

2 CHAMBRES à coucher, $300 mois, pas chauffé ni éclairé, 243-1907.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $455, immédiatement, 243-4613.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cablovision, poêle, réfrigérateur, tranquille. 776-3896.

2 CHAMBRES, Gatineau, cablovision, poêle, réfrigérateur, laveuse, eau chaude, pas chauffé, ni éclairé, $385. libre. 643-9659.

3 CHAMBRES à coucher, Gatineau, installation laveuse sécheuse, libre 1er octobre, $480. 643-2858.

BLACKBURN, 1er septembre, 1 chambre, 7ième, coin. 770-3779.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, micro-onde, chauffé, éclairé, très propre, frais peint, $379. 643-2751.

GRAND 2 chambres, près du Cegep, $510, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er septembre, 778-1435.



GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et grantie un an. 663-6504.

APPAREILS MENAGERS

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

P. GUERETTE et Frères. Réparons toutes marques de laveuse et sécheuse, bonne garantie, bon prix. Hull: 771-8992, Gatineau: 243-2841.

POUR Gros appareils ménagers, 50% de rabais sur frais de service pour réparation. Hull, Gatineau, Aylmer. 24 Heures 7 jours. 243-2242.

REPARATIONS: laveuse, sécheuse, poêle, etc. Toutes marques. Travail garantie. Hull 595-9285.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménageqs. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes, pose pelouse. Ouvrage garanti. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE

PLANIFICATION financière Jacques J. Noel Inc. Conseiller indépendant en finances personnelles. 561-1878.

CONSTRUCTION

A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787.

SOULEVE maison, fondation en blocs de ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

COUTURE

REPARATIONS. Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREUR

BELRAY TOITURE. Estimation gratuite. 643-1108.

LECLAIR ET FILS COUVREURS
ESTIMATION gratuite. 684-3327.

LES TOITURES A. TREPANIER Inc., Expert en toitures, bardeaux, asphalte, et gravier, caoutchouc. Estimation gratuite. 777-8591.

TOITURE, en bardeaux, goudron et gravier, zincage, aussi réparations, 684-7995.

TOITURE Saumure. Estimation gratuite, 568-1920.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

AYLMER déménagements, local et longue distance. Prix compétitifs. 684-2626.

BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville.777-7915.

CAMION 1/2 tonne avec boîte fermé, 6'4" de haut, avec chaffeur, équipement, couverture pour meubles, 7 jours semaines. Local $22 l'heure seulement. 1 heure minimum, 669-0196.

DEMENAGEMENT à bon prix. Demandez Claude après 17h 663-7808.

DEMENAGEMENT local et long distance, entreposage et emballage disponible. Déménageur responsable et assuré, résidentiel et commercial. Estimation gratuite à domicile. André, 771-4456.

DEMENAGEMENT Touraine, pour local et longue distance, 643-9032, 741-6418.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

FERAIS transport tous genres avec camion 1/2 tonne, Maurice: 778-6446.

SERVICE complet de Déménagement Marc André, assurance disponible, estimation gratuite, 770-3959.

DIVERS

VENTE et installation d'auvent et réparation de toile de tout genre. Les Auvents de Gatineau: 243-4428.

FER ORNEMENTAL

FER ORNEMENTAL André Simard Inc. Grillage de sécurité, balcon, escalier, rampe, clôture. Estimation gratuite. 568-4772, 643-1144.

JARDINNAGE

BELLE terre tamisée, engraissée, pour parterres et jardins. Livrons 5 verges et plus. 663-3730.

HUTCHINSON LANDSCAPE
NOUS OFFRONS maintenant des spéciaux de la mi-été sur pierres pour entrée, trottoirs et patios. Tous les travaux de paysagement. Téléphonez maintenant et recevez un rabais additionnel de 10%. Estimation gratuite. Travail garanti. 748-9676.

JARDINAGE et paysagiste, 561-9262 pagette 778-5778 .

TOP SOIL 18 verges $150 pour Hull et Gatineau, emportez $90. 561-9515 827-3024, 827-1283.

TOPSOIL bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

TOP SOIL, concassé, sable gravier. Location de bull. 663-0780.

UNE ENTREPRISE en paysagement a des temps libres pour l'an prochain: plantation d'arbres, fleurs, entretien de pelouse et le creusage de trou si nécessaire. Très peu de temps disponible, alors agissez maintenant. Téléphonez maintenant pour une estimation gratuite, 233-9100 et demandez Randy Burns entre 9h et 17h. Toutes les plantes sont fournies par Interprovincial.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 777-0914.

BLOC, brique, sand finish, fondation et charpente. Estimation gratuite. 663-1390.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

M. LESAGE Maconnerie, réparation de cheminée, briques, blocs et pierres, "sans finish", et joints. Estimation gratuite, Gatineau: 669-0259.

MACONNERIE, réparations cheminées, briques, blocs, salages, sand finish et joints. Estimation gratuite. 243-4527 Gatineau.

MENUISERIE

BALCON G.P. DECKING
BALCONS en cèdre ou bois traité, standard ou spécial sur mesure. Ouvrage garanti de qualité. Estimation gratuite. 561-0600.

CONSTRUCTION, rénovation, deck, porte, fenêtre. Ouvrage garanti. 663-5401, 663-4780.

MENUISERIE multiple. Construction et rénovation de tous genres, 663-1401, 684-0076.

MENUISERIE plus finition intérieure et extérieure, à très bons prix. Estimation gratuite. B. Charette, 663-0101.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS nettoyage et peinture, maison complète, 778-0867.

NETTOYAGE de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-4141.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440.

FERAIS peinture, plafond texturé, céramique, tapisserie, poseur de gyproc et joint. Ouvrage garantie, 770-7892 ou pagette 598-7237.

FERAIS peinture résidence ou commerce. Estimation gratuite. Très bon prix. Demandez Michel 771-3166.

PEINTURE extérieur/intérieur. Estimation gratuite. 745-8698.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

LA peinture ça nous connait! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard. (819) 986-7363 643-3325.

PEINTURE S.M. 8 ans d'expérience, joints et céramique, tapisserie et tulle, 595-3567.

TIREUR de joints et réparage de plâtre, plafond texturé ou épongé, 22 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Appelez Marcel après 18h, 778-3348.

TIREURS de joints, plafonds texturés, Travail garanti, 770-3630.

PLOMBIERS

PLOMBIER licencié. Réparations, installations et autres. Service 24 heures. 561-9357.

PLOMBIER licencié, 15 ans d'expérience. Réparations et autres, services 24 heures. Ouvrage garanti, 776-2067, 561-3222 poste 318.

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genres. Fabrication de clôture en cèdre et de bois traité. Galerie en pin traité ou béton, deck de piscine. Construction de remise, garage et chalet. Installation de portes et fenêtres. Recouvrement extérieur de votre maison en vinyle ou aluminium. Finition intérieur. Pose de gyproc, joints, peinture, etc..etc..etc. Estmation gratuite. Très bonnes références. Très bon prix. 568-8910.

20 ans d'expérience, construction, rénovation tout genre. Fabrication clôture, galerie en cèdre ou bois traité. Installation portes, fenêtres. Recouvrement extérieur maison vinyle ou aluminium. Finition plancher béton. Papier bardeaux, etc... Très bon prix. Estimation gratuite. 561-8881.

DE TOUS genres: cuisine, sous-sol, finition, balcon, patio. Travail garanti. Estimation gratuite, 771-4653.

J.G.M. ENRG.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

GRAND appartement, 1 chambre à coucher, grand salon avec foyer, grande cuisine, $475, chauffé, éclairé, 1er septembre, 771-9218.

HULL, 1er août, Mont-Rouge, boul. St-Joseph, 2 chambres, $350. 595-3460.

HULL, 2 chambres, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, foyer, 1er septembre, $558. 595-1329.

HULL, garçonnière, $300, chauffée, éclairée, équipée, 456-3048, 778-2524.

HULL, secteur Hautes Plaines, possibilité de bail, 1er septembre, 2 chambres, stationnement, prise laveuse, sécheuse, $450. Après 18h, 243-1271.

HULL, secteur Hautes Plaines, 1er septembre, 2 chambres, prise laveuse, stationnement, tapis, très propre, 595-6100 poste 5919 le jour.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, possibilité de poêle et réfrigérateur, $500, tapis neuf, très propre, 1er septembre, 771-2604.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, immédiatement, $349. 643-1106.

TRES grande garçonnière avec foyer, bar, cuisine très grande, stationnement privé, $395, chauffé, éclairé, 1er septembre, 771-9218, 777-6031.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT, Gatineau, quadrex, 3 chambres, remise, $550, non chauffé, non éclairé. Après 17h, 568-3640.

1er OCTOBRE, Gatineau, semi-détaché, clôturé, 2 remises, très propre, $590 mois, 684-6634.

1ER SEPTEMBRE, à sous-louer, bungalow, Le Carrefour, 3 chambres, sous-sol fini, garage isolé, piscine hors-terre, bien divisé, $700, 561-7167.

1ER,SEPTEMBRE, haut de maison, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525, très propre, grand cour, 663-2952.

20 MINUTES de Hull, St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, foyer, poêle à combustion lente, garage, $550 par mois. Immédiatement ou premier septembre, référence requise. (613) 632-2873.

3 CHAMBRES, 1er septembre, 461 St-Luc, Gatineau, tapis, cour, option achat, 2 ans bail, $499. 737-3390 663-3321.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $625, Gatineau, 243-2261.

3 MILLES avant Gracefield, 3 chambres à coucher, très propre, 568-5076, (819) 463-3368.

AOUT gratuit, quadrex, Gatineau, 3 chambres, $500, 770-7339.

AYLMER, 3 chambres à coucher, immaculée, extra, frais peint, $525, 1er septembre, 684-4931.

AYLMER, bungalow, 2 chambres, près Marina, 1er Septembre, $540, 489-3660, 684-0023.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, tapis, garage, immédiatement, $560, 684-2125.

AYLMER semi-détaché, Québécoise, 3 chambres à coucher, salle familiale, impeccable. Superbe terrain privé de 8,358 pieds carrés avec piscine. Diamila Francoeur, G.R. Lauzon Inc., 685-1541.

AYLMER, unifamiliale, 3 chambres à coucher, immédiatement, $650, 595-0362.

BUNGALOW, 4 chambres, grand terrain, à louer avec option d'achat ou à vendre, terme très intéressant, 663-8369.

CLARENCE POINT, sur vieille 17, maison neuve, 2 chambres plus espace pour bureau ou occupation à domicile, laveuse-sécheuse, cour arrière avec descente à la rivière pour bateau et quai, libre, 446-5555.

EMBRUN, libre, 3 chambres à coucher, $495, 770-7328.

HULL
SECTEUR MONT-BLEU
AOÛT — SEPT.
Maison de ville à louer, 2 etages, plus sous-sol à la grandeur. 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double intérieur.
***1 MOIS GRATUIT**
pour les baux signés avant
le 31 août, 1987
*Nouveaux locataires seulement.
Danielle
776-3236
432

GATINEAU, 172 Harold, duplex, $575 haut, $275 bas ou à vendre $69,900, 663-3117 ou (613) 258-4912.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, propre, bien décoré, près des Promenades, $575, 568-6679.

GATINEAU, 3 chambres, 1/2 salles de bains, 1er septembre. 663-3321.

GATINEAU, maisonnette, immédiatement 3 chambres, août 4 chambres, 568-7940, 243-0489, 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU, unifamiliale, 2 étages, grande cour, 1er août, $480. 561-7420, Guy.

HULL, maison neuve, 4 chambres à coucher, site idéal pour professionnel, 595-0362.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres à coucher, 4 appareils, libre 1er septembre, $625 par mois, 568-2345, 663-1476.

J.P. CHENIER LTEE
HULL maisonnette, 3 chambres à coucher, $560, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

LUSKVILLE, maison 3 chambres à coucher, $375 mois, 455-2655.

MAISON 2 chambres, garage, près de Village Cartier, Hull, libre 1er août, 770-7098 laissez message.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, $535, 777-8835.

MAISON-JARDIN, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, occupation 1er août. Francine Levesque, 684-6363 Trust Général Inc., Courtier.

MAISON JARDIN, libre, 4 chambres, non chauffé, non éclairé, $546. 643-4996.

MAISON-JARDINS, unité de coin en brique, 3 chambres, $650. 776-1255.

MAISONNETTE, 3 chambres, foyer, stationnement, rue Mutchmore, libre 1er septembre, $515. 770-2837.

NOTRE-DAME des Champs, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $380 mois, libre, après 17h 824-5742.

ORLEANS, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, garage, parfait état, $790. 837-6362.

OTTAWA, Overbrook, 1er septembre, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, salle à manger, résidentiel, central, incluant 5 appareils ménagers, $900 mois. Après 17h, 746-7977.

PARC de la Gatineau, beau 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage, $695. mois pas chauffé, ni éclairé, libre, 827-1646.

POINTE-GATINEAU, quadrex impeccable, $550 pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre. 568-4900 Claude Marcoux.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

PTE-GATINEAU, 1er septembre Jean XXIII, élégante, 3 chambres, foyer, salle à manger, grand terrain, $625, 749-9991 243-1131.

QUADREX, 3 chambres, $539. 561-9751.

QUADREX, près Promenades, 3 chambres, libre, $550. 643-9431.

SEMI-DETACHE neuf, 75 Lacombe Gatineau, $650 par mois. Pour informations 243-3123.

SEMI-DETACHE, près des Promenades, 3 chambres, très propre, 1er septembre, $575, 561-0251.

TEMPLETON, bungalow 3 chambres, 2 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 1er septembre, $585. 663-9075.

TOURAINE, bungalow 3 chambres plus 2 chambres avec cuisine au sous-sol, secteur paisible, 1er septembre. 561-7685.

TOURAINE, maison jardins, 2 chambres, près de centre-d'achats et autobus, $510, 243-4237, 561-1878.

433 MAISONS A PARTAGER

A PARTAGER, maison meublée, personne fiable, non-fumeur(euse), privé à 90%, commodités, libre 1er septembre, $350, 778-2408 après 17h.

AVANTAGES nombreux pour étudiants(tes) ou nouveaux(elles) venus(es) dans la région. Tout fournis. Vaut une visite. 778-3343.

AYLMER, confortable, bien meublée, accès à tout comme chez-vous, prix raisonnable, 684-8537, 722-4580.

FERME avec 15 acres à partager avec femme. Un enfant bienvenu, $300 mois, 987-5721.

JARDINS du Chateau, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s./manger, buanderie, etc. $300 mois. 776-1446.

JE cherche une personne responsable (femme seulement), non fumeuse et qui aime la vie. J'ai un fils de 20 mois. 684-6194.

MAISON luxueuse, tout inclus, 5 minutes centre-ville, prix raisonnable. 684-0614.

ORLEANS, $350 tout compris, stationnement, disponible immédiatement ou 1er septembre, 837-2145 après 18h.

PARC GATINEAU, professionnel pour partager nouvelle maison de ville avec autre professionnel. $190 plus utilités, stationnement inclus. Soir: 778-2348.

PERSONNE responsable pour partager résidence 2 chambres, très propre, stationnement, jardins. 824-5394 demandez Hélène.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, entrée et téléphone privés, près des Promenades, $50 semaine. 561-0550.

1er AOUT, chambre pour homme, permis de cuisson, 561-8969.

1ER AOUT, homme, literie, tout inclus, $60 semaine. 771-9420.

93 GAMELIN, grande, bien située, permis de cuisson, $200 par mois, 749-7447.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

A Hull, libre, grande chambre meublée, genre garçonnière, homme tranquille, permis de cuisson, $275 mois, 777-6150.

AU Mont-Bleu, accès à tout, $50. Après 17h, 771-6930.

AVEC cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.

AYLMER chambre meublée, buanderie, accès à la maison. Personne responsable seulement, $200, 232-0533, (613) 952-3276, 684-4886.

AYLMER, chambres à louer, $200 par mois, cuisine communautaire. 685-1667.

AYLMER, dans maison privée, grand terrain, accès à tout, références, 685-9204.

AYLMER, non-fumeur(euse), $260 mois, après 16h, 684-6402.

BELLE grande chambre pour homme, avec toutes commodités, $60 par semaine, 568-1319, 777-6443.

CHAMBRE à louer, centre ville Hull. Près édifice gouvernements, 777-2610.

CHAMBRE à louer, dans maison propre et tranquille, $200, 776-4947.

CHAMBRE à louer, Hull. Après 16h 770-8080.

CHAMBRE à louer, personne propre et tranquille, accès à tout, $200, 595-1539 après 18h.

CHAMBRE meublée, équipée, immédiatement, $235 mois, 729-6852.

CHAMBRES dans maison privée, août à juin près U.Q.A.H., accès buanderie, cuisine, $55 semaine, 595-6738.

CHAMBRE très propre dans maison privée, incluant: télécouleur, téléphone et stationnement, immédiatement. Touraine. Après 17h 827-0466.

ETUDIANTE ou travaillante sérieuse, près Cegep, $200, 777-0735.

GATINEAU, chambre à louer 561-9262, pagette: 778-5778.

GATINEAU, homme sérieux, entrée privée, cuisson dans la chambre, stationnement, 4 prix, 663-7462.

GATINEAU, propre, tranquille, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, $50 semaine, 669-0196.

GRANDE chambre pour étudiant(e) à Gatineau, 663-0161.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250. 777-2219.

HULL, grande et moyenne chambre, 6 Garneau. 776-5213.

HULL, pour 3 étudiants, accès à la cuisine, entrée privée, $200 mois chacun, 771-7657.

HULL, pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

HULL, étudiant(e) ou professionnel (le) près cégep, téléphone, meublée, télécouleur, accès à tout la maison. Entre 10h et 20h 830-3440 777-6909.

IDEAL pour étudiante ou travailleuse, neuf, paisible, avec services, 771-0215.

MEUBLEE, avec cuisine, libre, pour 1 personne, près Cégep. 776-3398.

MEUBLEE avec vivoir, étudiant, entrée privée, $45 semaine, 777-9642.

MEUBLEE, centre ouest Ottawa, pour homme, $175 mois. 728-7330.

POUR homme, entrée privée, pas de cuisson, $50/semaine, 771-5688.

POUR homme tranquille, permis de cuisson, literie inclus, 568-0652.

PRES des Galeries de Hull, pour travailleur, propre, meublée, 771-7809.

PRES du Cegep, avec buanderie, cuisine et petit salon, entrée privée, jour: 770-7770, après 18h: 776-1639.

PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et $275, 561-4040.

PTE-GATINEAU, entrée privée, cuisson, douche, $65, 561-0998.

PTE-GATINEAU, meublée, entrée privée, permis de cuisson pour homme, 561-2390.

RUE CARLE, Gatineau, $300 tout inclus, femme de préférence. 643-3407.

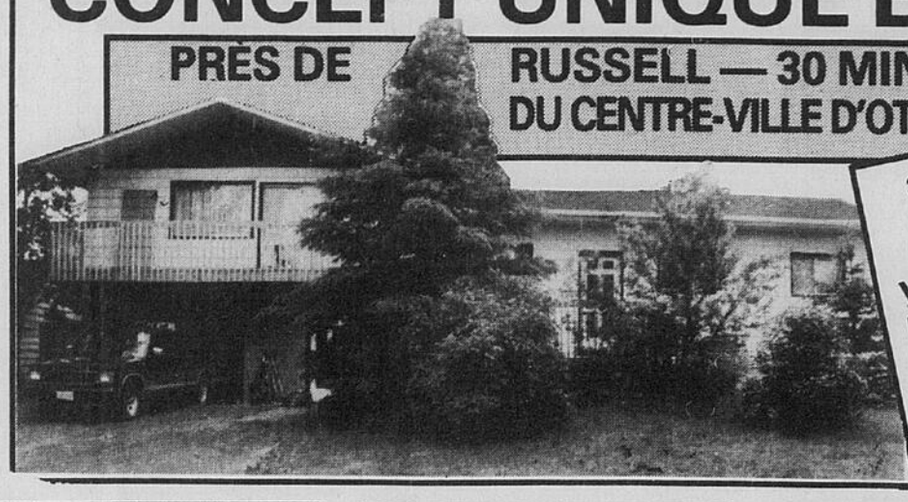
ST-RAYMOND, Personne tranquille, buanderie, accès cuisine, $175 mois. 778-8757 ou 770-3287.

VANIER, chambre non meublée, $200 mois, 748-7935.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GATINEAU, propre, très bien nourri, $350 mois, 643-5777.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONCEPT UNIQUE ET SPACIEUX
PRÈS DE RUSSELL — 30 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA

3 et 1 chambres à coucher, salle de bains et cuisine rénovées, grand terrain, cour clôturée sécuritaire, piscine creusée, haute qualité partout.
VALEUR EXCEPTIONNELLE **$103,500**
(transfert à Montréal)
Appeler Bob Surguy
741-5000 ou 445-3160
Canada Trust
479

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GRANDE chambre et pension, 46 Garneau, Hull, 771-6880.

GRANDE maison accueillante pour personne âgée ou autre désirant chambre et pension. Bon soins, près de tout (rue Main Gatineau), 663-5229.

POUR fille ou femme distinguée, téléphone et téléviseur, près des Promenades, 568-8196.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER AOUT, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, 4 appareils, $545 par mois, 776-2610, 595-9036.

1ER SEPTEMBRE, Mont-Bleu, très luxueux, 2 chambres, foyer, stationnement, $540. 777-0677.

1 MOIS gratuit, Hull, Hautes Plaines, neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de $450. 777-9423 232-5575.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.

CENTRE-VILLE HULL
CONDOS NEUFS DE LUXE
Vue panoramique
Tapis mur à mur, foyer
$600 PAR MOIS
"Location avec option d'achat si désiré."
777-3262
470

BEACONHILL Nord, Lassiter Terrace, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, appareils ménagers, libre 1er septembre, $675, 746-3269.

BOUL. des Hautes Plaines, Hull. 2 chambres, prise lav./sec., $485, 1er septembre. 771-8701 après 16h.

CONDO neuf, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, entrée privée, 771-1279.

HULL, centre-ville, 1 coin de Place du Centre, 2 chambres, salle à diner, garage intérieur, poêle, réfrigérateur, $575. Claude Tessier, 771-6372.

JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, $695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.

LA TOURELLE sur le Parc, 5ième étage, 2 chambres, stores verticaux fournis, stationnement couvert, piscine, sauna, etc., libre immédiatement, 643-2653.

CENTRE-VILLE GATINEAU
SUPERBE CONDOMINIUM
2 ch. à coucher
$490 par mois
Sur rendez-vous seulement
Carole Desormeaux
778-2022
470

LIBRE, boul. St-René, 2 chambres, fraîchement décoré, stationnement, $525 par mois, 568-1202 après 18h.

LUXUEUX condo, 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, foyer, bains giratoire, $590 par mois, 561-9289.

MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.

MONT-BLEU, très luxueux, 2 chambres, foyer, $595 par mois, libre 1er août. 771-6261 jour, soir et fin de semaine 643-3368, 771-0225.

PLACE DES SORBIERS, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, grand balcon, unité coin, parc voisin, $600 mois, libre. Demandez Michel sur semaine jour: 994-4168, soir: 237-2967.

CONDOMINIUMS À LOUER
APPAREILS **NEUFS**
MOQUETTE **NEUVE**
DÉCOR **NOUVEAU**
1 MOIS GRATUIT
Tout récemment fini, condo 2 chambres à coucher, très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieur.
Frais de location, à partir de
$495.00
avec excellentes conditions.
HEURES: Mardi au jeudi, 12h à 20h, vendredi, samedi et dimanche 12h à 17h. Fermé lundi, après 20h sur rendez-vous seulement.
35 Talbot angle boul Riel, Hull
TÉLÉPHONEZ **770-7200** *et demandez* **MARYSE**

470 CONDOMINIUM A LOUER

SUPERBE condo, split level, 2 chambres à coucher avec foyer, garage, solarium, balcon, tout près de l'hôpital. 663-2521.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$3,000 COMPTANT, condo à Gatineau, avec extra. Eric Aubry, Century 21. 777-6113.

AUBAINE, condominium 3 chambres à coucher, au Jardins du Château, 21ième étage, 2 salles de bains complètes, $105,000. Acheteur sérieux seulement, 778-0887, 770-0073.

BEAU Condominium à vendre, 303 Des Sorbiers, secteur Mont-Bleu, belle finition intérieure, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, $58,000. Demandez Roseline 778-7293 ou 568-4369.

CONDO, 2 paliers, 2 chambres à coucher, foyer, 2 balcons, garage, prix réduit. Faut visiter! 243-1269.

FAUBOURG 4 Saisons, centre-ville, Gatineau, Condominium Design. Possibilité de fiancement à 100% pour acheteur qui se qualifie. 561-0131.

GATINEAU, Jardins La Vérendrye, 2 chambres, salle à diner, foyer, garage. Jour 663-1245, soir 568-8557 Jean-Claude.

HULL, 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

HULL, secteur Mont-BLeu, 2 chambres à coucher, bon prix, 770-2249.

JARDINS DU CHATEAU
TRES vaste choix de 1,2 ou 3 chambres, appareils ménagers, tapis, salle de rangement, stationnement intérieur, salle récréative, piscine, sécurité 24 heures, à partir de $84,900. Agent s'abstenir. 770-9911, soir: 663-4027.

LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, $127,000. 568-3344.

MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.

MONT-BLEU, exclusif, vue sur Ottawa, mezzanine. Renseignements: Gilles Allard, Groupe Habitabec, 561-5894.

SUPERBE condo, Mont-Bleu, 2 chambres, espace de rangement, grand balcon, $61,500, 776-2610, 595-9036.

VENTE Privée. Près Cégep. 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 salle de bains, $74,500. 107 Des Sorbiers. 771-3912.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BOURGET, rénovée, 3 chambres, 487-3118.

CENTRE-VILLE Ouest, triplex, valeur $169,900 demande $159,900, revenu de $1,315. Petit appartement séparé. Parfait pour première maison seulement $20,000 comptant, 236-4905.

COTE-DE-SABLE, 2 1/2 étages, spacieux, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains neuve, $208,000, 232-3823.

EMBRUN, 413 Notre-Dame. 3 chambres à coucher, salle familiale, salle à manger, $73,000 négociable. 443-3330.

HAMMOND, Ontario. 23 Milles d'Ottawa, 1 mille du terrain de golf. Attrayant bungalow, 3 plus 1 chambres à coucher, garage attaché, terrain paysagé, eau de source. (613) 487-2441.

IDEAL pour professionnel. Vente privée, 35 minutes Est d'Ottawa, concept unique et spacieux à l'énergie solaire passive. Mur R-40, plafond R-60, construction 1984. Plafond cathédrale, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, 2 foyers, serre, terrain 100X160 clôturé et paysagé, plusieurs extra. Ou à louer avec option d'achat, $130,000, Informations: 673-5284.

Orléans, construction neuve, 1,176 pi.car. $104,000 plus boni pour terminer l'entrée. 824-4520.

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable, terme facile. 745-3392.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

2 ETAGES, rénovée, 3 chambres à coucher, $72,500, 171 Elisabeth, Gatineau. Sur rendez-vous seulement, 663-7423.

3 CHAMBRES à coucher, Perkins, terrain 1 acre. Pour renseignements: 671-0187.

$4,000 COMPTANT, semi luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, grand terrain, 561-5416 après 18h.

$5,000 comptant. Bungalow, 551 St-René, Gatineau. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand terrain, bien financé, privé, 737-3390.

$76,900 Wrightville, duplex, 2 chambres et 1 chambre, revenu $935 par mois, bien financé. Roger Bavay: 561-3222 code 130, Ghislaine Perriard-Landry: 827-3829, Trans-Action C.J.D.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 2 août 1987 13h 30 à 16h 30

48 RUE PINE, AYLMER — Bungalow, 5 c. à c., 2 foyers; atelier de travail adjacent, 1,000'c.
Courtier
G.R. LAUZON
Votre hôtesse:
Gisèle Tremblay
777-0191
480

ACCEUILLANTE, Côte d'Azur, 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, grande cuisine, garage double, 595-0869.

A GATINEAU, près de l'hôpital et promenades, bungalow très propre, sous-sol fini, garage, 4 chambres à coucher, paysager, possession immédaite, 568-7757, (819) 454-2808.

ANGERS
QUEBECOISE 29X40, terrain 60X150, construit 1983, 3 chambres, s./sol semi-fini, poêle combustion lente, $87,500 négociable. (819) 986-7770 après 17h.

ANGERS, vente privée, près autoroute, bungalow 3 chambres, très propre, $68,000, 663-5893, 986-8690.

A QUI La chance! Magnifique maison de 2,100 pieds carrés à Chelsea, 4 chambres à coucher, foyer, piscine avec deck, bar, atelier et beaucoup d'autre extra, grand terrain paysagé d'arbres et de fleurs. Informez-vous! Paul Arabic, Trans-Action C.J.D. 243-3835.

A QUI la chance? Près des Promenades, bungalow tout brique, salle à diner, sous-sol fini, air climatisé central, beaucoup d'extra. Trans Action CJD, Elie Souligny, 568-3164.

"LE LAURÉAT"
531 Wilfrid-Lavigne
Près des Galeries d'Aylmer
$82,900 6 CONDOS DE LUXE de 1,373'c.
Structure béton/acier
3 ch. à c., 2 salles de bains, lave-vaisselle
Possession 1er novembre, 87
Possibilité de location avec option d'achat
G.R. LAUZON
Rendez-vous: Gisèle Tremblay, 777-0191

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)


Immeubles G.R. LAUZON
GISÈLE TREMBLAY 777-0191

HULL — Penthouse, 2 étages. Vue du parlement et rivière. Foyer, bain tourbillon, terrasse. $197,900.

TRÈS BEAU TERRAIN — Une acre boisée, ch. Scholle, Aylmer. Prêt à construire.

PARC INDUSTRIEL, HULL — Local de 1,500'c. pouvant servir d'atelier ou garage. Occupation immédiate. $1,250/mois net.

AYLMER, 39 SARATOGA — Bungalow, plus de 8,000'c. de terrain boisé. 3 ch. à c., s. à manger, armoires en chêne, s. familiale. $109,000. 480

AUBAINE! High Ranch bungalow, 5 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, près écoles, hôpital, Pointe-Gatineau. Trans-Action CJD Elie Souligny 568-3164.

AUBAINE! Maison en rangé, 3 chambres, très propre, vue panoramique, Parc de la Montagne, Hull. 778-0142.

AYLMER, 2 maisons en rangée, bon état, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, tapis, sous-sol, garage, cour cloturée, $58,000 et $61,000. 684-2125.

AYLMER, 3 chambres, grande maison luxueuse et exécutive. 25 Rileys Lane. Valeur $126,000. Tous les offres seront considérées. Doit vendre rapidement! 723-1645.

AYLMER, bungalow 1 acre. Vente privée. Possibilité location, 778-7968.

AYLMER, Domaine Seigneurie. High Ranch, 3 chambres à coucher plus, $107,500. 684-9548.

AYLMER, maison jardin, Prentiss, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, frais peint, foyer, près parc. 749-4190.

AYLMER, privé, high ranch, 4 chambres, s./familiale avec foyer, rue tranquille. 684-1562.

AYLMER, semi-détaché 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, très propre et très ensoleillé, face à un parc. Ouvert aux visiteurs, 684-4512.

AYLMER, vente privée, Wichwood, nouvelle construction moderne, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1,600 pi.car., seulement $107,000, plusieurs extra, 684-0262.

BELLE résidence de 3 chambres à coucher, garage neuf, terrain 1 acre boisée échangerais pour maison seule avec garage, Mont-Bleu ou Parc de la Montagne. 827-2252.

BORD de l'eau, plage privée, luxueuse résidence, idéal pour professionnels, $199,500. 455-2788 après 17h.

BUCKINGHAM (15 minutes de Hull), bungalow 30X40, garage, $70,000. (819) 986-5518.

BUNGALOW briques, 4 chambres, grand salon, 2 salles de bains, piscine creusée, abri d'auto, bien paysagé avec grand patio, très bien situé, privé, 248 Marquette, Gatineau. $104,500. Vente privée. 663-5055.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

BUCKINGHAM, vente privée, 214 John, split-level, 4 chambres, grande cuisine, salle familiale, garage, piscine hors-terre, grand terrain clôturé 110X108, aspirateur central, armoires en chêne, construction 1984. $99,500 négociable, 986-2941, 986-2862.

BUNGALOW duplex, briques, piscine, 3 chambres, 2 salles de bains. Appartement 2 chambres au sous-sol, revenus: $425/mois, $94,500, possibilité 100% financement. Boul. St-René E. 663-5055.

BUNGALOW-DUPLEX, haut 3 chambres, cuisine, salon, salle de bains, salle de jeux, four encastré, lave-vaisselle encastré et plaque-chauffante; logis du bas 3 1/2 pièces. Tapis mur à mur neufs, 2 remises extérieures. 663-6921.

CANADIENNE, 2100 pi. ca., terrain 6100 pi. ca., près de tous les services, 4 chambres, cuisine moderne, garage, véranda en cèdre (33 X 10) et plusieurs extra. Maison ouverte les samedi et dimanche, de 13h à 17h 156 Normandie, Aylmer, 684-4855. Faites une offre!.

CANTLEY, vente privée, 3 chambres à coucher, foyer central, plafond cathédral, mézanine, garage, 1 acre de terrain, $117,000, 827-2042, 568-4310.

CONFORT de la ville à la campagne. A 11 km du centre d'Aylmer, grande maison canadienne en pin sur terrain 1 acre, très beau site, 3 plus 1 chambre, 1 1/2 salle de bains, 455-9620.

COTE d'Azur, maison neuve de 2,500 pieds carrés, 365 rue Cannes et aussi maison de 2,250 pieds carrés au 15 De Sanary. Une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

DUPLEX Hull et Plaisance; 1 Quadrex, Gatineau; 234-1495.

FERME Limbour, 1,600 pieds carrés, 3 chambres, 2 1/2 salles de bains, salle familiale, dinette avec toit cathédrale, garage, beau terrain, $116,000, 561-9960.

Vente privée!
CENTRE-VILLE GATINEAU
CONDOMINIUM DE LUXE
2 ch. à coucher
"COMPTANT MINIMUM REQUIS"
Sur rendez-vous seulement
Carole DesOrmeaux
778-2022
480

FERME LIMBOUR, Canadienne 3 chambres à coucher, foyer, deck, terrain 100X60, $112,000. 568-9271 595-9344.

GATINEAU 3 chambres plus 1, poêle à combustion lente, salle à manger, garage. Plusieurs extra inclus. 663-0400.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, double garage, 663-6545, 235-0342.

GATINEAU, $500 comptant avec crédit approuvé. Maison 2 étages, 3 chambres, paiement mensuel: $650, 746-2741.

EXCLUSIF **3%** POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
LES IMMEUBLES DU **PROGRÈS** COURTIER, INC.


GATINEAU — Bungalow, près Brébeuf et Magnus, beaux arbres, entrée pavée, cuisine comme dans l'temps, salle familiale avec foyer, plancher en chêne au salon. $69,900.
Gilles Dulac, 568-9156


GATINEAU — Près chemin Perkins. $59,900.
Gilles Dulac, 568-9156


GATINEAU — Secteur Templeton, 2 étages, 3 ch., grandes pièces "Sun Room" fonctionnel. $87,900.
Gilles Dulac, 568-9156


41 DUMAIS — GATINEAU — Joli bungalow 2+2 c.c., possibilité de faire un logis au sous-sol, belle décoration intérieure, bien isolé. $72,900.
Murielle Plouffe, 1-800-567-1281/561-3222 poste 492 ou 986-8996

116 DUGAL MASSON
Nouvellement construit dans un nouveau secteur, bungalow, 2 c.c., foyer, lave-vaisselle, four encastré, plaque chauffante, vaut une visite.
Murielle Plouffe, 1-800-567-1281/561-3222 poste 492 ou 986-8996

38 Plateau du réservoir
maison jardin, 3 ch. à c., garage, atelier, s. familiale, belle décoration, terrain paysager avec goût.
Murielle Plouffe, 1-800-567-1281/561-3222 poste 492 ou 986-8996


AYLMER $85,000 — Bungalow style "Malaga", 3 ch. à c., garage, grand terrain, piscine hors-terre avec deck. Système de purificateur d'air. Site résidentiel.
Pierre Malette, 243-2262


LE CARREFOUR $92,000 — Superbe bungalow, entrée split, 3 ch. à c., garage. Décoration de bon goût, terrain paysager... UNE MAISON CONFORTABLE DANS UN SECTEUR DE CHOIX!
Pierre Malette, 243-2262

TRIPLEX $78,000
Hull — Secteur centre-ville, bien entretenu, propriété rénovée, bons revenus de location... Un excellent choix!
DUPLEX $87,500
Gatineau, 3 et 4 c.c., propre et spacieux, entrée privée, revenus intéressants... Tout un choix.
Pierre Malette, 243-2262

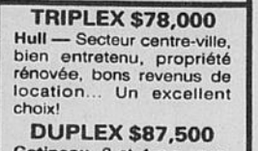

LE CARREFOUR $79,500 — Superbe bungalow, 3+1 ch. à c., salle familiale avec bar, décoration de bon goût, bien entretenu, terrain paysager... FAITES-VOUS PLAISIR!
Pierre Malette, 243-2262


BECKENRIDGE $84,900 — Super bungalow, 3 ch. à c., salle familiale, foyer, bar, grand terrain... le calme de la campagne à proximité de la ville!
Pierre Malette, 243-2262


MONTÉE ST-AMOUR $78,900 — La campagne à 10 minutes de la ville, beau bungalow en brique, sous-sol fini. Grande galerie de 42 pieds. Très grand terrain.
Yvon Thibodeau, 243-2240


DOMAINE JOIE DE VIVRE! 3 ans. Semi-détaché de qualité. 2 étages, sous-sol. 3 ch. à c., salle à manger. Terrain très bien aménagé, patio en pavé uni.
Yvon Thibodeau, 243-2240


GATINEAU — Prix réduit à $96,000. Décoration de bon goût. 3 ch. à c., salle à manger; sous-sol: salle fam. et ch. à c.
Yvon Thibodeau, 243-2240


VAL DES MONTS, RANG 6 $89,000 — Bungalow (1986) 3 ch. à c., poêle à bois dans le salon, sous-sol sur "Gyproc", terrain d'une acre.
Yvon Thibodeau, 243-2240

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, bungalow 2 chambres à coucher, terme facile. 745-3392.

GATINEAU, canadienne, construite en 1984, garage, foyer, sous-sol aménagé, nombreux extra, $109,000. Pas d'agent, 784 boul. Labrosse, 643-1966.

GATINEAU, maison neuve, 45X28 1/2 avec terrain de 75X135, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine, rampe en chêne, etc. $81,000 négociable. Après 18h (819) 986-6351.

GATINEAU, projet Marengere, canadienne 3 chambres, salle à manger, garage double, grand terrain, plusieurs extra, 643-9355.

GATINEAU, Riviera, 3 plus 1 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé central, grand deck, piscine, garage double, $93,900. 568-7659 568-7584.

GATINEAU, rue Des Perdrix, maison neuve, 4 palliers, 3 chambres, salon avec foyer et toit cathédrale, salle familiale, 2 salles de bains, garage, prix pour vente rapide, 684-0101 après 17h.

GATINEAU, rue Drapeau, impeccable grand semi-détaché, piscine hors-terre, remise, bien paysagé, 568-9788 après 18h.

GATINEAU, rue Labine, près de polyvalente et services, joli bungalow, très propre, rénové, 3 chambres, terrain 51 X 100 cloturé, entré pavé. Faut voir. $78,000 négociable. 663-3550 après 19h.

GATINEAU, semi-détaché 3 chambres à coucher, cour clôturée, chauffage à l'huile, $47,500. Vente privée. 663-6939.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, piscine creusée, bain giratoire, foyer, prix à discuter. Vente privée, 643-9178.

GATINEAU, split level, nouveau model, 643-9031.

HAUTES-PLAINES, Canadienne, 4 chambres, construction 85, 2,250 pi. car., terrain boisé, $169,000. 771-6006.

HULL, Mont-Bleu, split level, près hôpital, 25000 pi. ca., 3 chambres, salle à diner, grande cuisine, salle familiale, 2 salles de bains. terrain: 12,000 pi. ca. 152 Cité des Jeunes. 771-5077.

HULL-OUEST, luxueuse 12 pièces, 2,000 pi.car., piscine creusée, terrain: 24,000 pi. car., $169,000, 827-1288.

HULL, rue Graham, maison unifamiliale, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage au rez-de-chaussée, cour clôturée et garage, $74,900, 771-6848. (dimanche et lundi).

HULL, secteur St-Raymond, bungalow duplex, 4 chambres, complètement rénové, avec revenu $300. Possession immédiate, 671-2753.

AYLMER



(Wychwood) SPLIT-LEVEL

• 3 ch à c. • foyer • piscine avec deck • plancher en chêne • entrée Interlock • garage, etc.

A VOIR!

$117,000

684-9014

480

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salon, cuisine et salle à manger, salle familiale au sous-sol, 1 1/2 salle de bains, grand terrain et autres extra. Après 17h, 771-7949.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, armoires en mélamine, très belle vue sur petit lac, doit vendre cause maladie, bon prix. 778-6604.

HULL, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, foyer, garage, $74,500, 663-4927.

HULL, vente privée. $118,000. Faut voir! 282 boul. Cité des Jeunes, maison 15 ans, beaucoup d'extras. Pas d'agents S.V.P., 777-9266, 568-1904.

JOLIE petite maison de 24 X 28, 2 chambres, intérieur en pin, terrain 83 X 103, route 105 à quelques minutes de Maniwaki. Aubaine à $32,000. Agent s'abstenir. 819-449-5820.

LAC SIMON, 147 pieds bord du lac, terrain 24,000 pieds carrés, maison 4 chambres, solarium avec 5 portes patio. Vendue tout meublée. Faut voir pour apprécier. 1-819-428-7703, 1-514-227-5987, 1-514-227-2611.

MÊME SERVICE À MEILLEUR PRIX

EXCLUSIF LES IMMEUBLES DU **3% PROGRÈS**

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE COURTIER, INC.

(819) 561-4555

480

LIMBOUR, 26 Le Genevrier, bungalow 1200 pi car., grand terrain, secteur paisible, vente privée, prix négociable. 568-2182.

LOGEZ-VOUS pour moins cher qu'un loyer, petites maisons propres, rénovées. 5 minutes Autoroute 50, moins de $400 mois. Marcel Périard, Trans Action CJD, 561-3222 poste 408.

MAGNIFIQUE résidence, vue exceptionnel, Côte d'Azur, $245,000. ambassadeur ou professionnel. 561-0407.

MAISON de 2 logis de 4 1/2 pièces avec petit chalet sur bord de rivière Outaouais. Pour informations 427-5030 (819).

MAISON luxeuse entre Masson et Thurso, route 148, toit cathédral, puit de lumière, 3 chambres, magnifique salle de bain, piscine, vue panoramique, 3 acres de terrain, construction 1984. $94,000 négociable. 819-986-7625.

MASSON, joli bungalow, 26X42, cuisine, salon salle à diner, 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, salle de jeux au sous-sol, poêle combustion lente. Terrain 60X100, piscine. Après 19h 819-986-3710.

MONT-BLEU, disponible immédiatement, superbe semi-détaché, 4 chambres, $86,000, 954-6025, 776-1579.

MONT-BLEU, faut voir! Joli bungalow brique, impeccable, plancher bois franc, air climatisé, sous-sol fini, immense terrain, $89,500.
31 Logis, bon secteur, hypothèque à 10 1/4% due 1991, bon prix.
Aylmer, semi-détaché, 2 étages, canadien, salle a manger, terrain de coin, $69,900.
Royal Lepage, Ernest Chaloux, 771-0182.

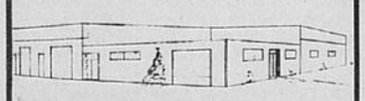
NOUVELLE maison, Manoir des Trembles, $140,000, 595-0990. Pas d'agent.

NOUVELLES INSCRIPTIONS
PARC de la Montagne, bungalow impeccable avec possibilité de revenu, grand terrain, piscine.
Manoir des Trembles, semi-détaché avec garage, grand terrain ou piscine, à votre choix.
Rue Des Pommiers, urgent, propriété luxueuse, 1 acre, piscine, foyer, solarium, prix négociable, transfert.
Thérèse Vallières, Royal Lepage, 770-6025.

771-7426

R. "Hap" McKenzie
courtier Realtor

Établissez votre propre entreprise pour moins cher qu'un loyer et du même coup réalisez un investissement.



Condo commercial, 1000 pi. ca. ou plus, à partir de $47,000

Financement disponible à 85% situé à l'arrière du Canadian Tire à un coin et demi de l'angle St-Joseph et Montclair. Disponible immédiatement. Idéal pour tous genres de commerce.

GATINEAU — Restaurant genre "fast food", franchise, chiffre d'affaires d'environ $800,000. Bon potentiel. Prix à discuter.

GATINEAU — Boul. Gréber, bâtisse neuve, 1600 pi. ca., espace pour bureau ou local pour café terrasse. Libre.

GATINEAU — Les acres du plateau, superbe maison de 2 étages, neuves, 2400 pi.ca. 1 acre de terrain. Foyer, garage double, plusieurs extra 480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

PERKINS, 5 minutes autoroute 50, bungalow 32X45, 3 chambres, sous-sol fini, poêle à combustion lente, vaut le coup d'oeil, $73,000. Jour: demandez Ginette 663-5368. Après 18h 671-3053.

PERKINS, bungalow sur terrain 1 acre, 3 chambres à coucher, $76,900 négociable, 671-3098.

POLTIMORE, aubaine du bricoleur. Maison de 3 chambres à coucher à compléter, terrain 2 acres. Territoire chasse et pêche. Carmen Poirier, Trans-Action C.J.D., 455-2655, 684-8713.

PROPRIETE en campagne, secteur Val-des-Monts, terrain 150X300, 3 chambres à coucher, armoires en érable, 2 foyers, poêle à combustion lente, garage, sous-sol semi-fini plus extra. Prix demandez $68,900 négociable. Téléphonez 671-2367 soir.

QUEBECOISE, 24 pi x 36 pi, terrain 54 pi x 100 pi, construite en 1982, projet La Sablonnière, Gatineau. 4 chambres à coucher, sous-sol 3/4 fini, piscine hors-terre 12 x 24, $85,000, 643-5792.

SECTEUR Côte d'Azur, 2,600 pieds carrés, 4 chambres, $139,000. 243-3150.

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow 28X56, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, $129,500, 771-7592.

ST-ANDRE AVELLIN, maison 2 logis, style canadien, 3,600 pieds carrés, $138,000, 7 acres. 243-3150.

ST-ANDRE AVELLIN, maison avec 2 logements d'unechambre, grand terrain, $39,500, 568-6673.

SUPERBE bungalow-duplex à vendre, $78,500, 561-7462.

TEMPLETON, bungalow 3 chambres, 2 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 1er septembre, prix négociable. 663-9075.

TEMPLETON, maison neuve, sous-sol fini, système d'alarme. Aspirateur central. Tourbé à l'avant et arrière. Doit être vue. $76,000. André Scott, Trans Action CJD Inc., Associés, Courtier, 561-7296.

VENTE PRIVEE, 2 logis, plus garage, près hopital, revenu $850 par mois. Demande $85,000 455-2788.

VENTE privée, Gatineau, Côte d'Azur, mi-paliers neuf, 3 chambres, salle familiale, terrasse, $114,000. 243-3039.

VENTE RAPIDE, petite maison neuve, 16X20, finie vinyle, hivérisé, idéal pour casse-croûte ou chalet, $5,500. 986-9614 986-1687 (819).

496 MAISONS EXTERIEUR

CAP ROUGE, site exceptionnel, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, terrain entièrement paysagé par professionnel, superbe patio à 3 niveaux avec piscine intégrée (agents s'abstenir), 418-872-0476.

DIMANCHE, portes ouvertes, 14h-16h. Un peu moins de 4 acres de terrain paysager en bordure du ruisseau Meach. Beau bungalow ranch haussé, spacieux et pratique, avec 4 chambres, 2 salles de baim compètes, salle à manger et bien plus. Demandons $117,000. Re/Max Québec Ouest, 459-2387, Kevin Cross, 827-1713.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGEMENTS, $55,000 ferme, cause: santé, Lac Serpent Notre-Dame-du-Laus, 819-767-2565.

4 DUPLEX, à Aylmer, toutes les sortes, tout les prix. Pour un bon service appelez-moi, Normand Coulombe, G.R. Lauzon, 684-4420.

$5,000 comptant. Bungalow, 551 St-René, Gatineau. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand terrain, bien financé, privé, 737-3390.

AVIS aux groupes d'investisseurs. Ce 12 logis sur Gréber a un potentiel certain. Murs de corridor en briques, tapis neuf à la grandeur. Inscrit à un prix très raisonnable. Raynold Demers, Trans Action G.B. courtier, 561-6580, 561-3222 poste 520.

AYLMER, duplex, 2-2 chambres, revenus annuels: $10,140, prix: $76,900. 837-8307.

BUCKINGHAM, 3 logis, avec garage et remise, revenu annuel: $10,200, demande $75,000. (819) 986-8235.

BUCKINGHAM 4 logis en rangée de 2 chambres à coucher, grand terrain, bon revenu. 663-4234, (819) 986-5632.

BUCKINGHAM, 6 logis, briques, construction 84, grand terrain paysagé, revenu: $27,000 an, dépenses minimes, $216,000 ferme. (819) 986-6448.

EXCELLENTE opportunité, revenu possitif, 6 unités, Perkins Québec, 20 minutes d'Ottawa, financement 90%, $129,900, 1-613-256-2217.

HULL 4 logis de 3 chambres, très bon et propre. Centre-ville. Peut se transformer en breau. Revenu actuel, $26,400. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 684-3976, 771-6266.

HULL, 6 revenus, $157,000, un bloc des Galeries. Très central. André Scott, Trans Action CJD Inc., Associés, Courtier, 561-7296.

HULL, triplex, à prix réduit. André Scott, Trans Action CJD Inc., Associés, Courtier, 561-7296.

NOUVEAU, Hull un 3 et un 6 logis en brique et un 4 logis en stucco. André Langelier, Trans-Action C.J.D., courtier, 561-3222 poste 236.

PAPINEAUVILLE, contruction 2 ans, 4 logis. 819-427-6298.

BRIGIL CONSTRUCTION
présente

S.-détaché: Gatineau, 3 chambres à coucher, sous-sol, $66,900.

Bungalow: Gatineau, 3 chambres à coucher, sous-sol, $79,900.

Duplex: Gatineau, 3 ch. à c., plus logis de 2 ch. à c., $87,900.

Triplex: (Bungalow): Gatineau, 3 ch. à coucher, plus 2 logis de 1 ch. à coucher, $105,000.

Triplex: Hull, 3 x 2 chambres à coucher, $135,000.
Hull, 3 x 3 chambres à coucher, $150,000.

6 logis: Hull, 5 x 2 chambres à coucher, $254,000.
Hull, 6 x 3 chambres à coucher, $258,000.

Marc Nadeau, 243-0355
ou
Paul Arbic, 243-3835
Trans-Action C.J.C. Ass., courtier 521

TOUTES A HULL
SECTEUR St-Joseph 4 logis, chauffage électrique, de condition impeccable.
Centre-Ville, 3 logis, chauffé, éclairé par les locataires, financement par le proprio au taux bancaire, $69,000.
Centre-Ville, maison 3 chambres, financement disponible, $54,000.
Près du centre-ville, 5 logis tout briques, chauffé, éclairé par les locataires, rénové récement.
Attention spéculateurs. 4 logis, ni chauffé, ni éclairé, sur terrain de 66' de façade, près du centre-ville.
Marcel Lorfie, Century 21 Thomson, pagette: 782-4055.

TRES RENTABLE, 5 logis plus 1 local commercial. Sur boul. St-René Gatineau. Demandez Nicholas St-Cyr, Deni-Co Inc. 595-6760.

TRIPLEX 3 - 3 chambres à coucher, construction 1986, rue Main, Gatineau. Revenu mensuel: $1,500. Prix: $145,000 négociable. Vente privée. 663-3000.

VENTE privée. Duplex: 2 chambres à coucher, air climatisé central, prendrait balance hypothèque, près de Main à Gatineau, $72,500. Hull, duplex: 5 chambres et 1 chambre à coucher, revenus: $10,500, rue St-Florent, $78,000. 561-3222 code 393.

VENTE privée. Gatineau, 1 - 3 logis briques, rue Laviolette, revenu: $17,340 avec bail, $143,000 ou meilleure offre. Cause: maladie. 643-3597.

VILLAGE Normandie, choix de 3 condos, bons revenus, 776-0909.

560 CHALETS A VENDRE

2 CHAMBRES, bord de l'eau, $30,000 ferme, Lac Serpent, Notre-Dame-du-Laus, 819-767-2565.

AUBAINE, hiverisé, tranquille, sur rivière Rouge, Namur Qc, 1-819-426-2174.

AU lac Cayamant, site exceptionnel, près de 300 pi. de façade en plage, 3 chambres à coucher, foyer, garage double, $58,000. 827-3184.

BOUCHETTE, environ 111 pieds sur lac, 3 chambres à coucher, hivérisé et meublé. 777-6352.

CHALET hiverisé, genre maison-mobile, avec très grand terrain, 2 chambres à coucher, grand lac Simon, $30,900, (819) 428-4161.

DUHAMEL, hiverisé, bord de l'eau, 4 pièces plus salle de bains complète, maisonnette d'invité, tout équipé et meublé, $44,000, 830-5845.

LAC Bernard, 2 chambres, grande cuisine, salon, beau terrain au bord du lac, $40,000, 459-2656, 771-2900.

LAC FORGERON, Notre-Dame du Laus, 45 minutes de Buckingham, tout meublé, hivérisé, remise, $26,000. 986-1915 (819).

LAC McFEE, bord de l'eau, 3 chambres, prix à discuter, 771-7779, 777-7383.

LAC Shea, près Danford, chalet meublé sur lac. Très bel emplacement privé. Super achat. Andrée Marquis, GroupAction, 568-3621.

LAC Simon, hiverisé, 3 chambres, site enchanteur, plage de sable, près du golf, 1-819-428-4138.

LAC Simon, près S.A.O., 3 chambres, meublé, hiverisé, chauffé électrique, foyer, 1.6 acre et plage superbe. Informations: 613-632-1657.

LA SALETTE, maison-chalet, style canadien, terrain 2 acres, 175 pieds sur rivière, grande remise, construction 3 ans, $42,000. 568-0785.

MONT-LAURIER, bord du lac des Iles, chalet en cèdre 4 saisons, "Pan-Abode", 4 1/2 pièces, meublé, salage en béton, puit artésien, 44,400 pieds carrés, aménagement paysagé. Informations propriétaire (514) 227-6772 avant 10h et après 19h.

MONTPELLIER, Lac Shcryer, Québec, 2 chambres, terrain: 200X100, été-hiver, $9,000, (514) 933-5095.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 3 chambres, 595-4521, 827-3441 après 18h.

PLAISSANCE, 3 chambres, salle à manger, fini, grand terrain, bord rivière, $28,000. 561-7201.

PLANTAGENET, bord de l'eau, hiverisé, très beau et propre, 3 chambres à coucher, terme facile. 745-3392.

PRES Bouchette, chalet 24X38, semi-fini, terrain 200X200, sur le lac, chaloupe et 3 roues inclus. Après 18h, 595-0781.

VAL-DES-BOIS, 2 chalets, sur le bord de rivière, $22,000, (819)-454-2266.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, intérieur non fini, 243-3775.

561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, lac Leslie, près de Otter Lake, 770-9931.

2 CHAMBRES à coucher, sur le lac Bélanger au lac des Loups, $200 par semaine, 456-2719.

A l'ALPAGE, Blue Sea Lake, tout équipé, 1-819-465-2862.

BLUE SEA Lake, Notre Domaine, 65 milles d'Ottawa. Chalets à louer, semaine, fin de semaine, mois. 2 chambres, tous équipés, 568-5438, fin de semaine, (819) 463-2534.

CAMPER, lac Bowman, électricité, eau, $99/semaine, 778-0587.

CHALETS à louer, à la semaine pour juillet et août, situés près de lac à truite. 454-2313 (819).

CHALETS à louer, St-Pierre de Wakefield, 568-4275, 234-8840.

LAC Bitobi 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. Gracefield 819-463-2540.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, équipée, plage de sable, bateau, eau, électricité. 819-465-2412.

LAC CAYAMANT $215 par semaine, 2 chambres, tout équipé, 684-7109.

LAC McGregor, sur l'eau, 3 chambres, tout compris, baignade, pêche, chaloupe, 20 milles, semaine/mois, $300 semaine, 568-7342.

NOTRE-DAME DU LAUS, équipé, bord plage, soir: 568-5307.

SPECIAL Pour août 15% de réduction, chalet équipé, chambre et pension. Domaine Hazelwood (819) 463-2091.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, du lundi au vendredi, 568-8973.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

LAC Simon, maison neuve 4 saisons, vue panoramique, terrassement extérieur complété, terrain boisé, au centre du golf Montpellier, privilèges de golfs, résidences de prestige, 45 minutes du Mont-Tremblay, opportunité unique, maison modèle à visiter, 1 heure de Hull-Ottawa, 1-819-428-3994.

564 MAISONS MOBILES

14X70, 1978, installée sur un beau terrain, $28,000. 835-2937.

A louer ou à vendre, $16,900, Parc Riviera, 2 chambres à coucher, 770-0416.

A vendre, 2 maisons mobiles, 2 chambres à coucher, 12X60, demande $16,000 et $19,000 négociable, 561-7064, 243-1248.

GRAND 70X14, 2 chambres, tapis, $15,000, 822-0207.

MAISON mobile à vendre, entièrement meublée, $24,000, soir: 568-0501, 561-7765.

MAISON mobile meublée, 40X7, en acier inoxydable, chauffage à l'huile, prix à discuter, 827-4053.

MAISON modulaire (maison mobile), en 2 X 6, unique, plusieurs extra, 34-8ième Avenue, Parc Rivièra. Faut voir! Construite octobre 1984. Jour: 564-6232, soir: 561-5562.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, maison mobile, 12 X 60, 9 acres, accès à la rivière, spécial. 819-766-2524 après 18h.

PARC RIVIERA, 12x62, 2 chambres, 2 remises, $29,500. 568-1794.

575 TERRAINS

1 ACRE de terrain en campagne avec puit d'eau potable. Terrassement. Entre St-Sixte et Thurso,à 1/4 mille du chemin pavé, $9,500, 986-3067.

1 TERRAIN 2 1/2 acres, boisé, avec ruisseau, 18 milles de la ville, idéal pour retraite, (819) 457-2203.

$2000 COMPTANT
AYLMER, lots 1 acre, Parc Dubonnais, $15,000. $150 par mois. Aucun probleme de construction, 684-6503 de 18h à 21h.

200X150 RUE JONQUIERE, projet Marengère, cadastré, prêt à construire, étude du sol faite, $13,000 ou meilleure offre, 561-5920 après 17h.

20 ACRES, bois mature, pour chauffage ou loisir. Salette, Québec. $8,900. 830-2840, 824-9956.

2 ACRES boisées, tranquille, privé, sur petit lac propre, 42 milles d'Ottawa, dans les montagnes de la Gatineau, $12,500 ferme. Intéressée seulement. 722-9325.

6 TERRAINS d'une acre et plus, 1 mille de la ville. 122 Acres, résidentiel, avec maison et petit lac, 8 minutes de la ville pour domaine ou développement. Maurice Bouvier, Trans Action G.B. 561-3222 poste 176.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire,
GATINEAU, avec service,
663-5113.

ANGERS, terrain 60x100, coin Lecaire et Arizona, résidentiel, $16,000, 986-2928.

AUBAINE bord de l'eau, boisé ou non, Templeton ou proche banlieue. Marcel Périard, Trans Action CJD, 561-3222 poste 408.

BORD de l'eau, 150 pieds de façade sur lac McGregor, 62,000 pieds carrés. 568-8008 663-1369.

BUCKINGHAM, rue Place Sicard, 66 X 100, prêt à construire, services, $14,500. 663-6939.

BUCKINGHAM, terrains sur ancien golf, beau développement résidentiel en construction, boisés ou non avec grand parc de 6,900. Financement. Développement Faubert, 457-2024.

CARREFOUR De La Capitale, 9,100 pieds carrés avec services, rue Du Valin. 561-6610 jour ou 663-8363 soir.

CHEMIN des Erables, Gatineau, 1 acre. Doit vendre. 568-8204.

GATINEAU, 75X100, avec services, pour 4 logis ou moins, $25,000, 643-2294 de 10h à 21h.

GATINEAU, Côte d'Azur, plus de 7,000 pieds carrés, arrière sur parc, service inclus. Entre 18h et 21h 568-7757 ou (819) 454-2808.

GATINEAU, (cul-de-sac), zonage multiple, avec services, $13,000 et plus. 561-7469.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acres, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU lots 65X100 boisés, cadastrés avec services, 643-3482.

GATINEAU, lots pour triplex jumelés, maisons en rangée, services, 663-2404.

GATINEAU Parc Industriel du Centre, terrains commercials et industriels à vendre, 663-9613, 568-2846.

HULL, rue Des Lutins, 55X100, $32,500 négociable. 776-2389 soir.

LAC McGlasham, accès à la plage, terrain 1 1/2 acre, gros boisé, hydro, bel endroit pour chalet, $2,900. 20 milles Ottawa-Hull. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Newcombe,, accès à deux lac, terrains 2 acres, $3,900, prêt à construire. 26 milles Ottawa-Hull. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Simon, 235-8412, 234-3884 819-428-3611.

LOTS prêts à construire, maisons unifamiliales, services, vue panoramique, boul. La Vérendrye, 663-2404.

MINI FERMES, aucun bâtiment, 5 milles au Nord de Buckingham, de 4 à 20 acres avec ruisseau. Belle vue, partiellement boisé, $7,900. Financement disponible. Développement Faubert, 457-2024.

MONT-LUC, 60X100 avec services, rue pavée, $22,000 ferme, 643-9777.

POUR chalet, $100 par mois, sans intérêts, Phil: 561-5897.

SALETTE, 2 acres sur rivière La Lièvre, $10,500. 568-0575.

SECTEUR Templeton, lots cadastrés avec services, pour 4 logis ou unifamiliale, 48X160, 663-8925 après 18h.

ST-ANDRE-AVELLIN, 1 acre ou plus, au bord d'un lac privé. Cadastré, non zoné agricole, 819-983-2136.

SUBDIVISION Côte d'un mille Chelsea, Québec. Lots résidentiels près d'une acre et plus, vue spectaculaire d'Ottawa et les montagnes de la Gatineau, près des centres de loisirs, situé à seulement 1 km au nord du pont Alonzo Wright sur la route 105. Bureau des ventes ouvert sur semaine 18h à 20h, samedi et dimanche 10h à 18h.

SUR lac, plage privée, bonne natation, pêche, bateau, $5,995. $200 comptant $100 mois. 684-9424.

TEMPLETON, 550 des Perdrix, 60X100: $17,500, 50X100: $16,500, avec services, 663-7433.

TEMPLETON, beau terrain 100X104, arbres matures, 643-1109.

TEMPLETON, beau terrain, prêt à construire, services d'eau, $12,500, 643-5777.

TEMPLETON, rue De la Blanche, avec services, 50X120, $16,500; 60X180, $20,000; 55X180, $19,000. 663-5397.

TERRAIN à vendre à Cantley, chemin Portneuf, 125 pieds de façade, 320 pieds de profondeur. Prêt à construire. $15,500, 827-0372.

TERRAINS paysagés ou non, très beaux sites dans le village de Perkins. 20 minutes de Hull. 671-3098, 671-2355.

TERRAIN vacant 75 x 200, services d'eau et de gaz, prêt à construire, $45,000 ou meilleure offre, sur Mer Bleue, Cumberland. Simard et St-Martin Immeubles, 824-6155.

VAL-DES-MONTS lots boisés, 1 acre, rang 6, près boul. Lorrain, 4 milles de l'autoroute 50, 663-8972.

580 BUREAUX A LOUER

169 NOTRE-DAME, Hull, rez-de-chaussée, 500 pieds carrés, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, $550, 770-7928.

26 ST-RAYMOND, voisin du nouveau McDonald, 600, 900 et 1500 pieds carrés, chauffé, éclairé, stationnement, 771-6266, 685-0424.

35 GAMELIN, Hull, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $595. 1er septembre. 568-1827.

3 PIECES, au centre-ville de Hull, chauffé, éclairé, 500 pieds carrés. Accès à une cuisine, $300 par mois. Jean-Guy ou François, 771-9557.

600 PIEDS carrés, 176 St-Joseph, Hull, $400 mois, M. Sauriol, 777-3868.

73 LAVAL, 350, 375 et 800 pieds carrés. Stationnement si désiré 749-3333.

BOUL. St-Joseph, espace commercial, 2,000 pieds; espace à bureau de 500 à 6,000 pieds, édifice neuve de prestige, demandez Yves, 776-3281, 594-1397.

EDIFICE médicale, boul. Maloney, Templeton. 1,400 pieds carrés, seulement $10 le pied. Tout inclus, Daniel Sigouin, agent, Conrad Sigouin Ltée, Courtier Realtor, 771-6266, 685-0424.

ESPACE à bureau, pour louer, 149-157 ch. Montréal, Vanier, 400 à 4200 pieds carrés, 741-4743.

PROMENADE DU PORTAGE
EDIFICE DE prestige, espacesà bureau pour professionnels, meublé, avec gamme complète de service. 776-3737.

RUE MONTCALM bureau 550 pi. ca. près Terrasse la Chaudière, 771-8767.

585 COMMERCES

A LOUER, Aylmer, emplacement recherché, rue Principale, 687 pieds carrés, $6.75 du pied discutable. Richard Bégin 684-4275.

BOUTIQUE linges de dame, bien situé, Village Place Cartier, 663-9874 soir.

575 TERRAINS

PROPRIÉTÉS À VENDRE

LA SUCCESSION JAMES PATRICK MALONEY VOUS INVITE À VOUS INFORMER OU À SOUMETTRE DES OFFRES POUR DES TERRAINS VACANTS PARMI LESQUELS ON COMPTE:

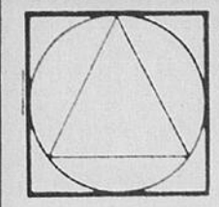
SECTEUR GATINEAU

1. Terrain [VENDU] pi.ca. (approx.) sur la rue Notre-Dame à Gatineau (lot 17B-3, Rang 1)
2. 2. 9.94 [VENDU] à l'Est du boul. Labrosse et au sud de la voie ferrée, au Nord du boul. Maloney.
3. 59.4 acres (approx.) à l'Est du boul. Labrosse et au sud de la voie ferrée, au Nord du boul. Maloney
4. 155,867 pi.ca. (approx.) à l'Est du boul. Labrosse et au Sud de la rue Benoit (Lot 17B-209, Rang 1)
5. 130,696 pi. ca. du côté Nord de la rue Labine à l'Est de la rue Main [VENDU] Rang 2)
6. 31.19 acres (approx.) du côté Nord-Est de la Montée Paiement et la Vérendrye (Lot 22B-2, Rang 2)
7. 6 acres (approx.) au Nord du boul. La Vérendrye et à l'Est de la Montée Paiement (partie du lot 21, Rang 2)

Adressez vos demandes à:

SUCCESSION JAMES PATRICK MALONEY
a/s Compagnie Montreal Trust du Canada
96, rue Sparks
Ottawa, Ontario
Compétence: M. Olney

575



CENTRE D'ACHATS VILLAGE DE LA MONTAGNE

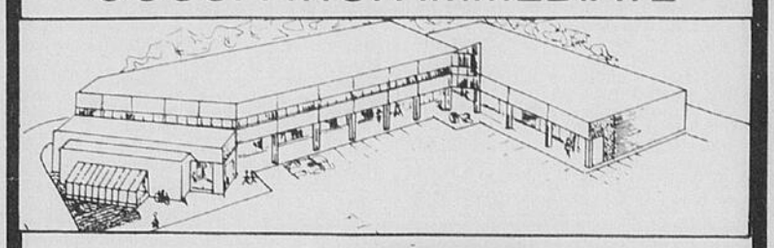
Nouveau concept exclusif

Espace commercial à louer.

Espaces professionnels de qualité disponibles pour: architectes, avocats-notaires, agent immobilier, comptables, services médicaux et autres.

Situé au 350 chemin de la Montagne, Hull, à quelques pas des centre-ville de Hull et Ottawa.

OCCUPATION IMMÉDIATE



POUR INFORMATION APPELEZ: **776-9990** **594-4743**

580

585 COMMERCES

EXCELLENTE occasion d'affaire, 2 commerces établis depuis 2 ans, bar laitier et centre de jardins, édifice contient appartement 2 chambres loué, terrain 1 acre. Intéressés seulement, vente privée. Après 18h 827-1779 827-2354.

LACHUTE, bar laitier/casse-croûte. Echangerais propriété/argent. Germain: 514-562-3500.

NETTOYEUR à sec, secteur Pte-Gatineau, avec équipements $49,500. André Beaudoin Groupe Habitabec, 243-2133.

RESTAURANT, bon potentiel, Promenade du Portage, Hull. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

SOYEZ votre propre patron, épicerie et bâtimenets commerciaux à l'extérieur de la ville. André Scott, Trans Action CJD, Inc. Associés, Courtier, 561-7296.

590 ENTREPOTS

22X26 garage et petit local, rue St-Raymond, Hull, $495, 771-4501.

ARCHIVES
Entrepôt de dossiers, cubicule grandeur sur mesure, très sécuritaire, confidentiel, à l'épreuve du feu, bail à discuter, 643-9337.

DISPONIBLE immédiatement, de 200 à 5,000 pieds carrés, centre-ville de Hull, 771-1577, 771-4242.

GARAGE entrepôt 20'X36', isolé, chauffage électrique, 250 ampères pour soudeur à Arc, $200, 568-3609.

GATINEAU, complexe Nova, parc Gréber, jusqu'à 15,600 pi.car., hauteur libre 20 pi., à partir de $5.50 le pi. car., 243-1726, pagette: 594-4325.

GATINEAU, parc Gréber, locaux industriels, libre, 568-6703.

595 LOCAUX

337 BOUL. St-Joseph, 1er étage, face au Galerie de Hull, 771-5852.

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi car., $180/mois. Après 18h: 568-7661, 568-9269.

ATELIER ou salle d'entreposage, 352 pi. ca., $200. mois. Après 18h 568-8459.

AVENUE Gatineau, local commercial 18X30 à louer, libre, $265, 568-3848.

COMMERCIAL, 319 Notre-Dame, Gatineau. Pour renseignements, Y. Tessier, 663-3675.

COMMERCIAL, 825 boul. Maloney, Gatineau. Pour renseignements, Y. Tessier, 663-3675.

CONDOS commerciaux à vendre ou louer. De 625 à 13,000 pieds carrés disponible. Centre-ville Gatineau. P.A. Charbonneau 561-5222.

JOIGNEZ-VOUS au futur C.L.S.C. Le Moulin, plus de 8,000 pieds carrés disponible, Boul. Maloney est. Paul-André Charbonneau 561-5222, G.R. Lauzon Courtier 561-2445.

LOCAL commercial à louer, idéal pour boutique de linge, "Jean Stop" ou autre. André Scott, Trans-Action C.J.D. Inc., Associés, Courtier, 561-7296.

LOCAL commercial à louer 21 x 21, $350/mois, 647 rue Notre-Dame, Gatineau. Soir: (819) 986-9380.

LOCAL commercial à louer, 1,200 pieds carrés, Parc Gréber, Gatineau, 561-9225.

LOCAL commercial, chauffé, éclairé, climatisé, $650, 710 pi.car., 689 boul. St-Joseph, Hull. 778-0847.

LOCAUX commerciaux à louer, mail intérieur, centre d'achats Riviera. 568-5545 entre 9h et 17h.

LOCAUX pour vente au détail, 400 à 800 pi. ca., idéals pour petite boutique. 231-7682.

NOUVEAU, centre-ville Gatineau, 815 St-René Ouest, local commercial 2,000 pieds carrés à louer, 568-2846.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

INVESTISSEURS pour studio de mariée unique. 231-7682.

ORGANISME international recherche 25 professionnels, salaire potentiel de $100,000/an, temps plein-partiel, Claude. 234-9862 de 10h à 20h.

RESTAURANT à vendre, $145,000. 45 places plus 15 places sur patio. Fond de commerce. Logement en haut, centre-ville, rue Rideau, 233-3050.

RESTAURANT tout équipé de 1,200 pieds carrés, à vendre ou à louer. 10 Chiasson, Gatineau, 663-1999 Diane Paquette.

SITE de camping à vendre, terrain exceptionnel, possibilité de création de village d'antan. Très beau site touristique. Pour informations: France Caron (514)-472-0284, Immeubles Ayotte Courtiers.

Yves Rocher
la beauté par les plantes

1500 Centres de Beauté dans le monde

RECHERCHE UN/UNE

CANDIDAT(E) À LA FRANCHISE

pour le 7e Centre de Beauté YVES ROCHER au Canada

situé aux

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS (GATINEAU)

VOUS APPORTEZ: votre amour des cosmétiques, votre dynamisme et votre expérience du commerce de détail, ainsi qu'un capital raisonnable.

NOUS APPORTONS: 30 années d'expérience, une gamme complète de produits de soin du visage et d'hygiène, un magasin "clé en main", un support complet en formation, marketing et gestion.

Joignez-vous à l'équipe gagnante des Franchises YVES ROCHER.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec:

SOLVEIG RICALDIES
YVES ROCHER CANADA LTÉE
5555 Vanden Abeele,
ST-LAURENT, Québec H4S 1S1
Tél.: (514) 337-0581

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

TRUST GÉNÉRAL LE MAITRE COURTIER

CINÉMAS À VENDRE

Le Cinéma de Paris

GERMAIN CADIEUX
514-281-1515

596

SOYEZ votre propre patron. Camion restaurant tout équipé, $16,000. 770-9464, 684-6194.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

PROPRIETE commerciale, Shawville, Québec. Endroit de choix pour commerce. 45 milles à l'ouest d'Ottawa-Hull via la 148. Comprend 40,426 pi. ca. de terrain et 4,850 pi. ca. de bâtisses. Ancienne concession d'autos sur terrain de coin affairé. Le tout: $129,900. Consultez Keith Hodgins, le soir au 819-647-2585.



Près des Galeries de Hull
**18 Fontaine, bâtisse commerciale de 1200 pi.ca., id

les petites annonces

605 AUTOS A VENDRE

1980 BUICK Skylark, très bon état, $2,800, 777-9722.

1980 CAPRI, automatique, toit ouvrant, de la manufacture. Termes acceptés. (Stock 87189). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1980 CHEVETTE, beau et très bon état, 40 milles au gallon, certifiée, $1,400. 778-7691.

1980 CITATION, manuelle, bon état. 1978 Plymouth Arrow. 561-0954.

1980 FORD Pinto, bon état, $1,000, 729-5939, 745-3168.

1980 MAZDA RX-7 noire, automatique, bon état, 66,000 km, 777-0419 entre 17h et 19h.

1980 PONTIAC Grand LeMans, $2,000 ou meilleure offre, 770-5487.

1980 RABBIT, très propre, bon état, $1,950 certifié, 684-7127.

1980 THUNDERBIRD, toit soleil, A-1. Entre 13h et 15h, 994-5427.

1980 TOYOTA Tercel, bon état, manuelle, $1,800 ou meilleure offre. Après 17h 776-1279.

1981 CHEVETTE, manuelle, 81,000 km, $1,900, en très bon état, 568-8791.

1981 CITATION, bon état, V-6, manuelle, meilleure offre. Après 17h, 778-0536.

1981 COLT, comme neuf, $95 comptant. Terme Facile (stock 87232) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 ESCORT SS, hatch back, 78,000 km, $1,750, 595-1948.

1981 HONDA Accord, excellent état, 771-0676 après 18h.

1981 HONDA Civic, 5 vitesses, bon état, $2200, 827-1989.

1981 MALIBU familiale, très bon état, $3300 négociable. 671-2462.

1981 PLYMOUTH Reliant, manuelle, remise à neuf, $1,950 négociable, 777-4545.

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile inc.
"Bon été et bonnes vacances à la clientèle"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
605

1981 RABBIT LS, automatique, 4 portes, excellent état, peinture neuve, 523-3372, 238-4594.

1981 SKYLARK Ltd, 4 portes, tout équipée, termes acceptés. Stock 87101A. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 TOYOTA Tercel, très bon état, demande $2,800 ou échangerais pour camion. Robert 986-8500 (819).

1982 CAPRI, 4 cyl., manuelle, certifiée, 72,000 km, après 18h 684-2514.

1982 CAVALIER, bon état, bas millage, $95 comptant, balance facile (stock 87220). Après 17h, 663-5795.

1982 CHEVROLET Cavalier, transmission manuelle 4 vitesses, 2 portes, excellent état, $3,500. 568-1077.

1982 HONDA Accord LX, 5 vitesses, excellent état, $4300. 827-0998.

1982 RENAULT 18, très bon état, $3200 négociable. 568-3896.

1982 TOYOTA Corolla familiale, 76,500 km, très propre. Après 18h, 770-9447.

1982 TRANS AM, bon état, termes et échanges acceptés (Stock 87230) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 DODGE Aries, bon état, $3,795. 777-3944.

1983 LADA, vrai aubaine, faut vendre $700, très bon état, 684-3719.-

1983 PHOENIX, excellent état. Certifiée, $95 comptant. Termes faciles. Stock 87196. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 PONTIAC Phoenix, 2.5, manuelle, bon état, $2,900, 663-6392, 243-1338.

1983 RENAULT Alliance DL, 92,000 km, système d'échappement neuf, pneus neufs, excellent état, $3,500 ou meilleure offre, 663-3931.

1983 RENAULT Alliance, très propre, automatique, $2800. 819-985-3269.

1983 SAPPORO, bon état, automatique, $95 comptant, termes faciles (stock 87208) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 CHEVROLET Celebrity, familiale, porte-bagage, 2 tons, parfait état, 86,000 km, $6,800. Cause: départ étranger. 684-7677, 996-0102.

1984 OMNI, $1,500, bon état, besoin pédale d'embrayage seulement, 771-0494.

1984 PONTIAC Sunbird 2000, 4 cylindres, bon état, 568-2115.

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. Gréber, Gatineau
S.C. TOYOTA

1984 RELIANT, bon état, $95 comptant, balance facile (stock 87217) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 RENAULT V, 58,000 km, $3200. 568-7709 663-4032.

1984 SENTRA, 4 portes, automatique, bon état, $95 comptant, termes faciles (stock 87224). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 SUBARU excellent état, automatique, $95 comptant, balance facile (stock 87210). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 SUNBIRD 5 vitesses, excellent état, $4,000. 561-4298.

1984 TOYOTA Camary, tout équipée, $8,800 ou meilleure offre. 776-6596.

1985 ARIES, 2 portes, prix à discuter. 561-0536.

1985 CAMARO Z-28, toute équipée, très propre, $12,400. 745-0775.

1985 HYUNDAI, Pony, 770-2463 Johanne avant 16h30.

1985 PONTIAC Fiero, manuelle, toit ouvrant, grise, 66,000 km, $7,400, jour: 728-1600 poste 238, Johanne.

1985 PONTIAC Trans-Am, 1 an d'usage seulement, 24,000 km, tous les équipements à options compris, prix à discuter. Michel, après 18h, 776-5424.

1985 PONY 1,600 GLS, 49,000 km, $4,000, 643-3293.

1986 ACADIAN, 15,000 km, 4 portes, toute équipée, $8,700, 663-7920.

1986 DODGE Ariès, 4 portes, 4 cylindres, seulement 6500 km, 3 ans de garanti transférable. Cause: décès. 771-6161, 770-2975.

1986 MAZDA 626-LX, parfait état. 776-9731 jour, 595-4702 soir.

1986 MERCURY Lynx, 2 portes, hatch back, 38,000 km, prix à discuter. Cause: transfert 568-4419.

1986 OLDSMOBILE Calais, 17,800 km, $11,500 ferme, 568-0040.

1986 RENAULT Alliance DL, toit soleil, am-fm stéréo, automatique, intérieure luxueux, 4 portes "fuel injection", certifiée, $8,200 ou meilleure offre. 487-2553 (613).

1987 CHEVROLET Cavalier, 3,000 km, $10,000, 771-4241.

CONVERTIBLE Lemans Sport, 1970 V-8, seul propriétaire, $2,500, 561-5932.

MGB 1976, 58,000 milles, bon état, faut voir, $3,500. 595-0226 ou 595-1591.

PLYMOUTH Volaré, 1978, très bon état, $450 ou meilleure offre, 663-3846.

PONTIAC 6000 STE, 1984, complètement équipée, 60,000 km, peinture et pneus neufs, $10,000, 771-6237.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS et camions demandés pour féraille, remorquage même jour. 749-5993, 598-7720.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

VOITURES et camions pour féraille, 561-4704.

625 CAMIONS A VENDRE

1/2 TONNE, 1979 Chevrolet $1000. 771-1255.

1972 CHEVROLET, 10 roues, 427 4 barils, 5-4 transmission, $6,500, 663-6594.

1975 VAN Vendura à vendre, bon état, 595-1475.

1978 CHEVROLET Pick-up automatique, moteur 350, avec cabine Fibrobec, $1,600, 663-3615, 643-5246.

1978 FORD Ranger Lariat F-100, automatique, $2,400, 771-0184.

1979 GMC, peinture neuve, pneus neufs, reconditionné, avec boite, $5000 ou meilleure offre. 669-0475.

1980 GMC Step Van Gaucho, $4,000 accepterais échange, 986-5700.

1980 INTERNATIONAL tracteur, tandem, essieu arrière 38,000 livres, essieu avant 16,000 livres, moteur diesel V-8, avec sleeper cab. Demande $13,000 parfait état. 771-8458 827-1307.

1982 CHEVROLET S 10, tout équipé, 109,000 km, bon état, $5,500, 744-4058.

1983 MAZDA 2000, prix à discuter. 561-0536.

1985 FORD F-150, 35,000 km, cabine, $10,500 ou meilleure offre. 771-5143.

1985 FORD Van, modèle E-150 Econoline, intérieure fini, 778-7241 du lundi au vendredi, entre 8h et 17h.

1986 RANGER, bleu, 28,000 km, Fibrobec, parfait, $7800. 745-0775.

1987 RANGER, parfait état. Doit vendre, 663-9635.

STEP VAN 1 tonne, demande $1,500 ferme. 663-1672.

TOYOTA 1977, bon état, meilleure offre, 777-6946.

628 CAMIONS 4 X 4

1978 BRONCO 4X4, bon état, $2,000 ou meilleure offre. 669-0025.

1978 FORD Bronco Ranger XLT, équipé, automatique, peinture neuve, excellent état. $4,750. Soir: 561-3583.

1984 JEEP Cherokee Chief, air climatisé, stéréo, pont arrière auto-bloquant, 85,000 km, valeur $19,500 vendu pour $8,600, 771-8055 le jour.

1984 JEEP Cherooke Chief, V-6, radio am-fm, 42,000 km, très bon état. Jour: 997-0885, soir: 827-3314.

1984 TOYOTA Extra Cab, $8,000 ou meilleure offre, 663-3585 après 17h.

1987 SUZUKI, convertible, blanc, tout équipé, 728-3638.

POUR chasse et pêche, Cherokee, équipé remorquage, support à bateau, très bonne mécanique, $850, 669-0352.

663 MACHINERIE

CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backoe; chargeur à chenilles 450 Case; Bulldozer 450c, bon état, 663-5113.

FAILLITE
PELLE mécanique de marque Trott, modèle 50, en parfait état, demande $25,000 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

SABLAGE au jet, pour tous genres. Du plus petit au plus gros. Estimation gratuite, 771-1577.

665 MOTOCYCLETTES

125 HONDA Motocross, 1983, $600, 568-1589.

1982 SUZUKI G.S. 400 T, 7,000 km, équipée, comme neuve, accessoires, $1,200, 778-0117.

1982 SUZUKI GM250, dossier et porte bagage, bon état $575. 243-3256.

1982 SUZUKI GS 1100cc, très bon état. Entre 10h et 20h 643-2294.

1982 YAMAHA 400, avec voiturette, très bon état, 671-2529.

1983 SCOOTER Riva 180cc, seulement 6,000 km, $800 ou meilleure offre, 771-2816.

1984 HONDA Spree, excellent état, demande $500 négociable, Tom 738-2094.

1985 YAMAHA YZ 80 cc, achetée en juillet 86, demande $750, 684-7075.

1986 DR 125, semi route, presque neuve, très bon état. Gilles 663-0413.

EXCITER 185, 1981, moteur neuf, 777-8122.

HARLEY DAVIDSON, Wild-Glide, 1985, 6,000 milles, moteur evolution, 428-3222 de 9h à 18h lundi au vendredi Claude.

MOTOCROSS 1983 CR 80, avec radiateur, prix à discuter, 561-0512.

PIECES USAGEES
ACHETE et vend toutes marques, 728-2151.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1977 HONDA Civic pour ferraille, roule encore, plusieurs pièces supplémentaires. $100 ou meilleure offre. 770-8780.

1977 MARQUIS, familiale, moteur 351 modifié 400, complet ou pièces. 595-3630.

CABINE, 4 X 8 pieds, isolée, $300. 663-9373.

MONSIEUR RESERVOIR
RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faisons installation. Estimation gratuite. 771-1577.

673 REMORQUES

REMORQUE 4 X 6 pieds, fait à la main, $400 ou meilleure offre. 770-8737.

REMORQUE tout usage demande $450, 986-7356.

677 ROULOTTES

1970 REMBLER, 23 pieds, auvent, plate-forme, remise, excellent état, doit vendre. Prix demandé $4,700. 771-4829.

1970 TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 6 places, poêle, glacière, lavabo avec réservoire, cuisinette extérieure. Très propre, $700. Intéressés seulement (819) 465-2967.

1972 GILLES, 18 pieds, tout équipée, remise, deck, auvent, $3,500. 777-0260.

1978 GMC motorisé, 22 pieds, Homemade, (neuf), tout équipée, $9,000 ou offre raisonnable. Personne intéressée seulement. Après 18h, 643-1513.

1978 TAURUS, 29 pieds avec 2 portes, auvent, très bon état, $9,200, 1-983-6219.

1981 BONAIR, tente-roulotte, 6 places, $2400, ou meilleure offre. 568-6269 .

1983 MOTORISEE Triple E, 24 pieds, diesel, toute équipée, couche 6, bas millage, 1 propriétaire. 692-4558 692-3794.

BONAIR 1200, 1977, couche 8, toit rigide, lavabo, poêle, chaufferette, réfrigérateur électrique et propane, freins à l'air, bon état, $2,900, 824-2623.

ITASCA 80, 30 pieds, air climatisé, auvent de patio et de fenêtres, génératrice et plusieurs extra, $39,900. Roulottes R.G. Gagnon (514) 589-5718, pour région 514 sans frais 1-800-363-8666.

ROULOTTE à louer, semaine ou mois. 770-0754.

ROULOTTE motorisée (Motor Home), GMC Citation 1981, 26 pieds, 85 km, super luxueuse et confortable, complètement équipée, décoration intérieure exceptionnelle, $45,000, 777-1400.

TENTE-ROULOTTE Bonair 650, toit rigide, 1976, couche 6, 568-5332.

TENTE-ROULOTTE, Lionel, 6 places, bon état, 777-5018.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1975, 6 places, très propre, 684-8386.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1973, non équipée, toit rigide, bon état, valeur $700, 561-1382.

TRIPLE E 1976, couche 6, poêle, réfrigérateur, fournaise, salle de bain, en bon état, $3,500 ou meilleure offre, 456-2701, pagette 239-8206.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA 350, 4 roues, $3000. 819-986-3957 après 18h.

684 BATEAUX MOTEURS

1977 REMORQUE à bateau Dilly, en très bon état, $1,000, 643-4028.

BATEAU maison 30 pieds, couche 6, cuisine, toilette, $11,900, 561-9471.

BATEAU Sport 13 pieds, Evinrude 75 forces, remorque, $2,950, 561-5473, 643-4333.

DIRECTEMENT du fabricant, fibre de verre, canot 16 pi. $475. Chaloupe 14 pi. $975. Autres modèles, garantie 1 an. Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

MOTEUR 40 forces Johnson, $400, 561-2458.

PETERBORO 14.5 pieds, Chrysler 65 forces, 1974 et remorque. Très bon état. Demande $3,500, 568-0037, 771-4635.

PLANCHE à voile Wayler, voile 6.0 mètre, état neuve, $650, 595-7096.

SURPLUS GOUVERNEMENT
1 - MERCURY 7.5, 1 - Evinrude 18 forces, 3 - Evinrude 20 forces, 1 - Evinrude 33 forces, 1 - Evinrude 40 forces. 771-8458 827-1307.

THUNDERCRAFT Wallcat 11, 1985, 16 pieds, moteur Evinrude 90, $9,500, 748-7309 après 17h30.

685 VOILIERS

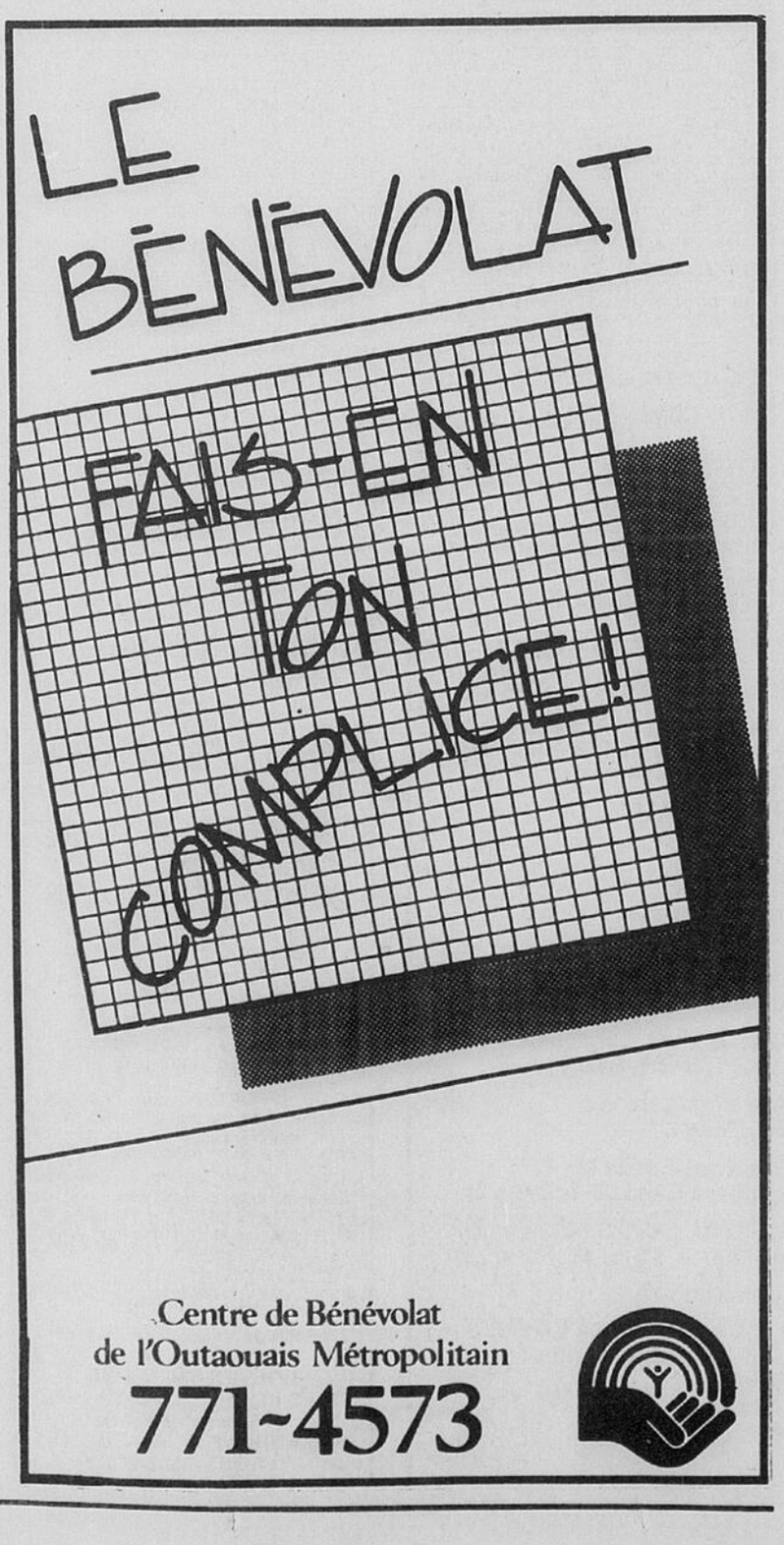
A VENDRE, 2 planches à voile, 2 saisons d'utilisation. 595-1991.

PLANCHE à voile familiale, idéal pour débutant(e) demande $450. 568-6165.

PLANCHE à voile Hi Fly 300 CS, $650, Carole 487-2100 jour, 771-0537 soir.

SIREN 17.5 pieds tout équipé, moteur et remorque, $3,500 ou meilleure offre. 684-1420.





le monde

Le yiddish fait un retour en Israël

par Karin Laub

JERUSALEM (AP) — Le yiddish, la langue des juifs d'Europe orientale, effectue un retour en Israël, où, pendant des décennies, il a été méprisé en tant que menace pour l'hébreu et symbole négatif de la diaspora.

Néanmoins, des sceptiques disent que la nostalgie ne suffira pas pour garantir la survie de la langue, qui s'est formée en mille ans à partir de l'allemand médiéval, avec l'intégration de termes hébraiques, polonais et russes.

Avant la Seconde Guerre mondiale, près de onze millions de personnes parlaient yiddish. Aujourd'hui, elles ne sont plus qu'un million, dont 250,000 des 3,5 millions de juifs d'Israël. Parmi ceux-ci figurent des personnes âgées, des immigrants d'Union soviétique et des juifs ultra-orthodoxes, qui réservent l'hébreu pour la prière.

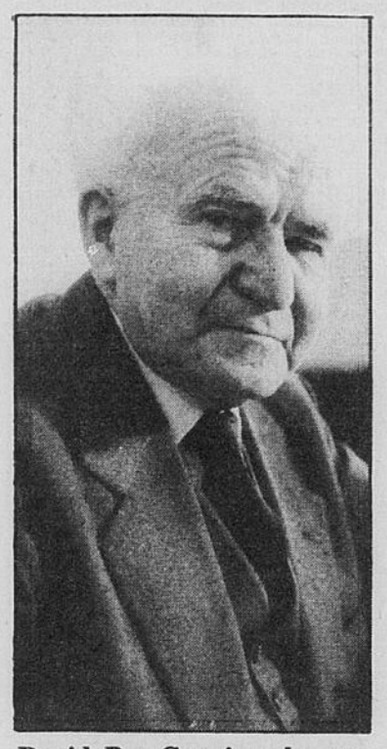
La raison majeure au déclin du yiddish a été l'Holocauste. Sur les six millions de juifs assassinés, la majorité étaient originaires d'Europe orientale. Par ailleurs, une assimilation, particulièrement en Amérique du Nord a, après la guerre, encore réduit le nombre de juifs s'exprimant en yiddish. Simultanément, des organisations sionistes, en Palestine sous mandat britannique puis, plus tard, dans l'Etat d'Israël, ont mené activement campagne contre le yiddish, craignant qu'il ne fasse obstacle à une renaissance de l'hébreu.

"En raison des nombreuses années de combat culturel... il y avait une gêne collective à reconnaître qu'on venait d'une culture yiddish", a déclaré l'acteur américain Mike Burstyn, 41 ans, élevé dans le théâtre yiddish.

Les militants

Il se souvient que lorsqu'il avait fait, avec ses parents, une tournée en Israël, dans les années 50, de jeunes militants sionistes ont brisé les vitres pour interrompre la représentation. Une taxe de dix pour cent était prélevée sur les spectacles en yiddish et, a-t-il ajouté, ses parents n'ont pas pu louer l'auditorium Mann de Tel-Aviv, la plus grande salle de concert du pays.

Selon Dan Miron, qui enseigne la littérature yiddish et hébraique à l'Université de Tel-Aviv, David Ben-Gourion, le premier chef de gouvernement de l'Etat d'Israël, est associé au plus mauvais exemple de discrimination à l'encontre du yiddish.



David Ben-Gourion, le premier chef de gouvernement d'Israël, est associé au plus mauvais exemple de discrimination contre du yiddish.

En 1945, a-t-il relaté, une jeune rescapée de l'Holocauste s'adressa en yiddish devant la centrale syndicale Histadrut, pour décrire l'existence de partisans en Pologne occupée. Ben-Gourion remercia l'orateur pour son "histoire intéressante, bien qu'elle ait été relatée dans une langue étrangère, pénible à l'oreille".

La campagne anti-yiddish a porté ses fruits. Les jeunes nés et élevés en Israël ont incité leurs parents à s'exprimer en hébreu et les personnes âgées ont commencé à cesser d'utiliser le yiddish, d'abord dehors, puis à la maison.

"Le yiddish passe pour être la langue de la diaspora, c'est pour les gens de l'ancien temps", a déclaré Drora Frydrych, une habitante de Tel-Aviv, âgée d'une quarantaine d'années, qui a appris le yiddish avec son grand père, mais qui le parle rarement.

Elle a ajouté qu'elle n'avait pas appris le yiddish à ses enfants, "qui doivent consacrer leur temps à l'apprentissage d'autres langues".

Nouvel intérêt

Cependant, un nombre de plus en plus grand de jeunes manifestent de l'intérêt pour le yiddish. Il y a trois ans, le yiddish n'était enseigné que dans une école, sur 6,000, en Israël. Aujourd'hui, il l'est dans 25 établissements et la demande augmente, a déclaré Max Dumetz, fonctionnaire du ministère de l'Education.

Lors d'un cours récent de yiddish, au lycée de Rehavia, à Jérusalem, Anna Meshulah, 17 ans, s'efforçait de lire des exercices de grammaire, avec une intonation plus proche du rythme saccadé l'hébreu que de la douceur chantante du yiddish.

La jeune fille, une des quatre élèves du cours, a déclaré qu'elle n'était pas beaucoup soutenue dans son initiative. "Mon père m'a demandé à quoi ça me servirait et mes amis ont ri".

Quant à Yael Oren, 17 ans, qui étudie également l'anglais et l'arabe, le yiddish revêt un caractère particulier pour elle. "Le yiddish, c'est une culture, une littérature. Par les mots, on comprend la vie des juifs d'Europe orientale".

Mais le yiddish revient aussi sur scène dans d'autres domaines.

"Le yiddih aujourd'hui en Israël se porte bien", a affirmé Gershon Winer, président du département yiddish à l'université Bar Ilan de Tel-Aviv, qui a inauguré, l'année dernière, le premier cours de formation d'enseignant de yiddish.

De son côté, le maire de Tel-Aviv a créé une commission en vue de mettre sur pied un théâtre national yiddish.

Et l'acteur Burstyn, qui a entrepris une tournée en Israël avec la comédie musicale 'Hassene in Stetl' (Un mariage dans la communauté), a déclare qu'il donnait des représentations à guichets fermés, alors que "naguère, il était impossible de réunir cent personnes pour un spectacle yiddish".

L'Espagne se souvient de nouveau de son passé juif

par Alfredo Gomez

MADRID (AP) — Les juifs sépharades occuperont une place particulière lors des cérémonies qui, en 1992, marqueront, en Espagne, le 500e anniversaire de la découverte du Nouveau-Monde.

Sépharade signifie Espagne en hébreu. Les Sépharades sont les descendants des juifs qui furent expulsés par la reine Isabelle la catholique, en 1492, l'année même où Christophe Colomb débarquait dans une île des Antilles.

Le mois dernier, le gouvernement espagnol a annoncé que Tolède organiserait des manifestations spéciales en 1992, afin "de faire connaître le passé juif de l'Espagne, à l'intérieur et à l'étranger" et de faire de la ville "un centre de pèlerinage international".

La décision gouvernementale place Tolède sur un pied d'égalité avec Barcelone et Séville, dans l'importance des autres grands évènements qui marqueront le 500ème anniversaire de la découverte de l'Amérique — les Jeux olympiques d'été à Barcelone et l'Exposition internationale à Séville.

M. Luis Yanez, secrétaire d'Etat chargé de la coopération internationale, a comparé Tolède, une vieille ville qui domine le Tage, à 70 km au sud-est de Madrid, à une "Jérusalem sépharade".

Du 12e au 15e siècle, Tolède a été le foyer d'une communauté juive florissante et un centre international de savoir.

Grande importance

Selon M. Samuel Toledano, un des dirigeants de la communauté juive espagnole, la nouvelle attention portée aux sépharades revêt "une grande importance, car elle signifie des retrouvailles entre la nouvelle Espagne démocratique et son passé juif, avant, pendant et après l'année fatidique de 1492".

"Nous envisageons de participer activement à l'étude de toutes les manifestations autour de 1492, a déclaré M. Toledano. D'une part, ces évènements ont été l'expulsion des Juifs d'Espagne mais, d'autre part, ils ont aussi été l'importante participation juive à la saga de la découverte et de la colonisation de l'Amérique."

La date du 3 août 1492, à laquelle Christophe Colomb appareillait de Palos, port de l'Atlantique proche de Huelva, était aussi la limite impartie aux juifs pour quitter l'Espagne.

L'école cartographique juive de Majorque a rendu techniquement possible le voyage du navigateur gênois. Et une grande partie de l'argent destiné à financer les coûteuses traversées fut fournie par des financiers et conseillers juifs d'Isabelle et Ferdinand, les souverains catholiques.

"Un tiers de l'équipage de la 'Nina', de la 'Pùnta' et de la 'Santa Maria' était composé de juifs, a déclaré M. Toledano. Sans même entrer dans la controverse historique d'après laquelle Colomb lui-même aurait été juif".

Une commission de coordination des communautés juives sépharades, espagnoles et étrangères, a été mise sur pied pour coopérer avec un groupe de travail du gouvernement espagnol à l'organisation de Congrès et de symposiums, visant à une "redécouverte de l'Espagne juive", a ajouté M. Toledano.

Bien qu'un petit nombre de juifs espagnols n'aient jamais quitté l'Espagne et aient continué à pratiquer secrètement leur religion, la plupart des juifs qui vivent aujourd'hui en Espagne sont arrivés à la fin des années 50 des possessions espagnoles au Maroc, après ce que ce pays eut accédé à l'indépendance, en 1956.

Un plus petit nombre est arrivé du Nord de la Grèce et des Balkans, à la fin du 19e siècle, et, plus récemment, d'Argentine et d'Urugay, dans les années 70.

La majorité des quelque 12,000 juifs d'Espagne vivent à Madrid et à Barcelone. Le reste habite dans les enclaves espagnoles nord-africaines de Ceuta et Melilla.

Le décret royal d'expulsion de 1492 a également coincidé avec la consolidation de la victoire de la monarchie espagnole sur les Maures, qui ont occupé le Sud de l'Espagne pendant près de huit siècles.

Des historiens ont vu dans ce décret une mesure élaborée par les autorités catholiques, visant à créer une nation politiquement et religieusement homogène.

Les musulmans ont également été expulsés, ou obligés de se convertir au catholicisme.

Tolérance

Selon Haim Avni, auteur du livre "Espagne, Franco et les juifs", les juifs qui vivaient en Espagne, dans le nord du Maroc et à Tanger, au début du 20e siècle, jouissaient d'une relative tolérance, bien qu'ils n'aient pas été autorisés à pratiquer leur religion en public.

Cependant, Avni réfute la thèse des admirateurs du général Franco, d'après laquelle ce dernier aurait aidé de nombreux juifs à échapper aux nazis, avant et pendant la deuxième guerre mondiale.

Citant des documents diplomatiques espagnols, l'auteur estime qu'"au maximum, 3,235 juifs ont été protégés par l'Espagne et sauvés de l'holocauste".

En 1967, Franco a promulgué une loi sur la liberté religieuse, qui reconnaissait officiellement les communautés juives, protestantes et non-catholiques.

La première synagogue moderne en Espagne a été consacrée à Madrid, en décembre 1968, lors de l'abrogation définitive du décret d'expulsion.

Le 17 janvier 1986, l'Espagne a noué des relations diplomatiques avec Israël — initiative à laquelle Franco s'était refusé, afin, disait-il, de ne pas froisser les amis arabes de l'Espagne.

On compte aujourd'hui dix synagogues en Espagne. Deux ont ouvertes à Majorque et à Benidorm, station balnéaire des bords de la Méditerranée, au cours des trois derniers mois.

En mai, des représentants juifs et protestants ont engagé des négociations avec le gouvernement de Madrid en vue de la conclusion d'accords qui, pour la première fois, accorderaient aux deux confessions des avantages légaux et fiscaux égaux à ceux dont bénéficie l'Eglise catholique.

le monde

Kaufmann sur vidéo: libérez-nous

BEYROUTH (AP) — "Libérez-nous de ce cauchemar", déclare Jean-Paul Kaufmann d'un voix nette dans une vidéo-cassette remise, hier, avec un communiqué du Djihad islamique à un journal de Beyrouth.

"Que fait le gouvernement? Ils parlent de contacts, mais ils ne bougent pas", poursuit l'otage captif depuis plus 26 mois.

"Est-il digne de nous laisser dans cet état? Pour l'amour de Dieu, un peu moins d'artifices et un petit peu plus d'action."

Sur des pancartes derrière Marcel Carton et Jean-Paul Kaufmann, on peut lire: "Que fait la France pour nous?" et "La pression militaire ne mènera à rien et constituera un danger pour nous." L'une d'elle demande: "Libérez les combattants emprisonnés au Koweit, une référence aux 17 prisonniers chiites emprisonnés au Koweit pour des attentats contre les ambassades de France et des Etats-Unis dans ce pays du golfe Persique.

Sur le document filmé où il s'exprimait, Jean-Paul Kaufmann portait une chemise blanche rayée par-dessus un tee-shirt. Marcel Carton, chaussé de ses lunettes, était vêtu d'une chemise brune légère. Tous les deux étaient rasés de frais et lisaient à partir de documents.

"J'ai complètement perdu la mémoire", dit Carton d'une voix tremblante. Il s'adresse ensuite à sa femme et à ses enfants: "Je suis démoralisé, déprimé, désillusionné. C'est atroce d'être dans cet état."

"Je suis devenu un vieil homme. Regarde-moi, Denise. Regardez-moi, tous ceux qui me connaissaient et comparez. Je suis un mort vivant. A ce stade, je n'ai plus longtemps à vivre. Je ne dors pas bien. Je me sens si diminué. J'ai peur de moi-même."

Les deux otages s'exprimaient en français.



Ronald Lehman, à gauche, le représentant américain au groupe mixte de négociations sur les START, rencontre, à Genève, Alexei Oboukhov, chef adjoint de la délégation soviétique. (Téléphoto AP)

Un projet soviétique avec deux conditions inacceptables pour les USA

GENEVE (AFP) — L'Union soviétique a présenté hier un projet de traité sur la réduction des armes stratégiques (START), qui pose au moins deux conditions inacceptables pour les Etats-Unis.

En présentant le projet à la presse, M. Alexei Oboukhov, chef adjoint de la délégation soviétique, a en effet confirmé qu'un accord sur la prévention de la course aux armements et le renforcement du régime du traité ABM (missiles anti-balistiques) constituait "un préalable nécessaire" à un traité sur la réduction de 50 pour cent de l'armement offensif. En clair, il est hors de question qu'un tel traité puisse être mis en application sans l'abandon par l'administration américaine de l'Initiative de Défense Stratégique (IDS).

Simultanément, M. Oboukhov a rejeté la proposition américaine de fixer des "sous-plafonds" à l'éventail des armes stratégiques qui ne seraient pas frappées d'interdiction. "La proposition américaine", a dit M. Oboukhov, "revient à dire que les Etats-Unis participeront à la restructuration de l'arsenal stratégique soviétique, alors qu'eux-mêmes conserveront le leur. En imposant ces limitations, ils cherchent en fait à en tirer des gains militaires substantiels".

Sur le premier point, le représentant américain au groupe mixte de négociations sur les START, M. Ronald Lehman, a affirmé que les Soviétiques créaient "un obstacle peu raisonnable" et qu'il fallait qu'ils réalisent la nécessité d'aboutir à un accord sur les armes offensives. Sans citer l'IDS, il a estimé que le déploiement des moyens défensifs américains "ne rompait en aucune façon l'équilibre".

La clé de la solution

Quant aux "sous-plafonds", M. Lehman, qui tenait une conférence de presse une heure après celle des Soviétiques, a estimé que c'était là "la clé à la solution de nombreux autres problèmes". Classant parmi les "questions vitales" la limitation des ogives de missiles les plus menaçantes, il a dit: "De telles limitations empêcheront l'une ou l'autre partie de tirer des avantages en conservant un nombre excessif d'armes les plus menaçantes".

Sans rejeter le document soviétique, comme les Etats-Unis l'avaient fait 48 heures avant pour le projet de l'URSS sur le traité ABM et l'espace, M. Lehman a indiqué qu'il n'avait relevé dans la démarche de Moscou "aucun mouvement sur les grands problèmes".

Le projet soviétique, qui comporte un projet de traité sur la réduction des armes offensives stratégiques (50 pour cent de part et d'autres) ainsi que des déclarations annexes et une interprétation commune, fixe un plafond global semblable à celui des Américains: 1,600 vecteurs (missiles balistiques intercontinentaux — ICBM—, missiles balistiques lancés à partir de sous-marins — SLBM— et bombardiers lourds) et 6,000 ogives. L'URSS s'engage, dans cette hypothèse, à réduire de moitié ses ICBM lourds.

Le pèlerinage de la Mecque perturbé par des Iraniens

LA MECQUE, Arabie Saoudite (AFP) - De "violents affrontements" ont opposé hier après-midi à la Mecque (dans l'ouest de l'Arabie Saoudite) des pèlerins iraniens à d'autres pèlerins de diverses nationalités, faisant "quelques victimes et des blessés", a annoncé tard dans la soirée un porte-parole du ministère saoudien de l'Intérieur.

Cité par l'agence saoudienne de presse Spa, le porte-parole n'a pas précisé toutefois le nombre ou la nationalité des "victimes et des blessés", se bornant à indiquer qu'il s'agit de "citoyens et pèlerins hommes et femmes".

Selon Radio-Téhéran, une grande manifestation réunissant 150,000 pèlerins iraniens et des milliers d'autres nationalités a été perturbée hier après-midi par l'intervention de la police saoudienne. La radio a ajouté que les manifestants ont répondu à l'appel de l'imam Khomeiny qui, dans un récent message, les avait invités à manifester contre l'"hérésie internationale".

Le porte-parole saoudien a précisé que des pèlerins iraniens se sont groupés dans l'après-midi aux alentours de la grande mosquée de la Mecque avant de bloquer les sorties des lieux de prière et d'entraver tout mouvement.

Des "altercations" se sont alors produites lorsque des citoyens et des pèlerins de diverses nationalités ont tenté de "convaincre" les pèlerins iraniens d'évacuer les lieux et de mettre fin pacifiquement à la "manifestation", selon le porte-parole.

Le porte-parole a affirmé que les pèlerins iraniens "ont refusé d'obtempérer et insisté pour poursuivre leur marche tapageuse en dépit de tous les efforts faits pour les calmer".

Quelques manifestants iraniens ont "mis le feu à plusieurs véhicules", ce qui a nécessité, selon le porte-parole, l'intervention des forces de l'ordre qui sont parvenues "rapidement" à disperser les manifestants et à rétablir le calme.

Il a rappelé à ce propos les mises en garde des autorités saoudiennes lancées ces derniers jours aux pèlerins afin qu'ils respectent les lieux saints et qu'ils s'abstiennent de tout acte de nature à porter atteinte à la sécurité du pays ou des pèlerins.

Près de deux millions de pèlerins sont attendus lundi à la Mecque pour le stationnement sur le mont Arafat, à proximité de la ville, considéré comme le rite essentiel du Haj.

La potion du sorcier tue quatre hommes

NAIROBI (AP) — Quatre hommes sont morts après avoir bu une potion, ne tuant uniquemnt que les coupables de sorcellerie selon le mage qui l'a fabriquée, rapportaient deux journaux kenyans, le "Quotidien de la nation" et le "Standard".

La police a refusé de divulguer l'identité du mage, appréhendé mercredi après le rituel fatal dans le village de Kanyama Kologi, dans l'Ouest du Kenya.

Johannes Ogola Openda, un villageois, avait demandé au mage de trouver ceux qui, selon lui, avaient ensorcelé 10 de ses enfants morts au cours de l'année, expliquent les journaux. Ces rituels sont courants en Afrique.

Le mage a concocté du manyasi, une potion à base d'herbes, et a averti les villageois: "Si l'un d'entre vous connaît celui ou celle responsable de la mort des enfants Openda qu'il vienne se confesser. S'il prend cette boisson, rien n'arrivera, excepté la mort."

SAVONS PLUS CHEZ EATON

ENCORE 1 SEMAINE POUR SE MUNIR DE SAVONS PLUS

Eaton vous inonde de ses articles de toilette et de nettoyage. Une sélection de savons pour tous les goûts et tous les besoins, la cuisine, la salle de bains, les soins du corps, s 'offre à vous. Faites briller tous les coins de la maison, puis coulez-vous doucement dans un délicieux bain de mousse. Faites provision maintenant de ces articles indispensables et rafraîchissants chez Eaton! Savons Plus: l'événement annuel du genre chez Eaton!



1. Savonnettes Irish Spring, 95 g 4 pains **1.58**



2. Détergent liquide pour lave-vaisselle. Palmolive, 1.25 L. **2.68** chacun



3. Savonnettes English Country, 85 g 8 pains **1.88**



4. Gants de toilette, teintes variées **1.88** la paire

5. Savons à l'avoine, 385 g. Paquet de 3. **1.49** le paquet



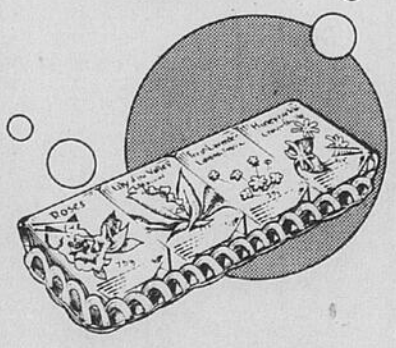
6. Savonnettes Puhls, 100 g. Boîte de 3 pains aux fragrances diverses. **3.59** la boîte



7. Éponges variées. Achats en personne seulement. **.69** à **3.99** chacune



8. Savon Fa, 85 g **.59** chacun



9. Savonnettes Yardley pour invités; 4 pains de 75 g. **12.95** l'ensemble
Prime: Achetez un ensemble, vous en recevrez un autre sans frais supplémentaire



10. Billes parfumées pour le bain; produits d'Angleterre. **1.49** ch.



11. Savon Elancyl, 120 g **2.99** chacun



12. Savons au miel et à la glycérine, 90 g. Paquet de 3 **1.79** l'ens.

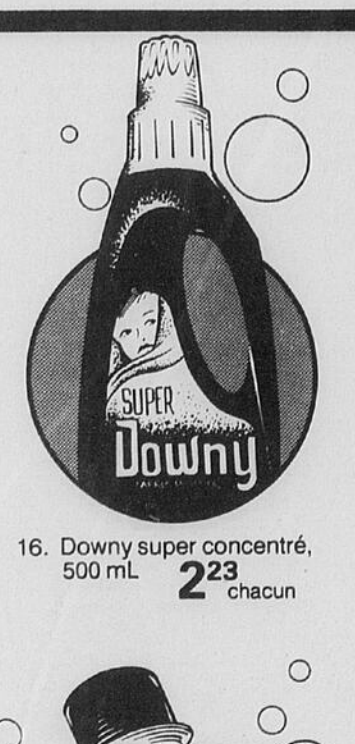


13. Savon original Bronnley, 100 g. Ens. de 3. **3.99** l'ens.

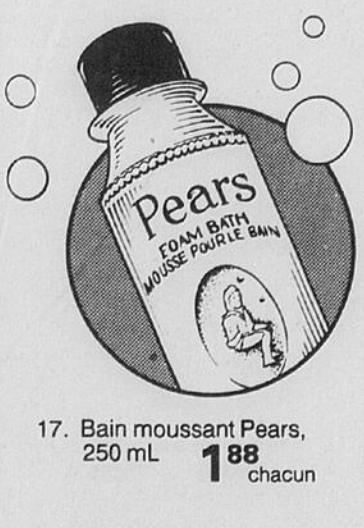
14. Ensemble-cadeau: panier d'osier avec savonnette, cubes pour le bain et perles pour le bain. **5.99** l'ens.



15. Porte-savon en plastique en forme de coeur. Il flotte et se gonfle. Rouge seulement. **.99** chacun



16. Downy super concentré, 500 mL **2.23** chacun



17. Bain moussant Pears, 250 mL **1.88** chacun

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200
EATON À BAYSHORE 721-2311



VENTE SURPRISE À BAYSHORE, LUNDI 3 AOÛT SEULEMENT

EATON carte comptable 123 456 81
Crédit accepté avec la carte Eaton

VISA MasterCard
Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

le monde

• Le golfe Persique

L'exécutif américain se retrouve isolé

WASHINGTON (AFP) — L'exécutif américain se retrouve isolé avec une politique dans le golfe Persique en butte aux critiques croissantes du Congrès tandis que les pays alliés se refusent à s'associer à la marine américaine, confrontée aux dangers de la navigation dans le golfe, relèvent les observateurs.

Au Congrès, selon le représentant démocrate de l'Indiana, M. Mike Lowry, plusieurs dizaines d'élus s'apprêtaient hier à déposer un recours en justice pour contraindre le président Ronald Reagan à recourir à la loi sur les "pouvoirs de guerre".

Celle-ci impose au président d'avertir le Congrès que des forces militaires américaines vont être envoyées dans une zone hostile ou potentiellement hostile. Le président doit les retirer si le Congrès n'approuve pas leur déploiement dans les trois mois.

Ces dernières semaines, les deux chambres du Congrès ont déjà adopté chacune une motion non-contraignante demandant au président de suspendre l'opération de ré-immatriculation de navires koweitiens.

La Maison Blanche a cependant réaffirmé hier que les Etats-Unis poursuivraient leur opération dans le golfe Persique, où Washington s'est engagé à assurer la protection de 11 pétroliers koweitiens ré-immatriculés aux Etats-Unis.

Signe d'un certain embarras, tant la Maison Blanche que le département d'Etat et le Pentagone se refusaient encore hier à évoquer officiellement les efforts diplomatiques déployés par Washington pour obtenir une aide des alliés de l'OTAN ou des pays arabes modérés dans le golfe.

Dragueurs de mine

Hier deux des meilleurs alliés des Etats-Unis ont été on ne peut plus clairs: à Londres, un communiqué du Foreign Office a souligné que la Grande-Bretagne "n'a aucun projet d'envoyer des dragueurs de mine dans le golfe Persique dans les circonstances actuelles"; à La Haye, on déclarait officiellement que les Pays-Bas ne participeraient à une force navale multinationale que dans le cadre des Nations unies. La RFA avait déjà adopté la même position.

Interrogé sur ces refus, le porte-parole du département d'Etat, M. Charles Redman, s'est contenté d'un "pas de commentaire".

Enfin, sur le terrain, les forces aéro-navales américaines n'ont pu obtenir de pays alliés comme le Koweit ou l'Arabie Saoudite de disposer de bases d'appui que les militaires du Pentagone souhaitaient notamment pour y déployer leurs hélicoptères anti-mines.

Aucune requête n'aurait officiellement été présentée, le gouvernement américain comprenant les désirs des pays modérés du golfe de ne pas heurter de front leur voisin iranien, selon des responsables américains.

Weinberger s'est opposé à la livraison d'armes à l'Iran

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire à la Défense Caspar Weinberger a affirmé hier son opposition déterminée aux livraisons d'armes à l'Iran dès qu'elles ont été envisagées et a assuré, comme le secrétaire d'Etat George Shultz, avoir été largement tenu à l'écart de cette initiative.

M. Weinberger, qui témoignait devant les commissions d'enquête du Congrès sur l'"Irangate", a précisé que l'idée de livrer des armes à l'Iran, principalement pour des objectifs stratégiques et accessoirement pour obtenir la libération d'otages, avait été avancée en août 1985.

Il s'y était alors opposé en soulevant de nombreux arguments aussi bien juridiques (embargo sur les armes), que de politique étrangère (les Etats-Unis venaient de refuser des armes à des pays amis comme l'Arabie saoudite et la Jordanie) et de cohérence (Washington préconisait le refus de toute négociation avec le terrorisme). Selon lui, il n'y avait "plus le moindre modéré en vie en Iran" et il craignait un chantage fondé sur la menace de rendre publiques d'éventuelles tractations sur les armes.

La question avait également été abordée au cours de réunions à la Maison Blanche le 5 décembre 1985 et le 6 janvier 1986.

Objections réitérées

A chaque fois M. Weinberger a réitéré ses objections avec le soutien de M. Shultz, contre M. Robert McFarlane, alors responsable du Conseil national de sécurité (CNS).

Le ministre affirme avoir eu l'impression, d'après l'attitude du président Reagan jusqu'à la réunion de janvier, que "l'idée avait été tuée dans l'oeuf". Mais il avait ensuite compris que le président acceptait cette idée.

M. Weinberger indique que M. John Poindexter, alors adjoint de M. McFarlane, l'avait informé le 16 janvier que M. Reagan avait ordonné que ses services livrent à la CIA des armes destinées à l'Iran. Il dit s'être contenté d'obéir, sans tenter une démarche de dernière minute pour contrer la décision.

Reagan a été opéré pour un cancer de la peau au nez

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a été opéré hier après-midi pour un cancer de la peau au nez et l'opération a été "très réussie", a annoncé la Maison-Blanche en fin d'après-midi.

Des tissus cancéreux d'une surface d'un centimètre environ ont été retirés et le président "a bon moral", a déclaré M. Marlin Fitzwater, son porte-parole.

Le président américain devrait rentrer en principe à la Maison Blanche après l'opération à l'hôpital naval de Bethesda (banlieue de Washington).

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Danse

* Contrairement à ce qui a été annoncé précédemment, la soirée dansante pour gens seuls aura lieu samedi (1er août) à la salle "Knights of Columbus" rue Marguerite à Vanier à compter de 21 h 00. Pour renseignements: 746-1006 ou 824-6731.

Bénévole

* Le *Festival de la bicyclette de Hull*, qui se déroulera du 1er au 9 août, est à la recherche des personnes désireuses d'offrir leurs services à titre de bénévole. Pour renseignements: (819) 778-3406.

Bazar

* Le bazar annuel de Limoges aura lieu samedi à compter de 20 h 30. Des billets seront vendus vous permettant de gagner des prix de $100,$250 et $500. Un souper de fèves au lard clôturera l'événement.

Loisirs

* Le volleyball vous intéresse! Pour les personnes désireuses de faire partie d'une équipe de volleyball, communiquz avec Marie-Josée Viau au 663-0065 après 19 h 00.

congrès

* Le congrès annuel de la Vallée de l'Outaouais débute ce soir et se terminera dimanche midi au Palais des Congrès de Hull. Le thème du congrès des AA: *Espoir de vivre*. Pour plus d'informations, prière d'appeler au Palais des Congrès au 777-0101.

Réunion

* Le Comité des retrouvailles 65 et plus, Conseil 1693 des Chevaliers de Colomb de Hull, tiendra sa réunion mensuelle le lundi 3 août à la salle du conseil située au 690, boul. St-Joseph à Hull.

EATON À BAYSHORE, LUNDI JOUR FÉRIÉ! UN JOUR SEULEMENT!



Repérez les ballons rouges!
À tous les étages, les ballons rouges survoleront les bas prix. Ayez l'oeil ouvert, ces indicateurs vous réservent des aubaines hors pair.

ACHATS EN PERSONNE SEULEMENT

VENTE SURPRISE EATON, LUNDI 3 AOÛT SEULEMENT!

EATON À BAYSHORE OUVERT LUNDI DE 10h 00 À 22h 00

Quelle surprise!
Si vous n'avez pas encore vu les offres spéciales de la vente Savon Plus chez Eaton vous devriez vous hâter! Il ne reste qu'une semaine pour en profiter. C'est le plus gros événement de ce genre et une foule d'articles sont offerts à prix spéciaux, du savon à vaisselle aux doublures de tiroirs parfumées. **La vente se termine le 8 août.** Venez faire votre choix aujourd'hui!

EATON AU CENTRE RIDEAU FERMÉ LORS DU CONGÉ MUNICIPAL LE LUNDI, 3 AOÛT.

EATON carte comptable
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX